





رێبهری ناخاوتتی سی زمانی  
کوردی (سۆرانی، کورمانجی)، تورکی، فارسی

RÊBERA AXAVTINÊ YA BI SÊ ZIMANÎ  
KURDÎ (Sorani, Kurmancî), TIRKÎ, FARISÎ

ÜÇ DİLLİ KONUŞMA KILAVUZU  
KÜRTÇE (Soranca, Kurmancca), TÜRKÇE,  
FARŞÇA

راهنمای مکالمات سه زبانه  
کوردی(سورانی،کورمانجی)، ترکی، فارسی

**Amadekar:** Qahir Bateyî

**Wergera Farisî:** Sabir Ebdulahîzad  
**Wergra Soranî:** Raber Îsmâîl

**Weşanên Sîtav | 108**

**Ziman | 9**

**Ûç Dilli Konuşma Kılavuzu | Qahir Bateyî**

**Wergera Farisî | Sabir Ebdulahîzad**

**Wergra soranî | Raber Îsmâîl**

**Sererastkirin | Sîtav**

**Rûpelsazî | Sîtav**

**Berg | Fatîh Taşdemîr**

**Çapa Yekem | Berfanbar 2018**

Bizim Büro Matbaa Dağıtım Basım Yayımcılık San.

Tic. Ltd. Şti.

Sanayi 1. Cad. Sedef Sok. No: 6/1 İskitler/Ankara

Tel: 0312 229 99 28 Fax: 0312 229 99 29

© Sîtav Yayınları

ISBN| 978-605-81395-8-9

**Weşanên Sîtav**

**Şerefiye Mah. İrfan Baştuğ Cad. Uğur İş Merkezi No:**

**17/A İpekyolu/VAN**

**Gsm: 0544 559 28 03**

**www.sitavyayinevi.com**

**e-mail: info@sitavyayinevi.com-wesanensitav@hotmail.com**



رێبهری ناخاوێنی سی زمانی  
کوردی (سۆرانی، کورمانجی)، تورکی، فارسی

RÊBERA AXAVTINÊ YA BI SÊ ZIMANÎ  
KURDÎ (Sorani, Kurmancî), TIRKÎ, FARISÎ

ÜÇ DİLLİ KONUŞMA KILAVUZU  
KÜRTÇE (Soranca, Kurmanca), TÜRKÇE,  
FARŞÇA

راهنمای مکالمات سه زمانه  
کوردی (سورانی، کورمانجی)، ترکی، فارسی

**Amadekar:** Qahir Bateyî

**Wergera Farisî:** Sabir Ebdulahîzad  
**Wergra soranî:** Raber Îsmâîl

**Qahir Bateyî;** di sala 1974' an de li gundê Bêmba yê girêdayî Şem-zinana Colemergê hatiye dinyayê.

Di sala 1993'yan de di dibistana lîsê de tê girtin û 4 mehan di zîndanê de dimîne. Di sala 1994'an de direve başûrê Kurdistanê û 8 mehan li wir dimîne.

Piştî gelek caran binçavkirin û îşkenceyan di sala 1997'an koçî Stenbolê dike. Di sala 1998'an de li Enstîtuya Kurdî ya Stenbolê dest bi xebatan dike. Di sala 2000 û 2005'an de di Senato û rêveberiya Enstîtuyê de cih digire.

Di saala 2006'an de di avakirina TZPKurdî (Tevgera Ziman û Perwerdehiya Kurdî) de cih digire, heya 2009'an di kordinasyona TZPKurdî de cih digire û du salan berdevkiya wê dike.

Di sala 2004'an de 6 meh û di 2009'an heya 2011'an de du sal û nîvan di zîndanê de dimîne.

Niha li Wanê weşangeriyê dike. Xwedî û editorê weşanxaneyê Sitavê ye.

#### **Berhemên wî ev in:**

- 1) Çavxezal
- 2) Perdeyê Reş
- 3) Ferhenga Kurdî-Tirkî, Tirkî -Kurdî
- 4) Kûrtçe Konuşma Kılavuzu
- 5) Kartên Jiran (Kartên Dîtbare Yên Perwerdeya Zarokan)

**Sabir Ebdulahîzad** Sala 1986'ê li Urmîyê, navçeya Mirgewerê, gundê Dizê ji dayik bûye. Dibistana seretayî, navendî û lîse li vê navçeyê xwendine û sala 2006'ê lîsansa hîqûqê li Zanîngeha Urmîyeyê qazanc kiriye. Li Tehranê Lisansa Bilind a Hîqûqê (Şaxa Hîqûqa Navnetewî) li Zanîngeha Azad a Îslamî bidawî aniye. Sala 2014'an doktoraya Hîqûqa Navnetewî li Zanîngeha Hemedanê qazanc kiriye. Di heman salê de li Zanîngeha Mihabadê dest bi mamostatiya hîqûqê kiriye lê sala 2016'an ji ber sedemên siyasî li zanîngehê hatiye avêtin û ji ber fîşar û gefên rejîma Îranê neçar maye ku Rojhilatê Kurdistanê cî bihêle. Niha li Wanê dijî.

**Raber Îsmail Ahmed** di sala 1993'an de ji dayik bûye. Dibistana seretayî, navendî û lîse li Hewlêrê kuta kirine. Li Zankoya Sela-heddîn a Hewlêrê beşa Edebiyata Kurdî qedandiye Mastera xwe ya Edebiyata Kurdî li Zanîngeha Yuzincî Yil a Wanê kiriye. Li Hewlêrê niştecîh e.

# NAVEROK

SPASÎ

19

PÎTEKANÎ ZIMANÎ KURDÎ (Sorani, Kurmancî)  
TIRKÎ, FARISÎ

پیتەکانی زمانی کوردی (سورانی، کورمانجی، ترکی، فارسی)

TÎPÊN ZIMANÊ KURDÎ (Sorani, Kurmancî) TIRKÎ,  
FARISÎ

پیتێن زمانی کوردی (سورانی-کورمانجی) ترکی، فارسی

KÛRTÇE (Soraniçe-Kurmanca), TÜRKÇE, FARŞÇA  
ALFABE HARFLERİ

کورتچه (سورانیچه-کورمانجا) ترکیه فارسجا الفابه حارفله ری  
HUROFL ZEBANHAÊ FARŞÎ , KURDÎ (SORANÎ  
KURMANCÎ) TURKÎ, FARŞÎ

حروف زبانهای فارسی کوردی (سورانی، کورمانجی) ترکی، فارسی

21

Cênavên Kesane Yên Xwerû

جیناوێن کەسانە یێن خوڕو

Cînavkên Kesane Yên Xwerû

جیناوێن کەسانە یێن خوڕو

Şahıs Zamirleri Sade

شەهس زامیرلەر ی

Zemayêrê şexsî

ضمایر شخصی

23

Cênavên Kesane Yên Tewandî

جیناوێن کەسانە یێن تەواندی

Cînavkên Kesane Yên Tewandî

جیناوێن کەسانە یێن تەواندی

Şahıs Zamirleri (Bükümlü)

شەخس زامیرلەر بیکملو

Zemayêrê şexsî

ضمایر شخصی

24

ROJEKANÎ HEFTE  
ROJÊN HEFTEYÊ  
HAFTA GÜNLERİ  
ROZHAYÊ HEFTES  
ROJEKANÎ HEFTE

رۆژەکانی ههفته  
رۆژین ههفتهی  
هافتا گونلەر  
روزهای هفته  
رۆژهکانی ههفته

25

MANGEKAN  
HEYV (MEH)  
AYLAR  
MAH

مانگه‌کان  
هه‌یڤ (مه‌د)  
نايلار  
ماه

26

WERZEKAN  
DEMSAL  
MEVSİMLER  
FESLHA

وه‌رزه‌کان  
ده‌مه‌سال  
مه‌فسملەر  
فصل‌ها

29

RENGEKAN  
RENG  
RENKLER  
RENGHA

ره‌نگه‌کان  
ره‌نگ  
ره‌نگلەر  
رنگها

30

SÛDÎ QISEKIRDINÎ ROJAN  
GOTINÊN ROJANE  
GÜNLÜK YAYGIN İFADELER  
MOKELÊMATÊ ROZANÊ

سوودی قسه‌کردنی رۆژانه  
گوتینن رۆژانه  
گونلۆک یایگین نیافاده‌لەر  
مکالمات رۆزانه

34

SILAW KIRDIN - YEKTİR NASÎN  
SILAVDAYÎN-HEVDU NASKIRN

سلاوکردن - یه‌کترناسین

SELAMLASMA-TANIŞMA  
SELAM DADEN, MOERÊFÎ KERDEN

سلاڤدیین - هه‌ڤدو ناسکرن  
سه‌لاملاشما - تانیشتما

سلام دادن، معرفی کردن

43

GIFTUGOY PÊYWENDÎDAR BE ZIMAN	گفتوگۆی پەيوەندیدار بە زمان
DIYALOGÊN TÊKILDARÎ ZIMANAN	دیالوگێن تێکلدارێ زمانان
DİL İLE İLGİLİ DİYALOGLAR	دیل نینه نیگیلی دییالوگلار
MOKALÊMATÊ MERBÛT BÊ ZEMAN	مکالمات مربوط بە زمان

57

PIRSÎNÎ RÊGA Û NAWNÎŞAN	پرسینی رێگا و ناوێشان
PIRSÎNA RÊ Û NAWNÎŞANAN	پرسیناری و ناوێشانان
ADRES VE YOL SORMA	ئادرەس وە یۆل سۆرما
ADRÊS VE CEHETPORSÎ	آدرس و جهت پرسى

66

WIŞE	وێشە
PEYV	پەيڤ
KELİMELER	کەلیمەلەر
KELEMAT	کلمات

74

DAWAKIRDIN Û BANGKIRDIN	داواکردن و بانگکردن
VEXWANDIN Û GAZÎKIRIN	فەخواندن و گازیکردن
TEKLÎF-DAVET	تەکلێف دافەت
DEVET, DEVETKERDEN	دعوت، دعوت کردن

75

TAYBETÎYEKANÎ FİZİKÎ	تایبەتییەکانی فیزیکی
TAYBETIYÊN FİZİKÎ	تایبەتییێن فیزیکی
FİZİKÎ ÖZELLİKLER	فیزیکی نۆزەللیکلەر
XUSÛSİYETÊ FİZİKÎ	خصوصیات فیزیکی

80

GIFTUGOKANÎ TAYBET BE KAT	گفتوگۆکانی تایبەت بە کات
DIYALOGÊN TÊKILDARÎ DEMÊ	دیالوگێن تێکلدارین دەمی
ZAMANLA İLGİLİ DİYALOGLAR	زمانانلا نیگیلی دیالوگلار
MUKALÊMATÊ MERBÛT BÊ ZEMAN	مکالمات مربوط بە زمان

84

WIŞE	ویشه
PEYV	په‌یڤ
KELİMELER	کهلیمهلر
KELÊMAT	کللمات

92

GEŞT KIRDİN BO ŞAR	گه‌شت کردن بو شار
GEŞTA BAJÊR	گه‌شتا باژیر
ŞEHİR GEZİNTİSİ	شه‌هیر گه‌زینتیس
GERDEŞ DER ŞEHR	گردش در شهر

102

GEŞTİKIRDİN BE FİROKE	گه‌شتکردن به فروکه
RÊVÎTIYA Bİ BALAFİRÊ	رێڤیتیا ب بالافیر
UÇAK YOLCULUĞU	ئوچاک یولجولو
MOSAFÖRET BA HEVAPÊYMA	مسافرت با هواپیمما

111

GEŞTKIRDİN BE TEKSİ	گه‌شتکردن به تەکسی
RÊVÎTIYA Bİ RAGUZARÊ	رێڤیتیا ب راگوزاری
TAKSİ YOLCULUĞU	تاکسی یولجولو
SEFER BA TAKSİ	سفر با تاکسی

118

GEŞTKIRDİN BE PAS	گه‌شتکردن به پاس
RÊVÎTIYA Bİ RAGOZÊ	رێڤیتیا ب راگوزی
OTOBÜSLE YOLCULUK	ئوتوبوسله یولجولوک
SEFER BA OTOBÜS	سفر با اتوبوس

122

GEŞTKIRDİN BE ŞEMENDEFER Û MÎTRO	گه‌شتکردن به شه‌مهنده‌فر و میترو
RÊVÎTIYA Bİ RAGUZER Û METROYÊ	رێڤیتیا ب راگوزەر و مەترۆین
TREN-METRO İLE YOLCULUK	تره‌ن-مەترۆ بیلە یولجولوک
KELEMATÊ MERBÛT BÊ QETAR VE MÊTRU	کللمات مربوط به قطار و مترو

126

WIŞE	وشه
PEYV	په‌یڤ
KELİMELER	كەلىمەلەر
KEĻĒMAT	كلمات

136

GEŞTKIRDIN BE KEŞTÎ	گەشتكردن به كەشتى
RÊVÎTIYA BI KEŞTIYÊ	رەڤیتیا ب كەشتین
GEMİ YOLCULUĞU	گەمى يۆلوجولو
SEFER BA KÊŞTÎ	سفر با كشتى

139

POSTE Û RAGEYANDIN	پۆسته و راگەياندن
POSTE Û RAGIHANDIN	پۆسته و راگەهاندن
POSTA HABERLEŞME	پۆستا ھابەرلەشمە
İRTBATATÊ POST	ارتباطات پست

142

WIŞE	وشه
PEYV	په‌یڤ
KELİMELER	كەلىمەلەر
KEĻĒMAT	كلمات

148

PIŞKINÎNÎ GUMRIG Û PASEPORT	پیشکینینى گومرگ و پاسپورت
VENÊRÎNA GUMRIK Û PASEPORTÊ	ڤەنێرینا گومرگ و پاسپورتى
GÜMRÜK - PASAPORT KONTROLÜ	گومروک پاسپورت كونترولۆ
GUMRUK - KONTROLÊ PASPORT	گمرک - کنترل پاسپورت

150

HOTÊL Û NİŞÎNBÛN	ھۆتەل و نشینبوون
HOTÊL Û NİŞÎNBÛN	ھۆتەل و نشینبوون
OTEL VE KONAKLAMA	ئوتەل ڤە کوناکلاما
HOTÊL VE ÊQAMET	هتەل و اقامت

158

LE RÊSTORANT (LE ÇÊŞTIXANE)	لەر رستوران (لەچێشتخانە)
LI RESTORANTÊ (LI ÇÊJGEHÊ)	لەر رستوران (چێژگەه)
RESTORANTTA	رستوراندا
SER RÊSTORN	لەر رستوران

164

ŞORBA	شوربا
ŞORBE	شوربا
ÇORBALAR	چۆربەلەر
SOP	سوپ

173

XWARDINÎ BE GOŞT	خواردنی بە گۆشت
XWARINÊN BI GOŞT	خواردنێ ب گۆشت
ETLÎLER	نەتلیلەر
GOŞTÎ	گۆشتی

174

MASI	ماسی
MASI	ماسی
BALIKLAR	بالیکلەر
MAHI	ماهی

175

SEWZEWAŦ	سەوزەوات
DIKAK	دکاک
SEBZELER	سەبزەلەر
SEBZEAT	سەبزەجات

176

SELATE	سەلاتە
SELETE	سەلاتە
SALATALAR	سالاتالار
SALAT	سالاد

178



XWARDINE HEWÎREMENYEKAN	خوار دته هه‌ویره‌مه‌نیه‌کان
XWEREKÊN HEVÎRÎ	خوهره‌کلێ هه‌ڤیری
HAMURLU YIVECEKLER	هه‌مورلو بییه‌جه‌کله‌ر
ROBÊ MEWADÊ XEZAVÎ	روب مواده‌ خه‌زایی

79

ŞÎRÎNÎ Û MÎWE	شیرینی و میوه
ŞÎRÎNAHÎ Û MÊWE	شیرینه‌ی و میقه
TATLI VE MEYVELER	تاتلی فه‌ مه‌یقه‌له‌ر
ŞÎRÎNÎ VE MÎWÊHA	شیرینی و میوه‌ ها

180

KIRRÎN Û FIROŞTIN	کرین و فروشتن
KIRÎN Û FIROTIN	کرین و فروتن
ALİŞVERİŞTE	ئالیشه‌ریشته
XERÎD Û FUROS	خرید و فروش

182

WIŞE	ویشه
PEYV	په‌ڤ
KELÎMELEK	کله‌مه‌له‌ر
KELEMAT	کلمات

188

BAZARÎ NAWENDÎ KIRÎN Û FIROŞTIN	بازاری ناوه‌ندی کرین و فروشتن
LI NAVENDA KIRÎN Û FIROTINÊ	ل ناوه‌ندا کرین و فروتنی
ALİŞVERİŞ MERKEZÎNDE	ئالیشه‌ریش سه‌ره‌که‌زینده
DER MERKEZÊ XERŞD	در مزگر خه‌رید و فروش

192

WIŞE	ویشه
PEYV	په‌ڤ
KELÎMELEK	کله‌مه‌له‌ر
KELEMAT	کلمات

199

CIL Û BERG	جل و به‌رگ
CIL Û BERG	جل و به‌رگ
GİYİM EŞYALARI	گییم نه‌شیالار
EQLAMÊ LEBAS	اقلام له‌باس

201

LE ARAYIŞGEY JINAN  
LI ARAYIŞGEHA JINAN  
BAYAN KUAFÖRÜNDE  
DER ARAYIŞGAHÊ ZENANÊ

له بارایشگه‌ی ژنان  
ل نارایشگه‌ها ژنان  
بایان کوافورونده  
در آرایشگاه زنانه

210

WIŞE  
PEYV  
KELİMELER  
KELEMAT

و شه  
په‌یڤ  
کەلیمەلەر  
کەلمات

215

LE PIRAYIŞGE  
LI PIRAYIŞGEHÊ  
ERKEK KUAFÖRÜNDE  
DER ARAYIŞGEHÊ MERDANÊ

له پیرایشگه  
ل پیرایشگه‌هی  
سەرکه‌ک کوافورونده  
در آرایشگاه مردانه

220

WIŞE  
PEYV  
KELİMELER  
KELEMAT

و شه  
په‌یڤ  
کەلیمەلەر  
کەلمات

225

LE BANKDA  
LI BANQEYÊ  
BANKADA  
DER BANK

له‌بانکدا  
ل بانکوی  
بانکادا  
در بانک

227

WIŞE  
PEYV  
KELİMELER  
KELEMAT

و شه  
په‌یڤ  
کەلیمەلەر  
کەلمات

232

PIŞKINÎNÎ PİZÎŞKÎ  
VENÊRÎNA BÎJÎŞK  
DOKTOR MUAYENESÎ  
MUAYENE PUZÎŞKÎ

پیشکینی پزشکی  
فینیرینا بیزشک  
دوکتور موناپهنسی  
معاینه پزشکی

235

WIŞE  
PEYV  
KELÎMELER  
KELEMAT

وشه  
په‌پ  
کلمیمه‌له‌ر  
کلمات

242

LE DIDANSAZ  
LI DIRANSAZ  
DÎŞÇIDE  
DER DENDANPİZÎŞKÎ

له‌ددانسانز  
ل‌درانسانز  
دیشچیده  
در‌دندانپزشکی

250

WIŞE  
PEYV  
KELÎMELER  
KELEMAT

وشه  
په‌پ  
کلمیمه‌له‌ر  
کلمات

254

LE DERMANXANE DA  
LI DERMANXANEYÊ  
ECZANEDE  
DER DAROXANE

له‌دەرمانخانه‌دا  
ل‌دەرمانخانه‌یە  
ه‌عزانه‌ده  
در‌داروخانه

257

WIŞE  
PEYV  
KELÎMELER  
KELEMAT

وشه  
په‌پ  
کلمیمه‌له‌ر  
کلمات

261

LE LAY ZÊRÎNGIR  
LI ZÊRÎNGIR  
KUYUMCUDÂ  
DERTELAFIROŞÎ

له‌لای زیرینگەر  
ل‌زیرینگەر  
کویومجودا  
در‌طلا‌فروشی

266

LAY WÊNEGIR	لای وینهگیر
LI WÊNEKÊŞ	ل وینهکیش
FOTOĞRAFÇIDA	فوتوگرافچیدا
DEREKASI	در عکاسی

267

WIŞE	ویشه
PEYV	پهپف
KELİMELER	کلمیملمر
KELEMAT	کلمات

271

WÊSGEY BENZÎN Û ÇAKRIDNEWÊY OTOMBÊL  
وێستگهی بمرزخانه و چاکردنەوی نۆتۆمبێل  
LI STANEYA BENZÎN Û ÇÊKIRINA RAJOYAN  
ل ستانەیا بمرزین و چێکردنا رازۆیان  
BENZİN İSTASYONU VE OTO TAMİRCİSİNDE  
بمرزین بیستاسیۆن و فەمۆتۆ تامیرجیستە  
POMPÊ BÊNZÎN WE MÊKANÎKÊ XUDRÛ  
پمپ بنزین و مەکانیک خولرو

274

WIŞE	ویشه
PEYV	پهپف
KELİMELER	کلمیملمر
KELEMAT	کلمات

285

GİFTÛGOY TAYBET BE POLİS  
گفتووگۆی تایبەت بەپۆلیس  
PEYGOYÊN BI POLİSAN RE  
پهپگۆیین ب پۆلیسان ره  
POLİS İLE İLGİLİ DİYALOGLAR  
پۆلیس لیه ئیله دییالوگله  
DİYALOGHAYÊ MERBÛT BÊ POLİS  
دیالوگ های مربوط به پلیس

289

HÊMAKANÎ HATÛÇO Û HOŞYARÎ  
هه‌ماکانی هاتووچو و هۆشیاری  
HÊMAYÊNTRAFİK Û HİŞYARIYÊ  
هه‌مایه‌ن ترافیك و هه‌شیاری  
TRAFİK VE UYARI İŞARETLERİ  
ترافیک و هه‌ویار نیشاره‌تله‌ری  
ELAYÊMÊ TIRAFİK WE HUŞTAR  
هه‌لایم ترافیك و هه‌شدار

292

REWŞİ KEŞ Ü HEWA  
REWŞA HEWAYÊ  
HAVA DURUMU  
WEZİYETÊ AB Ü HEWA

رەوشى كەش و ھەوا  
رەوشا ھەوايى  
هافا دورومو  
وضعيت اب و هوا

303

NAWÎ PÎŞEKAN  
NAVÊN PÎŞEYAN  
MESLEK ÎSİMLERİ  
NANÊ MEŞAXÊL

ناوى پيشهكان  
نافين پيشهيان  
مەسلەك نيسيملەرى  
نام مشاغل

308

QUTABXANE  
DIBISTAN  
OKULLAR  
AMÜZÊŞGAH

قوتابخانه  
دبستان  
ئوكوللار  
آموزشگاه

319

DAM Ü DEZGAKAN  
SAZÎ  
KURULUŞLAR  
MUESÊSÊ, SAZÊMSAAN

دام و دەزگاکان  
سازى  
کورولوشلار  
موسەسە، سازمان

324

NASNAW  
NASNAV  
ÜN VANLAR  
SÊMETHA

ناسناو  
ناسناف  
ئونفانلار  
سمتھا

331

ZANYARÎ COGRAFI  
AGAHIYÊN COGRAFIK  
ÇOĞRAFI BİLGİLER  
ÉTALATÊ CUXRAFIYAYÎ

زانيارى جوگرافى  
ئاگاهين جوگرافىك  
جوگرافى بىلگىلەر  
اطلاعات جغرافىايى

334

DERYA  
DERYA  
DENİZLER  
DERYA

دەريا  
دەريا  
دەنىزلەر  
دریا

340

WILAT (DEWLET)	ولایت
WELAT	وہلات
ÜLKELER	نولکەلەر
DULET	دولت

344

NAWÎ HENDÊK ŞAR	ناوی هەندێک شار
NAVÊ HIN BAJARAN	نافی هەن بازاران
ESAMÎYÊ BERNÎ ŞEHRHA	اسامی برخی شهرها
BAZÎ ŞEHİR İSİMLERİ	باز شهیر نیسملەری

359

JIMARE	ژمارە
HEJMAR	هەژمار
SAYILAR	ساییلار
EDAD	اعتداد

366

# MÎNÎTÜRKÇE-KÜRTÇE (soranca, kurmanca) FARŞA SÖZLÜK

مینی تورکجه - کورتچه (سۆرائی، کورمانجی) فارسجه سۆزلوک  
**FERHENGOKÎ KURDÎ (Sorani, Kurmancî) TÜRKİ-FARISÎ**

فەرھەنگۆکی کوردی (سۆرائی، کورمانجی) تورکی - فارسی  
**FERHENGOKA KURDÎ (Sorani, Kurmancî) TIRKÎ - FARISÎ**

فەرھەنگۆکا کوردی (سۆرائی، کورمانجی) ترکی - فارسی

**WAJLNAMÊYÊ KURDÎ (Sorani, Kurmancî) TÜRKÎ, FARŞÎ**

واژه نامه کوردی (سۆرائی، کورمانجی) ترکی - فارسی

376

## دەربارەى نەم پەرتووکە

نەم پەرتووکە بەھەر سەن زمانی کوردی (زاراوەی سۆرانی، زاراوەی کورمانجی)، زمانی تورکی، زمانی فارسی نامادەکرانە. زمانی سەرەکی نەم پەرتووکە زمانی کوردی زاراوەی سۆرانی، دواتر زمانی کوردی زاراوەی کورمانجی، دواتر زمانی تورکی، دواتر زمانی فارسی. زمانی کوردی زاراوەی سۆرانی و زمانی تورکی بەشوازی توخ نووسراوە واتە بۆلە کرانە، بەلام زمانی کوردی زاراوەی کورمانجی و زمانی فارسی بەشوازی ناسایی نووسراوە نەمەش بەمەبەستی جودا کردنەوی زمانەکانە لە یەکتر، نەم پەرتووکە بەھەردوو ڕێنووسی کوردی و ڕێنووسی لاتینی نووسراوە رێستەى سەری دێر (رێستەى سەرەتا) بە ڕێنووسی لاتینی نووسراوە لەبەرەمەس هەمان رێستەشدا بە ڕێنووسی کوردی نووسراوە، نەم پەرتووکە بۆ فێربوونی زمان زۆر بەسوودە.

## Derbarê Pirtûkê de

Pirtûk bi sê zimanan; kurdî, (soranî-kurmancî), tirkî û farisî hatiye amadekirin. Zimanê sereke zaravayê soranî, paşî zaravayê kurmancî, paşî zimanê tirkî paşî jî zimanê farisî ye. Ji bo ku ji hev bîne veqetandin zaravayê soranî û zimanê tirkî hatine reşkirin, zaravayê kurmancî û farisî jî normal hatine nîşandan. Pirtûk li ser du alfabeyan pêk hatiye, alfabeya latîni û erebî. Hevok berê bi alfabeya latîni hatine dayîn, li hember jî heman hevok bi alfabeya erebî hatine dayîn. Pirtûk ji bo hînbûna ziman gelek bi kêr e.

## Kitap Hakkında

Kitap ün dille; Kürtçe (Soranca- Kurmacça) Türkçe, Farsça hazırlanmıştır. Başlangıç dili Kürçenin Soranca lehçesi, sonra kurmacça lehçesi, Sonra Türkçe ve Farsçadır. Dilleri Birbirinden ayırtmek için soranca lehçesi ve Türkçe bold, kurmacça ve Farsça normal karakterde gösterilmiştir. Kitapta iki alfabe; latince ve arapça kullanılmış, cümleler ilkin latin alfabesiyle başlıyor aynı cümle arapça alfabesiyle latince cümlelerin karşısında yazılmış. Dilin öğrenilmesi açısından son derece kullanışlı ve faydalı bir eserdir.

## درباره این کتاب

این کتاب با سه زبان؛ کوردی (سورانی، کورمانجی)، ترکی و فارسی چاپ شده است. زبان اول کوردی سورانی، بعد زبان کوردی کورمانجی، بعدا زبان ترکی و در آخر زبان فارسی میباشد. برای اینکه زبانها از هم جدا شوند، زبان کوردی سورانی و زبان ترکی با رنگ سیاه مشخص شده است و زبان کوردی کورمانجی و فارسی به حالت طبیعی نوشته شده است. کتاب با دو حروف لاتین و آرامی نوشته شده است. جملات ابتدا با حروف لاتین نوشته شده‌اند و در برابر آن با حروف آرامی نیز نوشته شده است. این کتاب برای یادگیری زبان بسیار سودمند است



## Spasî

Heta berhemek tê amadekirin û digihîje ber destê xwîner gelek zehmetî tê kişandin û kedeke bêhempa tê dayîn. Nexasim dema ku berhemek bi çend zimanî û du alfabeyî be ev zor û zehmetî û ked duqat dibe. Heta ku ev berhem pêk hat û gihîştê ber destê xwîneran zehmetiyên gelek mezin hatin kişandin û kedeke bêhempa hate dayîn. Mamoste Sabir Ebdulahîzad pirtûk ji bo farisî werger kir her wiha careke din pirtûk serdanpê dîpat kir; û kak Raber Îsmail ji pirtûk ji bo soranî werger. Her duyan ji kedeke gelek mezin dan. Ji bo keda her duyan spasîyên bêhempa pêşkêş dikim.

Mamoste Îbrahîm Sungur latîniya farisiya wê amade kir û kedeke mezin di ber de da. Her wiha Mamoste Nezîr Ocek ji di warê peyvan de alikariyeke gelek mezin da min. Ji bo her du mamosteyên xwe ku ev bi salan e bêgazinde qehra min dikişînin bi qasî keda wan ya pîroz spasîyên xwe pêşkî wan dikim. Disa lêkolîner û nivîskarê pirtûka Hezar û Yek Peyv hevalê min kak Qendîl Şeyxbizîni pirtûk dîpat kir û gelek peyvên kevîr ên kurdî di pirtûkê de bi cî kirin. Peyvên wî dewlemen-diyeke cuda li pirtûkê zêde kir. Ji bo ked û peyvên wî spasîyên xwe pêşkêşî wî dikim.

Disa spasîyên xwe yê taybet pêşkêşî hevser û dayîka zarokên xwe Mîranê dikim ku ev bi salan e di nava kar û xebatên kurdî de qehra min dikişîne û diyar e wê hê ji bikişîne. Ji bo sebr û piştevaniya wê çiqas bêjim hê ji kêr e.

Spasî ji bo hemû hevalên ku keda wan ketiye pirtûkê û piştgiya min kirine.

Dubare ji bo we hemûyan spas dikim. Ku hûn nebûna ev berhem pêknedihat. Dîbêm her hebin. Hindî dostîni û piştveniya we hebe ez ê ji berhemên hîn hêjatir pêşkêşî xwîneran bikim.

Qahir Bateyî



**PÎTEKANÎ ZIMANÎ KURDÎ (Sorani, Kurman-  
ci) TIRKÎ, FARISÎ**

پیتەکانی زمانی کوردی سورانی کورمانجی، ترکی، فارسی  
**TÎPÊN ZIMANÊ KURDÎ (Sorani, Kurmanci )  
 TIRKÎ, FARISÎ**

پیتێن زمانی کوردی (سورانی-کورمانجی) ترکی، فارسی  
**KÜRTÇE (Soranca-Kurmanca), TÜRKÇE,  
 FARŞÇA ALFABE HARFLERİ**  
 کورتچه (سورانیجه-کورمانجا) ترکجه فارسچا ئالفابه حارفله ری

**HUROFL ZEBANHAÊ FARŞÎ, KURDÎ (SO-  
 RANÎ KURMANCÎ) TURKÎ, FARŞÎ**  
 حروف زبانهای فارسی کوردی (سورانی، کرمانجی) ترکی، فارسی

KURDÎ SORANÎ کوردی سورانی	KURDÎ KURMANCÎ کوردی کورمانجی	TÜRKÇE تورکجه	FARSÎ فارسی
ا، (ا)	A a	A a	ا، آ
ب	B b	B b	ب
ج	C c	C c	ج
چ	Ç ç	Ç ç	چ
د	D d	D d	د
ه، (ه)	E e	E e	ه
ئ	Ê ê	.....	ی
ف	F f	F f	ف
گ	G g	G g	گ
غ	-----	Ğ ğ	غ
ه، ح	H h	H h	ه، ح
ع		-----	ع
----	I i	I ı	----

ی	Î î	I i	ی
ژ	J j	J j	ژ
ک	K k	K k	ک
ق	Q q	-----	ق
ل، ڵ	L l	L l	ل
م	M m	M m	م
ن	N n	N n	ن
و	O o	O o	او
ۆ	-----	Ö ö	او
پ	P p	P p	پ
ر، ڕ	R r	R r	ر
س	S s	S s	س، ص، ث
ش	Ş ş	Ş ş	ش
ت	T t	T t	ت ط
و	U u	Ü ü	و
و	Û û	U u	و
ف	V v	V v	ف
وو	W w	----	----
خ	X x	.....	خ
ی	Y y	Y y	ی
ز	Z z	Z z	ز، ظ، ض

\* (و) کەرچه ده اسرلی او قونرق قادنلر - دیشلر - ایچون (وی) ایسه ارککلر - اریلر - ایچون قوللانلر

Di kurdî de **wê** ji bo jin û heyberên mê, **wî** jî ji bo mêr û heyberên nêr tê bikaranîn.

Kürtçede **wê** kadınlar –dişiller-için; **wî** ise erkekler-eriller-için kullanılır.

در زبان کوردی **Wê** برای جنس ماده و **Wî** برای جنس نر بکار می رود.

**Cênavên Kesane Yên Xwerû** جیناوێن کەسانە یێن خورو  
**Cînavkên Kesane Yên Xwerû** جیناوێن کەسانە یێن خورو  
**Şahıs Zamirleri Sade** شەهس زامیرلەری  
**Zemayêrê şexsî** ضمایر شخصی

<b>Min</b>	من
<b>Ez</b>	ئەز
<b>Ben</b>	بە ن
<b>Men</b>	من

<b>Ême</b>	ئێمە
<b>Em</b>	ئە م
<b>Biz</b>	بیز
<b>Ma</b>	ما

<b>To</b>	تۆ
<b>Tu</b>	تو
<b>Sen</b>	سەن
<b>Tu</b>	تو

<b>Êwe</b>	ئێو
<b>Hûn</b>	هون
<b>Siz</b>	سیز
<b>Şuma</b>	شما

<b>Ew</b>	ئەو
<b>Ew</b>	ئەو
<b>O</b>	ئو
<b>Û</b>	او

<b>Ewan</b>	ئەوان
<b>Ew</b>	ئە و
<b>Onlar</b>	ئوولار
<b>Îşan</b>	ایشان

<b>Cênavên Kesane Yên Tewardî</b>	جیناوێن کەسانە یێن تەواندی
<b>Cînavkên Kesane Yên Tewardî</b>	جیناوکێن کەسانە یێن تەواندی
<b>Şahıs Zamirleri (Bükümlü)</b>	شخص ضمیرلر بیکملو
<b>Zemayêrê şexsî</b>	ضمایر شخصی

<b>Min</b>	من
Min	نەز
<b>Ben</b>	بەن
Men	مەن

<b>Ême</b>	ئێمە
Me	مە
<b>Biz</b>	بیز
Ma	ما

<b>To</b>	تۆ
Te	تە
<b>Sen</b>	سەن
Tu	تو

<b>Êwe</b>	ئێو
We	و
<b>Siz</b>	سێز
Şuma	شما

<b>Ew</b>	ئەو
Wê/ Wî	وێ/ وێ
<b>O</b>	ئو
Û	او

<b>Ewan</b>	ئەوان
Wan	وان
<b>Onlar</b>	ئوئەلار
Anha	انها

**ROJEKANÎ HEFTE**  
**ROJEN HEFTEYÊ**  
**HAFTA GÜNLERİ**  
**ROZHAYÊ HEFTES**  
**ROJEKANÎ HEFTE**

رۆژەکانی ههفته  
 رۆژێن ههفتهی  
 هفتا گونله  
 روزهای هفته  
 رۆژەکانی ههفته

**Şemme**  
**Şemî**  
**Cumartesi**  
**Şenbê**

شەممە  
 شەمى  
 جوماتسى  
 شنبه

**Yekşem**  
**Yekşem**  
**Pazar**  
**Yêkşenb**

یه‌کشەم  
 یەکشەم  
 بازار  
 یکشنبه

**Dûşem**  
**Duşem**  
**Pazartesi**  
**Duşenbê**

دوشەم  
 دوşەم  
 بازارتەسى  
 دوşنبه

**Sêşem**  
**Sêşem**  
**Salı**  
**Sêşenbê**

سێشەم  
 سێشەم  
 سال  
 سێنبه

**Çarşem**  
**Çarşem**  
**Çarşamba**  
**Çaharşenbê**

چوارشەم  
 چوارشەم  
 چارشامبا  
 چهارشنبه

**Pêncşem**  
**Pêncşem**  
**Perşembe**  
**Pencşenbê**

پێنجشەم  
 پێنجشەم  
 پەرشەمبه  
 پنجشنبه

**Heynî**  
**În**  
**Cuma**  
**Com'ê**

هەینی  
 نین  
 جوما  
 جمعه

**MANGEKAN  
HEYV (MEH)  
AYLAR  
MAH**

**مانجەکان  
هەیف (مەه)  
نایار  
ماه**

**Rêbendan**

Rêbendan

**Ocak**

رێبەندان

رێبەندان

نۆچاک

**Reşemê (Şubat)**

Reşemî (Sibat)

**Şubat**

رەشەمى (شوبات)

رەشەمى (شبات)

شوبات

**Adar (Azar)**

Adar

**Mart**

نادار (نازار)

نادار

مارت

**Nîsan**

Avrêl

**Nisan**

نيسان

نافريل

نيسان

**Gulan**

Gulan

**Mayıs**

گولان

گولان

مايس

**Pûşper**

Pûşper

**Haziran**

پووشپەر

پووشپەر

هەزيران

**Temûz**

Tîrmeh

**Temmuz**

تەمەوز

تيرمه

تەمموز

**Tebax (Gelawêj)**

Tebax (Gelawêj)

**Ağustos**

تەباخ (گەلەوێژ)

تەباخ (گەلەوێژ)

ئاوگستوس



**Rezber (Eylul)**  
**Rezber (Îlon)**  
**Eylül**

رەزبەر (نەیلۆل)  
 رەزبەر (نەیلۆن)  
 نەیلۆل

**Tişrînî yekem**  
**Kewçêr**  
**Ekim**

تشرینی یەكەم  
 كەوچێر  
 ئەكیم

**Tişrînî diwem**  
**Sermawez**  
**Kasım**

تشرینی دووهم  
 سەرماوەز  
 کاسم

**Kanunî yekem (Berfanbar)**  
**Berfanbar**  
**Aralık**

کانونی یەكەم (بەفرانبار)  
 بەفرانبار  
 نارالک

Mangekanî îranî le beranber mängekanî zayînî  
مانگه کانی ایرانی له به رانبه ر مانگه کانی زایینی

Mehên îranî li hember mehên zayînî  
مه هه‌ن ئیرانی ل هه‌مه‌هه‌ ر مه‌هه‌ن زایینی

Mîladî aylara karşılık İrani aylar  
میلادی آیلار کارشیلک ئیرانی ئایلار

Mahhayê îranî der moqabêlê mahhayê mîladî  
ماهه‌ای ایرانی در مقابل ماهه‌ای میلادی

از تاریخ	ماه	تا تاریخ	ماه	برابر با	ماه
21	مارس (March)	20	آوریل (April)	=	فروردین
21	آوریل (April)	21	مه (May)	=	اردیبهشت
22	مه (May)	21	ژوئن (June)	=	خرداد
22	ژوئن (June)	22	ژولا (July)	=	تیر
23	ژولا (July)	22	آگوست (August)	=	مرداد
23	آگوست (August)	22	سپتامبر (September)	=	شهریور
23	سپتامبر (September)	22	اکتبر (October)	=	مهر
23	اکتبر (October)	21	نوامبر (November)	=	آبان
22	نوامبر (November)	21	دسامبر (Desember)	=	آذر
22	دسامبر (Desember)	20	ژانویه (January)	=	دی
21	ژانویه (January)	19	فوریه (February)	=	بهمن
20	فوریه (February)	20	مارس (March)	=	اسفند

**WERZEKAN  
DEMSAL  
MEVSİMLER  
FESLHA**

**وهرزهگان  
دهمسال  
مهفسملهر  
فصلها**

**Behar**  
**Bihar**  
**İlkbahar**  
**Behar**

**بههار**  
**بهار**  
**نیلکبهار**  
**بهار**

**Havîn**  
**Havîn**  
**Yaz**  
**Tabîstan**

**هاوین**  
**هاقین**  
**یاز**  
**تابستان**

**Payîz**  
**Payîz**  
**Sonbahar (Güz)**  
**Payîz**

**پایز**  
**پایز**  
**سونبهار (گوز)**  
**پاییز**

**Zîstan**  
**Zivîstan**  
**Kış**  
**Zimîstan**

**زستان**  
**زفستان**  
**کش**  
**زمستان**

**RENGEKAN  
RENG  
RENKLER  
RENGHA**

**رهنګه‌کان  
رهنګ  
رهنګ‌لر  
رهنګها**

Spî	سپیی
Spî	سپیی
Beyaz	بهباز
Sêfîd	سفید

Reş (siyah)	ررش
Reş	ررش
Siyah	سییاه
Sîyah, Mêşkî	سیاه، مشکیی

Sûr	سوور
Sor	سور
Kırmızı	کرمز
Qirmêz, Sorx	قرمز، سرخ

Zerd	زهرد
Zer	زهر
Sarı	سار
Zerd	زرد

Kesk (Sewiz)	کسک (سوز)
Kesk	کسک
Yeşil	یهشیل
Sebz	سبز

Şîn	شین
Şîn	شین
Mavi	مافی
Abî	ابی

Qaweyî	قاوہیی
Qehweyî	قه‌هوہیی
Kahverengi	کقه‌ره‌نگیی
Qehwêî	قه‌وہ‌ای

<b>Rengî kirawe (rûn)</b> ..... ê vekirî <b>Açık ...</b> <b>Roşen</b>	رهنگی کراوه رهنگی فهکری ناچک روشن
<b>Rengî daxraw (tox)</b> ...ê girtî <b>Koyu ...</b> <b>Tîrê</b>	رهنگی داخراو رهنگی گرتی کویو تیره
<b>Rengî xorî (bêcî)</b> <b>Qîçik</b> <b>Bej</b> <b>Kahreng, zerdê Roşen</b>	رهنگی خوری (بىجى) قیچک بهژ گاه رنگ، زرد روشن
<b>Şînî deryayî (Şînî tox)</b> <b>Lacîwerd</b> <b>Lacivert</b> <b>Lacewerdî</b>	شینى توخ (شینى توخ) لاجیومرد لاجیفاتر لاجوردی
<b>Rengî pêştî (Rengî çermî)</b> <b>Rengê çerm</b> <b>Ten rengi</b> <b>Rengê Poşt</b>	رهنگی پىستى (رهنگی چرمى) رهنگی چرم تن رهنگی رنگ پوست
<b>Rengî sûrî erxewanî</b> <b>Eflatûn</b> <b>Eflatun</b> <b>şerabî Reng</b>	رهنگی سوورى نهرخهوانى نهفلاتون نهفلاتون شرابى رنگى
<b>Narincî</b> <b>Zerêsorî</b> <b>Turuncu</b> <b>Zerdûbêl</b>	نارنجى زهریسورى تورونجو زردچوبه‌ای
<b>Rengî pirteqalî</b> <b>Rengê pirteqalî</b> <b>Portakal rengi</b> <b>Rengê Portoqalî</b>	رهنگی پرتقالی رهنگی پرتقالی پورتاکال رهنگی رنگ پرتقالی

<b>Sûrî tarîk</b>	سووری تاریک
Sorê tarî	سوړئ تاری
<b>Bordo</b>	بۆردو
Qirmêzê Tîrê	قرمز تیره
<b>Pembe (Pemeyî)</b>	په‌مبه (په‌مە‌ی)
Pembe	په‌مبه
<b>Pembe</b>	په‌مبه
Soretî	صورتی
<b>Xakî</b>	خاکی
Xakî	خاکی
<b>Haki</b>	هاکی
Xakî	خاکی
<b>Resasî (Silver)</b>	ره‌ساسی (سلفەر)
Gewr	گهور
<b>Gri</b>	گری
Xakêşterî	خاکستری
<b>Xolemêşî</b>	خوله‌میشی
Xwîs	خویس
<b>Kül rengi</b>	کوول ره‌نگی
Xakêşteriyê Roşen	خاکستری روشن
<b>Rengî sewzî birîskedar</b>	ره‌نگی سه‌وزی بیریسکه‌دار
Keskê nefî	کەسکێ نه‌فتی
<b>Petrol yeşili</b>	په‌ترۆل یه‌شیلی
Sebzê Neftî	سبز نه‌فتی
<b>Zerdî zêrîn</b>	زه‌ردی زێرین
Zerê zêrîn	زه‌رئ زێرین
<b>Altın sarısı</b>	نالتن سارس
Zerdê Telayî	زرد تلایی
<b>Rengî zerdî lîmoyî</b>	ره‌نگی زه‌ردی لیمویی
Zerê leymûnî	زه‌رئ له‌یموونی
<b>Limon sarısı</b>	لیمون سارس
Zerdê Lîmoyî	زرد لیمونی

<b>Rengî zîwî</b>	رنگی زیوی
<b>Zîvî</b>	زیفی
<b>Gümüş rengî</b>	گوموشی
<b>Noqrêyî</b>	نقره ای
<b>Sipî şîrî</b>	سپی شیرى
<b>Spspî</b>	سپسپی
<b>Süt beyazı</b>	سوت بهیاز
<b>Sêfîdê şîrî</b>	سفید شیرى
<b>Keskî şedrî</b>	کسکی شعدری
<b>Keskê zumrîdî</b>	کسکئ زومریدی
<b>Zümrüt yeşili</b>	زمروت یهشیلی
<b>Sebzê Zomorodî</b>	سبز زمردی
<b>Zerdî kenarî</b>	زهردی کناری
<b>Zerê rewşen</b>	زهرئ روشن
<b>Kanarya sarısı</b>	کاناریا سارس
<b>Zerdê roşenê qenarî</b>	زرد روشن قناری





**Bo xatirî Xweda!**  
**Ji bo xatirê Xwedê !**  
**Allah aşkına!**  
 Bê xatêrê Xoda.

بۆ خاتری خودا!  
 ژ بۆ خاترئ خودئ!  
 ناللا ناشکنا!  
 به خاطر خدا!

**Xuda nekat!**  
**Xwedê neke!**  
**Allah etmesin!**  
 Xoda nekonê.

خودا نهکات!  
 خودئ نهکه!  
 ناللا نهتمهسین!  
 خدا نهنه!

**Xweda nekirde!**  
**Xwedê neke!**  
**Allah göstêrmesin!**  
 Xoda nakerdê.

خودا نهکرده!  
 خودئ نهکه!  
 ناللا گۆستهرمهسین!  
 خدای ناکرده!

**Xweda padaştît bidatewe!**  
**Xwedê qenciya te bide!**  
**Allah iyiliğini versin!**  
 Xoda ecrêtûn bêdê.

خودا پاداştît بداتهوه!  
 خودئ قهنجیا ته بده!  
 ناللا نیلیغینى فهرسین!  
 خدا اجر تون بده!

**Xweda be mîhrebani xoy şadit bika!**

خودا به میهرهباتی خوی شادیت بکا!

**Xwedê bi rihma xwe şad bike!**  
**Allah rahmet etsin!**  
 Xoda rehmet konê.

خودئ ب رحما خوه شا بکه!  
 ناللا رهحمت نهتسین!  
 خدا رحمت کنه!

**Xweda temenit dirêj bikat.**  
**Xwedê emrekê dirêj bide.**  
**Allah uzun ömür versin.**  
 Xuda tolê omr bêdê.

خودا تهمنیت دریز بکات.  
 خودئ عمرهکئ دریز بده.  
 ناللا نوزون نومور فهرسین.  
 خدا طول عمر بده.

**Ay Xwedaye!**  
**Wey Xwedêyo!**  
**Aman Allah'im!**  
 Eman xodayê men!

نای خودایه!  
 وهی خودینۆ!  
 امان ناللاه!  
 امان خدای من!

**Êwe têgeyîştin?**  
**We fêm kir?**  
**Anladınız mı?**  
 Fehmîdî?

نیهو تێگه‌یشتن?  
 وه فیم کر?  
 نالاندنزم?  
 فهمیدی?

**Serî êwe Sax bê!**

Serê we sax be !

**Başınız sağ olsun!**

Teslîyet mîgoyem!

سەری نێوه ساخ بیت!

سەری وە ساخ بە!

باشنێز سا نولسون!

تسلیت می گویم !

**Hiç peywendî be minewe niye.**

Qet min eleqeder nake.

**Beni hiç ilgilendirmez.**

Berayê men ehemîyetî nedared.

هیچ پەیوەندی بە مناوه نیه.

قەت من نەلەقەدر ناکە.

بەنی هیچ نیلگێلەندیرمەز.

برای من اهمیتی ندارد.

**Be yarmetî xot (Be erk nebêt).** . (بە نەرك نەبیت).

Ji kerema xwe.

**Bir zahmet.**

Bî zehmet.

ژ کەرما خو.

بیر زاهمەت.

بی زحمت.

**Fermû (bifermû).**

Fermo.

**Buyurun.**

Bêfermaîd.

فەرموو (بفەرموو).

فەرمو.

بویورون.

بەرماید.

**Zor baş tēperri.**

Gelek baş derbaz bû.

**Çok iyi geçti.**

Xêylî xoş guzeşt.

زۆر باش تێپەری.

گەلەک باش دەر باز بوو.

چۆک نییی گەچتی.

خێلی خوش گۆشت.

**Zor şukur!**

Şukur!

**Çok şükür !**

Şokr!

زۆر شوکور!

شوکور!

چۆک شوکور!

شکر!

**Zor bijî!**

Têr bijî!

**Çok yaşa!**

Zêndê bad!

زۆر بژی!

تێر بژی!

چۆک یاشا!

ژنده باد!

**Agadar be! (Hoşyar be!)**

Hişyarî (baldarî!)

**Dikkat!**

Ehtiyat!

ناگدار بە! (هۆشیار بە!)

ههشیارى (بالدارى!)

دیککات!

احتیاط!

**Raşte?**

راسته؟

**Raşt e?**

راسته؟

**Doğru mu?**

دورو مو؟

**Durust est**

درست است؟

**Bê kemûkurît bît.**

بى كه مو و كورى بىته.

**Xwedê kêmasiyê neke.**

خودى كه ماسيى نهكه.

**Eksik olmayın.**

نهكسيك نولماين

**Bî kem o kaşl.**

بى كه و كاست.

**Hiç şitêkim le deşt nayê.**

هيج شتيك له دهست نايه.

**Tu tişt ji deştên min nayê.**

تو تيشته ژ دهستين من نايي.

**Elimden bir şey gelmez.**

نهليمدهن بير شي گهلمهز.

**Karî ez men ber nêmiayed.**

كاري از من بر نيمي آيد.

**Deştî xos bêt!**

دهستته خوش بيته!

**Deştên te sax bin!**

دهستين ته ساخ بن!

**Eline sağlık!**

نهلینه سالک!

**Deştêtûn ders nekunê!**

دهستتون درد نکه!

**Dillniya be.**

دلنيا به.

**Piştraşt bike.**

پيشتر است بکه.

**Emin olun.**

نهمين نولين.

**Bawer kunîd. Mutmeên başîd.**

باور كنيد. مطمئن باشيد.

**Bellê, raşte.**

بهلئى، راسته.

**Belê, raşt e.**

بهلئى، راسته.

**Evet, doğru.**

نهفاته، دورو.

**Arê, raşte.**

بله، درسته.

**Belê min têgeyîştîm.**

بهلئى تىگهيشتم.

**Belê, min fêm kir.**

بهلئى، من فيم كر.

**Evet, anladım.**

نهفاته نهئلادم.

**Belê fêhmîdem.**

بله، فهميدم.

**Belê bifermû.**

بهلئى بفهرموو.

**Belê, kerem bike.**

بهلئى كهرم بکه.

**Evet, buyurun.**

نهفاته بويورون.

**Belê bêfermaîd.**

بله بفهرمايد.

**Selamet bî!**  
**Silametî be!**  
**Geçmiş olsun!**  
 Xuda selametî bêdê!

سه‌لامه‌ت بى  
 دمر بازى به!  
 گه‌چمىش نۆ‌لسون!  
 خدا سلامتى بده!

**Bifermûn.**  
**Kerem bike.**  
**Giriniz.**  
**Bêfermaîd.**

بفرمويى .  
 كهرم بكه .  
 گيرنيز .  
 بفرماييد .

**Be hîway yektir bînînewe (Be niyazî dîdar).**

به هيوای يه‌کتىر بى‌نینه‌وه (به‌نیازی دیدار).

**Bi hêviya hevdîtînê.**  
**Görüşmek ümidiyle.**  
**Bê omîdê dîdar.**

ب هێڤیا هه‌ڤدیتینى .  
 گۆرشمه‌ك نومه‌دیه .  
 به امید دیدار

**Çawtan rûn bêt!**  
**Çavên te ron!**  
**Gözünüz aydın!**  
**Çêşmêtûn roşen.**

چاو‌تان روون بى‌ت!  
 چاڤین ته‌ روون!  
 گۆزى‌ن ئايدىن!  
 چىشمه‌تون رووشن!

**Bexêr biçî (Xwa hafiz).**  
**Bi xêr biçî.**  
**Güle güle.**  
**Bê selamet.**

(به‌خىر بچى) خوا حافظه .  
 ب خىر بچى .  
 گو‌له گو‌له .  
 به سلامت .

**Nexêr tênegeyîştim**  
**Na, min fêm nekir.**  
**Hayır, anlamadım.**  
**Ne motewecêh neşodem.**

نه‌خىر تى‌نه‌گه‌يىشتم .  
 نا ، من فى‌م نه‌كه‌ر .  
 هاير نه‌انلامادم .  
 نه ، مه‌توجه نه‌شدم .

**Nexêr raşt niye; helleye**  
**Na, ne raşt e; şaş e.**  
**Hayır, doğru değil; yanlış.**  
**Ne, durušt nîšt, êştêbah ešt.**

نه‌خىر راست نيه ، هه‌له‌يه .  
 نا ، نه‌ راسته شاشه .  
 هاير دۆرو ده‌يل يان .  
 نه ، درسته نى‌ست ، اشته‌باه (غلط) است .

**Leser xêr bêt (Xêrdare).**  
**Ser xêrê be.**  
**Hayırlı olsun.**  
**Mowefeq başîd.**

له‌سه‌ر خىر بى‌ت (خىر‌داره) .  
 سه‌ر خىرى به .  
 هايرل نۆ‌لسون .  
 موفق باشيد .

**Min hiç nazanım.**

Qet nizanım.

**Hiç bilmiyorum.**

Çîzî (hîçî) nêmişanem.

من هیچ نازانم.

قەت نزانم.

هیچ بیلیمیروم.

چیزی (هیچی) نمی دانم.

**Bexêr hatin.**

Bî xêr hatin.

**Hoş geldiniz.**

Xuş amedîd.

بەخێر هاتن.

ب خێر هاتن.

خوش گلدنژ.

خوش آمدید.

**Înşallah.**

Înşallah.

**Înşallah.**

Ênşala.

نیشالا.

نیشالا.

نیشالا.

انشالا.

**Rojbaş.**

Rojbaş.

**İyi günler.**

Rûz bêxêyr.

رۆزباش.

رۆزباش.

نهی گونلەر.

روز بخیر.

**Başe.**

Baş e.

**İyidir.**

Xûbê.

باشه.

باشه.

نییدیر.

خوبه.

**Rêpêdan**

Deştûr bidin.

**İzin verin.**

Êcazê bêdîn.

رێپێدان.

دهستوور بدن.

نیزین قەرین.

اجازه بدن

**Êwe detwanin rêpêdan biden?**

Hûn dikarin deştûr bidin?

**İzin verir misiniz?**

Êcazê mîdehîd?

نێوه دهتوانن رێپێدان بدن؟

ههون دکارن دهستوور بدن؟

نیزین قەریر ميسینیز؟

اجازه می دهید؟

**Tikaye.**

Ji kerema xwe re.

**Lütfen.**

Lotfen.

تکایه.

ژ کەرما خوه ره.

لوتفەن.

لطفا.

**Silaw.**  
Merheba.  
**Merhaba.**  
Selam.

سلو.  
مه‌ره‌با.  
مه‌ره‌با.  
سلام.

**Pîşey êwe çîye?**  
Pîşeya we çî ye?  
**Mesleğînz nedir ?**  
Şoxlê şoma çîstî?

پیشه‌ی نێو چیه؟  
پیشه‌یا وه چى یه؟  
مسله‌گینیز نه‌ دیر؟  
شغل شما چیست؟

**Çon debêt?**  
Çawa dibe?  
**Nasıl olur?**  
Çêtor megê?

چۆن ده‌بێت؟  
چاوا دبه؟  
ناسل نولور؟  
چطور مگه؟

**Çonin?**  
Çawanin?  
**Nasılsınız?**  
Halê şoma çêtor est?

چۆنن؟  
چاوانن؟  
ناسل‌سینز؟  
حال شما چطور است؟

**Bo ew çî ziyanêkî heye?**  
Ma çî ziyana wê heye?  
**Ne zararı varı?**  
Çê êşkalî dared?

بو‌ نه‌و چ زیانیکی هه‌یه؟  
ما چ زیانایه‌ی هه‌یه؟  
نه‌ زارار فارم؟  
چه اشکالی (زیانی) دارد؟

**Ew boçî?**  
Çima ew?  
**Neden o?**  
Çêra o?

نه‌و بوچی؟  
چما نه‌و؟  
نه‌ده‌ن نو؟  
چرا او؟

**Êwe xelkî kiwên?**  
Hûn ji ku derê ne?  
**Nerelisiniz?**  
Ehlê kocaîd?

نێوه‌ خه‌لکی کۆین؟  
هوون ژ کو‌ دهری نه‌؟  
نه‌ره‌لیسینیز؟  
اهل کجایید؟

**Debêt.**  
Dibe.  
**Olsun.**  
Momkên est.

ده‌بێت.  
دبه.  
نول‌سون.  
ممکن است.

**Nexêr wa niye (Bem şêwe niye).** نه‌خێر وا نیه (بەم شێوە نیه).  
 Ne wisa ye. نه و سا یه.  
**Öyle değil.** ئۆیله ده‌ییل.  
 İntor nîşt. این طور نیست.

**Daway lêburdin dekem.** داوای لێ‌بور‌دین ده‌کەم.  
 Lêborîn dixwazim. لێ‌بور‌ین ده‌خوازم.  
**Özür dilerim.** ئۆزور دی‌لەریم.  
 Ozr mîxahem. عذر می‌خواهم.

**Layenî kirdarîm lawaze.** لایەنێ کرداریم لاوازه.  
 Kirdariya min qels e. کرداریا من قەڵسە.  
**Pratîgîm zayıftır.** پراتیگیم زایفتیر.  
 Temrînê men zeîf est. تمرین من ضعیف است.

**Xûtan mando mekn.** خوتان ماتدوو مەکن.  
 Aciz nebe. ناجز نەبە.  
**Rahatsız olmayın.** راهاتسز نۆ‌لماين.  
 Zehmet nekêşîd. زحمت نکشید.

**Min detwanim wêne bigrim?** من ده‌توانم وێنه بگیرم؟  
 Ez dikarim wêne bikişînim? ئەز دکارم وێنه بکشینم؟  
**Resim çekebilir miyim?** ره‌سیم چه‌که‌بیلیر می‌ییم؟  
 Men mîtewanem neqaşî bêkêşem. من می‌توانم نقاشی بکشم؟

**Tika dekem.** تیکا ده‌کەم.  
 Tika dikim. تیکا دکم.  
**Rica ederim.** ریکا نه‌ده‌ریم.  
 Xahêş mîkonem. خواهش می‌کنم.

**Katjimêr çende?** کاتژمێر چەنده؟  
 Saet çend e? (Demjimêr çend e?) سائات چەنده؟ (دەمژمێر چەنده؟)  
**Saat kaç?** ساعت کاج؟  
 Saet çendê? ساعت چەنده؟

**Sax bin êwe zor başin.** ساخ بن، نێوه زۆر باشن.  
 Sax bin, hûn gelek baş in. ساخ بن، هون گەلەک باشن.  
**Sağ olun, çok iyisiniz.** سا نۆ‌لون، چۆک نییسینیز.  
 Zêndê başîd. Şoma xeylî xûbîd. زنده‌باشید، شما خیلی خوبید.

**Be raştî.**

به راستی.

**Bi raştî.**

ب راستی.

**Sahi.**

ساهی.

**Cêdî.**

جدی.

**Êwe ême bextewer deken.**

نیوه نیمه بهختهمور دهکهن.

**Dê me bextewar bikin.**

دئ مه بهختهمور بکن.

**Şeref verirsiniz.**

شهره فهریر سینیز.

**Bêhêmûn êftêxar bêdîn.**

بهمون افتخار بدین.

**Pîrozbayit lê dekem.**

پیروزبایت لی دهکهم.

**Pîroz dikim.**

پیروز دکم.

**Tebrik ederim.**

تهبریک نهدهریم.

**Tebrik mîgûyem.**

تهبریک میگویم.

**Way giyanî min, wehaye?**

وای گیانی من، وهه‌ایه؟

**Wey riha min, wisa ye?**

وهی رها من، وسا یه؟

**Vah canım, öyle mı?**

فاه جانم. نویله م؟

**Êy ezîz, încûriyê?**

ای عزیزم، اینجوریه؟

**Be xweday.**

به خودای.

**Bi Xwedê.**

ب خودی.

**Vallahi.**

فאלاهی.

**Bê xuda.**

به خدا.

**Zehmet mekêşin.**

زه‌حمت مه‌کشه.

**Zehmetî nekişinin.**

زه‌حمت نه‌کشین.

**Zahmet etmeyin.**

زه‌هممت نه‌تمهین.

**Zehmet nekêşîd.**

زحمت نه‌کشید.



**SILAW KIRDIN - YEKTIŖ NAŞÎN** سلاو كردن - يەكترتاسين  
**SILAVDAYÎN-HEVDU NASKIRN** سلاڤديين - هەڤدو ناسكرن  
**SELAMLAŞMA-TANIŞMA** سەلاملاشما - تانیشتا  
**SELAM DADEN, MOERÊFÎ KERDEN** سلام دادن، معرفتی كردن

**Beyanî baş.** بەیانی باش.  
**Beyanîbaş.** بەیانی باش.  
**Günaydın.** گۆنایدین.  
**Sobh bêxêyr.** صبح بخیر.

**Ewe Agirî hawrême.** ئەوێ ناگری هاوریمه.  
**Ev hevalê min Agirî ye.** ئەڤ هەڤالا من ناگری یه.  
**Bu benim arkadaşım Agirî'dir.** بو بێنیم نارکداشیم ناگری در.  
**În dostê men Agirî est.** این دوست من اگری است.

**Ew le Kobanîye.** ئەو له کۆبانیه.  
**Ew ji Kobanê ye.** ئەو ژ کۆبانێ یه.  
**O Kobanî'lidir.** ئو کۆبانێ لیدر.  
**O ehlê Kobanî est.** او اهل کوبانی است.

**Eweş Zanyarî hawrême.** ئەوێش زانیاری هاوریمه.  
**Ev jî hevalê min Zanyar e.** ئەو ژێ هەڤال؛ من زانیاره.  
**Bu da arkadaşım Zanyar'dir.** بو دا نارکداشیم زانیارد.  
**O nîz (hem) dostê men Zanîyar est.** او نیز (هم) دوست من زانیار است.

**Zanyar Mehabadîye.** زانیار مههابادیه.  
**Zanyar ji Mahabadê ye.** زانیار ژ مهبادێ یه.  
**Zanyar Mahabat'lıdır.** زانیار مهبات لدر.  
**Zanîyar Mehabadî est.** زانیار مهبادی است.

**Êware baş.** ئێواره باش.  
**Êvarbaş.** ئێڤارباش.  
**Îyi akşamlar.** ئیی ناکشاملار.  
**Esr bêxêyr.** عصر بخیر.

Şewbaş. شه‌وباش.  
 Şevbaş. شه‌ف باش.  
 İyi geceler. نییی گه‌ج‌ه‌لەر.  
 Şeb bêxêyr. شب بخیر.

Rojbaş. رۆژباش.  
 Rojbaş. رۆژباش.  
 İyi günler. نییی گۆنلەر.  
 Roz bêxêyr. روز بخیر.

Silaw. سلاو.  
 Silav. سلاق.  
 Selam. سه‌لام.  
 Selam. سلام.

Silaw (Merheba). سلاو (مه‌رحه‌با).  
 Merheba. مه‌رحه‌با.  
 Merhaba. مه‌رهابا.  
 Selam. سلام.

Nîwero baş. نیوه‌رۆ باش.  
 Navroj bi xêr. نافرۆژ ب خیر.  
 Tûnaydın. تونایدن.  
 Bed ez zuhr bêxêyr. بعد از ظهر بخیر.

Bexêr hatin. به‌خیر هاتن.  
 Bi xêr hatin. ب خیر هاتن.  
 Hoş geldiniz. هوش گالدینیز.  
 Xuş amedîd. خوش آمدید.

Êwe çonin? نیه‌و چۆن؟  
 Çawanin? چاوانن؟  
 Nasilsınız? ناسلسنیز؟  
 Xûbîd? Çêtorîd? خوبید؟ چطورید؟

Başım supasit dekem. باشم سوپاسیت ده‌کم.  
 Baş im, spas dikim. باشم سپاس دکم.  
 İyiyim, teşekkür ederim. نیییم ته‌شه‌ککور نه‌ده‌ریم.  
 Xûbem moteşekêrem. خوبم. تشکر می‌کنم.

**Zor şukur başım.**  
**Şukur, pir, baş im.**  
**Çok şükür, iyiyim.**  
 Xêyli memnûnem.

زۆر شوکور باشم.  
 شوکور پر باشم  
 چۆک شوکور نیییم.  
 خێلی ممنونم. خوبم.

**Supasit dekem.**  
 Spas dikim.  
**Teşekkür ederim.**  
 Teşekur mîkonem.

سوپاست دهکهم.  
 سپاس دکم.  
 تەشەککۆر نەدەدریم.  
 تەشکەر می کتم.

**Xoşhallbûm.**  
 Şanaz bûm.  
**Memnun oldum.**  
 Xuşhal şodem.

خۆشحالبووم.  
 شاناز بووم.  
 مەمنون نۆلەدوم.  
 خوشحال شەدم.

**Min pêt enasênim.**  
 Bidim nasîn.  
**Taniştirayim.**  
 Moerêfî mîkonem

من پێت نەناسینم.  
 بێدەم ناسین.  
 تانیشترایم.  
 معرفی میکنم.

**Benasînî to zor xoşhal bûm.** بەناسینی تۆ زۆر خوشحالبووم.  
 Bi nasîna te gelek kêfxweş bûm. ب ناسینا تە گەلەک کێفخوێش بووم.  
**Taniştîgîmıza çok memnun oldum.** تانیشتیمز چۆک مەمنون نۆلەدوم.  
 Ez aşênayî ba şoma xêyli xuşhal şodem.  
 از آشنایی با شما خێلی خوشحال شەدم.

**Be şanazîyewe.**  
 Bi şanazî.  
**Memnuniyetle.**  
 Ba kemalê mêyl.

بەشانازییەوه.  
 ب شانازی.  
 مەمنونییەتە.  
 بە کەمال مێل.

**Nawî to çiye?**  
 Navê te çi ye?  
**Adınız nedir?**  
 Êsmê şoma çîst?

ناوی تۆ چیه؟  
 ناوی تە چ یە؟  
 نادنز نەدیر؟  
 اسم شما چیست؟

**Paş nawî to çiye?**  
 Paşnavê te çi ye?  
**Soyadınız nedir?**  
 Namê xanewadêgîyê şoma çîst?

پاش ناوی تۆ چیه؟  
 پاشناوی تە چ یە؟  
 سوپادانز نەدیر؟  
 نام خانوادگی شما چیست؟

Min nawim Ronî ye. من ناوم رۆنیه.  
 Navê min Ronî ye. ناڤی من رۆنی یه.  
 Adım Ronî'dir. نادم رۆنیدیر.  
 Êsmê men ronî est. اسم من رونی است.

Paş nawî min Kavale. پاش ناوی من کافله.  
 Paşnavê min Kaval e. پاشناڤی من کافاله.  
 Soyadım Kaval'dir. سۆیادم کافالیدیر.  
 Namê xanewadêgîyê men Kaval est. نام خانوادگی من کوال است.

Min êwe be berêz Rojhat denasênim. من نێوه به بەرێز رۆڤهات دەناسینم.  
 Ez ê we bi rêzdar Rojhat bidim nasîn. ئەز ئێ وە ب ریزدار رۆڤهات بدم ناسین.  
 Sizi Bay Rojhat ile tanîştirayim. سیزی بای رۆڤهات نێله تانیشترایم.  
 Şoma ra bê aqayê Rojhat moerêfî xahem kerd. شوما را به آقای رۆڤهات معرفی خواهم کرد.

Min êwe be Ronya xan denasênim. من نێوه به رۆنیا خان دەناسینم.  
 Ez ê we bi Ronya Xanimê bidim nasîn. ئەز ئێ وە ب رۆنیا خانم بدم ناسین.  
 Sizi Bayan Ronya ile tanîştirayim. سیزی بایان رۆنیا نێله تانیشترایم.  
 Şoma ra bê Ronya xanûm moerêfî xahem kerd. شوما را به بیان خانم معرفی خواهم کرد.

Min xom be êwe denasênim. من خۆم به نێوه دەناسینم.  
 Ez xwe bi we bidim nasîn. ئەز خۆم ب وە بدم ناسین.  
 Kendimi size takdim edeyim. کەندیمی سیزه تاکدیم نەدەیم.  
 Êcazê dehîd xudem ra bê şoma moerêfî konem. اجازه دەھید خودم را به شوما معرفی کنم.

Êwe kê ne? نێوه کێه؟  
 Hûn kî ne? هون کی نه؟  
 Siz kimsiniz? سیز کەمسینز؟  
 Şoma çê kesî heştîd? شوما چه کسی هەستید؟

**Min xoşhallbûm.**  
 Ez şanaz bûm.  
**Memnun oldum.**  
 Xuşbextem.

من خوشحالبوم.  
 ئەز شاناز بوم.  
 مەمنون ئۆلدم.  
 خوشبەختم.

**Bibure, nawî to çi ye ?**  
**Bibexşîne, navê te çi ye?**  
**Adınız nedir, lütfen?**  
**Bêbexşîd êsmê şoma çîst?**

ببوره، ناوی تو چیه؟  
 ببەخشینە، ناوی تە چ یه؟  
 ناونز نەدیر، لوتفەن؟  
 ببەخشید، اسم شما چیست؟

**Min be nasînî êwe xoşhal bûm.** من بە ناسینی نێوە خوشحالبوم.  
 Ez bi nasîna we şanaz bûm. ئەز ب ناسینا وە شاناز بوم.  
**Sizi tanıdığımıza memnun oldum.** سیزی تاندا ما مەمنون ئۆلدم.  
 Ez aşênayî ba şoma xoşbextem. از آشنایی با شما خوشبەختم.

**Jin û mindallekanî to çonin?** ژن و منداڵەکانی تو چۆن؟  
 Jin û zarokên te çawanin? ژن و زاروکێن تە چاوان؟  
**Karınız ve çocuklarınız nasıllar?** کارانز قە چۆجلارانز ناسلار؟  
 Halê zen û beçêyê şoma çêtor est? حال زن و بچه شما چطور است؟

**Supasit dekem, ewanîş başin.** سوپاست دەکەم، ئەوانیش باشن.  
 Spas dikim, ew jî baş in. سپاس دیکم، ئەو ئی باشن.  
**Teşekkür ederim, onlar da iyidirler.** تەشککۆر ئەدەریم، ئۆنلار دا ئیییدیرلەر.  
 Memnûnem halêşûn xûbê. مەمنونم. حالشون خوبە.

**Êwe xellkî kiwêne?** نێوە خەلکی کۆنە؟  
 Hûn ji ku derê ne? هون ژ کێ دەری نە؟  
**Nerelisiniz?** نەرەلەیسینیز؟  
 Ehlê kocaîd? اهل کجایید؟

**Êwe hî kame willatin?** نێوە هی کامە ولاتن؟  
 Hûn ji kîjan welatî ne? هون ژ کێژان وەلاتی نە؟  
**Hangi ülkeden siniz?** هانگی ئۆلکەدەن سینیز؟  
 Ehlê kodam kêşwer heştîd? اهل کدام کشور هسیتید؟

**Min xelkî Kurdiştanim.** من خەلکی کوردستانم.  
 Ez ji Kurdiştanê me. ئەز ژ کوردستانی مە.  
**Ben Kürdistan'lıyım.** بەن کوردستانلیم.  
 Men ehlê Kurdêştanem. من اهل کردستان هستم.

**Xelkî Hewlêrim.**

Ji Hewlêrê me.

**Erbil'liyim.**

Men ehlê Hewlêr heştem.

خەڵکی هەولێرم.

ژ هەولێرێ مە.

نەربیلییم.

من اهل هولیر هستم.

**Xelkî Îstenbûlim.**

Ji Stenbolê me.

**Îstanbul'luyum.**

Men ehlê Êştanbûl heştem.

خەڵکی ئەستەنبۆلم.

ژ ستەنبۆلێ مە.

نیستانبۆلولووم.

من اهل استانبول هستم.

**Kurdim.**

Kurd im.

**Kürdüm.**

Men kurdem.

کوردم.

کوردم.

کوردم.

من کوردم.

**Çend salêk pêş êştā çûme Berîtanya.**

چەند سالێک پێش نیستا چوو مە بەریتانیا.

Çend sal berî niha çûme Britanyayê.

چەند سال بەری نەها چوو مە بەریتانیایی.

**Birkaç yıl önce İngiltere'ye gittim.**

بیر کاج یل نۆنجه ئینگیلترە یە گیتتم.

Çend salê qebl bê Birîtanîya reftem.

چەند سال قەبل بە بریتانیا رفتم.

**To çend sal lewê maytewe?**

تۆ چەند سال لەوێ مایتەو؟

Tu çend salan li wê derê mayî?

تو چەند سالان ل وی دەرێ مایی؟

**Orada kaç yıl kaldınız?**

ئورادا کاج یل کالدنێز؟

Şoma çend sal der anca mandînd?

شما چەند سال در آنجا ماندید؟

**Çar sal lewê mamewe.**

چار سال لەوێ مامەو.

Çar salan li wir mam.

چار سالان ل ویر مام.

**Orada dört yıl kaldım.**

ئورادا دۆرت یل کالدم.

Men çar sal ra der anca mandem.

من چار سال را در آنجا ماندم.

**Ew çend saley pêşû le Kurdistan bûy?**

ئەو چەند سالە ی پێشوو لە کوردستان بووی؟

Ev çend sal e tu li Kurdistanê yî?

ئەف چەند سالە تۆ ل کوردستانێ یی؟

**Kaç yıldır Kürdistan'dasınız?**

کاج یلدر کوردستانداسنێز؟

Şoma çend sal estê kê der Kurdêstan sakên heştîd?

شما چەند سال است که در کردستان (ساکن) هستید؟

**Ewe du sale le Kurdistanim.** نمو ده دو ساله له كوردستانم.  
**Ev du sal in li Kurdistanê me.** نو دوو سالن ل كوردستانى مه.  
**İki yıldır Kürdistan'dayım.** نيكى يلدر كوردستاندايم.  
**Dusal eşt kê der Kurdêstan sakên heştam.** دو سال است كه در كردستان (ساكن) هستم.

**Pîşey (karî) to çiye ?** پيشه‌ى (كارى) تو چيه؟  
**Pîşeya te çi ye?** پيشيا ته چيه؟  
**Mesleğiniz nedir?** مهسله‌ينيز نه‌دير؟  
**Şoxlê şoma çîst?** شغل شما چيست؟

**Min qutabîm le zanko.** من قوتابيم له زانكو.  
**Ez xwendekarê zanîngehê me.** نهز خوندمكارى زانينگه‌هى مه.  
**Üniversite öğrencisiyim.** نوئيقره‌سيته نوره‌مه‌جيبييم.  
**Danêşçûyê danêşgah heştam.** دانشجوئى دانشگاه هستم.

**Qutabîm.** قوتابيم.  
**Xwendekar im.** خونده‌كارم.  
**Öğrenciyim.** نوره‌مه‌جيبييم.  
**Danêş amûz heştam.** دانش آموز هستم.

**Mamoştam.** ماموستام.  
**Mamošte me.** ماموسته مه.  
**Öğretmenim.** نوره‌مه‌ننيم.  
**Ostad (moelê) heştam.** استاد (معلم) هستم.

**Karmendî hukumîm.** كارمەندى حوكوميم.  
**Karmendê dewletê me.** كارمەندى دولەتى مه.  
**Devlet memuruyum.** ده‌قلەت مەمورويوم.  
**Karmend heştam.** كارمند دولت هستم.

**To zigurtî?** تو زگورتى؟  
**Tu ezeb î?** تو نه‌زه‌بى؟  
**Bekâr mısınız?** به‌كار مسنيز؟  
**Aya mocered heştîd?** آيا مجرد هستيد؟

**Belê, zigurtîm.** به‌لێ، زگورتيم.  
**Belê, ezeb im.** به‌لێ، نه‌زه‌بم مه.  
**Evet, bêkârîm.** نه‌قلەت، به‌كارم.  
**Belê , mocered heştam.** به‌له. مجرد هستم.

**To jinit hênawe?**

Tu zewicandî yî?

**Evlî misiniz?**

Aya êzdêwac kerdêh îd?

تۆ ژنت هیناوه؟

تۆ زewicandî یی؟

نهفلی میسینیز؟

ایا ازواج کرده اید؟

**Belê, min jinim hênawe.**

Belê, zewicandî me.

**Evet, evliyim.**

Belê êzdêwac kerdêh em.

بهلێ، من ژنم هیناوه.

بهلێ، زewicandî مه.

نهفلییم.

بله، ازواج کرده ام.

**To çend mindalit heye?**

Çend zarokên te hene?

**Kaç çocuğunuz var?**

Çend ta beçê darîd?

تۆ چهند مندالآت ههیه؟

چهند زاروکین ته ههیه؟

كاچ چۆوونونز فار؟

چند تا بچه دارید؟

**Min kiçêkim heye.**

Keçeke min heye.

**Bir kızım var.**

Men yêk duxter darem.

من کچیکم ههیه.

کهچهکه من ههیه.

بیر کزیم فار.

من یک دختر دارم.

**Min du kiçim heye.**

Du keçên min hene.

**İki kızım var.**

Men du ta duxter darem.

من دو کچم ههیه.

دو کهچهچین من ههیه.

نیکی کزیم فار.

من دو تا دختر دارم.

**Min kurr û kiçêkim heye.**

Kurek û keçeke min hene.

**Bir oğlum, bir kızım var.**

Men yêk duxter we yêk pê.

من کور و کچیکم ههیه.

کورمک و کهچهکه من ههیه.

بیر نۆلوم، بیر کزیم فار.

من یک دختر و یک پسر دارم.

**Min du kurr û du kiçim heye.**

Du kur û du keçên min hene.

**İki oğlum, iki kızım var.**

Men du ta pêser we yêk duxter darem.

من دو کور و دو کچم ههیه.

دو کور و دو کهچین من ههیه.

نیکی نۆلوم، نیکی کزیم فار.

من دو تا پسر و یک دختر دارم.

**Min sê biram heye.**

Sê birayên min hene.

**Üç erkek kardeşim var.**

Men sê ta berader darem.

من سێ برام ههیه.

سێ برایی من ههیه.

نووچ نهرکهک کاردهشیم فار.

من سه تا برادر دارم.



**Du xuşkîm heye.**  
 Du xwîşkên min hene.  
**Îki kız kardeşim var.**  
 Men du ta xaher darem.

دوو خوشکیم ههیه.  
 دو خویشکین من ههیه.  
 نیکی کز کاردهشیم قار.  
 من دو تا خواهر دارم.

**Min du biram heye.**  
 Du birayên min hene.  
**Îki erkek kardeşim var.**  
 Men du ta berader darem.

من دوو برام ههیه.  
 دو براین من ههیه.  
 نیکی نهرکهک کاردهشیم قار.  
 من دو تا برادر دارم.

**Min xuşkêkim heye.**  
 Xwîškeke min heye.  
**Bir kız kardeşim var.**  
 Men yêk ta xaher darem.

من خوشکیم ههیه.  
 خویشکهکه من ههیه.  
 بیر کز کاردهشیم قار.  
 من یک خواهر دارم.

**Turkim.**  
 Tirk im.  
**Türküm.**  
 Men turk heştem.

تورکم.  
 تورکم.  
 تورکوم.  
 من ترک هستم.

**Xelkî Enqeram.**  
 Ji Enqerê me.  
**Ankara'lıyım.**  
 Men ehlê Ankara heştem.

خه‌لکی نه‌نقهره‌م.  
 ژ نه‌نقهری مه.  
 نانکارالیم.  
 من اهل انکارا هستم.

**Min çil salim.**  
 Çil salî me.  
**Kırk yaşımdayım.**  
 Men çêhêl sal sên darem.

من چل سالم.  
 چل سالی مه.  
 کرک یاشندایم.  
 من چه‌ل سال سن دارم.

**Min pizîşkim.**  
 Ez bijîşk im.  
**Ben doktorum.**  
 Men pêzêşk heştem.

من پزیشکم.  
 نه‌ز پزیشکم.  
 به‌ن دۆکتوروم.  
 من پزیشک هستم.

**Min kirêkarim.**  
 Ez karker im.  
**Ben işçiyim.**  
 Men karêger heştem.

من کارنیکارم.  
 نه‌ز کارکهرم.  
 به‌ن نیشچییم.  
 من کارگر هستم.

**Min Endazyarim.**

Ez endezyar im.

**Ben mühendizim.**

Men muhendês heştem.

من نهندازيارم.

نمز نهندوزيارم.

بمن موههنديزيم.

من مهندس هستم.

**Le Wan dejîm.**

Li Wanê dijîm.

**Van'da yaşıyorum.**

Der Wan zêndêgî mikonem.

له وان دهژيم.

ل وانى دژيم.

فاندا ياشيوروم.

در وان زندگى مى‌کنم.

**Lew hotêle demênmewe.**

Li vê otelê dimînîm.

**Bu otelde kalıyorum.**

Der în hotêl mîmanem(sakên heştem)..(ساکن هستم).

له و هوتيله ده‌مى‌نمه‌وه.

ل فى ئوتله‌ى دى‌مى‌نم.

بو ئوتله‌ده كاليوروم.

**Min lêre pişwekey xom beserdebem.**

Ez betlaneyên xwe li vir derbaz dikim.

**Tatillerimi burada geçiririm.**

Men tetîlatem ra der înca sêperî mikonem.

من ليره پى‌شه‌كه‌ى خوم بى‌سەر‌ده‌بم.

نمز بى‌تلانە‌مى‌ن خوه‌ ل فى‌ر دى‌رباز دى‌کم.

تاتيللە‌رىمى بورادا گە‌چى‌رىم.

من تعطيلاتم را در اينجا سپرى مى‌کنم.

**To Înglîzî?**

Tu îngilîz î?

**İngiliz misiniz?**

Aya şoma birîtanîyayî heşlîd?

تو نینگىلىزى؟

تو نینگىلىزى؟

نىنگىلىز مى‌سىنىز؟

ايا شما برىتانىايى هستيد؟

**To xellkî kiwêyî?**

Tu ji ku derê yî?

**Nerelisiniz?**

Şoma ehlê kocaîd?

تو خە‌لکى کویتى؟

تو ژ کو دەرئى یى؟

نەرە‌لىسىنىز؟

شما اهل کجاييد؟

**To çend salî?**

Tu çend salî yî?

**Kaç yaşındasınız?**

Şoma çend salê heşlîd?

تو چە‌ند سالى؟

تو چە‌ند سالى یى؟

كاچ ياشندا‌سى‌نز؟

شما چند ساله هستيد؟

**Karî to çiye?** کارى تو چیه؟  
**Karê te çi ye?** کارى ته چیه؟  
**Îşiniz nedir?** نیشینیز نهدیر؟  
**Çê karî encam mîdehîd?** چه کارى انجام مى دهد؟

**Jinekem mamostaye.** ژنەكەم مامۆستایه.  
**Hevsera min mamoste ye.** هەقسەرا من مامۆستە یە.  
**Karim öğretmenidir.** کارم نۆرەتمەندیر.  
**Hemserê men moelêm est.** هەمسەر (مونئ) من معلم است.

**Xuşkî min pereştare.** خوشكى من پەرەستارە.  
**Xwîşka min pereslar e.** خویشکا من پەرەستارە.  
**Kız kardeşim hemşiredir.** کز کاردەشیم هەمشیرەدیر.  
**Xaherê men pereslar est.** خواهر من پرستار است.

**Daykî min kabane.** دایكى من کابانە.  
**Dayîka min kebanî ye.** داییکا من کەبانى یە.  
**Annem ev kadınıdır.** ناننەم نەف کادنەر.  
**Maderê men xanêdar est.** مادر من خانە دار است.

**Ballay min metrêk û 70 santîmmetre.** بالای من مەترێک و ۷۰ سانتیمەترە.  
**Bejna min metrek û 70 santîmetre ye.** بەژنا من مەترەک و ۷۰ سانتیمەترە یە.  
**Boyum bir metre 70 santimetredir.** بۆیوم بێر مەترە ۷۰ سانتیمەترەدیر.  
**Qedê men yêk mêtr û 70 santîmêtr est.** قەد من یەک مەتر و ۷۰ سانتیمەتر است.

**Êwe qutabxaney amadeytan le kiwê tewaw kird?** ئێوه قوتابخانەى نامادەیتان لە کۆی تەواو کرد؟  
**We dibistana amadeyî li ku derê qedand?** وه دبستانا نامادەیی ل کۆ دەرێ قەداند؟  
**Liseyi nerde bitirdiniz?** لیسەیی نەردە بیتیردینیز؟  
**Şoma debirêştan ra kica tamam kerdî?** شما دبیرستان را کجا تمام کردید؟

**To key xwêndint tewaw kird?** تو کەى خویندنت تەواو کرد؟  
**Tu kengî mezûn bûyî?** تو کەنگى مەزوون بووی؟

**Ne zaman mezun oldunuz?**

Kêy farêxultehsîl şudîd?

نه زمان مزون نۆلدون؟

کی فارغ التحصیل شدید؟

**To û berêz Firat yektir denasin?**

Tu û birêz Firat hev û du nas dîkin?

تو و بریز فرات هه‌کتر دهناسن؟

**Firat Bey'le tanışıyor musunuz?**

Şoma we aqayê Forat hemdiger ra mişênasîd?

شما و آقای فرات همدیگر را می‌شناسید؟

**Êwe min nanasin.**

Hûn min nas nakin.

**Beni tanımazsınız.**

Şoma men ra nemîşênasîd

نێوه من نا ناسن.

هه‌وون من ناس ناکن.

په‌نی تانمازسنز.

شما من را نمی‌شناسید؟

**To weku sî sal dête pêş çaw.**

Tu sîh salî dixuyî.

**Otur yaşında görünüyorsunuz.**

Şoma sî salê bê nezer mîayid.

تو وه‌کو سێ سال دێته پێش چاو.

تو سێ سالێ دخوویی.

نۆتوز یاشندا گۆرونوویۆرسونوز.

شما سێ ساله به نظر می‌آیید.

**Ew le hefta salîş gewretire.**

Ew ji heftê saliyê jî zêdetir e.

**O, yetmiş yaşından da büyüktür.**

O heftad sal bîşter dared.

هه‌و له هه‌فتا سالێش گه‌وره‌تره.

هه‌و ژ هه‌فتێ سالییێ ژێ زێدته‌ره.

ئو، یه‌تمیش یاشندان دا بویه‌کتور.

او هه‌فتاد سال بیه‌شته‌ر دارد.

**Min le temenî êwe dam.**

Ez di temenê we de me.

**Sizinle aynı yaştayım.**

Men we şoma hemsên îm.

من له ته‌مه‌نێ نێوه دام.

هه‌ز د ته‌مه‌نێ وه ده مه.

سێزینله ناين یاشتایم.

من و شما هه‌مسه‌ن ایم.

**Min Zerdestîm.**

Ez Zerdûştî me.

**Ben Zerdûştüyüm.**

Men Zertuşî heştem.

من زه‌رده‌شتیم.

هه‌ز زه‌ردوشتی مه.

په‌ن زه‌ردوشتویوم.

من زه‌رتوشتی هستم.

**Hawrrêkey min Êzîdiye.**

Hevalê min Êzîdî ye.

**Arkadaşım Êzîdidir.**

Doşê men Îzedî est.

هه‌لورێكه‌ی من نێزیدییه.

هه‌هه‌لای من نێزیدی یه.

ناکه‌داشه‌م نێزیدییه‌ر.

دوست من ایزدی است.

**Çi karêk dekat?**

چ کاریک دهکات؟

**Çi karî dike?**

چ کارى دکه؟

**Ne iş yapar ?**

نه نیش یاپار؟

**Êç karî encam mîdehî?**

چه کارى انجام مى دهی؟

**Bawkî min mamoştaye.**

باوکى من ماموشتایه.

**Babê min mamošte ye.**

بابى من ماموشته یه.

**Babam öğretmendir.**

بابام نۆرتهتمندیر.

**Pêderê men muelêm est.**

پدر من معلم است.

**Bira gewrekem karî serbest dekat.**

برا گهروهکهم کارى سهربست دهکات.

**Kekê min xwedî pîşeya serbest e.**

کهکى من خودى پیشهيا سهربسته.

**Abim serbest meslek sahibidir.**

ابىم سهربست مهسلهک ساهیبیدیر.

**Beraderê men şoxlê azad dared.**

برادر من شغل آزاد دارد.

**Min kate betalekanim be pertûk xwêndinewe be serdebem.**

من کاته بهتالهکاتم به پرتووک خویندنهوه بهساردهبیم.

**Ez dema xwe ya vala bi pirtûkxwendinê diborînim.**

ئز دهما خوه یا قالا ب پرتووکخوهندنى دبۆرینم.

**Boş zamanlarımı kitap okumakla geçiririm.**

بۆش زامانلارم کیتاپ نۆکوماکلا گهچیریریم.

**Men zemanê fêraxetem ra ba motalê'ê mîguzeranem.**

من زمان فراغتم را با مطالعه مى گذرانم.

**Êwe le kiwê demênnewe?**

ئوه له کوى دهمیننهوه؟

**Hûn li ku derê rûdinin?**

هون ل کى دهرى روودنن؟

**Nerede oturuyorsunuz?**

نهرده نۆتورىقوسونوز؟

**Kuca sakên heştîd?**

کجا ساکن هستيد؟

**Emanetî xweda bî.**

ئهمانهتى خودا بى.

**Emanetî Xwedê be.**

ئهمانهتى خودى به.

**Allah'a ismarladık.**

ئاللاها نيسمارلادک.

**Xuda hafêz, bê xuda mîsêparemet.**

خداحافظ، به خدا ميسپارمت.

**Xudat legell bêt.**

خودات لهگهل بیت.

**Dî nava xêrê de bimînin.**

د ناڤا خىرى ده بمینن.

**Hoşçakalın.**

هوشچاکالین.

**Bêdrûd.**

بدرود.

**Be xêr biçi (be selametî).**

Xêr biçi (Bi selametî).

**Güle güle (Sağlıcakla).**

Bê selamet.

به خير بچی (به سهلامهتی).

خير بچی (ب سهلامهتی).

گوله گوله (سائجاکلا).

به سلامت.

**Be niyazî diyadar.**

Heta hevdişîneke din.

**Görüşmek üzere.**

Ta dîdarî dîger/ mîbînemêt.

به نیازی دیدار.

ههتا ههفدیشتنهکه دن.

گۆرۆشمهک نۆزه ره.

تا دیداری دیگر/ می بینمت!

**Be hîway selametî bo geştiyaran .** به هیوای سهلامهتی بو گهشتیاران.

Bi xêr biçi.

**İyi yolculuklar.**

Bê selamet

ب خير بچی.

نییی یولجولوکلار.

به سلامت

**GIFTUGOY PÊYWENDÎDAR BE ZIMAN** گفتوگوی پەڕوونیدار بە زمان  
**DIYALOGÊN TÊKILDARÎ ZIMANAN** دیالوگێن تێکداری زمانان  
**DİL İLE İLGİLİ DİYALOGLAR** دیل نیه نیهلی دییالوگلار  
**MOKALÊMATÊ MERBÛT BÊ ZEMAN** مکالمات مربوط بە زمان

**Kurdî dezanî?** کوردی دزانى؟  
**Kurdî dizanî?** کوردی دزانى؟  
**Kürtçe bilir misiniz?** کوردچه بیلیر میسینیز؟  
**Kurdî beledîd?** کردی بلدید؟

**Hendêk (kemêk) têdegem.** هه‌نددێک (که‌مێک) تێده‌گه‌م.  
**Hindik fêm dikim.** هه‌نک فێم دکه‌م.  
**Biraz anlıyorum.** بېراز نا‌نلێڤروم.  
**Kemî mîdanem.** که‌مى می دانم.

**Kame zimanî tir dezanî?** که‌مه زمانى تێ ده‌زانى؟  
**Wekî din kîjan zimanan dizanî?** وه‌کى دێن کێژان زمانان دزانى؟  
**Başka hangi dil bilir siniz?** باشکه‌ هه‌نگى دیل بیلیر میسینیز؟  
**Dîgê çê zebanî beled heştîd?** دیگه‌ چه‌ زبانی بلد هه‌ستید؟

**Hendêk Înglîzî, kemêkîş Elmanî dezanîm.** هه‌نددێک ئینگلیزى، که‌مێکێش نه‌لمانى ده‌زانم.  
**Hinek îngilîzî, hinek jî elmanî dizanim.** هه‌نک ئینگلیزى، هه‌نک ژى نه‌لمانى دزانم.  
**Biraz İngilizce, biraz da Almanca biliyorum.** بېراز ئینگلیزچه، بېراز دا نا‌لمانجا بیلێڤروم.  
**Kemî êngêlisî we kemî almanî mîdanem.** که‌مى انگلیسى و که‌مى آلمانى می دانم.

**Înglîzî dezanî?** ئینگلیزى دزانى؟  
**Îngilîzî dizanî?** ئینگلیزى دزانى؟  
**İngilizce bilir misiniz?** ئینگلیزچه بیلیر میسینیز؟  
**Êngêlisî mîdanîd?** انگلیسى می دانید؟

**Nazanim.** نازانم.  
**Nizanim.** نزانم.  
**Bilmiyorum.** بيلمیوروم.  
**Belê mîdanem.** بله می دانم.

**Fransî dezanî?** فرەنسێ دهزانی؟  
**Fransî dizanî?** فرەنسێ دزانی؟  
**Fransızca bilir misiniz?** فرانسوزجا بیلیر میسینیز؟  
**Feransewî beledîd?** فرانسوی بلدید؟

**Belê, dezanim.** بەلێ، دهزانم.  
**Erê, dizanim.** ئەڕێ، دزانم.  
**Evet, bilirim.** ئەهەت، بیلیریم.  
**Belê, beledem.** بله بلدم.

**Erebî dezanî?** عەرەبی دهزانی؟  
**Erebî dizanî?** عەرەبی دزانی؟  
**Arapça bilir misiniz?** ئاراپجا بیلیر میسینیز؟  
**Erebî beledîd?** عەری بلدید؟

**Nexêr, nazanim.** نه‌خێر، نازانم.  
**Na, nizanim.** نا، نزانم.  
**Hayır, bilmiyorum.** هایلر، بيلمیوروم.  
**Ne, nêmdanem.** نه نمی دانم.

**Elmanî dezanî?** ئەلمانی دهزانی؟  
**Elmanî dizanî?** ئەلمانی دزانی؟  
**Almanca bilir misiniz?** ئالمانجا بیلیر میسینیز؟  
**Almanî beledîd?** آلمانی بلدید؟

**Têdegem bellam natwanim qisey pêbikem.** تێده‌گه‌م به‌لام ناتوانم قسه‌ی پێ بیکه‌م.  
**Fêm dikim lê belê naaxivim.** فێم دکه‌م لێ به‌لێ نا ناخه‌م.  
**Anlıyorum fakat konuşamıyorum..** ناتلێوروم فاکات کۆنوشامیوروم..  
**Mîfhemem welî herf nêmişenem.** می فهمم ولی حرف نمی زنم.

**Le êwe têdegem.** له ئێوه تێده‌گه‌م.  
**Ji we fêm nakim.** ژ وه فێم ناکه‌م.  
**Sizi anlamıyorum.** سیزێ ناتلامیوروم.  
**Motewecêh mîşewem çê mîgoîd.** متوجه نمی شوم چه می گوید.



**Kemêk be zimanî Înglîzî qise dekem.**

کەمێک بە نینگلیزی قسە دەکەم.

Hindik îngilîzî diaxivim.

هەندک نینگلیزی دناقم.

**Îngilizceyi biraz konuşurum.**

نینگلیزجەیی بیراز کۆنۆشوروم.

Kemî ênglîsî herf mîzenem.

کەمێ انگلیسی حرف می زنم.

**Înglîzî têdegem bellam natwanim qisey pê bikem.**

نینگلیزی تێدەگەم بەلام ناتوانم قسە ی پێ بکەم.

Înglîzî fêm dikim lê nikarim biaxivim.

نینگلیزی فێم دیکم لێ بێلێ نیکارم بناخۆم.

**Îngilizceyi anlayabilirim fakat konuşamam.**

نینگلیزجەیی نانالایبیلیریم فاکات کۆنۆشامام.

Ênglîsî mîfehmem em a nê mîte wanem sohbet konem.

انگلیسی می فهمم اما نمی توانم صحبت کنم.

**Êwe kurdî le kiwê fêrbûn?**

نێوێ کوردی لە کۆی فێربوون؟

Hûn kurdî li ku derê hîn bûn? هون کوردی ل کو دەرێ هین بوون؟

**Kürtçeyi nerede öğrendiniz?**

کورتچەیی نەردە نۆرەندینیز؟

Kurdî ra koca amoxîd/ yad gêrêftîd? کوردی را کجا آمۆختید/ یاد گرتید؟

**Be yarmetî xotan detwanin hêwaş qise biken?**

بە یارمەتی خۆتان دەتوانن هێواش قسە بکەن؟

Ji kerema xwedikarin hêdî biaxivin? کەرما خوە دکارن هێدی بناخۆن؟

**Lütfen yavaş konuşur musunuz?**

لوتفەن، یافاش کۆنۆشور موسونوز؟

Mîte wanîd ahêstê sohbet konîd? می توانید آهسته صحبت کنید، لطفاً؟

**Êwe le min têdegem?**

نێوێ لە من تێدەگەن؟

Hûn ji min fêm dikin?

هون ژ من فێم دکن؟

**Beni anlıyor musunuz?**

بەنی نانلامیۆر موسونوز؟

Motewecêhê herfhayê men mîşewîd? متوجە حرفەهای من می شوید؟

**Le êwe tēnagem.**

لە نێوێ تێناگەم.

Ji we fêm nakim.

ژ وە فێم ناکم.

**Sizi anlamıyorum.**

سێزی نانلامیۆرۆم.

Motewecêhê herfhayê şoma nê mîşewem. متوجە حرفەهای شما نمی شوم.

**Hemû şitêk têdegem.**

هەموو شتێک تێدەگەم.

Her tiştî fêm dikim.

هەر تێشتی فێم دیکم.

**Her şeyi anlıyorum.**

هەر شەیی نانلیۆرۆم.

Hemê çîz ra motewecêh mîşewem. همه چیز را متوجە می شوم.

**Êwe hêwaş qise biken ta min bitwnim têbigem.**

نښه هېواش قسه بکېن تا من بتوانم تېگېم.

Ku hûn hêdî biaxivin ez ê fêm bikim.

کې کوون هېدی بیاخښن نمری فېم بکم.

**Yavaş konuşursanız anlayabilirim.**

پاڅاش کونوسورسنز نانلایابیلیریم. (mîfeh-mem).

اگر آرام آهسته صحبت کنید من متوجه می شوم (می فهمم).

**Êwe têdegen?**

نښه تېدهگېن؟

We fêm kir?

وه فېم کر؟

**Anladınız mı?**

نانلادنز م؟

Aya fehmîdîd

ایا فهمیدید؟

**Bellê, min têgeyîştım.**

بېلې، من تېگېشتم.

Belê, min fêm kir.

بېلې، من فېم کر.

**Evet, anladım.**

نه‌هت، نالادم.

Belê fehmîdem.

بله، فهمیدم.

**Nexêr, min ténagem.**

نەخېر، من تېناگېم.

Na, min fêm nekir.

نا، من فېم نه‌کر.

**Hayır, anlamadım.**

هائیر، ناللامادم.

Ne motewecêh neşodem.

نه متوجه نشدم.

**To detwanî dûbare bikeyewe?**

تو ده‌توانی دووباره بکېه‌وه؟

Tu dikarî dubare bikî?

تو دکاری دوباره بکی؟

**Yeniler misiniz?**

یەنیلەر نېسینیز؟

Mîtewanîd têkrar konîd?

می توانید تکرار کنید؟

**Manay ew wişeye çiye?**

مانای ew وشه‌یه چیه؟

Wateya vê peyvê çi ye?

واته‌یا قی پېښی چی یه؟

**Bu kelimenin anlamı nedir**

بو کلمه‌نین ناللام نهدیر؟

Menîyê î n loxat çîşt?

معنی این لغت چیست؟

**Ew wişeye çon go dekrê?**

ew وشه‌یه چۆن گو ده‌کرئ؟

Ev peyv çawa tê bilêvkin?

هتف پېښ جاوا تی بلنځکرن؟

**Bu kelime nasıl telaffuz edilir?**

بو کلمه‌ ناسال ته‌ل‌اف‌فوز نهدیر؟

În kelemat çêgûnê telefuz mîşewed?

این کلمه چگونه تلفظ می شود؟

Min şitêk tînagêm. من شتیک تیناگهم.  
 Min tişteke fêm nekir. من تیشهک فیم نهکر.  
 Hiçbir şey anlamadım. هیچ بیر شےی ناتلامادم.  
 Çizî nefehmîdem. چیزى نهفهميدم.

Taze İngîlîzî fêr debim. تازه نینگلیزى فیر دهم.  
 İngîlîzî nû hîn dibim. نینگلیزى نوو هین دهم.  
 İngilizceyi yeni öğreniyorum. نینگلیزجەى یەنى نۆره‌نییۆروم.  
 Men tazê êngêlîsî yad mîgîrem. من تازه انگلیسى یاد می گیرم.

Ewe yek salle xerîkî fêrbûnî zimanî İngîlîzîm. نه‌وه یەک ساله خەریکی فێربوونی زمانى نینگلیزیم.  
 Ev saleke îngîlîzî hîn dibim. نه‌ه ساله‌که نینگلیزى هین دهم.  
 Bir yıldır İngilizce öğreniyorum. بیر یلدر نینگلیزجه نۆره‌نییۆروم.  
 Yek sal estê kê êngêlîsî yad mîgîrem. یک سال است که انگلیسى یاد می گیرم.

Min kemêk pêwîstîm be piraktîkî heye. من که‌مێک پێ‌ویستم به پراکتیکی هه‌یه.  
 Hinekî pêdiviya min bi pratîkî heye. هه‌نەک پێ‌دویا من ب پراکتیکی هه‌یه.  
 Biraz pratiğe ihtiyacım var. بیراز پراتیه نیه‌تییاجم وار.  
 Men kemî bê karê emelî nîyaz darem. من که‌مى به کار عملی نیاز دارم.

Elmanî zimanêkî xoşe. نه‌لمانی زمانیکی خوشه.  
 Elmanî zimanekî xweşik e. نه‌لمانی زمانه‌کی خوشه‌که.  
 Almanca güzel bir dil. نه‌لمانجا گۆزەل بیر دیل.  
 Almanî zebanê şîrînî est. آلمانى زبان شیرینی است.

Kurdî zimanêkî asane. کوردی زمانیکی خوشه.  
 Kurdî zimanekî hêsan e. کوردی زمانه‌کی هه‌سانه.  
 Kürtçe kolay bir dil. کورتچه گۆلای بیر دیل.  
 Kurdî zebanê asanî est. کوردی زبان آسانی است.

Zor hez lew zimane dekem. زۆر هه‌ز له‌و زمانه ده‌که‌م.  
 Ez pir ji vî zimanî hez dikim. نه‌ز پێ‌ر ژێ‌ی زمانى هه‌ز دکه‌م.  
 Bu dili çok seviyorum. بو دیلی چۆک سه‌فییۆروم.  
 Men xeylî ez in zeban xuşem mîayed. من خه‌یلى از این زبان خوشم می آید.

Kemêk Feransî dezanîm. که‌مێک فەرەنسی ده‌زانم.  
 Hinek frensî dizanim. هه‌نەک فرەنسی دزانم.  
 Biraz Fransızca bilirim. بیراز فرانسزجا بیلیریم.  
 Kemî feransewî beledem. که‌مى فرانسوی بلدم.

**Kemêk Japonî dezanîm.**

Hinek japonî dizanim.

**Biraz Japonca bilirim.**

Kemî japonî.

کەمەک ژاپۆنی دەزانم.

هه‌نەک ژاپۆنی دزانم.

بیراز ژاپۆنجا بیلیریم.

کمی ژاپنی بلدم.

**Zor kem qise dekem.**

Pir kêr diaxivim.

**Çok az konuşurum.**

Xêylî kem herf mîzenem.

زۆر باش قسه ده‌کەم.

پیر کێم دناخفم.

چۆک ناز گۆنوشوروم.

خێلی کم حرف می زنم.

**Qisekanî ew bo min wergerîn.**

Gotinên wî/wê ji min re wergerînin.

گۆتینێن وی/وی ژ من ره وەرگهرین.

**Onun sözlerini bana tercüme ediniz.**

نۆنۆن سۆزلەرینی بانا تەرجومە نەدینیز.

Sohbetheyeş ra berayem tercomê konî.

صحبەت هایش را برایم ترجمە کنید.

**Lewê kes heye be zimanî Înglîzî qise bikat?**

لە وێ کەس هەیە بە زمانێ نینگێلزی قسه بکات؟

Li vê derê kesekî bi îngîlîzî diaxive heye?

ل قە دەرێ کەسەکی ب نینگێلزی دناخفە هەیە؟

**Burada İngilizce konuşan biri var mı?**

بورا دا نینگێلزیجه گۆنوشان بیرێ قارم

İnca kesî heşt kê êngêlîsî sohbet koned?

اینجا کسی هست که انگلیسی صحبت کند؟

**Êwe Turkî zor baş qise deken.**

Hûn tirkî pir xweş diaxivin.

هه‌وون تیرکی پیر خوش دناخفن.

**Türkçeyi çok güzel konuşuyorsunuz.**

تورکچه‌ی چۆک گۆزەل گۆنوشویورسونوز.

Şoma turkî xêylî xûb sohbet mîkonî.

شما تیرکی خێلی خوب صحبت می کنید.

**Êwe zor baş Farsî qise deken.**

Hûn pir xweş bi farisî diaxivin.

هه‌وون پیر خوش ب فارسی دناخفن.

**Farsçayı çok güzel konuşuyorsunuz.**

فارسچه‌ی چۆک گۆزەل گۆنوشویورسونوز.

Şoma xeylî xub farsî sohbet mîkonîd.

شما خێلی خوب فارسی صحبت می کنید.

**Bew corey ke le derdî xom têdegem ziman dezanim.**

بهو جو ره ی که دردی خوم تیدهگم زمان دزانم.

**Bi qasî ku derdê xwe bînim ziman dizanim.**

ب قاسی کو دردی خو بهنم زمان دزانم.

**Derdimi anlatacak kadar bilirim.**

دردیمی ناتلاتاجاک کدار بیلیریم.

**An endazê kê bêtûnem omûratem rû bêgzerunem beledem.**

آن اندازه که بتونم اموراتم رو بگزنونم بلدم.

**Hiç nazanim.**

هیچ نازانم.

**Qet nizamim.**

قمت نزانم.

**Hiç bilmiyorum.**

هیچ بیلمیوروم.

**Hiçî beled nîstem. / nêmişanem.**

هیچی بلد نیستم / نمی دانم.

**Min pêwîstîm be wergêrêk heyê.**

من پیویستم به وەرگیرهک ههیه.

**Pêdiviya min bi wergêrêkî heyê.**

پێدڤیا من ب وەرگیرهکی ههیه.

**Bir çevirmene ihtiyacım var.**

بیر چهفیرمهنه نیهتیاجم فار.

**Bê yêk motercêm êhtîyac darem.**

به یک مترجم احتیاج دارم.

**Min detwanim be kurdî qise bikem.**

من دهوانم به کوردی قسه بکهم.

**Ez dikarim bi kurdî biaxivim.**

ئەز دکارم ب کوردی بناخفم.

**Kürtçeyi konuşabiliyorum.**

کورتچهیی کۆنوشاییلیوریم.

**Men mîteawanem sohbet kunem.**

من می توانم کوردی صحبت کنم.

**Baş qise dekem.**

باش قسه دهکهم.

**Baş diaxivim.**

باش دناخفم.

**İyi konuşurum.**

ئیی کۆنوشوروم.

**Xûb sohbet mîkonî.**

خوب صحبت می کنم.

**Baş denûsim.**

باش دهنووسم.

**Baş dinivîsim.**

باش دنقیبسم.

**İyi yazarım.**

ئیی یازارم.

**Xûb mînêwîsem.**

خوب می نویسم.

**Êwe rîstekan têdegen.**

ئیه رستهکان تیدهگن.

**Hin hevokan fêm dikim.**

هن ههفوکان فیم دکم.

**Bazı cümleleri anlayabiliyorum.**

بازی جوملهلیری ناتلاییاییلییوروم.

**Bez ez cumlêha ra mutewecêh mişewem.**

بعضی از جمله ها را متوجه می شوم.

**Êwe çend ziman dezanin.**  
**Hûn çend zimanan dizanin?**  
**Kaç dil biliyorsunuz?**  
**Çend ta zeban beledîn?**

نێوه چهند زمان دهزانن؟  
 ههون چهند زمانان دزانن؟  
 كاخ ديل بيليبورسونوز؟  
 چهند تا زبان بلدين؟

**Zimanî Turkî zimanî zikmakî mine.**

زمانی تورکی زمانی زکماکی منه.  
 Zimanê min yê zikmakî tirkî ye. زمانێ من یێ زکماکی ترکی یه.  
**Anadilim Türkçedir.** ناناڤیلیم تورکچه‌دیر.  
 Zebanê maderîyê men turkî est. زبان مادری من ترکی است.

**Zimanî Kurdî zimanî zikmakî mine.**

زمانی کوردی زمانی زکماکی منه.  
 Zimanê min yê zikmakî kurdî ye. زمانێ من یێ زکماکی کوردی یه.  
**Anadilim Kürtçedir.** ناناڤیلیم کورته‌دیر.  
 Zebanê maderîyê men kurdî est. زبان مادری من کوردی است.

**Erebî zimanêkî girane.**

عەرهبی زمانیکی گرانه.  
 Erebi zimanekî zehmet e. عەرهبی زمانه‌کی زه‌مه‌ته.  
**Arapça zor bir dildir.** ئاراپچا زور بیر دیلدیر.  
 Erebi xeylî sext est. عەرهبی خه‌یلی سخت است.

**Min detwanim le kiwê fêrî turkî bibim.**

من ده‌توانم له کوێ فێری تورکی بيم؟  
 Ez dikarim li ku derê tirkî hûn bibim? ئه‌ز دکارم ل کو ده‌رێ ترکی هین بيم؟  
**Nerede Türkçe öğrenebilirim?** نهره‌ده تورکچه‌ نه‌بیلیریم؟  
 Men koca mîte wanem turkî yad bêgîrem? من کجا می توانم ترکی یاد بگيرم؟

**Ewe watay çiye?**

ئه‌وه واتای چیه؟  
 Ev tê çi watayê? ئه‌ف تێ چ واته‌ین؟  
**Bu ne demek?** بو نه ده‌مه‌ک؟  
 În bê çê me'na est? این به چه معناسه‌؟

**Ewe nawî çiye?**

ئه‌وه ناوی چیه؟  
 Navê vî çi ye? ناوه‌ی وی چیه؟  
**Bunun ismi nedir?** بونون نیسمی نه‌دیر؟  
 Êsmê o çi şî? اسم او چیسته‌؟

به زمانی نپوه چ بهوه دملین؟  
 Be zimanî êwe çi bewe dellên?  
 ب زمانی وه ژ قی ره چ دبیزن؟  
 Bi zimanê we ji vê re çi dibêjin?  
 بتا سیزین دپلینیزده نه دهرلەر؟  
 Buna sizin dilinizde ne derler?  
 در زبان شما به این چه می گویند؟  
 Der zebanê şoma bê in çê mîgoyend?

نپوه له کوئ نینگلیزی فیربوون؟  
 Êwe le kiwê Înglîzî fêrbûn?  
 هوون ل کو دهرئ هینی نینگلیزی بوون؟  
 Hûn li ku derê hînî îngîlîzî bûn?  
 سیز نینگلیزجهیی نهرده نوره‌ندینیز؟  
 Siz Îngilizceyi neredede ögrendiniz?  
 شما انگلیسی را کجا آموختید؟  
 Şoma êngêlîsî ra koca amoxtîd?

نپوه له کوئ زمانی چینی فیربوون؟  
 Êwe le kiwê zimanî Çînî fêrbûn?  
 هوون ل کو دهرئ هینی چینی بوون؟  
 Hûn li ku derê hînî çînî bûn?  
 سیز چینجهیی نهرده نوره‌ندینیز؟  
 Siz Çinceyi neredede ögrendiniz?  
 شما چینی را کجا یاد گرفتید؟  
 Şoma çînî ra koca yad gêrêftîd?

له زانکو فیربووم.  
 Le zanko fêrbûm.  
 ل زانینگه‌هی هین بووم.  
 Li zanîngehê hîn bûm.  
 نوینقهرسینه ده نوره‌ندیم.  
 Üniversite de ögrendim.  
 در دانشگاه یاد گرفتم.  
 Der danêşgah yad gêrêftem.

چهند زمان ده‌زانی؟  
 Çend ziman dezanî?  
 چهند زمانان دزانی؟  
 Çend zimanan dizanî?  
 کاج دیل بیلیرسینیز؟  
 Kaç dil bilirsiniz?  
 چند زبان بلدین؟  
 Çend zeban beledîn?

جگه له‌زمانی کوردی چوار زمانی تر ده‌زانم.  
 Cige le zimanî kurdî çîwar zimanî tir dezanim.  
 ل گهل زمانی خوه یین زکماکی کوردیی چار زمانان ده‌زانم.  
 Li gel zimanê xwe yê zikmakî kurdiyê çar zimanan dizanim.  
 نانادیلیم کورتچه نیله بیلیریکته دورت دیل بیلیریم.  
 Anadilim Kürtçe ile birlikte dört dil bilirim.  
 با زبان مادری ام که کوردی است چهار تا زبان بلدم.  
 Ba zeban maderî em kê kurdî esl çahar ta zeban beledem.

PIRSÎNÎ RÊGA Û NAWNÎŞAN	پرسینی رینگا و ناوینشان
PIRSÎNA RÊ Û NAVNÎŞANAN	پرسینا ری و ناوینشانان
ADRES VE YOL SORMA	ئادرس وه یۆل سۆرما
ADRÊS VE CEHETPORSÎ	آدرس و جهت پرسى

**Balexaney şarewanî le kame laye?**

بآله‌خانه‌ی شاره‌وانی له کامه لایه؟

Avahiya şaredariyê li kîjan alî ye? **؟** ئاهاها شارهداریی ل کیزان ئالی یه؟

**Belediye binası hangi tarftadır? **؟**** به‌لادییه بیناس هانگی تارفتادر؟  
Saxtêmanê şehrdarî kocaşt? **؟** ساختمان شهرداری کجاست؟

**Le kotayî ew şeqameye.**

له کۆتایی نمو شهقامه‌یه.

**Li dawiya vê cadeyê ye.**

ل داویا قی جاده‌یی یه.

**Bu caddenin sonundadır.**

بو جاددین سونودادر.

**Der êntêhayê xîyaban est.**

در انتهای این خیابان است.

**Çon detwanim biçim bo nawendî kulturî?**

چۆن ده‌توانم بچم بۆ ناوهندی کولتوری؟

**Ez çawa dikarim herim navenda çandê?**

ئه‌ز چاوا دکارم ههرم ناڤه‌ندا چاندی؟

**Kültür merkezine nasıl gidebilirim?**

کولتور مەركەزینە ناسال گیده‌ییلیریم؟

**Çêgûnê mîtewanem bê merkezê ferhengî bêrewem?**

چگونه می‌توانم به مرکز فرهنگى بروم؟

**Nexoşxane dûre?**

نەخۆشخانه دۆوره؟

**Nexweşxane dûr e?**

نەخۆشخانه دۆوره؟

**Hastane uzak mı?**

هاسنه‌ ئوزاک م؟

**Bîmarêştan dûr est?**

بیمارستان دور است؟

**Na dûr niye, to be pênc xulek degeye cê.**

نا دۆور نیه، تو به پینچ خۆلەک ده‌گه‌یه جی.

**Na ne dûr e, tu dê pênc deqan bigihîjîyê.**

نا نه دۆوره، تو دی پینچ ده‌قان بگه‌یزیی.

**Hayır uzak değil, beş dakikada ulaşırsınız.**

هه‌یر ئوزاک ده‌یل، بی‌ش داکیکادا ئولاشرسنژ.

**Ne dûr nîşt. Penc deqîqê mîrêşîd.** نه دور نیست. پنج دقیقه می‌رسید.



**Nawendî şar le kiwê ye?**  
**Navenda bajêr li ku derê ye?**  
**Şehrî merkezi nerededir?**  
**Merkezê şehr kocaşt?**

ناوهندی شار له کوییه؟  
 ناڤهندا باژیر ل کێ دهری یه؟  
 شههرین مه‌رکزی نهرده‌دیڤ؟  
 مرکز شهر کجاست؟

**Ew şeqame bo kam la deçêt?**  
**Ev cade bi kîjan alî ve diçe?**  
**Bu cadde nereye gider?**  
**În xîyaban bê koca mîrewed?**

هه‌و شه‌قامه‌ بۆ کام لا ده‌چیت؟  
 هه‌و جاده‌ ب کێژان نالی قه‌ ده‌چه؟  
 بۆ جاده‌ نهره‌یه‌ گیده‌ر؟  
 این خیابان به‌ کجا می رود؟

**Be lay raşt (çep) biro.**  
**Ber bi raştê (çepê) ve here.**  
**Sağa (sola) sap.**  
**Bê semtê raşt (çep) boro.**

به‌لای راست (چپ) هه‌و برو.  
 به‌ر ب راستی (چپێ) قه‌ هه‌ره.  
 سانا (سولا) ساپ.  
 به‌ سمت راست (چپ) برو.

**Êwe detwanin be pê bo ewê biçin.**

ئێوه‌ ده‌توانن به‌ پێ بۆ هه‌وێ بیچن.

**Hûn dikarin ber bi wê derê ve bimeşin.**

هه‌وون دکارن به‌ر ب وێ دهری وه‌ به‌مشن.

**Oraya yürüyeabilirsiniz.**

نۆرایا یورویه‌بیلیر سینیز.

**Şoma mîtewanîd bê an semt bêrewîd.**

شما می‌توانید به‌ آن سمت به‌روید.

**Min detwanim be pê biçime ewê, yan siwarî pas bim?**

من ده‌توانم به‌ پێ بیچه‌مه‌ هه‌وێ یان سواری پاس بيم.

**Ez dikarim bi piyan biçim wê derê yan jî li ragozê siwar**

**bim?**

**Oraya yürüyebilir miyim yoksa otobüse mi bineyim?**

نۆرایا یورویه‌بیلیر می‌ییم یوکسا ئۆتۆبۆسه‌ می‌ بینیم؟

**Men mîtewanem pîyadê bêrewem ya sewarê otobos şewem?**

من میتوانم پیاده‌ بروم یا سوار اتوبوس شوم؟

**Be kame araşte da birom?**

به‌ کامه‌ ناراسته‌ دا بروم؟

**Bi kîjan alî de herim?**

ب کێژان نالی ده‌ هه‌رم؟

**Hangi yönde gitmeliyim.**

هانگی یۆنده‌ گیتمه‌لیییم؟

**Bê kodam semt bêrewem?**

به‌ کدام سمت بروم؟

**Be pêyan çend katî pêwîste?**

به‌ پێیان چهند کاتی پێویسته‌؟

**Bi piyan çiqas dikişîne?**

ب پێیان چقاس دکشینه‌؟

**Yürüyerek ne kadar sürer?**

یورویه‌رک نه‌ کادار سورهر؟

**Pîyadê çêqedr tûl mîkêşed?**

پیاده‌ چقدر طول می‌کشد؟

**Min hemû kat raşt û raşt birom?**

من هه‌موو کات راست و راست بروم؟

Ez ê her tim raşterast herim? نەز ئى ھەرتىم راستەرەست ھەرم؟  
 Hep dosdoğru mu gideceğim? ھەپ دۇسدۇرۇ مو گىدەجەيم؟  
 Kolen moşteqîm bêrewem? كەلا مستەقىم بىروم؟

**Le kolanî yekem bisurêwe be lay rast.**  
 لەشەقامى يەكەم بىسورىو بە لای راست.

Di cadeya yekem de bizivire milê rastê. د جادەيا يەكەم دە بىزىرە ملێ راست.

**İlk caddeden sağa sap.** نىكى جادەدەن سائا ساپ.  
 Der ewelîn xîyaban bêpîç bê raşt. در اولين خيابان بېيچ بە راست.

**Le du riyancewe bisurrêwe bo lay çep.**  
 لە دو رىيانەكەو بىسورىو بە لای چەپ.

Di xaçerêyê de bizivire milê çepê. د خاچەرىي دە بىزىرە ملێ چەپ.  
**Kavşaktan sola git.** كافشاکتان سۇلا گیت.  
 Der çarrah bêpîç bê çep. در چەرارە بېيچ بە چەپ.

**Du şeqam biron bo lay raşt bigerênewe.**  
 دو كۆلان بىرون بو لای راست بگەرىنەو.

Du koçeyan herin û li ser milê çepê veşerin. دو كۆچەيان ھەرن و ل سەر ملێ چەپ قەگەر.

**İki sokak gidin ve sola sapın..** نىكى سۇكاك گىدىن قە سۇلا ساپن..  
 Du ta koçê rû bîrîd bed bêpîçîd bê semtê çep. دو تا كۆچە رو بىرىد بەد بېيچىد بە سمت چەپ.

**Ewê wêstgeye.** ئەو ئى وىستگەيە.  
 Ev der ştane ye. ئەف دەر ستانە يە.  
**Burası istasyondur.** بوراس ئىستاسيۇندۇر.  
 İnce istgah est. اینجا ايستگاه است.

**Mozexane le kiwê ye?** مۇزەخانە لە كۆنيە؟  
 Mûze li ku derê ye? موزە ل كى دەرئ يە؟  
**Mûze nerededir?** موزە نەردەدەر؟  
 Mozê kocaşt? موزە كجاست؟

**Geraj le kiwê ye?** گەراژ لە كۆنيە؟  
 Park li ku derê ye? پارک ل كۆ دەرئ يە؟  
**Park nerededir?** پارک نەردەدەر؟  
 Park kocaşt? پارک كجاست؟

**Min le kiwê detwanim bilît bedest bênim?**  
 من لە كۆئ دەتوانم بلیت بەدەست بێنم؟

Ez dikarim bilêtan li ku derê bişînim? نەز دكارم بلیتان ل كۆ دەرئ بىستينم؟

**Biletleri nereden alabilirim?** بلیت‌های نهم‌دهن نالاییلیریم؟  
**Men koca mîtewanem bêlît tehîyê konem?** من کجا می توانم بلیط تهیه کنم؟

**Nawî ew wêstgeye çîye?** ناوی نەو وێستگەیه چیه؟  
**Navê vê şaneyê çi ye?** ناوی ئێ شانیی چیه؟  
**Bu îstasyonun adı nedir?** بو ئیستاسیۆنۆن ناد نەدیر؟  
**Êsmê îñ îştgah çîşt?** اسم این ایستگاه چیست؟

**Êwe le kiwêwe hatûn?** ئێوه له کوێوه هاتوون؟  
**Hûn ji ku derê tîn?** هوون ل کو دەرئ تین؟  
**Nereden geliyorsunuz?** نەم‌دهن گەلییۆرسوونۆز؟  
**Şoma ezkoca mîayîd?** شما از کجا می آید؟

**Êwe bo kiwê deçin?** ئێوه بۆ کوێ دەچن؟  
**Hûn bi ku ve diçin?** هوون ب کو فە چن؟  
**Nereye gidiyorsunuz?** نەریه گیدیۆرسوونۆز؟  
**Bê koca mîrewîd?** به کجا می روید؟

**Seraw (awdeşt) le kiwêye?** سەراو (ناودەست) له کوێیه؟  
**Daşir li ku derê ye?** داشیر ل کو دەرئ یه؟  
**Tuvalet nerededir?** توفاڵەت نەم‌دهدیر؟  
**Sêrwîsê bêhdaştî kocaşt?** سرویس بەداشتی کجاست؟

**Bilîtfiroşî le kiwêye?** بلیتفروشی له کوێیه؟  
**Gîşe li ku derê ye?** گیشە ل کو دەرئ یه؟  
**Gîşe nerededir?** گیشە نەم‌دهدیر؟  
**Mehelê forûşê bêlît kocaşt?** محل فروش بلیط کجاست؟

**Çêştxane le kiwêye?** چێشتخانه له کوێیه؟  
**Çêştxane li ku derê ye?** چێشتخانه ل کو دەرئ یه؟  
**Lokanta nerededir?** لۆکانتا نەم‌دهدیر؟  
**Xezaxurî (rêşloran) kocaşt?** غذاخوری (رستوران) کجاست؟

**Ew hêmaye çîye?** نەو هێمایه چیه؟  
**Ev hêmaya çi ye?** ئەف هیمایا چ یه؟  
**Bu îşaret nedir?** بو ئیشارەت نەدیر؟  
**În çê elameti est?** این چه علامتی است؟

**Ewe be çi manayek dêt?** ئێوه به چ مانایەک دیت؟  
**Ev tê çi wate yê?** ئەف تێ چ واتە یی؟  
**Bu ne demektir?** بو نه دەمەکتیر  
**În bê çê meinaşt?** این به چه معناست؟

**Beyarmetî xot be min bilê ka le kiwêye ?**

بەیارمەتی خۆت بە من بلێ کا لە کیوێه؟

Ji kerema xwe re ji min re bibêjin ka... li ku derê ye?

ژ کەرما خووە ژەن رە ببیژن کا ل کو دەرێ یه؟

**Lütfen bana... nerede olduğunu söyler misiniz?**

لوطفەن بانا... نەردە نۆلۆنۆ سۆیلەر ميسينيز؟

Lutfen bêmên biguît kê kocast? لطفاً بە من بگوێد کە... کجاست؟

**Sereta belay rast bisûrêwe, paşan belay çep.**

سەرەتا بەلای راست بـسـۆرێوێه پاشان بەلای چەپ.

Deştîpêkê bizivire milê rastê, paşî jî milê çepê.

دەستپێکی بزقەرە ملی راستی، پاشی ژێ ملی چەپی.

**Önce sağa sap, sonra sola.**

نۆنجه سانا ساپ، سۆنرا سۆلا.

Lotfen bêtîpê bêt semtê rast be'd hem bêt semtê çep.

اول بپچ بە سمت راست بعد م بە سمت چپ.

**Dûr niye.**

دوور نیه.

Ne dûr e.

نە دوورە.

**Uzak değil.**

نوزاک دەیل.

Dûr nîst.

دور نیست.

**Lew laye ye?**

لەو لایه یه؟

Li vî alî ye?

ل قی نالی یه؟

**Bu taraftadır?**

بو تارافتادر؟

În semtê?

این سمتە؟

**Ême çon detwanîn biroyin bo ewê?**

ئێمه چۆن دەتوانین بـرۆین بۆ ئەوێ؟

Em çawa dikarin herin wê derê?

نەم چاوا دکارن هەرن وێ دەرێ؟

**Oraya nasıl gidebiliriz?**

ئۆرایا ناسل گیدەبیلیریز؟

Çêgûnê mîtewanîm bêt anca bêrewîm?

چگۆنە مێ تەوانیم بە آنجا برویم؟

**Le diwa weşanda êwe dabezin.**

لە دوا وەستان دا نێوہ دابەزن.

Li rawestgeha dawî peya bibin.

ل راوەستگەها داوی پەیدا ببین.

**Son durakta ininiz.**

سۆن دوراکتا نینینیز.

Der axerîn îstîgah piyadê şewîd.

در اخیرین ایستگاه پیاده شوید.

**Diwatir êwe berdeyam bin.**

دواتر نێوہ بەردەوام بن.

Paşî berdeyam bikin.

پاشی بەردەوام بکن.

**Sonra devam edin.**

سۆرا دەقام نەدین

Bed êdamê bêdehîd.

بعد ادامە بەدەید.

**Le duyemîn kolanda belay çep bisurênewe.**

لەدویمین کۆلەندا بەلای چەپ بێسورێنێوه.

**Di koçeya duyem de li milê çepê bizivirin.**

د کۆچەیا دویمە دە ل مەڵی چەپی بزفڕن.

**İkinci sokaktan sola dönün.**

نێکینجی سۆکاکتان سۆلا دۆنۆن.

**Der koçêyê duwum bêpîçîd bê çep.**

دەر کۆچە دووم بێپێچید بە چەپ.

**Raşt biron.**

راست برون.

**Raşt herin.**

راست هەرن.

**Düz gidin.**

دۆز گیدین.

**Mosteqîm bêrewîd.**

مستەقێم بڕوید.

**Belay çep kolanî yekem.**

بەلای چەپ کۆلانی یەکەم.

**Li milê çepê koçeya yekem.**

ل مەڵی کۆچەیا یەکەم.

**Sağdan ilk sokak.**

سانادان نیلک سۆکاک.

**Semtê çepê kûçê ewel.**

سەمت چەپ کۆچە اول.

**Êwe detwanin bew rêgaye da birone Teqşîm.**

ئێوه دەتوانن بەو رێگایە دا برونە تەقسیم.

**Hûn dikarin di vê rêye de biçin Taksîmê.**

ههون دکارن د قی رێیە دە بچن تاکسیمێ.

**Bu yoldan Taksim'e gidebilirsiniz.**

بو یۆلدان تاکسیمە گیدەبیلیرسینیز.

**Şoma mîtewanîd ez îin mesîr bê teqşîm bêrewîd.**

شوما می تەوانید از این مسیر بە تەقسیم بڕوید.

**Heta serî şeqameke du, sê xulek rêga heye.**

هەتا سەری شەقامەکە دو، سێ خۆلەک رێگا هەیە.

**Heta serê cadeyê du-sê deqê rê heye.**

هەتا سەری جادەیی دو- سێ دەقە رێ هەیە.

**Caddenin başına kadar iki üç dakikalık yol vardır.**

جادەنەین باشنا کادارنیککی نوچ داکیکالک یۆل فاردەر.

**Ta ewelê xîyaban du sê deqîqê mîşê.**

تا اول خیابان دو سه دقیقه می شه.

**Nûsîngey serlêdan le kiwêye?**

نووسینگە ی سەرلێدان لە کۆنێه؟

**Bîroya serlêdanê li ku derê ye?**

بیرۆیا سەرلێدانێ ل کۆ دەرێ یه؟

**Müracaat bürosu nerededir?**

مۆراجعات بۆرۆسو نەردەدەر؟

**Defterê muracêet kocaş?**

دفتر مراجعت کجاست؟

**Ême bew arasteye biroyin?**

ئێمه بهو ناراستیه برۆین؟

**Em ê bi vî alî re biçin?**

نەمێ ب قی نالی ره بچن؟

**Bu taraftan mı gideceğiz?**

بو تارافتان م گیدەجەئێز؟

**Ma bê îin semt mîrewîm.**

ما به این سمت می رویم؟

**Detwanin bem laye asantir biçe şeqamî giştî.**

دهتوانن بهم لایه ناسانتیر بیچه شهقامی گشتی.

**Hûn dikarin bi vî alî de hîn hêsantir biçin cadeya giştî.**

هوونی دکارن ب فی نالی ده هین هیسانتیر بیچن جادیجا گشتی.

**Buradan daha çabuk ana caddeye çıkabilirsiniz.**

بورادان داها چابوک نانا جاددمیه چکابیلیر سینیز.

**Şoma ez în teref mîtewanîd sadêter bê bozurrag bêrewîd.**

شما از این طرف می توانید ساده تر به بزرگراه بروید.

**Ew şeqame kurte rêye.**

ئهو شهقامه کورته رێیه.

**Ev cade kurterê ye.**

ئهف جاده کورته رێ یه.

**Bu cadde keştirmedir.**

بو جادده کهستیرمهدير.

**În xiyaban mîyanbûr est.**

این خیابان میانبر است.

**Wêstge çend dûre?**

وێستگه چهند دۆوره؟

**Wêstgeh çiqas dûr e?**

وێستگه چقاس دۆوره؟

**İstasyon ne kadar uzaklıktadır?**

نیستاسیۆن نه کادار نوزاکیکتادر؟

**Isgah çêqeder dûr est?**

ایستگاه چقدر دور است؟

**Lew meydana bigerênawe.**

لهو مهیدانه بگهڕینهوه.

**Li wê meydanê bizivirin.**

ل وێ مهیدانی بزۆڤن.

**O meydandan geri dönün.**

ئو مهیداندان گهڕی دۆنۆن.

**Der an meydan dūr nezenîd.**

در آن میدان دور بنهزین.

**Êwe detwanin be pêyan birone ewê.**

ئێوه دهتوانن به پێیان برۆینه ئهوی.

**Hûn dikarin bi piyan biçin wê derê.**

هوون دکارن ب پیان بیچن وێ دهرێ.

**Oraya yürüyerek gidebilirsiniz.**

ئۆرایا یۆرۆیههک گیده بیلیر سینیز.

**Şoma mîtewanîd bê anca bêrewîd.**

شما می توانید پیاده به آنجا بروید.

**Mîn le kiwê detwanim çawerê bikem?**

مێن له کۆی دهتوانم چاوهرێ بیکم؟

**Ez dikarim li ku derê rawestim?**

ئهز دکارم ل کو دهرێ راووستم؟

**Nerede bekleyebilirim?**

نهرده بهکلهیه بیلیریم؟

**Men mîtewanem koca bêîstem?**

مێن می توانم کجا بایستم؟

**Êwe pêwîste be teksî biron.**

ئێوه پێویسته به تهکسی بۆڤن.

**Divê hûn bi raguzarê biçin.**

دقی هوون ب راگوزاری بیچن.

**Taksiyle gitmelisiniz.**

تاکسیله گیتمه لیسینیز.

**Bayed ba taksî bêrewîd.**

باید با تاکسی بروید.

**Mîn le kiwê detwanim teksîm bigrim?**

مێن له کۆی دهتوانم تهکسی بگرم؟

Dikarim li ku derê raguzarekê peyda bikim?

دکارم ل کو درێ راگوزار مکی پەیدا بکم؟

Nerede bir taksi bulabilirim?

نەردە بیر تاکسی بۆلابیلیریم؟

Koca mîte waben yek taksî gîr bîyawerem?

کجا می توانم یک تاکسی گیر بیاورم؟

Lewê siwarî teksî bibin.

لەوێ سوارێ تەکسی ببن.

Li vê derê li raguzarê siwar bibin.

ل فێ درێ راگوزاری سوار ببن.

Buradan taksiye bininiz.

بۆرادیان تاکسییە بیننیز.

Anca sewarê taksî şewid.

انجا سوار تاکسی شوید.

Le kolanî sêyem belay çep.

لەکۆلانی سێیەم بەلای چەپ.

Li milê çepê kolana sêyemîn.

ل ملی چەپی کۆلانا سێیەمین.

Soldan üçüncü sokak.

سۆلدان ئۆچۆنجو سۆکاک.

Semtê çep sêwomîn koçê.

سەمت چەپ سەوێن کۆچە.

Birone ew kolane.

بەرۆنە ئەو کۆلانی.

Têkevin wê kuçeyê.

تێکەڤن وێ کۆچەیی.

O sokağa sapın.

ئۆ سۆکانا سەپن.

Warêdê an koçe qewid.

واردان کۆچە شوید.

Bankî here nîzîk le kiwê heye?

بانکی هەرە لەکۆی هەیه؟

Banqeya herî nêzîk li ku derê ye? ye?

بانقهیا هەری نێزیک ل کو درێ یە؟

En yakın banka nerededir?

ئەن یاکن بانکا نەردەدیر؟

Nezdîkterîn bank kocasî?

نەزیدکترین بانک کجاست؟

Katêk hatine şeqamî sêyem belay rast da biron.

کاتیەک هاتنە شەقامی سێیەم بەلای راستدا بڕۆن.

Dema hûn hatin cadeya sêyemîn bi milê rastê ve herin.

دەما هۆن هاتن جادەیا سێیەمین ب ملی راستی فە هەرن.

Üçüncü caddeye gelince sağa sapın.

ئۆچۆنجو جادەیه گەلینجە سانا سەپن.

Eger bê xîyaban refîd bîpîçîd bê rast.

اگر بە خەیابان سوم رفتید بپێچید بە راست.

Le kiwê detwanim otumbêlekem rabigrim?

لە کۆی دەتوانم ئۆتۆمبێلەکەم رابگیرم؟

Dikarim rajoya xwe li ku derê bi cî bikim?

دکارم راجۆیا خۆه ل کو درێ ب جی بکم؟

Otomobilimi nerede park edebilirim?

ئۆتۆمۆبیلیمی نەردە پارک نەلابیلیریم؟

Men koca mîte wanem maşînem ra park konem?

من کجا می توانم ماشینم را پارک کنم؟

**WİŞE** ویشه  
**PEYY** په‌یڤ  
**KELIMELER** کله‌یمه‌له‌ر  
**KELEMAT** کله‌مات

<b>Kame</b>	کامه	<b>Jûrewe (Nawewe)</b>	ژووره‌وه (ناوه‌وه)
<b>Kîjan</b>	کیزان	<b>Hundir</b>	هوندِر
<b>Hangisi</b>	هانگیسی	<b>İçeri</b>	نیچهری
<b>Kudam</b>	کدام	<b>Daxêl</b>	داخل
<b>Kiwê</b>	کوئ	<b>Lêwar (Rox, Kenar)</b>	لنیوار (رۆخ، که‌نار)
<b>Ku der</b>	کو دهر	<b>Rex</b>	ره‌خ
<b>Neresi</b>	نهره‌سی	<b>Kenar</b>	که‌نار
<b>Kuca</b>	کجا	<b>Kênar</b>	کنار
<b>Dûr</b>	دوور	<b>Bin (Jêr)</b>	بن (ژیر)
<b>Dûr</b>	دوور	<b>Bin (jêr)</b>	بن (ژیر)
<b>Uzak</b>	نوزاک	<b>Alt (aşağı)</b>	نالت (ناشای)
<b>Dûr</b>	دور	<b>Zîr</b>	زیر
<b>Nizîk (Nêzîk)</b>	(نیزیک) نئزیک	<b>Pîşt</b>	پشت
<b>Nêzîk</b>	نئزیک	<b>Pîşt</b>	پشت
<b>Yakın</b>	یاکن	<b>Arka</b>	نارکا
<b>Nezdîk</b>	نزدیک	<b>Poşt</b>	پشت
<b>Serewe</b>	سهره‌وه		
<b>Raser</b>	راسهر		
<b>Üstü</b>	نوستو		
<b>Rûyê</b>	روی		
<b>Bilind (Berz)</b>	بِلند (بهرز)		
<b>Jor</b>	ژور		
<b>Yukarı (Üst)</b>	یوکار (نوست)		
<b>Bala</b>	بالا		
<b>Derewe</b>	دهره‌وه		
<b>Jiderve</b>	ژدهره‌وه		
<b>Dışarı</b>	دشار		
<b>Bîrûn, xarêc</b>	بیرون، خارج		



**DAWAKIRDIN Û BANGKIRDIN**

داواکردن و بانگکردن

**VEWXWANDIN Û GAZÎKIRIN**

قه خواندن و گازیکرن

**TEKLIF-DAVET**

تەکلێف داڤەت

**DEVET, DEVETKERDEN**

دەڤەت، دەڤەت کردن

**Tikaye ew rêgayem nîşan biden..** تیکایە ئەو رێگایەم نیشان بدەن..  
**Ji kerema xwe re rê nîşanî min bidin.** جی کەرەما خۆه رە رێ نیشانی من بدن.

**Lütfen bana yolu gösteriniz.**

ژ کەرما خۆه رە رێ نیشانی من بدن

**Lotfen bê men nêşan dehîd**

لوتفەن بەنا یۆلو گۆستەرینیز

لطفاً بە من نیشان دەهید

**Rêga bikenewe.**

رێگا بکەنەوه.

**Rê vekin.**

رێ قەکن.

**Yolu açin.**

یۆلو ناچن.

**Rah ra baz kunîd.**

راە را باز کەنید.

**Be biryarî êwe detwanim têperr bim?**

بە بیریاری ئێوه دەتوانم تێپەریم؟

**Bi destûra te dikarim derbaz bibim?**

ب دەستوورا تە دکارم دەرباز بێم؟

**İzninizle geçebilir miyim?**

نیز نەتێزله گەچەبیلیر مێیم؟

**Ba êcazêyê şoma (êcazetûn) mîtewanem red şewem.**

با اجازە شەما (اجازتۆن) مێ توانم رد شوم.

**Kes detwanê rê m pê nîşan bide?** کەس دەتوانێ رێم پێنیشان بدە؟

**Kes dikare rê nîşanî min bide?** کەس دکارە رێ نیشانی من بدە؟

**Biri bana yol gösterebilir mi?** بیری بەنا یۆلو گۆستەرەبیلیر مێ؟

**Kesî mîtewaned rah ra bê men nêşan dehed?**

کەسێ مێ تواند راە را بە من نیشان دەد؟

**Kes hatiwe bo mozexane?**

کەس هاتووێ بۆ مۆزەخانە؟

**Kes ê bê mûzeyê?**

کەسێ بێ مۆزەیی؟

**Mûzeye gelen var mı?**

مۆزەیه گەلەن فارم؟

**Kesî bê mûzê mîayed?**

کەسێ بە مۆزە مێ آید؟

**Xizmetguzarî gundê... le kiwê decullê?**

خزمه‌تگوزاری گوندی.... له‌کۆی ده‌جۆلێ؟

**Guzarînen gundê .... li ku derê radibin?**

گوزارینی گوندی ل کو درێ رادین؟

**.... Köyün servisleri nerden kalkıyor?**

کۆیون سەرفیسەلەری نەرەدن کالکیۆر؟

**Sêrwîshayê rosatayî... koca herêket mikonend?**

سەرویس هەی روستای... کجا حرکت می‌کنند؟

**Gund zor dûre?**

گوند زۆر دووره؟

**Gund gelek dûr e?**

گوند گەلەک دووره؟

**Köy çok uzak mı?**

کۆی چۆک نوزاک م؟

**Rošta xêylî dûr e?**

روستا خێلی دور است؟

**Detwanin min legel xotan biben? ده‌توانن من له‌گەڵ خۆتان بیهن؟**

**Dikarin min jî bi xwe re bibin? دیکارن من ژێ ب خۆه ره‌ بیهن؟**

**Beni de beraberinizde götürür müsünüz?**

به‌نی ده‌ به‌را به‌ری نێ ده‌ گۆتۆرۆر موسۆنۆز؟

**Mîtewanîd men ra hem ba xudêtan bêberîd?**

می‌توانید من را هم با خودتان به‌برید؟

**Be yarmetî xot detwanî bîdeye min.**

به‌یارمه‌تی خۆت دته‌توانی بیدهیه‌ من.

**Ji kerema xwe re ..... bidin min. ژ کەرما خۆه ره‌..... بدن من.**

**Lütfen bana.....yı veriniz. لوتفه‌ن بانا.....ی فرمێنیز.**

**Mîtewanîd... ra bê mez bêdehîd lotfen?**

می‌توانید... را به‌ من به‌هید لطفاً؟

**Êwe cigare dekêşin?**

نێوه‌ جگەرە ده‌کێشین؟

**Hûnê cigarê bikişînin?**

ه‌وونی جگاری بکشیین؟

**Sigara içer misiniz?**

سیگارای نیچەر میسینیز؟

**Sîgar mikêşî?**

سیگار می‌کشی؟

**Dexwazin (Dawa deken)?**

ده‌خوازن (داوا ده‌کەن)؟

**Dixwazin?**

ده‌خوازن؟

**İster misiniz?**

نیستەر میسینیز؟

**Mîxahîd?**

می‌خواهید؟

**Êwe arezû deken?** نښه ناروژوو دهکمن؟  
**Daxwaz dikin?** داخواز دکن؟  
**Arzu eder misiniz?** ناروژوو نهدم ميسينيز؟  
**Mîxahîd?** می خواهيد؟

**Kê hez dekat legel min bêt?** کي حمز دهکات لهگډل من بیت؟  
**Kê dixwaze bi min re bê?** کي دخوازه ب من ره بی؟  
**Kim benimle gelmek ister?** کيم په نيمله گډلمک نيستر؟  
**Çê kesî mixahed ba men bîyayed?** چه کسی می خواهد با من بيايد؟

**Ême em êwareye biroyn bo sînema?** نيمه هم نښاره په بروين بو سينما؟  
**Em îşev herin sînemayê?** هم نيشم همرن سينمايی؟  
**Bu akşam sinemaya gidelim mi?** بو ناکشام سينمايا گډلیم می؟  
**Aya. mîxahîd êmşeb bê sînêma bêrewîm?** آيا می خواهيد امشب به سینما برويم؟

**Lem şanoyeda kame yarî nimayiş dekrêt?** لهم شانويدهدا کامه یاری نمایش دهکړت؟  
**Di vê şanoyê de kîjan lîstik tê nimayîşkirin?** د فی شانویی ده کیزان لیستک تی نمایشکړن؟  
**Bu tiyatroda hangi oyun sahneleniyor?** بو ناکشام سينمايا گډلیم می؟  
**Der in taatr kodam sehnê êcra mîşewed?** در این تئاتر کدام صحنه اجرا می شود؟

**Ême biroyn bo şano?** نيمه بروين بو شانو؟  
**Em herin şanoyê?** هم همرن شانویی؟  
**Tiyatroya gidelim mi?** تياترويا گډلیم؟  
**Mîxahîd bê taatr bêrewîm?** می خواهيد به تئاتر برويم؟

**Bilîtfiroşî le kiwêye?** بلیت فروشی له کوټیه؟  
**Bilîtfiroşî li ku derê ye?** بلیتفروشی ل کو دره یی؟  
**Bilet gişesi neredê?** بلیت گیشه سی نهده؟  
**Mehelê erzêyê bêlît kocaşt?** محل عرضه بلیط کجاست؟

**Fîlmî kê dekrêt?** فیلمی کي پښکاش دهکړت؟  
**Fîlmê kê dilîze?** فیلمی کي دلپزه؟  
**Kimin filmi oynuyor?** کیمین فیلمی نؤینویور؟  
**Çê kesî film ra bazî mîkoned?** چه کسی فیلم را بازی می کند؟

**Fîlmeke xomaliye yan biyanî ye?** فیلمهکه خومالییه یان بیانییه؟  
**Fîlm xwecihî ye yan biyanî ye?** فیلم خومجیی یه یان بیانی یه؟  
**Fîlm yerli mi, yabancı mı?** فیلم بهرلی می، یابانج؟  
**Fîlm daxêlî est ya xarêcî?** فیلم داخلی است یا خارجی؟

**Ême nîwey şew, katjimêr du degerînewe malê.**

نیمه نیوه شهو، کاتژمێر دو دهگرتنیهو مالێ.  
**Em nîva şevê, di saet duyan de zivirîn malê.**  
 نهم نیفا شوقی، د ساعت دویان ده زفرین مالێ.

**Gece yarısı saat ikide eve döndük.**

گهجه یارس سانات نیکیده نهفه دوندوک.  
**Ma nîmê şeb saetê du bê xanê bergeştîm.**  
 ما نیمه شب ساعت دو به خانه برگشتیم.

**Êwe rêpêdan eden?**

نیهو رپیدان نهدن؟  
**Deştûra we heye?** دستورا وه هیه؟  
**Müsaade eder misiniz?** موساناده نهدرمیسینیز؟  
**Aya êcazê heşt?** آیا اجازه هست؟

**Detiwanin hawkarî min biken?**

دهتوانن هاوکاری من بکن؟  
**Dikarin alîkariya min bikin?** دکارن نالیکاریا من بکن؟  
**Bana yardım eder misiniz?** بانا یاردم نهدرمیسینیز؟  
**Mîtewanîd bê men komek kunîd?** می توانید به من کمک کنید؟

**Êwe le kiwê wergirim?**

نیهو لهکوی وهرگرم؟  
**We li ku derê wergirim?** وه ل کو درێ وهرگرم؟  
**Sizi nereden alayım?** سیزی نهردهن نالایم؟  
**Şoma ra koca sewar konem?** شما را کجا سوار کنم؟

**Detiwanin legel min sema biken?**

دهتوانن لهگهل من سهما بکن؟  
**Dikarin bi min re bireqisîn?** دکارن ب من ره برهقسین؟  
**Benimle dans eder misiniz?** بهنیمله دانس نهدرمیسینیز؟  
**Mîtewanîd ba men bêreqsîd?** می توانید با من برهقسید؟

**Debêt?**

دهبیت؟  
**Dibe?** دبه؟  
**Olur mu?** نولور مو؟  
**Mîşê?** میشه؟



**TAYBETİYEKANI FİZİKİ**      تاییه‌تیییه‌کانی فیزیکی  
**TAYBETİYÊN FİZİKÎ**      تاییه‌تییین فیزیکی  
**FİZİKÎ ÖZELLİKLER**      فیزیکی ئۆزەللیکلەر  
**XUSÛSİYETÊ FİZİKÎ**      خصوصیات فیزیکی

**Qijî (pirçî) ew dirêje.**

Pora wê/wî dirêj e.

**Saçları uzundur.**

Mûhayê û bolend est.

**قژی (پیرچی) نمو درێژه.**

پۆرا وئ/وی درێژه

ساچلار نوزوندور

موهای او بلند است.

**Giwêy dirêje.**

Guhbel e.

**Kepçe kulaklıdır.**

Gûşhayê bulbukî

**گویی درێژه.**

گو هبەلە.

کاپچه کولاکەر.

گوش های بلبل

**Çawekanî ew kiwêrin.**

Çavên wî/wê kor in.

**Gözleri kördür.**

Çêşmhayeş kûr est.

**چاوەکانی نمو کویرن.**

چاڤین وی/وئ کورن.

گۆزلەری کۆردور.

چشمهایش کور است.

**Zor ciwane.**

Gelek xweşik e.

**Çok güzeldir.**

Xêylî zîbaşt.

**زۆر جوانه.**

گەلەک خوشەکە

چۆک گۆزەلدیر.

خێلی زیباست.

**Qaçekanî ew kemêk**

Lingên wê/wî hinek televajî ne.      **قاچەکانی نمو کمەیک**

**Bacakları biraz çarpıktır.**

Pahayê û kemî ûrîb est.

لنگین وی/وئ هەنەک تەلەڤازی نە.

پاجاگلار بېراز چارپکتر.

پاهای او کمی اوریب اند.

**Serî ew rûte.**

Serê wî/wê rût e.

**Başı dazlaktır.**

Sereş tas est.

**سەری نمو ڕووتە.**

سەری وی/وئ ڕووتە.

باش دازلاکتر.

سەرش تاس است.

**Serî ew keçele.**

Serê wî/wê keçel e.

**Başı keldir.**

Sereş keçel est.

**سەری نمو کەچەلە.**

سەری وی/وئ کەچەلە.

باش کەلدیر.

سەرش کچەل است.

**Pêyekî ew pêçewaneye.** پێههکی نهو پێچهوانهیه.  
**Piyekî wî/ê diniçime.** پیههکی وی / وێ دینچه.  
**Bir ayağî aksiyor.** بیر نایاکی ناکسیۆر.  
**Yêkî ez pahayêş mîlenged.** یهکی از پاهایش می لنگد.

**Balay ew biştêk le min kurttire.** بالای نهو بېستهک له من کورتیره.  
**Bejna wî/wê bihoştêkê ji ya min kurtir e.** بهژنا وی / وێ بهۆستهکی ژ یا من کورتیره.  
**Boyu benden bir karış kısıdır.** بۆیو بهندهن بیر کارش کساید.

**Qedeş kemî ez qedê men kotahter eşt.** قدهش کهمی از قد من کوتاhter است.

**Bala berze (bejin dirêje).** بالā بهرزه (بهژن درێژه).  
**Bejindirêj e.** بهژن درێژه.  
**Boyu uzundur.** بۆیو نوزوندور.  
**Qedbulend eşt.** قەدبۆلند است.

**Zor qelewe.** زۆر قهلهوه.  
**Gelek qelew e.** گهلهک و قهله.  
**Çok şişmandır.** چۆک شیشماندر.  
**Xêykî çaq eşt.** خهیلی چاق است.

**Zor lawaze.** زۆر لاوازه.  
**Gelek lavaz e** گهلهک لاوازه.  
**Çok zayıftır.** چۆک زایهفت.  
**Xêylî laxer eşt.** خهیلی لاغر است.

**Mirovêkî nawmilpane.** مروقهکی ناوملیانه.  
**Mirovekî navmilpan e.** مروقهکی ناوملیانه.  
**Geniş omuzlu bir adamdır.** گهنیش نوموزلو بیر نادامدر.  
**Merdî çarşanê eşt.** مردی چهارشانه است.

**Min çawêlkey rojî le çaw dekem.** من چاویلکهی رۆژی له چاو دهکم.

**Ez berçavkên tawê didim ber çavên xwe.** نهز بهرچاڤکێن تاوێ ددم بهر چاڤێن خوه.  
**Güneş gözlüğü takarım.** گونش گۆزلوگو تاکارم.  
**Men êynek aftarî mîzenem.** من عینهک افتابی می زنم.

**Ew rûyekî xoşî heye.** نهو روویهکی خوشی ههیه.  
**Rûyekî wî/wê yê xweşik heye.** روویهکی وی / وێ یێ خوشک ههیه.

**Güzel bir yüzü vardır.**  
Çêhrêyê zîbayî dared.

گوزەل بیر یوزو ڤارد.  
چهره زیبایی دارد.

**Çawekanî ew reş û gewreye.** چاوه‌کانی من نه‌ره‌ش و گه‌ره‌یه.  
Çavên wî/wê reş û mezin in. چاقین وی / وی رهش و مه‌زه.  
**Îri, siyah gözleri var.** نیری، سیاه گۆزلەری ڤار.  
Çêşmhayê û siyah we bozorg est. چشمهای او سیاه و بزرگ است.

**Piştî qembure (piştî çemawetewe).**

پشتی قەمبوره (پشتی چەماوەتەو).

Piştûs e (Piştqor e).

پشتخوسه (پشتقوره).

**Kamburdur.**

کامبوردور.

Gûjboşt/qoz est.

گۆژپشت/قوز است.

**Bejin kurte (balay kurte).**

بەژن کورته (بالای کورته).

Bejinkurt e (Bejinkin e).

بەژن کورته (بەژنکته).

**Kısa boyludur.**

کسا بۆیلودور.

Qed kûtah est.

قد کوتاه است.

**Ew qijêkî qaweyî sûrbawî lûl lûlî heyê.**

ئەو قێژێکی قاوەی سوورباوی لوول لوولی هەیە.

Wî/wê poreke xumrî û xingal xingalî heyê.

وی / وی پۆرمکه خومری و خنگالی هەیە.

**Kumral, kıvr kıvr saçları var.** کومرال، کفر کفر ساچلار ڤار.

Mûhaye û xakêsterî we fêrfêrî est. موهای او خاکستری و فرفری است.

**Ew xawen zewqe û cilî zor ciwan depoşê.**

ئەو خاوەن زەوقە و جلی جوان دەپۆشینت.

Ew xwedî zewq e û cilên bedew ber dike.

ئەو خودی زەوقە و جلین بەدەو بەر دکه.

**O şık giyinir ve zevk sahibidir.**

ئو شیک گییینیر ڤه زەفک ساهیبیدیر.

Û xuşzuwq est we lêbashayê zîba mîpoşed.

او خوش ذوق است و لباسهای زیبا می‌پوشد.

**Ew, barîk û dirêje.**

ئەو، باریک و درێژه.

Ew, zirav û dirêj e.

ئەو، زراف و درێژه.

**O, ince ve uzundur.**

ئو، نینچه ڤه نوزوندور.

Û bolend we laxer est.

او بلند و لاغر است.



Ew qijî xoy boyax dekat. نمو هژی خوی بویاغ دهکات.  
 Ew pora xwe boyax dike. نمو پورا خوه بویاغ دکه.  
 O saçlarımı boyar. نو ساچلارن بویار.  
 Ū mûhayeş ra reng mîkuned. او موهایش را رنگ می کند.

**Ew çawî rastî kiwêre (nabînaye).**

نمو چاوی راستی کویره (نابینایه).  
 Çavê wî/wê yê rastê kor e. چاخی وی / وی یی راستی کوره.  
 Sağ gözü kördür. سا گۆزو کۆردور.  
 Çêşmê rastê û kûr estî. چشم راست او کور است.

Ew rûyekî xoş û ciwanî heye. نمو روویهکی خوش و جوانی هیه.  
 Rûyekî wî/wê yê xweşik heye.. رویهکی وی / وی یی خوشک هیه..  
 Sevimli bir yüzü var. سهقیملی بیر یوزو فار.  
 Çêhrêyê zîbayî/banemekî dared. چهره زیبای/بانمکی دارد.

Xêlê. خێله.  
 Xêl e. خێله.  
 Şaşdır. شاشدر.  
 Lûç estî. لوچ است.



**Pizîşk (diktor) katjimêr çend dêt?**

پزیشک (دکتور) کاتژمیر چەند دێت؟

**Bijîşk saet çendê tê?**

پزیشک ساعت چەندی تێ؟

**Doktor saat kaçta gelir?**

دۆکتور سانات کاجتا گەلیر؟

**Duktur saetê çend mîayed?**

دکتور ساعت چەند می آید؟

**Min nîw katjimêrî tir degerê mewe.**

من لەنیووکاتژمیری داها توودا دەگەریمەو.

**Ez ê di nava nîw saetê de vegerim.**

ئەز ئێ د ناڤا نیڤ ساعتێ دە فەگەرم.

**Yarım saate kadar (yarım saat içinde) döneceğim.**

یارم ساناته کادار (یارم سانات نیچینده) دۆنەجەم.

**Men hudûdê nîm saetê dîger ber mîgerdem.**

من حدود نیم ساعت دیگر برمی گردم.

**Zor zuwe.**

زۆر زوو.

**Hê zû ye.**

هێ زوو یە.

**Çok erken.**

چۆک نەرکەن.

**Xêylî zûdê.**

خێلی زوده.

**Katjimêr sê ye.**

کاتژمیر سێیە.

**Saet sê ye.**

ساعت سێ یە.

**Saat üçtür.**

سانات نوچدر.

**Saet sê est.**

ساعت سه است.

**Katjimêr berew çîwar derwat.**

کاتژمیر بەرەو چوار دەروات.

**Saet tê çaran.**

سانات تێ چاران.

**Saat dörde geliyor.**

سانات دۆرده گەلیۆر.

**Saet dared çahar mîşewed.**

ساعت دارد چهار می شود.

**Katjimêr çîwar û çarege.**

کاتژمیر چوار و چارەگە.

**Saet çaran çarêk dibore.**

ساعت چاران چارێک دبۆرە.

**Saat dördü çeyrek geçiyor.**

سانات دۆردو چەیرەک گەچییۆر.

**Yêk rub'î ez çahar guzeştê est.**

یک ربع از چهار گذشته است.

**Katjimêr heftî tewawe.**

کاتژمیر هەفتی تەواوە.

**Saet tam heft e.**

ساعت تام هەفتە.

**Saat tam yedî.**

سانات تام یەدێ.

**Saet deqîqen heşt est.**

ساعت دقیقاً هفت است.

**Katjimêr dû çaregî dewêt.**

کاتژمیر دوو چارەگی دەوێت.

**Saet ji duyan re çarêkek heye.**

ساعت ژ دویان رە چارێکەک هەیە.

**Saat ikiye çeyrek var.**  
Saet yêk rub'i bê du est.

سانات نیکه چارمک فار.  
ساعت یک ربع به دو است.

**Katjimêr sê û pênc xuleke.**  
Saet sêyan pênc dibore.  
**Saat üçü beş geçiyor.**  
Saet sê û penc deqîqê est.

کاتژمیر سێ و پێنج خولهکه.  
ساعت سێیان پێنج دبۆره.  
سانات نوچو بێش گهچییۆر.  
ساعت سه و پنج دقیقه است.

**Katjimêr yek û nîwî diway nîweroye.**

کاتژمیر یهک و نیوی دواى نیوهرویه.

Saet yek û nîvê piştî nîvro ye.  
سانات بیر بچوک (نۆلهدن سؤنرا).  
Saet bir buçuk (öğleden sonra).  
ساعت یک و نیم بعد از ظهر است.

**Katjimêr duy şewe.**  
Saet duyê şevê ye.  
**Saat iki (gece yarısı).**  
Saet duyê nêsfê şeb est.

کاتژمیر دوی شهوه.  
ساعت دویێ شهوه.  
سانات نیکه (گهجه یاریس).  
ساعت دو نصف شب است.

**Katjimêr yeke (sêzdeye).**  
Saet yek e (sêzde).  
**Saat bir (on üç).**  
Saet yêk est.

کاتژمیر یهکه (سێزدهیه).  
ساعت یهکه (سێزده).  
سانات بیر (نۆن نوچ).  
ساعت یک است.

**Katjimêr du laydawe.**  
Saet duyê dibore.  
**İkiyi geçiyor.**  
Saet ez du guzeştê est.

کاتژمیر دو لایداوه.  
ساعت دویێ دبۆره.  
نیکه گهچییۆر.  
ساعت از ۲ گزشته است.

**Heft û de xuleke.**  
Ji heftan deh dibore.  
**Yediyi on geçiyor.**  
Deh deqîqê ez heft guzeştê est.

ههفت و ده خولهکه.  
ژ ههفتان ده دبۆره.  
یهدییه نۆن گهچییۆر.  
ده دقیقه از هفت گزشته است.

**Katjimêr şeşî tewawe.**  
Saet tam şeş e.  
**Saat tam naltîdır.**  
Saet deqîqen şeş est.

کاتژمیر شەشی ته‌واوه.  
ساعت تام شەشه.  
سانات تام نالتدر.  
ساعت دقیقا شش است.

**Katjimêr heft çaregî dewêt.**

Saet ji heftan re çarêk heye.

**Saet yediye çeyrek var.**

Saet yêk rûb'i bê heft est.

كاتژمیر ههفت چاره‌گی دهوێت.

ساعت ژ حهفتان ره چارێك ههیه.

سانات یادییه چایرهك فار.

ساعت یه ریب به ههفت است.

**Katjimêr heşte (bîste).**

Saet heşt e (bîst e).

**Saet sekiz (yirmi).**

Saet heştê şeb est.

كاتژمیر ههشته (بیسته).

ساعت ههشته (بیست).

(سانات سه‌گیز) یارمی

ساعت ههشت شیب است.

**Katjimêr no de xulekî dewêt.**

Saet ji nehan re deh heye.

**Saet dokuza on var.**

Saet deh deqîqê bê nuh est.

كاتژمیر نو ده خوله‌گی دهوێت.

ساعت ژ نه‌هان ره ده ههیه.

سانات دوگوزا نۆن فار.

ساعت ده دقیقه به نه است.

**Katjimêr dey tewawe.**

Saet tam di dehan de.

**Saet tam on da.**

Saet deqîqen deh est.

كاتژمیر ده‌ی ته‌واوه.

ساعت تام د ده‌هان ده.

سانات تام نۆن د.

ساعت دقیقاً ده است.

**Katjimêr çende?**

Saet çendê?

**Saet kaçta?**

Saet çendê?

كاتژمیر چهنده؟

ساعت چندی؟

سانات کاجتا؟

ساعت چنده؟

**Katjimêr sêye.**

Saet sê ye.

**Saet üçte.**

Saet sê est.

كاتژمیر سه‌یه.

ساعت سه‌ی یه.

سانات نوچه.

ساعت سه است.

**Katjimêr çaregî dewêt.**

Saet ji dehan re çarêk heye.

**Saet ona çeyrek var.**

Saet yêk rub'i bê deh est.

كاتژمیر چاره‌گی دهوێت.

ساعت ژ ده‌هان ره چارێك ههیه.

سانات نۆنا چایرهك فار.

ساعت یك ریب به ده است.

**Katjimêrekey min weştawe.**

Saeta min sekinî ye.

**Saatim durmuş.**

Saetê men xabûdê est.

كاتژمیره‌كه‌ی من وه‌ستاهه.

ساعت‌نا من سه‌كنی یه.

ساناتیم دورموش.

ساعت من خوابیده است.

**Katjimêrekey min kar nakat.** کاتژمیره‌که‌ی من کار ناکات.  
 Saeta min naxebite. ساعتاً من ناخه‌بته.  
**Saatim çalışmıyor.** ساناتیم چالشمیور.  
 Saetê men kar nêmkuned. ساعت من کار نمی‌کند.

**Katjimêrekey min zor be rêkî kar dekat.** کاتژمیره‌که‌ی من زور به ریکی کات ده‌کات.  
 Saeta min gelek duruşt e. ساعتاً من گه‌له‌ک دوروست ه.  
**Saatim çok dakiktir.** ساناتیم چوک داکیکتیر.  
 Saetê men xêylî deqîq est. ساعت من خیلی دقیق است.

**Min bîrim çûbû çakî bikem.** من بیرم چوو‌بوو چاک‌ی بکه‌م.  
 Min ji bîr kir ku saz bikim. من ژ بیر کر کو ساز بکم.  
**Kurmayı unuttum.** کورما‌ی نونوتتوم.  
 Men feramûş kerdem kê tenzîm konem. من فراموش کردم که تنظیم کنم.

**Katjimêrekey min hîç hele nakat.** کاتژمیره‌که‌ی من هیچ هه‌له ناکات.  
 Saeta min qet şaş nake. ساعتاً من قه‌ت شاش ناکه.  
**Saatim hîç şaşmaz.** ساناتیم هیچ شاشم‌از.  
 Saetem hîç weqt êştêbah nêmkoned. ساعتەم هیچ وقت اشتباه نمی‌کند.

**Katjimêrekey min le pêşe.** کاتژمیره‌که‌ی من له‌پیشه.  
 Saeta min pêş dikeve. ساعتاً من پیش ده‌که‌ه.  
**Saatim ileri gidiyor.** ساناتیم نیل‌ه‌ری گیدیور.  
 Saetê men culu mîofted. ساعت من جلو می‌افتد.

**Katjimêrekey min le paşe.** کاتژمیره‌که‌ی من له‌پاشه.  
 Saeta min li paş dimîne. ساعتاً من له‌پاش دمی‌نه.  
**Saatim geri kalıyor.** ساناتیم گری کالیور.  
 Saetê men eqeb mîmaned. ساعت من عقب می‌ماند.

**Diway sê katjimêrî tir norey êwe dêt.** دوا‌ی سێ کاتژمیری تر نوره‌ی نیه‌ ده‌یت.  
 Dê piştî saetêke din dora we bê. دی پشتی ساعت‌ه‌که‌ دن دورا وه‌ بێ.  
**Bir saat sonra sıra size gelir.** بیر سانات سونرا سرا سیزه‌ گه‌لیر.  
 Bed ez yêk saet dîger nobetê şoma xahed şod. بعد از یک ساعت دیگر نوبت شما خواهد شد.

**Îmro (Emro) çi rojêke?** نیم‌رو (نهم‌رو) چ رۆژیکه‌؟  
 Îro çi roj e? نی‌رو چ رۆژه‌؟  
**Bugün günlerden nedir?** بو‌گون گون‌له‌ردن نه‌ دی‌ر؟  
 Êmroz çê rozî est? امروز چه‌ روزی است؟

نیمرق (نمبرق) دو شه‌مه‌یه. **Îmro (Emro) du şemeye.**  
 نیرق دوشمه‌ی یه. **Îro duşemî ye.**  
 بوگون گونلردن پازارت‌ه‌سی. **Bugün günlerden Pazartesi.**  
 امروز دوشنبه است. **Êmroz duşenbê est.**

**Diway katjimêrekî tir keş û hewa degorêt.**  
 دواى کاتژمیریکى تر کەش و هەوا دەگۆریت.  
**Dê piştî saetêke din hewa tarî bibe.**  
 دئ پشتی ساعته‌که دن هەوا تارى ببه.

بیر سانات سونرا هافا کاراراجاک. **Bir saat sonra hava kararacak.**  
 بعد از یک ساعت دیگر هوا تاریک خواهد شد. **Bed ez yêk saetê dîger hewa tarîk xahed şud.**

درێژه ناکێشیت. **Dirêje nakêşêt.**  
 دئ درێژ نەکشینه. **Dê dirêj nekişîne.**  
 نوزون سورمه‌یه‌جەک. **Uzun sürmeyecek.**  
 خیلی طول نخواهد کشید. **Xêylî tûl nexahed kêşîd.**

دوازده کاتژمیر ده‌خایه‌نیت. **Diwazde katjimêr dexayenêt.**  
 دئ دانزده ساعت بکشینه. **Dê danzdeh saet bikişîne.**  
 نون نیکی سانات سورهر. **On iki saat sürer.**  
 دیشک ده‌اوخ لوط‌ت‌ع‌اس ه‌زاود. **Dewazdeh saet tûl xahed kêşîd.**

**Dû hefta dexayenêt (berdewam debêt).**  
 دو هفته ده‌خایه‌نیت (بهردهوام ده‌بیت).  
 دئ دو هفته بکشینه. **Dê du hefte bikişîne.**  
 نیکی هافتا سورهر. **Îki hafta sürer.**  
 دو هفته طول خواهد کشید. **Du heftê tûl xahed kêşîd.**

زور کاتی پیویسته (ده‌ویت). **Zor katî pêwîste (dewêt).**  
 گه‌له‌ک دم دخوازه. **Gelek dem dixwaze.**  
 چوک زامان نیسته‌ر. **Çok zaman îster.**  
 خیلی زمان می برد. **Xêylî zeman mîbered.**

زور زووه. **Zor zuwe.**  
 هئ زوو یه. **Hê zû ye.**  
 داها نهرکهن. **Daha erken.**  
 هنوز زود است. **Henûz zûd est.**

**Direng niye.** درهنگ نیه.  
**Ne dereng e.** نه درهنگه.  
**Geç değil.** گهچ دهیل.  
**Dîr nîst.** دیر نیست.

**Êwe le katî xoyda hatin.** نیوه لهکاتی خویدا هاتن.  
**Hûn di dema xwe de hatin.** هوون د دهما خوه ده هاتن.  
**Zamanında geldiniz.** زامانندا گەلەدینیز.  
**Şoma bê mûqê'i amedîd.** شما به موقع آمدید.

**Şemme û yek şeme pişûwe.** شهممه و یەک شهمه پشووه.  
**Şemî û yekşeman betlane ye.** شهمی و یەکشهمان بەتلانە یە.  
**Cumartesi ve Pazar günleri tatildir.** جومارتەسی و پازار گونلەری تاتیلدیر.

**Şenbê we yêkşenbê tetil est.** شنبه و یکشنبه تعطیل است.

**Yek hefte heft roje.** یەک ههفته ههفت رۆژه.  
**Hefteyek heft roj e.** ههفتهیهک ههفت رۆژه.  
**Bir hafta yedi gündür.** بیر ههفته یه‌دی گوندور.  
**Yêk heftê heft roz est.** یک ههفته هفت روز است.

**Çiwar hefte mangêke.** چوار ههفته مانگێکه.  
**Çar hefte mehek e.** چار ههفته مه‌ههکه.  
**Dört hafta bir aydır.** دۆرت ههفته بیر نایدر.  
**Çahar heftê yêk mah est.** چهار ههفته یک ماه است.

**Min emro deçme sînema.** من ئەمڕۆ دەچمه سینەما.  
**Ez ê îro herim sînemayê.** ئەز ئێرۆ هەرم سینەمایێ.  
**Bugün sinemaya gideceğim.** بوگۆن سینەمایا گێدەجەگیم.  
**Men êmroz bê sînêma mîrewem..** من امروز بە سینما می‌روم.

**Êmc beyanî deçîne Efxaniştan.** نێمه بیهانی ده‌چینه ئەفغانیستان.  
**Em ê sibê biçin Efganiştanê.** ئەمێ سبێ بچن ئەفغانیستانێ.  
**Yarın Afganistan'a gideceğiz.** یارن ئەفغانیستانا گێدەجەگیم.  
**Ma ferda bê Efxanêştan xahîm reft.** ما فردا بە افغانستان خواهم رفت.

**Ême em şew deçîne demaw.** نێمه ئەم شەو دەچینه دەمناو.  
**Em ê îşev herin peravê.** ئەمێ نیشەف هەرن پەرنافێ.  
**Bu gece sahile gidiyoruz.** بو گه‌جه ساهيله گیدیوروز.  
**Ma êmşeb bê sahêl xahîm reft.** ما امشب بە ساحل خواهم رفت.



**Ême em şew ledem aweke degerên.**

نیمه نام شمی له دهمناره که دهگهرین.

Em ê li peravê bigerin.

نهمی ل پهرناقی بگهرم.

**Sahilde dolaşacağız.**

ساهیلده دولاشاجایز.

Ma der sewahêl geşt xahîm zed.

ما در سواحل گشت خواهیم زد.

**Le sallêkda çîwar werz heye.**

له سالتیکدا چوار وهرز ههیه.

Di salekê de çar demsal hene.

د سالهکی ده چار دهمسال ههیه.

**Bir yılda dört mevsim vardır.**

بیر یلدا دۆرت مەوسیم فارد.

Yék sal çahar fêsl dared.

یک سال چهار فصل دارد.

**Behar hat.**

بههار هات.

Bihar hat.

بهار هات.

**Bahar geldi.**

باهار گهلهدی.

Behar amed.

بهار آمد.

**Hawîn têperr bû.**

هاوین تێپهر بوو.

Havîn derbaz bû (borî).

هافین درباز بوو (بوری).

**Yaz geçti.**

یاز گهچتی.

Tabêstan temam şod.

تابستان تمام شد.

**Zîstan deşt pêdekât.**

زستان دهست پندهکات.

Zivîstan deşt pê dike.

زفستان دهست پێ دکه.

**Kış başlıyor.**

کیش باشلیقور.

Zêmêştan şoro'î şod.

زهمستان شروع می شود.

**Wext zor niye.**

وهخت زور نیه.

Gelek wext tune.

گهلهک ومخت تونه.

**Çok zaman yok.**

چوک زمان یوک.

Zemanê zîyadî wocûd nedared.

زمان زیادی وجود ندارد.

**Pêş nîwero geyiştime Îştênbol.** پێش نیوهرو گهیشتمه نیستهنبول.

Ber nîvro gihîştîm Stenbolê.

بهر نیفرۆ گهیشتم ستهنبول.

**Öğleye doğru İstanbul'a vardım.** ئۆیلهیه دۆرو نیستانبول فارد.

Bed ez zuhr bê Êştanbûl rêsidîm. بعد از ظهر به استانبول رسیدم.

# WIŞE PEYY KELİMELER KELEMAT

# و ش ه ب ی ف گ ه آ ی م ل ر ک ل م ا ت

Êwar  
Êvar  
Akşam  
Şeb

ن ی و ا ر  
ن ی ق ا ر  
ن ا ک ش ا م  
ش ب

Bû êware  
Bû êvar  
Akşam oldu  
Şeb amed

ب و و ن ی و ا ر  
ب و و ن ی ق ا ر  
ن ا ک ش ا م ن و ل د و  
ش ب ش د

Lenakaw  
Ji nişkê ve  
Ansızın  
Nagehan

ل ه ن ا ک ا و  
ژ ن ی ش ک ی ق ه  
ن ه ن س ز ن  
ن ا گ ه ا ن

Hergîz  
Qet  
Asla  
Hergêz

ه ه ر گ ی ز  
ق ه ت  
ن ا س ل ا  
ه ر گ ز

Mangî yek car.  
Mehê carekê.  
Ayda bir kere.  
Mahî yêk bar.

م ا ت گ ی ی ه ک ج ا ر  
م ه ه ی ج ا ر م ک ی  
ن ا ی د ه ب ی ر ک ه ر ه  
م ا ه ی ی ک ب ا ر

Pêş pênc sal.  
Berî pênc salan.  
Beş yıl önce.  
Penc salê qebl.

پ یش پ ین ج س ا ل  
ب ه ر ی پ ین ج س ا ل ا ن  
ب یش ی ل ن و ن ج ه  
پ ین ج س ا ل ق ب ل

Lenew yek mangida.  
Di nava mehekê de.  
Bir ay içinde.  
Der erzê yêk mah.

ل ه م ا و ه ی ی ه ک م ا ن گ د ا  
د ن ا ق ا م ه ه ک ی د ه  
ب ی ر ن ا ی ن ی چ ی ن د ه  
د ر ع ر ض ی ک م ا ه

**Lenaw yek hefteda.**  
**Dî nava hefteyekê de.**  
**Bir hafta içinde.**  
 Der erzê yêk heftê.

لەناو یەک هەفتەدا  
 د نایا هەفتەکی دە  
 بیر هەفتا نیچیندە  
 در عرض یک هفته.

**Yek hefte berdewam debêt.**  
**Dê hefteyekê bidome.**  
**Bir hafta sürer**  
 Yêk heftê tûl mikêşed

یەک هەفتە بەردوام دەبێت.  
 دئ هەفتەیکە بنۆمە.  
 بیر هەفتا سورەر.  
 یک هفته طول می کشد.

**Maweyeke.**  
 Demekê.  
**Bir süre.**  
 Berayê modetî.

ماوەیەکە.  
 دمه‌کێ.  
 بیر سۆره.  
 برای مدتی.

**Ewe maweyeke.**  
 Ev demeke.  
**Bir süredir.**  
 Modetî est.

نەوێ ماوەیەکە.  
 ئەف دمه‌کە.  
 بیر سۆره دیر.  
 مدتی است/مدتی می شود.

**Diway çend mangêkî tir.**  
 Piştî çend mehên din.  
**Birkaç ay sonra.**  
 Bed ez çend mahê dîger.

دوای چەند مانگێکی تر.  
 پستی چەند مەهێن دن.  
 بیرکاخ نای سۆنرا.  
 بعد از چند ماه دیگر.

**Emşew.**  
 Îşev.  
**Bu gece.**  
 Êmşeb.

نەمشەو.  
 نی‌شەف.  
 بو گەجە.  
 امشب.

**Emro.**  
 Îro.  
**Bu gün.**  
 Êmroz.

نەمڕۆ.  
 ئێرۆ.  
 بو گۆن.  
 امروز.

**Ew hefteye.**  
 Vê heftê.  
**Bu hafta**  
 În heftê.

ئەو هەفتەیە.  
 ئێ هەفتی.  
 بو هەفتا.  
 این هفته.

<b>Emsal.</b>	نەمسال.
<b>Îsal.</b>	نیسال.
<b>Bu yıl.</b>	بو یل.
<b>Êmsal.</b>	امسال.

<b>Hênde beserneçûwe.</b>	هینده بەسەرنەچوو.
<b>Hêj gelek neborî.</b>	هێژ گەلەک نەبۆری.
<b>Çok geçmeden.</b>	چۆک گەچمەدن.
<b>Xêylî neguzeştê est</b>	خێلی نەگۆشتە است.

<b>Pêş ewey bibête êware...</b>	پێش ئەوەی بپێتە ئێواره....
<b>Berî ku bibe êvar...</b>	بەری کێ ببە ئێقار....
<b>Daha axşam olmadan...</b>	داها ناخشام نۆلەمادان....
<b>Qebî ez ankê şeb bêşê...</b>	قەبێ از ئەکە شەب بەشە...

<b>Diwâtir.</b>	دواتر.
<b>Paşî.</b>	پاشی.
<b>Daha sonra.</b>	داها سۆنرا.
<b>Beden.</b>	بعدا.

<b>Hemîşe.</b>	هەمیشە.
<b>Her tim.</b>	هەر تەم.
<b>Daima.</b>	دایما.
<b>Hemîşê.</b>	هەمیشە.

<b>Demudeşt (Yekser).</b>	دەمۆدەست (یەکسەر).
<b>Demildeşt (Yekser).</b>	دەملدەست.
<b>Derhal.</b>	دەر ھال.
<b>Bêlafasêlê.</b>	بەلافاسلە.

<b>Be berdewamî.</b>	بە بەردەوامی.
<b>Her tim.</b>	هەر تەم.
<b>Devamlî.</b>	دەقامل.
<b>Hemîşê.</b>	هەمیشە.

<b>Diwênê.</b>	دوینێ.
<b>Duh.</b>	دوھ.
<b>Dün.</b>	دوێ.
<b>Dîroz.</b>	دیروز.

<b>Diwênê şew.</b>	دوینێ شهو.
Duh bi şev.	دوه ب شهف.
<b>Dûn gece.</b>	دون گهجه.
Dîşeb.	دیشب.
<b>Zû.</b>	زوو.
Zû.	زوو.
<b>Erken.</b>	نهر کهن.
Zûd.	زود.
<b>Le zuwewe (le mêje).</b>	له زووه (له میژه).
Zûde.	زووده.
<b>Erkenden.</b>	نهر کهندهن.
Zûdê.	زوده.
<b>Le konewe.</b>	له کونهوه.
Ji mêj ve.	ژ میژ فه.
<b>Eskiden.</b>	نهر سکیدهن.
Qeblen.	قبلاً.
<b>Şew.</b>	شهو.
Şev.	شهف.
<b>Gece.</b>	گهجه.
Şeb.	شب.
<b>Beşew.</b>	به شهو.
Bi şev.	ب شهف.
<b>Geccileyin.</b>	گهجه لیین.
Der şeb.	در شب.
<b>Mangî pêşû.</b>	مانگی پینشوو.
Meha borî.	مه ها بۆری.
<b>Geçen ay.</b>	گهچهن نای.
Mahê gûzeşte.	ماه گزشته.
<b>Heftey pêşû.</b>	ههفته ی پینشوو.
Hefteya borî.	ههفته یا بۆری.
<b>Geçen hafta.</b>	گهچهن هافتا.
Heftêyê qebl.	هفته قبل.

<b>Par (Salî par).</b>	پار (سالنی پار).
<b>Par (Sala borî).</b>	پار (سالآ بوری).
<b>Geçen yıl.</b>	گهچهن یل.
<b>Salê qebl/salê guzeştê</b>	سال قبل/سال گزشته.
<b>Mangî dahatû.</b>	مانگی داهاتوو.
<b>Meha bê.</b>	مه ها بی.
<b>Gelecek ay.</b>	گهلهجهک نای.
<b>Mahê pişê rû.</b>	ماه پیش رو.
<b>Heftey dahatû.</b>	هفتهی داهاتوو.
<b>Hefteya bê.</b>	هفتهیا بی.
<b>Gelecek hafta.</b>	گهلهجهک هافتا.
<b>Hefîyê pişê rû.</b>	هفته پیش رو.
<b>Salî dahatû.</b>	سالنی داهاتوو.
<b>Sala bê.</b>	سالآ بی.
<b>Gelecek yıl.</b>	گهلهجهک یل.
<b>Salê ayendê/ pişê rû.</b>	سال آینده/پیش رو.
<b>Heta salêkî tir.</b>	ههتا سالنیکى تر.
<b>Heta saleke din.</b>	ههتا سالهکه دن.
<b>Gelecek yıla kadar</b>	گهلهجهک یلا کادار.
<b>Ta salê dîger.</b>	تا سال دیگر.
<b>Roj (Be roj).</b>	روژ (بهروژ).
<b>Roj (bi roj).</b>	روژ (به روژ).
<b>Gün (gündüz).</b>	گون (گوندوز).
<b>Roz (bê roz).</b>	روز به روز.
<b>Be rojî ronak.</b>	به روژی روناک.
<b>Riperoj.</b>	ریپروژ.
<b>Güpe gündüz.</b>	گوپه گوندوز.
<b>Der rozê roşen.</b>	در روز روشن.
<b>Hefte.</b>	هفته.
<b>Hefte.</b>	هفته.
<b>Hafta.</b>	هافتا.
<b>Hefîê.</b>	هفته.

<b>Heftey yek car.</b>	ههفته‌ی یەک جار.
<b>Hefteyê carekê.</b>	ههفته‌یین جارمکی.
<b>Haftada bir kere.</b>	ههفته‌یه بێر کهره.
<b>Hefteî yêk bar.</b>	ههفته‌ی ای یەک بار.
<b>Yekser.</b>	یه‌ک‌سەر.
<b>A niha.</b>	نا نه‌ها.
<b>Hemen.</b>	هه‌مه‌مه‌ن.
<b>Elan/ bêlafasêlê.</b>	الان، بلافاسله.
<b>Hemû şewêk.</b>	هه‌مه‌وو شه‌ویک.
<b>Her şev.</b>	هه‌ر شه‌ف.
<b>Her gece.</b>	هه‌ر گه‌جه‌.
<b>Her şeb.</b>	هه‌ر شه‌ب.
<b>Hemû rojêk.</b>	هه‌مه‌وو رۆژیک.
<b>Her roj.</b>	هه‌ر رۆژ.
<b>Her gün.</b>	هه‌ر گۆن.
<b>Her roz.</b>	هه‌ر روز.
<b>Hemû wextêk.</b>	هه‌مه‌وو وه‌ختیک.
<b>Her dem.</b>	هه‌ر دم.
<b>Her zaman.</b>	هه‌ر زامان.
<b>Hemîşê.</b>	هه‌میشه‌.
<b>Hiç wextêk.</b>	هیچ وه‌ختیک.
<b>Tu wextan.</b>	تو وه‌ختان.
<b>Hiçbir zaman.</b>	هیچبیر زامان.
<b>Hergêz.</b>	هه‌ر گه‌ز.
<b>Diway dû rojîtir.</b>	دوای دوو رۆژیتر.
<b>Piştî du rojan.</b>	پشتی دو رۆژان.
<b>Îki gün sonra.</b>	نیه‌کی گۆن سۆنرا.
<b>Bed ez du roz.</b>	بعد از دو روز.
<b>Êwarc.</b>	نیه‌واره‌.
<b>Êvar.</b>	نیه‌فار.
<b>Îkindî.</b>	نیه‌کینه‌دی.
<b>Esr.</b>	عصر.





<b>Le pêş ew.</b>	له پێش نەو دا.
<b>Berê wê.</b>	بەری وێ.
<b>Ondan önce.</b>	نۆندان نۆنجه.
<b>Qebl ez an.</b>	قەبل از آن.
<b>Le diway ew.</b>	لەدوای نەو.
<b>Piştî wê.</b>	پێستی وێ.
<b>Ondan sonra.</b>	نۆندن سونرا.
<b>Bed ez an.</b>	بەد از آن.
<b>Nîwero.</b>	نیوەرۆ.
<b>Nîvro.</b>	نیفرۆ.
<b>Öğle.</b>	نۆیله.
<b>Zohr.</b>	ظەھر.
<b>Pêş nîwero.</b>	پێش نیوەرۆ.
<b>Berî nîvro.</b>	بەری نیفرۆ.
<b>Ögleden önce.</b>	نۆیله دەن نۆنجه.
<b>Qebl ez zuhr.</b>	قەبل از ظەھر.
<b>Diway nîwero.</b>	دوای نیوەرۆ.
<b>Piştî nîvro.</b>	پێستی نیفرۆ.
<b>Ögleden sonra.</b>	نۆیله دەن سونرا.
<b>Bed ez zuhr.</b>	بەد از ظەھر.
<b>Berew nîwero.</b>	بەرەو نیوەرۆ.
<b>Ber bi nîvro.</b>	بەر ب نیفرۆ.
<b>Öğleye doĝru.</b>	نۆیله یە دۆرو.
<b>Qebl ez zuhr</b>	قەبل از ظەھر.
<b>Le pêştir da.</b>	لە پێشتر دا.
<b>Di berê de.</b>	د بەری دە.
<b>Önceden.</b>	نۆنجه دەن.
<b>Sabêqen.</b>	سابقا.
<b>Rojî pêştir.</b>	رۆژی پێشتر.
<b>Roja berê.</b>	رۆژا بەری.
<b>Önceki gün.</b>	نۆنجهکی گون.
<b>Rozê qebl.</b>	روز قەبل.

**Gezeng (Beyanî).**

Beyanî (spêde).

**Sabah.**

Sobh.

گەزەنگ (بەیانى).

بەیانى (سپێدە)

ساباھ.

صبح.

**Sabahleyin.**

Serê beyaniyê (Serê spêdê).

**Sabahleyin.**

Sobhê zûd.

ساباھلەیین.

سەری بەیانین (سەری سپێد).

ساباھلەیین.

صبح زور.

**Le beyanî heta êware.**

Ji spêdê heta êvarê.

**Sabahtan akşama kadar.**

Ez sobh ta şeb.

لە بەیانى هەتا ئێواره.

ژسپێدئ هەتا ئێقارئ.

ساباھتان ناکشاما کادار.

از صبح تا شب.

**Dû salî kotayî.**

Du salên dawî.

**Son iki yıl.**

Du salê exîr.

دوو سالی کوتایى.

دوو سالین داوی.

سۆن نیکی ی

دو سال اخیر.

**Mangekanî payiz.**

Mehên payîzê.

**Sonbahar ayları.**

Mahhayê payîz.

مانگەکانى پایز.

مەهین پاییزئ.

سۆنباھار نایلار.

ماھەای پاییز.

**Sabahleyin.**

Paşî.

**Sonra.**

Bed ez.

ساباھلەیین.

پاشى.

سۆنرا.

بەد از.

**Le kotay da.**

Di dawiyê de.

**Sonunda.**

Der payanê.

لە کوتایدا.

د داوی دە.

سۆنۆندا.

در پایان.

**Êsta.**

Niha.

**Şimdi.**

Elan.

نێستا.

نھا.

شیمدی.

الان.

**Pêşî sê rojan.**

Berî sê rojan.

**Ûç gün önce.**

Sê rozê pêş.

پێشی سێ رۆژان.

بەری سێ رۆژان.

نۆچ گۆن ئۆنجه.

سە روز پێش.

**Pêş ewey wexteke beser biçêt.** پێش ئەوەی وەختەکە بەسەر بێچێت.

Berî ku wext derbaz bibe.

**Vakit geçmeden.**

Qebl ez an kê zeman bugzered.

بەری کۆ وەخت دەرباز ببە.

فاکیت گەچمەدەن.

قێل از آنکە زمان بگێرد.

**Sibey.**

Sibê.

**Yarın.**

Ferda.

سێبە.

سێبە.

یارن.

فردا.

**Wextî xewtin (nûstin).**

Dema razanê.

**Yatma vakti.**

Veqtê xab.

وەختی خەوتن (نووستن).

دەما رازانێ.

یاتما فاکتێ.

وقت خواب.

**Mangekanî hawîn.**

Mehên havînê.

**Yaz ayları.**

Mahhayê tabêştan.

مانگەکانی هاوین.

مەهێن هەفینێ.

یاز نایلار.

ماهه‌ای تابستان.

**Sal.**

Sal.

**Yıl.**

Sal.

سال.

سال.

یل.

سال.

**Dîsan.**

Dîsa.

**Yine.**

Dubarê.

دیسان.

دیسا.

پینه.

دوباره.

**Sede (Sedsal).**

Sedsal.

**Yüzyıl.**

Qern.

سەدە (سەدسال).

سەدسال.

یوز یل.

قرن.

**Dem dem.**

Dem dem.

**Zaman zaman.**

Gahgah.

دەم دەم.

دەم دەم.

زەمان زەمان.

گاه گاه.

**GEST KIRDİN BO ŞAR  
GEŞTA BAJÊR  
ŞEHİR GEZİNTİSİ  
GERDÊŞ DER ŞEHR**

گهشت کردن بو شار  
گهشتا باژیر  
شه‌هیر گهزینتیس  
گردش در شهر

**Nûşîngey serperştiyarî geştuguzer heyê?**

نووسینه‌گه‌ی سەرپەرشتیاری گهشت وگوزەر هه‌یه؟

**Bîroya şewirînê ya geştê heyê?** بی‌رویا شه‌ویرینی یا گهشتی هه‌یه؟

**Turizm danîşma bürosu var mı?** توریزم دانیشما بوروسو فار م؟

**Aya încâ defterê êtêlaatê tûrîştî wucû?**

آیا (اینجا) دفتر اطلاعات توریستی وجود دارد؟

**Bellê heyê, dused metr lewlaye ye belay rast.**

بەلێ هه‌یه، دو سەد مەتر لەولایه‌یه بەلای راست.

**Belê heyê, dused metran li pêş, li milê rastê ye.**

بەلێ هه‌یه، دو سەد مەتران لێ پێش، لێ ملی راستی یه.

**Evet var, ikiyüz metre ileride sağda.**

هه‌هه‌ت فار، نیکێ یوز مەتره نیلایده سادا.

**Belê heşt, dêwîşt mêtir culuter.**

بە له‌ هه‌ست، دویست متر جلوتر دست راست.

**Sêsed metr lewlaye ye belay çep.**

سێ سەد مەتر لەولایه‌یه بەلای راست.

**Sêsed metran wê de, li milê çepê.**

سێ سەد مەتران وێ ده، لێ ملی چەپی.

**Üçyüz metre ileride solda.**

ئوچ یوز مەتره نیلایده سولدا.

**Sîsed mêtir coloter deştê çep.**

سێ سەد متر جلوتر دست چپ.

**Detiwanim bernamey geşt û geranî êwe bibînim?**

دەتوانم بەرنامە‌ی گهشت و گه‌ران‌ی ئێ‌وه ببینم؟

**Ez dikarim bernameya we ya geştê bibînim?**

هه‌ز دکارم بەرنامە‌یا وه‌ یا گهشتی ببینم؟

**Tur programınızı görebilir miyim?**

تور پرۆگرامن‌ز گۆره‌ بیلیر میییم؟

**Aya mitewanem bernamêyê torê (gerdêşê) şoma ra bêtînim?**

آیا می‌توانم برنامە‌ تور (گردش) شما را ببینم؟

**Hez dekem têkel be geştî şar bibim.**

هه‌زه‌ ده‌کم تێکەل بە گهشتی شار ببم.

**Ez dixwazim tevî geştê bajêr bibim.**

هه‌ز دخوازم تەق‌لی گهشتا باژیر ببم.

**Şehir turlarına katılmak istiyorum.**

شه‌هیر تورلارنا کاتلماک نیستیوروم.

Men mîxahem bê tûr şehr bêpêywendem.

من می خواهم به تور شهر بییوندم.

**Geştekanî êwe çend mawe dexayenêt?**

گه‌شته‌کانی نٔوه چ‌ند ماوه ده‌خایه‌نیت؟

Maweyê geştên we çiqas e?

ماوه‌یی گه‌شتین وه چ‌قاسه؟

**Turlarınızın süresi ne kadar?**

تورلارن‌زن سور‌سی نه ک‌دار؟

Tûrê şoma çêqedr tûl mîkêşed?

تور شما چ‌قدر طول می کشد؟

**Geştekey ême yek rojî, dû rojî û pênc rojî ye?**

گه‌شته‌ک‌ه‌ی نٔمه ی‌ک ر‌و‌ژی، دوو ر‌و‌ژی، پ‌نج ر‌و‌ژی‌یه؟

Geştên me yên yek rojî, du rojî û pênc rojî hene?

گه‌شتین مه ی‌ین ی‌ک ر‌و‌ژی، دوو ر‌و‌ژی، پ‌نج ر‌و‌ژی ه‌نه؟

**Bir günlük, iki günlük ve beş günlük turlarımız var?**

ب‌یر گ‌ون‌لوک، ن‌یکی گ‌ون‌لوک و بش گ‌ون‌لوک تورلار‌مز فار؟

Torhayê yêk rozê, ru rozê we penc rozê darîd?

تور‌های ی‌ک ر‌وزه، دوو ر‌وزه و پ‌نج ر‌وزه دار‌ید؟

**Bo geştî şar pertukî rêberî geştیارîm pêwîste.**

ب‌و گه‌شت‌ی شار پ‌رتوک‌ی ر‌ی‌ب‌ری گه‌شت‌یار‌یم پ‌نی‌سته.

Ji bo gera bajêr pirtûka rêbera geştیارîyê dixwazim.

ژ ب‌و گ‌را با‌ژ‌یر پ‌رتوک‌ا ر‌ی‌ب‌را گه‌شت‌یار‌یی دخ‌وا‌زم.

**Şehri gezmek için turistik rehber kitabı istiyorum.**

شه‌ه‌یری گ‌ز‌م‌ک نی‌چ‌ین تور‌ست‌یک ر‌ه‌ب‌ر ک‌تاب نی‌ستی‌وروم.

Berayê gerdêş der şehr kêtabê rahnemayê gerdêşgerî mîxahîm.

بر‌ای گ‌ر‌ش در شهر ک‌تاب ر‌اه‌ن‌مای گ‌ر‌ش‌گری می خواهم.

**Pêwîstîm be nexşey şare.**

پ‌نی‌ستم به نه‌خش‌ه‌ی شار‌ه.

Nexşeya bajêr dixwazim.

نه‌خش‌ه‌یا با‌ژ‌یر دخ‌وا‌زم.

**Şehir haritası istiyorum.**

شه‌ه‌یر ه‌ار‌ی‌ته‌ سی نی‌ستی‌وروم.

Neqşeyê şehr ra mîxahem.

ن‌ق‌شه شهر را می خواهم.

**Kame şiwên xoştirîn şiwênî şare bo seyr kirdin?**

ک‌ام‌ه شو‌ین خو‌ش‌تر‌ین شو‌ینی شار‌ه ب‌و سه‌یر‌کردن؟

Cihên bajêr ên hêjayî dîtîne ku der in?

چ‌ه‌ین با‌ژ‌یر ن‌ین ه‌ی‌ز‌ایی ک‌ی د‌مرن؟

**Şehirin görülmeye değer yerleri neresi?**

شه‌ه‌یر‌ن گ‌ور‌ول‌م‌ه‌یه د‌نه‌ر ی‌ر‌ل‌ری ن‌ره‌ سی؟

Menatêqê dîdenîyê şehr kudamend?

م‌ناطق د‌ید‌نی شهر ک‌دام‌ند؟

**Êwe ta key lewê demênnewe?** نیه تا که ی لهوئ دهمنێوه؟  
**Hûnê çiqas li vê derê bimînin?** هوونێ چقاس ل فی دهرئ بمین؟  
**Burada ne kadar kalacaksınız?** بورادا نه کادار کالاجاکسنز؟  
**Şoma çêqedr xahîd mand?** شما چقدر آنجا خواهید ماند؟

**Ême sê roj demênînewe.** نیمه سێ رۆژ دهمنینوه.  
**Em ê sê rojan bimînin.** نهمی سێ رۆژان بمین.  
**Ûç gün kalacağız.** نوچ گون کالاجایز.  
**Ma sê roz xahîm mand.** ما سه روز خواهیم ماند.

**Êma heft roj demênînewe.** نیمه ههفت رۆژ دهمنینوه.  
**Em ê heft rojan bimînin.** نهمی ههفت رۆژان بمین.  
**Yedi gün kalacağız.** یهدی گون کالاجایز.  
**Ma heft roz xahîm mand.** ما هفت روز خواهیم ماند.

**Ême تنها çend katjimêrek demênînewe.** نیمه تنها چهند کاتژمێر دهمنینوه.  
**Em ê tenê çend saetan bimînin.** نهمی تمنی چهند ساعتهان بمین.  
**Yalnız birkaç saat kalacağız.** یالنز بیر کاج ساتات کالاجایز.  
**Ma تنها çend saet xahîm mand.** ما تنها چند ساعت خواهیم ماند.

**Ême تنها yek katjimêr demênînewe.** نیمه تنها یهک کاتژمێر دهمنینوه.  
**Em ê tenê saetekê bimînin.** نهمی تمنی ساعتهکێ بمین.  
**Yalnız bir saat kalacağız.** یالنز بیر ساتات کالاجایز.  
**Ma feqet yêk saet xahîm mand.** ما فقط یک ساعت خواهیم ماند.

**Êma wextî ziyademan niye.** نیمه وهختی زیادهمان نیه.  
**Zêde dema me tune ye.** زیده دهما مه تونه.  
**Fazla vaktimiz yok.** فازلایاکتیمیز یوک.  
**Xêylî weqt nedarîm.** خیلی وقت نداریم.

**Le kiwê Pas berê dekewêt?** لهکوئ پاس بهریدهکهوئیت؟  
**Ragoz li ku derê bire dikeve?** راگۆز ل کو دهرئ رادبه؟  
**Otobüs nereden hareket ediyor?** ئۆتوبوس نهردهن هارهکەت نهدهیۆر؟  
**Otobüs koca herêket mîkoned?** اتوبوس کجا حرکت می کند؟

**Pas katjimêr çend berê dekewêt?** پاس کاتژمێر چهند بهریدهکهوئیت؟  
**Ragoz saet çendê birê dikeve?** راگۆز ساعت چهند رادبه؟

**Otobüs saat kaçta hareket ediyor?**

ئۆتوبوس سائات كاجتا هارەكەت نەدییۆر؟

Otobüs saatê çend herêket mîkuned?

اتوبوس ساعت چند حرکت می کند؟

**Nirxî geştî pênc roje be çende? به چەندە؟**

Bihayê geştê yê pênc rojan çend e?

بەھایای گەشتی یی پێنج رۆژان چەندە؟

**Beş günlük turun ücreti ne kadar?**

بیش گۆنلۆک تورون نوچرەتی نە کادار؟

Hezînêyê 5 roz tûr çêqedr est?

هەزینە پنج روز تور چقدر است؟

**Nirxî geştî dû roje be çende? به چەندە؟**

Pereyê geştê yê du rojan çend e?

**İki günlük turun ücreti ne kadar?**

نێکی گۆنلۆک تورون نوچرەتی نە کادار؟

Hezînêyê du roz tûr çêqedr est?

هەزینە دو روز تور چقدر است؟

**Aya be turkî rêberêkî zanyarî heye?**

نایا بە تورکی رێبەرێکی زانیاری هەیە؟

Gelo rêberêkî bi tirkî dizane heye?

گەلۆ رێبەرێکی ب تورکی نزانە هەیە؟

**Türkçe bilen bir rehber var mı?**

تورکچە بێلەن بیر رەھبەر فار م؟

Aya inca rahnêmayî kê turkî bêdaned heşt?

ایا اینجا راھنمایی که ترکی بداندهست؟

**Min hez dekem serdanî mozexane bikem.**

من هەز دەکەم سەردانی مۆزەخانە بکەم.

Ez dixwazim mûzeyê ziyaret bikim.

ئەز دخوازم موزەیی زیارت بکەم.

**Mûzeyi ziyaret etmek istiyorum.**

موزە یی زیارت نەتەمەک نیستییۆروم.

Men mîxahem ez mûzê dîden kunem.

من می خواهم از موزه دیدن کنم.

**Bo yek kes çend parey dewêt? دەوێت؟**

Ji bo kesekî çiqas e (çend pere ye)?

ژ بۆ کەسێکی چقاسە (چەند پەرمیە یە)؟

**Bir kîşî için kaç paradır?**

بیر کیشی نیچین کاج پارادر؟

Her nefer çêqedr bayed bêperdazed? هەر نفر چقدر باید برداخت کند؟

**Kame mozexane roj kiraweye?** کامه رۆژ مۆزه‌خانه ده‌کریتهوه؟  
**Mûze kîjan rojan vekiriye?** موزه کێژان رۆژ فەکریه؟  
**Mûze hangi günler açıktır?** موزه هانگی گونلەر ناچکتر؟  
**Mûzê kudam rozha baz est?** موزه کدام روزها باز است؟

**Beyanî mozexane katjimêr çend dekrêtewe?** به‌یانی مۆزه‌خانه کاتژمیر چەند ده‌کریتهوه؟  
**Mûze sibê saet çendê vedibe?** موزه سبە ساعەت چەندی فەدیبه؟  
**Mûze sabah kaçta açılır?** موزه سابه کاختا ناچلر؟  
**Mûzê ferda çê saetî baz est?** موزه فردا چه ساعتی باز است؟

**Katjimêr heft û pazde xulek.** کاتژمیر هەفت و پازده خولەک.  
**Saet heft û panzdan.** ساعەت هەفت و پانزدان.  
**Saat yedi on beşte.** سانات یەدی نۆن بیشتە.  
**Saetê heft û rub'i.** ساعەت هەفت و ربع.

**Katjimêr heşt û nîw.** کاتژمیر هەشت و نیو.  
**Saet heşt û nîvê.** ساعەت هەشت و نیفی.  
**Saat sekiz buçukta.** سانات سەکیز بوچوکتا.  
**Saetê heşt û nîm.** ساعەت هەشت و نیم.

**Katjimêr çend dadexrêt?** کاتژمیر چەند دادەخەرت؟  
**Saet çendê tê girtin?** ساعەت چەندی تی گرتن؟  
**Saat kaçta kapanır?** سانات کاختا کپانر؟  
**Saetê çend beşlê mîşewed?** ساعەت چەند بەستە می شود؟

**Bilît be çende?** بلیت بە چەندە؟  
**Têketin bi çendê ye?** تێکەتین ب چەندی یه؟  
**Giriş ne kadardır?** گیریش نه کادارد؟  
**Worûd çendê?** ورود چەندە؟

**Nirxî bilît be çende?** نرخى بلیت بە چەندە؟  
**Bilêt bi çendê ye?** نرخى بلیتی چەندە؟  
**Giriş ücreti ne kadar?** گیریش نوچرەتی نه کادار؟  
**Qîmetê worûd çend est** قیمت ورود چقدر است؟

**Lew tabloyeda çi nûsrawe?** لەو تابلۆیادا چ نووسراوه؟  
**Di wê tabloyê de çi nivîsi ye?** د وئ تابلۆیی ده چ نفیس یه؟  
**Şu levhada ne yazılı?** شو لەفهادا نه یازل؟  
**Der in bergê çê çîzî nêwêştê şewed?** در این برگه چه چیزی نوشتە شده است؟



**Aya detiwanim wêne bigrim?** نایا ده توانم وینه بگرم؟  
**Gelo ez dikarim wêne bikişînim?** گهلۆ نەز دکارم وینه بکشینم؟  
**Resim çekebilir miyim?** رهسیم چهکه بیلیر مییم؟  
**Aya mîtewanem eks bêgîrem?** آیا می توانم عکس بگیرم؟

**Aya wêne girtin qedexeye?** نایا وینه گرتن قەدە غەیه؟  
**Gelo wênekişandin qedexe ye?** گهلۆ وینه کشاندن قەدە غەیه؟  
**Resim çekmek yasak mıdır?** رهسیم چهکه مک یاساکتر؟  
**Aya eks kêşîden memnû'î est?** آیا عکس کشیدن ممنوع است؟

**Çûnejûrwe serbeste.** چو نەژ ووروو هه سه ره بیهته.  
**Têketin serbest e.** تێکەتن سه ره بیهته.  
**Giriş serbesttir.** گیریش سه ره بیهستتیر.  
**Worûd azad est.** ورود آزاد است.

**Aya bo mindalan daşkan heyê?** نایا بو مندالان داشکان ههیه؟  
**Gelo ji bo zarokan daxistîna tê kirin?** گهلۆ ژ بو زاروکان داخستن تێ کرن؟

**Çocuklar için indirim yapıyor mu?** چو جولار نیچین نیندیریم یاپلیور مو؟  
**Aya berayê kûdekan texfif midehend?** آیا برای کودکان تخفیف می دهند؟

**Key detwanîn geştêk bikeyin bo pêşangay wêne?** که ی ده توانین گهشتێک بکهین بو پیشانگای وینه؟  
**Em kengî dikarin li pêşengeha wêneyan bigerin?** نهم کەنگی دکارن ل پیشەنگەها وینەیان بگەرن؟

**Resim sergisini ne zaman gezebiliriz?** رهسیم سرگیسینی نه زامانا گزه بیلیریز؟  
**Ma çê zamanî mîtewanîm ez nêmayêşgah eks bazdîd kunîm?** ماچه زمانی می توانیم از نمایشگاه عکس باز دید کنیم؟

**Ew balexaneye çiye?** نهو باله خانەیه چیه؟  
**Ev çi avahiye?** نهف ج ناهاهیه؟  
**Bu bina nedir?** بو بینا نه دیر؟  
**În çê saxtêmanî est?** این چه ساختمانیه است؟

**Kê endazyarî ew balexaneye?** کێ نهاندازیاری نهو باله خانەیه؟  
**Avahîsazê wê kê ye?** ناهاهیسازێ وێ کێ یه؟  
**Mimarî kimdir?** میمار کیمدیر؟  
**Mêmareş çê kesî est?** معمارش چه کسی است؟

**Ew balexaneye key diruşt kirawe?**

نەو بەلەخانەیه کە ی دروستکراوه؟

Ev avahî kengî hatiye sazkerin? ئەف ئاڤاھێ کەنگێ ھاتێه سازکرن؟

**Bu bina ne zaman yapılmış?** بو بێنا نە زامان یاپلمیش؟

În saxeتمان ra çê zemanî saxe end?

این ساختمان را چه زمانی ساخته اند؟

**Ew balexaneye çi balexaneyeke?** نەو بەلەخانەیه چ بەلەخانەیهکە؟

Ev avahî avahiya çi ye? ئەف ئاڤاھێ ئاڤاھیا چ یه؟

**Bu bina ne binasidir?** بو بێنا نە بێناسیدر؟

În saxeتمان ra çê saxeتمانî esl? این ساختمان چه ساختمانی است؟

**Be yarmetî xotan ... nîşanî minî biden.**

بەیارمەتی خوتان .....نیشانی منی بدن.

Ji kerema xwe re ..... nîşanî min bidin.

ژ کەرما خوێ ره نیشانی من بدن.

**Lütfen bana.....yı gösteriniz.** لوتفن بانا.....ی گۆستەرینیز.

Lotfen in ra bê men nêşan bêdehîd. لطفاً این را به من نشان بدهید.

**Erê Lêrewê galerî hunerî nizîke?**

نەڕێ لێرەوێه گالەری ھونەری نزیکە؟

Galeriya hunerê nêzikî vê derê ye? گالەریا ھونەری قە دەرێ یه؟

**Sanat galerisi buraya yakın mı?** سانات گالەریسی بورایا یاکن م؟

Aya galêriyê hunerî nezdîkê ancaşt?

ایا گالری هنری نزدیک آنجا است؟

**Pêşengay wêne le kiwêye?**

پێشەنگای وێنە لەکوێیە؟

Pêşengeha wêneyan li ku derê ye? پێشەنگەھا وێنەیان ل کو دەرێ یه؟

**Resim sergisî neredê?** رەسیمی سەرگەسی نەردە؟

Nêmayêşgahê eks kocaşt? نمایشگاه عکس کجا است؟

**Kê em wêney kêşawe?**

کێ نەم وێنە ی کێشاو؟

Kê ev wêne çêkiriye?

کێ ئەف وێنە چێکریه؟

**Bu resmi kim yapmış?**

بو رەسمی کیم یاپمیش؟

Çê kesî in teswîr ra saxe end? چه کسی این تصویر را ساخته است؟

**Mozexane le kiwêye?**

موزەخانە لەکوێیە؟

Mûze li ku derê ye?

موزە ل کو دەرێ یه؟

**Mûze nerededir?**

موزە نەردەدیر؟

Muzê kucaşt?

موزە کجاست؟

**Detwanim le kiwê bilît bedest bênim?**

ده توانم له کوئ بلیت به دهست بێنم؟

**Ez dikarim li ku derê bilêtan biştînim?**

نمز دکارم ل کو دهرئ بلیتان بستیتم؟

**Biletleri nereden alabilirim?**

بیلەتەری نەرمەن ناڵا بیلیریم؟

**Koca mîtewanem bêlît tehiyê kunem?** کجا می توانم بلیط تهیه کنم؟

**Nawî ew wêstgeye çiye?**

ناوی ئەو وێستگەیە چیە؟

**Navê vê şaneyê çi ye?**

نافی ئێ سەنەیی چ یە؟

**Bu istasyonun adı nedir?**

بو نیستاسیۆنۆن ئاد نە دیر؟

**Êsmê in îstgah çîst?**

اسم این ایستگاه چیست؟

**Ew berheme hî kame sedeye?**

ئەو بەرھەمە هێ کامە سەدەییە؟

**Ev berhem yên kîjan sedsalê ne?** ئەف بەرھەم یێن کێژان سەسالی نە؟

**Bu eserler kaçınıcı yüzyıla ait?**

بو ئەسەرلەر کاچنک یوزیلا نایت؟

**İnga asarê kudam qern mîbaşend?** این ها آثار کدام قرن می باشند؟

**Balexaney Opêra le kiwêye?**

بالەخانەئە ئۆپێرا لەکوئییە؟

**Avahiya operayê li ku derê ye?**

ئاڤاھیا ئۆپەرایێ ل کو دهرئ یە؟

**Opera binası nerede?**

ئۆپەرا بێناس نەردە؟

**Saxtêmanê opêra kocaşt?**

ساختمان اپرا کجاست؟

**Le bernameda çî heye?**

لە بەرنامەدا چی هەیە؟

**Di bernameyê de çî heye?**

د بەرنامەیی چ هەیە؟

**Programda ne var?**

پروگرامدا نە فار؟

**Bernamê çîyê?**

برنامە چیە؟

**Bernameyê me geştîkdine bo ser gorî Mem û Zîn.**

بەرنامەئە ئێمە گەشتکردنە بو سەر گۆری مەم و زینە.

**Di bernameya me de ziyaretê gora Mem û Zînê heye.**

د بەرنامەیا مە دە زیارتە گۆرا مەم و زینی هەیە.

**Programımızda Mem û Zîn türbesinin ziyareti var.**

پروگرامیمز دە مەمۆ زین تریبە سینن زیارتی وار.

**Ma der bernamê zîyaretê qebrê Mem we Zîn ru darîm.**

ما در برنامە زیارت قەر «مەم و زین» رو داریم.

**Şiwênî tir heye?**

شویئێ تر هەیە؟

**Wekî din ku der heye?**

وەکێ دن کو دهر هەیە؟

**Başka neresi var?**

باشکا نەرە سی فار؟

**Dîgê çî darîm?**

دیگە چی داریم؟

**Helkişane bo ser çiyay Cûdî.** هه‌لکشانه بو سه‌ر چیاى جوودى.  
**Hilkişîna Çiyayê Cûdî heye.** هه‌لکشىنا چياىى جوودى هه‌يه.  
**Cudî Dağı'na tırmanma var.** جوودى دا نا تىرمانما فار.  
**Suûd bê kohê Cûdî ru darîm.** سه‌ود به كوّه «جوودى» رو داريم.

**Belê, belam pêş êware.** به‌لێ، به‌لام پێش ئێواره.  
**Belê, lê berêvarê.** به‌لێ، لێ به‌رىنقارى.  
**Evet, ama akşamüzeri.** نه‌هه‌ت، اما ناكشاموزهرى.  
**Belê. Ema şeb (xahîm reft).** به‌له، اما شېب (خواهيم رفته).

**Min hez dekem tawerî Amedîş bibînim.** من هه‌زه‌ده‌كه‌م تاوه‌رى نامه‌دیش بېيىنم.  
**Ez dixwazim Bircên Amedê jî bibînim.** نه‌ز ده‌خوازم به‌رجین نامه‌دێ ژى بېيىنم.  
**Diyarbakır Surlarını da görmek istiyorum.** دياربه‌كه‌ر سه‌ورلارىن دا گۆرمه‌ك نه‌سته‌يۆروم.

**Men mîxahem bêrevem ve dîyarbekr ra hem bêbînem.** من مێخواهم به‌روم و دياربه‌كه‌ر را هم بېيىنم.

**Ser çawî xot.** سه‌رچاوى خۆت.  
**Ser çavê xwe.** سه‌ر چاوى خوه.  
**Hay hay efendim.** هاى هاى نه‌هه‌ندم.  
**Ey bê çeşm.** اى به‌ چشم.

**GEŞTİKİRDİN BE FİROKE** گه‌شکردن به فروکه  
**RÊVÎTIYA BÎ BALAFİRÊ** رێڤیتیا ب بالافیر  
**UÇAK YOLCULUGU** ئوچاک یولجولو  
**MOSAFÛRET BA HEVAPÊYMA** مسافرت با هه‌واپیمما

**Firokxane le kiwêye?** فروکه‌خانه له‌کونیه؟  
**Balafirgeh li ku derê ye?** بالافرگه‌ل کو دهری یه؟  
**Hava alanı nerededir?** هه‌وا نا‌لان نهره ده‌دیر؟  
**Forûdgaḥ kucaşt?** فرودگاه کجاست؟

**Bilîtfiroşî Rêgay Asmanî Zagros le kiwêye?** بلیتفروشی رێگای ناسمانی زاگروس له‌کونیه؟  
**Bilîtfiroşîya Rêya Hewayî ya Zagros li ku derê ye?** بلیتفروشی رێیا هه‌وایی یا زاگروس‌ل کو دهری یه؟  
**Zagros Hava Yolları bilet gişesi neredê?** زاگروس هه‌وا یوللار بیلەت گیشەسی نهره‌ده؟  
**Gîşêyê forûşê bêlîtê şêrketê Hevaîyê Zagrûs kucast?** گیشه‌فروش بلیط شرکت هه‌وایی زاگرس کجاست؟

**Pêwîştîm be bilîtêke bo Firokexaney Hewlêr.** پێویست، به‌ بلیتیکه‌ بۆ فروکه‌خانه‌ی هه‌ولێر.  
**Ji bo balafira Hewlêrê bilîtêkê dixwazim.** ژ بۆ بالافرا هه‌ولێری بلیتەکی دخوازم.  
**Erbil uçaḡi için bir bilet istiyorum.** ئه‌ربیل ئوچای ئیچین بیر بیلەت ئیستیوروم.  
**Berayê pervazê Hewlêr yêk bêlît mîxahem.** به‌رای پرواز هه‌ولیر یک بلیط می‌خواهم.

**Bo Duhok key firoke heye?** بۆ دوهوک که‌ی فروکه‌ هه‌یه؟  
**Ji bo Duhokê kengî balafir heye?** ژ بۆ دوهوکی کەنگی بالافر هه‌یه؟  
**Dihok'a ne zaman uçak var?** دوهوکا نه‌ زمان ئوچاک فار؟  
**Berayê Dihûk çê saetî perwaz darîd?** به‌رای دهوک چه‌ ساعتی پرواز دارید؟

**Bilîtfiroşî Rêgay Asmanî Turkiya le kiwêye?** بلیتفروشی رێگای ناسمانی تورکیا له‌کونیه؟  
**Bilîtfiroşîya Rêya Hewayî ya Tirk li ku derê ye?** بلیتفروشی رێیا هه‌وایی یا ترک‌ل کو دهری یه؟

**Türk Hava Yolları bilet gişesi nerede?**

تورک هافا یوللار بیلەت گیشەسی نەردە؟

Gîşêyê froşê bêlîtê xutûtê Hewaîyê Turkîyê kucaşt?

گیشە فروش بلیط خطوط هوایی ترکیه کجاست؟

**Pêwîstîm be du bilîte bo firokexaney Wan.**

پێویستم بە دو بلیتە بۆ فرۆکەخانەی وان.

Ji bo balafira Wanê du bilêtan dixwazim.

ژ بۆ بالافرا وانێ دو بلیتان دخوازم.

**Van uçağı için iki bilet istiyorum.**

وان نوچای نیچین نیکی بیلەت نیستێوروم.

Berayê perwazê Wan du ta bêlît mîxahem.

برای پرواز وان دو تا بلیط می خواهم.

**Bo Îstênbol key firoke heye? بۆ نیستانبول کە ی فرۆکە هەیە؟**

Ji bo Stenbolê kengî balafir heye? ژ بۆ ستەنبۆلێ کەنگی بالافر هەیە؟

**Îstanbul'a ne zaman uçak var? نیستانبولانە زامان نوچاک فار؟**

Çê saetî/kêy berayê Êstênbol perwaz darid?

چە ساعتی/کی برای استانبول پرواز دارید؟

**Beyanî şiwên heye bo hêlî asmanî Îstênbol?**

بەیانێ شوین هەیە بۆ هێلی ناسمانی نیستانبول؟

Ji bo balafira sibê ya Stenbolê cih heye?

ژ بۆ بالافرا سبێ یا ستەنبۆلێ جە هەیە؟

**Yarın ki İstanbul uçağı için yeriniz var mı?**

یارن کی نیستانبول نوچای نیچین یەرینیز فارمی؟

Aya berayê perwazê ferdayê Êstênbol zerfîyetê xalî xarid?

آیا برای پرواز فردای استانبول ظرفیت خالی دارید؟

**Emro bo Lenden firoke heye?**

نەمڕۆ بۆ لەندن فرۆکە هەیە؟

Îro ji bo Londonê balafir heye?

نێڕۆ ژ بۆ لەندن فرۆکە هەیە؟

**Bugün Londra'ya uçak var mı?**

بو گۆن لۆندرا یا نوچاک فارم؟

Aya êmroz berayê Lenden perwaz darid?

آیا امروز برای لندن پرواز دارید؟

**Hezdekem bo geştî beyanî Îstênbol du şiwên bigrim.**

هەزەدەکەم بۆ نیستانبول بەیانێ دو شوین بگرم.

Dixwazim ji bo Stenbolê ji sibê re du cihan veqetînim.

دخوازم ژ بۆ ستەنبۆلێ ژ سبە ئێرە دو جەهان فەقەتینم.

**Yarın için İstanbul'a iki yer ayırtmak istiyorum.**

یارن نیچین نیستانبولان نیکی یەر نایرتماک نیستێوروم.

Mîxahem berayê perwazê ferdayê Êştanbûl du ta sendelî rêzêrv konem.

می خواهم برای پرواز فردای استانبول دو تا صندلی رزرو کنم.

**Detwanî paportekey xot bideye min?**

ده توانی پاسپورته‌که‌ی خۆت بده‌یه من؟

Dikarî paseporta xwe bidî?

دکاری پاسپورتا خوه بدی؟

**Pasaportunuzu verir misiniz?**

پاساپورتونوزو قه‌ریر ميسنيز؟

Êmkan dared pasportêtan ra bêdehîd? امکان دارد پاسپورتتان را بدهید؟

**Min pêwîste key le firokexane bim?**

من پێویسته‌که‌ی له‌ فرۆکه‌خانه‌ بم؟

Divê ez kengî li balafirgehê bim? ئه‌ڤه‌ کهنگی ل‌ بالافرگه‌هه‌ی بم؟

**Ne zaman hava alanında olmam gerekir?**

نه‌ زمان هه‌فا نا‌لانده‌ نوله‌مام گه‌ره‌گیر؟

Bayed çê zamanî der forûdgah başem?

باید چه‌ زمانی در فرودگاه باشم؟

**Du katjimêr pêş katî xoy le firokexane be.**

دو کاتژمیر پێش کاتی خۆی له‌ فرۆکه‌خانه‌ به‌.

Du saetan berî saeta rabûnê li balafirgehê be.

دو ساعه‌تان به‌ری ساعه‌تا رابوونی ل‌ بالافرگه‌هه‌ی به‌.

**Uçuş saatinden iki saat önce hava alanında bulunun.**

نووچوش سانه‌تینه‌دن ئه‌یكی سانه‌ت ئۆنجه‌ هه‌فا نا‌لانده‌ بولونون.

Du saet qebl ez perwaz der forûdgah başîd.

دو ساعه‌ت قه‌بل از پرواز در فرودگاه باشید.

**Yek katjimêr pêş helsanî firoke le firokexane be.**

یه‌ک کاتژمیر پێش هه‌لسانی فرۆکه‌ له‌ فرۆکه‌خانه‌ به‌.

Saetek berî saeta rabûnê li balafirgehê be.

ساعه‌ته‌ک به‌ری ساعه‌تا رابوونی ل‌ بالافرگه‌هه‌ی به‌.

**Uçuş saatinden bir saat önce hava alanında bulunun.**

نووچوش سانه‌تینه‌دن به‌یر سانه‌ت ئۆنجه‌ هه‌فا نا‌لانده‌ بولونون.

Yêk saet qebl ez perwaz der frûdgah başîd.

یه‌ک ساعه‌ت قه‌بل از پرواز در فرودگاه باشید.

**Kelupel heta çend kîlo pê pareye?**

که‌لوپه‌ل هه‌تا چهند کیلو پێ پاره‌یه‌؟

Kelûpel heta çend kîloyan bêpere ye?

که‌لوپه‌ل هه‌تا چهند کیلویان بێپه‌ره‌ به‌؟

**Bagajın kaç kilosu ücretsizdir?**

باگازن کاه کیلوسو ئه‌وجرته‌سیزدیر؟

Ta çend kîli bar rayêgan est?

تا چهند کیلو بار رایگان است؟

Aya firokeke le wextî xoyda dêt? نایا فرۆکه‌که له وهختی خویدا دیت؟  
 Balafir dê di dema xwe de bê? بالافر دێ د دهما خود ده بی؟  
 Uçak zamanında gelecek mi? نوچاک زماندا گه‌له‌جک می؟  
 Aya hewapêyma serê saet xahed amed? آیا هواپیما سر ساعت خواهد آمد؟

Min beyanî deçme Îstenbol. من بیانی ده‌چمه نیستانبول.  
 Ez ê sibê herim Stenbolê. ئەز ئێ سبێ هه‌رم سته‌نبولێ.  
 Yarın İstanbul'a uçacağım. یارن نیستانبولا نوچا‌جایم.  
 Men ferda bê Êştanbûl xahem reft. من فردا به استانبول خواهم رفت.

Le wextî xoyda neçûme firokexane boye geştekem diwa-  
 kewit. له وهختی خویدا نه‌چوومه فرۆکه‌خانه بویه گه‌شته‌کهم دواکه‌وت.  
 Ji bo ku ez di dema xwe de nehatime balafirê ez hêlam. ژ بو کو ئه‌ز د دهما خود ده نه‌هاتمه بالافری ئه‌ز هه‌لام.  
 Vaktinde gelmediğim için uçağı kaçırdım. فاکتینه‌ده گه‌له‌مدیییم نیچین نوچای کاچ‌ردم.  
 Çun serê saet bê frûdgah neyamedem ca mandem. چون سر ساعت به‌ فرودگاه نه‌یامدم جا ماند‌م/من را جا گذاشت.

Key firoke heldestêt? کە‌ی فرۆکه هه‌له‌ده‌ستیت؟  
 Balafir kengî radibe? بالافر کهنگی راده‌به؟  
 Uçak ne zaman kalkıyor? نوچاک نه‌ زمان کالکی‌ور؟  
 Hewapêyma kêy perwaz mîkuned? هواپیما کی پرواز می‌کند؟

Firoke katjimêr çend heldestêt? فرۆکه کاتژمێر چهند هه‌له‌ده‌ستیت؟  
 Balafir saet çendê radibe? بالافر ساعت چهندی راده‌به؟  
 Uçak saat kaçta kalkıyor? نوچاک سانتا کاچتا کالکی‌ور؟  
 Hewapêyma çê saetî perwaz mîkoned? هواپیما چه‌ ساعتی پرواز می‌کند؟

Êsta firoke heldestêt. نیستا فرۆکه‌که هه‌له‌ده‌ستیت.  
 Balafir niha radibe. بالافر نه‌ا راده‌به.  
 Uçak şimdi kalkıyor. نوچاک شیمدی کالکی‌ور.  
 Hewapêyma elan perwaz mîkoned. هواپیما الان پرواز می‌کند.

Be yarmetî xotan piştênayî dilniyayî bibeştin. به‌یارمەتی خۆتان پێشتینه‌ی دڵنیایی بیه‌ستن.  
 Ji kerema xwe kemerbendên xwe girê bidin. ژ کهرما خود ره‌ کهمه‌ر به‌ندین خوده‌ گری بدن.  
 Be yarmetî xotan piştênayî dilniyayî bibeştin.



**Kemerlerinizi bağlayın, lütfen.** لوتفن، لوتفن. كمرلەرىڭىزنى بايلاڭ، لوتفن.  
Lotfen kemerbendhayêtan ra bêbendîd. لوتفن كمربەندھایەتان را بەبەندید.

**Pîştêney dilniyay bikenewe.** پىشتەنەى دىلنەى بکەنەو. كەمەربەندەن خوە ڤەكەن.  
Kemerbendên xwe vekin. كەمەربەندەڭىزى چۆزۈنۈز.  
**Kemerlerinizi çözüünüz.** كەمەربەندھە را باز كەنید.  
Kemernemdha ra baz konîd.

**Aya firoke çend diwa dekewêt?** نایا ڤرۆكە چەند دوا دەكەوێت؟  
Gelo balafir dê çend dereng bikeve? گەلو بالافىر دە چەند دەرەنگ بکەڤە؟

**Uçağın ne kadar gecikmesi (rötari) var?** نوچان نە کادار گەجیکەمسى (رۆتار) ڤار؟  
Hewapêyma çêqedr texîr xahed daşt? هواییم چەقدر تاخیر خواهد داشت؟

**Min detiwanim piştêney dilniyay bikemewe?** مەن دەتوانم پىشتەنەى دىلنەى بکەمەو؟  
Ez dikarim kemera xwe vekim? ئەز دکارم کەمەرە خوە ڤەکەم؟  
**Kemerimi çözebilir miyim?** کەمەرىمى چۆزەبیلیر مەیییم؟  
Aa mîtewanem kemerbendê xud ra baz konem? آيا مە تەوانم کەمربەند خۆد را باز کەم؟

**Min detiwanim cigere bikêşim?** مەن دەتوانم جىگەرە بکێشم؟  
Ez dikarim cigarê bikişînim? ئەز دکارم جىگەرە بکێشەم؟  
**Sigara içebilir miyim?** سىگارە ئىچەبیلیر مەیییم؟  
Aya mîtewanem sîgar bêtêşem? آيا مە تەوانم سىگار بکێشم؟

**Cigere mekêşin.** جىگەرە مەکێشەن.  
Cigare nayê kişandin. جىگارە نایە کێشانەن.  
**Sigara içilmez.** سىگارە ئىچیلەمز.  
Sîgar kêşîden memnûe. سىگار کێشیدەن مەمنووعەست.

**Lenaw firokeda hezim lelay pencereye.** لەناو ڤرۆکەدا ھەزیم لەلای پەنجەرەى.  
Di balafirê de ez li ber şibakê hez dikim. د بالافىرە دە ئەز ل بەر شىباکە ھەز دیکەم.

**Uçakta pencere kenarını severim.** نوچاکتا پەنجەرە کەنارەن سەڤەرىم.  
Men aşêqê sendelîhayê kênarê pencerê heştam. مەن عاشق سەندەلى کەنار پەنجەرە ھەستم.

**Hemîşe le firokeda lelay cameke dadenîşim.**

همیشه لهفروکەدا له‌لای جامه‌که داده‌نیشم.

Her tim di balafirê de li kêlekê rûdinim.

هه‌رتیم د بالافڕێ ده‌ ل کێله‌کی ڕوودنم.

**Uçakta daima kenarda otururum.**

نوجاكتا دايمه‌ كه‌ناردا نۆتوروروم.

Der hewapêyma hemîşe kênarêha mînêşînem.

در هه‌واپه‌ما هه‌میشه‌ كه‌ناره‌ها مێ نه‌شێنم.

**Hemîşe le firokeda lelay nawend dadenîşim.**

همیشه لهفروکەدا له‌لای ناوه‌ند داده‌نیشم.

Her tim di balafirê de li nîvekê rûdinim.

د بالافڕێ ده‌ ل نیفه‌کی ڕوودنم.

**Uçakta daima ortada otururum.**

Der hewapêyma hemîşe weset mînêşînem.

در هه‌واپه‌ما هه‌میشه‌ وه‌سه‌ت مێ نه‌شێنم.

**Ka temaşa biken?**

كا ته‌ماشه‌ بكه‌ن؟

Ka mêze bikin?

كا مێزه‌ بکه‌ن؟

**Bakar mısınız?**

باكارمسیز؟

Mîtewanîd nêgah kunîd.

میتوانید نگاه‌ کنید لطفاً

**Dilim heldeçêt.**

دل‌م هه‌لده‌چێت.

Dilê min radibe.

دلی من ڕادیه‌.

**Midem bulaniyor.**

میده‌م بولانیۆر.

Haletê tehewo'i darem.

هه‌له‌ته‌وه‌ دارم.

**Min serim desurrêt.**

من سه‌رم ده‌سه‌وره‌یت.

Serê min dizivire.

سه‌رێ من دزفیره‌.

**Başım dönüyor.**

باشم دۆنویۆر.

Sergîcê darem.

سه‌رگێچه‌ دارم.

**Ême key le Enqere dadebezîn?** نێمه‌ که‌ی له‌ نه‌نقه‌ره‌ داده‌به‌زین؟

Em ê kengî dakevin Enqerê? نه‌مێ که‌نگی دا که‌ڤن نه‌نقه‌ره‌؟

**Ankara'ya ne zaman ineceğiz?** نا کارایا نه‌ زامان نینه‌چه‌یز؟

Ma kêy der Ankara furûd xahîm amed?

ما کی در آنکارا فرود خواهیم آمد؟

**Ême key dadebezîn?**

نێمه‌ که‌ی داده‌به‌زین؟

Em ê kengî peya bin?

نه‌مێ که‌نگی په‌یا بن؟

**Ne zaman iniyoruz?**  
**Ma kêy piyade xahîm şud?**

نه زمان نینیئوروز؟  
 ما کی پیاده خواهیم شد؟

**Diway pazde xulekî tir.**  
**Pîştî panzdeh deqan.**  
**On beş dakika sonra.**  
**Bed ez 15 deqîqê.**

دوای پازده خولهکی تر.  
 پشتی پانزده دقمان.  
 نون بیش داکیکا سونرا.  
 بعد از ۱۵ دقیقه.

**Diway çil û pênc xulekî tir.**  
**Pîştî çil û pênc deqan.**  
**Kırk beş dakika sonra.**  
**Bed ez çêhêl û penc deqîqê.**

دوای چل و پنچ خولهکی تر.  
 پشتی چل و پنچ دقمان.  
 کرک بیش داکیکا سونرا.  
 بعد از چهل و پنج دقیقه.

**Firokeke zor dehejêt.**  
**Balafir gelek diheje.**  
**Uçak çok sarsılıyor.**  
**Hewapêyma xêylî tēkan mîxured.**

فرۆکهکه زور دههژیت.  
 بالافر گهلهک دههژه.  
 نوچاک چوک سارسلییور.  
 هواپیما خیلی تکان می خورد.

**Firokeke denîşêtewe.**  
**Balafir dadikeve.**  
**Uçak inişe geçiyor.**  
**Hewapêyma frûd mî ayed.**

فرۆکهکه دهنیشیتهوه.  
 بالافر دادکهفه.  
 نوچاک نینیشه گهچیئور.  
 هواپیما فرود می آید.

**Firokeke nizim debêtewe.**  
**Balafir nizim dibe.**  
**Uçak alçalmaya başladı.**  
**Hewapêyma êrtêfa`i kem mîkuned.**

فرۆکهکه نزم دهبیتهوه.  
 بالافر نزم دبه.  
 نوچاک ناچالمایا باشلا د.  
 هواپیما ارتفاع کم می کند.

**Yarîdederî firokewan.**  
**Kaptan.**  
**Kaptan pilot.**

یاریده‌دەری فرۆکه‌وان.  
 کاپتان.  
 کاپتان پیلوت.

**Karkerî jin.**  
**Hostes.**  
**Hostes.**  
**Mêhmandar.**

کارکەری ژن.  
 هوستەس.  
 هوستەس.  
 مهماندار

**GEŞTKIRDIN BE TEKSÎ** گه‌شکردن به ته‌کسی  
**RÊVÎTIYA BI RAGUZARÊ** رێڤیتیا ب راگوزاری  
**TAKSÎ YOLCULUGU** تاکسی یۆلۆجۆ  
**SEFER BA TAKSÎ** سفر با تاکسی

Min detwanim le kiwê teksî bigrim? من ده‌توانم له‌کۆی ته‌کسی بگرم?  
 Ez dikarim li ku derê raguzarê bibînim?

نەز دکارم ل کۆ ده‌ڕێ راگوزاری ببینم?  
 Nerede taksi bulabilirim? نەه‌رده تاکسی بۆلابیلیریم?  
 Kuca mîtewanem teksî pêya konem? کجا می توانم تاکسی پیدا کنم?

Pêş ewey biçîye ser şeqamî giştî detiwanî destberî bikey. پێش نه‌وه‌ی به‌چیه سه‌ر شه‌قامی گه‌شتی ده‌توانی ده‌سته‌به‌ری به‌کە  
 Dema biçî ser cadeya giştî dikarî bibînî. ده‌ما به‌چی سه‌ر جاده‌یا گه‌شتی دکاری ببینی.

Ana caddeye çikınca bulabilirsiniz. انا جاده‌یه به‌چکینجا بۆلابیلیر سینیز.  
 Eger bê xîyabanê eslî bêrewîd mîtewanîd pêya kunîd. اگر به‌خیابان اصلی به‌روید می توانید پیدا کنید.

Teksi! ته‌کسی!  
 Raguzar! راگوزار!  
 Taksi! تاکسی!  
 Taksî! سواری!

Ême broyn bo firokexane. ئێمه بروین بو فرۆکه‌خانه.  
 Em herin balafirgehê. ئهم هه‌رن بالافره‌هه‌ی.  
 Havaalanma gidelim. هه‌فانه‌مانا گیده‌لیم.  
 Ma bê frûdgah mîrewîm. ما به‌فرودگاه می رویم.

Ême broyn bo nawendî şar. ئهمین بروین بو نه‌وه‌ندی شار.  
 Em herin navenda bajêr. ئهم هه‌رن ناڤه‌ندا باژێر.  
 Şehir merkezine. شه‌هیر مه‌رکزه‌ینه.  
 Ma bê merkezê şehr mîrewîm. ما به‌مرکز شهر می رویم.

Le Rêgay Awrîşimda biro bo Hotêl Şahîn. له‌رێگای اووریشمدا برو بۆ هوتێل شاهین.  
 Di Rêya Hevrîşim de here Hotêla Şahîn. د رێیا هه‌ه‌ریشم ده‌هه‌ره‌ هوتێل شاهین.

نپکیؤلوندا شاهین نۆتلینه. İpekyolu'nda Şahin Oteline.  
 Ez cadâyê Ebrîşem bê Hotêl Şahîn bêrewîd.  
 از جاده ابریشم به هتل شاهین بروید.

**Detiwanî min bibeye ew nawnîşane?**

دهتوانی من بیهیه نامو ناوئیشانه؟  
 Dikarî min bibî vê navnîşanê?  
 دکاری من ببی قئی ناڤنیشانئ؟

**Beni şu adrese götürür müsünüz?**

بهنی شو نادرهسه گۆتورور موسونوز؟  
 Aya mîtewanîd men ra bê in adrêş bêberîd?  
 آیا می توانید من را به این آدرس ببرید؟

**Min be pelem, detiwanî kemêk xêratir lêbixrî?**

من به پهلهم، دهتوانی کهمیک خیراتر لئبوخرئ؟  
 Leza min heye, dikarî hinekî bilez bîajoyî?  
 لهما من هیه، دکاری ههکی بلمز بنازویی؟

**Biraz hızlı sürer misiniz? Acelem var.**

ببراز هزل سورهر میسینیز؟ ناچهلهم فار.  
 Aya mîtewanîd kemî tundter bêranîd. Men ecêlê darem.  
 آیا می توانید کمی تندتر برانید؟ من عجله دارم.

**Detiwanî kemêk hêwaş biroş?**

دهتوانی کهمیک هئواش برۆی؟  
 Dikarî hinek hêdî biçî?  
 دکاری ههک هئدی بیچی؟

**Biraz yavaş gider misiniz?**

ببراز یافاش گیدهر میسینیز؟  
 Aya mîtewanîd kemî ahêslê bêranîd?  
 آیا می توانید کمی آهسته برانید؟

**Belay çep bisurrêwe.**

به لای چپ بسوررؤه.  
 Li milê çepê bizivire.  
 ل ملئ چپئ بزقره.

**Sola dönün.**

سولا دۆنۆن.  
 Bê semtê çep bêpîçîd.  
 به سمت چپ بیپچید.

**Lewêda, lelay raşt biweşte (raweşte).**

(لهویدا، لهلای راست بوهسته/راوہسته.)  
 Di wê de, li milê rastê raweşte.  
 د وئ ده، ل ملئ راستئ راوہسته.

**İleride, sağda durun.**

ئیلهریده، سادا دورۆن.  
 Anca destê raşt bêîstîd.  
 آنجا دست راست بایستید.

**Biro bo kollanî lay raşt.**

برۆ بۆلای راست.  
 Xwe berde kuçeya milê rastê.  
 خوه بمرده کوچهیا ملئ راستئ.

ساداکی سوکانا ساپن.   
 Warêdê koçêyê deştê raşt şewîd.   
 وارد کوچه دست راست شوید.

له‌لای راست بوسته.   
 Li aliye raştê raweste.   
 ل نالیی راست راوسته.   
 سادا دورون.   
 Deştê raşt nêgeh darîd.   
 دست راست نگه دارید.

ده‌توانی که‌مێک چاوهرێ بکه‌ی؟   
 Dikarî hinekî bisekinî?   
 دکاری هه‌مکی بسه‌کنی؟   
 بیراز به‌کلهرمیسینیز؟   
 Biraz bekler misiniz?   
 آیا می توانید کمی توقف کنید؟   
 Aya mîtewanîd kemî tewequf konîd?

من که‌لوپه‌لم هه‌یه.   
 Kelûpela min heye.   
 که‌لوپه‌لا من هه‌یه.   
 باگازم فار.   
 Bagajım var.   
 من بار همراه خود دارم.   
 Men hemrahê xud darem.

ئێمه هه‌له هاتووین، کۆلاتیک له‌سه‌رتیه.   
 Em şaş hatin, koçeyek li jêr e.   
 نه‌م شاش هاتن، کوچه‌یه‌ک ل ژێره.   
 Yanlış geldik, bir alt sokak olacaktı.   
 Yanlış geldik, bir alt sokak olacaktı.   
 یانلش گه‌له‌دیک، بیرنا‌لت سو‌کاک نۆ‌لا‌جاکت.   
 Ma eştebah amedim. Yêk koçê payînter est.   
 ما اشتباه آمدم. یک کوچه پایینتر است.   
 Ma eştebah amedim. Yêk koçê payînter est.

یه‌لنی لێزه‌یه.   
 Bellê lêreze.   
 به‌لنی نه‌ه‌ف دهره.   
 Belê ev der e.   
 نه‌ه‌ه‌ف، بو‌راس.   
 Evet, burası.   
 به‌له، اینجاست.   
 Belê încast.

له‌به‌رامبه‌ر ew ballexaneyê biweste.   
 Le beramber ew ballexaneyê biweste.   
 له‌به‌رامبه‌ری وێ نا‌قه‌هه‌ینی راوسته.   
 Li hemberî wê avahiyê raweste.   
 شو بینانن نۆ‌نۆنده دورون.   
 Şu binanın önünde durun.   
 مقابل این ساختمان نگه دارید.   
 Moqabêlê in saxtêman nêgeh darîd.

قه‌رزى من چهنده؟   
 Qerzî min çende?   
 ده‌ینی من چهنده؟   
 Deynê min çend e?   
 بو‌رجوم نه‌ کدار   
 Borcum ne kadar?   
 چقدر باید پرداخت کنم؟   
 Çeqedr bayed perdxat kunem?

سو‌پاس، رۆژباش.   
 Supas, rojbaş.   
 سپاس، رۆژباش.   
 Spas, rojbaş.

**Teşekkürler, iyi günler.**  
Şepasguzarem, roz xuş.

تمشەككۆرلەر، نېیی گۈنلەر.  
سپاسگزارم روز خوش.

**Min bibe tavgey Muradiye.**  
Min bibe Sûlava Bêgirê.

من ببه تافگه‌ی مورادییه.  
من ببه سوولاقا بیگیری.

**Beni Muradiye Şelalesi'ne götürün.**

بەنێ مورادییه شەلالەسینە گۆتورون.

Men ra bê abşarê Moradiyê bêberîd. من را بە آبشار مرادیه بیرید.

**Bo tavgey Muradiye çend katjimêr dexayenêt?**

بۆ تافگه‌ی مورادییه چەند کاتژمێر دەخایەنیت؟

Çûyîna Sûlava Bêgirê çend saetan dikişîne?

چووبینا سوولاقا بیگیری چەند ساعەتان دکشییه؟

**Muradiye Şelalesi kaç saat sürer?**

مورادییه شەلالەسی کای سانات سورەر؟

Ta abşar Muradiyê çend saet fasêlê est?

تا آبشار مرادیه چەند ساعەت فاسەلە است؟

**Yek katjimêr dexayenêt.**

یهک کاتژمێر دەخایەنیت.

Saetek dikişîne.

ساعەتەک دکشییه.

**Bir saat sūriyor.**

بیر سانات سورویۆر.

Yak saet fasêlê dared?

یک ساعەت فاسەلە است.

**Qelay Wan dûre?**

قەلای وان دووره؟

Keleha Wanê dūr e?

کەلەها وانێ دووره؟

**Van kalesi uzak mı?**

وان کالەسی نوزاک م؟

Aya qel'êyê Wan dūr est?

ایا قەلە وان دور است؟

**Nexêr, nêzîke.**

نەخیر، نێزیکە.

Na, nêzîk e.

نا، نێزیکە.

**Hayır, yakındır.**

هائیر، یاکندەر.

Nexêyr nezdîk est.

نخیر. نەزیدیک است.

**Teksî, min bibe bo Qelay Wan.**

تەکسی، من ببه بۆ قەلای وان.

Raguzar, min bibe Keleha Wanê.

راگوزار، من ببه کەلەها وانێ.

**Taksi beni Van Kalesine götürün.**

تاکسی بەنێ وان کالەسینە گۆتورون.

Taksî men ra bê Qel'êyê Wan bêberîd. تاکسی من را بە قەلە وان بیرید.

**GEŞTKIRDIN BE PAS** گەشتکردن بە پاس  
**RÊVÎTÎYA BI RAGOZÊ** رێڤیتیا ب راگۆزێ  
**OTOBUSLE YOLÇULUK** ئۆتوبوسلە یولچولوک  
**SEFER BA OTOBUS** سەفر با اتوبوس

**Kame xizmetguzarî deçête termînal?**

کامە خزمەتگوزاری دەچێتە تەرمینال؟

**Kîjan guzarîn diçe termînalê?**

کێژان گوزارین دیچە تەرمینال؟

**Otogara hangi servis gider?**

ئۆتوگارا هانگی سەرفیس گیدەر؟

**Kodam sêrwîs bê îstgahê otobûs mîrewed?**

کدام سرویس بە ایستگاه اتوبوس می رود؟

**Bo Agirî pas heye?**

بۆ ناگری پاس هەیە؟

**Ji bo Agiriyê ragoz heye?**

ژێو ناگریی راگۆز هەیە؟

**Ağrı'ya otobûs var mıdır?**

ناریا ئۆتوبوس فار مەدر؟

**Aya berayê Agrî otobûs darîd?**

ایا برای آگری اتوبوس دارید؟

**Pasî jimare 34 lêrewê cûle dekat?**

پاسی ژمارە ۳۴ لێرەوێ جۆلە دەکات؟

**Ragoza bi nimareya 34 di vir de derbaz dibe?**

راگۆزا ب نەمارەیا ۳۴ دەرڤە دەرباز دیبە؟

**34 numaralı otobûs buradan geçer mi?**

۳۴ نەمارەل ئۆتوبوس بۆرەدان گەچەر می؟

**Aya otobûse şomarêyê 34 ez înce mîguzered?**

ایا اتوبوس شماره سی و چهار از اینجا می گذرد؟

**Şiwênî weştanî pasekan le kiwêye?** شۆنێ وەشتانی پاسەکان لەکۆنێه؟

**Raweştgeha ragozê li ku derê ye?** راوێستگەها راگۆزێ ل کۆ دەرێ یە؟

**Otobûs durağî nerededir?**

ئۆتوبوس دورای نەمرەمدەدیر؟

**İstgahê otobûs kucaşt?**

ایستگاه اتوبوس کجاست؟

**Ew pasey deçête Gever le kiwê radewîştê?**

ئەو پاسەیی دەچێتە گەڤەر لەکۆنێ رادەوێستێت؟

**Ragoza ku diçe Geverê li ku derê radiwîste?**

راگۆزا کۆ دیچە گەڤەری ل کۆ دەرێ رادووستە؟

**Gever'e giden otobûs neredê durur?**

گەڤەرە گیدەن ئۆتوبوس نەمرەدە دورور؟

**Otobûshayê Gever koca nêgeh mîdarend?**

اتوبوسهای گۆر کجا نەگە می دارند؟



**Min be mîtro derom.**  
**Ez ê bi metroyê biçim.**  
**Metro ile gideceğim.**  
**Men ba mêtro xahem reft.**

من به میترۆ دەرۆم.  
 نەزێ ب مەترۆیی biçم.  
 مەترۆ نێلە گێدەجەیم.  
 من با مەترۆ خواهم رەفت.

**Min demhewê biçme wêstgey teqsim.**

**Ez ê herim şaneyê Taksîmê.**  
**Taksim istasyona gitmek istiyorum.**  
**Men bê îstgahê Teksîm mîrewem.**

من پێویستە بچمە وێستگەی تەقسیم.  
 نەزێ هەرم ستانەیا تاکسیمین.  
 تاکسیم نیستاسیونا گیتەمەک نیستیۆرووم.  
 من بە ایستگاه تەسیم می روم.

**Tikaye wextêk geyîştine ewê pê mîllê.**

**Dema em gihîştin wê derê ji kerema xwe re ji min re bibêje.**  
**Oraya gelince lütfen bana bildiriniz.**

تکایە وەختێک گەیشتنە ئەوێ پێم بێ.  
 دێما ئەم گەیشتن وێ دەری ژ کەرما خوێ ژ من رە ببێژە.

**Weqtî bê anca rêşîdîm lotfen bê men bêgo, men ra xeber kunîd**  
 وقتی به آنجا رسیدیم لطفا به من بگوئید/من را خبر کنید..

**Pêwîste le kiwê dabecim?**  
**Divê ez li ku derê peya bibim?**  
**Nerede inneliyim?**  
**Bayed koca piyadê şewem?**

پێویستە لەکوێ دایەزم؟  
 دێی ل کو دەری پەیا ببم؟  
 نەردە نینەلەیییم؟  
 باید کجا پیاده شوم؟

**Hêy, Teksî!**  
**Hê, raguzar!**  
**Hey! Taksi!**  
**Hêy, taksî**

هێی، تەکسی!  
 هێ، رەگوزار!  
 هە، تاکسی!  
 هێ تاکسی!

**To betallî?**  
**Tu betal î?**  
**Boş musunuz?**  
**Aya xalî heştîd?**

تۆ بەتالی؟  
 تۆ بەتالی؟  
 بۆش مەسینیز؟  
 آیا خالی هەستید؟

**Bo firokexane kurttirîn rêga kameye?**

**Ji bo balafirgehê rêya herî kurt kîjan e?**  
 ژ بۆ بالافەرگەهێ رێگا کەمەیه؟  
 ژ بۆ بالافەرگەهێ رێیا هەری کورت کێژانە؟

**Hava alanına en kısa yol hangisidir?**

هافانالاننا نهن کسا یۆل هانگیسیدیر؟

Kotahterîn mesîr bê frodgah kudam mesîr est?

کوتاھترین مسیر به فرودگاه کدام مسیر است؟

**Be yarmetî xot ême biçîne wêstge..** به یارمەتێ خۆت ەمە بیچنە وێستگە.

Ji kerema xwe re biçin (em) ştaneyê.. ستانەین.. (نەم) ستانەین.

**İstasyona lütfen.** ئیستاسیۆنا لوتفەن.

İstgah loten. ایستگاه لطفا

**Tikaye detiwani yek xulek lewê çawerê bikey?**

تکایه دەتوانی یەک خۆلەک لەوێ چاوەڕێ بکەیت؟

Ji kerema xwe dikarî xulekekê li vê derê bisekinî?

ژ کەرما خوێ دکاری خۆلەکەکێ ل فێ دەرێ بێسەکنی؟

**Lütfen burada bir dakika durur musunuz?**

لوتفەن بورادا بیر داکیکا دورور موسونوز؟

Mîtewanîd yêk deqîqê anca teweqûf konîd?

می توانید یک دقیقه آنجا توقف کنید لطفاً؟

**Bilîtfiroşî le kiwêye?**

بلیتفروشی لەکۆتیه؟

Bilêtfroşî li ku derê ne?

بلیتفروشی ل کۆ دەرێ نە؟

**Bilet gişeleri neredê?**

بلیت گیشە لەرێ نەردە؟

Gişeyê frûşê bilît kocaşt?

گیشە فروش بلیت کجاست؟

**Pas katjimêr çend berêdekewêt?** پاس کاتژمێر چەند بەرێدەکەوێت؟

Ragoz saet çendê bi rê dikeve? راگۆز ساعەت چەندێ بێرێ دیکە وە؟

**Otobüs kaçta kalkıyor?** ئۆتۆبۆس کەچتا کالکیۆر؟

Otobûs saetê çend herêket mîkuned? اتۆبۆس ساعەت چەند هەرەکت می کند؟

**Katjimêr heft û çareg.**

کاتژمێر هەفت و چارەگ.

Saet heft û çarêkê.

ساعەت هەفت و چارێکی.

**Saat yedi on beşte.**

ساعات یەدی ئۆن بێشتە.

Saetê heft û rubî.

ساعت هفت و ربع

**De û sî û pênc xulek.**

دە و سێ و پێنج خۆلەک.

Deh û sih û pênc xulekê.

دە و سێ و پێنج خۆلەکی.

**On otuz beşte.**

ئۆن ئۆتۆز بێشتە.

Saetê deh û sî û penc deqîqê.

ساعت دە و سێ و پێنج دقیقه

**Be yarmetî xot şiwênêkî başim bo bigire.**

بەیارمەتی خۆت شوێنێکی باشم بۆ بگرە.

**Ji kerema xwe cihekî baş ji min re bigirin.**

ژ کەرما خوێ جێهکی باش ژ من رە بگرن.

**Lütfen benim için iyi bir yer ayırın.**

لوتفەن بێنیم نیچین نییی پیر یەر ئایرین.

**Lotfen berayê men yêk cayê xûb der nezer bêgîrîd.**

لطفای بۆ یەک جای خۆب در نظر بگێرید.

**Lelay pencere bêt başe.**

لەلای پەنجەرە بێت باشە.

**Bila li ber pencerê be.**

بەل بەر پەنجەرێ بە.

**Pencere kenari olsun.**

پەنجەرە کەنار نۆلسون.

**Kênarê pencêrê başe.**

کەنار پەنجەرە باشە.

**Lelay nawendewe bêt başe.**

لەلای ناوەندەوێ بێت باشە.

**Bila li nîvekê be.**

بەل نیفەکی بە.

**Ortalardan olsun.**

نۆرتالاردان نۆلسون.

**Weset başe.**

وەسەت باشە.

**Leser teker nabêt başe.**

لەسەر تەکەر نەبێت باشە.

**Bila li ser tekerê nebe.**

بەل لەسەر تەکەرێ نەبە.

**Teker üstü olmasın.**

تەکەر ئۆستۆ نۆلماسن.

**Rûyê çerx nebaşe.**

رۆی چەرخ نەباشە.

**Çend kîlometir mawe bo Mêrdîn? چەند کیلۆمەتر مەوێ بۆ مێردین؟**

**Hê çend kîlometre mane ji bo Mêrdînê?**

هێ چەند کیلۆمەتر مەنە ژ بۆ مێردینێ؟

**Mardin'e daha kaç kilometre var? مەردینە داها کەچ کیلۆمەترە قار؟**

**Çend kîlometr ta Mardîn mondê? چەند کیلۆمەتر تا مەردین موندە؟**

**Bawer dekem heştā kîlometr bêt. باوەر دەکەم هەشتا کیلۆمەتر بێت.**

**Bawer dikim heştê kîlometre.**

باوەر دیکم هەشتێ کیلۆمەترە.

**Sanırım seksen kilometre.**

سانارم سەکسەن کیلۆمەترە.

**Fêkr mîkunem heştad kîlometr.**

فەر می کەم هەشتاد کیلۆمەتر!

**Bawer dekem çil kîlometr bêt. باوەر دەکەم چل کیلۆمەتر بێت.**

**Bawer dikim çil kîlometre.**

باوەر دیکم چل کیلۆمەترە.

**Sanırım kirk kilometre.**

سانارم کێرک کیلۆمەترە.

**Fêkr mîkunem 40 kîlometr.**

فەر می کەم ٤٠ کیلۆمەتر.

**GEŞTKIRDIN BE ŞEMENDEFER Ū MÎTRO**  
 گه‌شتکردن به شه‌منده‌فەر و میترو  
**RÊVÎTIYA BI RAGUZER Ū METROYÊ**  
 ریتییاب راگوزەر و مەترویی  
**TREN-METRO ÎLE YOLCULUK**  
 ترەن-مەترو ئیله یۆلچولۆک  
**KELEMATÊ MERBÛT BÊ QETAR VE**  
 کەلمات مەربوط بە قطار و  
**MÊTRU**

**Pêwîste min biçme wêstge.**  
 Ez dixwazim biçim şaneyê.  
**Îstasyona gitmek istiyorum.**  
 Mîxahem bê îstgah bêrewem.

پێویستە من بچمە وێستگە.  
 نەز دخوازم بچم ستانەیی.  
 نیستاسیونا گیتەمەک نیستیقرۆم.  
 می خواهم به ایستگاه بروم.

**Bilîtfiroşî le kiwêye?**  
 Bilêtfiroşî li ku derê ye?  
**Bilet gişesi nerededir?**  
 Mehelê froşê bilît kucaşt?

بلیتفروشی لەکوێیە؟  
 بلیتفروشی ل کو درێ یە؟  
 بلیت گیشەسی نەردەدەر؟  
 محل فروش بلیط کجاست؟

**Detiwanin bo hêllî şemendeferî Îstanbol bilîtekim pê biden?**  
 دەتوانن بۆ هێللی شه‌منده‌فەری نیستانبول بلیتەکم پێ بدن.  
**Dikarin ji bo raguzera Stenbolê bilêtekê bidin?**  
 دکارن ژبو راگوزەرا ستەنبولێ بلیتەکی بدن؟  
**Îstanbul treni için bir bilet verir misiniz?**  
 نیستانبول ترەنی نیچین بیر بلیت فەریرمیسینیز؟  
**Mîtewanîd berayê qetarê Êstanbûl yêk bilît bê men bêdehîd?**  
 می توانید برای قطار استانبول یک بلیط به من بدهید؟

**Key bo Şam şemendefer heye?** کە ی بۆ شام شه‌منده‌فەر هەیه؟  
**Ji bo Şamê kengî raguzer heye?** ژبو شامێ کەنگی راگوزەر هەیه؟  
**Şam'a ne zaman tren var?** شاما نه زمان ترەن فار؟  
**Kêy berayê Dêmêşq herêket est?** ک ی برای دمشق قطار هەست؟

**Aya giwaştinewey xêraye?**  
 Gelo ekspires e?  
**Ekspres mi?**  
 Aya êxsprês est?

نایا گواستنه‌وه‌ی خێرایه؟  
 گەلو ئەکسپرسه؟  
 ئەکسپرس می؟  
 آیا اکسپرس است؟

**Mîtro katjimêr çend berê dekewêt?**

کاتژمیر چاند میترو باریدهکویت؟

**Metro saet çendê bi rê dikeve?** میترو ساعت چندی ری دکهه؟

**Metro kaçta hareket ediyor?** میترو کاجتا هارکەت ئەدییۆر؟

**Mêtro saetê çend herêket mîkuned?** منرو ساعت چند حرکت می کند؟

**Heşt û nîw.**

ههشت و نیو

**Heşt û nîvê.**

ههش و نیفئ.

**Sekiz buçukta.**

سه‌کیز بوچوکتا.

**Heşt û nîm.**

هشت و نیم.

**Heta zanko deçêt?**

هەتا زانکۆ دەروات؟

**Heya zanîngehê diçe?**

هەیا زانینگه‌ه‌ی دچه؟

**Üniversiteye kadar gidiyor mu?** ئونیڤەرسیتەیه کادار گیدیڤۆر مو؟

**Ta danêşgah mîrewem.** تا دانێشگەه می رود؟

**Le kame rîz berêdekewêt?**

لەکامه ریز باریدهکویت؟

**Ji perona çendê radibe?**

ژ پەرۆنا چندی رادیبه؟

**Kaçıncı perondan kalkıyor?**

کاچنج پەرۆندان کالکیۆر؟

**Ez tewequfgahê çendum herêket mîkunî?**

از توقفگه‌ه چنەم حرکت می کند؟

**Le rîzî duwem da.**

لەریزی دووهم دا.

**Dî perona duyem de.**

د پەرۆنا دویم ده.

**İkinci perondan.**

نیکینجی پەرۆندان.

**Tuyê tewequfgahê duwum.**

توی توقفگه‌ه دوم.

**Le rîzî pêncem da.**

لەریزی پینجەم دا.

**Dî perona pêncan de.**

د پەرۆنا پینجان ده.

**Beşinci perondan.**

بیشینجی پەرۆندان.

**Tuyê tewequfgahê pencum.**

توی توقفگه‌ه پنجم.

**Ême key berêdekewîn?**

ئێمه‌ که‌ی باریدهکەوین؟

**Em ê kengî bi rê bikevin?**

ئەمە کەنگی ب ری بکه‌ڤن؟

**Ne zaman kalkıyoruz?**

نە زامان کالکیۆرۆز؟

**Ma kêy herêket xahîm kerd?**

ما کی حرکت خواهیم کرد؟

**Hêştâ çendî mawe biçîn?**

هه‌شتا چەندی ماوه‌ بچین؟

**Em ê hê çiqas biçîn?**

ئەمە هە چقاس بچن؟

**Daha ne kadar gideceğiz?**

داها نە کادار گیده‌جەڤز؟

**Çêqedrê dîger încâ xahîd mand?**

چەقدەر دیگر خواهیم رفت؟

**Ême lêre çend dewestîn?**

Em ê li vir çiqas rawestîn?

**Burada ne kadar duracağız?**

Êqedr încâ tewequf xahîd kerd?

نیمه لیره چەند دەوستین؟

نەمی ل ژر چقاس راوستن؟

بورا دا نه کادار دوراچایز؟

چقدر اینجا توقف خواهیم کرد؟

**Be yarmetî xot bilîtêkî çûn û hatin bo Hewlêr.**

بەیارمەتی خۆت بلیتێکی چوون و هاتن بۆ هەولێر

Ji kerema xwe re ji bo Hewlêrê bilêteke çûn û hatinê.

ژ کەرما خوێره ژبۆ هەولێرێ چوون و هاتنێ.

**Lütfen Erbil'e bir gidiş-dönüş bileti.**

لوتفەن ئەربیلە بێر گیدیڤ-دۆنۆڤ بیلەتی.

Yêk bêlîtê refî û bergeşt bê Hewlêr lotfen.

یەک بلیط رەفت و برگەشت بە هەولێر لوتفا.

**Mawey bekarhênanî ew bilîte çende?**

ماوەی بەکارهێنانی ئەو بلیتە چەندە؟

Maweyê vê bilêtê heta kengî ye? مافەیا قەتی بلیتێ هەتا کەنگی یە؟

**Bu bilet ne zamana kadar geçerlidir?**

بویلەت نه زامانا کادار گەچەرلیدیڕ؟

În bêlît ta kêy moteber est?

ئین بلیط تا کی معتبر است؟

**Ew şemendefere deçête Kobanî?** ئەو شەمەندەفەرە دەچیتە کۆبانی؟

Ev raguzer diçe Kobanê? ئەف راگوزەر دیچە کۆبانی؟

**Bu tren Kobanê'ye gidiyor mu?** بۆ ترەن کۆبانییە گیدیۆر مو؟

Aya în qetar bê Kobanî mîrewed? آیا ئین قەتار بە کۆبانی می رود؟

**Ew şemendeferey le Îstanbolewe dêt katjimêr çend deçête wêstge?**

ئەو شەمەندەفەرە لە ئیستانبۆلەو دەیت کاتژمێر چەند دەچیتە ویستگە؟

Raguzêra ku li Stenbolê tê dê saet çendê biçe staneyê?

راگوزەرا کۆل ستەنبۆلێ تێ دە ساعەت چەندی بیچە ستانەیی.

**İstanbul'dan gelen tren saat kaçta İstasyona girecek?**

نیستانبۆلدان گەلەن ترەن سائەت کاکچا نیستاسیۆنا گیرەجەک؟

Qetarî kê ez Êstânbûl xahêd amed saetê çend bê İstgah mîrêsed?

قەتاری کە از استانبۆل می آید ساعەت چەند بە ایستگاه می رسد؟

**Key giwaştinewey xêray Îstânbûl dêt?**

کە ی گواستنه‌و ی خێرای نیستانبۆل دیت؟

Ekspresa Stenbolê dê kengî bêt? ئەکسپرسا ستەنبۆلێ دێ کەنگی بی؟

**İstanbul ekspresi ne zaman geliyor?**

نیستانبۆل ئەکسپرسە ی نه زامان گەلیۆر؟

Ekspres Êstânbûl kê.

اکسپرس استانبۆل کی خواهد آمد؟



Ew şemendefere deçête Taran?      نمو شهمندهفهره دهچته تاران؟  
 Ev raguzer diçe Tehranê?      نهف راگوزر دچه تههرانی؟  
 Bu tren Tahrân'a mı gidiyor?      بو ترهن تاهرانام گیدیور؟  
 Aya in qetar bê têhran mîrewed?      آیا این قطار به تهران می رود؟

### Şiwênî nûştin le şemendefekeda le kiwêye?

شوینی نووستن له شهمندهفهره مکهدا له کوئییه؟  
 Vagona bi nivîn li kîjan alî ye?      فاگونا ب نڤین ل کیزان نالی یه؟  
 Yataklı vagon ne tarafta?      یاتاکل فاگون نه تارافتا؟  
 Wagonê darayê textê xab kudam teref est.      واگن دارای تخت خواب کدام طرف است؟

### Şemendefereke le katî xoyda berêdekewêt.

شهمندهفهره که له کاتی خویدا بهره دهکویت.  
 Raguzer tam di dema xwe de radibe.      راگوزر تام د دهما خوه ده رادبه.  
 Tren tam vaktinde hareket eder.      ترهن تام فاکتینده هارکعت نهدر.  
 Qetar serê saet herêket xahed kerd.      قطار سر ساعت حرکت خواهد کرد.

### Pêwîste min le wêstgekeda pêş êwe dabezim.

پنیوسته من له ویتسگه دا پیش ێوه دابزم.  
 Ez dixwazim li şaneya li pêşiya me peya bibim.      عز دخوازم ل ستانهیا ل پیشیا مه پیا ببم.  
 Önümüzdeki istasyonda inmek istiyorum.      نۆنوموزدهکی نیستاسیوندا اینمک نیستیوروم.  
 Men mîxahem îşlgahê culuyî pîyadê şewem.      من می خواهم ایستگاه جلویی پیاده شوم.

### Min katjimêr çîwar siwarî şemendefereke debim.

من کاتژمیر چوار سوارى شهمندهفهره که دهبم.  
 Ez ê li raguzera ku saet çaran radibe siwar bibim.      عز ێ ل راگوزرا کو ساعت چاران سواربم.  
 Saat dörtte kalkacak trene binceğim.      سانات دۆرتته کالکاجاک تره نه بینهچیم.  
 Men sewarê qetarê saetê çahar xahem şod.      من سوار قطار ساعت چهار خواهم شد.

### Lêreda kame şiwên wêstgeye?

لیره کامه شوین ویتسگه یه؟  
 Ev der kîjan şane ye?      نهف دهر کیزان ستانه یه؟  
 Burası hangi istasyon?      بوراس هانگی نیستاسیون؟  
 İnce kodam işlgah est?      اینجا کدام ایستگاه است؟



Ew came kemêk bikemewe?      نمو جامه کهمیک بکهموه؟  
 Wê pencerê hinekî vekim?      وئ پنجره ئ ههکی فکه؟  
 Şu pencereyi biraz açalım mı?      شو پنجره یی بیراز ناچالم م؟  
 İn şişê re kemî baz konem?      این شیشه را کمی باز کنم؟

**Be yarmetî xotan detiwanin ew came dabxen?**

به یارمەتی خۆتان دەتوانن نمو جامه دا بخهن؟  
 Ji kerema xwe wê pencerê bigrin?      ژ کهرما خوه وئ پنجره ئ بگرن؟  
 Şu pencereyi lütfen kapatır mısınız?      شو پنجره یی لوتفن کاپاتر مسنیز؟  
 Mîtewanîd in pencerê ra bêbendîd lotfen?      می توانید این پنجره را ببندید لطفاً؟

**Tikaye nîw katjimêr pêş berêkewtin le terminal bin.**

تکیاه نیو کاتژمیر پێش بەرێکەوتن لە ترمینال بن.  
 Ji kerema xwe re nîw saet berî rêketinê li garê bin.  
 ژ کهرما خوه ره نیف ساعت بهری ریکەتتی ل گاری بن.  
 Lütfen hareket saatinden yarım saat önce garda bulunun.  
 لوتفن هارەمەت سائەتێ دەیان ساعەت ئۆنچە گاردا بۆلۆنۆن.  
 Lotfen nîm saet qebl ez rah ostanen der tirmînal başîd.  
 لطفاً نیم ساعت قبل از راه افتادن در ترمینال باشید.

**Şemendefereke diway pazde xulekî tir berêdekewêt.**

شەمەندەفەرە که دوای پازده خولەکی تر بەرێدەکویت.  
 Raguzer dê panzdeh xulekan dereng birê bikeve.  
 راگوزەر دێ پانزده خولەکان درەنگ ریکەفە.  
 Tren on beş dakika gecikmeli hareket edecek.  
 ترەن ئۆن بەش داکیکا گەجیکەمەلی هارەمەت نەدەجەک.  
 Qetar ba 15 deqîqê texîr herêket xahed kerd.  
 قطار با ۱۵ قیقه تاخیر حرکت خواهد کرد.

**Şemendefereke diway katjimêrêk derengtîr berêdekewêt.**

شەمەندەفەرە که کاتژمیرێک درەنگتر بەرێدەکویت.  
 Raguzer dê saetekê dereng rêbikeve.  
 راگوزەر دێ ساعەتەکی درەنگ ریکەفە.  
 Tren bir saet gecikmeli hareket edecek.  
 ترەن بیر سائەت گەجیکەمەلی هارەمەت نەدەجەک.  
 Qetar ba yek saet texîr herêket xahed kerd.  
 قطار با یک ساعت تاخیر حرکت خواهد کرد.

**Tikayê bilîftî xotan heta kotay geşteke biparêzin.**

تکایه بلیتی خوتان ههتا کوتای گهشتهکه بپارێزن.

Ji kerema xwe bilêta xwe heta dawiya rêwîtiya xwe biparêzin.

ژ کهرما خوه بلیتا خوه ههتا داویا رێویتی خوه بپارێزن.

**Lütfen biletinizi seyahatinizin sonuna kadar saklayınız.**

لوتفن بیلەتینیزی سه‌یاهەتینیزی سۆنونا کادار ساکلايێز.

Lotfwen bilîte xud ra ta êtmamê sefer nêgeh darîd.

لطفاً بلیط خود را تا اتمام سفر نگه دارید.

**Karmendî berêz, boçî şemendefereke lew wêştgeye da dewestêt?**

کارمەندی بەرێز، بۆچی شەمەندەفەرەکه لەو وێستگەیدا دموهستێت؟

Karmendê birêz, raguzer çima li vê staneyê radiweste?

کارمەند بیرێز، راگوزەر چمال فی ستانەیی رادوسته؟

**Memur bey, tren niçin bu istasyonda bekliyor?**

مەمور بەی، ترەن نه‌ نیچین بو نیستاسیوندا بەکلییور؟

Aqayê memûr, çêra qetar der in îstgah teweqûf kerd?

آقای مامور، چرا قطار در این ایستگاه توقف کرد؟

**Key rêga dekrêtewe?**

کە‌ی رێگا دەرکێتەوه؟

Dê rê kengî vebe?

دێ رێ کەنگی فەبه؟

**Yol ne zaman açılacak?**

یۆل نه‌ زمان ناچیلجاک؟

Mesîr/rah kêy baz xahed şod?

مەسیر/راه کی باز خواهد شد؟

**Diway pazde xulekî tir dekrêtewe..**

Dê piştî panzdeh xulekan vebe.

دێ پێشتی پانزده خولهکان فەبه.

**On beş dakika sonra açılacak.**

Be'd ez panizdeh deqîqê baz xahed şod.

نۆن بیس داکیکا سۆنرا ناچیلجاک.

**Ême diway du katjimêr degeyne Wan.**

نێمه داوی دو کاتژمێر ده‌گه‌ینه وان.

Em ê piştî du saetan bigihîjin Wanê.

نەمی پێشتی دو ساعەتان بگه‌یژن وانێ.

**İki saat sonra Van'a varacağız.**

Ma be'd ez du saet bê Wan xahîm rêşîd.

نێکی سانەت سۆنرا فەتا فاراچایز.

**Êwe rêpêdan deden?**

نێوه رێپێدان دەدەن؟

Hûn destûr didin?

هه‌وون دەستوور دەن؟

İzin verir misiniz?

نێزین فەریر ميسينيز؟

Aya êcazê mîdehîd?

ایا اجازە می ده‌ید؟

**Bibure, min detwanim birom?** ببوره، من دتوانم بیرۆم؟  
**Biborin, ez dikarim derbaz bibim?** ببورین، نەز دیکارم دەر باز بێم؟  
**Affedersiniz, geçebilir miyim?** ئافەدەر سینیز، گەچەبێلەر مێییم؟  
**Bêbexşîd, mîtewanem red şewem?** بێبخشید، مێ تێوانم رد شۆم؟

**Detiwanî bilîtekey xot nîşanî min bidey?**

دەتوانی بلیتەکە ی خۆت نیشانی من بدهی؟

**Dikarî bilêta xwe bidî?** دیکاری بلیتا خۆه بدی؟

**Biletinizi verir misiniz?** بیلەتینیزی فەریر مێسینیز؟

**Aya êmkan dared bilîte xud ra bêdehîd?** آیا امکان دارد بلیت خود را بدهید؟

**Şemendefereke le wêstgeyekda weşayewe.**

شەمەندەفەرەکە لە ویستگەیەکدا وەستایەوه.

**Raguzer li şaneyê sekinî.** راگوزەر ل ویستگەهی سهکینی.

**Tren îstasyonlardan birinde bekledi.** ترەن نیستاسیۆنلاردان بیرینده بەکلهدی.

**Qetar der îstgah teweqûf kerd.** قطار در ایستگاه توقف کرد.

**Şemendefereke leçew pêştir ziyatir weşayewe.**

شەمەندەفەرەکە لەچاو پێشتر زیاتر وەستایەوه.

**Raguzer ji her gavê zêdetir rawestîya.** راگوزەر ژ هەر گافی زێدتر راوستیا.

**Tren her zamankinden daha çok bekledi.** ترەن هەر زامانکیندن داها چۆک بەکلهدی.

**Qetar bişter ez hemîşê teweqûf kerd.** قطار بیشتر از همیشه توقف کرد.

**Dukmey firyakewtin.** دوکمه ی فیریاکهوتن.

**Dukma hawarê.** دوکما هاواری.

**İmdat kolu.** نێمدا ت کۆلو.

**Dukmêyê êştêrarî.** دوکمه اضطراری.

**Lekatî rûdanî her metirsîyek beşî firyakewtin agadar bikenewe.**

لەکاتی روودانی هەر مەترسییەک بەشی فیریاکهوتن ناگدار بکەنەوه.

**Di dema talûkeyê de hanaguzariyê bikişînin.** د دما تالووکەیی دە هاناگوزاریی بکشین.

**Tehlike halinde imdat kolunu çekiniz.** تەهلیکه هالینده نێمدا ت کۆلۆنۆ چەکینیز.

**Der mûqê`ê xeter destgîrêyê êştêrarî ra bêkêşîd.** در مۆقە`ە خەتەر دستگیرە اضطراری را بکشید.

**Pêwîste min le wêstgekeda pêş êwe dabezim.**

پێویسته من له وێستگهکهدا پێش ئێوه دابهزم.

**Ez ê li ştaneya li pêşiya me peya bibim.**

ئەز ئێ ل ستانهی ل پێشیا مه پەیا بێم.

**Önümüzdeki istasyonda iniyorum.**

ئۆنۆمۆزدەکی نیستاسیۆندا نینیۆروم.

**Men îstgahê pîşê rû pîyadê xahem şud.**

من ایستگاه پێش رو پیاده خواهم شد.

**To detiwanî şiwênî dabezîn nîşanî min bidey?**

تۆ دهتوانی شوینی دابهزین نیشانی من بدهی؟

**Tu dikarî cihê peyabûnê ji min re bibêjî?**

تو دکاری جهی پەیاوونی ژ من ره بێژی؟

**Îneçêgim yerî bildirir misiniz? ?**

ئینهچەگیم یری بیلیدریرمیسینیز؟

**Aya mîtewanîd cayî kê pîyadê mîşewem ra bê men nêşan**

bêdehî? آیا می توانی جای که پیاده می شوم را به من نشان بدهی؟

**Cantakey min bibe şiwênî rasparde.**

جانتاکه‌ی من ببه شوینی راسپارد.

**Cantên min bibin cihê spartgehê.**

جانتێن من ببن جهی سپارتگه‌هێ.

**Çantalarimi emanete götürünüz.**

باگازم نه‌مانه‌ته گۆتورونۆز.

**Çemêdanê men ra tehwlê emanate bêdehîd.**

چەمدان من را تحویل امانات بدهید.

**Ew şitane hî min niye.**

ئەو شتانه‌ه‌ی من نیه.

**Ev ne tiştên min in.**

ئەف نه تیشته‌ن منن.

**Bunlar benim eşyalarım değil.**

بونلار ب‌ەن‌یم نه‌شیالارم ده‌یل.

**İnha wesayêlê men nîştend.**

اینها وسایل من نیستند.

**Qerzeke min çende?**

قەرزەکه‌ی من چ‌ەند‌ه‌؟

**Deynê min çi qas e?**

ده‌ینی من چ‌ قاسه‌؟

**Borcum ne kadar?**

بۆرجوم نه‌ کادار؟

**Çêqedr bayed perdxat konem?Men çêqedr bêdêhkarem?**

چ‌ەقدر باید پرداخت کن‌م؟/من چ‌قدر ده‌کارم؟

**Min detiwanim skallayek bikem.**

من ده‌توانم س‌کالایه‌ک ب‌که‌م.

**Ez dixwazim giliyekê bikim.**

ئەز دخ‌وازم گ‌لیه‌کی ب‌کم.

**Bir şikâyetê bulunmak îstiyorum.**

ب‌یر ش‌یکایه‌ته‌ ب‌ولونماک نیستیۆروم.

**Men mixahem şêkayet bokonem.**

من می خواهم شکایت ب‌کنم.

**Hêşta wextêkî zor mawe.**

Hê jî gelek wext heye.

**Daha çok vakit var.**

Henûz xêylî weqt darîm.

هه‌شتا وختێکی زۆر ماوه.

هه‌ن ژێ گه‌له‌ک وخت هه‌یه.

داها چۆک فاکیت قار.

هه‌نوز خه‌یلی وخت داریم.

**Be yarmetî xot pê m bilê le kiwê debezim.**

به‌یارمه‌تی خۆت پێم بلێ له‌کۆی دا به‌زم.

Ji kerema xwe re ji min re bibêjin ka ez dê li ku derê peya

bibim. ژ کهرما خوه ره ژ من ره ببێژن کا نه‌ز دێ ل کو ده‌ری په‌یدا بيم.

**Lütfen neredede inceğimi söyleyin.**

لوتفه‌ن نه‌رده نه‌نه‌جه‌یمی سۆیله‌یین.

Lotfen bê men bêgûyîd kê men bayed kuca pîyadê şewem.

لطفًا به‌ من به‌گوێد که من باید کجا پیاده شوم.

**Be hîway geştêkî xoş.**

Bi hêviya rêwîtiyeke xweş.

**İyi yolculuklar.**

Seferê xûbî daştê başîd.

به‌هه‌وای گه‌شه‌تێکی خۆش.

ب هه‌یه‌یا ره‌wîtiyeke xweş.

یه‌ی یۆلجۆلۆکلار.

سفر خۆبی داشته‌ باشید.

**WIŞE  
PEYY  
KELİMELER  
KELEMAT**

**وښه  
په پښتو  
کلمه  
کلمات**

**Geyiştin**

**Gihıştin**

**Varış**

**Rêşiden**

**گه‌یشتن**

**گه‌یشتن**

**فارښ**

**رسیدن**

**Berêkewtin (Cûlekirdin)**

**Rêketin**

**Kalkış (Hareket)**

**Hereket kerdin**

**په‌ریځ‌کوټن (جووله‌کردن)**

**ریځ‌کوټن**

**کالکش (ه‌اره‌کمت)**

**حرکت کردن**

**Jûrçe le şemendeferde**

**Jûrçe**

**Kompartıman**

**Kûpê**

**ژوورچه له ش‌م‌ن‌د‌ه‌ف‌ر‌د‌ا**

**ژوورچه**

**ک‌م‌پ‌ا‌ر‌ت‌م‌ا‌ن**

**کوپه**

**Pêwendî**

**Pêwendî**

**Bağlanrı**

**Êrtêbat**

**پڼ‌وه‌ندى**

**پڼ‌وه‌ندى**

**ب‌ا‌ل‌ا‌ت**

**ا‌ر‌ت‌ب‌ا‌ط**

**Giwaştinewe**

**Veguhêştin (Goştin)**

**Aktarma**

**Êntêqal**

**گ‌وا‌س‌ت‌ن‌ه‌وه**

**ف‌ه‌گ‌و‌ه‌ی‌س‌ت‌ن (گ‌و‌س‌ت‌ن)**

**ن‌ا‌ک‌ت‌ا‌ر‌ما**

**ا‌ن‌ت‌ق‌ال**

**Westan (Raweştan)**

**Raweştan (Rembûn)**

**Durma**

**Tewequf**

**و‌س‌ت‌ان (ر‌ا‌و‌س‌ت‌ان)**

**ر‌ا‌و‌س‌ت‌ان (ر‌م‌ب‌و‌ون)**

**د‌ور‌ما**

**ت‌و‌ق‌ف**

**Derçûn**

**Derçûn**

**Çıkış**

**Xurûc**

**د‌ه‌ر‌چ‌و‌ون**

**د‌ه‌ر‌چ‌و‌ون**

**چ‌ک‌ش**

**خ‌ر‌وج**

<b>Dabezîn</b>	دابەزین
<b>Peyabûn</b>	پەیاوون
<b>Înmek</b>	نینه‌مەک
<b>Piyadê şoden</b>	پیاده شدن
<b>Wêstge</b>	وێستگە
<b>Stane</b>	ستانه
<b>Îstasyon</b>	نیستاسیۆن
<b>Îstgal</b>	ایستگاه
<b>Rîz</b>	ریز
<b>Peron</b>	پەروڤ
<b>Peron</b>	پەروڤ
<b>Teweqofgal</b>	توقفگاھ
<b>Bilîtî çûn</b>	بلیتی چوون
<b>Bilêta çûyînê</b>	بلیتێ چووینی
<b>Gidiş bileti</b>	گیدی‌ش بیلەتی
<b>Bêlîtê reft</b>	بلیط رەفت
<b>Nasandin (Pênasekirdin)</b>	ناساندن (پێناسەکردن)
<b>Nasinde</b>	ناسنده
<b>Tarife</b>	تاریفە
<b>Terefê</b>	تەرفە
<b>Kelupel (canta)</b>	کەلوپەل (جانتا)
<b>Kelûpel</b>	کەلووپیەل
<b>Bagaj</b>	باگاز
<b>Çemedan</b>	چەمدان
<b>Şimek deştî</b>	شەمەکی دەستی
<b>Şimekên deştan</b>	شەمەک دەستان
<b>El eşyası</b>	ئەل ئەشیاس
<b>Wesayêlê deştî</b>	وسایل دستی
<b>Garaj</b>	گاراژ
<b>Gar</b>	گار
<b>Gar</b>	گار
<b>Xetê ahen</b>	خەت آهەن
<b>Şemendefêrî geştiyaran</b>	شەمەندەفەری گەشتیاران
<b>Raguzera rêwiyan</b>	راگوزەرا ڕێویان
<b>Yolcu treni</b>	یۆلجۆ ترەنی
<b>Qetarê mosafêrberî</b>	قطار مسافەربەری

**Bilîti çûn û hatin**  
 Bilêta çûn-hatinê  
**Gidiş-dönüş bileti**  
 Bêlîte reft u bergeşt

بلیتی چوون و هاتن  
 بلیتا چوون-هاتن  
 گیدیښ-دوښ بیلەتی  
 بلیط رەفت و برگەشت

**Bilîtfiroş**  
 Bilêtfiroş  
**Biletçî**  
 Bêlîte forûş

بلیت فروش  
 بلیتفروش  
 بیلەتچی  
 بلیط فروش

**Bilîtfiroşî**  
 Blêtfiroşî  
**Gîşe**  
 Gîşê

بلیتفروشی  
 بلێتفروشی  
 گیشە  
 گیشە

**Şiwênî nûştin le şemendefêrda**  
 Vagona razanê  
**Yataklı vagon**  
 Wagonê textê xabdarê rah ahen

شونینی نووستن لە شیمەندەفەردا  
 فاگونا رازانی  
 یاتاکل فاگۆن  
 واگن تخت خوابدار راه اهن

**Giwaştinewey xêra**  
 Ekspres  
**Ekspres**  
 Îxspres

گواستنه‌وه‌ی خێرا  
 ئەکسپرس  
 ئەکسپرس  
 ایکسپرس

**Şiwênî xwardin le şemendefêrda**  
 Vagona xwarinê  
**Yemek vagonu**  
 Wagonê Xezaxurî

شونینی خواردن لە شیمەندەفەردا  
 فاگونا خواری  
 یەمەک فاگۆنی  
 واگن غذاخوری

**Şemendefêr**  
 Raguzer  
**Tren**  
 Qetar

شەمەندەفەر  
 ترین  
 ترەن  
 قطار



# **GEŞTKIRDIN BE KEŞTÎ** گەشتکردن بە گەشتی **RÊVÎTIYA BI KEŞTIYÊ** رێڤیتیا ب گەشتیی **GEMİ YOLCULUĞU** گەمی یۆلۆجۆلو **SEFER BA KÊŞTÎ** سەفر با کەشتی

**Keştî key berêdekewêt?** کەشتی کە ی بەرێدەکەوێت؟  
**Keştî kengî bi rêdikeve?** کەشتی کەنگی ب رێدیکەڤە؟  
**Gemi ne zaman hareket ediyor?** گەمی نه زمان هارکەت نەدییۆر؟  
**Kêştî kêy herêket mîkoned?** کەشتی کی حرکت می کند؟

**Detiwanî bilîtêkî du kesî bideye min?** دەتوانی بلیتێکی دو کەسی بەدەیه من؟  
**Dikarî bilêteke du kesî bidî?** دکاری بلیتەکه دو کەسی بدی؟  
**İki kişilik bilet verir misiniz?** ئیکی کیشیلیک بیلەت فەریرمیسینیز؟  
**Mitewanîd yêk bêlîtê du neferê bêtîn?** می توانید یک بلیط دو نفره بدین؟

**Keştiyeke be kame benderda derwat?** کەشتیەکه بەکامە بەندەر دا ڤروات؟  
**Keştî di kîjan benderan re dibore?** کەشتی د کێژان بەندەران ره دبۆره؟  
**Gemi hangi limanlara uğruyor?** گەمی هانگی لیمانلارا نوروێۆر؟  
**Kêştî ez kodam bender mîguzered?** کەشتی از کدام بندەر میگذرد؟

**Jimarey jûrçekey min çende?** ژمارە ی ژوورچەکه ی من چەندە؟  
**Nimareya jûrçeya min çend e?** نماریا ژوورچەیا من چەندە؟  
**Kamara numaram kaç?** کامارا نومارام کاچ؟  
**Şomarêyê kabînê men çend est?** شمارە کابین من چند است؟

**Ême key degeyne benderî Mêrsîn?** ئێمه کە ی دەگەینە بەندەری مێرسین؟  
**Em ê kengî bigihîjin bendera Mêrsînê?** ئەمەن کەنگی بگهێژن بەندەرا مێرسینە؟  
**Mersin limanına ne zaman varacağız?** مەرسین لیماننا نه زمان فاراچاڤیز؟  
**Ma kêy bê benderê Mêrsîn xahîm rêsid?** ما کی به بندر مرسین خواهیم رسید؟

### Le kiwê biçîne beşî diwawey keştiyeke?

لەکوێ بچینه بەشی دوایە کەشتیەکە؟

Bi ku derê re derdikevin bêhnîkê? ب کۆ دەریی رە دەردکەن بێهەنکی؟

**Güverteye nereden çıkılıyor?** گۆفەر تەپە نەردەن چکلیۆر؟

Ez kodam teref bē semtê erşê xarêc mîşewed?

از کدەم تەرف بە سەمت عەرشە خەرەج می شۆند؟

**Derya zor hêmne.**

دەریا زۆر هێمنە.

Derya gelek aram e.

دەریا گەلەک نارامە.

**Deniz çok sakin.**

دەنیز چۆک ساکین.

Derya xeylî aram est.

دەریا خەیلی آرام است.

**Derya zor şilejawe.**

دەریا زۆر شەلەژاوە.

Derya bi pêl e.

دەریا ب پێلە.

**Deniz çalkantılı.**

دەنیز چاڵکانتلی.

Derya mewac est.

دەریا مەواج است.

### Min detiwanim legel kaptin qise bikem?

من دەتوانم لەگەڵ کاپیتان قەسە بکەم؟

Ez dikarim bi kaptan re biaxivim? ئەز دیکارم ب کاپیتان رە بیاخەم؟

**Kaptanla görüşebilir miyim?** کاپیتانلە گۆرۆشەبیلیر مییم؟

Aya mîtewanem ba kapitan sohbet kunem?

ایا می تەوانم با کاپیتان سەبەت کەم؟

**Ew keştiye deçête Akdamar?**

ئەو کەشتیە دەچێتە ناکدامار؟

Ev keştî diçe Axtamarayê?

ئەف کەشتی دێچە ناختامارایی؟

**Bu gemi Akdamar'a gidiyor mu?** بۆ گەمی ناکدامار گیدیۆر مو؟

Aya în lêştî bē Axtamar mîrewed? آیا این لەشتی بە ناختامار می رود؟

### Katjimêr çend lew dûrgeye degerrêtewe?

کاتژمێر چەند لەو دوورگە دەگەڕێتەو؟

Vegera ji giravê saet çendê ye? فەگەرێ ژ گرافە ساعەت چەندێ یە؟

**Adadan dönüş saat kaçtadır?** نادادان دۆنۆش سائەت کاچتادیر؟

Saetê bergeşt ez cezîrê çend est? ساعەت بەرگەشت از جەزیرە چەند است؟

### Kota keştî katjimêr çend degerêtewe bo ew dûrgeye?

کۆتا کەشتی کاتژمێر چەند دەگەڕێتەو بۆ ئەو دوورگەیە؟

Keştiya dawî saet di çendan de ji giravê vedigere?

کەشتیا داوی ساعەت د چەندان دە ژ گرافە فەگەرە؟

**Son gemi saat kaçta adadan dönüyor?**

سۆن گەمی سائەت کاچتا نادادان دۆنۆیۆر؟

Axerîn kêştî saetê çend ez cezîrê ber mîgerded?

آخەرین کەشتی ساعەت چەند از جەزیرە بەر می گەردد؟

**Katjimêr pênc.**

Saet pêncan.

Saat beşte.

Saetê penc.

کاتژمێر پێنج.

ساعت پێنجان.

ساعات بێشتە.

ساعت پنج.

**Diway katjimêr pêncî êwarê le Akdamarewe geranewe niye.**

دوای کاتژمێر پێنجی نیواری له نادامار موه گهرانهوه نیه.

Saet piştî pêncan li Axtamarayê veger tune ye.

ساعت پشتی پێنجان ل ناختامارایی قهگر تونه یه.

**Saet beşten sonra Akdamar'dan dönüş yok.**

ساعات بێشتەن سؤنرا ناکداماردان دۆنۆش یۆک.

Bed ez saetê penc bergeştî ez Axtamar wocûd dared?

بعد از ساعت پنج برگهستی از آختامار وجود ندارد.

یوسف و ہاجرہ لشمہ  
ارتباطات یست

## ارتباطات یست

آیا اداره یست به اینجا نزدیک است؟

اداره یست کجاست؟

نزدیکترین اداره چیست کجاست؟

**ببخشید، اداره یست کجاست؟**

بلکہ، خیلی دور نیست۔

ادارہ یست کی باز است؟

بهيارمەتی خۆت نەو نامەیه بێتەر!!  
 Ji kerema xwe vê nameyê bişîne!  
**Lütfen bu mektubu gönderir misiniz!**

لوتفەن بو مەکتوبو تارتارمسنز؟

Loften î n namê ra poşt kûnîd.  
 لطفا این نامە را پست کنید.

**Pêwîste min pare binêrim.** پێویستە من پاره بنێرم.  
 Ez dixwazim pere bişînim. نەز دخوازم پەرە بشینم.  
**Para göndermek istiyorum.** پارا گۆندەرمەک نیستیپۆروم.  
 Men mîxahem pol bêfrêstem. من می خواهم پول بفرستم.

**Pêwîste pare bo derewey wilat binêrim.** پێویستە پاره بو دەرەوێ ولات بنێرم.  
 Ez dixwazim pere bişînim derveyî welêt. نەز دخوازم پەرە بشینم دەرەوێ ولێت.  
**Yurtdışına para göndermek istiyorum.** یورتدیشنا پارا گۆندەرمەک نیستیپۆروم.

Men mîxahem pol bê xarêc ez kêşwer bêfrêstem.  
 من می خواهم پول بە خارج از کشور بفرستم.

**Pêwîste min ew pakete binêrim.** پێویستە من ئەو پاکەتە بنێرم.  
 Ez dixwazim vê pakêtê bişînim. نەز دخوازم قێ پاکێتی بشینم.  
**Bu paketi göndermek istiyorum.** بو پاکەتی گۆندەرمەک نیستیپۆروم.  
 Men mîxahem î n paket ra bêfrêstem.  
 من می خواهم این پاکت را بفرستم.

**Pêwîste min ew pakete bo Fransa binêrim.** پێویستە من ئەو پاکەتە بو فرانسای بنێرم.  
 Ez dixwazim vê pakêtê bişînim Fransayê. نەز دخوازم قێ پاکێتی بشینم فرانسای.  
**Bu paketi Fransa'ya göndermek istiyorum.** بو پاکەتی فرانسایا گۆندەرمەک نیستیپۆروم.

Men mîxahem î n paket ra bê Feransê bêfrêstem.  
 من می خواهم این پاکت را بە فرانسه بفرستم.

**Pêwîste ew bellênnameye binêrim.** پێویستە ئەو بەلێن نامەیه بنێرم.  
 Ez dixwazim vê nameyê bi belênî bişînim. نەز دخوازم قێ نامەیی ب بەلێنی بشینم.

**Bu mektubu taahhütlü göndermek istiyorum.** بو مەکتوبو تاعههوتلو گۆندەرمەک نیستیپۆروم.  
 Men mîxahem î n namê ra bê şêklê teahudî bêfrêstem.  
 من می خواهم این نامە را بە شێکل تعهدی بفرستم.

**Aya name be çend roj degate Turkiya?**

نایا نامه به چەند رۆژ دەگاتە تورکیا؟

**Gelo name dê çend rojan bigihîje Tirkîyeyê?**

گەلو نامه دێ چەند رۆژان بگێژە تیرکییە؟

**Acaba mektup kaç günde Türkiye'ye gider?**

ئاجابا مەکتوب کەچ گۆندە تورکییە گێدەر؟

**Namê tîyê çend roz bê Türkîyê mîrêsed?**

نامه تێ چەند رۆز بە تیرکیە مێرسەد؟

**Bellênname çend rojî pê deçêt? بەلێننامە چەند رۆژی پێ دەچێت؟**

**Bi belênî dê çend rojan biçe? ب بەلێنی دێ چەند رۆژان بیچە؟**

**Taahhütlü kaç günde gider? تاعههوتلو کەچ گۆندە گێدەر؟**

**Teahudî çend rozê xahed رفت? تەعهدی چەند رۆز خواهد رفت؟**

**Hefteyekî pêdeçêt.**

هەفتەیهکی پێدەچێت.

**Dê hefteyekê bidome.**

دێ هەفتەیهکی بدۆمه.

**Bir hafta sürer.**

بیر هافتا سورەر.

**Yêk heftê tûl xahed kêşîd.**

یەک هەفتە طول خواهد کشید.

**Du hefte berdewam debêt.**

دو هەفتە بەردەوام دەبێت.

**Dê du hefteyan bidome.**

دێ دو هەفتەیان بدۆمه.

**İki hafta sürer.**

ئیکی هافتا سورەر.

**Du heftê tûl xahed kêşîd.**

دو هەفتە طول خواهد کشید.

**Be belênî sê rojî pê deçêt.**

سێ رۆژی پێدەچێت.

**Dê bi belênî sê rojan biçe.**

دێ ب بەلێنی سێ رۆژان بیچە.

**Taahhütlü üç günde gider.**

تاعههوتلو ئۆچ گۆندە گێدەر.

**Ba pîştaz sê heftê tol xahed kêşîd.**

با پێشتاز سێ هەفتە طول خواهد کشید.

**Mîn parey xurdem pê niye.**

مێن پارە ی خوردم پێ نیه.

**Pereyê min yê hûr tune.**

پەرەیی مێن یێ هور تونە.

**Bozuk param yok.**

بۆزوک پارام یۆک.

**Polê xurd nedarem.**

پول خورد ندارم.

**Lewê telefonî giştî heye?**

لەوێ تەلەفۆنی گشتی هەیە؟

**Li vê derê telefonê giştî heye? لێ ئێ دەری تەلەفۆنێ گشتی هەیە؟**

**Burada genel bir telefon var mı? بورادا گەنەل بیر تەلەفۆن فار؟**

**Anca tîlgraf emomî wocûd dard? آنجا تلگراف عمومی وجود دارد؟**

**Min le malewe telefonim kirid.** من له مالوه تلهفونم کرد.  
**Min ji malê re telefon vekir.** من ژ مالی ره تلهفون قهکر.  
**Eve telefon ettim.** نهغه تلهفون نهتتیم.  
**Belê men bê xanê zeng zedem.** بله من به خانه زنگ زدم.

### Detiwanî rêberî telefon bideye min?

دهتوانی رێبهری تلهفونی بدهیه من؟  
**Dikarî rêbera telefonê bidî min?** دکاری رێبهر تلهفونی بدی من؟  
**Bana telefon rehberini verir misiniz?** بانا تلهفون ره بههرینی قهریر میسینیز؟  
**Aya mîtewanîd defterçêyê têtêfon ra bê men bêdehîd?** آیا می توانید دفترچه تلفن را به من بدهید لطفا؟

**Elo, legel kê qise bikem?** نعلو، له گهل کێ قسه ده کم؟  
**Elo, bi kê re dipeyvîm?** نعلو، ب کێ ره دپهیم؟  
**Alo, kiminle görüşüyorum?** نعلو، کیمینله گوروشویوروم؟  
**Elo, bêbexşîd şom?** الو، ببخشید شما؟

**Detiwanîm legel ... qise bikem?** دمتوانم له گهل کێ قسه بکم؟  
**Ez dikarim bi .... re bipeyvîm?** ez dikarim bi kî re bipeyvîm?  
**..... ile görüşebilir miyim?** ..... نيله گوروشه بيلير ميبيم؟  
**Mîtewanem ba... sohbet konem?** می توانم با... صحبت کنم؟

**Wellam niye.** وه لām نيه.  
**Bersiv tune.** بهرسف تونه.  
**Cevap yok.** جهاف يۆک.  
**Pasûx nê mîdehed.** پاسخ نمی دهد.

**Hêlêcke (Jimareke) berdest niye.** هیلکه (ژماره که) بهرهست نيه.  
**Hêl (nimare) meşxul e.** هیل (نماره) مژخوله.  
**Hat (numara) meşgul.** هات (نومارا) مشغول.  
**Xet meşxûl est.** خط مشغول است.

**Elo, malî berêz Bedrane?** نعلو، مالی بهریز بهدرانه؟  
**Elo, mala birêz Bedran e?** نعلو، مالا بزیز بهدرانه؟  
**Alo, Bedran Bey'in evi mi?** نالو، بهدران بهیین نهقی می؟  
**Elo menzêlê mîrza Bedran est?** الو، منزل میرزا بهدران است؟

**Jimare telefonî êwe çende?** ژماره تلهفونی ئهوه چنده؟  
**Nimareya telefona we çend e?** نمارهیا تلهفونا وه چنده؟

**Telefon numaranız kaç?**

Şomarê têtêfonê şoma çend est?

تلهفون نومرانز کاج؟

شماره تلفن شما چند است؟

**Nexêr, jimareke helleye.**

Na, nimare şaş e.

**Hayır, yanlış numara.**

Belê şomarê êştêbah est.

نەخێر، ژماره‌که هه‌له‌یه.

نا، نماره شاشه.

هه‌یر، یانلش نوما.

بله شماره اشتباه است.

**Daway lê burdin dekem.**

Lêborîn dixwazim.

**Özür dilerim.**

Mezêret mîxahem.

داوای لێبوردن ده‌کهم.

لێبۆرین دخوازم.

نۆزور دیلهریم.

معذرت می‌خواهم.

**Elo, mallî berêz Serdare?**

Elo, mala birêz Serdar e?

**Alo, Serdar Bey'in evi mi?**

Elo, menzêlê aqayê Serdar?

هه‌لۆ، مالتی به‌ریز سهرداره؟

هه‌لۆ، مالا بریز سهرداره؟

هه‌لۆ، سهردار به‌یین نه‌قی می؟

الو، منزل آقای سدرار؟

**Bellê, bifermûn.**

Belê, fermo.

**Evet, buyurun.**

Belê bêfermaîd.

به‌لێ، به‌فرموون.

به‌لێ، فه‌رمو.

نه‌هه‌ت، بووورون.

بله بفرمایید.

**Berêz Serdar le malle?**

Birêz Serdar li malê ye?

**Serdar Bey evdeler mi?**

Aya aqayê Serdar xûnê est?

به‌ریز سهردار له‌ماله؟

بریز سهردار ل مالتی یه؟

سهردار به‌ی نه‌هه‌لهر می؟

آیا آقای سهراد خونه است؟

**Bellê, le malle.**

Belê, li malê ye.

**Evet, evdeler.**

Belê xûnê heştend.

به‌لێ، له‌ماله.

به‌لێ، ل مالتی یه.

نه‌هه‌ت، نه‌هه‌لهر.

بله خونه هستند.

**Nexêr, le mall niye.**

Na, ne li malê ye.

**Hayır, yoklar.**

Ne xûnê niştend.

نەخێر، له‌مال نیه.

نا، نه‌ل مالتی یه.

هه‌یر، یۆکلار.

نه، خونه نیستند.

**Detiwanim legelî qise bikem?**

Ez dikarim pê re bipeyvîm?

ده‌توانم له‌گه‌لێ قسه بیکهم؟

هه‌ز دکارم پێ ره بپه‌ییم؟



**Kendileriyle görüşebilir miyim?** کەندیلەریلە گۆرۈشەبیلەر مەیین؟  
**Aya mîtevanem ba îşûn sohbet konem?** آيا مە تەوانم با ایشون صحبت کەم؟

**Min legell kê qise dekem?** مەن لەگەڵ کەئ قەسە دەکەم؟  
**Ez bi kê re diaxivim?** ئەز ب کەئ رە دناخەم؟  
**Kimle görüşüyorum?** کیملە گۆرۈشۈیۈرۈم؟  
**Ba çê kesî darem sohbet mîkonem?** با چە کەسە دارەم صحبت مە کەم؟

**Min Dilovanim.** مەن دێلۋانەم.  
**Ez Dilovan im.** ئەز دێلۋانەم.  
**Ben Dilovan'ım.** بێن دێلۋانەم.  
**Men Dilovan heştem.** مەن دێلۋان هەستم.

**Be yarmetî xotan çawerê biken.** بەیارمەتە خۆتان چاوەرێ بکەن.  
**Ji kerema xwe li bendê bin.** ژ کەرەما خوە ل بەندە بێن.  
**Bekleyin lûtfein.** بەکەلەیین لوتفەین.  
**Lotfen montezêr bêmanîd.** لطفەمانتەزەر بمانیەد.

**To detewêt legell kê qise bikey?** تۆ دەتەوێ لەگەڵ کەئ قەسە بکەئ؟  
**Tu dixwazî bi kê re bipeyvî?** تۆ دخوازە ب کەئ رە بپەیی؟  
**Kimle görüşmek istiyorsunuz?** کیملە گۆرۈشمەک ئیستیۋرسونوز؟  
**Mîxaştîd ba çê kesanî sohbet konîd?** مەئخاştîد با چە کەسانە صحبت کەنەد؟  
 مەئخواستید با چە کەسە صحبت کەنەد؟

**Legell berêz Bedran.** لەگەڵ بەرێز بەدران.  
**Bi birêz Bedran re.** ب بەرێز بەدران رە.  
**Bedran Bey'le.** بەدران بەملە.  
**Ba aqayê Bedran** با آقای بەدران.

**Legell Fatme xan.** لەگەڵ فەتەمە خان.  
**Li gel Fatma xanimê.** ل گەڵ فەتەما خانمە.  
**Fatma hanım'la.** فەتەما هانملا.  
**Ba Fatêmê xanûm** با خانم فەتەمە.

**Minim, biferimûn.** منم، بفرەموو.  
**Ez im, kerem bike.** ئەزەم، کەرەم بکە.  
**Benim, buyurun.** بێنەم، بویورون.  
**Xudem heştem, bêfermaîd.** خۆدەم هەستم، بفرەمایەد.

# WİŞE PEYY KELİMELER KELEMAT

# وښه په‌ڼه گه‌ڼه‌له‌ر کلمات

**Nawnîşan**

Navnîşan

**Adres**

Adrês

ناونیشان

ناقشېشان

نادرېس

آدرس

**Kirryar (Wergir)**

Wergir

**Alıcı**

Gîrendê

کړیار (وهرگر)

وهرگر

نلج

گیرنده

**Nardin**

Şander

**Gönderen**

Fêrêstendê

ناردن

شاندر

گوندهر من

فرستنده

**Parey hewall geyândin**

Pereyê agahîşandinê

**Haberleşme parası**

Hezînêyê êrtêbat

پاره‌ی هه‌وال گه‌ڼاندن

په‌رېه‌ی ناگه‌ښاندنې

هابه‌ر له‌شمه‌ پاراس

هزېنه‌ اړتباط

**Çapxane**

Çapxane

**Matbua**

Çap

چاپخانه

چاپخانه

ماتبونا

چاپ

**Name**

Name

**Mektup**

Namê

نامه

نامه

مه‌کتوب

نامه

**Paket**

Pakêt

**Paket**

Paket

پاکه‌ت

پاکیت

پاکه‌ت

پاکت

<b>Pulî poste</b>	پولی پۈستە
<b>Pula poştayê</b>	پولا پۈستەين
<b>Pošta pulu</b>	پۈستە پولو
<b>Tembrê poştî</b>	تەمبر پۈستى
<b>Pul</b>	پول
<b>Pul</b>	پول
<b>Pul</b>	پول
<b>Tembr</b>	تەمبر
<b>Belên</b>	بەلەين
<b>Bi belênî</b>	ب بەلەينى
<b>Taahhütlü</b>	تاعههتلو
<b>Teehud</b>	تەعهد
<b>Belên name</b>	بەلەين نامە
<b>Nameya bi belênî</b>	نامەيا ب بەلەينى
<b>Taahhütlü mektup</b>	تاعههتلو مەکتوب
<b>Namêyê teehudî</b>	نامە تەهدى
<b>Telefon</b>	تەلەفون
<b>Telefon</b>	تەلەفون
<b>Telefon</b>	تەلەفون
<b>Têlêfon</b>	تەلفن
<b>Telefon kirdin</b>	تەلەفون کردن
<b>Telefonkirin</b>	تەلەفون کرن
<b>Telefon etmek</b>	تەلەفون نەتمەک
<b>Temas gêrêften</b>	تەماس گەرفتن
<b>Jûrçey telefonî</b>	ژوورچەي تەلەفونى
<b>Jûrçeya telefonê</b>	ژوورچەيا تەلەفونى
<b>Telefon kulûbesi</b>	تەلەفون کولوبەسى
<b>Kîyoskê têtêfon</b>	کیوسک تەلفن
<b>Birûske</b>	برووسکە
<b>Birûske</b>	برووسکە
<b>Telgraf</b>	تەلگراف
<b>Têlêgraf</b>	تەلگراف
<b>Poşne</b>	پۈشنە
<b>Poşne</b>	پۈشنە
<b>Zarf</b>	زارف
<b>Paket</b>	پاکت

**PIŞKINÎNÎ GUMRIG Û PASEPORT**  
 پشکینینی گومرگ و پاسپورت  
**VENÊRÎNA GUMRIK Û PASEPORTE**  
 فەنێرینا گومرگ و پاسپورت  
**GÜMRÜK VE PASAPORT KONTROLÜ**  
 گومرک و پاسپورت کۆنترۆل  
**GUMRUK – KONTROLÊ PASPORT**  
 گومرک - کۆنترۆل پاسپورت

**Pişkinîni paseport le kiwêye?** پشکینینی پاسپورت لەکۆنیە؟  
**Venêrîna paseportê li ku derê ye?** فەنێرینا پاسپورتێ ل کۆ دەری یە؟  
**Pasaport kontrolü nerededir?** پاسپورت کۆنترۆلۆ نەردەدەر؟  
**Mehelê kontrolê pasport kocaş?** مەهلێ کۆنترۆل پاسپورت کجاست؟

**Be yarmefî xot paseporteket.** بەیارمەتی خۆت پاسپورتەکەت.  
**Ji kerema xwe paseporta xwe.** ژ کەرەمە خۆه پاسپورتا خۆه.  
**Pasaportunuz lûtfeen.** پاسپورتونۆز لوتفەن.  
**Pasport lotfen.** پاسپورت لطفاً.

**Ewe paseportekey mine.** ئەو ه پاسپورتەکەمی منە.  
**Va ye paseporta min.** ڤا یه پاسپورتا من.  
**İşte pasaportum.** نیشته پاسپورتۆم.  
**Pasportê men î n est.** پاسپورت من این است.

**Ew paseporte bawer pêkiraw niye.** ئەو پاسپورتە باوەر پێکراو نیە.  
**Ev paseport netaw e.** ئەم پاسپورت نەتاو نیە.  
**Bu pasaport geçerli değildir.** بو پاسپورت گەجەرلی دەیلدیر.  
**İn pasport moteber nîst.** این پاسپورت معتبر نیست.

**Pişkinîni gumrig le kiwêye?** پشکینینی گومرگ لەکۆنیە؟  
**Venêringeha gumrikê li ku derê ye?** فەنێرینگەها گومرکێ ل کۆ دەری یە؟  
**Gümrük muayenesi nerededir?** گومرک مۆناپەنەسی نەردەدەر؟  
**Bazresîyê gomruk kucaş?** بازرسی گومرک کجاست؟

**To çend le Hewlêr demênîtewe?** تۆ چەند لەهەولێر دەمێنیتەو؟  
**Tu dê li Hewlêrê çiqas bimînî?** تۆ دێ ل هەولێرێ چقاس بمینی؟  
**Erbil'de ne kadar kalacaksınız?** ئەربیلە نە کادار کالاکسنز؟  
**Şoma çêqedr de Hewlêr xahîd mand?** شوما چەقدر دەر هەولێر خواھید ماند؟

**Diyar niye.**

Ne diyar e.

**Kesin olarak belli değil.**

Moşexes nîşt.

دیار نیه.

نه دیاره.

کەسین نۆلاراک بەللی دەیل.

مشخص نیست.

**Lewaneye mangêk bimên mewe.**

Dibe ku mehekê bimînîm.

**Belki bir ay kadar.**

Şayed yêk mah.

لەوانە مەنگێک بێمێنمەو.

دیه کو مەههکی بێمێم.

بەلکی بێر نای کادار.

شاید یک ماه.

**Paseportekey xot bide min.**

Paseporta xwe bide.

**Pasaportunuzu verin.**

Pasportêtûn ro bêdîn.

پاسپۆرتەکهی خۆت بده من.

پاسپۆرتا خۆه بده.

پاسپۆرتونۆزۆ فەرین.

پاسپورتتون رو بدین.

**Boçî detewê biçîte Kurdistan?** بۆچی دهتووی بچیتە کوردستان؟

Çima dixwazî biçî Kurdistanê? چما دخوازی بچی کوردستانی؟

**Nîçin Kürdistan'a gitmek istiyorsunuz?**

نه نیچین کوردستانا گیتمەک نیستیۆرسونۆز؟

Çêra mîxahîd bê Kurdêstan bêrewîd?z

چرا می خواهید به کردستان بروید؟

**Lew kompanyayey ke kar dekem helbijêdirawm.**

لەو کۆمپانیایە که کار دەکەم هەلبێژدرەوام.

Ji hêla şirketa ku lê dixebitim hatim peywirdarkirin.

ژ هێلا شرکتە کو لە دەخەبتم هاتم پەي‌و‌ردارکرن.

**Çalıştığım şirket tarafından görevlendirildim.**

چالشتیم شێرکەت تارافندان گۆره‌قلەندیریلدیم.

Ez terefê şêrketî kê der an kar mîkonem mokelef şodem.

از طرف شرکتی که در آن کار می کنم مکلف شدم.

**Pêwîste min bo pişûy hawîne biçme Îstanbul.**

پێویستە من بۆ پشووێ هەوینە بێجمە ئیستانبۆل.

Ez dixwazim ji bo betlaneya havînê biçim Stenbolê.

نەز دخوازم ژ بۆ بەتلانەیا هەوینە بێجم ستنبۆلی.

**Yaz tatilini geçirmek için İstanbul'a gitmek istiyorum.**

یاز تاتیلنی گەچیرمەک نیچین ئیستانبۆل گیتمەک نیستیۆروم.

Mîxahem berayê tefilatê nûrozî bê Êstanbulê bêrewem.

می خواهم برای تعطیلات نۆرۆز بە استانبۆل بروم.

**Bo pişûy hawîne deçme Kurdistan.**

بۆ پشووێ هاوینه دهچمه کوردستان.

Ji bo betlaneya havînê diçim Kurdiştanê.

ژبو بتلانیها هافینی دچم کوردستانی.

**Yaz tatilini geçirmek için Kürdiştan'a gidiyorum.**

باز تاتیلنی گهچیرمهک نیچین کوردستانا گیدیوروم.

Berayê tetîlatê tabêştanî bê Kurdêştan mîrewem.

برای تعطیلات تابستان به کردستان می روم.

**Min le Turkiya zor namînêmewe rastewxo derom.**

من له تورکیا زور نامینمهو راستهوخو دهبروم.

Ez ê li Tirkîyê zêde nemînim û rastêrê biçim.

نەزێ ل تیرکیهیی زیده نهمینم و راستهیری دهبروم.

**Türkiye'de fazla kalmayıp transit geçeceğim.**

تورکیهده فزلا کالمایپ ترانسیت گهچهجمهیم.

Men xeylî der Turkîyê nexahem mand xahem refî.

من خهیلی در تیرکیه نخواهم ماند و خواهم رفت.

**Êwe şîtêktan heye peywendîdar bêt begumurgewe?**

نیوه شیتکتان ههیه پهیوهندیداربیت بهگومرگهوه؟

Tiştekî we yê girêdayî gumrikê heye?

تیشهکی وه یی گریدیای گومرکی ههیه؟

**Gümrüğe tabi bir şeyiniz var mı? Gümrükte tabi bir şeyiniz var mı?**

Çîzî heşt kê merbût bêt gomruk başê?

چیزی هست که مربوط به گمرک باشه؟

**Cantakey xom bikemewe?**

جانتاکهیی خوم بکهمهوه؟

Walêza xwe vekim?

والیزا خوه قهکم؟

**Bavulumu açayım mı?**

بافولومو ناچایم م؟

Çemêdanem ra baz konem?

چمدانم را باز کنم؟

**Be yarmetî xot cantakey xot bikewe.**

بهیارمهتی خوت جانتاکهیی خوت بکهوه.

Ji kerema xwe re walêza xwe vekin. Ji kerema xwe re walêza xwe vekin.

**Bavulunuzu açın, lütfen.**

بافولونوزو ناچن، لوتفن.

Lotfen çemêdanêtan ra baz kunîd.

لوتفا چمدانتان را باز کنید.

**Tikaye cantakanîştan bikenewe.**

تکایه جانتاکانیشتان بکهناهوه.

Ji kerema xwe re çanteyê xwe jî vekin.

ژ کهرما خوه ره چانتیهیی خوه ژێ قهکن.

**Lütfen çantanızı da açın.**

لوتفن چانتانز دا ناچن.

Lotfen kîfêtan ra hem baz kunîd. لطفاً کيفتان را هم باز کنيد.

**Şitêkim niye peywendîdar bêt begumrigewe.**

شتيکم نيه پيموهنديداربيت بهگومرگهوه.

Tu tiştêkî min yê girêdayî gumrikê tune ye.

تو تيشتهكى من يى گردياى گومركى تونه يه.

**Gümrüğe tabi hiçbir şeyim yok.** گومروگه تابهى هيچبير شعيم يوك.

Çîzî kê merbût bê gomruk başê nîst.

چيزى كه مربوط به گمرک باشه نيست.

**Hemû şitekan bekarhatûn.**

هموو شتەکان بهکارهاتوون.

Hemû ew tişt in ku hatine bikaranîn.

هموو نهى تيشتن كو هاتنه بكارنانين.

**Hepsi kullanılmış şeylerdir.**

همهپسى كوللالمش شەيلەردير.

Temamen çizhayê êstêfadê şodê est. تماماً چيزاى استفاده شده هستند.

**Ewe diyariye.**

نهوه دياريه.

Ev diyarî ye.

نهف دياريه.

**Bu hediyedir.**

بو هەدييهەدیر.

În kado est.

این کادو است.

**Detwanim legel xom çend karton cigere bibem?**

دهتوانم لهگهڵ خۆم چەند کارتۆن جگەرە بيم؟

Ez dikarim çend karton cigare bi xwe re bibim?

ئەز دکارم چەند کارتۆن جگەرە ب خۆه ره بيم؟

**Yanımda kaç karton sigara götürebilirim?**

يانمدا كاخ کارتۆن سىگارا گۆتورهيليريم؟

Mîtewanem çend ta karton sîgar bêberem?

مى توانم چەند تا کارتۆن سىگار بيم؟

**Detiwanî heta sê karton bibey.**

دهتوانى هەتا سێ کارتۆن ببەى.

Heta sê kartonan serbest e.

هەتا سێ کارتۆنان سەر بەستە.

**Üç kartona kadar serbesttir.**

ئوچ کارتۆنا كادار سەر بەستتير.

Ta sê ta karton azadîn.

تا سه کارتۆن آزادين.

**Lelay to pertûk heye?**

لهلای تو پەرتووک هەيه؟

Li cem te pirtûk hene?

ل جەم تە پەرتووک هەيه؟

**Yanızda kitap var mı?**

ياننژدا كىتاب فارم؟

Ba xudet kêtav darî?

با خودت كتاب دارى؟

**Belê, çend pertûkêk heye.**

بەلێ، چەند پەرتووكێك هەيه.

Belê çend pirtûk hene.  
 Evet, bir kaç kitap var.  
 Belê çend ta kêtav darem.

بەلێ، چەند پرتووکی هەنە.  
 ئەوەت، بیر کەچ کێتاپ فار.  
 بەلە چەند تا کتەب دارم.

**Leberamber bilîtfiroşeke parey gumrigî labtopeke bide.**  
 لەبەر امبەر بلیتفروشهکە پارەی گومرگی لاپتۆپەکە بدە.  
 Li bilêtfiroşîya hember pereyê gumrika laptopê razîne.  
 ل بلیتفروشییە هەمبەر پەڕەیی گومرکە لاپتۆپی رازینە.  
**Laptopun gümrüğünü karşıdaki gişeye ödeyiniz.**  
 لاپتۆپۆن گومروگۆنۆ کارشداکی گیشەیه نوڤەیینیز.  
 Hezînêyê gumrokê lehtab ra bê gîşê bêperdazîd.  
 هەزینە گەرگە لب تاب را بە گیشە مەقەبل بێردازید.

**Eme yadgarî geştiyarîye.**  
 Ev bîranîna vê rêvîtiyê ye.  
**Bu bir yolculuk hatırasıdır.**  
 In xatêratê seferem est.

ئەمە یادگاری گەشتیارییە.  
 ئەمە بیرنەنێنا رێڤیتییە.  
 بوویر یۆلجۆلوک هاتەر اسدر.  
 این خاتەر اتە سەفرم است.

**Berêz şitekanî to çîn?**  
 Birêz çi tîştên te hene?  
**Beyefendî neyînzî var?**  
 Aqa çê êtêfaqî oftadê?

بەرێز شەکانی تو چین؟  
 بریز من چ تێشتێن تە هەنە؟  
 بەیەفەندێ نەیینیز فار؟  
 آقا چە اتفاقی افتادە؟

**Tenya şimekî taybetim pêye.**  
 Tenê tîştên min yên taybet hene.  
**Sadece özel eşyalarım var.**  
 Feqet wesayêlê şexsiem daxêlêş heşt.

تەنھا شەمەکی تایبەتم پێیە.  
 تەنێ تێشتێن مە یێن تایبەت هەنە.  
 سادەجە ئۆزەل نەشیالارم فار.  
 فەقەت وسایل شخصی ام داخلش هەستند.

**Cige lewane, hendêk şifî tirişim pêye weku kamêra û labtop.**  
 جگە لەوانە، هەندێک شتی تریشم پێیە وەکو کامێرا و لاپتۆپ.  
 Ji bilî van, hin tîştên min yên din jî wekî wênêkêş û laptopê hene.

ژ بلی فەن، هەن تێشتێن مە یێن دێ ژ ییتۆمکی وێنەکێش و لاپتۆپی هەنە.

**Bundan başka, laptop ve fotoğraf makinesi gibi birkaç eşyam var.**

بۆندان باشکا، لاپتۆپ و فۆتۆگراف مەکینەسی گیبی بیر کەچ نەشیام فار.

**Bêcuz anha, bezî ez wesayêlê dîgê mîslê dûrbînê ekasî we lehtab (daxêlêş) est.**

بەجەر ئەنھا، بەعزێ از وسایل دیگە مێل دوربین عەکاسی و لب تاب (داخلش) است.

**Min mobaîlim heye.**

من مۆبایلیم هەیە.



Ragera (mobaîl) min heye. راگرا (موبایل) من هیه.  
**Cep telefonum var.** جپ تلەفۆنوم فار.  
 Têlêfonê hemrahê men (daxêlêş) est. تەسا (شلخاد) نە هارمە نفلت.

**Sêtêk amêrî miyuzîkim heye.** سێتێک نامێری میوزیکم هیه.  
 Seteke min ya muzîkê heye. سەتەکە من یا موزیکێ هیه.  
**Bir mûzîk setim var.** بیر موزیک سەتیم فار.  
 Yêk mecmûê musîqî (daxêlêş) est. یک مجموعه موسیقی (داخلش) است.

**Mîn paltoyek, sê kiras û çaketêkim heye.** مین پالتویەک، سێ کراس و چاکتێکم هیه.  
 Paltoyek, sê kiras û çekîtekî min hene. پالتویەک، سێ کراس و چەکیتەکی من هەنە.  
**Bir palto, üç gömlek ve ceketim var.** بیر پالتو، نوچ گۆملەک فە جەکتیم فار.  
 Yêk kut, sê pîrahen we kapşên (daxêlêş) est. یک کت، سە پیراھن و کاپشەن (داخلش) است.

**To detiwanî hemû ewanc bibey.** تۆ دەتوانی هەموو نەوانە ببەیی.  
 Tu dikarî van tevan bibî. تۆ دکاری فەن تەفان ببی.  
**Bunların hepsini götürebilirsiniz.** بونلارن هەپسینی گۆتور مێیلیر سێنیز.  
 Şoma mîtewanîd hemêyê anha ra bêberîd. شما می توانید همه آنها را ببرید.

**Ewe peywendî be gumrig niye.** نەوێ پەییوەندی بەگۆمرگ نیه.  
 Ev ne girêdayî gumrikê ye. ئەف نە گرێدایی گۆمرکی یه.  
**Bu gümrüğe tabi değildir.** بو گۆمرۆگه تابی دەبێدیر.  
 înhâ merbût bē bomruk est. اینها مربوط به گمرک است.

**Aya min bo ewe gumrig dedem?** نایا من نەوێ گۆمرگ دەدەم؟  
 Gelo ez ê ji bo vê gumrikê bidim?? گەلو ئەز ئێ ژ بو فێ گۆمرکی بدم؟  
**Bunun için gümrük ödeyecek miyim?** بونون نیچین گۆمرۆک نۆدەبەجەک مێییم؟  
 Aya bayed berayê anha gomruk perdaxt kunem? آیا باید برای آنها گمرک پرداخت کنم؟

**Pêwîste min çend pare bidem?** پێویستە من چەند پارە بدم؟  
 Divê ez çend pere bidim? دفی نەز چەند پەرە بدم؟  
**Kaç para ödemem lazım?** کاج پارا نۆدەمەم لازم؟

Bayed çêqedr pol bêperdazem? باید چقدر پول بپردازم؟

**Pêwîste min çend bidem?** پێویسته من چەند بدم؟  
**Divê ez çendê bidim?** دقێ نەز چەندی بدم؟  
**Ne kadar ödemeliyim?** نە کادار نۆدەمەلیییم؟  
 Bayed çêqedr bêperdazem? باید چقدر بپردازم؟

**Hefta lîre.** هەفتا لیڤه.  
**Heftê lîre.** هەفتی لیڤه.  
**Yetmiş lira.** یەتمیش لیڤا.  
**Heftad lîrê.** هەفتاد لیڤه.

**Pêwîste bîst dolar gumrig bidey..** پێویسته بیست دۆلار گومرگ بدهی..  
**Divê bîst dolaran gumrikê bidî.** دقێ بیست دۆلاران گومرکی بدی.  
**Yirmi dolar karşılığı gümrük ödemelisiniz.** بیستمی دۆلار کارشل نۆدەمەلیسینیز.  
 Bayed bîst dolar hezînêyê gomruk bêperdazîn. باید بیست دۆلار هزینه گمرک بپردازین.

**Detiwanî pê m bilêt, çend paret heye.** ده‌توانی پێم بلێ، چەند پارەت هەیە؟  
**Dikarî bibêjî ka çend diwîzên te hene?** دکاری بێژی کا چەند دیویزێن ته هەنە؟  
**Söyler misiniz, ne kadar dövziniz var?** سۆیله‌رمیسینیز، نە کادار دۆفیزینیز فار؟  
**Mîtewanîd bêfermaîd çê mêqdar erzê xarêcî darîd?** می توانید بفرمایید چه مقدار ارز خارجی دارید؟

**Min nîzîkey sêsed dolarim heye..** من نێزیکەی سێسەد دۆلارم هەیە..  
**Nêzîkî sêsed dolarên min hene.** نێزیکێ سێسەد دۆلارێن من هەنە.  
**Yaklaşık üç yüz dolarım var.** یاکلاشک نوچ یوز دۆلارم فار.  
**Teqriben sîsed dolar darem.** تەقریبەن سێسەد دۆلار دارم.

**Kartî pare lêre dabnê.** کارتێ پارە لێره دابنێ.  
**Fîşê wê bîne vê derê.** فیشێ وێ بێنه‌ ئێ دەری.  
**Fişini buraya getiriniz.** فیشینی بورا یا گەتیرینیز.  
**Qebzeş ro bîyarîd înce lotfen** قەبزش رو بیا رید اینجا لطفاً

**Wêstgey raspardey şitekan.** وێستگەی راسپاردە ی شتەکان.

Bîroya spartgeha tiştan. بیرۆیا سپارتگه‌ها تیشان.  
 Emanet eşya bürosu. نهمانه‌ت نه‌شیا بورۆسو.  
 Defterê wesayêlê emanetî/ defterê emanat. دفتر وسایل امانتی/دفتر امانات

Min du cantam heye. من دو چانتام هه‌یه.  
 Du walêzên min hene. دو والیزین من هه‌نه  
 İki valizim var. نیکی فالیزیم فار.  
 Men du ta çemedan darem. من دو تا چمدان دارم.

Pêwîste min ewane le wêstgey rasparde dabnê. پێویسته من نه‌وانه له وێستگه‌ی راسپارده دابنیم.  
 Ez dixwazim wan danêmin spartgehê... نێز دخوازم وان دانیم سپرته‌گه‌ن...  
 Onları emanete bırakmak istiyorum. ئۆنلار نه‌مانه‌ته‌ به‌راکه‌ماک نیستیۆرووم.  
 Men mîxahem anha ra tehwl emanat bêdehem. من می خواهم آنها را تحویل امانات بدم.

Min diway du rojî tir degerê mewe. من دوا‌ی دو رۆژی تر ده‌گه‌ریمه‌وه.  
 Ez ê piştî du rojan ve gerim. نێزئ پیشتی دو رۆژان فه‌گه‌رم.  
 İki gün sonra döneceğim. نیکی گۆن سوئرا دۆنه‌جه‌یم.  
 Men bed ez du roz berxahem geşt. من به‌د از دو روز به‌رخاهم گه‌شت.

Pêwîste min serdanî kiwê bikem? پێویسته من سه‌ردانی کوئ بکه‌م?  
 Divê ez serî li ku derê bidim? دڤئ نێز سه‌ری ل کو ده‌رئ بدم?  
 Nereye başvurmalyım? نه‌ره‌یه‌ باشفۆرمالیم?  
 Bayed bê koca moracê'ê kunem? باید به‌ که‌جا مراحه‌ که‌م?

Nihomî sêyem, beramber dergake. نه‌هۆمی سه‌یه‌م، به‌رامبه‌ر ده‌رگه‌هه.  
 Qata sêyem, deriyê li hember. قاتا سه‌یه‌م، ده‌ریی ل هه‌مبه‌ر.  
 Üçüncü katta, karşıdaki kapıya. ئوچۆنجو کاتتا، کارشدکی قاپیا.  
 Tebeqêyê sêwom derbê menzêl. ته‌به‌قه‌ی سه‌ووم ده‌رب مه‌نزه‌ل.

Geştêkî xos bo geştiyaran. گه‌شه‌تیکێ خۆش بو گه‌شه‌تیاران.  
 Rêya te vekirî be. رێیا ته‌ فه‌که‌ری به‌.  
 İyi seyahatler. نییی سه‌یاهاته‌له‌ر.  
 Sefer bêxêur. سه‌فر به‌خه‌یر

<b>HOTÊL Û NIŞÎNBÛN</b>	هۆتێل و نیشنبوون
<b>HOTÊL Û NIŞÎNBÛN</b>	هۆتێل و نیشنبوون
<b>OTEL VE KONAKLAMA</b>	هۆتێل و کوناکلاما
<b>HOTÊL VE ÊQAMET</b>	هۆتێل و اقامت

**Aya êwe hotêlêkî xoş û baş pê dezanin?**

ئایا ئێوه هۆتێلێکی باش پێ دزانن؟

Gelo hûn hotêleke baş dizanin? گەلو هۆن هۆتێلێکە باش دزانن؟

İyi bir otel biliyor musunuz? ئێیى بىر ئۆتەل بىلیۆر مۆسونۆز؟

Aya şoma yêk hotêlê xûb mîşênasîd? ئایا شوما یەك هۆتێلێ خۆب مێشێناسید؟

**Le nîzîk êre hotêlêkî herzan heye?**

لەنزیك نێره هۆتێلێکی هەرزان هەیە؟

Li van nêzîkahîyan hotêleke erzan heye? د قان نێزیکههیان هۆتێلێکە نەرزان هەیە؟

Bu yakînlarda ucuz bir otel var mı? بو یاکنلاردا ئوچۆز بىر ئۆتەل فار م؟

Aya în nezdîkîha hotêlê erzan qêymetî heşt? ئایا این نەزیدیکى ها هۆتێلێ ارزان قیمت هەست؟

**Bellê, heye.**

بەلێ، هەیە.

Belê, heye.

بەلێ، هەیە.

Evet, var.

ئەجەت، فار.

Belê heşt.

بەلە، هەست.

**Nîrxekey çende?**

نەرخەكەى چەندە؟

Bi çendê ye?

ب چەندێ یە؟

Ücreti ne kadar?

ئۆچرەتى نە كادار؟

Behayê an çêqedr est?

بەهای آن چەقدر است؟

**Nîrxî yek şew be sed lîre ye.**

نەرخى يەك شەو بەسەد لێرە یە.

Şeva wê bi sed lîrayan e.

شەفا و ئ ب سەد لێرایانە.

Geceliği yüz lira.

گەجەلێغى یۆز لیرا.

Şebî sed lîrê.

شەبى سەد لێرە.

**Otêlî Urartu otêlêkî zor pak û xawêne.**

ھۆتېلى، نورارتور ھۆتېلىكى زۆر ياك و خاوتېنە.

Otêla Urartûyê hotêleke gelek paqij e.

ھۆتىلا نورارتووين ھۆتىلەكى گەلگ ياقۇرە.

**Urartu Oteli temiz bir oteldir.** نورارتو ئوتەلى تەمىز بىر ئوتەلدۇر.

Hotêl Urartu hotêlî bêsyar temîz est.

### ہتل اور ارتو ہتلی بسیار تمیزی است

**Êre Hotêlî Urartu ve.**

نېرە ھۆتېلى نورارتويە.

Ev der Hotêla Urartû ye.

نصف دمر هوتیلا نور ارتووی یه.

**Burası, Urartu Otelidir.**

بوراس نورارتو نۆتەلیدیر.

Înca hotel Urartu est.

اینجا ہتل اور ارتو است۔

## Êwe jûrêkî betaltan heye?

فتیوہ ژوورنکی بمالتان ھمیه؟

**Jûreke we ya vala heye?**

ژوور مکہ وہ یا قالا ہمہ؟

## Bos odanız var mı?

يوش نودانز فارم؟

Aya otaqê xalî dared?

آیا اتاق خالی دارد؟

**Jûrêkî yek kesîm dewêt.**

ٹوورنگی، یہی کہسیم دھوٹ۔

Jûreke yek kesî dixwazim.

ژوور مکہ پھک کہسی بخوازم۔

**Tek yataklı bir oda istiyorum.**

تەك ياتاكل بىر نۇدا ئىستىقروم.

Yêk otaqê tek xabê mîxahem.

ایک اتفاق تک خوابہ می خواہم.

**Min bo yek sew jûrêkî du kesîm dewêt.**

من بۇ يەك شەھەر ئورنىكى، دو كەسىم دەۋىت.

Ji bo şevêkê jûreke du kesî dixwazim.

رَبُّ شَهْقَه كَيَّ زُوور مَكِه دُو كَه سِي دِخَوَازِم.

**Bir gece için çift yataklı bir oda istiyorum.**

بیر گهجه نیچین چیت یاتاکل بیر نۆدا نیستیوروم.

**Berayê yêk şeb yêk otaqê du xabê mîxahem.**

برای یک شب یک اتاق دو خوابه می‌خواهم.

**Ême jûrêkî du kesî û germawêkman dewêt.**

نیمہ ژوورینکی دو کھسی و گھر ماونیکمان دھویت.

Em jûreke du kesî û bîserşok dixwazin.

نہم ژوور مکہ ده کهسی و بسمر شوک دخوازم.

**İki yataklı, duşlu bir oda istiyoruz.**

نيكى ياتاكل، دوشلو بير ئۇدا ئىستېفروم.

Yêk otaqê du xabê darayê hemain mîxahîm.

بیک اتاق دو خوابه دارای حمام می خواهیم.

Min jûrêkim destnîşan kirdibû... دەستnîşan کردبوو..  
Min jûrek veqetandibû. من ژورەک ڤه‌ڤه‌تاندبوو.

Bir oda ayırtmıştım. بێر ئۆدا ئایرتمشتم.

Men yêk otaq rêzêrw kerdê bûdem. من یەک اتاق رزرو کرده بودم.

Min detiwanim jûreke bibînim? من دەتوانم ژوورەکە ببینم؟

Ez dikarim jûrê bibînim? ئەز دیکارم ژوورێ ببینم؟

Odayı görebilir miyim? ئۆدای گۆرەبیلیرمییم؟

Aya mîtewanem otaq ra bêtînem? آیا می توانم اتاق را ببینم.

Jûreke zor biçûke. ژوورەکە زۆر بچووکه.

Jûr pir biçûk e. ژوور پێ بچووکه.

Oda çok küçüktür. ئۆدا چۆک کوچوکتور.

Otaq xêylî کوچek est. اتاق خێلی کوچیک است.

Nirxî ew jûre bo her rojêk çende?

نرخه‌ی ئەو ژوورە ڤه‌ هەر رۆژێک چەندە؟

Rojane jûrek bi çendê ye? رۆژانە ژوورەک ب چەندێ یه؟

Odanın bir günlüğü ne kadar? ئۆدان بێر گۆنلۆ نه‌ کادار؟

Hezînyê rozanêyê otaq çêqedr est? هەزینە رۆزانە اتاق چەقدەر است؟

Êwe jûrêkî du kesîtan heye? ئێوه‌ ژوورێکی دو کەسیتان هه‌یه‌؟

Jûreke we ya du kesî heye? ژوورەکه‌ وه‌ یا دو کەسی هه‌یه‌؟

İki kişilik odanız var mı? ئێکی کیشیلێک ئۆدانز فارم؟

Aya otaqê du xabê darîd? آیا اتاق دو خوابه‌ دارید؟

Bellê, heye. بەلێ، هه‌یه‌.

Belê, heye. بەلێ، هه‌یه‌.

Evet, var. نه‌هه‌، فار.

Belê darîm. بەله‌ داریم.

Awî gerim, înternêt û televîzyonîşî heye.

ئاوو گهرم، ئینتەرنێت و تەلەڤیزۆنیشی هه‌یه‌.

Ava gerim, înternet û televîzyona wê jî heye.

ئاڤا گهرم، ئینتەرنەت و تەلەڤیزۆنا وێ ژێ هه‌یه‌.

Sıcak su, internet ve televizyonu da var.

سجاک سو، ئینتەرنەت ڤه‌ تەلەڤیزۆنو دا فار.

Abê germ, întêrnêt we têlîwîzyûn hem dared.

آب گرم، اینتەرنەت و تەلویزیون هم دارد.

**Eger êwe pêwîstan be xwardin bû, detiwanin le çêştixaney hotêleke da xwardin bixon.**

نەگەر ئێوه پێویستان بە خواردن بوو، دەتوانن لەمۆتێلەکاندا خواردن بخۆن.  
Ku hûn xwarin bixwazin, hûn dikarin di çêjgeha hotêlê de bixwin.

کو هوون خوارن بخوازن، هوون دکارن د چێژگەها ئۆتێلێ دە بخۆن.

**Yemek isterseniz, otelin restoranında yiyebilirsiniz.**

یەمەک ئیستەرسەنیز، ئۆتەلین رەستوراندا ییەبیلیرسینیز.  
Eger xeza bêxahîdm, mîtewanîd der rêstoranê hotêl boxurîd.  
اگر غذا بخواھید، می توانید در رستوران هتل بخورید.

**Êwe çend şew lewê debin?** **نیوه چەند شەو لەوێ دەبن؟**  
**Hûnê li vê derê çend şevan bimînin?**

هوونێ ل فێ دمرێ چەند شەقان بێنن؟  
**Burada kaç gece kalacaksınız?** **بورا دا کاج گەجە کالاکسنز؟**  
**Şoma anca çend şeb xahîd mand?** **شما آنجا چەند شەب خواھید ماند؟**

**Bo êsta du şew, renga ziyatirîş bêt.**

بو ئێستا دو شەو، رەنگە زیاتریش بێت.  
A niha du şevan, dibe ku hîn zêdetir jî.  
نانها سو شەقان، دبه کو هین زیدەتر ژێ.

**Şimdilik iki gece, belki daha fazla.**

شەمدیلک ئێکی گەجە، بلکی داها فەزله.  
Du şeb, momkênê bişter hem bêmonîm.  
دو شەب، ممکنه بێشتەر هم بێمونیم.

**Aya xwardinî beyanî lenaw da heye?**

ایا خواردنی بێانی لەناو دا هەیە؟  
Taştê jî di nav de ye? **تاشتێ د ناڤ ده یه؟**  
**Kahvaltı dâhil midir?** **کاهڤالت داهايل ميدير؟**  
Aya şamêlê sobhanê hem mişewed? **ایا شامل صبحانه هم ميشود؟**

**Tikaye kulupelekanim bo bênine jûrekem.**

تکایه کەلوپەلەکانم بو بێنه ژووره کمم.  
Ji keram xwe tiştên min bînin jûra min.  
ژ کەرمما خوه ره تێشتین من بێنن ژوورا من.

**Eşyalarımı odama getiriniz, lütfen.**

نەشیالارم ئۆداما گەتیرنیز، لوتفەن.  
Lotfen wesayêlê men ra bê otaq biyawerîd.  
لطفاً وسایل من را به اتاق بیاورید.

**Tikaye min xwardinî beyanîm dewêt.**

تکایه من خواردنی بهیا نی دهویت.

Ji kerema xwe taştê dixwazim.

ژ کەرما خوه تاشتی دخوازم.

**Lütfen kahvaltî istiyorum.**

لوتفن کاهفالت نیستیوروم.

Sobhanê mîxahem lotfen.

صبحانه می خواهم لطفا.

**Be yarmetî xot beynî min katjimêr heşt be aga bene.**

بهیارمەتی خۆت بهیانی من کاتژمێر هەشت بەناگا بێنه.

Ji kerema xwe sibê min saet di heştan de şiyar bikin.

ژ کەرما خوه سبێ من ساعت د هەشتان ده شیاری بکین.

**Yarın beni lütfen saat sekizde uyandırınız.**

نویاندەرنێ. یاری بێنی لوتفن سەعات سەکیزده

Lotfen ferda men ra saetê heşt bîdar konîd.

لطفاً فردا من را ساعت هشت بیدار کنید.

**Êwe çêstixanetan heye?**

نێوه چێشتخانه‌تان ههیه؟

Xwaringeha we heye?

خوارنگه‌ها وه ههیه؟

**Lokantanız var mıdır?**

لۆكانتانز فارمدر؟

Aya xezaxurî darîd?

آیا غذاخوری دارید؟

**Min detiwanim le kiwê telefon bikem?**

من ده‌توانم له‌کۆی تەله‌فۆن بیکەم؟

Ez dikarim li ku derê telefon bikim??

نەز دکارم ل کۆ دەرێ تەله‌فۆن بیکم??

**Nereden telefon edebilirim?**

نەرەدن تەله‌فۆن نە‌ده‌بیلیریم؟

Koca mîtewanem zeng bêzenem?

کجا می‌توانم زنگ بزەنم؟

**Be yarmetî xot kilîlekey min.**

بهیارمەتی خۆت کیلێله‌کە‌ی من.

Ji kerema xwe kilîta min.

ژ کەرما خوه کیلیتا من.

**Anahtarım lütfen.**

نانا‌ه‌تارم لوتفن.

Kêlîdem lotfen.

کلیدم لطفاً

**Min beyanî zû derom.**

من بهیانی زوو دەرۆم.

Ez ê sibê beyanî herim.

ئەزێ سبێ بهیانی هەرم.

**Yarın sabah ayrılıyorum.**

یاری سباه نایرلییوروم.

Men ferda sobh xahem refî.

من فردا صبح خواهم رفت.

**Ême em şew deroyin.**

ئەمەن ئەم شەو دەرۆین.

Em ê îşev herin.

ئەمەن ئێ‌شەف هەرن.

**Bu akşam ayrılıyoruz.**

بو ناکشام نایرلییوروز.

Ma êmşeb xahîm refî.

ما امشب خواهم رفت.



**Hîsabekey min amadeye?**  
**Hesaba min amade ye?**  
**Hesabım hazır mıdır?**  
 Aya hêsabê men amadê est?

حیسابه‌که‌ی من ناماده‌یه؟  
 حسابا من ناماده‌یه؟  
 حسابم هازر مندر؟  
 آیا حساب من آماده است؟

**Tikaye şimekeknî min bënne xwarê.**

تکایه شمه‌که‌کام من بینه خوارئ.

**Ji kerema xwe re tiştên min bînin jêr.**

ژ‌که‌رما خوه ره تشنتین من ببن ژ‌یر.

**Eşyalarımı lütfen aşağıya indirtiniz.**

هه‌شیالارم لوتفن ناشایا نیندیرتینیز.

**Lotfen wesayêlê men ra bîyarîd payîn.**

لطفًا وسایل من را بیارید پایین.

**Heta key hotêl kiraweye?**  
**Hotêl heta kengî vekirîye?**  
**Otel kaçā kadar açıktır?**  
**Hotel ta kêy baz est?**

هه‌تا که‌ی هۆتیل کراوه‌یه؟  
 هۆتیل هه‌تا کهنگی قه‌کریه؟  
 ئۆتل کاجا کادار ناچکتر؟  
 هتل تا کی باز است؟

**Xwardinî beyanî saet çend e?**  
**Taşê saet çendê ye?**  
**Kahvaltı saat kaçtadır?**  
**Sobhanê saet çendê?**

خواردنی به‌یانی ساعت چنده؟  
 تاشتی ساعت چندی‌یه؟  
 کاهفالت سانات کاجتادر؟  
 صبحانه ساعت چنده؟

**Êwe detiwanin jûrekem nîşan biden?**

ئیه‌وه ده‌توانن ژ‌ووره‌که‌م نیشان بدن؟

**Ji kerema xwe hûn dikarin odayê nîşanî min bidin?**

ژ‌که‌رما خوه هه‌وون دکارن ئۆده‌یی نیشانی من بدن؟

**Bana odayı gösterir misiniz, lütfen?**

بانا ئۆدای گۆستهریرمیسینیز، لوتفن؟

**Mîtewanîd otaq ro nêşonem bêdîn lotfen?**

می‌توانید اتاق رو نشونم بدین لطفًا؟

**Kes be şiwên min gera yan pirsiyarî minî kirid?**

کەس به‌شوی‌ن من گه‌را یان پرسیار‌ی منی کرد؟

**Kes li min geriya yan jî pirsā min kir?**

کەس ل من گه‌ریا یان ژ‌ی پرسا من کر؟

**Beni arayan sorun oldu mu?**

به‌نی نارایان، سۆرون ئۆل‌دو مو؟

**Kesî soraxem ro negêrêft?**

کەسی س‌راخ‌م رو نگه‌رفت؟

**Pêşwazî.**

پێش‌وازی.

**Pêşwazî.**

ره‌سه‌پسیۆن.

**Resepsiyon.**

ره‌سه‌پسیۆن.

**Pezîrêş.**

په‌ذرش.

**LE RÊSTORANT (LE ÇÊŞTIXANE)**  
 لێرێستۆرانت (لەچێشتخانە)  
**LI RESTORANTÊ (LI ÇÊJGEHÊ)**  
 لێرەستۆرانتێ (چێژگەهێ)  
**RESTORANTTA**  
 رەستۆرانتا  
**SER RÊSTORAN**  
 در رستوران

**Lêreda çêştixaneyekî nîzik heye?**

لێرەدا چێشتخانەیەکى نزیك هەیە؟

**Li van nêzîkahîyan çî çêjgeh hene?**

لێ ئێهنا نێزیکهیان چێژگه ههیه؟

**Buraya yakîn bir lokanta var mîdîr?**

بورايا ياكين بير لۆكانتا فار مەدر؟

**Aya în nezdîkîha xezaxurî heşt? Aya îbîn nêzîkî ha xezaxurî heşt?**

**Detiwanin çêştixaneyekî baş nîşanî min biden?**

دەتوانن چێشتخانەیەکى باش نیشانی من بدەن؟

**Hûn dikarin çêjgeheke xweş nîşanî min bidin?**

ههون دیکارن چێژگههکه خوش نیشانی من بدن؟

**Bana iyi bir restoran tarif edebilir misiniz?**

بانا نییى بیر رەستۆران تارێف نەدەبیلیر مەیسینیز؟

**Aya mîtewanîd yêk rêstoranê xûb nêşonem bêdîn?**

آيا مە تۆانید یك رستوران خوب نیشونم بدین؟

**Giran niye, guncawe.**

گران نیه، گونجاوه.

**Ne biha ye, guncaw e.**

نە بها یه، گونجاوه.

**Pahalî değîl, uygundur.**

پاهال دەیل، نوێگوندور.

**Xêylî gêran nîst. Monasêbê.**

خێلى گران نىست، مناسبه.

**Herzan niye belam guncawe.**

هه‌رزانه نیه به‌لام گونجاوه.

**Ne erzan e jî lê guncaw e.**

نە هه‌رزانه ژى لێ گونجاوه.

**Ucuz da değîl, fakat uygundur.**

ئوچوز دا دەیل فاکات نوێگوندور.

**Xêylî erzan hem nîst. Welî monasêbê.**

خێلى ارزان هم نىست ولى مناسبه.



**Garson, be yarmetî xot detiwanî seyir bikey?**

گارسون، بهیارمەتی خۆت دەتوانی سەیریکە؟

**Berguzar, ji kerema xwe re dikarî mêze bikî?**

بەرگوزار، ژ کەرما خوە ره دکاری مێزه بکی؟

**Garson, bakar mısınız?**

گارسون، باکار مەسنز؟

**Garson, bêbexşîd lotfen.**

گارسون، ببخشید لطف!

**Emro çi xwardinêk heye?**

نەمرۆ چ خواردنێک هەیە؟

**Îro ji xwarinan çi heye?**

ئێرۆ ژ خوارنان چ هەیە؟

**Bugün yemeklerden ne var?**

بوگۆن یەمەکلەردەن نە فار؟

**Êmroz xeza çî heşt?**

امروز غذا چی هەست؟

**Şorbay nîsk û şorbay sewze heye.**

شۆربای نێسک و شۆربای سەوزە هەیە.

**Şorbeya nîskan û şorbeya sebzeyan.**

شۆربەیا نێسکان و شۆربەیا سەبزەیان.

**Mercimek çorbasi ve sebze çorbasi var.**

مەرجیمەک چۆرباس فە سەبزه چۆرباس فار.

**Sopê edes we sopê sebzîcat.**

سوپ عدس و سوپ سەبزێجات.

**Min yek qap şorbay bezalyam dewêt.**

من یەک قاپ شۆربای بەزالیام دەوێت.

**Ez tasek şorbeya şoqilkan dixwazim.**

ئەز تاسەک شۆربەیا شۆقلکان دخوازم.

**Bir tabak bezelye çorbasi îstiyorum.**

بیر تاباک بەزەلیە چۆربەس ئێستییۆروم.

**Men yêk kasê sopê noxud ferengî mîxahem.**

من یک کاسە سوپنخود فرەنگی می خواهم.

**Yek perdax aw bo ême bînin.**

یەک پەرداخ ئاو بو نیمە بێنن.

**Ji me re peyaleyek jî av bînin.**

ژ مە ره پەیلەیمەک ئاف بێنن.

**Bize bir şişe de su getiriniz.**

بیزە بیر شیشە دە سو گەتیرێنیز.

**Berayê ma yêk botrîyê ab bîyarîd.**

برای ما یک بطری آب بیارید.

**Ême kebabi şiş û kebabi Edanaman heye.**

نیمە کەبابی شیش و کەبابی ئەدانامان هەیە.

**Kebaba me ya biştê û ya Edenê hene.**

کەبابا مە یا بێستنی و یا ئەدنەنی هەنە.

**Adana kebab ve şiş kebabımız var.**

نادانا کەباب فە شیش کەبابمێز فار.

**Ma kebab Adana we sîxê kebab darîm.**

ما کەباب آدانا و سێخ کەباب داریم.

**Beşêk (porsiyonek) xwardin be sî lîreye.**

به‌شێك (پۆرسییۆنێك) خواردن به‌سی لێره‌یه.

Porsiyonek xwarin bi sih lîra ye.

پۆرسییۆنێك خوارن ب سی لێرا یه.

**Bir porsiyon yemek otuz liradır.**

بیر پۆرسییۆن یه‌مەك نۆتۆز لێرادر.

Yê pors xeza sî lîr est.

یه پرس خەزا سی لێره‌ است.

**Porsiyonek kufte bênin.**

پۆرسییۆنێك كوفته‌ بێنن.

Porsiyonek kifte bînin.

پۆرسییۆنێك كفته‌ بێنن.

**Bir porsiyon köfte getiriniz.**

بیر پۆرسییۆن كوفته‌ گه‌تیرینی.

Yê pors koftê bîyarîd.

یه پرس كوفته‌ بیاری.

**Be yarmetî xotan bo min kemêk aw bênin.**

به‌یارمه‌تی خۆتان بۆ من كه‌مه‌ك ناو بێنن.

Ji kerema xwe re ji bo min hinek avê bînin.

ژ كه‌رما خوه‌ ره‌ ژبو من هه‌كه‌ ناڤی بێنن.

**Lütfen bana biraz su getiriniz.**

لو‌تفەن بانا بێراز سو گه‌تیرینی.

Lotfen berayê men kemî ab bîyarîd.

لطفاً برای من کمی آب بیاری.

**Keledoş heyê?**

كه‌له‌دۆش هه‌یه‌؟

Keledoş heyê?

كه‌له‌دۆش هه‌یه‌؟

**Keledoş var mı?**

كه‌له‌دۆش فار م؟

Aya keledûş darîd?

ایا كه‌له‌دۆش دارید؟

**Belê heyê.**

بەلێ، هه‌یه‌.

Belê heyê.

بەلێ، هه‌یه‌.

**Evet var.**

نەهه‌فت، فار.

Belê darîm.

بەله‌، داریم.

**Xwardinî xomali (herêmî) heyê?**

خواردنی خۆمالی (هه‌رێمی) هه‌یه‌؟

Wekî din xwarinên herêmî hene?

و‌ه‌کی دن خوارنێن هه‌رێمی هه‌نه‌؟

**Başka yöresel yemek var mı?**

باشكا يۆره‌سه‌ل یه‌مه‌ك فار م؟

Dîgê kodam xezahayê mehelî ru darîd?

دیگه‌ کدام خه‌زاهای محلی رو دارید؟

**Bellê, Mehîr, Qelyey naw sêlî heyê.**

بەلێ، مه‌هیر، قه‌لیه‌ی ناو سه‌لی هه‌یه‌.

Belê, Mehîr, Qeylesêl hene.

بەلێ، مه‌هیر، قه‌لیسه‌یل هه‌نه‌.

**Evet, Mehîr, Saçtava var.**

نەهه‌فت، مه‌هیر، ساچ تافا فار.

Belê Mehîr we Saçtawâ darîm

بەله‌، مه‌هیر و ساچتاوا داریم.

**Aya Masî Selemun heye?**  
**Gelo Masiyên Sorbelek hene?**  
**Acaba Alabalik var mı?**  
 Aya mahî darîd?

نایا ماسی سەلەمۆن هەیە؟  
 گەلۆ ماسیێن سۆر بەلەک هەنە؟  
 ئاجابا ئالابالیک قار م؟  
 آیا ماهی قزل آلا دارید؟

**Gûşawî mîwe heye?**  
**Gûşava mêveyan jî heye?**  
**Meyve suyu da var mı?**  
 Aya abmîwê darîd?

گۆشاوی مێو هەیە؟  
 گۆشاوا مێفەیان جی هەیە؟  
 مەیفە سووێ دا قار م؟  
 آیا آبمێو هەیە؟

**Doş (maştawîş) heye?**  
**Dew jî heye?**  
**Ayran da var mı?**  
 Aya dox darîd?

دۆش (ماشتاویش) هەیە؟  
 دەو جی هەیە؟  
 ئایران دا قار م؟  
 آیا دوغ دارید؟

**Belê, heye.**  
 Belê. heye.  
**Evet, var.**  
 Belê heşt.

بەڵێ، هەیە.  
 بەڵێ، هەیە.  
 ئەوەت، قار.  
 بەڵە هەست.

**Nexêr, niye.**  
 Na, tune ye.  
**Hayır, yok.**  
 Nexêyr nedarîm.

نەخێر، نیە.  
 نا، تونە یە.  
 هەیر، یۆک.  
 نە خێر نداریم.

**Ew zelateye bînin.**  
 Nexwe seletê bînin.  
**O halde salata getirin.**  
 Pes salad bîyarîd.

هەو زەلاتەییە بێنن.  
 نەخووە سەلەتی بێنن.  
 ئۆ هالەدە سالاتا گەتێرین.  
 پەس سالاد بێیارید.

**Ew maşte bînin.**  
 Nexwe maşt bînin.  
**O halde yoğurt getirin.**  
 Pes maşt bîyarîd.

هەو ماستە بێنن.  
 نەخووە ماست بێنن.  
 ئۆ هالەدە یۆورت گەتێرین.  
 پەس ماست بێیارید.

**Tikaye kemêkî tirîş nan bînin.**  
 Ji kerema xwe hinekî din nan.  
**Biraz daha ekmek, lütfen.**  
 Kemî dilger nan lotfen.

تکایە کەمێکی تێریش نان بێنن.  
 ژ کەرما خوێ هەنەکی دین نان.  
 بێراز داها نەکەمەک، لوتفەن.  
 کەمێ دیگەر نان لطفاً.

Le xwardine goştîyekan çi heye? له‌خواردنه گوشتیه‌کان چ هه‌یه؟  
 Ji xwarinên bi goşt çi heye? ژ خوارنێن ب گوشت چ هه‌یه؟  
 Et yemeklerinden neyiniz var? نەت یەمەکلەریڤنەن نەینیز فار؟  
 Xezahayê goştî çî darîd? خەزاهای گوشتی چی دارید؟

Goştî berx û buryanîş heye. گوشتی بەرخ و بۆریانیش هه‌یه.  
 Goştê berxan û parêv jî hene. گوشتی بەرخان و پارێو ژێ هه‌نه.  
 Kuzu eti ve bûryan da var. کۆیو نەتی فە بۆریان دا فار.  
 Goştê berxê we bûryan hem darîm. گوشت بەرە و بۆریان هه‌م داریم.

Aya boçî dawakey min wa diwakewit? نایا بۆچی داواکه‌ی من وا دواکه‌وت؟  
 Gelo sîparîşa min çima dereng ma? گەلو سێپاریشا من چما دەرەنگ ما؟  
 Benim siparişim neden gecikti? بەنیم سێپاریشیم نەدەن گەجیکتی؟  
 Êra sêfarêş texîr kerd? چا سفارەش تەخیر کرد؟

Êwe kemêkî tirîş dexwazin? ئێوه کەمێکی تریش دەخوازن؟  
 Hinekî din jî dixwazin? هه‌نەکی دێ ژێ خوازن؟  
 Biraz daha alır mısınız? بېراز داها نالێر مێسئز؟  
 Kemî bişter mîxahîd? کەمێ بېشتەر مێ خواهید؟

Rêstorantî êwe beşew ta katjimêr çend kiraweye? رێستورانتي ئێوه بەشەو تا کاتژمێر چەند کراوه‌یه؟  
 Çêjgeha we her şev heta saet çendê vekiriye? چێژگه‌ها وه هەر شەف هەتا ساعەت چەندێ فەکریه؟  
 Restoranınız her gece kaç kade açık? رەستوراننێز هەر گەجە کەچا کادار ناچاک؟  
 Rêstoranê şoma şebanê ta çê saetî baz est? رەستوران شوما شەبانە تا چە ساعەتی باز است؟

Rêstorantî ême diway katjimêr de kiraweye. رێستورانتي ئێمه دواي کاتژمێر دە کراوه‌یه.  
 Piştî saet dehan çêjgeha me vekiriye. پێشتی ساعەت دەهان چێژگه‌ها مە فەکریه.  
 Saat ondan sonra restoranımız açıktır. سائەت ئۆندان سۆنرا رەستورانمێز ناچاکتەر.  
 Bed ez saetê de rêstoranê ma baz est. بەد از ساعەت دە رەستوران ما باز است.

**Şitêkîrtan dewêt?**

Tiştekî din dixwazin?

**Başka bir şey alır mıydınız?**

Çîzê dîgêî mîxahîd?

شتی تیرتان دهویت؟

تشتهکی دن دخوازن؟

باشکا بیر شەئ نالر مدنز؟

چیز دیگه ای می خواهید؟

**Xwardineweyek bo min bêne.**

Tiştekî vexwarinê dixwazim.

**İçecek bir şeyler istiyorum.**

Noşîdenî mîxahîd?

خواردنەوهەیک بۆ من بێنە.

تشتهکی قهخوارنێ دخوازم.

نیچهههک بیر شەهلەر نیستیوروم.

نوشتیدنی می خواهید؟

**Tika dekem eger bîkrê çayekim bo bêne.**

تکا دهکەم نهگەر بکری چایهکم بۆ بێنە.

Tika dikim eger hebe çayê bîne.

تکا دکم نه گەر بهه چایی بێنە.

**Mümkünse çay rica ediyorum.**

مومکونسه چای رجا نه دییوروم.

Eger êmkan dared çay lotfen.

اگر امکان دارد چای لطفا.

**Tikaye bo ême çayekî reş û qaweyek bînin.**

تکایه بۆ نیمه چایهکی ره ش و قاوههیک بێنن.

Ji kerema xwe re ji me re çayeke bi dem û qehwê bînin.

ژ کەرما خوه ره ژ من ره چایهکه ب دم و قههوی بێنن.

**Lütfen bize bir demli çay ile kahve getirin.**

لوتفن بیزه بیر دهملی چای نیله کاهفه گهتیرین.

Lotfen berayê ma çayê tazê we qehwê bîyawerîd.

لطفای بۆ ما چای تازه دم و قهوه بیارید.

**Tikaye bo ême çayekî kall bînin.**

تکایه بۆ نیمه چایهکی کال بێنن.

Ji kerema xwe re ji me re çayeke zela bînin.

ژ کەرما خوه ره ژ مه ره چایهکه زهلال بێنن.

**Lütfen bize bir açık çay getirin.**

لوتفن بیزه بیر ناچک چای گهتیرین.

Lotfen berayê ma yêk çayê roşen bîyawerîd.

لطفای بۆ ما یک چای ورشن بیارید.

**Detiwani destesir (kilênkis) bîni?**

دهتوانی دهستەسر (کلێنکس) بێن؟

Dikarî pakberekê bîni?

دکاری پاکبەرەکی بێنی؟

**Bir peçete getirir misiniz?**

بیر پهچەته گهتیریر میسینیز؟

Aya mîtewanîd yêk destmal kaxezi bîyawerîd?

آیا می توانید یک دستمال کاغذی بیارید؟



**Eger hebêt hendêk schollîş bênin.**

هه‌گه‌ر هه‌بێت هه‌ندێک سه‌هۆلێش بێنن.

**Ku hebe hinek qeşayê bînin.**

كو هه‌به‌ هه‌نك قه‌شایه‌ بێنن.

**Varsa biraz buz getirin.**

فارسه‌ به‌رێز بوز گه‌ته‌یرین.

**Egê darîd kemî yex bîyarîd.**

اگه‌ دارید كه‌مێ یخ بێارید.

**Êwe awî şiltêntan heye?**

نێوه‌ ناوی شێلتێنتان هه‌یه‌؟

**Ava we ya şîrtên heye?**

ناقا وه‌ یا شیرێن هه‌یه‌؟

**Ilîk suyunuz var mı?**

ئێلك سووینز قارم؟

**Aya abê germ darîd?**

ایا آب گه‌رم دارید؟

**Êwe awî sarditan heye?**

نێوه‌ ناوی ساردتان هه‌یه‌؟

**Ava we ya sar heye?**

ناقا وه‌ یا سار هه‌یه‌؟

**Soğuk suyunuz var mı?**

سووک سووینز قارم؟

**Aya abê serd darîd?**

ایا آب سرد دارید؟

**Awdest le kame laye?**

ناوده‌ست له‌کامه‌یه‌؟

**Daşir li kîjan alî ye?**

داشیر ل کێژان ئالی یه‌؟

**Tuwalet ne tarafta?**

توفاڵه‌ت نه‌ تاراڤتا؟

**Toalêt kodam teref esl?**

تواله‌ت کداه‌ طرفه‌ است؟

**Rêk leberamber dergakeye.**

رێک له‌به‌رامبه‌ر ده‌رگایه‌.

**Deriyê li hember.**

ده‌ریی ل هه‌مبه‌ر.

**Tam karşidaki kapı.**

تام کارشداکی کاپ.

**Derbê moqabêl.**

دربه‌ مقابله‌.

**Awdest lelay raşte.**

ناهده‌ست له‌لای راسته‌.

**Daşir li milê raştê ye.**

داشیر ل میله‌ راستی یه‌.

**Tuwalet sağdadır.**

توفاڵه‌ت ساڤاده‌.

**Toalêt destê raştê.**

تواله‌ت ده‌سته‌ راسته‌.

**Garson be erk nebêt hîsabekey min.**

گارسون به‌هه‌رک نه‌بێت هه‌سابه‌که‌ی من.

**Berguzar ji kerema xwe re hesap.**

به‌رگوزار ژ که‌رما خوه‌ ره‌ حساب.

**Garson, hesap lütfen.**

گارسون، هه‌ساب لوتفه‌ن.

**Garson hêşab lotfen.**

گارسون حساب لطفاً.

**Hemûy be yekewe hîsab biken.** هه‌مووی به‌یه‌که‌وه‌ حساب بکه‌ن.

**Hemûyê bi hev re hesap bikin.** هه‌مووی به‌ هه‌ڤ ره‌ حساب بکه‌ن.

**Hepsini birlikte hesaplayın.** همه‌سینى بیرلیکته هه‌ساپلاین.  
**Hemê ru ba hem hêşab kunîd.** همه رو با هم حساب کنید.

**Be erk nebêt be ciyawaz hîşab bike.** به‌هه‌رک نه‌بیت به‌جیاواز حساب بکه.  
**Ji kerema xwe re hesaban cuda çêkin.** ژ کهرما خوه ره هه‌سابان جودا چێکن.  
**Hesaplari ayrı yapın, lütfen.** هه‌ساپلاری ئایر یاپن، لوتفه‌ن.  
**Lotfen cuda hêşab kunîd.** لطفًا جدا حساب کنید.

**Êwe parey xurdetan heye?** ئێوه پاره‌ی خورده‌تان هه‌یه؟  
**Pereyê we yê hûrde heye?** پهره‌یی وه‌ یی هورده هه‌یه؟  
**Bozuk paranız var mı?** بۆزوک پارانز قار م؟  
**Aya polê xurd darîd?** آیا پول خورد دارید؟

**Ême hezar dînarman heye.** ئێمه هه‌زار دینارمان هه‌یه.  
**Hezar dînarê me heye.** هه‌زار دینارئ مه هه‌یه.  
**Bizim bin dinarımız var.** بیزیم بین دینارمز قار.  
**Hêzar dînar darem.** هزار دینار دارم.

**Ême du hezar dînarman heye.** ئێمه دو هه‌زار دینارمان هه‌یه.  
**Du hezar dînarê me heye.** دو هه‌زار دینارئ مه هه‌یه.  
**Bizim iki bin dinarımız var.** بیزیم نیکی بین دینارمز قار.  
**Du hêzar dînar darem.** دو هزار دینار دارم.

**Bifermû ewe baqîyêkey êweye.** بفرموو نه‌وه باقیه‌که‌ی ئێوه‌یه.  
**Bifermû bila baqî bimîne.** بفرموو بلا باقی بمینه.  
**Buyurun üstü kalsın.** بویورون ئوستو کالسن.  
**Bêfermaîd, baqîş bêmunê.** به‌فرمایید، باقیش بمونه.

# SORBA SORBE ÇORBALAR SOP

# شوربا شوربا چۆربەلەر سوپ

**Şorbay Masî**  
Şorbeya masiyan (Şorbemasî)  
**Balık çorbası**  
Sopê mahî

شۆربای ماسی  
(شۆربەماسیان (شۆربەماسی  
بالک چۆربەس  
سوپ ماہی

**Şorbay sewze**  
Şorbeya dikakan (Şorbedikak)  
**Sebze çorbası**  
Sopê Sebzîcat

شۆربای سەوزە  
شۆربەیا دیکاکان (شۆربەدیکاک)  
سەبزە چۆرباس  
سوپ سبزیجات

**Şorbay roviyan**  
Şorbeya roviyan (Şorberovî)  
**İşkembe çorbası**  
Rodê

شۆربای رۆقیان  
شۆربەیا رۆقیان (شۆربەرۆقی)  
نیشکەمبە چۆرباس  
رودە

**Şorbay nîsk**  
Şorbeya nîskan (Şorbenîsk)

شۆربای نیسک  
شۆربەیا نیسکان (شۆربەنیسک)

**Mercimek çorbası**  
Sopê Edes

مەرجیمەک چۆرباس  
سوپ عدس

**Şorbay sipagêti**  
Şorbeya cehî (Şorbecch)  
**Şehriye çorbası**  
Sopê rêştê ferengî

شۆربای سپاگیتی  
شۆربەیا جەہی (شۆربەجەه)  
شەهرییە چۆرباس  
سوپ رەشتە فرەنگی

# **XWARDINÎ BE GOŞT XWARINÊN BI GOŞT ETLILER GOŞTİ**

# **خواردینی به گوشت خوارنن ب گوشت ئهتلیلەر گوشتی**

**Parçe goşt (Hembergir)**

Bîftek

Bifte

İstêyk

**پارچه گوشت (هه‌مبەرگیر)**

بیفتەک

بیفتە

استێک

**Goştî piştî mexze**

Bonfile

Bonfile

Fîlê

**گوشتی پشتی مه‌غزه**

بۆنفیله

بۆنفیله

فیلە

**Kufte**

Kiftebişt

Izgara köfte

Koftê Kebab

**کوفته**

کفتەبیشت

نزگار کوفته

کوفته کباب

**Perasu**

Perasû

Pirzola

Pîrzola

**پەراسوو**

پەراسوو

پیرزولا

پیرزولا

**Cerg (Ciger)**

Cerg (Ceger)

Cîger

Cîger

**جەرگ (جیگەر)**

جەرگ (جیگەر)

جیگەر

جیگەر

**Goşî qelî sûrkiawe**

Qelî

Koyun kızartması

Berêyê sorx şudê

**گوشتی قەلی سورکراوه**

قەلی

کۆیون کزارتماس

بره‌سرخ‌شده

**Mirîşkî sûrkiawe**

Mirîşka sorkirî

Tavuk kızartması

Morxê sorx şudê

**میریشکی سورکراوه**

میریشکا سۆرکیری

تافوک کزارتماس

مرغ‌سرخ‌شده

**Kebab**

Kebab

Tas kebabi

Tas Kebab

**کەباب**

کەباب

تاس کەبابی

تاس کباب

**Serî tahû**

Qelyesêl

Saç tava

Saç Tawa

**سەری تاهوو**

قەلیەسێل

ساچ تافا

ساچ تاهو

<b>MASÎ</b>	ماسى
<b>MASÎ</b>	ماسى
<b>BALIKLAR</b>	بالكلار
<b>MAHÎ</b>	ماهى

<b>Lûfer</b>	لوففر
<b>Lûfer</b>	لوففر
<b>Lûfer</b>	لوففر
<b>Mahiyê abî</b>	ماهى أبى

<b>Palamût</b>	پالامووت
<b>Palamût</b>	پالامووت
<b>Palamut</b>	پالاموت
<b>Palamût</b>	پالاموت

<b>Barbunya</b>	باريونيا
<b>Barbonya</b>	باريونيا
<b>Barbunya</b>	باريونيا
<b>Şah Mahî</b>	شاه ماهى

<b>Kefale</b>	كهفاله
<b>Kefale</b>	كهفاله
<b>Kefal</b>	كهفال
<b>Kefal</b>	كهفال

<b>Masî sedefî dutwêy</b>	ماسى سedefى دوتوى
<b>Mîdye</b>	مىديه
<b>Midye</b>	مىديه
<b>Mîdiye</b>	مىديه

**SEWZEWAT  
DIKAK  
SEBZELER  
SEBZEAT**

**سموز هوات  
دکاک  
سمیزه لهر  
سبزیجات**

**Sewze**  
**Dikak**  
**Sebze**  
**Sebzî**

**سموزه**  
**دکاک**  
**سمیزه**  
**سبزی**

**Fasolyay ter**  
**Beqilka taze**  
**Taze fasulye**  
**Loby sebz**

**فاسولیای تهر**  
**بهقلکا تازه**  
**تازه فاسولیه**  
**لوبیا سبز**

**Fasolyay wişk**  
**Beqilka hişk**  
**Kuru fasulye**  
**Baqila sebz**

**فاسولیای ویشک**  
**بهقلکا هیشک**  
**کورو فاسولیه**  
**باقلا سبز**

**Bayincan**  
**Bacanreş**  
**Patlıcan**  
**Badêmcan**

**باینجان**  
**باجانریش**  
**پاتلجان**  
**بادمجان**

**Bezalyay ter**  
**Bezelyeya taze**  
**Taze bezelye**  
**Nuxud ferengîyê tazê**

**پهزالای تهر**  
**بهزطیعیه تازه**  
**تازه بهزطییه**  
**نخود فرنگی تازه**

**Petate**  
**Kartol (Pitat)**  
**Patates**  
**Sîb zemînî**

**پهتاته**  
**(کارتول) پیتات**  
**پاتاتیس**  
**سیب زمینی**

**Petatey qaşkiraw**  
**Hêvrûşk**  
**Patates püresi**  
**Sîbzemînî xurd şodê**

**پهتاته‌ی قاشکراو**  
**هینفرووشک**  
**پاتاتیس پورمسی**  
**سیب زمینی خرد شده**

<b>Kelem</b>	کلمم
Kelem	کلمم
<b>Lahana</b>	لا هانا
Kelem	کلم
<b>Awî şêlim</b>	ناوی شێلم
Avşêlim	نافاشێلم
<b>Şalgam</b>	شالغام
Şelxem	شلغم
<b>Kuleke (kudî)</b>	کوله‌که (کودی)
Kulind	کولند
<b>Kabak</b>	کاباک
Kedû tenbel	کدو تنبل
<b>Nîsk</b>	نیسک
Nîsk	نیسک
<b>Mercimek</b>	مر جیمه‌ک
Edes	عدس
<b>Kewer</b>	که‌ور
Kewer	که‌ور
<b>Pîrasa</b>	پراسا
Terê ferengî	تره‌فرنگی
<b>Kercwiz</b>	که‌ر‌ه‌وز
Kercviz	که‌ر‌ه‌ف‌ز
<b>Kereviz</b>	که‌ر‌ه‌ف‌یز
Kerefs	کرفس
<b>Sipênax</b>	سپیناخ
Siyele	سیله
<b>Ispanak</b>	نیسپاناک
Êsfênac	اسفناج
<b>Temate</b>	توماته
Bacan	باجان
<b>Domates</b>	دوماتس
Gucê ferengî	گوجه‌فرنگی
<b>Engînar</b>	نه‌نگینار
Engînar	نه‌نگینار
<b>Enginar</b>	نه‌نگینار
Kenger ferengî	کنگر فرنگی

# SELATE SELETE SALATALAR SALAT

# سه‌ل‌ته سه‌له‌ته سال‌تالار سالاد

Selate  
Selete  
Salata  
Salad

سه‌ل‌ته  
سه‌له‌ته  
سال‌تا  
سالاد

Selatey temate  
Seleta bacanan  
Domates salatası  
Saladê gucê ferengî

سه‌ل‌ته‌ی ته‌مه‌ته  
سه‌له‌تا باجانان  
دۆمه‌تس سال‌تاس  
سالاد گوجه فرنگی

Selatey petate  
Seleta kartolan  
Patates salatası  
Saladê sîbzemînî

سه‌ل‌ته‌ی پته‌ته  
سه‌له‌تا کارۆل‌ان  
پاته‌تس سال‌تاس  
سالاد سیب زمینی

Selatey xas  
Seleta kahûyê  
Marul salatası  
Saladê kahû

سه‌ل‌ته‌ی خاس  
سه‌له‌تا خه‌یسی  
مارول سال‌تاس  
سالاد کاهو

Selatey gêzer  
Seleta gêzerê  
Havuç salatası  
Saladê hewîç

سه‌ل‌ته‌ی گیزهر  
سه‌له‌تا گیزهری  
هافوچ سال‌تاس  
سالاد هویج

Selatey tur  
Seleta tivîrê (Turê)  
Turp salatası  
Saladê turubçê

سه‌ل‌ته‌ی تور  
سه‌له‌تا تی‌ری (توری)  
تورپ سال‌تاس  
سالاد تربچه

Selatey rûsî  
Seleta rûsî  
Rus salatası  
Saladê rusî

سه‌ل‌ته‌ی رووسی  
سه‌له‌تا روسی  
روس سال‌تاس  
سالاد روسی



**XWARDINE HEWÎREMENYEKAN****XWEREKÊN HEVÎRÎ  
HAMURLU YIYECEKLER****ROBÊ MEWADÊ XEZAYÎ**

خواردنه هاویر ممانیه‌گان

خوهره‌گین هقیی

هاویرلو بییه‌جه‌کلەر

رب مواد خدایی

**Mahkaronî**

Rişte

**Makarna**

Makarunî

ماکارونی

رشته

ماکارنا

ماکارونی

**Borek**

Kadesûrk

**Börek**

Nanê şîrînî mîwêdar ya goştîdar

بۆرەک

کادەسوورک

بۆرەک

نان شیرینی میوه دار یا گوشت دار

**Birinc**

Birinc

**Pilav**

Bêrênc

برنج

برنج

پیلاف

برنج

**Sawar**

Savar

**Bulgur**

Bêlxur

ساوار

سافار

بولگور

بلغور

**ŞİRÎNÎ Û MÎWE  
ŞİRÎNAHÎ Û MÊWE  
TATLİVE MEYVELER  
ŞİRÎNÎ VE MÎWÊHA**

شیرینی و میوه  
شیریناهی و منقه  
تاتل فه مهیقلهر  
شیرینی و میوه ها

<b>Sêw</b>	سنو
<b>Sêv</b>	سیف
<b>Elma</b>	نعلما
<b>Sih</b>	سیب

<b>Hermê</b>	هرمن
<b>Girsik (Hirmî)</b>	گرسک (هرمن)
<b>Armut</b>	نارموت
<b>Gulabî</b>	گلابی

<b>Xox</b>	خوخ
<b>Xox</b>	خوخ
<b>Şeftali</b>	شەفتالی
<b>Hulû</b>	هلو

<b>Qeysî (Zerdalû)</b>	قەیسى (زەردالوو)
<b>Mişmiş</b>	مشمش
<b>Kayısı</b>	کایس
<b>Zerdalû</b>	زردالو

<b>Helûjey sewz</b>	هەلوژی سەوز
<b>Hilû</b>	هلو
<b>Yeşil erik</b>	پەشیل ئەریک
<b>Alû Sebz</b>	الو سبز

<b>Şatûn</b>	شاتوون
<b>Tûfrenğî</b>	تووفرنگی
<b>Çilek</b>	چیلەک
<b>Tût defengî</b>	توت فرنگی

<b>Gêlas</b>	گیلاس
<b>Gêlyaz</b>	گنیلپاز
<b>Kiraz</b>	کیراز
<b>Gîlas</b>	گیلاس

<b>Alûbalû</b>	نالووبالوو
Alûbalû	نالووبالوو
<b>Vişne</b>	فیشنه
Albalû	آلبالو
<b>Gindore (Kalek)</b>	گندوره (کالهک)
Gundor (Petêx)	گوندور (پمتیخ)
<b>Kavun</b>	کافون
Xerbuzê	خربرزه
<b>Şiftî (Şûtî)</b>	شفتی (شووتی)
Zebeş (Şiftî)	زهبش
<b>Karpuz</b>	کارپوز
Hêndêwanê	هندوانه
<b>Tirê</b>	ترئ
Tirî	تری
<b>Ûzüüm</b>	ئوزوم
Engûr	انگور
<b>Moz</b>	موز
Mûz	مووز
<b>Muz</b>	موز
Mûz	موز
<b>Rêwas</b>	ریواس
Rêvas	ریفاس
<b>Uşkun</b>	ئوشکون
Rêwas	ریواس
<b>Pirteqal</b>	پرتقال
Pirteqal	پرتقال
<b>Portakal</b>	پورتاکال
Portoqal	پرتقال
<b>Lalengi</b>	لالهنگی
Lalengi	لالهنگی
<b>Mandalina</b>	ماندالینا
Narêngî	نارنگی
<b>Henar</b>	همنار
Hinar	هنار
<b>Nar</b>	نار
Enar	انار

**KIRRÎN Û FIROŞTIN**  
**KIRIN Û FIROTÎN**  
**ALÎŞVERÎŞTE**  
**XERÎD Û FUROŞ**

کیرین و فروشتن  
 کیرین و فروتن  
 بالشقەریشته  
 خرید و فروش

Detiwanî sê dane nan bideye min? ده‌توانی سێ دانه نان بدهیه من؟  
 Dikarî sê dane nan bidî min? دکاری سێ دانه نان بدی من؟

**Bana üç tane ekmek verir misiniz?**

بانا ئوچ تانه نه‌که‌مک فریرمیسینیز؟

Mîtewanîd sê eded nan bê men bêdehîd?

می توانید سه عدد نان به من بدهید؟

**Em nane tazeye?**

هه‌م نانه تازه؟

Ev nan taze ye?

نه‌خ نان تازه یه؟

**Bu ekmek taze mi?**

بو نه‌که‌مک تازه می؟

În nan tazê esî?

این نان تازه هستند؟

**Nanî tendur heyê?**

نانی تهن‌دور هه‌یه؟

Nanê tenûrê heyê?

نانی تهن‌دورێ هه‌یه؟

**Tandir ekmeği var mı?**

تاندیر نه‌که‌مهی قارم؟

Nanê tenorî darîd?

نان تنور دارید؟

**Belê, heyê.**

به‌لێ، هه‌یه.

Belê, heyê.

به‌لێ، هه‌یه.

**Evet, var.**

نه‌هه‌ت، قار.

Belê darî.

به‌له داریم.

**Paketêk cigere... bide min.**

پاکه‌تیک جی‌گه‌ره .... بده من.

Pakêteke cigareya .... bide min.

پاکه‌تیکه جی‌گاریا .... بده من.

**Bana bir paket..... sigarası veriniz.**

بانا بیر پاکه‌ت .... سی‌گاریس فرینیز.

Yêk paket sîgar... bê men bêdehîd. یک پاکت سی‌گار ... به من بدهید.

**Paketêk be çende?**

پاکه‌تیک به‌چنده؟

Pakêtek bi çendê ye?

پاکه‌تیک ب چنده یه؟

**Bir paket kaç paradır?**

بیر پاکه‌ت کاج پارادر؟

Her paket çêqedr qeymet dared?

هر پاکت چقدر قیمت دارد؟

**Tikaye nîw kîlo goştî qîmem bidê.** تکایه نیو کیلو گوشتی قیمم بدئ. **Ji kerema xwe re nîw kîlo goştê qutayî.** ژ کەرما خو ره نیف کیلو گوشتی قوتایی.

**Yarım kilo kıyma, lütfen.** یارم کیلو کیمما لوتفن. **Nîm kîlo gûştê kobîdê lotfen.** نیم کیلو گوشت کوبیده لطفًا

**Temate kîloy be çende?** تهماته کیلوی به چەندە؟  
**Kîloya bacanan bi çendê ye?** کیلویا باجانان ب چەندئ یه؟  
**Domatesin kilosu kaçā?** دوماتەسین کیلوسو کاچا؟  
**Yêk kilo gücê ferengî çendê?** یک کیلو گوجه فرنگی چەندە؟

**Nîsk kîloy be çende?** نيسک کیلوی به چەندە؟  
**Kîloya nîskan bi çendê ye?** کیلویا نيسکان ب چەندئ یه؟  
**Mercimeğin kilosu kaçā?** مەرجیمەین کیلوسو کاچا؟  
**Yêk kilo edes çendê?** یک کیلو عدس چەندە؟

**Kîloy be pênc lîre.** کیلوی به پینج لیره. **Kîloya wê bi pênc lîra ye.** کیلویا وئ ب پینج لیرا یه.  
**Kilosu beş lîra.** کیلوسو بەش لیرا.  
**Her kîlo penc lîrê.** هر کیلو پنج لیره است.

**Kîloy be şeş lîre û nîwe.** کیلوی به شەش لیره و نیوه. **Kîloya wê bi şeş lîra û nîw e.** کیلویا وئ ب شەش لیرا و نیقه.  
**Kilosu altı buçuk lîra.** کیلوسو ئالت بوچوک لیرا.  
**Her kîlo şeş û nîm lîrê.** هر کیلو شش و نیم لیره.

**Kîloy birinc be çende?** کیلوی برنج به چەندە؟  
**Kîloya birincê bi çendê ye?** کیلویا برنجی ب چەندئ یه؟  
**Pirincin kilosu kaçā?** پیرینجین کیلوسو کاچا؟  
**Her kîlo bêrênc çendê?** هر کیلو برنج چەندە؟

**Be du lîre.** به دو لیره. **Bi du lîra ye.** ب دو لیرا یه.  
**İki lîra.** نیکی لیرا.  
**Du lîrê.** دو لیره.

**Be yarmefî xot pakêtêk ronî kerem bidê.** به یارمەمەتی خۆت پاکێتێک رۆنی کەرەم بدئ. **Ji kerema xwe pakêtek rûnê nivîşkê.** ژ کەرما خو ره پاکێتەک روونی نەفێشکئ.  
**ژ کەرما خو ره پاکێتەک روونی نەفێشکئ.**

**Bir paket tereyağı, lütfen.**  
Yêk paket kerê lotfen.

بیر پاکت تهرهیا، لوتفن.  
یک پاکت کره لطفاً

**Du şuşe şîrim dewêt.**  
Du şîşe şîr dixwazim.  
**Îki şîşe sût îstiyorum.**  
Du şîşê butrî şîr mîxahem.

دو شوشه شیرم دهوئیت.  
دو شیشه شیر دخوازم.  
نیکی شیشه سوت نیستییۆروم.  
دو شیشه/بطری شیر می خواهم.

**Sêw kîloy be çende?**  
Kîloya sêvan bi çendê ye?  
**Elmanın kilosu kaç?**  
Her kîlo sîb çendê?

سێو کیلوی بهچنده؟  
کیلوی سیفان ب چەندێ یه؟  
ئالمانن کیلوسو کاچا؟  
هر کیلو سیب چنده؟

**Dused û penca lîreye.**  
Dused pêncî lira.  
**Îki yüz elli lira.**  
Dêwîşt u pencah lîrê.

دوسهد و پنجا لیرهیه.  
دوسهد پینجی لیرا.  
نیکی یوز نهالی لیرا.  
دویست و پنجاه لیره.

**Sê kîlo û nîw sêwm bidê.**  
Sê kîlo û nîw sêw bide.  
**Üç buçuk kilo elma verin.**  
Sê kîlo u nîm sîb bêdîn.

سێ کیلو و نیو سێوم بدئ.  
سێ کیلو و نیف سێف بده.  
ئوچ بوچوک کیلو ئالما فەڕین.  
سه کیلو و نیم سیب بدین.

**Du kîlo xoxm bidê.**  
Du kîlo xox bide.  
**Îki kilo şeftali verin.**  
Du kîlo holû bêdîn.

دو کیلو خۆخم بدئ.  
دو کیلو خۆخ بده.  
نیکی کیلو شهفتالی فەڕین.  
دو کیلو هلو بدین.

**Sê kîlo şekrim bidê.**  
Sê kîlo şekir bide min.  
**Bana üç kilo şeker veriniz.**  
Bê men sê kîlo şêker bêdehîd.

سێ کیلو شەکرەم بدئ.  
سێ کیلو شەکر بده من.  
بانا ئوچ کیلو شەکر فەڕینیز.  
به من سه کیلو شکر بدهید.

**Êwe petateştan heye?**  
Kartolên we jî hene?  
**Patatesiniz de var mı?**  
Aya sîbzemînî hem darid?

ئێوه پەتاتەشتان هەیه؟  
کارتولێن وه ژێ هەنه؟  
پاتاتەسینیز ده فار م؟  
ایا سیب زمینی هم دارید؟

**Êwe hêlkeştan heye?**  
Hêkên we jî hene?

ئێوه هەلکەشتان هەیه؟  
هێکێن وه ژێ هەنه؟

**Yumurtanız da var mı?**  
Aya toxmê murx darîd?

یومورتانز دا فار م؟  
ایا تخم مرغ دارید؟

**Belê, heye.**  
Belê, hene.  
**Evet, var.**  
Belê darîm.

بەلێ، هەیە.  
بەلێ، هەنە.  
نەفەت، فار.  
بله داریم.

**Şazde hêlkem dewêt.**  
Şanzdeh hêkan dixwazim.

شانزده هێلكهم دهوێت.  
شانزده هێكان دخوازم.

**On altı yumurta istiyorum.**

ئون ئالت یومورتا نیستیویروم.

Şanzdeh eded toxmê murx mîxahem.

شانزده عدد تخم مرغ می خواهم.

**Be yarmetî xot yek dane ronî kerem bidê.**

بەیارمەت خۆت یەك دانە روونی كەرم بدئ.

Ji kerema xwe re çoveyek rûnê nivîşkê bide min.

ژ كەرما مخوهره چۆقەيەك روونی نەفەسكێ بده من.

**Lütfen bir kalıp tereyağı verin.**

لوطفەن بېر قالب تەرەيا قەرين.

Bê men yêk qalêb kerê bêdehîd lotfen.

بە من يەك قالب كره بدهيد لطفاً.

**Yek dane nan û du şuşe fanta.**

يەك دانە نان و دو شوشه فانتا.

Du şişe fanta û nanek.

دو شیشه فانتا و نانەك.

**İki şişe fanta ve bir ekmek.**

ئىككى شیشه فانتا و بېر ئەكمەك.

Du butrî fanta we yêk eded nan.

دو بطرى فانتا و يەك عدد نان.

**Nîw kîlo penîr.**

نیو کیلو پەنیر.

Nîv kîlo penîr.

نیف کیلو پەنیر.

**Yarım kilo peynir.**

یارم کیلو پەنیر.

Nîm kîlo penîr.

نیم کیلو پەنیر.

**Yek kîlo zeytûn.**

يەك کیلو زەیتوون.

Kîloyek zeytûn.

کیلویەك زەیتوون.

**Bir kilo zeytin.**

بېر کیلو زەیتین.

Yêk kîlo zêyton.

يەك کیلو زیتون.

**Sê dane şûtîm dewêt.**

سێ دانە شوتیم دهوێت.

Sê dane zebeş bide.

سێ دانە زەبەش بده.

**Üç adet karpuz verin.**

ئوچ ئەدەت کارپوز قەرين.

Sê ta hêndêwanê bêdîn.

سە تا هەندوانە بەدین.

Yek dane awim bidê. یەک دانه ناوم بدئ.  
 Şûşeke avê bide. شووشهکه ناڤی بده.  
 Bir şîşe su verin. بیر شیشه سو قهرین.  
 Yêk botrî ab bêdîn. یک بطری آب بدین.

Çiwar dane bestenîm bidê. چوار دانه بستمینم بدئ.  
 Çar heb bestenî bide min. چار دانه بستمینی بده من.  
 Bana dört adet dondurma verin. باتا دۆرت نهدت دۆندورما قهرین.  
 Çend ta bestenî bê men bêdehîd. چند تا بستنی به من بدین.

Kîloyek goştî berxim dewêt. کیلویهک گوشتی بهرخم دهوئیت.  
 Kîloyek goştê berxan dixwazim. کیلویهک گوشتی بهرخان دخوازم.  
 Bir kilo kuzu pîrzolası istiyorum. بیر کیلو کوزو پیرزولاس نیستیپوروم.  
 Yêk kilo goştê berê mîxahem. یک کیلو گوشت بره می خواهم.

Du kilo mêwîj bide min. دو کیلو مېوژ بده من.  
 Du kilo mevîj bide min. دو کیلو مەڤێژ بده من.  
 Bana iki kilo kuru üzüm verin. باتا یکی کیلو کورو نوزوم قهرین.  
 Du kilo kêşmêş bê men bêdehîd. دو کیلو کشمش به من بدین.

Çiwar kilo qarçikim bidê. چوار کیلو قارچیکم بدئ.  
 Çar kilo jî kovark dixwazim. چار کیلو ژێ کوفارک دخوازم.  
 Dört kilo da mantar istiyorum. دۆرت کیلو دا مانتار نیستیپوروم.  
 çahar kilo hem qarç mîxahem. چهار کیلو هم قارچ می خواهم.

Pakkerewey (Taytî) qap şorîn heyê? پاککەرەوێ (تایتی) قاپ شۆرین ههیه  
 Paktoza firaqşûştinê heyê? پاکتوزا فراقنشوستنی ههیه؟  
 Bulaşık deterjanı var mı? بولاşک دهترژان قار م؟  
 Şoyendê maşînê zerfşüyî darîd? شوینده ماشین ظرفشویی دارید؟

Pakkerewey cil şorîn heyê? پاککەرەوێ جلی شۆرین ههیه؟  
 Paktoza cilan heyê? پاکتوزا جیلان ههیه؟  
 Çamaşır deterjanı var mı? چاماشر دهترژان قار م؟  
 Mayê rextşüyî darîd. مایه رختشویی دارید؟

Hemûy kirdî çend? هه‌مووی کردی چهند؟  
 Hemûyan kir çend? هه‌موویان کر چهند؟  
 Hepsi ne tuttu? هه‌مپسی نه توتتو؟  
 Hemê çêqedr şod? همه چقد شد؟



**Be crk nebêt detwanî bîkeyte naw paketêkewe?**

نەگەر بەنەزک نەبێت دەتوانی بیکەیتە ناو پاکەتیکەوه؟

**Ku zehmet nebe dikarî bikî pakêt?**

کو زحمەت نەبە دکاری بکی پاکێت؟

**Bir zahmet paket yapar mısınız? Bır zahmet paket yapar mısınız?**

**Eger zehmet nebaşê mîtûnîd tûyê park bêzarîd?**

اگە زحمت نەباشە میتونید توی پارک بەزارید؟

**Emro yekşemeye û hemû şiwênck daxrawe.**

نەمڕۆ یەکشەممەیه و هەموو شۆینەک داخراوه.

**Îro yekşem e û her der girtî ye.** ئێرو یەکشەمه و هر دەر گرتی یه.

**Bugün pazar ve her yer kapalıdır.** بوگون پازا فا هر یەر کاپالدر.

**Êmroz yêkşenbê eşt we hemê ca beştê eşt.**

امروز یکشنبه است و همه جا بسته است.

**WISE  
PEYY  
KELIMELER  
KELEMAT**

**وشه  
په‌یڤ  
گه‌لیمه‌لەر  
کلمات**

**Çeqo (Çequ)**

Kêr

**Bıçak**

Çaqû

**چمقو (چمقو)**

کێر

بچاک

چاقو

**Çengal**

Çartil

**Çatal**

Çengal

**چینگال**

چار تال

چاتال

چنگال

**Kewçik**

Kevçî

**Kaşık**

Qaşûq

**که‌وچک**

که‌وچی

کاشک

قاشق

**Mencil**

Beroş (Qoşxane)

**Tencere**

Qablemê

**مه‌نجیل**

به‌روش (قوشخانه)

ته‌نجیره

قابلمه

**Kewgîr**

Huskî (Kefgir)

**Kepçe**

Melafê

**که‌وگیر**

هوسکی (که‌فگیر)

که‌پچه

ملاقه

**Perdaxî aw (Gilasî aw)**

Şûşa avê (Piyaleya avê)

**Su bardağı**

Botrîyê ab

**په‌رداخ‌ی ناو (گلاسی ناو)**

شوشا ناغی (پیاله‌ی ناغی)

سو بارداکی

بتری آب

**Îşkan (Piyaley ça)**

Îşkan

**Çay bardağı**

Êstêkan

**نیسکان (پیاله‌ی چا)**

نیسکان

چای بارداکی

استکان

<b>Tepley cigere</b>	تەپلەئى جىگەرە
Xwelîdank	خوولیدانک
<b>Kül tablası</b>	کول تابلاس
Zîrê sîgarî	زیر سیگاری
<b>Tahû</b>	تاھوو
Exleyîk (Miqilk)	(نەخلەییك (مقلک)
<b>Tava</b>	تافا
Tawê	تاوہ
<b>Çapeşt (Kitrî, qorî)</b>	چاپەست (کتیری، قوری)
Çaydank	چایدانک
<b>Çaydanlık</b>	چایدانلیک
Qûrî	قوری
<b>Kilênkis</b>	کلینکس
Pakber	پاکبەر
<b>Peçete</b>	پەچەتە
Deştmalê kaxezi	دەستمال کاغذی
<b>Filçe</b>	فلچە
Firçe	فرچە
<b>Fırça</b>	فیرچا
Fêrçê	فەرچە
<b>Nan</b>	نان
Nan	نان
<b>Ekmek</b>	ئەکمەک
Nan	نان
<b>Nanî tendur</b>	نانی تەندور
Nanê tenûrê	نانی تەنووړی
<b>Tandir ekmeği</b>	تاندیر ئەکمەئى
Nanê tenûrî	نان تەنورى
<b>Şîr</b>	شیر
Şîr	شیر
<b>Süt</b>	سوت
Şîr	شیر
<b>Goşt</b>	گۆشت
Goşt	گۆشت
<b>Et</b>	نەت
Gûşt	گۆشت

<b>Sewze</b>	سهوزه
<b>Dikak (Sebze)</b>	دکاک (سهبزه)
<b>Sebze</b>	سهبزه
<b>Sebzî</b>	سبزی
<b>Kase (Defrî qûl)</b>	کاسه (دهفری قوول)
<b>Tîrar</b>	ترار
<b>Tas</b>	تاس
<b>Kasê</b>	کاسه
<b>Ronî kere</b>	روونی کهره
<b>Rûnê nivîşkê</b>	روونی نڤیشکی
<b>Tereyağî</b>	تهره یای
<b>Kerê</b>	کره
<b>Ron</b>	روون
<b>Rûn</b>	روونی
<b>Yağ</b>	یاغ
<b>Roxen</b>	روغن
<b>Ronî zeytûn</b>	روونی زهیتوون
<b>Rûnê zeytê</b>	روونی زهیتنی
<b>Zeytin yağı</b>	زهیتین یای
<b>Roxenê zêytûn</b>	روغن زیتون
<b>Sirke</b>	سرکه
<b>Sirke</b>	سرکه
<b>Sirke</b>	سیرکه
<b>Sêrkê</b>	سرکه
<b>Piyaz</b>	پیاز
<b>Pîvaz</b>	پیڤاز
<b>Soğan</b>	سوغان
<b>Piyaz</b>	پیاز
<b>Sîr</b>	سیر
<b>Sîr</b>	سیر
<b>Sarımsak</b>	سارماساک
<b>Sîr</b>	سیر
<b>Leymon (Lîmo)</b>	لیمون (لیمو)
<b>Leymûn (Lîmon)</b>	لیموون (لیمون)
<b>Limon</b>	لیمون
<b>Lîmo</b>	لیمو

**Xerdel (Xertele)**

Gormiz

**Hardal**

Xerdel

**خەردەل (خەرتەل)**

گۆرمز

ھاردال

خردل

**Mehdenus**

Bexdanoz

**Maydanoz**

Ceferî

**مەھدەنوس**

بەخدانوز

مايدانوز

جعفری

**Bîberî reş**

Îsota reş

**Karabiber**

Fêlfêlê sîyah

**بیبیری ڕەش**

ئیسوتا ڕەش

کارابیبەر

فلفل سیاھ

**Mêwij**

Mevîj

**Kuru üzüm**

Kêşmêş

**مێوژ**

مەفێژ

کورو ئوزوم

کەشمش

**Xwê**

Xwê

**Tuz**

Nemek

**خوئ**

خوئ

توز

نەمک

**Darçîn**

Darçîn

**Tarçîn**

Darçîn

**دارچین**

دارچین

تارچن

دارچین

**Ronî ruwekî**

Rûnê heşînî

**Bitkisel yağ**

Roxenê nebatî

**ڕۆنی ڕووھکی**

روونی هەشینى

بیتکيسال یا

روغن نباتی

**Ronî ajal**

Rûnê ajalî

**Hayvansal yağ**

Roxenê hêywanî

**ڕۆنی ناژەل**

روونی ناژالی

ھایفانسال یا

روغن حیوانی

**BAZARÎ NAWENDÎ KIRÎN Û FIROSTIN**  
 بازارى ناوهندی کرین و فروشتن  
**LI NAVENDA KIRIN Û FIROTINÊ**  
 ل ناڤه‌ندا کرین و فروشتن  
**ALİŞVERİŞ MERKEZİNDE**  
 نالشفهریش مەركەزینده  
**DER MERKEZÊ XERŞD**  
 در مەركز خەرد و فروش

**Bazarî nawendî kirîn û firoştinî Roj le kiwêye?**

بازاری ناوهندی کرین و فروشتنێ روژ له‌کویه؟

**Navenda Kirîn û Firotinê ya Roj li ku derê ye?**

ناڤه‌ندا کرین و فروشتنێ یا روژ ل کو دهری یه؟

**Roj Alışveriş Merkezi nerede? Roj Alışveriş Merkezi nêrêde?**

روژ نالشفهریش مەركەزێ نەره‌ده؟  
 مرکز خەرد و فروش روژ کجاست؟ مرکزە خەرد و فروشێ روژ کجاست؟

**Sed metr lewla tire, le tenîşt banke.**

سەد مەتر لە‌ولا تەرە، لە‌تەنیش‌ت بانکە.

**Sed metre wê de, li kêleka bankê ye.**

سەد مەترە وێ دە، ل کێلەکا بانکێ یه.

**Yüz metre ilerde, bankanın yanında.**

یوز مەترە نیلەر‌ده، بانکەنێ یاندا.

**Sed mêtêr culuter, cenbê bank.**

سەد مەتر جلوتەر، جەنب بانک.

**Kê berpirsî êre ye?**

کێ بەرپرسی نێره‌یه؟

**Berpîrsê vir kê ye?**

بەرپرسی فر کێ یه؟

**Buraya kim bakîyor?**

بورا یا کیم باکی‌ور؟

**Mesûlê înce kîyê?**

مەسئول اینجا کیه؟

**Min detiwanim yarmetî êwe bidem??**

من دەتوانم یارمەتی ئە‌وه بدهم؟

**Ez dikarim ji we re bibim alîkar?**

ئە‌ز دیکارم ژ وە ره‌ بێم ئالیکار؟

**Size yardımcı olabilir miyim?**

سێزه یاردمج نۆ‌لایبیلیر می‌ییم؟

**Aya mîtewanem komekêtûn kunem?**

آیا می توانم کمکتون کنم؟

**Hez le çi rengêk dekey?**

هەز لە‌ج رەنگێک ده‌که‌ی؟

**Çi reng dixwazî?**

چ رەنگ بخوازی؟

**Ne renk istiyor sunuz?**

نە رەنگ نیستی‌یورسونوز؟

**Çê rengî mîxahîd?**

چە رەنگی می خواهید؟

**Êwe qumaşî perdetan heye?**  
**Cawê perdeyan heye?**  
**Perde kumaşınız var mı?**  
 Aya parçêyê perdê darîd?

نبوه قوماشی پردەتان هەیه؟  
 جاوێ پردهیان هەیه؟  
 پەردە کوماشینز فارم؟  
 آیا پارچه پرده دارید؟

**Metrî ewe be çende?**  
**Metreya wî bi çendê ye?**  
**Metresi kaç?**  
 Mêtî çendê?

مەترى ئەو بەچەندە؟  
 مەترىیا وى ب چەندى یە؟  
 مەترەسى کەچا؟  
 مەترى چەندە؟

**Nirxî ewe be çende?**  
**Bihayê vê bi çendê ye?**  
**Bunun fiyatı ne kadar?**  
 Qêymetê an çêqedr esl?

نرخى ئەو بەچەندە؟  
 بەهائى قى ب چەندى یە؟  
 بونون فیات نە کادار؟  
 قیمت آن چقدر است؟

**Min ewem be dile.**  
**Ez vê pesend dikim.**  
**Bunu beğeniyorum.**  
 Men î n ra mîpesendem.

من ئەو بەدڵە.  
 ئەز قى پەسەند دکم.  
 بونو بایانییۆروم.  
 مەن این را می پسندم.

**Min ew rengem be dil niye.**  
**Ez vî rengî pesend nakim.**  
**Bu rengi beğenmiyorum.**  
 Men î n reng ra nê mîpesendem.

من ئەو رەنگە بەدڵم نیه.  
 ئەز قى رەنگى پەسەند ناکم.  
 بو رەنگى بایانییۆروم.  
 مەن این رەنگ را نمی پسندم.

**Min demewêt bon gulaw bikrim.**  
**Ez dixwazim parfûm bistînim.**  
**Parfûm almak istiyorum.**  
 Men mîxahem yêk etr bêxerem.

من دەمەوێت بۆن گولاو بکرم.  
 ئەز بخوازم پارفۆم بستیئم.  
 پارفۆم نالماک نیستییۆروم.  
 مەن می خواهم یک عطر بخرم.

**Behay ew kirase çende?**  
**Bihayê vî îşlikî çend e?**  
**Bu gömleğin fiyatı ne kadar?**  
 Qêymetê î n pîrahen çendê?

بەهائى ئەو کراسە چەندە؟  
 بەهائى قى ئىشلىكى چەندە؟  
 بو گۆملەگىن فیات نە کادار؟  
 قیمت این پیراهن چەندە؟

**Beşî cil û bergî piyawan le kiwêye?**

بەشى جى و بەرگى پىاوان لەکویە؟

**Paja cilên mêran li ku ye?**

پاژا جىلێن مێران ل کویە؟

**Erkek eşyası bölümü nerede?**

نەرکەمک ئەشەياس بۆلۆمو نەردە؟

**Qêsmetê wesayêlê merdanê kucaşt?**

قەسمەت وسایل مردانه کجاست؟

Min detiwanim goryekan bibînim? من ده توانم گوریه کان ببینم؟  
 Ez dikarim goreyan bibînim? نهز دکارم گور میان ببینم؟  
 Çorapları görebilir miyim? چوراپلار گورمبیلیر مییم؟  
 Aya mîtewanem cûrabha ro bêbînem? آیا می توانم جوراب ها رو ببینم؟

Be yarmetî xot detiwanî cantayek nîşanî min bidey? به یارمەتی خۆت ده توانی چانتایهک نیشانی من بدهی؟  
 Ji kerema xwe re dikarî çanteyekê nîşanî min bidî? ژ کەرما خوه ره دکاری چانتەیهکی نیشانی من بدی؟  
 Lütfen bana bir çanta gösterir misiniz? لوتفن بانا بیر چانتا گۆستەریر میسینیز؟  
 Mîtewanîd yêk kif bê men nêşan dehîd lotfen? میتەوانێد یەک کیف بە من نشان دهید لوتفن؟  
 می توانید یک کیف به من نشان دهید لطفاً

Supast dekem, tenya seyir dekem.

سوپاست دهکەم، تەنیا سەیر دهکەم.  
 Spas dikim, tenê lê mêze dikim. سپاس دیکم، تەنێ لێ مێزه دیکم.  
 Teşekkür ederim, sadece şöyle bakıyordum. تەشەککۆر ئەدەریم، سادەجە شۆیله باکیۆردۆم.  
 Sêpasguzarem. Feqet nêgah mîkonem. سێپاسگزارم، فقط نگاه می کنم.

Min detiwanim taqî bikemewe? من ده توانم تاقی بیکەمەوه؟  
 Ez dikarim tak bikim? نهز دکارم تاک بیکم؟  
 Bir prova edebilir miyim? بیر پروفا ئەدەبیلیر مییم؟  
 Aya mîtewanem êmtêhan konem? آیا می توانم امتحان کنم؟

Cote pêlawekim dewêt. جۆته پێلاوهکم دهوێت.  
 Cotek pêlavan dixwazim. جۆتهک پێلاقان دخوازم.  
 Bir çift ayakkabı istiyorum. بیر چیفته نایاککابی نیستیویروم.  
 Yêk coft keş mîxahem. یک چفته کفش می خواهم لطفاً

Detiwanim ew pêlawe reşe bibînim? ده توانم ئەو پێلاوه رهشه ببینم؟  
 Dikarim wê pêlava reş bibînim? دکارم وێ پێلافا رهش ببینم؟  
 Şu siyah ayakkabıyı görebilir miyim? شو سیاہ نایاککابی گورمبیلیر مییم؟  
 Aya mîtewanem an keşhayê mêşkî ro bêbînem? آیا می توانم آن کفشهای مشکی رو ببینم؟

Detiwanim ew pêlawe qaweye bibînim? ده توانم ئەو پێلاوه قاوهیه ببینم؟  
 Dikarim wê pêlava qehweyî bibînim? دکارم وێ پێلافا قەهوهیی ببینم؟



Şu kahverengi ayakkabıyı görebilir miyim?

شو کاھڤرەنگی نایاککابی گۆرەبیلیر میییم؟

Aya mîtevanem an kefşhayê qehwêî ro bêbînem?

ایا می توانم آن کفش های قهوه ای رو ببینم؟

Aya pêlawî bin bilind tir heyê? نایا پێلای بێن بێندتر ههیه؟

Gelo yeke hinek panîbilind heyê? گهلۆ یهکه ههنگ پانیبیلند ههیه؟

Biraz yüksek topuklusu var mı? بېراز یوکسهک تۆپوکلو سو فارم؟

Aya kemî paşnê bolend darîd? آیا کمى پاشنه بلند دارید؟

Aya pêlawêky kemêk bin nizim heyê?

نایا پێلایێکی کمهک بێن نزم ههیه؟

Gelo yeke panînizm heyê? گهلۆ یهکه پانینزم ههیه؟

Biraz dūşūk topuklusu var mı? بېراز دوشوک تۆپوکلو سو فارم؟

Aya Kemî paşnê kûtah darîd? آیا کمى پاشنه کوتاه دارید؟

Weku ew pêlawe rengî sûr heyê?

وهکو ew پێلایه رەنگی سور ههیه؟

Ji vê pêlavê ya sor heyê? ژ قی پێلایێ یا سور ههیه؟

Bu ayakkabının kırmızısından var mı?

بو نایاککاتن کرمزسندان فارم؟

Aya ez î n kefş rengê qêrmêz darîd? آیا از این کفش رنگ قرمز دارید؟

Weku ew pêlawe rengî reş heyê? وهکو ew پێلایه رەنگی رهش ههیه؟

Ji vê pêlavê ya reş heyê? ژ قی پێلایێ یا رهش ههیه؟

Bu ayakkabının siyahından var mı? و نایاککاتن سیاهندان فارم؟

Aya ez î n kefş rengê mêşkî darîd? آیا از این کفش رنگ مشکی دارید؟

Jimarey pêy to çende?

ژماره ی پێی تۆ چنده؟

Nimareya piyê te çend e?

نماره یا پێی ته چنده؟

Ayak numaranız kaç?

نایاک نومارانز کاج؟

Şomarêyê payê şoma çendê?

شماره پای شما چنده؟

Jimarey pêy min çil û duwe.

ژماره ی پێی من چل و دووه.

Nimareya piyê min çil û du ye.

نماره یا پێی من چل و دو یه.

Ayak numaram kırk iki.

نایاک نومارام کرک نیکی.

Şomarêyê payê men çêhlo du est.

شماره پای چهل و دو است.

Jimarey pêy min çil û yeke.

ژماره ی پێی من چل و یهکه.

Nimareya piyê min çil û yek e.

نماره یا پێی من چل و یهکه.

Ayak numaram kırk bir.

نایاک نومارام کرک بیر.

Şomarêyê payê men çêhlo yêk est. شماره پای من چهل و یک است.

**Ewê biçûke.**

Ev biçûk e.

**Bu küçük geldi.**

În küçük est.

نەوێ بەچووکی.

نەف بەچووک هات.

بو کوچوک گەلای.

این کوچک است.

**Ewe firawane.**

Ev fireh e.

**Bu bol geldi.**

În guşad est.

نەوێ فراوانه.

نەف فرە هات.

بو بۆل گەلای.

این گۆشاد است.

**Pêşniyar dekem ew modêlê bikirî.** پێشنیار دێکم ئەو مۆدێلە بکری.

Pêşniyar dikim ku vê modelê bikirî. پێشنیار دیکم کو فێ مۆدێلێ بکری.

**Bu modeli almanızı tavsiye ederim.**

بو مۆدێل ئالمانز تەفەسێیە نەدەریم.

Pîşnehad mîkunem kê î n modêl ra bêgîrî.

پێشنهاده می کنم که این مدل رو بگیري.

**Dil xoş debî (Keyifxoş debî).** دڵ خوش دەبی (کەیفخۆش دەبی).

Dê kêfxweş bibî.

دێ کێفخۆش ببی.

**Memnun kalacaksınız.**

مەمنون کالاکاکنن.

Xuşhal xahî şud.

خوشحال خواهی شد.

**Ewem be dile, be yarmetî xot bom amade bike.**

ئەوێم بە دێلە، بە یارمەتی خۆت ئەوێم بۆ نامادە بکە.

Min ev pesend kir, ji kerema xwe amade bike.

من ئەف پەسەند کړ، ژ کەرما خو نامادە بکە.

**Bunu beğendim, sarın lütfen.** بونو بەیاندیم، سارن لوتفن.

Men î n ro pesendîdem. Lutfen beştêbendî kunîd.

من این رو پسندیدم. لطفا بستم بندی کنید.

**Pêwîste min cil bikrim.**

پێویستە من جل بکرم.

Ez dixwazim cilekê bikirim.

ئەز دخوازم جلهکێ بکرم.

**Bir elbise almak istiyorum.**

بیر ئەلبیسە ئالماک ئیستییوروم.

Men mîxahem yêk lêbas bêxerem.

من می خواهم یک لباس بخرم.

**Êwe razî debîn be çekî ew geştîyarane?**

ئێوێ رازی دەبێ بەچەکی ئەو گەشتیارانە؟

Hûnê çeka rêwîtiyê bipejirînin? هونێ چەکا رێویتیێ بپەرینن؟

**Seyahat çekî kabul eder misiniz?**

سەyahat چەکی قبول نەدەر ميسینیز؟

Aya çêkê mosafêretî qebûl mîkunîd? آیا چک مسافرتی قبول می کنید؟

**Min le kiwê qumaşêkî weha peyda bikem?**

من لهكوى قوماشهكى وهها پەيدا بکەم؟

**Ez ê cawên wiha li ku derê bibînim?**

هەزێ جاوێن وهال کو دەرێ ببینم؟

**Böyle kumaşları nerede bulabilirim?**

بۆیله کوماشلار نەرمده بۆلا بیلیریم؟

**Men koca mîteawanem parçêheyê încorî pêyda kunem?**

من کجا می توانم پارچه های اینجوى پیدا کنم؟

**Ewe nabêt.**

نەوه نابێت.

**Ev nabe.**

نەف نابە.

**Bu olmaz.**

بو نۆلماز.

**În nêmişê.**

این نەمى شە.

**Ewe zor girane.**

نەوه زۆر گرانه.

**Ev gelek giran e.**

نەف گەلەک گرانه.

**Bu çok pahalı.**

بو چۆک باهال.

**În xêylî giran qêymet est.**

این خێلى گران قیمت است.

**Pêwîştîm be şîtêkî herzantîre.**

پێویستم بەشتیکى هەرزانتەر.

**Ez tiştêkî hîn erzantîr dixwazim.**

هەز تێشتەكى هێن نەرزانتەر دخوازم.

**Ben daha ucuz bir şey istiyorum.**

بەن داها نوچوز بێر شەى نێستییۆروم.

**Men yêk çîzê erzantîr mîxahem.**

من یە چێز ارزانتر می خواهم.

**Poşek be çendê?**

پۆشەک بەچەندە؟

**Poşek bi çendê ne?**

پۆشەک ب چەندێ یە؟

**Î ç çamaşırlar ne kadar?**

نێچ چاماشرلار نە کادار؟

**Lêbasê zir çendê?**

لێباس زیر چەندە؟

**Min demhewêt etekî sûr bikrim.**

من دەمەهویت نەتەكى سوور بکړم.

**Ez dixwazim kurtekirasekê sor bikrim.**

هەز دخوازم کورتەکراسەکێ بکړم.

**Kırmızı bir etek almak istiyorum.**

کرمز بێر نەتەک ناکمک نێستییۆروم.

**Men mîxahem yêk damenê kûtah bêxerem.**

من می خواهم یک دامن کوتاه بخرم.

**Ew nehle (nole) zerde bide min.**

هەو نەهله (سۆله) زەرده بده من.

**Vê şimika zer bide min.**

فێ شیمکا زەر بده من.

**Bana şu sarı terliği veriniz.**

بانا شو سار تەرلیی فرێنیز.

**An dempayî zerdreng ra be men bêdehîd.**

هەو نەهله (سۆله) زەرده بده من.

آن دمیای زرد رنگ رو به من بدهید.

**Detiwanî qede cilêk be qerz bideye min heta serî mang?**

ده توانی قده چلێک به قەرز بدهیه من هەتا سەری مانگ؟

**Dikarî heta serê mehê bedlekî cilan bi deyn bidî?**

دکاری هەتا سەری مه‌هه‌ی بەدلەکی چیلان ب دەین بدی؟

**Ay başına bir takım elbise borç verebilir misiniz?**

ای باشنا بیر تاکم ئەلبیسه‌ بۆرچ فەرمیبلیر میسینیز؟

**Aya mîtrwanîd ta axerê mah yêk dest kut û şelwar ra bê men bêdehîd?**

ایا می توانید تا آخر ماه یک دست کت و شلوار را به من نسیه بدهید؟

**Ême be qerz nadeyin (nafroşîn).** نێمه به قەرز نادهین (نافروشین).

**Em bi deyn nadin.** ئەم ب دەین نادن.

**Veresiye (borç) vermiyoruz.** فەرە سەیه بۆرچ فەرمییۆروز.

**Ma nêşyê nêmdêhîm.** ما نەشیە نمی دەیم.

**Qerzî min çende?** قەرزى من چەندە؟

**Deynê min çi qas e?** دەینی من چ قاسە؟

**Borcum ne kadar?** بۆرجوم نه کادار؟

**Çêqedr bêdêhkarem?** چەقدر بەهەکارم؟

**Hemûy çend dekat?** هەمووی چەند دەکات؟

**Hemû dike çend?** هەموو دیکە چەند؟

**Hepsi ne kadar ediyor?** هەپسی نه کادار ئەدییۆر؟

**Hemeş çiqedr mîşewed?** هەمه اش چەقدر می شود؟

**Kîpot le kiwêye?** کێپۆت لەکوییه؟

**Kîpot li ku derê ye?** کێپۆت ل کو دەری یه؟

**Kasa nerede?** کاسا نه‌رەده؟

**Senqûq kucaşt?** صندوق کجاست؟

**WİŞE  
PEYY  
KELİMELER  
KELEMAT**

**وِشَه  
بِیْیَف  
کَلِمَیْمَلَر  
کَلَمَات**

**Nawendî sewdakirdin**  
Navenda kirîn û firotinê  
**Alışveriş merkezi**  
Merkeze xirid û firoş

ناوهندی سهوداکردن  
ناوه ندا کرین و فروتنی  
نالیشهریش مەركەزی  
مرکز خرید و فروش

**Sewdakirdin**  
Sewdakirin  
**Alışveriş**  
Xirid û firoş

سهوداکردن  
سهوداکرن  
نالیشهریش  
خرید و فروش

**Standin**  
Standin  
**Almak**  
Xirîd

ستاندن  
ستاندن  
نالالماک  
خرید

**Kirrîn**  
Kirîn  
**Satın almak**  
Xirîden

کرین  
کرین  
ساتن نالالماک  
خریدن

**Firoştin**  
Firotin  
**Satmak**  
Firoxten

فروشتن  
فروتن  
ساتماک  
فروختن

**Kirryar**  
Bikir  
**Alıcı**  
Xirîdar

کریار  
بکیر  
نالچ  
خریدار

**Firoşiyar**  
Firoşer  
**Satıcı**  
Firoşende

فروشیار  
فروشەر  
ساتچ  
فروشنده

<b>Giran</b>		گران
Giran (biha)	(بها)	گران
<b>Pahalı</b>		پاهال
Giran		گران
<b>Dabeşkirdin</b>		دابهشکردن
Pajkirin		پاژکردن
<b>Taksim</b>		تقسیم
Teqsim		تقسیم
<b>Wam</b>		وام
Deyn ( Wam)		دهین ( وام)
<b>Borç</b>		بورچ
Bidehî		بدهی
<b>Vîtrîn</b>		فیترین
Şandank		شاندانک
<b>Vitrin</b>		فیترین
Witrîn		ویترین
<b>Herzan</b>		هرزان
Erzan		نمرزان
<b>Ucuz</b>		نوجوز
<b>Erzan</b>		ارزان
<b>Pare (Diraw)</b>		پاره (دراو)
Pere (Dirav)		پهره (دراف)
<b>Para</b>		پارا
Pol		پول
<b>Poşak</b>		پوشاک
Poşak		پوشاک
<b>Mağaza</b>		مانازا
Poşak		پوشاک
<b>Dukan</b>		دوکان
Dikan		دکان
<b>Dükkân</b>		دوکان
Mixaze		مغازه

**CİL Û BERG  
CİL Û BERG  
GIYİM EŞYALARI  
EQLAMÊ LEBAS**

جل و بهرگ  
جل و بهرگ  
گپیم ئەشیالار  
اقلام لباس

**Biluz**  
**Sîvete**  
**Bluz**  
**Bilûz**

بلوز  
سپهته  
بلوز  
بلوز

**Cûte (Diwane)**  
**Cotek**  
**Bir çift**  
**Yek cift**

جوته (دوانه)  
جوتەك  
بیر چیت  
یک جفت

**Xawlî (Robî germaw)**  
**Xawlî (Mexmel)**  
**Bornoz**  
**Mexmel, hewle**

خاوی (روبی گەرمای)  
خاوی (مەخمەل)  
بۆرنۆز  
مخمل، حوله

**Pêlaw**  
**Pêlav**  
**Ayakkabî**  
**Kefş**

پێلای  
پێلاف  
نایاککابی  
کفش

**Askî**  
**Hilçok**  
**Askî**  
**Carxetîc**

ناسقی  
هه‌لچۆک  
ناسک  
جا رختی

**Qeytanî pêlaw**  
**Şinben (Bendoşk)**  
**Ayakkabî bağı**  
**Bende kefş**

قەتانێ پێلای  
شینبەن (بەندۆشک)  
نایاککابی با  
بەند کفش

**Cilî jinan**  
**Cilên jinan**  
**Bayan elbisesi**  
**Libasê zenane**

جلی ژنان  
جلین ژنان  
بایان ئەلبیسەسی  
لباس زنانه

**Cilî melekirdinî jinane**

Sinajpoşê jinan

**Bikini**

Libasê zenane dotke

جلی مەلەکردنی ژنانه

سناژپۆشی ژنان

بیکینی

لباس زنانه دوتکه

**Karguzar**

Bot (Çemik)

**Bot**

Çekme

کارگوزار

بۆت (چەمەک)

بۆت

چکمه

**Çaket**

Çekît

**Ceket**

Jakêt

چاکەت

چەکیەت

جەکەت

ژاکت

**Çerx**

Heşte

**Çakmak**

Findik

چەرخ

هەستە

چاکماک

فندق

**Canta**

Çante (Pirêsk)

**Çanta**

Keyf

جانتا

چانتە (پیریسک)

چانتا

کیف

**Lapçîn**

Cîzme

**Çizme**

Potîn

لابچین

جیزمه

چیزمه

پوتین

**Goryey kurt**

Goreyên kurt

**Kısa çorap**

Corabê kotah

گۆریه‌ی کورت

گۆرمین کورت

چۆراپ کسا

جوراب کوتاه

**Goryey dirêj**

Goreyên dirêj

**Uzun çorap**

Corabê bulend

گۆریه‌ی درێژ

گۆرمین درێژ

چۆراپ نوزون

جوراب بلند



<b>Derpê (Şort)</b>	دەرپن (شورت)
Derpê	دەرپن
<b>Don</b>	دۆن
Şort	شورت
<b>Dugmey (Qopçey) kiras</b>	دوگمەى (قوچپەى) کراس
Pişkûk	پشکووک
<b>Düğme</b>	دوگمە
Dökme	دکمه
<b>Cantay deştî</b>	چانتای دەستى
Çanteyê deştan	چانتەين دەستان
<b>El çantası</b>	ئەل چانتاس
Keyfe deştî	کیف دستى
<b>Cil</b>	جل
Cil	جل
<b>Elbise</b>	ئەلبیسە
Libas	لباس
<b>Deştikêş (Deştewane)</b>	دەستکێش (دەستەوانە)
Lepik	لەپک
<b>Eldiven</b>	ئەلدیفەن
Dempayî	دەمپایى
<b>Milpêç</b>	میلپنچ
Lêçek	لێچەک
<b>Eşarp</b>	ئەشارپ
Ûserî	روسرى
<b>Etek</b>	ئەتەک
Kurte kiras	کورته کراس
<b>Etek</b>	ئەتەک
Damen	دامن
<b>Fanîle</b>	فانیلە
Fanîle	فانیلە
<b>Fanila</b>	فانایلا
Pîrahen	پیراھن

<b>Zincîr</b>	زنجیر
Zincîr	زنجیر
<b>Fermuar</b>	فەرموار
Zîp	زیپ
<b>Cilî şewane</b>	جلی شهوانه
Cilên şevê	جلین شهفێ
<b>Gece kıyafeti</b>	گهجه کێافهتی
Libasê şeb	لباس شب
<b>Cilî mall</b>	جلی مال
Cilên razanê	جلین رازانی
<b>Gecelik</b>	گهجهلیک
Libasê xwab	لباس خواب
<b>Kiras (Qemîs)</b>	کراس (قهمیس)
Îşlik	ئیشلیک
<b>Gömlek</b>	گۆملهک
Pîrahen	پیراهن
<b>Çawêlke</b>	چاویلکه
Berçavk	بهرچافک
<b>Gözlük</b>	گۆزلوک
Eynik	عینک
<b>Çawêlkey rojî</b>	چاویلکه ی رۆژی
Berçavka tavê	بهرچافکا تافی
<b>Güneş gözlüğü</b>	گونەش گۆزلوو
Eynikê afêtabî	عینک افتابی
<b>Cilî jêrewê</b>	جلی ژێرهوه
Bincil	بنجل
<b>Îç çamaşırı</b>	نیچ چاماشیر
Libasê zîr	لباس زیر
<b>Awrişim</b>	ناوریشم
Hevrişim	هافریشیم
<b>İpek</b>	نیهپهک
İbrîşmî	ابریشمی

<b>Qedîfe</b>	قەدیفە
Qedîfe	قەدیفە
<b>Kadife</b>	کادیفە
Mexmelî	مخملی
<b>Bin kirasî xurî</b>	بن کراسی خوری
Kumzirx (Kask)	کومزرخ (کاسک)
<b>Kasket</b>	کاسکەت
Kasket	کلاه
<b>Tîşêrt (Fanîle)</b>	تیشیرت (فانیله)
Fanîle	فانیله
<b>Kazak</b>	کازاک
Pîrahen	پیراھن
<b>Kemer</b>	کەمەر
Kemer	کەمەر
<b>Kemer</b>	کەمەر
Kemer	کمر
<b>Ketan</b>	کەتان
Keten	کەتان
<b>Keten</b>	کەتەن
Parçekitanî	پارچه کتانی
<b>Goryey be derpê</b>	گۆریه‌ی به ده‌رپێ
Goreya bi derpê	گۆریه‌یا ب ده‌رپێ
<b>Külötlü çorap</b>	کۆلۆتلو چۆراپ
Corabê şelwarî	جوراب شلوارى
<b>Qopçey qol</b>	قۆپچه‌ی قۆل
Pişkoka milan	پیشکۆکا ملان
<b>Kol düğmesi</b>	کۆل دوڤمەسی
Dukmeaştar	دکمه‌آستەر
<b>Kemberbend (piştên)</b>	کەمەربەند (پشتێن)
Piştên	پشتێن
<b>Korse</b>	قۆرسە
Sînebend	سینەبند

<b>Boyınbax</b>	بۆينباغ
Kiravat	كراقات
<b>Kravat</b>	كراقات
Kirawat	كراوات
<b>Qumaş (Kutal)</b>	قوماش (كوتال)
Qumaş (Caw)	قوماش (جاو)
<b>Kumaş</b>	قوماش
Parçe	پارچه
<b>Kule</b>	كوله
Kurk	كورك
<b>Kürk</b>	كورك
Xiz	خز
<b>Berpoş</b>	بەرپوش
Berpoş (Eba)	بەرپوش (نەبا)
<b>Manto</b>	مانتو
Eba	ەبا
<b>Sinajpoş</b>	سناژپوش
Sinajpoş (Mayo)	سناژپوش (مايو)
<b>Mayo</b>	مايو
Libasê şuna	لباس شنا
<b>Desmal</b>	دەسمال
Desmal	دەسمال
<b>Mendil</b>	مەندىل
Deştmal	دەستمال
<b>Palto</b>	پالتو
Palto	پالتو
<b>Palto</b>	پالتو
Palto	پالتو
<b>Pemo (Loke)</b>	پەمو (لوکە)
Pembû	پەمبو
<b>Pamuk</b>	پاموک
Penbe	پنبە
<b>Pantol</b>	پانتول
Pantûr	پانتوور

<b>Pantolon</b> Şelwar	پانتولون شلوار
<b>Papyon</b> Qravata papyon <b>Papyon kravat</b> Krawatê papyon	پاپیون قراڤاتا پاپیون پاپیون کراڤات کراوات پاپیون
<b>Bêcame</b> Pîcema <b>Pijama</b> Libasê xwab	بیجامه بیجامه پیژاما لباس خواب
<b>Borî</b> Qelûn <b>Pipo</b> Pîp	بوری قلوون پیپو پیپ
<b>Potîn</b> Potîn <b>Potin</b> Potîn	پوتین پوتین پوتین پوتین
<b>Darcigere</b> Darcigare <b>Sigara ağızlığı</b> Çopê sigar	دار جگهره دار جگاره سیگارا ناغزلی چوب سیگار
<b>Cilî mîrî</b> Smokîn <b>Smokin</b> Libasê mêhmanî	جلی میری سموکیں سموکیں لباس مهمانی
<b>Pêlawî werzişî</b> Pêlava werzîşê <b>Spor ayakkabısı</b> Kefşê werzîşî	پیلای وەرزشی پیلایا وەرزشی سپور نایاککابیس کفش ورزشی
<b>Çaketî werzişî</b> Çekîtê werzîşê <b>Spor ceket</b> Jaketê werzîşî	چاکهتی وەرزشی چهکیتی وەرزشی سپور چهکمت ژاکت ورزشی

<b>Bermemik (Sityan)</b>	بەرمەمەك (ستیان)
Bersing (Sityan)	بەرسنگ (ستیان)
<b>Sütyen</b>	سووتیان
Sînebend	سینه بند
<b>Kilaw</b>	كلو
Şewqe	شەرقە
<b>Şapka</b>	شاپكا
Külâh	كلاه
<b>Çetir (Seywan)</b>	چەتر (سەویان)
Sîvan	سیفان
<b>Şemsiye</b>	شەمسىیە
Çetr	چتر
<b>Şort</b>	شورت
Şort	شورت
<b>Şort</b>	شورت
Şort	شورت
<b>Bedle</b>	بەدلە
Bedl	بەدل
<b>Takım elbise</b>	تەکم ئەلبىسە
Ket û şelwarê sit	کت و شلوار ست
<b>Solî (Nehlî) naw malewe</b>	سۆلى (نەعلی) ناو مالهۆه
Şimik	شمک
<b>Terlik</b>	تەرلیک
Dempayî	دەمپایى
<b>Baranpoş</b>	بارانیۆش
Baranpoş	بارانیۆش
<b>Yağmurluk</b>	یامورلوك
Baranî	بارانى
<b>Yaxe</b>	یاخه
Stûvank	ستووفانک
<b>Yaka</b>	ياکا

Yeqe	یقه
<b>Êlek</b>	ئەلەک
Êlek	ئەلەک
<b>Yelek</b>	یەلەک
Celîqe	جەلیقە
<b>Xurî</b>	خوری
Hirî	هەری
<b>Yün</b>	یون
Peşm	پەشم
<b>Be xurî</b>	بەخوری
Bi hirî	بە هەری
<b>Yünlü</b>	یونلۆ
Peşmî	پەشمی

**LE ARAYIŞGEY JINAN      له نارایشگهی ژنان**  
**LI ARAYIŞGEHA JINAN      ل نارایشگهها ژنان**  
**BAYAN KUAFÖRÜNDE      بایان کوافورونده**  
**DER ARAYEŞGAHÊ ZENANÊ      در آرایشگاه زنانه**

**Bepelem, min debêt zor çawerê bikem?**

بەپەلەم، من دەبێت چاوهرێ بکەم؟  
 Ez bilez im, ez ê gelek bisekinim? نەز بڵەیم، نەزێ گەلەک بێسەکنیم؟  
**Acelem var. Çok bekleyecek miyim?**

ناچەلەم فار، چۆک بەکەلەبەجاک مێییم؟  
 Men ecele darem bayerd sebir kunem?  
 من عەجلە دارم. خەیلی بایەبیر کەم؟

**Çend kes le sereye?**

Di dorê de çend kes hene?

**Sırada kaç kişi var?**

Çend nefer tû nûbet heşten

چەند کەس لەسەرەیه؟

د دۆرێ دە چەند کەس هەیه؟

سەرا دا کەچ کەشی فار؟

چەند نفر تۆ نوبەت هەستەد؟

**Sê muşterî le sereye.**

Di dorê de sê muşterî hene.

**Sırada üç müşteri var.**

Se ta muşterîtûwî nobetend.

سێ موشتەری لەسەرەیه.

د دۆرێ دە سێ موشتەری هەنە.

سەرا دا نوچ موشتەری فار.

سە تا مشتەری تۆ نوبەت اند.

**Yek muşterî le sereye.**

Di dorê de muşteriyek heye.

**Sırada bir müşteri var.**

Yek muşterî tû nûbete.

یهک موشتەری لەسەرەیه.

د دۆرێ دە موشتەریەک هەنە.

سەرا دا بێر موشتەری فار.

یه مشتەری تۆ نوبەتە.

**Diway nîw katjimêrî tir serey to dêt.**

دوای نیو کاتژمێری تێر سەرە ی تۆ دێت.

Piştî nîv saetê dê dora te bê. پێشتی نیف ساعەتی دێ دۆرا تە بێ.

Yarım saat sonra sıra size gelir. یارم سەانەت سۆنرا سەرا سێزە گەلێر.

Be'd ez nîm saet nobetêtûn mîşe. بەد از نیم ساعەت نوبەتتۆن مێشە.

**Nexêr, zor zorî çil xuleke.**

Na, herî zêde çil xulek.

**Hayır, en çok kırk dakika.**

Ne heddê ekser çihl deqîqe.

نەخێر، زۆر زۆری چل خولەکە.

نا، هەری زێدە چل خولەک.

هەیر، نەن چۆک کرک داکیکا.

نە، حداکتر چەل دەقیقە.



**Arezû dekem qijim kemêk kurt bikemewe.**

ناره‌زوو ده‌کەم قژم کەمێک کورت بکەوه.

Dixwazim pora xwe hinek kurt bikim.

دخوازم پۆرا خوه هه‌ک کورت بکه.

**Saçlarımı biraz keştirmek istiyorum.**

ساچلارم بپراز کەسترمەک نێستییۆروم.

Mîxwhem mohayim ra kemî kotah kunem.

می خواهم موهایم را کمی کوتاه کنم.

**Tikaye beşî piştewey qijim kurt bikewe.**

تکایه بەشی پێستەوه‌ی قژم کورت بکەوه.

Ji kerema xwe aliyê piştê hinek kurt bike.

ژ کەرما خوه نالێی پێستی هه‌ک کورت بکه.

**Lütfen arkadan biraz kesiniz.** لوتفن ئارکادان بپراز کەسێنیز.

Lütfen puştê serem rû yekem kotah kunîd.

لطفاً پشت سرم رو یکم کوتاه کنید.

**Hez dekem qijim be rengî reş boyax bikem.**

هه‌ز ده‌کەم قژم به‌رەنگی ره‌ش بویاغ بکەم.

Ez dixwazim pora xwe bi rengê reş bidim boyaxkirin.

ئه‌ز دخوازم پۆرا خوه ب ره‌نگی ره‌ش بدم بویاغکرن.

**Saçımı siyaha boyatmak istiyorum.**

ساچم سیاه‌ا بویاتماک نێستییۆروم.

Men mîxwahem be mohayim rengî siyah bizenem

من می خواهم به موهایم رنگ سیاه بزنم.

**Hez dekem qijim be rengî zerd boyax bikem.**

هه‌ز ده‌کەم قژم به‌رەنگی زه‌رد بویاغ بکەم.

Ez dixwazim pora xwe bi rengê zer bidim boyaxkirin.

ئه‌ز دخوازم پۆرا خوه ب ره‌نگی زه‌ر بدم بویاغکرن.

**Saçımı sarıya boyatmak istiyorum.**

ساچم ساریا بویاتماک نێستییۆروم.

Men mîxwahem be mohayim renege zerd bizenem.

من می خواهم به موهایم رنگ زرد بزنم.

**Min hez dekem qijim be rengî zerdî kirawe boyax bikem.**

من هه‌ز ده‌کەم قژم به‌رەنگی زه‌ردی کراوه بویاغ بکەم.

Ez dixwazim pora xwe bi rengê zerê vekirî bidim boyaxkirin.

ئه‌ز دخوازم پۆرا خوه ب ره‌نگی زه‌ری فەکری بدم بویاغکرن.

**Saçımı açık sarıya boyatmak istiyorum.**

ساچم ناچک ساریا بویاتماک نیستیوروم.

Men mîxahem be mûhayîm rengê zerd rewşen bezenem.

من می خواهم به موهایم رنگ زرد روشن بزنم.

**Ewe zor kiraweye.**

نموه زور کراوهیه.

Ev gelek vekirye.

نەف گەلەک فەکریه.

**Bu çok açık.**

بو چوک ناچک.

În xeylî rewşeneşt.

این خیلی روشن است.

**Ewe zor tarîke.**

نموه زور تاریکه.

Ev gelek tarî ye.

نەف گەلەک تاری یه.

**Bu çok kuyu.**

بو چوک کویو.

În xeylî tîreest

این خیلی تیره است.

**Hez dekem qijim mêş (lul)bikem.**

هەز دەکەم قێم مێش (لول) بیکەم.

Ez dixwazim pora xwe bidim permakirin.

ئەز دخوازم پۆرا خوە بدم پەرماکرن.

**Saçımı perma yaptırmaq istiyorum.**

ساچم پەرما یاپتیرماک نیستییوروم.

Men mîxwahem mohayim ra ferferî kunem.

من می خواهم موهایم را فرفری کنم.

**Min demewêt êwe makyajim bobiken.**

من دەمەوێتێوێه ماکیاژم بۆ بکەن.

Ez dixwazim min arayîş bikin.

ئەز دخوازم من ئارایش بکن.

**Makyaj yaptırmaq istiyorum.**

ماکیاژ یاپتیرماک نیستییوروم.

Men mîxwahem arayîş kunem.

من میخوام آرایش کنم.

**Min demhewêt qijim çak bikem.**

من دەمەهەوێت قێم چاک بیکەم.

Ez dixwazim pora xwe bidim çêkirin.

ئەز دخوازم پۆرا خوە بدم چێکرن.

**Saçımı yaptırmaq istiyorum.**

ساچم یاپتیرماک نیستییوروم.

Men mîxwahem mohayim ra duruşt kunîd.

من می خواهم موهایم را درست کنید.

**Demewêt tomûy ziyadey ser rûm labdey.**

دەمەوێتێتۆمووی زیادهی سەر رووم لابدهی.

Dixwazim tu mûyên li rûyê min bikişîni.

دخوازم تۆ مووینێ ل رووینێ من بکشی.

**Ağda yaptırmak istiyorum.** نادا یاپترماک نیستییوروم.  
Men mîxahem u eksî mû bezenem. من می خواهم واکس مو بزنم.

**Demewêttociwankarî bo nînokekanim bikey.** ده‌مه‌وێت تۆجوانکاری بۆ نینۆکه‌کانم بکە.ی.  
Dixwazim tu neynokên min kartik bikî.  
دخوازم تۆ نهینۆکێن من کارتیک بکێ.

**Manikür ve pedikür yaptırmak istiyorum.** مانیکۆر و پەدی‌کۆر یاپترماک نیستییوروم.  
Men mîxwahem naxunhayê deşta û pahayim ra lak bize-  
nem. من می‌خواهم ناخنهای دستها و پاهایم را لاک بزنم.

**Be yarmetî xot nînokekanî min boyax bike.** به‌یارمه‌تی خۆت نینۆکه‌کانی من بویاخ بکە.  
Ji kerema xwe re neynokên min kartîk bike.  
ژ کەرما خوه ره نهینۆکێن من کارتیک بکە.

**Manikür lütfen.** مانیکۆر لوتفن.  
Deşthayim ra lak bizenîd lütfen. دستهایم را لاک بزنید لطفاً.

**Bîdeme ber hewa?** بیده‌مه به‌ر هه‌وا؟  
Berhewa bikim? به‌ر هه‌وا بکم؟  
**Fön çekeyim mi?** فۆن چه‌که‌یم می؟  
Şişwar kunem? سیشوار کنم؟

**Be yarmetî xot qijim bişo.** به‌یارمه‌تی خۆت قێژم بشۆ.  
Ji kerema xwe pora min bişo. ژ کەرما خوه پۆرا من بشۆ.  
**Saçımı yıkayın, lütfen.** ساچم بکاین لوتفن.  
Şuştenê mo, lutfen. شۆستنێ مو، لطفاً.

**Şampoy be hêlke bekarbêne.** شامپۆی به‌هێلکه به‌کاربێنه.  
Pakşîla bi hêk bikar bîne. پاکشیلای هێک بکار بینه.  
**Yumurta şampuan kullanınız.** یومورتال شامپوان کوللانتز.  
Ez şampoyê tuxmê murg îstifade kunîd. از شامپۆی تخم مرغ استفاده کنید.

**Şampoy be lîmo bekarbêne.** شامپۆی به‌لیمو به‌کاربێنه.  
Pakşîla bi lîmon bikar bîne. پاکشیلای لیمون بکار بینه.  
**Limonlu şampuan kullanınız.** لیمونلو شامپوان کوللانتز.  
Şampo ra ba lîmo bi kar bigîrîd. شامپو را با لیمو بکار بگیرید.

**Tikaye boyax le qijim mede, tenyacêl bekarbêne.**

تکایه بویاخ له قژم مهده، تمنیا جیل بهکاربینه.

Ji kerema xwe oje lê nede, tenê cîla lêbide.

ژ کەرما خوه ئۆژه له نهد، تمنی جیلا له بده.

**Yalnızca cila sürün, lütfen; oje siirmeyin.**

یاننژجا جیلا سورون، لوتفن ئۆژه سورمیین.

Lütfen oje nekunîd teha cila bizenîd. لطفًا ئۆژه نکهید تها جلا بزید.

**Tikaye cêlî bê reng.**

تکایه جیلی بی رەنگ.

Ji kerema xwe cîlaya bêreng.

ژ کەرما خوه جیلایا بیرەنگ.

**Renksiz cila lütfen.**

رەنگسێز جیلا لوتفن.

Cîlayê bê reng lutfen.

جلا یی رەنگ لطفًا.

**Be yarmetî xot le naweraştîda ciyay bikewe.**

بەیارمەتی خۆت لەناوەراستدا جیای بکەوه.

Ji kerema xwe di nîvê re dubir bike.

ژ کەرما خوه د نێڤی ره دوبر بکە.

**Lütfen ortadan ayırınız.**

لوتفن نورتادان نابرنز.

Lütfen ez weset dû la kunîd.

لطفًا از وسط دولا کنید.

**Birjangekanim reş bike.**

بەرژانگەکانم رەش بکە.

Mijangan reş bike.

مژانگان رەش بکە.

**Kirpikleri karartınız.**

کیرپیکلەری کارارتن.

Mojganê men siyah kun.

موژگانه من را سیاه کن.

**Demewêt birokanim labem.**

دەمەوێت برۆکانم لابەم.

Dixwazim birûyên xwe hildim.

دخوازم برووین خوه هلدم.

**Kaş aldırmak istiyorum.**

کاش نالدرماک نیستیویروم.

Men xwahem ebrûhayem ra kotah konem.

من خواهم ابروهایم را کوتاه کنم.

**Be yarmetî xot qijim lûl bike.**

بەیارمەتی خۆت قژم لوول بکە.

Ji kerema xwe relûl bike.

ژ کەرما خوه رطوولبکە.

**Dalga yapınız lütfen.**

دالگا یاپنژ لوتفن.

Lütfen mewcî kunîd.

لطفًا موجی کنید.

**WISE  
PEYY  
KELİMELER  
KELEMAT**

**وشه  
به‌یفت  
که‌آیمه‌لەر  
کلمات**

<b>Lûl</b>	لوول
Lûl	لوول
<b>Perma</b>	پەرما
Ferferî	فرفری
<b>Şepol</b>	شه‌پۆل
Pêl	پێل
<b>Dalga</b>	دالگا
Mewcî	موجی
<b>Nînok boyax kirdin</b>	نینۆک بویاخ کردن
Kartîk (Manîkûr)	کار تیک (مانیکور)
<b>Manikûr</b>	مانیکور
Manîkûr	مانیکور
<b>Ciwankarî nînok</b>	جوانکاری نینۆک
Kartîk (Pedîkûr)	کار تیک (پدیکور)
<b>Pedikûr</b>	پدیکور
Pedîkûr	پدیکور
<b>Qij beştin</b>	قژ به‌ستین
Xingal	خنگال
<b>Bukle</b>	بوکله
Fêrzeden	فر زدن
<b>Zerd</b>	زهره
Kej (Zer)	که‌ژ (زهر)
<b>Sarışın (Sarı)</b>	سارشین (سار)
Zerd	زرد
<b>Qawey sûrbaw</b>	قاوه‌ی سووری‌او
Xumrî	خومری
<b>Kumral</b>	کومرال
Qehwehayê mayil be qirmiz	قهوه‌های مایل به قرمز

<b>Reş</b>	رەش
<b>Reş</b>	رەش
<b>Siyah</b>	سییاه
<b>Muşkî, siyah</b>	مشکی، سیاه
<b>Kurt</b>	کورت
<b>Kurt</b>	کورت
<b>Kısa</b>	کسا
<b>Kotah</b>	کوتاه
<b>Dirêj</b>	دریژ
<b>Dirêj</b>	دریژ
<b>Uzun</b>	نوزون
<b>Diraz</b>	بلند
<b>Tîj</b>	تیز
<b>Tîj</b>	تیز
<b>Sivri</b>	سیفری
<b>Tîz</b>	تیز
<b>Tuj</b>	توژ
<b>Tûj</b>	تووژ
<b>Sivri</b>	سیفری
<b>Tund</b>	تند
<b>Bazneyî (Xir, çemawey)</b>	بازنەیی (خیر، چەماوەی)
<b>Gulover</b>	گولوفەر
<b>Yuvarlak</b>	یوقارلەک
<b>dayêre, helqe</b>	دایره، حلقه
<b>Awêne (Nînok)</b>	ناوینە (نینۆک)
<b>Awêne (Qûdî-Aynik)</b>	قوودی (ناینک) ناوینە
<b>Ayna</b>	ناینا
<b>Ayêne</b>	اینه
<b>Awêney gîrfanî</b>	ناوینە ی گێرفانی
<b>Awêneya Berîkê</b>	ناوینە یا بەریکی
<b>Cep aynası</b>	چەپ نایناس
<b>Ayneyê cêbî</b>	اینه جیبی

<b>Qelemî biro</b>	قلممى برو
Kilçûv	كلچووف
<b>Kaş kalemi</b>	كاش كالمى
Midadê ebrû	مداد ابرو
<b>Bodre</b>	بودره
Tentoz (Pûdra)	تەنتوز (پودرا)
<b>Pudra</b>	پودرا
Podr	پودر
<b>Filçe</b>	فلچه
Firçe	فرچه
<b>Firça</b>	فرچا
Qelemê mû	قلم مو
<b>Sabûn</b>	سابوون
Sabûn	سابوون
<b>Sabun</b>	سابون
Sabun	صابون
<b>Sabûnî destşor</b>	سابوونى دست شور
Sabûna daşirê	سابوونا داشيرى
<b>Tuvalet sabunu</b>	تەفالىت سابونو
Sabûnê tuwalet	صابون توالت
<b>Arayiş</b>	نارایش
Arayiş	نارایش
<b>Makyaj</b>	ماکیاژ
Arayiş	آرایش
<b>Arayişkirdin</b>	نارایشکردن
Arayişkirin	نارایشکردن
<b>Makyaj yapmak</b>	ماکیاژ یانماک
Arayişkerden	آرایش کردن
<b>Birrîş</b>	بریش
Miqes (Birîş)	بریش (مقس)
<b>Makas</b>	ماکاس
Qîçî	قیچی

<b>Nînokbir</b> Nînokbir (Neynokbir) <b>Tırnak makası</b> Naxungîr	نینۆکبیر نینۆکبیر (نەینۆکبیر) تێرناک ماکاس ناخن گیر
<b>Filçey nînok boyax kirdin</b> Fırçeyê nînokan <b>Tırnak fırçası</b> Birse naxun	فلچەى نینۆک بۆیاغ کردن فیرچەى نینۆکان تێرناک فیرچاس برس ناخن
<b>Filçey qij boyax kirdin</b> Fırçeyê porê <b>Saç fırçası</b> Birse mo	فلچەى قێ بۆیاغ کردن فیرچەى پۆرێ ساچ فیرچاس برس مو
<b>Toqey qij</b> Berbisk (Toq) <b>Saç tokası</b> qilîpsê mo	تۆقەى قێ بەربیسک (توق) ساچ تۆکاس کلپیس مو
<b>Qij (Pirç)</b> Por (mû) <b>Saç (kıl)</b> Mo	قێ (پیرچ) پۆر (موو) ساچ (کێل) مو
<b>Mûbir</b> Mûqir <b>Kıl yok edici</b> Mobir	موو بێر موو بێر کێل یۆک نەدیجی مو بێر
<b>Şane (Şê)</b> Şe <b>Tarak</b> Şane	شانە (شێ) شە تاراک شانە
<b>Şane kirdin (Qij dahênan)</b> Şekirin <b>Taramak</b> Şane zeden	شانە کردن (قێ داھێنان) شەکێرن تاراماک شانە زدن



<b>Boyaxî qij</b>	بویاخی قژ
<b>Oje</b>	نۆژه
<b>Oje</b>	نۆژه
<b>Lak</b>	لاک
<b>Suraw</b>	سوراو
<b>Rûj</b>	روژ
<b>Ruj</b>	روژ
<b>Rûj</b>	روژ
<b>Cêl (Celî)</b>	جیل (جەلی)
<b>Cîla</b>	جیلا
<b>Cila</b>	جیلا
<b>Cila</b>	جلا
<b>Nînok</b>	نینۆک
<b>Nînok</b>	نینۆک
<b>Tîrnak</b>	ترناک
<b>Naxun</b>	ناخن
<b>Boyaxî nînok</b>	بویاخی نینۆک
<b>Cîlayê nînokan</b>	جیلایی نینۆکان
<b>Tîrnak cilasî</b>	ترناک جیلاس
<b>Cîlayê naxun</b>	جلائی ناخن
<b>Rêkxerî nînok</b>	رێکخەری نینۆک
<b>Mevreda nînokan</b>	مەفرەدا نینۆکان
<b>Tîrnak tîrpusî</b>	ترناک تۆرپوسو
<b>Sûhanê naxun</b>	سوهان ناخن
<b>Bon gûlaw</b>	بۆن گۆلۆ
<b>Parfûm</b>	پارفووم
<b>Parfûm</b>	پارفووم
<b>Îtir</b>	عطر
<b>Filçey qij</b>	فلچەیی قژ
<b>Firçekirina porê</b>	فرچەکرنا پۆری
<b>Saç firçalama</b>	ساچ فرچالاما
<b>miswakzedênê mo</b>	مسواک زدن مو
<b>Lêw suraw kirdin</b>	لێو سوراو کردن
<b>Poşavkirina lêvan</b>	پۆشافا لەفان
<b>Dudak boyama</b>	لوداک بویاما
<b>Rengamîzê leb</b>	رنگ آمیزی لب

**LE PÎRAYIŞGE**      له پیرایشگه  
**LI PÎRAYIŞGEHÊ**      ل پیرایشگه  
**ERKEK KUAFORÜNDE**      ئەرکهک کوافورونده  
**DER ARAYIŞGEHÊ MERDANÊ**      در آرایشگاه مردانه

**Lew nîzîkane sertasxaneyekî baş le kiwê heye?**

لهو نزیكانه پیرایشگهیهکی باش لهکۆی ههیه؟

**Li van nêzîkahîyan pîrayişgehekî baş li ku heye?**

ل قان نێزیکاهیان پیرایشگهههکی باش ل کو ههیه؟

**Bu yakûnlarda neredê iyi bir berber var?**

بو یاکنلاردا نهرده نیهی بیر بهربهر فار؟

**În nîzdîkha arayişgerê xob kuca sirax darîd?**

این نێزیکه ها آرایشگر خوب کجا سراغ دارید؟

**Min bepelem.**

من بهپهلم.

**Ez bi lez im.**

نمز ب لزم.

**Acelem var.**

ناچهلم فار.

**Ecele darem.**

عجله دارم.

**Min zor çawerê bikem?**

من زور چاوهرێ بکهم؟

**Ez ê gelek ştan bim?**

نمزێ گهلهک شتان بم؟

**Çok bekleyecek miyim?**

چۆک بهکلهیهجهکهمییم؟

**Xeylî baid sebr kunem?**

خیلی باید صبر کنم؟

**Dû kes lesere heye.**

دوو کس لهسهره ههیه.

**Di dorê de du kes hene.**

د دورێ ده دو کس ههیه.

**Sırada iki kişi var.**

سرادا نیهی کیشی فار.

**Dû nefer tû nobetend.**

دو نفر تو نوبت اند.

**Rîştasîn û qij birîn.**

ریشتاşین و قێ برین.

**Kurkirina rih û qusandina porê.**

کورکیرنا رههه قوساندنا پۆرێ.

**Sakal tıraşî ve saç kesme.**

ساکال تراش فه ساچ کهسه.

**İslahê rîş û kotahkerdenê mo.**

اصلاح ریش و کوتاه کردن مو.

**Be yarmetî xot qijim bo bitraşê.** بهیارمهتی خۆت قێم بۆ بتراشه.

**Ji kerema xwe porê min biquşîne.** ژ کهرما خوه قوساندنا پۆرێ.

**Saç tıraşî lûtfen.** ساچ تراش لوتفن.

**Kotahkerdenê mo, lutfen.** کوتاه کردن مو لطفا.

Qijî to çon bitraşim? قژی تو چون بتراشم؟  
 Pora te çawa biqusînim? پورا ته چاوا بقوسینم؟  
 Saçlarınızı nasıl keseyim? ساچلارنیز ناسل کسهییم؟  
 Mohayê şuma ra çi tewr kotah kunem? موهای شما را چطور کوتاه کنم؟

**Kemêk kurt bikewe (Hemûy weku yek lêbike).**  
 کهمیک کورت بکوه (همموی وەکو یەک لێبکە).  
 Hinek kurt bikin (Komî ser hev bikin). کملەک بکە هەنەک کورت.  
**Biraz kısıltın (Toplayın).** بیراز کسالتن (تۆپلاین).  
 Kemî kotah kunîd. کمی کوتاه کنید.

**Beşî serewey qijim kemêk bihêlewe.**  
 بەشی سەرەوێ قژی کهمیک بهێلهوه.  
 Bila li jorê jî hinek bimîne. بڵا ل ژۆری ژێ هەنەک بمینه.  
**Yukarıdan da biraz kalsın.** یوکاردان دا بیراز کالسین.  
 Balas yek kem bimûne. بالاش یکم بمونه.

**Beşî piştewey qijim kemêk kurt bikewe.**  
 بەشی پشتەوێ قژی کهمیک کورت بکوه.  
 Li patikê jî hinekê hilde. ل پاتیکێ ژێ هەنەکی هله.  
**Ensedenden de biraz alın.** نەنسەدەن دە بیراز نالین.  
 Puştê ser yek kem bimûne. پشت سەر یکم بمونه.

**Beşî piştewe û her dû lakurt bêt.**  
 بەشی پشتەوه و هەر دوو لا کورت بیت.  
 Bila milê piştê û her du alî kurt bin. بڵا ملی پشتی و هەر دوو نالی کورت بن.  
**Arka ve yanlar kısa olsun.** ئارکا و هە یانلار کسا نۆلسون.  
 Puştê ser û bexlhayê rû kotah kunîd. پشت سەر و بخلها رو کوتاه کنید.

**Ba la tenîştekan dirêj bêt.** با تەنیشتەکان درێژ بیت.  
 Bila kêlek dirêj bin. بڵا کێلەک درێژ بن.  
**Yanlar uzun olsun.** یانلار نوزون نۆلسون.  
 Bexlha bulend başe. بخلها بلند باشه.

**Ba lay pêşewe zor kurt nebêt.** با لای پێشەوه زور کورت نەبیت.  
 Bila aliyê pêş gelek kurt nebe. بڵا ئالیی پێش گەلەک کورت نەبە.  
**Ön taraf çok kısa olmasın.** ئۆن تاراف چۆک کسا نۆلماسن.  
 Puştê ser xeylî kotah nebaş. پشت سەر خێلی کوتاه نباشه.

**Zor kêm mekewe.** زور کم مکهوه.  
**Zêde kurt neke.** زیده کورت نمکه.  
**Çok fazla kısaltmayın.** چوک فازلا کسالتمایین.  
**Xeylî kotah nekunîd.** خیلی کوتاه نکنید.

**Ewende bese.** نهوهنده بېسه.  
**Evqas bes e.** نهف قاس بېسه.  
**Bu kadar yeter.** بو کادار یاتەر.  
**În endaze kafiyeşt.** این اندازه کافیست.

**Ewha başe.** نهوها باشه.  
**Wisa baş e.** وسا باشه.  
**Böyle iyi.** بۆيله نيبی.  
**În tûr xobe.** اینطورى خوبه.

**Seksukîmin kemêk kurt bikewe.** سهکسوکى من کممیک کورت بکهوه.  
**Cênîkên min hinekî kurt bihêle.** جینیکیښ من هه‌مکی کورت بهیله.  
**Favorilerimi biraz kısa bırakın.** فافوریلهریمی بیراز کسا براکښ.  
**Bexlhayê men rû kotah kunîd.** بخلهای من رو کوتاه کنید.

**Seksukîmin kemêk be dirêjî bihêlewe.** سهکسوکى من کممیک به‌دریژی بهیلهوه.  
**Cênîkên min hinekî dirêj bihêle.** جینیکیښ من هه‌مکی دریژ بهیله.  
**Favorilerimi biraz uzun bırakın.** فافوریلهریمی بیراز نوزون براکښ.  
**Bezarîd bexelham kemî bulend bimûne.** بهزارید بهخلهام کمى بلند بمونه.

**Rîşim bitraşe.** ریشم بتراشه.  
**Riha min bitiraşe.** رها من بتراشه.  
**Sakalımı kesin.** ساکالم کسین.  
**Rîşhayim ra kotah kunîd.** ریشهایم را کوتاه کنید.

**Be yarmetî xot rîşim kurt bikewe.** به‌یارمەتی خۆت ریشم کورت بکهوه.  
**Ji kerema xweriha min kurt bike.** ژ کەرەما خوه کورکرنا ره‌ن.  
**Sakal tıraşî lûtfe.** ساکال تراش لوتفەن.  
**Rîşhayê rû kotah kunîd, lutfen.** ریش های رو کوتاه کنید لطفاً.

**Simêlim be tewawî bitraşe (bike).** سمینلم بتهواوی بتراشه (یکه).  
**Simbêlên min bi temamî bibire.** سمینلین من ب تمامی بیره.  
**Bıyıklarımı tamamen kesin.** بکلارم تامامان کسین.  
**Sîbîlhay minû ez têh bizenîd.** سیبیل های منو از ته بزیند.

**Simêlim kemêk kurt bikewe.** سمینلم کهمیک کورت بکوه.  
**Simbêlan hinek kur bike.** سمینلان هinek کور بکه.  
**Bıyıktan biraz alınız.** بکتان بیراز نالن.  
**Sîbîlhayim ra kemî kotah kunîd, lutfen.** سیبیلهایم را کمی کوتاه کنید لطفا.

**Qijî to bişom?** قژی تو بشوم؟  
**Pora te bişom?** پورا ته بشوم؟  
**Saçınızı yıkayayım mı?** ساچنز یگایایم م؟  
**Mohatûnê rû bişorem?** موهاتون رو بشورم؟

**Bellê, bişo.** بهلئ، بشو.  
**Belê, bişo.** بهلئ، بشو.  
**Evet, yıkayın.** نهفت، یکاین.  
**Bile bişorîd.** بله بشورید.

**Be yarmetî xot kemêk kolonya.** بهیارمەتی خۆت کهمیک کۆلۆنیا.  
**Ji kerema xwe hinek gulav.** ژ کەرما خوه هinek گولاف.  
**Biraz kolonya lûtfen.** بیراز کۆلۆنیا لوتفن.  
**Kemî ediklen, lutfen.** کمی ادکلن لطفا.

**Be yarmetî xot qijî min bişo.** بهیارمەتی خۆت قژی من بشو.  
**Ji kerema xwe re porê min bişo.** ژ کەرما خوه ره پورای من بشو.  
**Lûtfen saçımı yıkayınız.** لوتفن ساچم یکاینز.  
**Lûtfen mohayim ra bişorîd.** لطفا موهایم را بشورید.

**Be yarmetî xot le naweraştîda ciyay bikewe.** بهیارمەتی خۆت لەناوەڕاستدا جیای بکوه.  
**Ji kerema xwe re di nîvekê de dubir lêde.** ژ کەرما خوه ره د نیفەکی ده دوبر لێده.  
**Lûtfen aradan ayiriniz.** لوتفن نارادان نایرنز.  
**Lûtfen îstirahet kunîd.** لطفا استراحت کنید.

**Hîç şîtek le qijim mede.** هیچ شتیک لەقژم مەده.  
**Tu tiştî li pora min nede.** تو تیشتی ل پورا من نەده.  
**Saçıma hiçbir şey sürmeyiniz.** ساچما هیچبیر شەیی سورمەیینیز.  
**Çizî be mohayim nezenîd.** چیزی به موهایم نزنید.

**Lelay raşt da ciyay bikewe.**

Di aliyê raştê ve dubir bike.

**Sağdan ayırınız.**

Be semte raşt şane kunîd.

له‌لای راستدا جیای بیکهوه.

د نالیی راستی قه دویر بکه.

سادان نایرنز.

به سمت راست شانه کنید.

**Bo lay çep qijim şane bike.**

Bi aliyê çepê ve şeh bike.

**Soldan tarayiniz.**

Be semte çep şane kunîd.

بو لای چپ قزم سانه بکه.

ب نالیی چپی قه شه بکه.

سۆلدان تارایینیز.

به سمت چپ شانه کنید.

**Qerzî min çende?**

Deynê min çiqas e?

**Borcum ne kadar?**

Çi qeder bayerdazem?

وامی من چنده؟

وامی من چقاسه؟

بۆرجوم نه کادار؟

چقدر باید بپردازم؟

**WIŞE  
PEYY  
KELİMELER  
KELEMAT**

**وشه  
په‌ی  
گه‌لیمه‌له‌ر  
کلمات**

**Qij (Pirç)**

Por

**Saç**

Moyê ser

**قز (پرچ)**

پور

ساچ

موی سر

**Rîş (Ridên)**

Rih (Ridîn)

**Sakal**

Rîş

**ریش (ردین)**

ره (ردین)

ساکال

ریش

**Simêl**

Simbêl

**Bıyık**

Sîbîl

سمیل

سمبیل

بی‌ک

سیبیل

**Taşîn (Birîn)**

Birîn

**Kesmek**

Tıraşîden

**تاشین (برین)**

برین

کسمه‌ک

تراشیدن

**Şane kirdin**

Şekirin

**Taramak**

Şane zeden

**شانه کردن**

شه‌کرن

تاراماک

شانه زدن

**Kurt kirdin**

Kurtkirin

**Kısaltmak**

Kotah kerdin

**کورت کردن**

کورته‌کرن

کسالتماک

کوتاه کردن

**Şane**

Şe

**Tarak**

Şane

شانه

شه

تاراک

شانه

<b>Bexşîş</b>	به‌خشیش
Bexşîş	به‌خشیش
<b>Bahşîş</b>	باهشیش
Bexşîş	بخشیش
<b>Rîş kurt kirdinew</b>	ریش کورت کردنموه
Kurkirîna ridînê	کور تکرنا ردینێ
<b>Sakal tîraşî</b>	ساکال تراش
Kotah kerdênê rîş	کوتاه کردن ریش
<b>Kolonya</b>	کۆلۆنیا
Gulav	گولاف
<b>Kolonya</b>	قۆلۆنیا
Îdiklen	ادکلن
<b>Rûnmû</b>	روونموو
Rûnmû	روونموو
<b>Briyantîn</b>	بریانتین
Roxnê mo	روغن مو



# LE BANKDA LI BANQEYÊ BANKADA DER BANK

# لەبانکدا ل بانقەیی بانکادا در بانک

**Lew şiwênanebank le kiwê heye?** لەموشوینانە بانک لەکوێ هەیە؟  
**Li van deran li ku derê banqe heye?** ل فان دەرەن ل کۆ دەرێ بانقە هەیە؟  
**Buralarda neredê banka var?** بۆرالاردا نەردە بانکا فار؟  
**În etraf kuca bank hest?** این اطراف کجا بانک هەست؟

**Bank key dekrêtewe?** بانک کەو دەکرێتەو؟  
**Banqe kengî vekiriye?** بانقە کەنگی فەکریه؟  
**Banka ne zaman açiktir?** بانکا نە زامان ناچکتر؟  
**Bankê kî baz est?** بانک کێ باز است؟

**Detewê çend dolar lebank dabnêy (helbigrî)?** دەرەوێ چەند دۆلار لەبانک داوەتی (هەلبیگری)؟  
**Dixwazî çend dolaran razînî?** دخوازی چەند دۆلاران رازی نی؟  
**Kaç dolar yatırmak istiyorsunuz?** کچ دۆلار یاترماک نیستیئۆرسونوز؟  
**Mîxwahî çend dolar pesendaz kunîd?** مێخواهێ چەند دۆلار پەسەنداز کونید؟  
 می خواھید چەند دۆلار پس انداز کێنید؟

**Pêwîstît be çend dolare?** پێوێستت بەچەند دۆلارە؟  
**Çend dolaran dixwazî?** چەند دۆلاران دخوازی؟  
**Kaç dolar istiyorsunuz?** کچ دۆلار نیستیئۆرسونوز؟  
**Çend dolar mîxwahîd?** چەند دۆلار مێخواھید؟

**Nizîkey hezar dolar.** نزیکەو هەزار دۆلار.  
**Nêzîkê hezar dolaran.** نێزیکێ هەزار دۆلاران.  
**Bin dolar kadar.** ببین دۆلار کادار.  
**Teqriben hezar dolar.** تەقریبەن هەزار دۆلار.

**Nizîkey dû hezar û pênc sed dolar.** نزیکەو دوو هەزار و پێنج سەد دۆلار.  
**Bi qasî du hezar pêncsed dolaran.** بێ قاسی دوو هەزار و پێنج سەد دۆلاران.  
**İki bin beş yüz dolar kadar.** نیکێ بێن دۆلار کادار.  
**Dû hezar pansed dolar.** دوو هەزار و پانصد دۆلار.

**Min demewêt hîsabî royîw lebankda bikemewe.**

من ده‌مەوێت هێسابی رۆیو لەبانکدا بیکەمەوێ.

Dixwazim hesaba her koyî bidim vekirin.

دخوایم هەسابا هەر کۆیی بدم قەکرێ.

**Cari hesap açtırmak istiyorum.** جاری هەساب ناچترماک نیستیویروم.

Mîxwahem hesabê carî mîkunem. می خواهم حساب جاری باز کنم.

**Pêwîste pare bigormewe.**

پێویسته پاره بگۆرمەوێ.

Dixwazim pere biguherim.

دخوایم پەرە بگۆهرم.

**Para deġistirmek istiyorum.**

پارا دەهێشتێرماک نیستیویروم.

Mîxwahem pol tebdil kunem.

می خواهم پول تبدیل کنم.

**Nirxî alugory diraw çende?**

نرخێ ئالوگۆری دراو چەندە؟

Kur (guherandina nîrxê pere) çi qas e?

کور (گۆهراندنا نرخێ پەرە) چ قاسە؟

**Kur (para deġistirme deġeri) ne kadar?**

کور (پارا دەهێشتێرمە دەهێری) نە کادار؟

Nîrxê erz çende?

نرخ ارز چەندە؟

**Demewêt hîsabî bankî bikemewe.** ده‌مەوێت هێسابی بانکی بیکەمەوێ.

Ez dixwazim hesabekê vekim.

ئەز دخوایم هەسابەکێ قەکم.

**Hesap açtırmak istiyorum.**

هەساب ناچترماک نیستیویروم.

Mîxwahem yek hesab baz kunem.

می خواهم یک حساب باز کنم.

**Pêwîste hîsabekey xom dabxem.** پێویسته هێسابه‌که‌ی خۆم دابخەم.

Dixwazim hesaba xwe bigrim.

دخوایم هەسابا خۆه بگیرم.

**Hesabımı kapatmak istiyorum.** هەسابم کاپاتماک نیستیویروم.

Mîxwahem hesab ra bibendem.

می خواهم حسابم را ببندم.

**Beramber 100 TL detwanî çend dolar bideye min?**

لەبەرانبەر ۱۰۰ تەلەدا دەتوانی چەند دۆلار بدهیه من؟

Dikarî li beramberî 100 TL'yî dolar bidî min?

دکاری ل بەرانبەری ۱۰۰ تەلی دۆلار بدی من؟

**Bana 100 TL'sine karşılık dolar verir misiniz?**

بانا ۱۰۰ تەلە سینه کارشلیک دۆلار فەریرمیسینیز؟

Aya mîtuwanîd be endazeye sed lire dolarbe men dehîd.

آیا می توانید به اندازه صد لیره دلار به من بدهید؟

**Leberamber 500 TLda detwanim çend dolar werbigrim?**

لەبەرانبەر ۵۰۰ تەلەدا دەتوانم چەند دۆلار وەر بگیرم؟

Li beramberî 500 TL'yî dikarim çend dolaran bistînim?

ل بەرانبەری ۵۰۰ تەلی دکارم چەند دۆلاران بستیتم؟

**500 TL'sine kaç dolar alabilirim?**

۵۰۰ تەلە سینه کاج دۆلار نالاییلیریم؟

**Der miqabilê 500 lire çend dolar mîtuwanem bigîrem?**

در مقابل ۵۰۰ لییره چند دلار می توانم بگیرم؟

**Paseport û cüzdanî taybet be hejmarî xot bide min.**

پاسپورت و جۆزدانی تایبەت بە هەژمارێ خۆت بده من.

**Paseport û cizdana xwe ya hesabê bide.**

پاسپورت و جزدانا خۆه یا هەسابێ بده.

**Hesap cüzdanî ve pasaportunuzu verin.**

هەساب جۆزدان قە پاساپورتونۆزۆ فەڕین.

**Pasport û fîşê hesabtûn rû bidîn, lutfen.**

پاسپورت و فیش حسابتون رو بدین لطفاً.

**Detwanî jîmarey telefonî xot be min bilê?**

دەتوانی ژمارە ی تەلەفونی خۆت بە من بلی؟

**Dikarî nimareya telefona xwe jî bibêjî?**

دکاری نماریا. تەلەفۆنا خۆه ژ ی بێژی؟

**Telefon numaranızı da söyler misiniz?**

تەلەفۆن نومارنەز داسۆیلەر میسینیز؟

**Aya mîtuwanîd şumareyê tumaştôn rû lutf kunîd?**

آیا می توانید شماره تماستون رو لطف کنید؟

**Supaşt dekem.**

سوپاست دەکەم.

**Spas dikim.**

سپاس دکم.

**Teşekkür ederim.**

تەشەککۆر ئەدەریم.

**Sipasguzarem.**

سپاسگزارم.

**Tikaye ewê wajobike**

تیکایە ئەوێ واژوو بکە.

**Ji kerema xwe re vê derê wajo (îmze) bike.**

ژ کەرما خۆه ره قی دەرێ واژو بکە.

**Lütfen şurayı imzalayın.**

لوتفەن شورا ی نیمزالاین.

**Lütfen înce ra îmza kunîd.**

لطفاً اینجا را امضا کنید.

**Demewêt ew çêke bikeye pare.**

دەمەوێت ئەو چەکە بکەیه پاره.

**Dixwazim vê çekê bikim pere.**

دخوازم قی چەکی بکم پەرە.

**Bu çeki paraya çevirmek istiyorum.**

بو چەکی پارایا چەقیرمەک نیستیویوم.

**Mîxwahem înce çek rû xurd kunem.**

می خواهم این چک رو خرد کنم.

**Demewêt hîsâbêkî bankî bikemewe.**

دهمهویت هیسابی بانکى بکهمهوه.

Dixwazim hesabekê vekim.

دخوازم هسابهکى وکهم.

**Bir hesap açtırmak istiyorum.**

بیر هساب ناچترماک نیستییوروم.

Mîxwahem hesab baz kunem.

میخواهم حساب باز کنم.

**Demewêt kemêk pare lebankda dabnê.**

دهمهویت کهمیک پاره له بانکدا دابنیم.

Dixwazim hinek pere razînim.

دخوازم ههک پهره رازینم.

**Bir miktar para yatırmak istiyorum.**

بیر میکتار پارترماک نیستییوروم.

Mîxwahem kemî pol be hesab warîz kunem.

می خواهم کمی پول به حساب واریز کنم.

**Demewêt kemêk pare binêrim.** دهمهویت کهمیک پاره بننیرم.

Dixwazim hinek pere bikişînim.

دخوازم ههک پهره بکشینم.

**Bir miktar para çekmek istiyorum.**

بیر میکتار پارا چهکهک نیستییوروم.

Mîxwahem kemî polez hesabem berdarem.

می خواهم کمی پول از حسابم بردارم.

**Demewêt pare binêrim.**

دهمهویت پاره بننیرم.

Dixwazim pere bişînim.

دخوازم پهره بشینم.

**Para göndermek istiyorum.**

پارا گۆندهرماک نیستییوروم.

Mîxwahem pol intiqal dehem.

میخواهم پول انتقال دهیم.

**Tikaye tikûtey xot bide min.**

تکایه تیکتهکەى خۆت بده من.

Ji kerema xwe re girtekê bide.

ژ کەرما خوه ره گرتەکى بده.

**Lütfen makbuz veriniz.**

لوتفەن ماکبوز فەریڤنیز.

Lütfen be men yek fiş bedîn.

لطفاً به من یک فیش بدین.

**Tikaye lew hîsabe çîwar sed dolar bide min.**

تکایه لهو هیسابه چوار سەد دۆلار بده من.

Ji kerema xwe re ji vê hesabê çar sed dolaran bide min.

ژ کەرما خوه ره ژ فەى هەسابى چار سەد دۆلاران بده من.

**Lütfen şu hesaptan dört yüz dolar veriniz.**

لوتفەن شو هەسابتان دۆرت یۆز دۆلار فەریڤنیز.

Lütfen ez î n hesab be men çihar sed dolar bedîn.

لطفاً از این حساب به من چهارصد دلار بدین.

**Çend xulek dexayenêt?**

چەند خولەک دەخایەنیت؟

Dê çend xulekan bikişîne?

دئ چەند خولەکان بکشینه؟

**Kaç dakika sürer?**

کاچ داکیکا سورەر؟

Çend deqîqe tol xwahed keşîd?

چەند دقێقه طول خواهد کشید؟

**Nizîkey bîst xulek dexayenêt.** نژیکی بیست خولەک دەخایەنیت.  
 Nêzî bîst xulekan. نیزی بیست خولەکان.  
**Yirmi dakika kadar.** پیرمی داکیکا کادار.  
 Bîst deqîqe. بیست دقیقه.

**Min parem le hîsabî taybet helgirtuwe.** من پارەم لەحیسابی تایبەت هەلگرتووە.  
 Min pere razand hesaba taybet. من پەرە رازاند هەسابا تایبەت.  
**Parayı özel hesaba yatırdım.** پارای ئۆزەل هەسابا یاتردم.  
 Men pol rû be hesab wîje. من پول رو بە حساب وێژە

**Aya rojî heynîş bank kiraweye?** نایا رۆژی هەینیش بانک کراوەیە؟  
 Gelo roja îne jî banqe vekirî ye? گەلو رۆژا ئێنە جی بانقه وەکیری یە؟  
**Acaba banka Cuma günleri de açık mıdır?** ناچابا بانکا جوما گۆنلەری دە ناچک مەدر؟  
 Aya roze cume hem bank baz esl? آیا رۆز جمعه هم بانک باز است؟

**Tenha rojî şeme û yekşem daxrawe.** تەنها رۆژی شەمه و یەکشەم داخراوە.  
 Tenê roja şemî û yekşemê girtî ye. تەنێ رۆژا شەمی و یەکشەمی گرتی یە.  
**Sadece Cumartesi ve Pazar günleri kapalıdır.** سادەجە جومارتەسی فە بازار گۆنلەری کاپالدر.  
 Feqet rozhayê şembe û yekşembe beşte esl. فقط رۆزهای شنبه و یکشنبه بسته است.

**Êwe yek dolar be çend dekrin?** ئێوه یەک دۆلار بەچەند دەکرن؟  
 Dolarekê bi çendê dikirin? دۆلارەکێ ب چەندێ دکرین؟  
**Bir doları kaçā alıyorsunuz?** بیر دۆلار کاچا ئالێورسونوز؟  
 Qîmetê her dolar çende? قیمت هر دلار چنده؟

**Detwanî çîwar sed dolar bo min xurd bikeyewe?** دەتوانی چوار سەد دۆلار بۆ من خۆرد بکەییووە؟  
 Dikarî ji bo min çar sed dolaran hûr bikî? دکاری ژ بۆ من چار سەد دۆلاران هۆور بکی؟  
**Bana dört yüz dolar bozdurur musunuz?** بانا دۆرت یۆز دۆلار بۆزدورور موسونوز؟  
 Aya mîtuwanî be rayê men çiharsed dolar xurd kunî? آیا می تونی برای من چهارصد دلار خرد کنی؟

**WIŞE  
PEYY  
KELIMELER  
KELEMAT**

**وڤه  
په‌په  
گه‌لیمه‌لەر  
گه‌لمه‌ت**

**Pare (Diraw)**

Pere (Dirav)

**Para**

Pol

پارا (دراو)

په‌ره (دراف)

پارا

پول

**Dan**

Dayîn

**Ödemek**

Perdaxt

دان

داین

نۆده‌مه‌ک

پرداخت

**Bank**

Banqe

**Banka**

Bank

بانک

بانقه

بانکا

بانک

**Çekî pare**

Çek

**Çek**

Çek

چه‌کی پاره

چه‌ک

چه‌ک

چک

**Hejmarî bankî**

Hesaba banqê

**Banka hesabı**

Hisabê bankî

هه‌ژماره‌ی بانکیه

هه‌سابا بانقه

بانکا هه‌ساب

حساب بانکیه

**Hewale (Alûgor)**

Hewale

**Havale**

Hewale

هه‌واله (ناله‌وگور)

هه‌واله

هه‌واله

هه‌واله

**Hewale kirdin (Alûgor kirdin)**

Hewale kirin

**Havale etmek**

Hevale kerdin

هه‌واله کردن (ناله‌وگور کردن)

هه‌واله کرن

هه‌واله نه‌تمه‌ک

هه‌واله کردن

<b>pêşînc</b> Pêşîn <b>Peşin ödeme</b> Pîş per dax	پیشینه پیشین پهشین نۆدهمه پیش پرداخت
<b>Şiwênî alugorkiridnî pare</b> Dowîz <b>Döviz</b> Erz	شونینی ئالوگۆکردنی پاره دزويز دوفيز ارز
<b>Bir</b> Bir <b>Miktar</b> Miqda	بیر بیر میکتار مقدار
<b>Nardin</b> Şandin <b>Göndermek</b> Fereştaden	ناردن شانندن گۆندەر مهک فرستادن
<b>Tikât</b> Girtek (Makbûz) <b>Makbuz</b> Fîş	تکیت گرتهک (ماکبوز) ماکبوز فیش
<b>Helgirtin (Danan)</b> Razandin <b>Yatırmak</b> Siperdeguzarî	هه‌لگرتن (دانان) رازاندن یاترماک سپرده گذاری
<b>Parey pêşîn</b> Pereyê pêşîn <b>Peşin para</b> Wechî neqd	پاره‌ی پیشین پهره‌یی پیشین پهشین پارا وجه نقد
<b>Parey xurde (hurde, xurde)</b> Pereyê hûrde <b>Bozuk para</b> Polê xurd	پاره‌ی خورده (هورده، خورده) پهره‌یی هوورده بوژوک پارا پول خورد
<b>Parey kaxez</b> Pereyê kaxiz <b>Kâğıt para</b> Polê kaxezi	پاره‌ی کاغەز پهره‌یی کاغز کات پارا پول کاغذی

<b>Dolar (gela, wereqe)</b>	دولار (گهلا، وهرقه)
Dolar	دولار
<b>Dolar</b>	دولار
Dolar	دلار
<b>Yuro</b>	یورق
Ewro	نورق
<b>Yüro</b>	یورق
Yorû	یورو
<b>Dînar</b>	دینار
Dînar	دینار
<b>Dinar</b>	دینا
Dînar	دینار
<b>Kirryar</b>	کریار
Bikir	بکر
<b>Alcı</b>	نالچ
Xirîdar	خریدار
<b>Wergir</b>	وهگر
Wergir (Girtiyar)	ومگر (گرتیار)
<b>Alcı</b>	نالچ
Seryaft kunende	دریافت کننده
<b>Wajo</b>	واژو
Wajo (Îmze, Şanenav)	واژو (نیمزه شانناف)
<b>Îmza</b>	نیمزا
Îmza	امضا
<b>Nirxî alugory diraw</b>	نرخى نالوگورى دراو
Kambiyo	کامبیو
<b>Kambiyo</b>	کامبیو
Mübadele erz	مبادله ارز
<b>Nirx (Bcha)</b>	نرخ (بهها)
Nirx	نرخ
<b>Değer</b>	دهیەر
Qîmet	قیمت



**PIŞKINÎNÎ PIZÎŞKÎ  
VENÊRÎNA BIJÎŞK  
DOKTOR MUAYENESÎ  
MUAYENE PUZÎŞKÎ**

پیشکینى پزىشكى  
فەتەرىنا بژىشک  
دۆکتۆر مۆنايەنسە  
مەعاینە پزىشكى

**To nexoşî?**  
**Tu nexweş î?**  
**Hašta mîsînz?**  
**Aya merîd/ bîmar heştî?**

تۆ نەخۆشە؟  
تو نەخۆشە؟  
هەستا مەسنز؟  
ایا مریض/بیمار هستی؟

**Nexoşim.**  
**Nexweş im.**  
**Haştayim.**  
**Merîd/ bîmar heştim.**

نەخۆشم.  
نەخۆشم.  
هەستایم.  
مریض/بیمار هستم.

**Tikaye bepele daway pizîşk biken.**

تکایە بەپەلە داواى پزىشک بکەن.

**Ji kerema xwe re bi lez bijîşkekê bixwazin.**

ژ کەرما خوە رە ب لەز بژىشکەکى بخوازن.

**Lûtfeñ derhal bir doktor çağirin.**

**Lutfeñ xeylî furî yê duktur xeberkanî.**

لطفاً خەلى فورى يە دکتۆر خەبر کنيد.

**Emro hîç baş nîm.**  
**Ez îro qet nebaş im.**  
**Bugün hiç iyi değilim.**  
**Îmroz asla halim xoş nîst.**

نەمەرف هێچ باش نەم.  
ئەز ئێرۆ قەت نەباشم.  
بوگۆن هێچ نەبێی دەبێم.  
امروز اصلاً حالم خوش نیست.

**Kêşey to çîye?**  
**Gazinda te çî ye?**  
**Şikâyetiniz nedir?**  
**Ez çî narahetîd?**

کەشەى تۆ چىه؟  
گازندا تە چى يە؟  
شیکایەتەنیز نەدیر؟  
از چى ناراحتید؟

**Gerûm dêşê.**  
**Qirika min diêşê.**  
**Boğazım ağrıyor.**  
**Gilo derd darem.**

گەرۆم دێشە.  
قەركا من دێشە.  
بۆزەم نارێۆ.  
گلودرد دارم.

**Êşêk lêrem heyê.**  
Êşek di vê dera min de heyê.  
**Şuramda bir ağrı var.**  
Încam derd mîkune.

نیشیک لێرەم هەیە.  
نیشەک د فێ دەرا من دە هەیە.  
شورمدا بیر نار قار.  
اینجام درد می کنه.

**Dêşêt?**  
Diêşe?  
**Acıyor mu?**  
Derd mîkune?

دیشیت?  
دیشه?  
ناجیۆر مو?  
درد می کنه؟

**To kiwêt dêşêt?**  
Ku dera te diêşe?  
**Nerede acı hissediyorsunuz?**  
kucayê şuma derd mîkune?

تۆ کویت دیشیت?  
کو دەرا تە دیشه?  
نەرەدە ناچ هیسسەدیۆرسونوز?  
کجای شما درد می کنه؟

**Piştım dêşêt.**  
Pišta min diêşe.  
**Sırtım ağrıyor.**  
Puştem derd mîkune.

پیشتم دیشیت.  
پشتا من دیشه.  
سیرتم ناریۆر.  
پشتم درد می کنه.

**Lekeyewe to nexoşî?**  
Ji kengî ve tu nexweş î?  
**Ne zamandır rahatsızsınız?**  
Ez kî merîd heştîd?

لەکەههوه تۆ نەخۆشی?  
ژ کەنگی قە تۆ نەخۆشی?  
نە زاماندر راها تەسز سەن?  
از کی مریض هەستید؟

**Gedem dêşêt.**  
Gedê (mîde) min diêşe.  
**Midem ağrıyor.**  
Mi'dem derd mîkuned.

گەدەم دیشیت.  
من دیشه. (میدەیی) گەدئ  
میدەم ناریۆر.  
معدە ام درد می کند.

**Berdewam dekoxim.**  
Her tim dikuxim.  
**Devamlı öksürüyorum.**  
Hemîşe sirfe mîkunem.

بەر دەوام دەکۆخیم.  
هەر تەم دیکۆخیم.  
دەقاملی ئۆکسورویۆرۆم.  
هەمیشە سرفە میکنەم.

**Kêşkey min eweye xewim niye.**  
Gazinda min ji bêxewiyê heyê.  
**Uykusuzluktan şikâyetçiyim.**  
Ez bîxwabî renc mîberem.

کێشەکەئێ من نەههیه خەوێم نیه.  
گازندا من ژ بێخەوێی هەیە.  
ئۆیکۆسۆزلۆکتان شیکایەتچییم.  
از بێخوابی رەنج می بێم.

**Kirdarî hers kirdinm xrape.**  
Bêpaxivîn heyê.  
**Hazımsızlık var.**  
Sûê hadme darem.

کێداری هەرس کێدینم خراپە.  
بێپاخین هەیە.  
هەزەمسەزلیک قار.  
سوێ هەضمە دارەم.

**Be tundî tûşî helamet (Peşîw)bûme.**

به‌توندى تووشى هه‌لامه‌ت (په‌سیو) بوومه.  
 Meredeke giran ez girtim e. مهرمه‌که گران نه‌ز گرتمه.  
**Şiddetli bir nezleye tutuldum.** شیده‌تلی بیر نه‌زله‌یه توتولدوم.  
 Sermaxordgî xeylê şedidî darem. سرماخوردگی خیلی شدیدی دارم.

**Be asanî henase bikêşim(Werbigrim).**

به‌ناسانی هه‌ناسه بکێشم (وه‌ر بگرم).  
 Ez bi hêsanî bêhn nastînim. نه‌ز ب هێسانی بێهن ناستینم.  
**Rahat nefes alamıyorum.** راهات نه‌فاس نالمی‌وروم.  
 Men nemîtuwanem be asanî nefes bikeşem. من نمی‌توانم به‌آسانی نفه‌س بکشم.

**Min behoy areqe kirdinewenexoş kewtim.**

من به‌هوی ناره‌قه کردنه‌وه نه‌خو‌ش که‌وتم.  
 Min xwêdan da û nexweş ketim. من خویدان دا و نه‌خو‌ش که‌تم.  
**Terleyip soğuk aldım.** ته‌رله‌یپ سو‌وک ئالدم.  
 Men erqê serdî kerdem û merîd şudem. من عرق سردی کردم و مریض شدم.

**Min zor germame.**

من زور گه‌رم‌امه.  
 Ez gelek sincirîm. نه‌ز گه‌له‌ک سنجری‌م.  
**Çok ateşlendim.** چوک اته‌شله‌ندیم.  
 Xeylî germem şud. خیلی گرم شد.

**Ceştem tay heyc.**

جسته‌م تاي هه‌یه  
 Ceşteya min tadar e. جسته‌یا من تاداره  
**Vücudum yanıyor.** فوجودوم یانی‌ور.  
 Bedenim derd mikune. بدنم درد می‌کته.

**Min baş nîm.**

من باش نیم.  
 Ez nebaş im. نه‌ز نه‌باشم.  
**İyi değilim.** نییی ده‌یلم.  
 Halim xoş nîst. حال خوش نیست.

**Min bê halim.**

من بی‌حالم.  
 Halê min tune. حالی من تونه.  
**Halim yok.** هالیم یوک.  
 Halxoşî nedarem. حال خوشی ندارم.

**Zimanî xot derbêne.**

زمانی خوت ده‌رینه.  
 Zimanê xwe derxe. زمانی خوه ده‌رخه.  
**Dilinizi çıkarın.** دیلینیزی چکارن.  
 Zebantûnê rû biyarîd bîrûn. زبانتون رو بیارید بیرون.

**Deştî bêne.** دهستت بینه.  
**Deştê xwe bide.** دهستت خوه بده.  
**Elinizi verin.** هه‌لینیزی فه‌رین.  
**Deştên rû bedîn.** دهستتون رو بدین.

**Dekoxim (Dekokim).** ده‌کۆخم (ده‌کۆکم).  
**Dikuxum.** دکوخوم.  
**Öksürüyorum.** ئۆکسورویوروم.  
**Sürfe darem.** سرفه دارم.

**Pêm legel çuwe.** پێم له‌گه‌ڵ چوووه.  
**Piyê min jîgeh çûye.** پێی من ژگه‌ه چوویه.  
**Ayağım burkuldu.** نایام بورکولدو.  
**Pam deromede.** پام دراوومه.

**Min berdewam tûşî sergêje debim.** من به‌رده‌وام تووشی سه‌رگێژه ده‌بم.  
**Her tim sergêjî min digire.** هه‌ر تهم سه‌رگێژی من دگه‌ره.  
**Sık sık baş dönmesi geliyor.** سه‌ک سه‌ک باش دۆنمه‌سی گه‌لییۆر.  
**Hemîşe sergîje darem.** هه‌میشه سه‌رگێجه دارم.

**Min detwanim çi bixom?** من ده‌توانم چی بخۆم؟  
**Ez dikarim çi bixwim?** نه‌ دکارم چ بخۆم؟  
**Neleri yiyeblirim?** نه‌له‌ری یییه‌بیلیریم؟  
**Çe çîzî bayed bexorem.** چه‌ چیزى باید بخۆرم؟

**Êsta boto ew dermananc denûsim.** ئێستا بۆتۆ نه‌و ده‌رمانانه‌ ده‌نووسم.  
**Niha ji te re van dermanan dinivîsim.** نه‌ها ژ ته‌ ره‌ فان ده‌رمانان دنفیسم.  
**Şimdi size şu ilaçları yazıyorum.** شه‌یمدی سیزه‌ شو نه‌یلاجلار یازیوروم.  
**Elan beratûn în daroha rûxwahem nûşt.** الان به‌راتون این داروها رو خواهم نوشت.

**Ewane bixo.** نه‌وانه‌ بخۆ.  
**Van vexwe.** فان فه‌خوه.  
**Bunları için.** بونلار نیچین.  
**Înha rû bixor.** اینها رو بخۆر.

**Be sikî (zigî) betal bîxo.** به‌سه‌کی (به‌زگی) به‌تال بیخۆ.  
**Bi zikê bîrsî bixwe.** ب زکی برسی بخوه.  
**Aç karnına için.** ناچ کارنا نیچین.  
**Başîkemê xalî bixor.** باشکه‌مه‌ خالی بخۆر.

**Rojê çend car ew dermane bixom?**

روژی چهند جار نمو دهرمانه بخوم؟

Ji vî dermanî rojê çend caran bixwim?

ژ فی دهرمانی روژی چهند جارن بخوم؟

**Bu ilaçtan günde kaç kere almaliyim?**

بو نیلاچتان گونده کاج کهره نالملمیم؟

În daro rû rozî çend def'e mesref kunem?

این دارو رو روزی چند دفعه مصرف کنم؟

**Rojê sê car ew dermane bixom.**

روژی سێ جار نمو دهرمانه بخوم.

Ji vî dermanî rojê sê caran bixwe.

ژ فی دهرمانی روژی سێ جارن بخوه.

**Bu ilacı günde üç kere almalısınız.**

بو نیلاچ گونده نوچ کهره نالمالسنز.

În daro rû rozî se baz mesref kun.

این دارو رو روزی سه باز مصرف کن.

**Ew dije bektiryaye werbigre.**

نمو دژه بهکتریایه وهریگره.

Van dijterêfan (Antibiyotîkan) bigre.

فان دژ تهریفان (نانتیبیوتیکان) بیگره.

**Şu antibiyotikleri alın.**

شو نانتیبیوتیکلهری نالن.

În antîbiyotîkha rû bigir.

این انتی بیوتیک هارو بگیر.

**Ew hebe bixom tayeket nizim debêtewe.**

نمو حبه بخوم تایهکته نزم دهبیتهوه.

Ku vê hebê bixwî dê kelaleta te dakeve.

کو فی حبه بخوی که لالهتا ته داکهفه.

**Bu hapi alırsanız, ateşiniz düşer.**

بو هاپ نالرسانز، ناتشهینیز دوشهر.

Eger î n qurs rû mesref kunîd tebê şuma payîn.

اگر این قرص رو مصرف کنید تب شما پایین خواهد آمد.

**Ew hebe rojê dû dane (denik) bixom.**

نمو حبه روژی دوو دانه (دهنک) بخوم.

Ji van heban rojê du dane bixwe.

ژ فان ههبان روژی دو دانه بخوه.

**Bu haplardan günde iki tane alın.**

بو هاپلاردان گونده نیکی تانه نالن.

Ez î n daro rozî dû eded bixor.

از این دارو روزی دو عدد بخور.

**Agadarî xot be.**

ناگاداری خوت به.

Li xwe haydarbe.

ل خوه هایدار به.

**Kendinize dikkat edin.**

کهندینیزه دیککات نه‌دین.

Muraqibê xodtan başîd.

مراقب خودتان باشید.

**Xot mede ber heway sard.**

Dernekeve ber sermayê.

**Soğuğa çıkmayın.**

Muwazibê hewayê serd başîd.

خۆت مەدە بەر هەوای سارد.

دەر نەکەڤە بەر سەرمایێ.

سەوا چکماین.

مواظب هەوای سەرد باشیید.

**To pêwîstît be pişûdan heye.**

Pêdiviya te bi bêhndayînê heye.

**Îstirahata ihtiyacınız var.**

Niyaz be îstirahet darîd.

تۆ پێویستت بە پێشودان هەیە.

پێدڤیا تە ب بێهەنداییێ هەیە.

نیستیراها تا نیهتیاچنژ فار.

نیاز بە استراحت دارید.

**Pêwîste to pişû bidey.**

Divê tu bêhna xwe vedî.

**Îstirahat etmelisiniz.**

Bayed îstirahet kunîd.

پێویستە تۆ پێشوو بدەى.

دڤێ تۆ بێهنا خوێ قەدێ.

نیستیراها تە نەتەمەلیسینیز.

بایە استراحت کنیید.

**Le nizîktirîn katda to baş debî.**

Tu dê di demeke nêz de baş bibî.

**Yakında iyileşeceksiniz.**

Keylî zûd bêhtir xwahîd şud.

لە نزیکترین کاتدا تۆ باش دەبێ.

تۆ دێ د دەمەکە نێز دە باش ببی.

یا کەندا نییە شەجە کە سینیز.

خێلێ زود بەتر خواھێد شە.

**Aya pêwîste min parêz (rîcîm) bikem?**

Hewce dike ku parêzê bigrim?

**Perhiz yapmam gerekir mi?**

Aya bayed muraqebet bêştirî kunem?

نایا پێویستە من پارێز (ریجیم) بکەم؟

هەو جە دیکە کو پارێزێ بگرم؟

پەرھیز یانمەم گەر مگیر می؟

ایا بایە مراقبەت بێشتەری کنم؟

**Min çawî rastim şîwênî dûr baş nabinêt.**

Çavê min yê rastê dûrahiyê baş nabîne.

**Sağ gözüm uzağı iyi seçmiyor.**

Çeşme rastem nîzdîkbîn est.

چاڤێ من یێ راستی دوراھیی باش نابینە.

سا گۆزۆم نوژای نییی سەچمپۆر.

چەشم راستەم نزیک بێن است.

**Çawekanim dîşêt.**

Çavên min diêşin.

**Gözlerim ağrıyor.**

Çeşmdred darem.

چاوەکانم دێشێت.

چاڤێن من دێشین.

گۆز لەریم نارپۆر.

چەشم دەر دارەم.

**Nizîkî baş nabînim.**

Nêzîkahiyê baş nabînim.

**Yakını iyi göremiyorum.**

Dûrbîn heştem.

نزیکی باش نابینم.

نەزیکاهیێ باش نابینم.

یا کەن نییی گۆرەمیپۆرۆم.

دوربین هەستم.

**Min rengekan leyektir ciya nakemewe.**

من رنگه‌کان لایه‌کتَر جیا ناکه‌مه‌وه.

**Ez rengan ji hev cuda nakim.**

ئەز رەنگان ژ هەف جودا ناکم.

**Renkleri seçemiyorum.**

رەنگلەری سەجەمییوروم.

**Rengha ra ez hem teşxîs nemîdehem**

رەنگها را از هم تشخیص نمی‌دهم.

**Çawekant baş bikewe.**

چاو هکانت باش بکه‌وه.

**Çavên xwe baş veke.**

چاڤین خوه باش قەکه.

**Gözlerinizi iyi açın.**

گۆزلەرینیزی نییی ناچن.

**Çeşmanê tûn rû xob baz kunîd.**

چەشمانتۆن رو خوب باز کنید.

**Seyrî lay çep bike.**

سەیری لای چەپ بکه.

**Li aliyê çepê binêre.**

ل ئالیی چەپی بنیره.

**Sola bakın.**

سۆلا باکن.

**Be semte çep nigah kunîd.**

به سمت چپ نگاه کنید.

**Dam bike**

دام بکه

**Bimîqe (Biniqe).**

بمقه (بنقه).

**Kapatın.**

کاپاتن.

**Bibendîd**

ببندید.

**Ew nûsîne bixwênewe.**

ئەو نووسینه بخوینە‌وه.

**Vê nivîsê bixwîne.**

ڤێ نڤیسی بخوینە.

**Şu yazıyı okuyun.**

شو یازی نوکویون.

**În nûşterû bexonîd.**

این نوشتە رو بخونید.

**Ew jimareye çende?**

ئەو ژمارەیه چەندە؟

**Ev hejmar çend e?**

ئەف هەژمار چەندە؟

**Şu (sayı) kaç?**

شو (سای) کاج؟

**În eded çende?**

این عدد چەندە؟

**Ewe kame pîte (denge)?**

ئەوه کامه پیتە (دەنگه)؟

**Ev kîjan tîp e?**

ئەف کێژان تیپه؟

**Bu hangi harf?**

بو هاتگی هارف؟

**În kudam herf est?**

این کدام حرف است؟

**Çawêlke dedeme to.**

چاوێلکه دەدەمه تۆ.

**Berçavkan didim te.**

بەرچاڤکان ددم تە.

**Size gözlük veriyorum.**

سێزه گۆزلوک فەرییوروم.

**Bêhtûn eynik xwahem dad.**

بەتۆن عینک خواهم داد.

**WISE  
PEYY  
KELİMELER  
KELEMAT**

**وشه  
بهیفت  
که لیمه لهر  
کلمات**

<b>Nexoşî</b>	نهخوشی
<b>Nexweşî</b>	نهخوشی
<b>Haştalîk</b>	هاستالک
<b>Bîmar</b>	بیمار

<b>Bêzewq (bêkeyîf)</b>	بین زهوق (بین کیف)
<b>Bêkêfî</b>	بینکیفی
<b>Keyîfsizlik</b>	کیفیسیزلیک
<b>Ihsasê naxoşî</b>	حساس ناخوشی

<b>Pizîşkî afretan</b>	پزیشکی نافرستان
<b>Bijîşkê/a jinan</b>	بژیشکی/ ناژنان
<b>Kadın doktoru</b>	کادن دۆکتور
<b>Doktorê zenan</b>	دکتر زنان

<b>Operatör</b>	نۆپهرا تۆر
<b>Operator</b>	نۆپهرا تۆر
<b>Operatör</b>	نۆپهرا تۆر
<b>Operatör</b>	اوپراتور

<b>Sarêj</b>	ساریژ
<b>Sarêj</b>	ساریژ
<b>Tedavi</b>	تهدافی
<b>Derman</b>	درمان

<b>Pişkinîn</b>	پشکینین
<b>Venêrîn</b>	فەنیرین
<b>Muayene</b>	مونایه نه
<b>Muayene</b>	معاینه

<b>Dîdenî pizîşkî (Norîngey pizîşkî)</b>	دیدەنی پزیشک (نۆرینگە ی پزیشکی)
<b>Werêningeh</b>	وهرنینگه
<b>Muayenehane</b>	مونایه نه هانه
<b>Mehellê muayene</b>	محل معاینه



<b>Parêz (Rîcîm)</b>	پاریز (ریجیم)
Parêz	پاریز
<b>Perhîz</b>	پهرهی
Rejîmê xezayî	رژیم غذایی

<b>Rîşanewe</b>	ریشانویه
Verêşan	قهریشان
<b>Kusmak</b>	کوسماک
Îstifrax	استفراغ

### **Lexoçûn (Lehoş çûn, Bûranewe)**

لهخوچوون (لههوش چوون، بوورانهوه)

Ji xwe çûn	ژ خوه چوون
<b>Bayılmak</b>	بايلماک
Bîhoş şuden	بيهوش شدن

<b>Şehye</b>	شههيه
Îştah	نيشته
<b>Îştah</b>	نيشته
Îştîha	اشتها

<b>Azar</b> kişandin	نازار کشاندن
Jan kişandin	ژان کشاندن
<b>Acı çekmek</b>	ناج چهکمهک
Derd keşiden	درد کشیدن

<b>Kokîn (Koxîn)</b>	کوکین (کوخین)
Kuxîn	کوخین
<b>Öksürmek</b>	نۆکسورمهک
Sürfe	سرفه

<b>Neştergerî kirdin</b>	نەشتەرگه‌ری کردن
Neşter kirin	نەشتەر کرن
<b>Ameliyat etmek</b>	ناملییات نەتمهک
‘Emel şuden	عمل شدن

<b>Êş (Azar, Jan)</b>	نیش (نازار، ژان)
Êş (Jan)	نیش (ژان)
<b>Ağrı (Sancı)</b>	نار (سانج)
Derd	درد

<b>Jan kirdin</b>	ژان کردن
<b>Êşan (Jandan)</b>	نیشان (ژاندان)
<b>Ağrımak (Sancımak)</b>	نارماک (سانجماک)
<b>Derd keşiden</b>	درد کشیدن
<b>Tuf kirdin</b>	توف کردن
<b>Tifkirin</b>	تفکرن
<b>Tükürmek</b>	توکرومەک
<b>Tif kerden</b>	تف کردن
<b>Areqe kirdin</b>	نارهقه کردن
<b>Xwêdan</b>	خویدان
<b>Terlemek</b>	تەرلەمەک
<b>Irq kerden</b>	عرق کردن
<b>Giryan</b>	گریان
<b>Girîn</b>	گرین
<b>Ağlamak</b>	نالاماک
<b>Girye</b>	گریه
<b>Birîn</b>	برین
<b>Birîn</b>	برین
<b>Yara</b>	یارا
<b>Beriden</b>	بریدن
<b>Werem</b>	وهرەم
<b>Werem</b>	وهرم
<b>Verem</b>	فهرم
<b>Verem</b>	ورم
<b>Talerz</b>	تالەرز
<b>Talerz</b>	تالەرز
<b>Sıtma</b>	ستما
<b>Lerz</b>	لرز
<b>Nexoşî demar</b>	نەخۆشی دەمار
<b>Nexweşiya giyanî</b>	نەخۆشیای گیانی
<b>Sinir hastalığı</b>	سینیر هاستال
<b>Bînarî sebil ilaç</b>	بیماری سعب العلاج

<b>Zertik (Zerdhelgerawî)</b>	زهرتک (زهر دڼ هلمگر او)
Zerkatî	زهر کاتی
<b>Sarılık</b>	سارلیک
Bîmarî zerdî	بیماری زردی
<b>Perkem</b>	پهرکهم
Zerik	زهرک
<b>Sara</b>	سارا
Bîmarî ser'	بیماری صرع
<b>Nexoşî romantîzîm</b>	نهخوښی رومانتیزیم
Hênîk û ba	هڼیک و با
<b>Romatizma</b>	روماتیزما
Rumatîzm	رماتیزم
<b>Qebzbûn</b>	قهبزبون
Bendbûn	بهندبون
<b>Kabızlık</b>	کابزلیک
Qebz şuden	قبض شدن
<b>Helamet (Pesiw)</b>	ههلامت (پسیو)
Mered (Zekemî)	مهرمد (زکهمی)
<b>Nezle</b>	نهزله
Sermaxordgî	سرماخوردگی
<b>Nexoşî mêxek</b>	نه خوشی میخک
Kengirok	کهنگروک
<b>Nasır</b>	ناسر
Bîmarî mîxçe	بیماری میخچه
<b>Tirpe tirpî dil (Lêdanî dil)</b>	ترپه ترپی دل (لیدانی دل)
Lêdana dil	لیدان
<b>Çarpıntı</b>	چارپنت
Tepşê qelb	تپش قلب
<b>Bazû</b>	بازوو
Firk	فرک
<b>Kramp</b>	کرامپ
Giriftgîyê edalat	گرفتگی عضلات

<b>Sûrêje</b>	سووریزه
<b>Sorik</b>	سۆرك
<b>Kızamık</b>	كزامك
<b>Surxuk</b>	سرخك
<b>Sore giraneta</b>	سۆره گرانهتا
<b>Sorahî</b>	سؤراهی
<b>Kızıl</b>	كۆزل
<b>Qirmizî</b>	قۆرمزى
<b>Sikçûn (Îshal)</b>	سیکچوون (نیسهال)
<b>Hinavçûn (Hinavêş)</b>	هناڤچووه (هناڤیش)
<b>Îshal</b>	نیسهال
<b>Îshal</b>	اسهال
<b>Helawsanî rîxolekiwêre</b>	ههلهناوسانێ رێخۆله کۆزیه
<b>Qutik (Rûvik)</b>	قوتک (رووفک)
<b>Apandisit</b>	ناپاندیسیت
<b>Apandis</b>	آپاندیس
<b>Ser sûran (Ser gêje)</b>	سەر سووران (سەرگێژه)
<b>Sergêjî</b>	سەرگێژی
<b>Baş dönmesi</b>	باش دۆنمەسی
<b>Sergice</b>	سەرگێجه
<b>Koxe reşe</b>	کۆخه رهشه
<b>Xenoq</b>	خەنۆق
<b>Boğmaca</b>	بۆماجا
<b>siyah sürfe</b>	سیاه سرفه
<b>Celte</b>	چەلتە
<b>Celte</b>	چەلتە
<b>Înme (Felç)</b>	ئینمه (فەلج)
<b>Sekte mexzî</b>	سکته مغزی
<b>Ser êşçeykî sûk</b>	سەر ئێشچەیکى سووک
<b>Mîgren</b>	میگرن
<b>Migren</b>	میگرن
<b>Migren</b>	میگرن

**Nexoşî giwêrepe**  
 Gîlalîk (Binguhk)  
**Kabakulak**  
 Wermê zirgoş

نەخۆشى گۆرەپە  
 گلالک (بنگوھک)  
 کاباکولاک  
 ورم زیر گوş

**Şêrpence**  
 Penceşêr  
**Kanser**  
 Sertan

شێرپەنجە  
 پەنجەشێر  
 کانسەر  
 سرطان

**Peta (Enfiloza)**  
 Zekemî  
**Grip**  
 Anfolanza

پەتا (نەنفیلوزا)  
 زەکەمى  
 گریپ  
 آنفولانزا

**Derde kopan**  
 Xirtik  
**Difteri**  
 Dîfterî

دەردە کۆپان  
 خێرتک  
 دیفتەری  
 دیفتەری

**Borî xwên**  
 Kunêra xwîne  
**Kan çibanî**  
 Diml

بۆری خوین  
 کونێرا خوینی  
 کان چبان  
 دمل

**Hewkirdinî sîkildanoçke**  
 Bronşît  
**Bronşit**  
 Bironşît

هەموکردنی سیلدانۆچکە  
 برۆنشیت  
 برۆنشیت  
 برۆنشیت

**Peştanî (Fîşarî) xwên**  
 Fîşar (Petana Xwîne)  
**Tansiyon**  
 Feşar

پەستانی (فشاری) خوین  
 فشار (پەسانا خوینی)  
 تانسییۆن  
 فشار

**Dil têkçûn**  
 Dilrabûn (Dilxelîn)  
**Bulantî**  
 Tehevu'

دڵ تێکچوون  
 دڵرابوون (دڵخەلین)  
 بولات  
 تەهوع

<b>Ledayikbûn</b>	لەدایکبوون
Jidayikbûn	ژدایکبون
<b>Doğum</b>	دووم
Zayman	زایمان
<b>Pişkinîni ledayikbûn</b>	پشکینینی لەدایکبوون
Venêrina welidînê	فەمێرینا وەلیدینی
<b>Doğum kontrolü</b>	دووم کۆنترۆل
Konturulê zad û weled	کنترۆل زاد و ولد
<b>Girê</b>	گرێ
Gire	گرێ
<b>Tümör</b>	تومور
Ûmûr	تومور
<b>Tenduruştî</b>	تەندروستی
Tenduruştî	تەندروستی
<b>Sağlık</b>	سالتک
Selametî	سلامتی
<b>Mayesîrî</b>	مایەسیری
Bavesîrî	باقەسیری
<b>Basur (Hemoroit)</b>	باسور (هەمۆرۆیت)
Bewasîr	بواسیر
<b>Pêwedanî mêtûle</b>	پێوەدانێ میرووله
Pêvedana bihokê	پێوەدانا بیهۆکی
<b>Böcek sokması</b>	بۆجەک سوکماس
Gezişê heşere	گژیڤه‌شه‌ره
<b>Şêwandinî rûxsar</b>	شێواندنی رووخسار
Rihuşk	ر هوڤشک
<b>Kazıntı</b>	کازنت
Bedşikil	بدشکل
<b>Ser êşan</b>	سەر نیشان
Serêşan (Janser)	سەر نیشان (ژانسر)
<b>Baş ağrısı</b>	باش نارسی
Serderd	سەردەرد

<b>Gerû êşan</b> Êşa qirikê <b>Boğaz ağrısı</b> Giloderd	گهروو نیشان نیشا قریکی بوغاز نارس گلودرد
<b>Gede êşan</b> Êşa gede <b>Mide ağrısı</b> Mi'dederd	گهده نیشان نیشا گهده میده نارس معه درد
<b>Pişt êşan</b> Pişt êşan <b>Sırt ağrısı</b> Puştderd	پشت نیشان پشت نیشان سرت نارس پشت درد
<b>Giwê êşan</b> Guh êşan <b>Kulak ağrısı</b> Goşderd	گوئی نیشان نیشا گو کولاک نارس گوش درد
<b>Kem xewî (Bê xewî)</b> Bêxewî <b>Uykusuzluk</b> Bîxwabî	کهم خموی (بی خموی) بیخموی نویکوسوزلوک بی خوابی
<b>Qeyran</b> Qeyran <b>Kriz</b> Sekte	قهیران قهیران کریز سکته
<b>Îfficî</b> Şeht <b>Felç</b> Derban	نیفلیجی شهت فهلج ضربان
<b>Xwên berbûnî gede</b> Xwînbûna gede <b>Mide kanaması</b> Xonrîzê mî'de	خوین بهربوونی گهده خوینبوونا گهده میده کاناماس خونریزی معده
<b>Azarî demar</b> Nevraljî <b>Nevralji</b> Derde e'sab	نازاری دهمار نهرقرالژی نهرقرالژی درد اعصاب

<b>LE DIDANSAZ</b>	له ددانساز
<b>LI DIRANSAZ</b>	ل درانساز
<b>DİŞÇIDE</b>	دیشچیده
<b>DER DENDANPIZİŞKÎ</b>	در دندانپزشکی

<b>Didanî min dêşêt.</b>	ددانی من دیشیت.
<b>Diranê min diêşe.</b>	درانی من دیشه.
<b>Dişim ağrıyor.</b>	دیشیم نارپور.
<b>Dendanê men.</b>	دندان من.

<b>To didansazêkî baş denasî?</b>	تو ددانسازیکى باش دهناسى؟
<b>Tu diransazekî baş nas dikî?</b>	تو درانسازمكى باش ناس دكى؟
<b>Îyi bir dişçi tanıyor musunuz?</b>	نییی بیر دیشچی تانیور موسونوز؟
<b>Aya denpuzişkê xobî surax sarîd?</b>	ایا دندانپزشک خوبى سراخ دارید؟

<b>Min didanêkim riziwe(kilore).</b>	من ددانیکم رزیوه (کلوره).
<b>Diranekî min riziye.</b>	درانمكى من رزیه.
<b>Dişlerimden biri çürümüş.</b>	دیشلایمدهن بیرى چوروموش.
<b>Dendanem xerab şudeşt.</b>	دندانم خراب شده است.

<b>Yekêkî tir deleqêt.</b>	یهکىكى تر دلهقیت.
<b>Yekî din dileqe.</b>	یهكى دن دلهقه.
<b>Başka biri sallaniyor.</b>	باشکا بیرى ساللانیور.
<b>Yekî dîger leq şude.</b>	یکى دیگه لق شده.

<b>Katêk şitî sard dexomewe didanim dêşêt.</b>	کاتیک شتی سارد دمخوماوه ددانم دیشیت.
--	--------------------------------------

<b>Dema ku ez tişteki sar vedixwim diranê min diêşe.</b>	دما کو نەز تیشمكى سار فەدەخوم درانی من دیشه.
--	--

<b>Soğuk bir şey içince dişim ağrıyor.</b>	سۆوک بیر شەى نیچینجه دیشیم نارپور.
--	------------------------------------

<b>Weqtî yek nûşidenê serd mîxorem dendanem derd mîgîred.</b>	وقتى یه نوشیدنى سرد مى خورم دندانم درد مى گیرد.
---	---

<b>Be xwardinî gerim didanim dêşêt.</b>	بەخواردنى گەرم ددانم دیشیت.
<b>Xwarinên gerim diranên min diêşînin.</b>	خوارنێن گەرم درانێن من دیشین.

<b>Sıcak yemekler dişlerimi ağrıtıyor.</b>	سجاک یەمەکلەر دیشلایمى نارپور.
--	--------------------------------

<b>Xezahayê germ dendanem rû derd miyare.</b>	غذاهای گرم دندانم رو درد میاره.
---	---------------------------------



**Ew didanem dêşêt.** نمو ددانهم دیشیت.  
**Ev diranê min diêşe.** نهف درانی من دیشه.  
**Bu dişim ağrıyor.** بو دیشیم ناریور.  
**În dendanem derd mîkuned.** این دندانم درد می کند.

**Min natiwanim hiç bew laye bicûm.** من ناتوانم هیچ بهولایه بجووم.  
**Ez qet nikarim bi vî aliyê xwe bicûm.** نهز قهت نکارم ب فی نالیه خوه بجووم.  
**Bu tarafımla hiç çiğneyemiyorum.** بو تارافمیلا هیچ چیغنهیه مییوروم.  
**Esla nemîtuwanem ba îñ teref xeza bixorem.** اصلا نمی توانم با این طرف غذا بخورم.

**Kunêk lew didane heyê.** کونیک لهو ددانه هیه.  
**Di vî diranî de kun heyê.** د فی درانی ده کون هیه.  
**Bu dişte delik var.** بو دیشه دهلیک فار.  
**În dendan sûraxestî.** این دندان سوراخ است.

**Min didanêkim kewtuwe le didanekan.** من ددانیکم کهوتووه له ددانهکان.  
**Ji diranên min yek qul e.** ژ درانین من یهک قوله.  
**Dişlerimden biri oyuk.** دیشله ریمدهن بیر ی نویوک.  
**Yekî ez dendanhayê men posîde estî.** یکی از دندانهای من پوسیده است.

**Demewêt ew didanem bo pir bikeytewe.** ده مهویت نمو ددانهم بو پر بکهیتهوه.  
**Dixwazim vî diranî bidim heşandin.** دخوازم فی درانی بدم ههشاندن.

**Bu dişê dolgu yaptırmakiştiyorum.** بو دیشه دولگو یاپترماکنیستیوروم.  
**Mîxwahem îñ dendanem rap er kunem.** می خواهم این دندانم را پر کنم.

**Pêwîste yek didanrûpoş bikem..** پیویسته یهک ددان روپویش بکهم..  
**Dixwazim diranekî bîdim rûpoşkirin.** دخوازم درانهکی بدم روپویش کرن.

**Bir diş taktırmak istiyorum.** بیر دیش تاکترماک نیستیوروم.  
**Mîxwahem yek dendanem rû rûkeş kunem.** می خواهم یهک دندانم رو روکش کنم.

**Didan pir kirdineweke bezer (porselîn..)bêt?**

ددان پرکردنەوێکە بەزێر (پۆرسەلین..)بێت؟

**Bila heşandin zêr (porselen...) be?**

بەلا هەشاندن زێر (پۆرسەلەن...)بە؟

**Dolgu altın (porselen, ...) olsun?**

دۆلگۆ ئالتن(پۆرسەلەن،....) نۆلسون؟

**Aya rûkeşê tela başe?**

ایا روکش تەلا باشە؟

**Êsta detiwanî ewe pir bikeytewe?**

نێستا دەتوانی نەوێ پر بکەیتەوێ؟

**Niha dikarî wî biheşînî?**

نەها دکاری وی بەهەشینی؟

**Onu şimdi doldurabilir misiniz?**

نۆنۆ شیمدی دۆلدوراییلیر میسینیز؟

**Aya mîtuwanîd elan rûkeş kunîd?**

ایا می توانید الان روکش کونید؟

**Pirdêk diruşt bike.**

پردێک دروست بکە.

**Pirkekê sazke.**

پرکەکی سازکە.

**Bir köprü yapınız.**

بیر کۆپرو یاپنیز.

**Ye pel bisazîd.**

یە پەل بسازید.

**Made pirkereeweke kewt.**

مادە پرکەرەوێکە کەوت.

**Yê heşandî ket.**

یێ هەشاندی کەت.

**Dolgu düştü.**

دۆلگۆ دۆشتۆ.

**Unî kê rokêş şodê oftad.**

اونی کە روکش شەدە افتاد.

**Êrem helawsanî pûkî kirduwe..** نێرەم هەلەواسانی پتوکی کردووە.

**Ev dera pidiya min verimî.**

نەف دەرا پیدیا مەن فەرمی.

**Diş etimin şurasî şışti.**

دیش نەتیمین شوراسی شیشتی.

**Înca luse men werm kerd.**

اینجای لێ مەن ورم کرد.

**Ew didane pêwîst be derhênan dekat?**

ئەو ددانە پێویست بەدەرھێنان دەکات؟

**Kişandina vî diranî pêwîst e?**

کێشاندنا فی درانی پێویستە

**Bu dişî çektirmek gerekir mi?** بو دیشی چەکتیرمەک گەرەکیڕ می؟

**Aya keşîdenê îndendan lazime?**

ایا کێشیدن این دندان لازمه؟

**Ewe pêwîstî be kêşane.**

نەوێ پێویستی بەکێشانە.

**Kişandina wî hewce ye.**

کێشاندنا وی هەوچە یە.

**Çekilmesi لازم.**

چەکێلمەسی لازم.

**Keşîdeneş lazime.**

کێشیدنش لازمه.

**Pêwîsteew didaney tokrombikrê.**

پێویسته نەو ددانە ی تو کرۆم بکەیت.

**Pêwîst e diranê te were krom kirin.**

پێویته درانی ته وەرە کرۆم کردن.

**Dişinize krom yapmak لازم.**

دیشینیزه کرۆم یاماک لازم.

**Bayed dendanê şuma krom bişe.**

باید دندان شما کروم بشه.

**Demt bikewe.**

دەمت بکەرەوه.

**Devê xwe veke.**

دەقی خوێ قەکە.

**Ağzınızı açın.**

نازنی ناچن.

**Dehantûn rû baz kunîd.**

دهانتون رو باز کنید.

**Tuf bikewe.**

توف بکەرەوه.

**Tif bike.**

تف بکە.

**Tükürün.**

توکورون.

**Tif kunîd.**

تف کنید.

**Bo carêkîtirkey bêmewe?**

بو جارێکیتێر کە ی بێمەوه؟

**Careke din kengî bêm?**

جارمکە دن کەنگی بێم؟

**Bir daha ne zaman geleyim?**

بیر داها نه زمان گەلەیم؟

**Def`e be`d mîbiyam?**

دفعه بعد می بیام؟

**WIŞE  
PEYY  
KELİMELER  
KELEMAT**

**وشه  
بەشەف  
کەلمەلەر  
کەلمات**

**Didansaz (Pizîşkî didan)**

Diransaz

**Dişçi**

Dendanpuzişk

**ددانساز (پزیشکی ددان)**

درانساز

**دیشچی**

دندان پزشکی

**Didan (Dedan)**

Diran (Didan)

**Diş**

Dendan

**ددان (دهدان)**

ددان (دران)

**دیش**

دندان

**Rûpoş kirdin**

Rûpoşkirin

**Kaplama**

Rûkeşî

**روپوش کردن**

روپوش کردن

**کاپلاما**

روکشی

**Rûpoş kirdin bezêr**

Rûpoşkirina zêr

**Altın kaplama**

Rûkeşê telazeden

**روپوش کردن بهزیر**

روپوشکرنا زیر

**نالتن کاپلاما**

روکش طلا زدن

**Didanî pêşewe**

Diranê pêş

**Ûn diş**

Dendanê pîş

**ددانی پیشهوه**

درانی پیش

**نۆن دیش**

دندان پیش

**Didanî piştewe**

Diranê paş

**Arka diş**

Dendanê puştî

**ددانی پشتهوه**

درانی پاش

**ئارکا دیش**

دندان پشتی

**Didanî jêrewê (xwarewê)**

Diranê jêr

**Alt diş**

Dendanê payînî

**ددانی ژێرمهوه (خوارمهوه)**

درانی ژیر

**نالت دیش**

دندان پایینی

<b>Didanî serewe</b>	ددانی سه‌روه
Diranê jor	درانی ژور
Ûst diş	نوست دیش
Dendanê balayî	دندان بالایی
<b>Didan bir</b>	بدان بر
Diranê birînê	درانی برینی
<b>Kesici diş</b>	کەسیجی دیش
Dendanê nîş	دندان نیش
<b>Kelbe</b>	کەلبه
Kêlbe	کێلبه
<b>Köpck diş</b>	کۆپەک دیشی
Dendan	دندان
<b>Didanî xirê (Kakîle)</b>	ددانی خیرئ (کاکیلە)
Diranên kursiyê	درانێن کورسیی
<b>Azî diş</b>	ناز دیش
Dendanhayê asyayî	های آسیای
<b>Pird</b>	پرد
Pirik	پرک
<b>Köprü</b>	کۆپرو
Pildendanî	پیل دندانی
<b>Kun</b>	کون
Kun	کون
<b>Delik</b>	دەلیک
Sûrax	سوراخ
<b>Boş (Kilor)</b>	بۆش (کلور)
Qulêr (Kilor)	(کلور) قولنیر
<b>Oyuk</b>	نۆیوک
Tûxalî	توخالی
<b>Pir kirdin</b>	پیر کردن
Heşîn	هەشین
<b>Dolgu</b>	دۆلگو
Purkerden	پیر کردن

<b>Pir kirdinewe</b>	پیر کردنه‌وه
Heşandin	هه‌شاندن
<b>Doldurmak</b>	دۆلدورماک
Purkerden	پیر کردن
<b>Êşî (Azarî) didan</b>	نیشی (نازاری) ددان
Êşa diranan	نیشا درانان
<b>Diş ağrısı</b>	دیش نارس
Derdê dendan	درد دندان
<b>Taxim didanî deşt kird</b>	تاخم ددانى دهست کرد
Diranên sazar	درانین سازار
<b>Takma dişler</b>	تاكما دیشلەر
Dendanê mesnûî	دندان مصنوعی
<b>Regî didan</b>	ره‌گی ددان
Qurmê diran	قورمى دران
<b>Diş kökü</b>	دیش کۆکو
Rişêyê dendan	ریشه دندان
<b>Didanî bîşt salî (Didanî eqilî)</b>	ددانى بیست سالى (ددانى نه‌قلی)
Diranê bîşt saliyê	درانى بیست سالیی
<b>Akul (yirmi yaş) dişî</b>	دیشیناکل (ییرمى یاش)
Dendanê eqil	دندان عقل

**LE DERMANXANE DA  
LI DERMANXANEYE  
ECZANEDE  
DER DAROXANE**

**له دەرمانخانه دا  
ل دەرمانخانه یه  
نەمژانه ده  
در داروخانه**

**Lew nizîkane hîç dermanxane da heye?**

لهو نزیکانه هیچ دەرمانخانه هیه؟

**Li van nizîkahîyan tu dermanxane hene?**

ل فان نزیکه‌یان تو دەرمانخانه هیه؟

**Bu yakınlarda bir eczane var mı? ?**

بو یاکبیلاردا بیر نەمژانه فار م؟ ?

**Aya î nîzdîkîha daroxane heşt? ?**

**Emşew norey (serey) kame dermanxane da ?**

نەمشەو نۆره‌ی (سەرە‌ی) کامە دەرمانخانه دا؟

**Îşev kîjan dermanxane nobedar e? ?**

**Bu akşam hangi eczane nöbetçidir?**

بو ئاکشام هانگی نەمژانه نۆبەتچیدیر؟

**Em şeb kudam daroxane şebane rozî eşt?**

امشب کدام داروخانه شبانه روزی است؟

**Emşew serey dermanxaney êmeye.**

نەمشەو سەرە‌ی دەرمانخانه‌ی ئەمەیه.

**Îşev dermanxaneya me nobedar e.**

**Bu gece eczanemiz nöbetçidir.**

**Em şeb daroxaneê ma şebane rozî eşt.**

امشب داروخانه ما شبانه روزی است.

**Aya detiwanî pizîşkêkî baş be min binasênî?**

ایا ده‌توانی پزشکیکی باش به‌من بناسینی؟

**Dikarî ji min re bijîşkekî/e baş pêşniyaz biki?**

دکاری ژ من ره بژیشکه‌کی/ نه باش پیشنیاز بکی؟

**Bana iyi bir doktor tavsiye edebilir misiniz?**

بانایه‌ی بێر دۆکتۆر تافسییه بیلیرمیسینیز؟

**Aya kî tuwanî be men yek puzuşkê xob muerifî kunî?**

ایا می توانی به من یک پزشک خوب معرفی کنی؟

**Detiwanî ew reçeteye bomin amade bikey?**

ده‌توانی نه‌ی رەمەتیه‌یه بۆ من ناماده بکه‌ی؟

**Dikarî vê recetê bo min çêki?**

دکاری قی رەمەتیه‌یه بۆ من چیکێ؟

**Bana bu reçeteyi yapar mısınız?      باتا بو رەچەتەیی باپارمسنز؟**  
**Aya mîtuwanî în nusxe rû ber em encam bedîn?**  
 آیا می توانی این نسخه رو برام انجام بدین؟

**Key amade debêt?**      کە ی نامادە دەبێت؟  
**Dê kengî amade be?**      دێ کەنگی نامادە بە؟  
**Ne zaman hazır olur?**      نە زامان هازر نۆلور؟  
**Kî amade xwahed şud?**      کێ آمادە خواھد شۆد؟

**Be yarmetî xot ew reçeteye bideye min.**  
 بە یارمەتی خۆت ئەو رەچەتەییە بدەیه من.  
**Ji kerema xwe re receteya xwe bide min.**  
 ژ کەرەمما خووە رەچەتەییایا خووە بدە من.  
**Lütfen bana reçetenizi veriniz.**      لوتفەن بانا رەچەتەنزی ڤەرینیز.  
**Lutfen nusxe xodtûn rû be men bidehîd.**  
 لطفاً نسخه خودتون رو بە من بدەید.

**Min ew dermane rojane çend car bixom?**  
 من ئەو دەرمانە رۆژانە چەند جار بخۆم؟  
**Ez ê vî dermanî rojê sê caran bixwim?**  
 ئەز ڤی دەرمانی رۆژی سێ جار ان بخۆم؟  
**Bu ilacı günde üç kere mi alacağım?**  
 بو نیلاج گۆندە نوچ کەرە می ئالاجایم؟  
**Aya bayed în dar ora rozî se bar îstifade kunem?**  
 آیا باید این دارو را روزی سه بار استفاده کنم؟

**Be kewçikî nan.**      بە کەوچکی نان.  
**Bi kevçiyê nanî.**      ب کەڤچیی نانێ.  
**Yemek kaşığıyla.**      یەمەک کاشیلا.  
**Ba qaşıq xeza xorî.**      با قاشق خەزا خوری.

**Be kewçikî ça.**      بە کەوچکی چا.  
**Bi kevçiyê çayê.**      ب کەڤچیی چایێ.  
**Çay kaşığıyla.**      چای کاشیغیلا.  
**Ba qaşıq çay xorî.**      با قاشق چای خوری.

**Be sikî birsî (betal).**      بە سکی برسی (بەتال).  
**Bi zîkê birçî.**      ب زکی برچی.  
**Aç karnına.**      ناچ کارننا.  
**Ba şikeme xalî.**      با شکم خالی.



Be sikî têt. بهسکی تێر.  
 Bi zikê têt. ب زکی تێر.  
 Tok karnîna. تۆک کارننا.  
 Ba şikeme pur/sîr. با شکم پر/سیر.

Dermanî koxem dewêt. دەرمانی کوخەم دەوێت.  
 Dermanekî kuxikê dixwazim. دەرمانەکی لوخکی دخوازم.  
 Bir öksürük ilacı istiyorum. بێر ئۆکسورۆک نیلاج نیستیوۆروم.  
 Yeş şerbete sufre mîxwahem. یەش شەربت سرفە می خواهم.

Detiwanî çareserêk bideye min bo nexoşî sermabûn? دەتوانی چارەسەرێک بەدەیه من بۆ نەخۆشی سەرمابوون؟  
 Dikarî ji bo sermagirtinê dermanekê bidî min? دکاری ژ بۆ سەرمگرتنی دەرمانەکی بەدی من؟  
 Bana soğuk algınlığına karşı bir şey verebilir misiniz? بانا سۆوک ئالگنلنا کارش بێر شەئێ فەرەیلیر میسینیز؟  
 Aya mîtuwanîd be rayê serma xorden yek daro be men bi-dehîd? آیا می توانید برای سەرمخوردن یە دارو بە من بەدەید؟

Dû paket aspirîn bide min. دوو پاکەت ئاسپیرین بەدە من.  
 Du qutî aspirîn bide min. دو قوتی ئاسپیرین بەدە من.  
 Bana iki kutu aspirin veriniz. بانا ئیکی کوئو ئاسپیرین فەرنیز.  
 Dû ta paket aspirîn be men bidehîd. دو تا پاکەت اسپیرین بە من بەدەید.

Tikaye qutuyekî biçûkî tendûrdiyotê bide min. تکیایە قوتوێەکی بچووکی تەندوردیوت بەدە من.  
 Ji kerema xwe re qutiyekê biçûk ya tendûrdiyotê. ژ کەرما خوێ رە قوریکە بچووک یا تەندوردیوتێ.  
 Küçük bir kutu tentürdiyot, lütfen. کوچوک بێر کوئو تەنتوردیوت، لوتفەن.  
 Lütfen yek pakete küçek behdaştî be men bidehîd. لطفاً یە پاکت کوچک بەداشتی بە من بەدەید.

Detiwanim ew dermane bê reçete werbigrim? دەتوانم ئەو دەرمانە بێ رەچەتە وەرگیرم؟  
 Ez dikarim vî dermanî bê recete bişlînim? ئەز دکارم فی دەرمانی بێ رەچەتە بستیئم؟  
 Bu ilacı reçetesiz alabilir miyim? بو نیلاج رەچەتەسێز ئالاییلیر مییم؟  
 Aya mîtuwanem în dar ora bi dîwê nusxe deryaft kunem? آیا می توانم این دارو را بدون نسخه دریافت کنم؟

Min natiwanim ewe bê reçete bideme to. من ناتوانم ئەوێ بێ رەچەتە بەدەمە تۆ.

نەز نەکارەم و ی بێ ڕەجەتە بدم تە. Ez nikarim wî bê recete bidim te.  
 ئۆنۆ سێزە ڕەجەتەسێز قەرەمەم. Onu size reçetesiz veremem.  
 نەم‌ئێوانەم بێ دۆنە نەسخە ان را بە شوما بیدەهەم. Nemîtuwanem bi dîwê nusxe an ra be şuma bidehem.  
 نەمى توانم بدون نسخه آن را به شما بدهم.

نرخى نەوێ چەندە؟ Nirxî ewe çende?  
 بەهائى وى چیه؟ Bihayê wî çi ye?  
 فەیاتى نەدیر؟ Fiyatî nêdir?  
 قیمت آن چقدر است؟ Qîmetê an çi qedereşt?

بەیارمەتێ خۆر نەو ڕەجەتە نامادە بکە. Be yarmetî xot ew reçete amade bike.  
 Ji kerema xwe re vê recetê amade bike.  
 ژ کەرما خوێ ڕە قێ ڕەجەتێ نامادە بکە.  
 لۆتفەن شو ڕەجەتەیی هازرلاین. Lütfen şu reçeteyi hazırlayın.  
 لطفاً این نسخه را آماده کنید. Lütfen in nusxe ra amade kunîd.

دووێ دەرمان نییە، بەلام دەرمانێ weku ew heye. Duwem derman niye, bellam dermanî weku ew heye.  
 Ya duyem tune ye, lê dermanê wekî wî heye.  
 یا دویم تونە یە، لێ دەرمانێ وەکى وى هەیه.  
 ئێکینجیسی یۆک، ناما موادیلی نیلاج فار. Îkincisi yok, ama muadili ilaç var.  
 Domî rû nedarîm ema daroyê misle an ra darîm.  
 دومی رو نداریم اما داروی مثل آن را داریم.

دەتوانی بۆ نازاری ددان دەرمانێک بدهیه من؟ Detiwanî bo azarî didan dermanêk bideye min?  
 Dikarî ji bo êşa diran dermanekî bidî min?  
 دکاری ژ بۆ نیشا دران دەرمانەکی بدي من؟  
 Bana diş ağrısı için bir şey verebilir misiniz?  
 بانا دیش نارس نیچین بیر شەى قەرەبیلیرمیسینیز؟  
 Aya mîtuwanîd be rayê dendanderd yek daro bidehîd?  
 آیا می تونید برای دندان درد یک دارو بدهید؟

پێویستم بە پلاستەرێکە. Pêwîştîm be pilaşterêke.  
 Plâşterêke badayî dixwazim. Plaşterêke badayî dixwazim.  
 Bîr rulo plâşter îstîyorum. Bîr rulo plaşter îstîyorum.  
 Yek geç mîxwahem. Yek gîç mî xwahem.

**WIŞE  
PEYV  
KELİMELER  
KELEMAT**

**وِشَه  
پَیْیَف  
کَلِمَیَمَلَر  
کَلَمَات**

<b>Dermanxane</b>	دەرمانخانه
Dermanxane	دەرمانخانه
<b>Eczane</b>	نەمچزانە
Daroxane	داروخانه
<b>Derman firos</b>	دەرمان فروش
Dermanfiros	دەرمانفروش
<b>Eczacı</b>	نەمچزاج
Darofiros	داروفروش
<b>Reçete (Raport)</b>	رەمچەتە (راپورت)
Reçete	رەمچەتە
Reçete	رەمچەتە
Nusxe	نسخه
<b>Derman (Çareser)</b>	دەرمان (چارەسەر)
Derman	دەرمان
<b>İlaç</b>	نیلاج
Daro	دارو
<b>Dermanî koxe</b>	دەرمانی کۆخە
Dermanê kuxkê	دەرمانی کوخکی
<b>Öksürük ilacı</b>	ئۆکسوروک نیلاج
Daro sürfe	داروسرفه
<b>Şurbî hêzbexiş (Şurbî wuze bexiş)</b>	شوربی هێزبەخش (شوربی ووزە بەخش)
Şurûba hêzê	شوروپا هێزی
<b>Kuvvet şurubu</b>	کوففەت شوروبو
Şerbete nîroza	شربت نیروزا
<b>Dermanî xew</b>	دەرمانی خەو
Dermanê xewê	دەرمانی خەوی
<b>Uyku ilacı</b>	نویکو نیلاج
Qursê xwab	قرص خواب

**Vayros lenawber (Antîseptîk)** (فایروس له‌ناو‌ی‌هر (نانتیسه‌پتیک)  
 Antîseptîk نانتیسه‌پتیک  
 Antîseptîk نانتیسه‌پتیک  
 Diddê ufûnî ضد عفونی

**Awî be amonya** ناوی به نامونیا  
 Ava bi amonyak ناڤا ب نامونیاک  
 Amonyaklı su نامونیاکل سو  
 Ab amonyak آب امونیاک

**Eter** نه‌تەر  
 Eter نه‌تەر  
 Eter نه‌تەر  
 Eter اتر

**Êşbir** نیش‌بیر  
 Êşbir (Çareserî dije êşê) نیش‌بیر (چاره‌سەری دژە نیش)  
 Ağrı dindirici ilaç نار‌دیندیر‌یجی نیلاج  
 Darohayê diddê derd دارو‌های ضد درد

**Awî be oksicîn** ناوی به نوکسیجین  
 Ava bi oksîjen ناڤا ب نوکسیژەن  
 Oksijenli su نوکسیژەنلی سو  
 Pur oksid hidrojen پراکسید هیدروژن

**Dermanî leke** دەرمانی له‌که  
 Dermanê lekê دەرمانی له‌کی  
 Leke ilacı له‌که نیلاج  
 Derman leke درمان له‌که

**Berde xwên berdêkî benirxî sewzî tox** به‌رده خۆ‌ئین به‌ردیکی به‌نرخ‌ی سه‌وزی توخه  
 Kevirê xwîne کەڤرئ خۆ‌ئینی  
 Kan taşı کان تاش  
 Sengê xonsaz سنگ خونساز

**Dermanî mêxek** دەرمانی مێخەک  
 Dermanê kengirûkê دەرمانی کەنگرووکی  
 Nasır ilacı ناسر نیلاج  
 Dermanê mîxik درمان میخک

<b>Hetwanî sûtanewe</b>	هه‌توانی سووتانه‌وه
Hetwana şewatê	هه‌توانا شه‌واتی
<b>Yanîk merhemî</b>	یانک مهرهمی
Pumadê soxtgî	پماد سوختگی
<b>Sikçûn (Îshal)</b>	سیکچوون (نیسه‌حال)
Hinavçûn	هنا‌فچوون
<b>Îshal</b>	نیسه‌هال
Îshal	اسه‌هال
<b>Serma bûn (Serma girtin)</b>	سهرما‌بوون (سهرما‌گرتن)
Sermagirtin	سهرما‌گرتن
<b>Soğuk algınlığı</b>	سوقک ئالگنلی
Sermaxorden	سهرما‌خوردن
<b>Ta</b>	تا
Kelalet (Ta, Sincirîn)	کولالمت (تا، سنج‌رین)
<b>Ateş</b>	ناته‌ش
Teb	تب
<b>Azarî gerû (Azarî qûrg)</b>	نازاری گه‌روو (نازاری قوورگ)
Êşa qirikê	نیشا قریکی
<b>Boğaz ağrısı</b>	بو‌واز نارس
Giloderd	گیل‌ودرد
<b>Koxe</b>	کوخه
Kuxik	کوخک
<b>Öksürük</b>	ئوکسوروک
Surfe	سرفه
<b>Pêwcedanî mîrûle</b>	په‌وه‌دان‌ی می‌رووله
Pêvedana kêzikê	په‌وه‌دان‌ا کیزکی
<b>Böcek sokması</b>	بو‌جەک سو‌کماس
Gezişê heşerat	گزی‌ش حش‌رات
<b>Romantîzîm</b>	رو‌ماتنیزم
Hênîk û ba	هینک (با)
<b>Romatizma</b>	رو‌ماتیزما
Romatîsm	رو‌ماتیسم

<b>Xodane bertîşkî xor</b>	خودانه بهرتیشکی خور
Tawî bûn	تاوی بوون
<b>Güneş çarpması</b>	گونەش چارپماس
Germzadgî	گرمزدگی
<b>Zikêşe</b>	زک نیشه
Zikêşan	زک نیشی
<b>Karın ağrısı</b>	کارن نار
Şikemderd	شکم درد
<b>Ser êşan</b>	سەر نیشان
Serêşan	سەر نیشان
<b>Baş ağrısı</b>	باش نارس
Serderd	سردرد
<b>Espirîn bo çareserî ser êşe</b>	ناسپیرین بو چاره‌سەری سەرنیشە
Aspirîn	ناسپیرین
Aspirin	ناسپیرین
Aspirîn	اسپیرین
<b>Dilop</b>	دلۆپ
Dilop	دلۆپ
<b>Damla</b>	داملا
Qitre	قطره
<b>Heb (Danmar)</b>	هەب (دانمار)
Heb (Danmar)	هەب (دانمار)
<b>Hap</b>	هەب
Qurs	قرص
<b>Lulî dekat (Pêçanewe)</b>	لولی دهکات (پێچانەو)
Pêçan	پێچان
<b>Sargî</b>	سارگی
Beştebendî kerdin	بسته بندی کردن
<b>Desesirî tendirustî (Santîn)</b>	ده‌سەسەری تەندروست، (سانتین)
Pateyê heyzê	پاتەیی هەیزێ
<b>Adet bezi</b>	ئادەت بەزی
Nuwarbehdaştî	نوار بهداشتی

<b>Jehr</b>	ژهر
Jehr	ژهر
<b>Zehir</b>	زهير
Sem	سم
<b>Gliserîn</b>	گلیسرین
Gliserîn	گلیسرین
<b>Gliserin</b>	گلیسرین
Giliserîn	گلیسرین
<b>Tenturdiyot</b>	تەنتوردییۆت
Tentûrdiyot	تەنتوردییۆت
<b>Tentürdiyot</b>	تەنتوردییۆت
Tenturîd	تنتورید
<b>Birîn pêçanewe</b>	برین پێچانەوه
Vepêçan	فەپێچان
<b>Ambalaj</b>	نامبالاژ
Beştebendî	بسته بندی
<b>Pilaşter</b>	پلاستەر
Plaşter	پلاستەر
<b>Plaşter</b>	پلاستەر
Geç	گچ
<b>Bodre</b>	بۆدره
Pûdra (Tentoz)	پوودرا (تەنتۆز)
<b>Pudra</b>	پودرا
Podr	پودر
<b>Hetwan</b>	هەتوان
Hetwan	هەتوان
<b>Merhem</b>	مەرهم
Pumad	پماد
<b>Kolonya</b>	کۆلۆنیا
Gulav	گولاف
<b>Kolonya</b>	کۆلۆنیا
Edoklen	ادوکلن

# LE LAY ZÊRÎNGIR LÎ ZÊRÎNGIR KUYUMCUDÂ DERTELA FÎROŞÎ

# له لای زێرینگر ل زێرینگر کۆیو مچوودا در طلا فروشی

Ew giware be çende?  
Ew guhar bi çendê ye?  
O kûpe kaç?  
Qîmetê î n gûşware çende?

ئەو گوارە بەچەندە؟  
ئەو گوهار بەچەندی یە؟  
ئو کۆپە کاچا؟  
قیمەت این گۆشوارە چەندە؟

Ew engustîle be çend dêt?  
Ew guştîl bi çendê tê?  
Şu yûzûk ne kadar gelir?  
Qîmetê î n engûşter çende?

ئەو نەنگۆستیلە بەچەند دێت؟  
ئەو گۆستیل ب چەندی تێ؟  
شو یوزوک نە کادار گەلیر؟  
قیمەت این انگۆشتر چەندە؟

Biryar deden bîkêşim.  
Deştûr bidin bikişînim.  
İzin verin, tartayım.  
İcaze bedîd wezn kunem.

بیریاری دەدەن بیکێشیم.  
دەستوور بدن بکێشێم.  
نیزین فەرمین، تارتایم.  
اجازە بەدیدی وزن کەم.

Ew bazne heyar çende?  
Ev bazin çend eyar e?  
Bu bilezik kaç ayar?  
İn çend eyareşt.

ئەو بازنە عیار چەندە؟  
ئەف باز نچەند عیارە؟  
بو بیلەزیک کاچ ئایار؟  
این چەند عیار است؟

Hejde heyare.  
Hejdeh eyar e.  
On sekiz ayar.  
Hejdeh eyareşt.

هەژدە عیارە.  
هەژدە ئایارە.  
نۆن سەکیزنایار.  
هەفدە عیار است.

Bîst û dû heyare.  
Bîst û du eyar e.  
Yirmi iki ayar.  
Bîst û dû eyareşt.

بیست و دوو عیارە.  
بیست و دو ئایارە.  
بیرومی نیکی ئایار.  
بیست و دو عیار است.

Nirxî ewe çende?  
Bihayê wê çi ye?  
Fiyatı ne?  
Qîmetê an çi qeder est?

نرخى ئەو چەندە؟  
بەهایى وێ چیه؟  
فییات نە؟  
قیمەت آن چقدر است؟

Nirxî ew milwanke çende?  
Bihayê wê qolyeyê çend e?  
Şu kolyenin fiyatı ne?  
Qîmetê î n gerdenbend çi qedereşt?

نرخى ئەو ملوانکە چەندە؟  
بەهایى وێ قۆلییەى چەندە؟  
شو کۆلیەنین فییات نە؟  
قیمەت این گردنبند چقدر است؟



# LAY WÊNEGIR LI WÊNEKÊŞ FOTOGRAFÇIDA DEREKASI

لای وینه‌گیر  
لی وینه‌کنش  
فوتوگرافچیدا  
در عکاسی

**Demewêt wêney xom bigrim.** ده‌مه‌وێت وینه‌ی خۆم بگرم.  
**Dixwazim wêneyê xwe bidim kişandin.** دخوازم وینه‌یی خوه بدم کشاندن.

**Resmimi çektirmek îstiyorum.** ره‌سمیمی چه‌کتیرمه‌ک نیستییۆروم.  
**Mixwahem eks bigîrem.** می خواهم عکس بگیرم.

**Pêwîste wêney muhamelat bigrim.** پێویسته وینه‌ی موعه‌له‌لات بگرم.  
**Dixwazim wêneyê wesîqe bidim kişandin.** دخوازم وینه‌یی وه‌سیوه بدم کشاندن.

**Vesikalik resim çektirmek îstiyorum.** وه‌سپیکالیک ره‌سیم چه‌کتیرمه‌ک نیستییۆروم.  
**Mixwahem ekse persunelî bikeşem.** می خواهم عکس پرسنلی بکشم.

**Tikaye be çend şêwazî cuda bigrin.** تکیه‌ به‌ چه‌ند شێوازی جودا بگرن.  
**Ji kerema xwe bi çend şêwazên cuda bikişîne.** ژ که‌رما خوه ب چه‌ند شێوازین جودا بکشینه.  
**Lütfen birkaç poz çekiniz.** لوتفه‌ن بیر کاچ پۆز چه‌کینیز.  
**Lütfen ba çend ta halet bigîrîd.** لطف‌ا با چه‌ند تا هاlet بگیرید.

**Ba diwazde dane bêt.** با دوازه‌ ده‌ دانه‌ بێت.  
**Bila danzdeh dane bin.** با دوازه‌ ده‌ دانه‌ بن.  
**On iki adet olsun.** ئۆن ئیکی ناده‌ت نۆلسۆن.  
**Duwanzdeh ta başend.** دوازه‌ ده‌ تا باشند.

**Ba bîst dane bêt.** با بیست دانه‌ بێت.  
**Bila bîst dane bin.** با بیست دانه‌ بن.  
**Yirmi adet olsun.** ییرمی ناده‌ت نۆلسۆن.  
**Bîst ta başend.** بیست تا باشند.

**Fermû to biro sitodiyo minîş yekser dêm.** فه‌رموو تو بێرو سێتۆدیو مینیش یه‌کسه‌ر دێم.  
**Fermû to biro sitodiyo minîş yekser dêm.**

Kerem bike here stûdyûyê ez tîm. کەرم بکە هەره ستودیویێ نەز تێم.

**Buyurun stûdyoya geçin; hemen geliyorum.**

بویورون ستودیویا گەچین؛ هەمەن گەلییۆروم.

Lûtfe ber yede sutûdyo xwahem amed. لطفە بەر یەدە سوتودیو خواهم آمد.

**Kemêk raşt biweste.**

کەمێک راست بووستە.

Hinek raşt bisekine.

هەنەک راست بێسەکنە.

**Biraz dik durun.**

بیراز دیک دورۆن.

Kemî saf baştîd.

کەمێ صاف بێستید.

**Kemêk bo lay çep bisûrê.**

کەمێک بۆ لای چەپ بێسوورێ.

Hindik li milê çepê bizivire.

هەنەک ل ملی چەپی بێزڤرە.

**Hafif sola dönün.**

هەفیف سۆلا دۆنۆن.

Kemî be çep biçerxîd.

کەمێ بە چەپ بێچەرخید.

**Temaşay kamêrake bike.**

تەماشای کامێراکە بکە.

Li kamerayê binêre.

ل کامەرایی بێنێرە.

**Kameraya bakın.**

کامەرایا باکێن.

Be dûrbîn nîgah kun.

بە دوربێن نەگاہ کێن.

**Pêbikene (Xende bike).**

پێ بیکنە (خەندە بکە).

Bigirniye.

بێگرنێ.

**Gülümseyin.**

گۆلۆمسەیین.

Lebxend

لەبخند

**Amade be, deygirim.**

نامادە بە، دەیگرم.

Amade be, dikişinim.

نامادە بە، دکشینم.

**Hazır ol, çekiyorum.**

هەزەر ئۆل، چەکییۆروم.

Amade, mîxwahem bikeşim.

امادە، مێ خواهم بکێشم.

**Supas.**

سوپاس.

Spas.

سپاس.

**Teşekkürler.**

تەشەککۆرلەر.

Memnûnem.

مەمنۆنم.

**De danem dewêt.**

دە دانەم دەوێت.

Deh dane dixwazim.

دە دانەخوازیم.

**On tane istiyorum.**

ئۆن تانە نیستییۆروم.

Deh ta mîxwahem.

دە تا مێ خواهم.

**Elbumêkî wênem dewêt.**

ئەلبۆمێکی وێنەم دەوێت.

Albûmeke wêneyan dixwazim.

ئەلبۆمەکە وێنەیان دخوازم.

**Bir fotoğraf albümü istiyorum.**

بێر فۆتۆگراف ئەلبۆمو نیستییۆروم.

Yek albûme eks mîxwahem.

یەک ئەلبۆم عەکس مێ خواهم.

**Ew filme bişowe.**

Vî filmî bişo.

**Bu filmi banyo ediniz.**

În film ra tebdil kunîd lutfen.

نەو فیلمە بشۆوە.

فی فیلمی بشۆ.

بو فیلمی بانێو نەدینێز.

این فیلم رو تەبدیل کەنێد لطفاً.

**Detiwanî ew wêne gewre biken?**

Dikarî vî wêneyî mezin bikî?

**Şu fotoğrafi büyütebilir misiniz?**

Aya mîtuwanî în eks ra buzurg kunî?

آیا می توانی این عکس را بزرگ کنی؟

دەتوانی نەو وێنە گەورە بکەن؟

دکاری فی وێنەیی مەزن بکی؟

شو فوتۆگراف بووتەبێلیر مەسینیز؟

آیا مە تەوانی این عەکس را بزرگ کەنێ؟

**Demewêt ew wêne gewre bikem..**

Dixwazim vî wêneyî mezin bikim.

**Bu resmi büyütmek istiyorum.**

بو ره‌سمی بووتتورمه‌ک نێستییۆروم.

Mîxwahem în eks ra buzurg kunem.

**Be yarmetî xot leher wêneyek yek dancy lê kopî bike.**

Ji kerema xwe ji her wêneyekî kopyayekê derxe.

**Her resimden bir kopya lütfen.**

Ez her eks yek kopî, lutfen.

هەر ره‌سیمده‌ن بیر کۆپیا لوتفەن.

از هر عکس یک کپی لطفاً.

**Demewêt kamêrayek bikrim.**

Dixwazim wênekêşekê bikirim.

**Bir fotoğraf makinesi almak istiyorum.**

بیر فوتۆگراف ماکینەسی ئالماک نێستییۆروم.

Mîxwahem yek dûrbînê ekasî bixirem.

می خواهم یک دوربین عکاسی بخرم.

دەمەوێت کامێرایەک بکرم.

دخوازم وێنەکێشەکێ بکرم.

بیر فوتۆگراف ماکینەسی ئالماک نێستییۆروم.

مە تەوانی یەک دۆربینێ عەکاسی بێخەرم.

**Detwanî ew pîlane bikeye ser kamêrayeke?**

Dikarî van pîlan tîxî makînê?

**Bu pilleri makineye takar mısınız?**

Aya mîtuwanî în baterîha ra daxilê dûrbîn beguzarî?

آیا می توانی این باتری ها را داخل دوربین بگذاری؟

دەتوانی نەو پێلانی (باترێانی) بکەیه سەر کامێرایەکە؟

دکاری فان پێلان تێخی ماکینێ؟

بو پێللەری ماکینەیه تاکار مەسنز؟

آیا مە تەوانی این باتری ها را داخل دۆربین بگذاری؟

**Pêwîste flaşek bikrim.**

Dixwazim flaşekê bikirim.

پێویستە فلاشینک بکرم.

نخوازم فلاشەکێ بکرم.

**Bir flaş satın almak istiyorum..** بئیر فلاش ساتن نالماک نیستییوروم.  
**Mîxwahem yek fleş bixirem.** می خواهم یک فلش بخرم.

**Lew wêneye heşt danem dewêt.** لهو وینیه ههشت دانم دهویت.  
**Ji vî wêneyî heşt dane dixwazim.** ژ ئی وینیی ههشت دانه دخوازم.  
**Bu resimden sekiz tane istiyorum.** بۆ رهسیمدهن سهکیژ تانه نیستییوروم.  
**Ez î n eks heşt eded mîxwahem.** از این عکس ههشت عدد می خواهم.

**Key detiwanim wênekan werbigrimewe?** کهی دهتوانم وینهکان وهه بگریموه؟  
**Ez kengî dikarim wêneyan wergirim?** ئهز کهنگی دکارم وینیهان وهرگرم؟  
**Resimleri ne zaman alabilirim?** رهسیمله ئی نه زامانه لایبلیریم؟  
**Kî mîtuwanem eksha ra tehwlî bigîrem.** کی می توانم عکسه را تحویل بگیرم؟

**Key amade debêt?** کهی ناماده دهبیت؟  
**Dê kengî amade bin?** دئ کهنگی ناماده بن؟  
**Ne zaman hazır olur?** نه زمان هازر نولور؟  
**Kî amade xwahend şud?** کی آماده خواهند شد؟

**Diway sê rojî tir amade debêt.** دوای سه رۆژی تر ناماده دهبیت.  
**Dê piştî sê rojan amade bin.** دئ پشتهی سه رۆژان ناماده بن.  
**Üç gün sonra hazır olur.** ئوچ گون سوئرا هازر نولور.  
**Be'd ez se roz amade xwahend şud.** بعد از سه روز آماده خواهند شد.

**WIŞE  
PEYY  
KELIMELER  
KELEMAT**

**وشه  
په‌ی  
گه‌لیم‌لەر  
کلمات**

**Kopî**  
Peç (qopî)  
**Kopya**  
**Kopî**

**کۆپی**  
په‌چ (قوبی)  
**کۆپیا**  
**کپی**

**Çap**  
Çap  
**Baskı**  
Çap

**چاپ**  
چاپ  
**باکس**  
چاپ

**Wênekêş (Kamêra)**  
Wênekêş  
**Fotoğraf makinesi**  
Dûrbînê ekkasî

**وینه‌کیش (کامیرا)**  
وینه‌کیش  
**فوتوگراف ماکیناسی**  
دوربین عکاسی

**Mebeştdar**  
Teleobjektif  
**Teleobjektif**  
Tele lenz

**مه‌بەستدار**  
تله‌ئۆژ مکتف  
**تله‌ئۆیژ مکتیف**  
تله‌لنز

**Heser (enştan)**  
Heser (enştan)  
**Enstantane**  
Fewrî

**هەسەر (نەنستان)**  
هەسەر (نەنستان)  
**نەنستاننە**  
فوری

**Pel**  
Pel  
**Deklanşör**  
İntişar

**پەل**  
پەل  
**دەکلانşör**  
انتشار

**Wêne**  
Wêne  
**Resim**  
Eks

**وینه**  
وینه  
**رەسیم**  
عکس

<b>Wêney muhamelat (Wêney biçûk )</b>	وینه‌ی موعاملات (وینه‌ی بچووک)
<b>Wêneyê wesîqe</b>	وینه‌ی-و سبقه
<b>Vesikalik resim</b>	فەسیکالک رسم
<b>Ekse persunelî</b>	عکس پرسنلی
<b>Objektîf (Hawêne)</b>	(هاوینه) نۆبژ مکتیف
<b>Objektîf</b>	نۆبژ مکتیف
<b>Objektif</b>	نۆبژ مکتیف
<b>Obcektîv</b>	اوبجکتیو
<b>Filaş</b>	فلاش
<b>Flaş</b>	فلاش
<b>Flaş</b>	فلاش
<b>Flaş</b>	فلاش
<b>Silayit</b>	سلایت
<b>Slayt (Dîa)</b>	سلایت (دیا)
<b>Slâyt (Dia)</b>	سلایت (دیا)
<b>İslayd</b>	اسلاید
<b>Fîlm</b>	فیلم
<b>Fîlm</b>	فیلم
<b>Film</b>	فیلم
<b>Fîlm</b>	فیلم
<b>Fîlmî renga û reng</b>	فیلمی رەنگا و رەنگ
<b>Fîlmê rengîn</b>	فیلمی رەنگین
<b>Renkli film</b>	رەنگلی فیلم
<b>Fîlmê rengî</b>	فیلم رەنگی
<b>Parzûng (Filter)</b>	پارزوونگ (فلتر)
<b>Parzing</b>	پارزنگ
<b>Filtre</b>	فیلتره
<b>Fîlter</b>	فیلتر
<b>Ronakî</b>	رۆناکی
<b>Ronahî</b>	رۆناهی
<b>Işık</b>	نەشک
<b>Rewşenayî</b>	روشنایی

**Tîşkî roj (Tîşkî xor)**

Roniya rojê

**Gün ışığı**

Nûrê xurşîd

تیشکی رۆژ (تیشکی خور)

رۆنیا رۆژی

گون نیشی

نور خورشید

**Hawêne**

Mercek

**Mercek**

Lenz

هاوینه

مەرجەک

مەرجەک

لنز

**Wêne girtin**

Wênekişandin

**Resim çekmek**

Eks giriften

وینه گرتن

وینه‌کشاندن

رەسیمی چەکەمەک

ەکس گریفتن

# WÊSGEY BENZÎN Û ÇAKRIDNEWÊY OTOMBEL

وێستگهی بەزێنخانه و چاکردنەوهی ئۆتۆمبیل  
 LI STANEYA BENZÎN Û ÇÊKIRINA RAJOYAN  
 ل ستانەیا بنزین و چێکردنێ رازویان  
 BENZIN İSTASYONU VE OTO TAMİRCİSİNDE  
 بەنزین ئیستاسیۆنۆ و ۆتۆ تەمیرچیسنده  
 POMPÊ BÊNZÎN WE MÊKANİKÊ XUDRÛ  
 پمپ بنزین و مکانیک خودرو

Lêre wêstgey benzînxane le kiwê heye?

لێره وێستگهی بەزێنخانه لهکۆنهییه؟

Li vir Staneya benzînê li ku derê ye?

ل فر ستانەیا بنزینێ ل کۆ دەرێ یه؟

Burada benzin istasyonu nerede bulunur?

بورادا بەنزین ئیستاسیۆنۆ نەرهده بولونور؟

In terefa pompê nênzîn kuca pêda mîşê?

این طرفا پمپ بنزین کجا پیدا می شه

Kame rê kurttire?

کامه رێگا کورتتره؟

Kijan rê kurtir e?

کێژان رێ کورتتره؟

Yollardan hangisi daha kısıdır? داها کسادی؟

Kudam mesîr kutahter est?

کدام مسیر کوتاتر است؟

Çend kîlometr mawe bo şarî dahatû ?

چەند کیلۆمەتر ماوه بۆشاری داهااتوو؟

Çend kîlometre mane ji bo bajarê pêşiya me?

چەند کیلۆمەتره مانه ژ بۆ بازاری پێشیا مه؟

Önümüzdeki şehre kaç kilometre var?

ئۆنۆمۆزدەکی شەهره کەچ کیلۆمەتره فار؟

Ta şehre culuyî çen kîkomêtr mûndê?

تا شەهر جلویی چەند کیلۆمەتر مۆندە؟

Be yarmetî xot Leser nexşe ewe nîşanî min bide.

بەیارمەتی خۆت لەسەر نەخشە نەوه نیشانی من بده.

Ji kerema xwe re li ser nexşeyê wî nîşanî min bide.

ژ کەرما خۆه ره ل سەر نەخشەیی وی نیشانی من بده

Lütfen bana onu harita üzerinde gösteriniz.

لوتفەن بانا ئۆنۆ هاریتا نۆزەڕینده گۆستەڕینیز.

Lotfen rûyê neqşê bê men nêşan dehîd.

لطفاً روی نقشه به من نشان بدهید.



**Be yarmetî xot kogake pir bikewe..** بیهارمەتی خۆت کۆگاکە پڕ بکەوه.  
 Ji kerema xwe re komgehê dagire. ژ کەرما خوە رە کومجەهێ داگیرە.  
**Lütfen depoyu doldurunuz.** لوتفەن دەپۆیو دۆلدورونوز.  
 Lotfen derê mexzen/ bak rû bêbendîd. لوتفەن دەرێ مەخزەن/ بەک رۆ بەبەندید.

**Be yarmetî xot 10 lîtr benzînî normal.**

بیهارمەتی خۆت ١٠ لیتر بەنزینی نورمال.  
 Ji kerema xwe 10 lître benzîna normal. ژ کەرما خوە ١٠ لیترە بەنزینا نورمال.  
**10 litre normal benzin, lütfen.** نۆن لیترە نورمال بەنزین، لوتفەن.  
 Deh lîtr bēnzînê memûlî lotfen. ١٠ لیتر بەنزین معمولی لوتفەن.

**Tikaye pişkinîn bo ew rone bike.** تکیایە پێشکینین بۆ ئەو رۆنە بکە.  
 Ji kerema xwe re rûnê wê kontrol bike. ژ کەرما خوە رە رۆنێ وێ کۆنترۆل بکە.  
**Lütfen yağı kontrol ediniz.** لوتفەن یاس کۆنترۆل ئەدینیز.  
 Lotfen rûxenê maşin ra kontrol kunîd. لوتفەن رۆخەنێ مەشین رە کۆنترۆل کونید.

**Pişkinîn bo awî radête bike.** پێشکینین بۆ ئەوێ رادیاتە بکە.  
 Ava radyatorê kontrol bike. ئەوا رادیاتۆرێ کۆنترۆل بکە.  
**Radyatör suyunu kontrol ediniz.** رادیاتۆر سووینو کۆنترۆل ئەدینیز.  
 Ab radiyat ra kontrol kunîd. آب رادیات رە کۆنترۆل کونید.

**Be yarmetî xot otombêlkey min bişo.**

بیهارمەتی خۆت ئۆتۆمبێلکەی من بێشۆ.  
 Ji kerema xwe re rajoya min bişo. ژ کەرما خوە رە راجۆیا من بێشۆ.  
**Lütfen arabamı yıkayınız.** لوتفەن ئارابەم ییکاینیز.  
 Lotfen maşinê men ra bēşûîd. لوتفەن مەشینە مەن رە بەشورید.

**Patiryeke bargawî bikewe.** پاتیریەکە بارگەوی بکەوه.  
 Şaneyê tijî bike. شانەیی تێژی بکە.  
**Aküyü doldurun.** ئاکیوی دۆلدورون.  
 Batrî ra por kunîd. باتری رە پڕ کونید.

**Lew nîzikane gerac heye?** لەو نزیکانە گەراج هەیە؟  
 Li van nêzikahîyan garaj heye? لێ فەن نێزیکاهیان گەراج هەیە؟  
**Bu yakînlarda garaj var mı?** بۆ یەکێکە لە گەراج هەم؟  
 În nezdîkîha garah wuxûd dard? ئین نەزەدەکی ها گەراج وجود دارد؟

**Detiwanîm otombêlekem le kiwê rabigrim?**

دهتوانم نۆتۆمبێلهكهم لهكوێ رابگریم؟

Ez dikarim li ku derê rajoyê park bikim?

نەز دكارم ل كو دەرێ رازۆی پارک بكم؟

**Arabayı nerede park edebilirim?**

نارابای نەرمده پارک نەدەبیلیریم؟

Mîtewanem kuca maşînem ra park kunem?

مى توانم كجا ماشينم را پارک كنم؟

**Nirxî şewêk bo ragirtinî otombêl çende?**

نرخى شەوێك بۆ راگرتنى نۆتۆمبێل چەندە؟

Bihayê şevêkê yê garajê çend e? Bihayê şevêkê yê garajê çend e?

**Bir gecelik garaj ücreti ne kadardır?**

بیر گەجەلیک گاراژ نوچرەتى نە کادارد؟

Qêymetê yêk şeb garaj çêqedr e? Qêymetê yêk şeb garaj çêqedr e?

**Pêwîste otombêlekem le gerac bihênme.**

پێویستە نۆتۆمبێلهكهم لهگەراج بهێنمه.

Ez dixwazim rajoyaxwe ji garajê wergirim.

نەز دخوازم رازۆیاخوێ ژ گەراجێ وەرگیرم.

**Arabamı garajdan almak istiyorum.**

نارابام گاراژدان ئالماک نیستیویروم.

Men mîxahem maşînem ra ez garaj bêgîrem.

من مى خواهم ماشينم را از گاراژ بگيرم.

**Parçey yedegî otombêl heye? Parçeyê yedegî otombêl heye?**

Parçeyên berdest ji bo rajoyê hene?

پارچەیین بەردەست ژ بۆ رازۆی هەنە؟

Oto için yedek parçanız var mı? Oto için yedek parçanız var mı?

Aya qeteatê yedekî bereyê maşîn darîd?

أيا قطعات يديكى براى ماشين داريد؟

**Detiwanî kemêk yarmetî min bidey?**

دهتوانى كەمێك یارمەتى من بەدى؟

Dikarî hinek alîkariya min bikî? Dikarî hinek alîkariya min bikî?

Bana biraz yardım eder misiniz? Bana biraz yardım eder misiniz?

Aya mîtewanîd kemî bê men kumek kunîd?

أيا مى تونيد كمى به من كمك كنيد؟

**Benzînî min tewaw bû.**

بەنزینی من تەواو بوو.

Benzîna min xilas (çes) bû.

بە زینا من خلاس (چەس) بوو.

**Benzinim bitti.**

Bênzînê men tamam şud.

بەنزینیم بیتتی.

بنزین من تمام شد.

**Lew nîzîkane beşî çak kirdinewe le kiwê heye?**

لەو نزیكانه بەشی چاك كردنەوه لەكوێ هەیە؟

Li van nêzîkahîyan li ku derê çêgeh heye?

ل فان نەزیکاهیان ل کۆ دەری چینگە هەیە؟

**Bu yakınlarda nerelerde tamirhane var?**

بو یاکنلاردا نەرمەردە تەمیر هانە فار؟

În nêzîkîha kuca temîrgah heşt? این نەزیدیکی ها کجا تعمیر گاه هست؟

**Lew nîzîkane çak kereweyek heye?**

لەو نەزیکانه چاک کەرەوێک هەیە؟

Li van nêzîkahîyan çêgehek heye? ل فان نەزیکاهیان چینگە هە کە هەیە؟

**Bu yakınlarda bir tamirhane var mı?**

بو یاکنلاردا بیر تەمیر هانە فار م؟

Aya în nezdîkîha temîrgah heşt? آیا این نەزیدیکی ها تعمیر گاه هست؟

**Detwanî otombêleke çak bikeyewe?**

دەتوانی نۆتۆمبێلەکە چاک بکە یەو؟

Dikarî rajoyê çêbikî?

دکاری رازۆیجی بکی؟

**Otomobili tamir edebilir misiniz?**

نۆتۆموبیلی تەمیر نە دەبیلیر مەسینیز؟

Aya mîtewanîd maşîn ra temîr kunîd?

آیا می توانید ماشین را تعمیر کنید؟

**Sereta biro lay rast, diwatir bo lay çep.**

سەرەتا بیرۆ بۆلای راست، دیواتر بۆلای چەپ.

Deştîpêkê bikeve aliyê rastê, paşê yê çepê.

دەستپێکی بکەفە ئالێنی راستی، پاشی یی چەپی.

**Önce sağa sap, sonra sola.**

ئۆنجه سانا ساپ، سۆنرا سۆلا.

Ewel bê semtê rast we beden bê semtê çep.

اول به سمت راست و بعدا سمت چپ.

**Dûr niye.**

دوور نیه.

Ne dûr e.

نه دووره.

**Uzak değil.**

نوزاک دەیل.

Xeylî dûr nîst.

خیلی دور نیست.

Lew layeye?

Li vî alî ye?

Bu taraftadır

În terefê?

لەو لایە یە؟

ل قی نالی یە؟

بو تارافتاد؟

این طرفە؟

Şiwên heye bo otombêlekey min? شۆین هەیه بۆ ئۆتۆمبێلەکەى من؟

Çiyê rajoya min heye?

Arabamın nesi var?

Cayê maşînê men mîşê?

چیی رازۆیا من هەیه؟

نارابام نەسى فار؟

جای ماشین من مێشە؟

Otombêlekey min têkçû (xirap bû).

Rajoya min xirab bû.

Arabam arizalandı.

Maşînê men xerab şud.

ئۆتۆمبێلەکەى من تێکچوو (خراب بو).

رازۆیا من خراب بو.

نارابام نارزالاند.

ماشین من خراب شد.

Laştîkeke teqîwe.

Laştîk peqiya.

Laştîk patladi.

Laştîk terekîd.

لاستیکەکە تەقیوێ.

لاستیک پەقییا.

لاستیک پاتلاد.

لاستیک تەریکید.

Otombêlekey min lenakaw wešta. ئۆتۆمبێلەکەى من لەناکاو وەستا.

Rajo ji nişka ve raweştiya.

Araba ansızın durdu.

Maşîn bê tûrê nagehanî teweşuf kerd. ماشین بە طور ناگهانی تەوشە کرد.

رازۆی نیشکاکە راوستیا.

نارابا نەسێزێن دوردو.

ماشین بە طور ناگهانی تەوشە کرد.

Temaşay awî pileke (patiryeke) bike.

Li ava şaneyê binêre.

Akû suyuna bakın.

Be abê êku nêgah kun.

تەماشای ئاوی پێلەکە (پاتریەکە) بکە.

ل ئاڤا شانەیی بنێرە.

ناکو سویونا باکێ.

بە آب اکو نەگەھ کێ.

Dûkelkêşeke teqîwe.

Dûkêşka rajoyê teqiyaye.

Arabanın egzozu patlamış.

Êgzûzê maşîn terekîd.

دوو کەلکێشەکە تەقیوێ.

دوو کێشکار رازۆیی تەقیایە.

نارابانێ نەگزۆز پاتلامێ.

اگزۆز ماشین تەریکید.

Laştîkî otombêleke teqîwe.

Laştîka rajoyê teqiya.

Arabanın laştığı patlak.

Çerxê maşîn pençer çud.

لاستیکى ئۆتۆمبێلەکە تەقیوێ.

لاستیکا رازۆیی تەقیایە.

نارابانێ لاستیکى پاتلاک.

چەرخ ماشین پەنجەر چۆد.

**Renge kabrêtey otombêlekey to pîs bûbêt.**

رەنگە کابریتەى نۆتۆمبێلەكەى تۆ پىس بووبیت.

Dibe ku karbûratûra rajoya te qirêj bibe.

دبە کو کاربۆراتۆرا گەریدمیا تە قیرێژ ببە.

**Arabanızın karbüratörü kirli olabilir.**

نارابانن کاربۆراتۆرۆ کیرلی نۆلایبیلیر.

Mumkênê karbratê maşîntûn xerab şûdê başê.

ممکنە کاربرات ماشینتون خراب شەدە باشە.

**To key ronî otombêlekey xot gorîwe?**

تۆ کەى رۆنى نۆتۆمبێلەكەى خۆت گۆریوہ؟

Te kengî donê rajoya xwe guherî ye?

تە کەنگى دۆنى راژویا خوہ گۆهەرى یە؟

**Arabanızın yağını ne zaman değiştirdiniz?**

نارابانزن یان نە زامان دەیشتیردینیز؟

Kêy roxenê maşînetûn ru ewez kerdêhîd?

کى روغن ماشینتون رو عوض کردەاید؟

**Otombêleket pêbike (îş pêbike).** (نیش پى بکە).

Rajoyê bixebitîne.

راژویى بختبیتنە.

**Arabayı çalıştırın.**

نارابای چالشتیرن.

Maşîn ru roşen kunîd.

ماشین رو روشن کنىد.

**Lewaneye pilakî pîs bûbêt.**

لەوانەىە پىلاکى پىس بووبیت.

Dibe ku bûjiyên wê qirêj bibin.

دبە کو بوژیین وى قیرێژ بین.

**Bujileri kirli olabilir.**

بوژیلەرى کیرلی نۆلایبیلیر.

Mumkênê şem`iha kesîf şudê başend.

ممکنە شەمەى کشف شەدە باشەند.

**Dengêkî zor xirapî lêwe dêt.**

دەنگێکى زۆر خرابى لێوہ دیت.

Dengekî pir xirab jê tê.

دەنگەکى پىر خراب ژى تى.

**Çok kötü ses veriyor.**

چۆک کۆتۆ سەس فەریقۆر.

Sêdayê xêyli bedî ezeş mîyad.

صدای خىلى بدى ازىش مىاد.

**Kilaccke zor bilinde.**

کىلاچەکە زۆر بێندە.

Debriyaj gelek ji jor digire.

دەبرىياز گەلەک ژ زۆر دگەرە.

**Debriyaj çok yukarıda kavriyor.**

دەبرىياز چۆک یوکاردە کافریقۆر.

Kêlac xêyli bala mîayed.

کىلاچ خىلى بالا مى آید.

**Eger to bigorî lewaneye baş bêt.**

نەگەرتۆ بیگۆرى لەوانەىە باش بیت.

Ku tu biguherî dê ji bo te baş be.

کو تۆ بگۆهەرى دى ژ بو تە باش بە.

دهیشتیرسه‌نیز، یارانزا نۆلور. **Değiştirsenez, yararınıza olur.**  
اگر عوض کنید بد نمی‌شه. **Eger ewezkunîd bed nêmişewed.**

بۆ گۆرین ببه‌مه کوئ؟ **Bo gorîn bîbeme kiwê?**  
ژ بۆ گوهرینی بيم کو دمرئ؟ **Ji bo guherînê bibim ku derê?**  
دهیشتیرمه‌ک نیچین نهره‌یه گۆتوره‌ییم؟ **Değiştirmek için nereye götürerim?**  
برای عوض کردن کجا برم؟ **Bereyê ewez kerdên kuca bêrem?**

**Pêwîste hewa çîwar laştikekeş corbikey.**  
پنویسته هه‌وای چوار لاستیکه‌کش جور بکه‌ی. **Hewayê çar laştîkan jî cor bike.**  
هه‌وایی چار لاستیکان ژێ جور بکه. **Dört lastiğin havasını da ayarlayın.**  
دۆرت لاستیغین هافاسن دا نایارلاین. **Fêşarê laştîkha ra hem tenzîm kunîd.**  
فشار لاستیکها را هم تنظیم کنید.

گیره‌ی دهستی باش کارناکات. **Gîrey destî baş kar nakat.**  
فرینا دهستان باش ناخه‌بته. **Frêna destan baş naxebite.**  
نهل فره‌نی نییی چالشمیۆر. **El freni iyi çalışmıyor.**  
ترمز دهستی خوب کار نمی‌کند. **Turmuzê destî xûb kar nêmişewed.**

**Pîştênêy dilniyay le kiwê dest dekwet?**  
پشتینه‌ی دلنای له‌کوئ دهست ده‌کویت؟ **Kemera ewlehiyê li ku derê tê firotin?**  
کهمه‌را نه‌وله‌یی ل کو دهرئ تی فروتن؟ **Emniyet kemeri nerede satılır?**  
نهمنییه‌ت کهمه‌ری نه‌رده ساتلر؟ **Dûrbînê emniyetî kuca bê fruş mirêsed?**  
دوربین امنیتی کجا بفروش می‌رسد؟

گیره‌ی ناوه‌ندی به‌تال ده‌بیت. **Gîrey nawend betal debêt.**  
فرین جارنان به‌تال دبه. **Frên carinan betal dibe.**  
فره‌ن نارا سرا بو‌شالیۆر. **Fren ara sıra boşalıyor.**  
ترمز بعضی وقته‌ها خالی می‌شود. **Turmuz bezi weqtha xalî mişewed.**

تاودهری (په‌یدانی) گاز ده‌له‌قیت. **Tawderî (peydani) gaz deleqêt.**  
په‌دالا گازئ تی دنه‌لقه. **Pedala gazê tê dielîqe.**  
گاز په‌دال تاکلیۆر. **Gaz pedah takılıyor.**  
په‌دال گاز گیر می‌کند. **Pêdalê gaz gîr mikuned.**

Sist buwe. سست بووه.  
 Sist bûye. سست بوویه.  
 Gevşemiş. گه‌فشمیش.  
 Suşt şodêh est. سست شده است.

Dû hefte pêş êsta. دوو هفته پیش نیستا.  
 Du hefteyan berê. دو هفته‌یان به‌رئ.  
 Îki hafta önce. نیکی هافتا نۆنجه.  
 Du heftêyê qebl. دو هفته قبل.

Çend kîlometr kart kirduwe? چەند کیلومتر کارت کردووه؟  
 Çend kîlometre kirine? تە تە چەند کیلومتره کر نه؟  
 Kaç kilometre yaptınız? کاچ کیلومتره یاپتینز؟  
 Çend kilumêtr kar kerdê î? چەند کیلومتر کار کرده ای؟

Ew kar çend katjimêrî pêwîste? نەو کاره چەند کاتژمیری پێویسته؟  
 Karê wê yê çend saetan heyê? کار ئی وئ یی چەند سائاتان ههیه؟  
 Kaç saatlik işi var? کاچ سائاتلیک ئیشی فار؟  
 Karêtûn çêqedr tûl mikêşed? کارتون چقدر طول خواهد کشید.

Be çend çak debêtewe? به‌چەند چاک ده‌بیته‌وه؟  
 Dê bi çendê çêbe? دئ ب چەندئ چنبه؟  
 Kaça olur? کاچا نۆلور؟  
 Hezînêyê temîr çêqedr est? هزینه تعمیر چقدر است؟

Mîlî kîlometreke kar nakat. میلی کیلومتره‌که کار ناکات.  
 Saeta kîlometrê naxebite. سائاتا کیلومترئ ناخه‌بته.  
 Kilometre saati çalîşmıyor. کیلومتره سائاتی چالشمیور.  
 Kîlomêtrşomar kar nêmkuned. کیلومتر شمار کار نمی‌کند.

Pêwîste gîç û belansî laştîkekancor bikem. پێویسته گنج و به‌آلانسای لاستیکه‌کان جزر بکهم.

Divê ku corê balansê yên laştîkan çêkim. دئی کو جزری بین لاستیکان چیکم.

Laştiklerin balans ayarın yapmamız lazım. لاستیکه‌لرین بالانس نایارن یاپمماز لازم.

Bayed balansê çerxha ra tenzîm kunem. باید بالانس چرخها رو تنظیم کنم.

**Be yarmetî xot otombêleket bibe ser cogeke.**

بەیارمەتی خۆت نۆتۆمبێلەکەت ببە سەر جوگەکە.

**Ji kerema xwe re rajoya xwe bikişîne ser kurtê.**

ژ کەرما خووە رە راژویا خووە بکشیڤە سەر کورتی.

**Lütfen arabanızı kanala çekin.**

Lotfen maşînê xudêtûn ru bêkêşin rûyê çalê.

لطفاً ماشین خودتون رو بکشین روی چاله.

**Tikaye heyarî sukanekêş çak bike.**

تکایە عیاری سوکانەکش چاک بکە.

**Ji kerema xwe re corên dîreksiyonê jî çêke.**

ژ کەرما خووە رەمجۆرێندیرەمکستونی ژێ چیکە.

**Lütfen direksiyon ayarını da yapınız.**

لوتفەن دیرەمکسییۆن ئایارن دا یاپنێ.

Lotfen ferman rû hem temîr kunîd.

لطفاً فرمان رو هم تعمیر کنید.

**Tikaye şîwênî laşîke teqîwekanîş çak bikewe.**

تکایە شوینی لاشیکە تەقیوێکەنیش چاک بکەوێ.

**Ji kerema xwe re cihê peqiyî yê laşîkê çêbike.**

ژ کەرما خووە رە جێی پەقیی یێ لاشیکێ چیکە.

**Lütfen lastiğin patlak yerini tamir ediniz.**

لوتفەن لاستیغین پاتلەک یەرنی تەمیر ئەمێنێ.

Lotfen cayê terekîden laşîk tu temîr kunîd.

لطفاً جای ترکیدگی لاستیک رو تعمیر کنید.

**Tikaye qayîşî hewagoreke (pankeke) temaşa bike.**

تکایە قایشی هەواگۆرەکە (پانکەکە) تەماشابکە.

**Ji kerema xwe re li qavîşa vantîlatorê binêre.**

ژ کەرما خووە ل قاقیشا فانتیلاتۆرێ بڤنێرە.

**Lütfen, vantilatör kayışına bakınız.**

لوتفەن فانتیلاتۆر کاییشنا باکنێ.

Lotfen bê tesmêye perwanê nêgah kunîd.

لطفاً بە تەسمە پروانە نگاه کنید.

**Camî pêşewey dirzî birduwe.**

جامی پێشەوێ درزی بردووە.

**Cama pêşiyê tik bûye.**

جاما پێشیی تیک بوویە.

**Ön cam çatlamış.**

نۆن جام چاتلامش.

Şîşêyê culuyî terek berdaştê est.

شیشه جلویی ترک برداشته است.

**Lewaneye pilatînekey têkçû bêt.**

Dibe ku platîna wê xirab bibe.

لەوانەییە پلاتینەکەیی تێکچووێت.

**Platini bozuk olabilir.**

دبە کۆ پلاتینا وێ خراب ببە.

Mumkênê pêlatînêş xerab şodê başê.

پلاتینی بۆزوک نۆلایبێ.

ممکنه پلاتینش خراب شده باشه.



**Radêteke aw kem dekat.** رادیتهکه ناو کم دمکات.  
**Radyator avê kê m dike.** رادیاتور ناڤی کیم دکه.  
**Radyatör su eksiltiyor.** رادیاتور سو نکسیتلییۆر.  
**Radiyatör ab kem mîkunê.** رادیاتور آب کم می کنه.

**Lelay rastda derwat.** له لای راستدا دهروات.  
**Di milê rastê de dikişîne.** د ملی راستدا ده دکشینه.  
**Sağa çekişiyor.** سانا چهکییۆر.  
**Bê rast munherêf mîşewed.** به راست منحرف می شود.

**Heyarî balansî laştîkekan tewaw niye.** عهباری بالانسی لاستیکهکان تهواو نیه.  
**Corê laştîkan ê balansê nebaş e.** جورئ لاستیکان ئی بالانسی نهباشه.  
**Laştiklerin balans ayarı iyi değil.** لاستیکلهرن بالانس نایار نییی دهیل.  
**Balansê laştik xûb nîst.** بالانس لاستیک خوب نیست.

**Layfî agadar kirdinewe têkçuwe.** لایفی ناگادار کردنوه تیکچوه.  
**Lambeya hişyariyê xerabe ye.** لامبیا هشیاریی خرابه یه.  
**Sinyal lambası bozuk.** سینیل لامباس بوزوک.  
**Çerxê xeter xerab şudê est.** چراغ خطر خراب شده.

**Temaşay aştî bargawîyêke bike.** تهماشای ااستی بارگاووییکه بکه.  
**Li şanzimanê binêre.** ل شانزمان بئیره.  
**Şanzımana bakın.** شانزمانا باکن.  
**Gîrbuks ru nêgah kun.** گیربوکس رو نگاه کن.

**Gêrî otombêleke be xirapî kardekat.** گهری ئۆتۆمبیلکه بهخرابی کاردهکات.  
**Bi zehmetî dikeve fitesê.** ب زحمهتی دکهفه فیتسه.  
**Vitese zor geçiyor.** فیتسه زۆر گهچییۆر.  
**Xêylî sext warêdê dendê mîşê.** خیلی سخت وارد دنده میسه.

**Le hewrazda gêreke bigore bo dû.** لهههرازدا گهرکه بگۆره بو دوو.  
**Li hevraziyan bavêje fitesa duyem.** ل هههرازیان بافێزه فیتسا دویم.  
**Yokuşta ikinci vitese takın.** یوکوشتا نیکینجی فیتسه تاکن.  
**Serbalayî bizenîd dendê du.** سهربالایی بزنید دنده دو.

**Bo çak kirdnewey çendî kat dewêt?**

بۆ چاک کردنەوهی چەندی کات دەوێت؟

**Çêkirina wê dê çend bikişîne?**

چیکرنا وی دە چەند بکشیڤه؟

**Tamirî ne kadar sürecek?**

تەمیری نه کادار سوره چەک؟

**Temîrê an çêqedr tûl xahed kêşîd?** تعمیر آن چقدر طول خواهد کشید؟

**Katjimêr heşt otombêlekey to amade debêt.**

کاتژمێر ههشت ئۆتۆمبێلهکەى تۆ ناماده ده‌بێت.

**Di saet heştan de rajoya te amade ye.**

د سائەت ههشتان ده راژویا ته ناماده یه.

**Saat sekizde arabanız hazırdr.** سائەت سه‌کیزده ئاراپاتز هازردر.

**Maşînê şoma saetê heşt amadê xahed şud.**

ماشینی شما ساعت هشت آماده خواهد شد.

**Ta katjimêr çivar.**

تا کاتژمێر چوار.

**Heta saet çarê.**

ههتا سائەت چاری.

**Saat dörde kadar.**

سائەت دۆرده کادار.

**Ta saetê çahar.**

تا ساعت چهار.

**Bellê kotay dêt.**

بەلێ کۆتای دێت.

**Belê wê xilas bibe.**

بەلێ وی خەلاس ببه.

**Evet, biter.**

نه‌ههت، بیتەر.

**Belê darê tamam mişê.**

بله داره تمام میشه.

**Min çend pare bidem?**

من چەند پاره بدهم؟

**Ez ê çend pere bidim?**

ئه‌زێ چەند پهره بدم؟

**Kaç para ödeyeceğim?**

کاخ پارا ئۆده‌یه‌چه‌یم؟

**Çêqedr bayed bêperdazem?**

چقدر باید بپردازم؟

**WIŞE  
PEYY  
KELİMELER  
KELEMAT**

**وِشِه  
پِیْیَف  
کَهَلِمَه‌لَر  
کَلَمَات**

**Bizwêner**

**Ramok**

**Römork**

**Têrêylêr**

**بِزَوِنَه‌ر**

**رَامُوك**

**رُومُوك**

**تِرِیْلَر**

**Dugmey dagîrsan (pêkirdin)**

**Pişkûka kontakê**

**Kontak düğmesi**

**Suîçê êhtêraq**

**دوگمهی داگیرسان (پیکردن)**

**پِشکوکا کۆنتاکێ**

**قۆنتاک دوگمەسی**

**سوئێچ احتراق**

**Luley dûkelkêş (Luley gizoz) (لوله‌ی گَزۆز)**

**Lûleya dûkêşkê**

**Egzoz borusu**

**Lolêyê êgzuz**

**لوله‌یا دووکه‌کشێ**

**نه‌گَزۆز بۆروسو**

**لوله‌ی گَزۆز**

**Laştîkî nawewe**

**Laştîka hundurîn**

**Îç lastik**

**Laştîkê zapas**

**لاستیکێ ناوه‌وه**

**لاستیکا هوندورین**

**نیچ لاستیک**

**لاستیک زاپاس**

**Benzîn kirîn**

**Benzîn kirîn**

**Benzin almak**

**Soxtgîrî kerdin**

**بەنزین کرین**

**بەزینکرن**

**بەنزین نالماک**

**سوخت‌گیری کردن**

**Kogay benzîn**

**Komgeha benzîne**

**Benzin deposu**

**Bakê bēnzîn**

**کۆگای بەنزین**

**کۆمگه‌ها بەزینێ**

**بەنزین ده‌پۆسو**

**باک بنزین**

**Gîre**

**Frên**

**Fren**

**Tormuz**

**گیره**

**فرین**

**فرهن**

**ترمز**

**Peydanî westandin**

Pedala frêne

**Fren pedalı**

Pêlakê tormuz

پەیدانی وەستاندن

پەدالا فرینێ

فرەن پەدال

پدال ترمز

**Bizwênerî dizil**

Matora dîzelê

**Dizel motoru**

Motorê dîzêlî

بزوینەری دیزل

مۆتۆرا دیزەلی

دیزەل مۆتۆرو

موتور دیزلی

**Ceg**

Kriko

**Kriko**

Cek

جەگ

کریکو

کریکو

جک

**Parçey yedeg**

Parçeyên berdest

**Yedek parça**

Qetateat yedekî

پارچەیی یەدەگ

پارچەمێن بەردەست

یەدەک پارچا

قطعات یدکی

**Kilac**

Debriyaj

**Debriyaj**

Kilac

کلاج

دەبریاژ

دەبریاژ

کلاج

**Xêrayî**

Lez

**Hız**

Suret

خێزایی

لەز

هز

سرعت

**Camî piştewe**

Pencereya piştê

**Arka pencere**

Şîşeyê eqeb

جامی پشتەوه

پەنجەرێ پشتە

نارکا پەنجەرە

شیشه عقب

**Tekerî piştewe**

Çerxa pişte

**Arka tekerlek**

Çêraxê eqeb

تەگەری پشتەوه

چەرخابشتە

نارکا تەگەرلەک

چراغ عقب

<b>Qurne</b>	قورنه
Qurne (Dûdik)	قورنه (دودک)
<b>Korna</b>	کورنا
Bûq	بوق

<b>Çemanewe (Larbûnewe)</b>	چمانهوه (لاربوننهوه)
Çep	چپ
<b>Viraj</b>	فیراژ
Wîraj	ویراژ

### Laytî (Ronakî) pêşewey otombêl

	لایتی (رونکی) پێشهوهی ئۆتۆمبیل
Çira (Lambe)	چرا (لامبه)
<b>Far</b>	فار
Çêrax	چراغ

<b>Pilak</b>	پلاک
Pîlaqe	پبلاقه
<b>Plaka</b>	پلاکا
Pêlak	پلاک

<b>Şiwênî weşandin (Ragirtin)</b>	شونینی وەستاندن (راگرتن)
Remgeh	رەمگە
<b>Park yeri</b>	پارک یەری
Mehelê tewequf	محل توقف

<b>Teker</b>	تەکەر
Tekere	تەکەرە
<b>Tekerlek</b>	تەکەرلەکی
Çerx, laşîk	چرخ، لاستیک

<b>Çak kirdinewe</b>	چاک کردنهوه
Çêkirin	چاکرن
<b>Tamir</b>	تامیر
Temîr	تعمیر

<b>Zincîrî ser befr</b>	زنجیری سەر بهفر
Zincîrên befrê	زنجیرین بهفری
<b>Kar zinciri</b>	کار زینجیری
Zencîrê çerx	زنجیر چرخ

**Wêştgey benzînxane**

Staneya benzînê

**Benzin istasyonu**

Pompê bēnzîn

ویستگه‌ی به‌نزینخانه

ستانه‌یا به‌نزینی

به‌نزین نیستاسیۆنو

پمپ بنزین

**Ziyanî giyanî (Pêkdadan)**

Qeza

**Kaza**

Sanêhê

زیانی گیانی (پێکدادان)

قەزا

کازا

سانحه

**Hêmakani hatûço**

Hêmayên trafikê

**Trafik işaretləri**

Elayê mê ranendêgî

هێماکانی هاتووچۆ

هێماڵێن ترافیکی

ترافیک نیشماره‌تلری

علايم رانندگی

**GIFTÛGOY TAYBET BE POLÎS**  
گفتوگۆی تایبەت بە پۆلیس  
**PEYGOYÊN BI POLÎSAN RE**  
پەڤگۆیین ب پۆلیسان رە  
**POLÎS ÎLE ÎLGİLÎ DİYALOGLAR**  
پۆلیس بیلە ئیلمگیلی دییالوگلا  
**DIYALOGHAYÊ MERBÛT BÊ POLÎS**  
دیالوگ های مربوط بە پلیس

**Binkey polis le kiwêye?**  
Polisxane li ku derê ye?  
**Polis karakolu nerededir?**  
Îstgahê polis kucaşt?

بەنکە ی پۆلیس لەکۆنیە؟  
پۆلیسخانە لە کۆ دەری یە؟  
پۆلیس کاراکۆلو نەردەدیر؟  
ایستگاه پلیس کجاست؟

**Berêwberayeti paseport le kiwêye?**

پەڕێو بەرایەتی پاسەپۆرت لەکۆنیە؟

Daîreya paseportan li ku derê ye?  
**Pasaport dairesi nerededir?**  
Êdarêyê guzernamê kucaşt?

داڕیما پاسەپۆرتان لە کۆ دەری یە؟  
پاسەپۆرت داڕیما نەردەدیر؟  
ادارە گزەرنامە کجاست؟

**Ewe paseportekey toye.**  
Vaye paseporta te.  
**Îşte pasaportun.**  
În guzernamêyê şûma est.

نەوە پاسەپۆرتەکە ی تۆیە.  
فایە پاسەپۆرتا تە.  
نیشتنە پاسەپۆرتن.  
ئین گزەرنامە شوما است.

**Le kurdiştanewe hatûm.**  
Li Kurdiştanê tēm.  
**Kürdiştan'dan geliyorum.**  
Ez kurdêştan mî ayem.

لە کوردستانەو هاتووم.  
ل کوردستانێ تێم.  
کوردستانێ گەلییووم.  
از کوردستان می آیم.

**Min kirêkarî biyanîme.**  
Ez karkerekî biyanî me.  
**Ben yabancı işçiyim.**  
Men yêk karêgerê xarêcî heştem.

من کێکارێکی بیانییم.  
ئەز کارکەرێکی بیانی مە.  
بەن بابانج نیشچییم.  
من یک کارگر خارجی هستم.

**Min geştiyarim.**  
Ez geştiyar im.  
**Ben turistiim.**  
Men torîst heştem.

من گەشتیارم.  
ئەز گەشتیارم.  
بەن توریمستیم.  
من تورست هستم.

**To berêz Pîroy?**  
**Tu birêz Pîro yî?**  
**Siz bay Piro mısınız?**  
**Şoma aqayê Pîro heştîd?**

تو بەرێز پێرۆی؟  
 تو میرزا پێرۆ یی؟  
 سیز بای پێرۆمیسینیز؟  
 شما آقای پێرۆ ههستید؟

**Belê Pîro me.**  
**Belê Pîro me.**  
**Evet Piro'yım.**  
**Belê Pîro heştım.**

بەلێ پێرۆمە.  
 بەلێ پێرۆ مە.  
 ئەهەت پێرۆیم.  
 بلە پێرۆ ههستم.

**Karî to çiye?**  
**Pîşeya te çi ye?**  
**Mesleğiniz nedir?**  
**Şoxlê şoma çîst?**

کاری تو چیە؟  
 پیشەیا تە چ یە؟  
 مەسلەگەنیز نەدیر؟  
 شغل شما چیست؟

**Min zimanewanim.**  
**Ez zimanzan im.**  
**Ben dilbilimciyim.**  
**Men zebanşênas heştım.**

من زمانهوانم.  
 ئەز زمانزانم.  
 بێن دیلبیلمجییم.  
 من زبانشناس ههستم.

**To benyazî çend bimênîtewe?**  
**Niyeta te heye tu çiqas bimînî?**  
**Ne kadar kalmak niyetindesiniz?**  
**Mîxahî çêqedr înce bêmânîd?**

تو بەنیازی چەند بێمێنێتەو؟  
 نیهتا تە هەیه تو چقاس بێمینی؟  
 نه كادار كالماك نيههتینههسینیز؟  
 می خواهید چقدر اینجا بمانید؟

**Vîzey min lêreyc.**  
**Vîzey min li vê derê ye.**  
**Vizem burada.**  
**Wîzayê men înce est.**

فیزە ی من لێرە یە.  
 فیزەیا من ل قە دەری یە.  
 فیزەم پورادا.  
 ویزای من اینجا است.

**Min lêre şeş sal demênîmewe.**  
**Ez ê li vir şeş salan bimînım.**  
**Burada altı yıl kalacağım.**  
**Men şeş sal înce xahem mand.**

من لێرە شەش سال دەمێنمەو.  
 ئەزێ ل فر شەش سالان بێمێم.  
 بورادا ئالت یل کالاجایم.  
 من شش سال اینجا خواهم ماند.

**Demewêt mewletî niştêcêbûn dirêj bikemewe.**

دەمەوێت مەولەتی نیشتهجیوون درێژ بکەمەو.

**Ez dixwazim destûra rûniştina xwe dirêj bikim.**

ئەز دخوازم دەستوورا روونشتنا خوه درێژ بکم.

**Oturma iznimi uzatmak istiyorum.**

نۆتورما نیزنیمی نوزاتماک نیستییوروم.



Men mîxahem êcazêyê êqametê xud ra tolanîter kunem.  
من می خواهم اجازه اقامت خود را طولانی کنم.

**Detiwanim diwayî paseportekem wegîrmewe?**

دهتوانم دوايي پاسپورتكم وهرگرمهوه؟

Ez dikarim paseporta xwe paşde wergîrim?

ئەز دكارم پاسپورتا خۆه پاسده وهرگرم؟

**Pasaportumu geri alabilir miyim?**

پاسپورتومو گهري نالاييلير ميبيم؟

Men mitewanem pasportem ra pes bêgîrem?

من می توانم پاسپورتم را پس بگيرم؟

**Parekey min dizra.**

پارهكەي من دزرا.

Pereyê min hate dizîn.

پهريي من هاته دزين.

**Benim param çalındı.**

بەنيم پارام چالند.

Polê men duzdîdêh şud.

پول من دزدیده شد.

**Ew kabraye wîştî cuzdanî parekem bidzêt.**

ئەو کابرایه وستی جوزدانى پارهكەم بدزیت.

Vî zîlamî xweşt cizdana min ya peran bidize.

قێ زلامی خوشت جزدانا من یا پەران بدزه.

**Bu adam para cüzdanımı çalmak istedi.**

بو نادام پارا جوزدانمی چالماک نیستەدی.

În merd xasî kifê polê men ra bêduzded.

این مرد خواست کیف پول من را بدزد.

Ew kabraye cunêwî be min da.

ئەو کابرایه جوتیی بێمن دا.

Vî zîlamî çêr li min kirin.

قێ زلامی چێر لێمن کرن.

**Bu adam bana küfretti.**

بو نادام بانا کوفرهنتی.

În merd bê men fehaşî kerd.

این مرد به من فحاشی کرد.

**Min gileyekim heye.**

من گلهيەكم ههيه.

Giliyeke min heye.

گلهيەكه من ههيه.

**Bir şikâyetim var.**

بیر شکایەتیم قار.

Şêkayet darcm.

شکایت دارم.

**Min bê suçim.**

من بێ سووچم.

Ez bêguneh im.

ئەز بێگۆنه یم.

**Ben suçsuzum.**

بەن سوچسووزوم.

Men gunahî nedarem

من گناهی ندارم.

**Min pêwîştîm be yarmetî êwe heye.**

من پێویستم بهیارمەتی ئەوه ههيه.

Pêdiviya min bi alîkariya we heye.

پێدییای من ب نالیکاریا وه ههيه.

**Yardımınıza ihtiyacım var.**

یاردمنزا نیتییاچم قار.

Bê kumekê şoma nîyazmendem.

به كمك شما نیاز دارم.

**HÊMAKANÎ HATÛÇO Û HOŞYARÎ**  
هتیماکانی هاتووچو و هوشیاری  
**HÊMAYÊNTRAFİK Û HİŞYARIYÊ**  
هتیمایین ترافیک و هشیاری  
**TRAFİK VE UYARI İŞARETLERİ**  
ترافیک و هوشیاری نیشاره‌تلیری  
**ELAYÊMÊ TIRAFİK WE HUŞTAR**  
علایم ترافیک و هشدار

**Kirawe.** کراوه.  
**Vekirî.** قه‌م‌کری.  
**Açık.** ناچک.  
**Baz.** باز.

**Pirdî kirawe.** پردی کراوه.  
**Pira vedibe.** پرا قه‌م‌به.  
**Açılan köprü.** ناچلان کوپرو.  
**Polê Baskûlî** پل باسکولی.

**Wêstgey sûtemenî.** وێستگه‌ی سووتهمانی.  
**Staneya sotemeniyê.** ستان‌تیا سووتهمانی.  
**Akaryakıt istasyonu.** ناکاریاکت نیستاسیونو.  
**İstgahê Soxt.** ایستگاه سوخت.

**Şiwênî kotayî hatnî şa rê.** شiwênî کوتایی هاتنی شارێ.  
**Cihê dawîhatina makerêyê.** جیهی داویهاتنا ماکه‌ری یی.  
**Anayol bitimî.** نا‌نا‌یول بیتیمی.  
**Êntêhayê buzurgrah.** انتهای بزرگراه.

**Şa rê (Rêgay serekî).** شارێ (رێگای سه‌رمکی).  
**Makerê.** ماکه‌ری.  
**Anayol.** نا‌نا‌یول.  
**Buzurgrah.** بزرگراه.

**Herêmi serbazî.** هه‌رمی سه‌ربازی.  
**Herêma leşkerî.** هه‌رمیا له‌شکری.  
**Askeri bölge.** ناسکهری بۆلگه.  
**Menteqeyê nêzamî.** منطقه نظامی.

**Nizîkî agir mekewe!**

Bi agir nêzîk nebe!

**Ateşle yaklaşma!**

Ateş memnû'î!

نیزیکی ناگر مەکەوه!

ب ناگر نیزیکی نەبە!

ناته‌شله یا‌کل‌اشما!

آت‌ش ممنوع!

**Şiwênî serkewtin (siwarbûn).** شوینی سەرکەوتن (سواربوون).

Cihê siwarbûnê.

**Binilir.**

Mehelê sewar çûden.

جەین سواربوونی.

بینیلیر.

مەل سوار ش‌دن.

**Paysikl (Dûçerxe) detiwanî pêda birwat.**

دوچەرکە (دوچەرکە) دەتوانی پ‌دا بی‌وات.

Duçerxe dikare derbaz bibe. دوچەرکە د‌کارە د‌رباز ببە.

**Bisiklet geçebilir.** ب‌سیکلەت گ‌چەبیلیر.

Mehelê ubûrê duçerxê. مەل عبور دوچەرکە.

**Paysikl natiwanê pêda birwat.** ب‌سیکل ناتوانی پ‌دا بی‌وات.

Duçerxe nakevê. دوچەرکە نا‌کە‌ئ‌.

**Bisiklet giremez.** ب‌سیکلەت گیرە‌مەز.

Duçerxê memnû'î دوچەرکە ممنوع.

**Nawendî reşmal û mîn pûçel kirdinewe.**

ناوەندی رەشمال و م‌ین پ‌وچەل ک‌ردنە‌وه.

Cihê kampa bi çadir û paravan. جەین کامپا ب چاد‌ر و پارافان.

**Çadırîh ve paravanlı kamp yeri.** چاد‌رل فە پارافانل کامپ ی‌ری.

Mehelê kempê darayê çadur we karwan. مەل ک‌مپ دارای چاد‌ر و کاروان.

**Bikêşe.**

Bikişîne.

**Çekiniz.**

Bêkêşîd kênar

ب‌ک‌ئ‌شه.

ب‌ک‌ئ‌شینە.

چە‌ک‌ئ‌نیز.

ب‌ک‌ئ‌شید ک‌نار

**Derçûn.**

Derçûn.

**Çıkış.**

Xurûc

د‌ەر‌چ‌وون.

د‌ەر‌چ‌وون

چ‌ک‌ئ‌ش.

خ‌روج.

**Şiwênî perînewey minalan bo (qutabxane).**

شوینی پ‌ر‌ئ‌نە‌وه‌ی م‌ن‌الان ب‌و (ق‌وتاب‌خ‌انە).

Cihê derbazbûna zarokan (dibiştan).

جەین د‌ه ر‌باز‌بو‌نا زار‌و‌کان (د‌ب‌ئ‌ستان).

**Çocuklar geçebilir (okul).**  
Mehelê ubûrê kudekan.

چو جوانان گهچه بیلیر (نۆکول).  
محل عبور کودکان.

**Agadarbe, seg heyê!**  
Hişyarî, se heyê!  
**Dikkat, köpek var!**  
Huştar, seg dared!

ناگاداره، سهگ ههیه!  
هشیاری، سه ههیه!  
دیککات، کۆپهک فار!  
هشدار، سهگ دارد!

**Hoşyar! (Agadar!)**  
Hişyarî!  
**Dikkat!**  
Huştar!

ههشیاری! (ناگادار!)  
هشیاری!  
دیککات!  
هشدار!

**Deşt karî meke.**  
Deşt nedinê.  
**Dokunmayınız.**  
Deşt nezenîd.

دهست کاری مهکن.  
دهست نهدنی.  
دۆکونماینیز.  
دهست نزنید.

**Raweste! (Biweste!)**  
Raweste!  
**Dur!**  
Tewequf kun/ îşt.

راوهسته! (بوهسته!)  
راوهسته!  
دور!  
توقف کن/ ایست!

**Weştan qedexeye.**  
Lê nayê raweştan.  
**Durulmaz.**  
Tewequf memnû'i.

وهستان قهده غهیه.  
لێ نایێ روهستان.  
دورولماز.  
توقف ممنوع.

**Deştî lêmede.**  
Deşt tê nede.  
**El sürmeyiniz.**  
Deşt nezen.

دهستی لێمهده.  
دهست تێ نهده.  
ههله سورمهینیز.  
دهست نزن.

**Wêne girtin qedexeye.**  
Wêne nayê kişandin.  
**Fotoğraf çekilmez.**  
Ekasî memnû'i.

وێنه گرتن قهده غهیه.  
وێنه نایێ کشاندن.  
فۆتۆگراف چهکیلماز.  
ههکاسی ممنوع.

**Derçûn qedexeye.**  
Lê derbaz nabe.  
**Geçilmez.**  
Seibul ubûr.

ههروون قهده غهیه.  
لێ دهرباز نابه.  
گهچیلماز.  
سهب العبور.

**Natwanî biçîte jûrewe.**

Têketin qedexe ye.

**Girilmez.**

Worûd memnoi.

ناتوانی بچینه ژورموه.

تێکەتن قەدەخە.

گیرێلمەز.

ورود ممنوع.

**Birone jûrê.**

Bikevê.

**Giriniz.**

Warêd şewîd.

برقە ژوورێ.

بکەفێ.

گیرینیز.

وارد شوید.

**Çûne jûrewe.**

Têketin.

**Giriş.**

Wurûd.

چوونه ژورموه.

تێکەتن.

گیریش.

ورود.

**Çûne jûrewe bo hemuwane.**

Têketin serbest e.

**Giriş serbesttir.**

Wurûd azad eşt.

چوونه ژورموه بۆ هەمووانه.

تێکەتن سەر بەستە.

گیریش سەر بەستتیر.

ورود آزاد است.

**Çûne jûrewe qedexeye.**

Têketin qedexe ye.

**Giriş yasaktır.**

Wurûd memnû'î.

چوونه ژورموه قەدەخە.

تێکەتن قەدەخە.

گیریش یاساکتر.

ورود ممنوع.

**Rêga niye bo çûne jûrewe.**

Rêya bê têketin.

**Girişi olmayan yol.**

Cadê wurûd memnû'î

رێگا نیه بۆ چوونه ژورموه.

رێیا بێ تێکەتن.

گیریشی نۆلمايان یۆل.

جاده ورود ممنوع.

**Nexoşxane.**

Nexweşxane.

**Haştane.**

Bîmarêştan.

نەخۆشخانه.

نەخوێشخانه.

هەستانه.

بیمارستان.

**Firokexanc.**

Balafirgeh.

**Havaalanı.**

Furûdgah.

فرۆکەخانه.

بالا فرگه.

هافانالان.

فرودگاه.

**Amêrî nîşandanî ronakî.**  
**Cîhaza nîşana bi ronahî.**  
**İşıklı işaret cihazı.**  
 Wesîlê

نامیری نیشاندانی روناکی.  
 جیهازا نیشانا یا ب روناہی.  
 نیشکل نیشارەت جیهاز.  
 وسیلە

**Tirafikî dû layen.**  
 Trafika du alî.  
**İki yönlü trafik.**  
 Tirafikê du terefê.

ترافیکی دوو لایەن.  
 ترافیکا دو نالی.  
 نیکی یۆنلو ترافیک.  
 ترافیک دو طرفە.

**Hêlî berewpêşçûnî naçarî.**  
 Hêla pêşveçûna bênawa.  
**İleri mecburi yön.**  
 Ubûrê êlزامî ez yêk mesir.

هێلی بەرەو پێشچوونی ناچارى.  
 هێلا پێشەوچوونا بێنەوا.  
 ئێلەرى مەجبورى یۆن.  
 عبور الزامی از یک مسیر.

**Yarmetî seretayî.**  
 Alîkariya destpêkê.  
**ilk yardım.**  
 Kumekhayê ewelîyê.

یارمەتى سەرەتایى.  
 ئالیکاریا یەكەم.  
 نیلک یاردم.  
 کەمک های اولیە.

**Şiwênî dabezîn.**  
 Cihê peyabûnê.  
**İnilir.**  
 Mehelê pîyadê şuden.

شوێنى دابەزین.  
 جەهێ پەیا بوونی.  
 نینیلیر.  
 محل پیداه شدن.

**Palde.**  
 Palde.  
**İtiniz.**  
 Hul bêdê.

پالده.  
 پالده.  
 نیتینیز.  
 هل بەدە.

**Şiwênî nîstecêbûn û manewe.**  
 Cihê kampê.  
**Kamp yeri.**  
 Mehelê êstêrahêt, urdûgah.

شوێنى نیشتهجێبوون و مانەوه.  
 جەهێ کامپێ.  
 کامپ یەری.  
 محل استراحت، اردوگاه.

**Barhelgir (Lorî) natwanî bête jûrewe.**

بارهه‌لگیر (لۆرى) ناتوانى بێته ژووره‌وه.

Rabar nakevê.

رابار ناکەمێ.

**Kamyon giremez.**

کامیۆن گیرەمەز.

Wurûdê kamîyûn memnû'î.

ورود کامیون ممنوع.

**Pêşkewtinî otombel le pêş kamyon qedexa ye.**

پێشکەوتنی ئۆتۆمبیل لە پێش کامیۆن قەدەخە یە.

**Ji bo kamyonan berakirina rajoya li pêş wê qedexa ye.**

ژێو کامیۆنان بەراکیرنا راجوای لە پێش وێ قەدەخە یە.

**Kamyonlar için öndeki taşıtı geçmek yasaktır.**

کامیۆنلار نیچین ئۆندەکی تاشتی گەچمەک یاساکتر.

**Sêbqetê kamîyûn memnû`i.**

سەبقت کامیۆن ممنوع.

**Daxistîn.**

داخستن.

**Girtî.**

گرتی.

**Kapalı.**

کاپال.

**Beştê**

بەستە.

**Rêgayeky pir leçal.**

رێگایەکی پڕ لەچال.

**Rêya biçal.**

رێیا بیچال.

**Kasisli yol.**

کاسیسلی یۆل.

**Cadê darayê destlêndaz est.**

جاده دارای دست انداز.

**Rêgay rast û saf.**

رێگای راست و ساف.

**Rêya şemitok.**

رێیا شەمتۆک.

**Kaygan yol.**

کایگان یۆل.

**Cadêhayê Lexzendêh.**

جاده های لغزنده.

**Be kirê.**

بەکری.

**Bi kirê.**

ب کری.

**Kiralık.**

کیرالک.

**Kêrayêî**

کرایە ی.

**Pişkinîn.**

پێشکین.

**Venêrîn.**

فەنێرین.

**Kontrol.**

کۆنترۆل.

**Kontrol**

کنترول.

**Derçûn le rêgay asin û bê pişkinîn.**

تێپەربوون لەرێگای هێلی ناسن و بێ پێشکین.

**Derbasoka rêya hesin a bêvenêrîn.**

دەرباسوکارێیا هەسین نا بێفەنێرین.

**Kontrolsüz demiryolu geçidi.**

کۆنترۆلسۆز دەمیریۆلو گەچیدی.

**Ubûr rahahenê kontrol neşudê.**

عبور راهەن کنترول نەشودە.

**Dûrîyanî bê pişiknîn.**

Xaçerêya bêvenêrîn.

**Kontrolsüz kavşak.**

Teqatu'ê xêyrê qabêlê kontrol.

دووریانی بی پشکین.

خاچەریا بیڤەنێرین.

کۆنترۆلسۆز کەشاک.

تەقەتە غیر قەبەل کەنترەل.

**Rêgay taybet be paysikl.**

Rêya duçerxeyan a neçarî.

**Mecburi bisiklet yolu.**

Mesîrê êçbarîyê duçerxê.

رێگای تایبەت بە پەیسەکل.

رێیا دوچەرخیان نا نهچاری.

مەجبوری بیسیکەت یۆلو.

مەسیر اجباری دوچەرخە.

**Xêray kem.**

Leza kêma a bînewa.

**Mecburi asgari hîz**

Hedêeqelê suretê mucaz.

خێرای کەم

لەزا کێم نا بێنەوا

مەجبوری ناسگاری هێز

هەداقل سەرەت مەجاز

**Rêgay piyadey naçarî.**

Rêya peyayan a neçarî.

**Mecburi yaya yolu.**

Pîyadêrûyê êçbarî.

رێگای پیادەیی ناچاری.

رێیا پەیاوان نا نهچاری.

مەجبوری یایا یۆلو.

پیادە رو اجباری.

**Serqal (Meşxul).**

Mijûl.

**Meşgul.**

Meşxûl.

(سەرقال) (مەشغول).

مژۆل.

مەشغول.

مەشغول.

**Motêl (Mîwanxane).**

Motel.

**Motel.**

Musafêrxanê.

مۆتێل (میوانخانە).

مۆتەل.

مۆتەل.

مسافەرخانە.

**Rêgay trafikî swarêwî be motor daxraw.**

Rêya ji trafika siwareyên bi motorî re girtî.

**Motorlu taşıt trafiğine kapalı yol.**

Wurûdê wesîlêyê neqlîyêyê motorî memnû'î.

رێگای ترافیکی سوارەوی بە مۆتۆر داخراو

رێیا ژ ترافیکا سوارەیین ب مۆتۆری رە گرتی.

مۆتۆرلو تاشت ترافیکینه کاپال یۆل.

ورود وسیله نقلیه مۆتۆری ممنوع

**Rêgay seretay bo siwarbûnî mantor.**

رێگای سەرەتای بۆ سواربوونی مانتۆر.



Deştpeka rêya siwareyên bimotor. دەستپێکا رێیا سوارەییەن بمۆتۆر.  
**Motorlu taşıt yolu başlangıcı.** مۆتۆرلو تاشیت یۆلو باشلانگج.  
 Axazê mesîrê wesilêyê neqlîyêyê motorî. آخاز مسیر وسیلە نقلیە مۆتۆری.

**Royîştinî paysikl qedexeye.** رۆیشتینی پایسکل قەدەغەیه.  
 Duçerxe nakevê. دوچەر خە ناکەڤی.  
**Motosiklet giremez.** مۆتۆسیکلەت گیرەمەز.  
 Mutursîklêt memnû'i. مۆتۆرسیکلەت ممنوع.

**Seretay rêgay gişfî.** سەرەتای رێگای گشتی.  
 Deştpeka rêrajoyê. دەستپێکا رێراژۆیی.  
**Otoyol başlangıcı.** ئۆتۆیۆل باشلانگج.  
 Êbtêdayê buzurg rah. ابتەدای بزرگ راه.

**Kotay rêgay gişfî.** کۆتای رێگای گشتی.  
 Dawiya rêrajoyê. داویا رێراژۆیی.  
**Otoyol sonu.** ئۆتۆیۆل سۆنۆ.  
 Êntêhayê buzurg rah. انتەهای بزرگ راه.

**Metirsî û mirdin.** مەترسی و مردن.  
 Xetereya mirinê. خەتەرەیا مرنی.  
**Ölüm tehlikesi.** ئۆلۆم تەهلێکەسی.  
 Xeterê merg. خەتەر مرگ.

**Têperînî hokarekanî giwaştinewe qedexeye.** تێپەرینی ھۆکارەکانی گواشتنەو قەدەغەیه.  
 Derbazbûna ji rajoya pêşiyê qedexeye. دەربازبوونا ژ سوارەیا پێشینیقەدەغە یە.

**Öndeki taşıtı geçmek yasaktır.** ئۆندەکی تاشیت گەچمەک یاساکتر.  
 Sêbqet memnû'i. سەبقت ممنوع.

**Şiwênî weştanî otombêl.** شوینی وەشتانی ئۆتۆمبیل.  
 Cihê parkirinê. جێی پارکرنی.  
**Park yeri.** پارک یەری.  
 Mehêlê park kerdên. محل پارک کردن.

**Wêne girtin qedexeye.** وێنە گرتن قەدەغەیه.  
 Wênekişandin qedexeye ye. وێنە نابێ کشاندن.  
**Resim çekilməz.** رەسیمی چەکیلمەز.  
 Ekasî memnû'i. عکاسی ممنوع.

**Surancwe bo lay rašt niye.** سورانهوه بۆلای راست نیه.  
**Zivirîna aliye raštê qedexe ye.** زڤرینا نالیین راستی قەدەخە یە.  
**Sağa dönülmez** سانا تەهلیکەلی.  
**Gerdêş bê raštê memnû'i.** گەردەش بە راست مەنوع است.

**Lay rašt be tirse.** لای راست بەترسە.  
**Aliyê rsatê bixetere ye.** نالیین راستی بختەرە یە.  
**Sağa tehlikeli.** سانا تەهلیکەلی.  
**Deštê rašt xeternak est.** دەشت راست خەترناک است.

**Berdewam lay raštî lofekan tirsname.** بەردەوام لای راستی لوفەکان ترسناکە.  
**Werçepên her tim bi xeter ên hêla raštê.** وەرچەپێن هەر تێم ب خەتەر ئێن هێلا راستی.

**Sağa tehlikeli devamlı virajlar.** سانا تەهلیکەلی دەقامل فیراژلار.  
**Xeterê gerdêş bê rašt.** خەتر گەردەش بە راست.

**Çûnejûrwe bo lay raštî şa rê.** چوونە ژووروهه بۆلای راستی شارێ.  
**Têketina aliye raštê yê makerêyê.** تێکەشتا نالیین راستی یێ ماکەر ییی.  
**Sağdan anayola giriş.** سانادان ناڤاڤولا گیریش.  
**Wurûd ez an deşt bê buzurgrah.** ورود از دەشت راست بە بزرگراه.

**Bo firoştine.** بۆ فرۆشتە.  
**Ya firotinê ye.** یا فرۆتینی یە.  
**Satılık.** ساتلیک.  
**Furûşî est.** فروشی است.

**Bekarhênani amêrî hoşyarî dengdar qedexeye.** بەکارهێنانی نامیری هۆشیاری دەنگدار قەدەخەیه.  
**Karanîna amûrên hişyariyê yên bideng qedexe ye.** کارنانینا ناموورین هۆشیاری یێن بدهنگ قەدەخە یە.

**Sesli ikaz cihazlarının kullanımı yasaktır.** سەسلی نیکاز چیهازلارن کولانم یاساکتر.  
**Êstêfadê ez deştgahhayê huştar dehendêyê qabêlê şênîden**  
**memnu'i est.** استفاذه از دەستگاه های هۆشار دەهندە یێن شەنیدن مەنوع است.

**Cigere kêşan qedexeye.** جیگەرە کێشان قەدەخەیه.  
**Cigarekişandin qedexe ye.** جیگەرە کێشاندن قەدەخەیه.  
**Sigara içilmez.** سیگارە نیچلمەز.  
**Sîgarkêşîden memnû'i.** سیگار کێشیدن مەنوع.

**Cigere mekêşin.**  
Cigarê nekişînin.  
**Sigara içmeyiniz.**  
Sîgar nekêşîd.

جگهره مەکشین.  
جگاری نهکشین.  
سیگارا نهچمەیینیز.  
سیگار نکشید.

**Suranewe bo lay çep niye.**  
Zivîrîna aliye çepê qedexe ye.  
**Sola dônülmez.**  
Gerdêş bê çep memnû'î.

سورانەوه بۆ لای چەپ نیه.  
زێڤرینا نالین چەپ قەدەخه یه.  
سۆلا دۆنۆلمەز.  
گەردش بە چەپ ممنوع.

**Hêlî naçarî lay çep.**  
Hêla bênewa ya laçepê.  
**Sola mecburi yön.**  
Semtê çep êçarî est.

هێلی ناچارى لای چەپ.  
هێلا بێنەوا یا نالین چەپ.  
سۆلا مەجبوری یۆن.  
سمت چەپ اجبارى است.

**Lay çep tirsname.**  
Aliyê çepê xeternak e.  
**Sola tehlikeli.**  
Semtê çep xeternak est.

لای چەپ ترسناکه.  
نالین چەپ خەتەرناکه.  
سۆلا تەهلیکهلی.  
سمت چەپ خطرناک است.

**Tiraktorî kuştukalî.**  
Traktora çandiniyê.  
**Tarım traktörü.**  
Traktorê Kêşawerzî.

تراکتۆرى کوشتوکالى.  
تارکتۆراچاندنیه.  
تارم تراکتۆر.  
تراکتۆر کەشاورزى.

**Siware qedexeye.**  
siwarî qedexe ye.  
**Taşıt trafiğine kapalı yol.**  
Sewarî Memnû'î.

سواره قەدەخەیه.  
سواری قەدەخەیه.  
تاشت ترافیکیه کاپال یۆل.  
سواری ممنوع.

**Tirsname!**  
Xetere!  
**Tehlike!**  
Huştar

ترسناکه!  
خەتەر!  
تەهلیکهلی!  
هشدار!

**Derçûn metirsîdare.**  
Derketina bixeter e.  
**Tehlikeli çıkış.**  
Curûcê xeternak.

دەرچوون مەترسیداره.  
دەركەتتا بختەر.  
تەهلیکهلی چکش.  
خروج خطرناک.

**Madey tirsnak.** ماده‌ی ترسناک.  
**Medeya bixetere.** مەدەیا بختەرە.  
**Tehlikeli madde.** تەهلێکەلی ماددە.  
**Mewadê xeternak.** مواد خطرناک.

**Telefon.** تەلەفۆن.  
**Telefon.** تەلەفۆن.  
**Telefon.** تەلەفۆن.  
**Têlêfun.** تەلفن.

**Suranewe qedexeye.** سورانەوێ قەدەخەییە.  
**Zivirîn qedexe ye.** زڤرین قەدەخە یە.  
**U-dönüşü yapılmaz.** ئو-دۆنۆشۆ یاپلماز.  
**Gerdêş memnû'i.** گەردەش مەمنوع.

**Rêgay piyade.** رینگای پیادە.  
**Peyarê (Rêya peyayan.)** پەیارێ (رێیا پەیاوان).  
**Yaya geçidi.** یايا گەچیدی.  
**Pîyadêrûw.** پیادە رو.

**Çûne jûrewê be pêyan qedexeye.** چوونە ژوورەوێ بەیان قەدەخەییە.  
**Ketina bi peyatî qedexe ye.** کەتانا ب پەیاتێ قەدەخە یە.  
**Yaya giremez.** یايا گیرەمەز.  
**Pîyadê memnû'i.** پیادە مەمنوع.

**Rêga bide.** رینگا بەدە.  
**Rê bide.** رێ بەدە.  
**Yol ver.** یۆل فەر.  
**Rah baz est.** راه باز است.

**Lew rêyêda kar kirdin heye.** لەو رێیەدا کارکردن هەیە.  
**Di rê de xebat heye.** د رێ خەبات هەیە.  
**Yolda çalîşma var.** یۆلدا چالێشما فار.  
**Kargeran meşxûlê karend.** کارگران مەشغول کارنەد.

**Beyekewe beştinî zincîrî naçarî.** بەیەکەوێ بەستنی زنجیری ناچاری.  
**Girêdana zincîrê mecbûrî ye.** گەڕێدانا زنجیرێ مەجبوریە.  
**Zincir takmak mecburidir.** زنجیر تاكماک مەجبوریدير.  
**Beştênê zencîrê êbarî est.** بەستن زنجیر اجباری است.

**REWSÎ KEŞ Û HEWA**  
**REWŞA HEWAYÊ**  
**HAVA DURUMU**  
**WEZÎYETÊ AB Û HEWA**

رەوشی کەش و هەوا  
 رەوشا هەوایی  
 ھاڤا دوروو  
 وضعیت آب و هوا

**Debêt emro hewa çon bêt?**

Dê îro hewa çawa be?

**Bugün hava nasıl olacak?**

Êmrûz hewa çêtur xahed bûd?

دەبێت ئەمڕۆ هەوا چۆن بێت؟

دێ نێرۆ هەوا چاوا بە؟

بوگۆن ھاڤا ناسێ نۆلاجاک؟

امروز هوا چطور خواهد بود؟

**Lewaneye emro baran bibarêt.**

Dê îro hewa bi baran be.

**Bugün hava yağmurlu olacak.**

Emrûz hewa baranî xahed bûd.

لەوانەبە ئەمڕۆ باران بباریت.

دێ نێرۆ هەوا ب باران بە.

بوگۆن ھاڤا یامورلو نۆلاجاک.

امروز هوا بارانی خواهد بود.

**Emro hewa xoş niye.**

Îro hewa girtiye.

**Bugün hava kapalı.**

Êmrûz hewa gêrêftê est.

ئەمڕۆ هەوا خۆش نیە.

نێرۆ هەوا گرتیە.

بوگۆن ھاڤا کاپال.

امروز هوا گرفته است.

**Hewakey xoşe.**

Hewayekî xweş e.

**Güzel bir hava.**

Hewayê xûbî est.

هەواکەى خۆشە.

هەوايەکی خۆشە.

گۆزەل بیر ھاڤا.

هەواى خوبى است.

**Kemêk befr barî.**

Hinek befr barî.

**Biraz kar yağdı.**

Kemî berf barîd.

کەمێک بەفر بارى.

هەنەک بەفر بارى.

بیراز کار یا د.

کمی برف بارید.

**Berbelavbûnî hewr.**

Ewr belav bûn.

**Bulutlar dağıldı.**

Ebrha perakendê şudend.

بە رەبەلافبونی هەور.

ئەور بەلاف بوون.

بولوتلار دالە.

ابر ها پراکندە شەند.

**Cemed dihele.**

Cemed (Qeşa) dihele.

**Buzlar eriyor.**

Yexha ab mîşewend.

جەمەد دێهەلە.

جەمەد (قەشا) دێهەلە.

بۆزلار نەرییۆر.

یخ ها آب می شەند.

**Tezre debarêt.**  
Gijlok dibare.  
**Dolu yağıyor.**  
Tegerg mîbared.

تەزرە دەبارەیت  
گۆلۆک دبارە.  
دۆلو یاویۆر.  
تەگرگ می بارد.

**Reşeba.**  
Bahoz (Bager) rabû.  
**Fırtına çıktı.**  
Tûfan dergêrêft.

رەشەبا.  
رابوو. (باگەر) باهۆز  
فەرتنا چکەت.  
توفان درگەرەفت.

**Reşebay kotay hat.**  
Bahoz (Bager) xilas bû.  
**Fırtına geçti.**  
Tûfan tamam şud.

رەشەبا کۆتای هات.  
باهۆز (باگەر) خلاس بو.  
فەرتنا گەچتی.  
توفان تمام شد.

**Çaw çawan nabînêt.**  
Çav çavan nabînin.  
**Göz gözü görmüyor.**  
Mehdûdiyêtê dîd.

چاو چاوان نابینیت.  
چاڤ چاڤان نابینن.  
گۆز گۆزو گۆرمویۆر.  
مەحدودیت دید.

**Roj awabû.**  
Roj ava bû.  
**Güneş battı.**  
Aftab xurûb kerd.

روژ ناوابوو.  
روژ ناقابوو.  
گونەش بانەت.  
آفتاب غروب کرد.

**Roj helhat.**  
Roj hilat  
**Güneş doğdu.**  
Aftab deramed.

روژ هەڵهات.  
روژ هەلات.  
گونەش دۆدۆ.  
آفتاب در آمد.

**Hewa kiraweye.**  
Bû sahî.  
**Hava açıldı.**  
Hewa rûşen eşt.

هەوا کراوەیە.  
بوو ساھی.  
هەفا ناچلدا.  
هوا روشن شد.

**Hewa kemêk gorawe.**  
Hewa hinek guherî.  
**Hava biraz değişti.**  
Hewa kemî texîr kerd.

هەوا کەمێک گۆراوە.  
هەوا هەنەک گۆهەری.  
هەفا بێراز دەبێشتی.  
هوا کمی تەخییر کرد.

**Hewake henasc birc.** ههواکه ههناسه بیره.  
**Hewa bi wexme.** ههوا ب و مخمه.  
**Hava boğucu.** ههافا بوغوجو.  
**Hewa nefesbur est.** ههوا نفهسبر است.

**Hewake zor xoş û fênke.** ههواکه زور خوش و فینهکه.  
**Hewa gelek xweş e û hûnik e.** ههوا گهلهک خوشه و ههونکه.  
**Hava çok güzel ve ılık.** ههافا چوک گوزهل فه نلک.  
**Hewabêşyar cûb we xunck est.** ههوا بهشیار خوب و خنک است.

**Hewake xoşbû.** ههواکه خوشبوو.  
**Hewa xweş bû.** ههوا خوش بوو.  
**Hava düzeldi.** ههافا دوزهلدی.  
**Hewa xûbê.** ههوا خوبه.

**Hewake xirap niye.** ههواکه خراب نیه.  
**Hewa ne xirab e.** ههوا نه خرابه.  
**Hava fena deşil.** ههافا فهنا دهیل.  
**Hewa bed nîşt.** ههوا بد نیست.

**Deng û jawe jawî hewr.** دهنگ و ژاوه ژاوی ههور.  
**Dengê ewran.** دهنگی نهوران.  
**Hava gök gürültülü.** ههافا گۆک گورولتولو.  
**Sêdayê ebrha.** صدای ابرها.

**Hewa tarîk debêt.** ههوا تاریک دهبیت.  
**Hewa tarî dibe.** ههوا تاری دبه.  
**Hava karariyor.** ههافا کاراریور.  
**Hewa tarîk mîşewed.** ههوا تاریک می شود.

**Keş û hewa asayî bû.** کهش و ههوا ناسایی بوو.  
**Hewa asayî bû.** ههوا ناسایی بوو.  
**Hava normale döndü.** ههافا نورماله دۆندو.  
**Hewa adî bûd.** ههوا عادى بود.

**Hewa zor sard niye.** ههوا زور سار نیه.  
**Hewa zêde ne sar e.** ههوا زیده نه ساره.  
**Hava o kadar soğuk değil.** ههافا نوکادار سووک دهیل.  
**Hewa xêylî serd nîşt.** ههوا خیلی سرد نیست.

**Keş û hewa temumij û hewrawîye.**

کەش و هەوا تەمومژ و هەوراییه.

Hewa bi mij û moran e.

هەوا ب مژ و مۆرانه.

**Hava sisli ve çok bulutlu.**

هەوا سێسلی قە چۆک بولوتلو.

Hewa mêhalûd we giriftê est.

هەوا مە الود و گێرفته است.

**Hemû şiwênêk bestûyetî.**

هەموو شێوێنێک بەستووێتی.

Her derê qeşa girtiye.

هەر دەرێ قەشا گێرتیە.

**Her yer buz tuttu.**

هەر یەر بوز توتتو.

Hemê ca yexbendan est.

هەمە جا یخبەندان است.

**Bêguman befr debarêt.**

بێگومان بەفر دەبارێت.

Teqez dê befr bibare.

تەقەز دێ بەفر ببارە.

**Mutlaka kar yağacak.**

موتڵاکا کار یاڵجاک.

Hetmen berf xahed barîd.

هتەما برف خواهد بارید.

**Bayeke zor tunde.**

بایەکە زۆر تونده.

Ba gelek bi şid e.

با گەلەک ب شیدە.

**Rüzgâr çok şiddetli.**

رۆزگار چۆک شیددەتلی.

Bad xêylî tund est.

باد خێلی تند است.

**Le beyanîyewe befr debarêt.**

لەبەیانییەو بەفر دەبارێت.

Ji sibê ve befr dibare.

ژ سێبێ قە بەفر دێبارە.

**Sabahtan beri kar yağıyor.**

ساباhtan بەری کار یاویۆر.

Ez ferda berd xahed barîd.

از فردا برف خواهد بارید.

**Temumijke kip debêtewe.**

تەمومژکە کێپ دەبێتەو.

Mijê girt.

مژێ گێرت.

**Sis baştırdı.**

سێس باستێرد.

Mêh alûd şud.

مە الود شد.

**Temumij belaw debê.**

تەمومژ بە لاو دەبێ.

Mij radibe.

مژ رادیبە.

**Sis kalkıyor.**

سێس کالکیۆر.

Mêh der halê ameden est.

مە پێراکندە می شود.

**Reşebayêkî giran helbû.**

رەشەبایەکێ گران هەلبوو.

Bahozêke giran rabû.

باھۆزەکە گران رابوو.

**Şiddetli bir fırtına çıktı.**

شیددەتلی بیر فێرتنا چکێت.

Tofanê sextî amed.

توفان سختی آمد.



**Baranêkî zor behêz barî.** بارانێکی زۆر بههێز باری.  
**Baraneke şîpî deşt bi barînê kir.** بارانێکه شێپی دهست ب بارینێ کر.  
**Şiddetli bir yağmur yağmaya başladı.** شیددهتلی بیر یامور یامایا باشلاد.  
**Baran tundî şurû'î bê barîden kerd.** باران تندی شروع به باریدن کرد.

**Birusk lêdedat.** بروسک لێده دات.  
**Birûsk lêdixin.** برووسک لێنخن.  
**Şimşek çakîyor.** شیمشهک چاکێور.  
**Reid û berq mizened.** رعد و برق می زند.

**Baran niye.** باران نیه.  
**Şilî tune.** ذلی تونه.  
**Yağış yok.** یاش یوک.  
**Baran nêmbared.** باران نهمی بارد.

**Baran barîn tozêk hêwr botewe.** باران بارین توژیک هێور بۆتهوه.  
**Baran hinek rawestîya.** باران ههنگ راوستیا.  
**Yağmur biraz hafifledi.** یامور بیراز خافیفلهدی.  
**Baran kemî bend amedê.** باران کمی بند آمده.

**To seywant (çetrit) laye?** تو سهوانت (چەتریت) لایه؟  
**Li cem te sîvan heye?** ل جەم تە سیفان ههیه؟  
**Yanınızda şemsiye var mı?** یاننژدا شەمسیه قارم؟  
**Aya ba xudêtan çetr darîd?** آیا با خودتان چتر دارید؟

**Piley germa çende?** پلهی گهرما چەندە؟  
**Pileya germahiya hewayê çend e?** گهرماهیە هەوایێ چەند دەرجه یه؟  
**Hava sîcaklığı kaç derece?** هەفا سەجاکل کەچ دەرجه؟  
**Demayê Hewa çend derecê est?** دەمای هوا چەند درجه است؟

**Bîst û çîwar pileye.** بیست و چوار پلهیه.  
**Bîst û çar pile ye.** بیست و چار دەرجهیه.  
**Yirmi dört derece.** بیهرمی دۆرت دەرجه.  
**Bîst û çahar derecê est.** بیست و چهار درجه.

**Diwazde pile jêr sifrî sedîye.** دوازده پله ژێر سفری سەدییه.  
**Danzdeh derece di bin sifrê de.** دانزده دەرجه د بن سفری ده.  
**Sıfırın altında on iki derece.** سفرن نالتهندا ئون ئیکی دەرجه.  
**Dewazdeh derecê zîrê sêfr est.** دوزاده درجه زیر صفر است.

**NAWÎ PÎŞEKAN  
NAVÊN PÎSEYAN  
MESLEK ÎSİMLERİ  
NANÊ MEŞAXÊL**

ناوی پیشه‌کان  
نافێن پیشه‌یان  
مه‌سه‌له‌ک ئیسه‌مه‌ری  
نام مه‌شاغل

**Meşiq pêker (Rahêner)**  
Meşqvan  
Antrenör  
Murebî

مه‌شق پێکه‌ر (راهنه‌ر)  
مه‌شقان  
ناتنه‌ره‌نور  
مربی

**Hunermend**  
Hunermend  
Artîst  
Hunermend

هونه‌رمه‌ند  
هونه‌رمه‌ند  
نارتیست  
هنرمند

**Leşkir (Sûpa)**  
Leşker  
Asker  
Nêzamî

لەشکه‌ر (سووپا)  
لەشکه‌ر  
ناسکه‌ر  
نظامی

**Çira firoş**  
Awîzefiroş  
Avizeci  
Loştêr froş

چرا فروش  
نافیزه‌فروش  
نافیزه‌جی  
لوسنه‌ر فروش

**Parêzer (Dadyar)**  
Parêzer (Dadyar)  
Avukat  
Wekîl

پاریزه‌ر (دادیار)  
پاریزه‌ر (دادیار)  
نافوکات  
وکیل

**Pêlaw boyaxker**  
Bayaxkarê pêlavan  
Ayakkabî boyacısı  
Waksî

پێلاو بوياغه‌که‌ر  
بایاغه‌کارێ پێلاوان  
نایاککاب بوياجیس  
واکسی

**Pêlaw firoş**  
Pêlavfiroş  
Ayakkabıcı  
Kefaş

پێلاو فروش  
پێلاوفروش  
نایاککابیج  
کفاش

<b>Dukandar</b>	دوکانداز
Dikandar	دکاندار
<b>Bakkał</b>	باککال
Mexazêdar	مغازہ دار
<b>Bankçî</b>	بانکچی
Banqedar	بانقمدار
<b>Bankacı</b>	بانکاج
Bankdar	بانکدار
<b>Pasewan</b>	پاسهوان
Kizîr	کزیر
<b>Bekçi</b>	بهکچی
Nêgehban	نگهبان
<b>Sertaş</b>	سهرتاش
Porbir (Pîrayişyar)	پۆر بیر (پیرایشیار)
<b>Berber</b>	بهربر
Arayêşger	آرایشگر
<b>Boyaxçî</b>	بویاغچی
Boyaxker	بویاغکر
<b>Boyacı</b>	بویاج
Waksî	واکسی
<b>Cûtyar (Kıştukał)</b>	جووتیار (کشتوکال)
Cotkar	جوتکار
<b>Çiftçi</b>	چیفتهچی
Kêşawerz	کشاورز
<b>Berdest (Şagird)</b>	(پەردەست) شاگرد
Berdesk	بەردەسک
<b>Çırak</b>	چراک
Şagêrd	شاگرد
<b>Gisikçî</b>	گسکچی
Qırşikvan (Gêzikvan)	قرشکفان (گیزکفان)
<b>Çöpçü</b>	چۆپچو
Nêzafetçî	نظافتچی

<b>Rawêjkar</b>	راویژکار
<b>Şêwirmend</b>	شێورمەند
<b>Danîşman</b>	دانشمان
<b>Muşawêr</b>	مشاور
<b>Asinger</b>	ناسنگەر
<b>Hesinker</b>	هەسنگەر
<b>Demirci</b>	دەمیرجی
<b>Ahenger</b>	اهنگەر
<b>Karmendî dewlet (mîrî)</b>	کارمەندی دەولەت (میری)
<b>Karmendê dewletê</b>	کارمەندی دەولەتێ
<b>Devlet memuru</b>	دەولەت مەمورو
<b>Karmendê dûlet</b>	کارمەند دولت
<b>Pizîşik (Diktor)</b>	پزیشک (دکتور)
<b>Bijîşk</b>	بژیşk
<b>Doktor</b>	دۆکتور
<b>Dukrur, pêzêşk</b>	دکتر، پزەشک
<b>Derman firoş</b>	دەرمان فرۆش
<b>Dermanfiroş</b>	دەرمانفرۆش
<b>Eczacı</b>	ناجراج
<b>Darûfurûş</b>	داروفروش
<b>Perweryar (Gasn)</b>	پەروەریار (گاسن)
<b>Werzêr (Çandinyar)</b>	وهرزیر (چاندنیار)
<b>Ekici</b>	هه‌که‌یجی
<b>Kêqawerz</b>	کشاورز
<b>Elîktironîkçî</b>	هه‌لێه‌که‌ترۆنێه‌که‌یجی
<b>Elektrikvan</b>	هه‌لێه‌که‌تریکفان
<b>Elektrikeyî</b>	هه‌لێه‌که‌تریکه‌یجی
<b>Berqkar</b>	بره‌قه‌کار
<b>Wênegir</b>	وێنه‌گیر
<b>Wênekêş</b>	وێنه‌که‌ش
<b>Fotoğrafçı</b>	فوتوگرافچی
<b>Ekkas</b>	هه‌که‌اس

**Garson (Xizmetkarî çêştxane)** (خزمتکاری چیشتهخانه)  
 Berguzar بهرگوزار  
**Garson** گارسون  
 Garsun گارسون

**Rojname firoş** روژنامه فروش  
 Rojnamefiroş روژنامهفروش  
**Gazete satıcısı** گازمهته ساتجس  
 Rûzname furûş روزنامه فروش

**Rojnamewan** روژنامهوان  
 Rojnamevan روژنامهفان  
**Gazeteci** گازمهتهجی  
 Rûzname nêgar روزنامه نگار

**Berêwberî giştî** بهریوبهری گشتی  
 Gerîncendeyê giştî گهرینهندیی گشتی  
**Genel müdür** گهنهل مودور  
 Mudîrê kul مدیر کل

**Sikirtêrî giştî** سیکرتیری گشتی  
 Sekreterê giştî سهکرتیری گشتی  
**Genel sekreter** گهنهل سهکرتیری  
 Debîrê kul دبیر کل

**Qemîs firoş (Kiras firoş)** قهمیس فروش (کراس فروش)  
 Îşlikfiroş نشلکفروش  
**Gömləkçi** گوملکچی  
 Pîrahen furûş پیراهن فروش

**Pizîşkî çaw** پزیشکی چاو  
 Bijîşkê çavan بژیشکی چافان  
**Göz doktoru** گۆز دۆکتورو  
 Çêşm pêzêşk چشم پزشکی

**Çawêlke firoş** چاولیکه فروش  
 Berçavkfiroş بهرچافکفروش  
**Gözlükçü** گۆز لۆکچو  
 Êynefurûş عینک فروش

<b>Pasewan (Çawdêr)</b>	پاسهوان (چاودێر)
Suxrevan	سوخرهقان
<b>Hademe</b>	هادهمه
Sêrayêdar	سرایدار
<b>Çîrok bêj</b>	چیرۆک بێژ
Çîrokbêj	چیرۆکبێژ
<b>Hikayeci</b>	هیکایه‌جی
Qêşêgû	قسه‌گو
<b>Karkerî afret lenaw firokeda</b>	کارکهری نافرهت له‌ناو فێرۆکه‌دا
Mêvanguzar (Hostes)	مێفانگوزار (هۆسته‌س)
Hostes	هۆسته‌س
Mêhmandar	مه‌ماندار
<b>Mela (Mamoştay ayînî)</b>	مه‌لا (مامۆستای نایینی)
Mele	مه‌له
<b>Îmam</b>	نیمام
Mula, Rûhanî	ملا، روحانی
<b>Kirêkar</b>	کریکار
Karker	کارکهر
<b>Îşçi</b>	نیشچی
Karêger	کارگر
<b>Firoşyar</b>	فروشیار
Kêmeyar	کنیمیار
<b>Îşportacı</b>	نیشپورتاج
Firûşendêyê seyar	فروشنده‌سیار
<b>Karmendî agir kujênewe</b>	کارمندی ناگرکوژینه‌وه
Karmendê hamoşguzarê	کارمندی هامۆشگوزاری
<b>Îtfaiye memuru</b>	نیتفاییه‌مهمورو
Memûrê ateşnêşanî	مامور آتشی نشانی
<b>Fêlker</b>	فیلکهر
Jokey	ژۆکه‌ی
<b>Jokey</b>	ژۆکه‌ی
Sewarkar	سوارکار

**Yedeg firoşî (Parçey yedegî otombêl)**

(پارچه‌ی یه‌ده‌گی نو‌تومبیل)

**Kaportervan**

کاپورت‌سرفان

**Kaportacı**

کاپورت‌ساجی

**Yedek furûş**

ی‌دک فروشی

**Kaptinî derya**

کاپتینی ده‌ریا

**Kaptanê deryayê**

کاپتان‌ی ده‌ریایی

**Kaptan (deniz)**

ده‌نیز (کاپتان)

**Kapîtanê deryayî**

کاپیتان دریایی

**Kaptinî hewayî**

کاپتینی ه‌ه‌وایی

**Kaptanê hewayî**

کاپتان‌ی ه‌ه‌وایی

**Kaptan (hava)**

ه‌ا‌فا (کاپتان)

**Kapîtanê hewayî**

کاپیتان ه‌وایی

**Kaptinî wişkanî**

کاپتینی و‌شکانی

**Kaptanê bejî**

کاپتان‌ی به‌ژی

**Kaptan (kara)**

کارا (کاپتان)

**Kapîtanê zemînî**

کاپیتان زمینی

**Kaptinî firoke**

کاپتینی ف‌ر‌و‌که

**Kaptanê balafîrê**

کاپتان‌ی بالاف‌ر‌ئ

**Kaptan pilot**

کپتان پیلوت

**Kapîtan xelean**

کاپیتان خلبان

**Qesab (Gurunewan)**

ق‌ه‌ساب (گ‌ور‌و‌ن‌ه‌وان)

**Qesap (Gurunvan)**

گ‌ور‌و‌ن‌ف‌ان (ق‌ه‌ساب)

**Kasap**

ک‌اس‌اب

**Qesab**

ق‌ص‌اب

**Likêner (Lehîmçî)**

ل‌ک‌ن‌ه‌ر (له‌ع‌م‌ج‌ی)

**Kelijker (Coşvan)**

ک‌ه‌ل‌ژ‌ک‌ه‌ر (ج‌و‌ش‌ف‌ان)

**Kaynakçı**

ک‌ای‌ن‌ا‌ک‌چ

**Cûşkar**

ج‌و‌ش‌کار

**Pertûk firoş (Kitêb firoş)**

پ‌ه‌ر‌ت‌و‌وک فروش (ک‌ت‌ی‌ب فروش)

**Pirtûkfiroş**

پ‌ر‌ت‌و‌وک‌ف‌رو‌ش

**Kitapçı**

ک‌ی‌ت‌ا‌پ‌چ

**Kêtabfurûş**

ک‌ت‌ا‌ب‌ف‌رو‌ش

<b>Sertaş</b>	سەرتاش
Arayışyar	نارایشیار
<b>Kuafor</b>	کوافور
Arayêşger	آرایشگر

<b>Pînedoz</b>	پینەدۆز
Solfiroş	سولفرۆش
<b>Kunduracı</b>	کوندوراج
Kefaş	کفاش

<b>Zêrêngir (Altûn firoş)</b>	زێرینگر (ئالتوون فروش)
Zêringir	زیرینگر
<b>Kuyumcu</b>	قویومجو
Zerger	زرگر

### **Mamoştay qutabxaney amdeyî**

	مامۆستای قوتابخانەی نامادەیی
Mamoştayê dibistana amadehî	مامۆستەیی دێستانا نامادەهی
<b>Lise öğretmenî</b>	لیسه نۆرەتمەنی
Muelêmê debîrêştan	مەلم دبیرستان

<b>Mîwe firoş</b>	میوه فروش
Mêwefiroş	میو مفرۆش
<b>Manav</b>	ماناف
Mîvê Furûş	میوه فروش

<b>Karmend</b>	کارمەند
Karmend	کارمەند
<b>Memur</b>	مەمور
Karmend	کارمەند

<b>Westay mantor</b>	وەستای مانتۆر
Hoştayê motorê	هۆستایێ مۆتۆرێ
<b>Motor ustası</b>	مۆتۆر ئوستاس
Temîrkarê motor	تعمیرکار مۆتۆر

<b>Berêwber</b>	بەرێوەبەر
Gerînende (Rayenyar)	رایەنیار (گەڕینەندە)
<b>Müdür</b>	مودیر
Mudîr	مدیر



<b>Yarîdederî berêwber</b>	یاریده‌ده‌ری به‌ریو‌به‌ری
<b>Alîkarê gerînende</b>	نالیکار ین گهرینه‌نده
<b>Mûdûr yarımcısı</b>	مودور یاردمجس
<b>Muavênê mudîr</b>	معاون مدیر
<b>Endazyar</b>	نهندازیار
<b>Endezyar</b>	نهندازیار
<b>Mühendis</b>	موهندیس
<b>Muhendês</b>	مهندس
<b>Wergêr</b>	وهرگیر
<b>Wergêr</b>	وهرگیر
<b>Mütercim</b>	موتارجیم
<b>Mutercêm</b>	مترجم
<b>Witar bêj</b>	ووتار بیژ
<b>Xwendiyar</b>	خوهندیار
<b>Okutman</b>	نۆکوتمان
<b>Muderês</b>	مدرس
<b>Qutabî (Xwêndkar)</b>	قوتابی (خویندکار)
<b>Xwendekar</b>	خوهندکار
<b>Öğrenci</b>	نۆره‌نجی
<b>Danêşamûz</b>	دانش آموز
<b>Mamoşta</b>	مامۆستا
<b>Mamoşte</b>	مامۆسته
<b>Öğretmen</b>	نۆره‌تمه‌ن
<b>Muelêm, oşlad</b>	معلم، استاد
<b>Firokewan</b>	پروكه‌وان
<b>Pîlot</b>	پیلۆت
<b>Pilot</b>	پیلۆت
<b>Xeleban</b>	خلبان
<b>Polîs</b>	پۆلیس
<b>Polîs</b>	پۆلیس
<b>Polis</b>	پۆلیس
<b>Polîs</b>	پلیس

**Westay katjimêr**  
**Saetçêker** (Hasirvan)  
**Saatçi**  
 Temîrkarê Saet

وهستای کاتژمێر  
 ساناتیچیکەر (هاسرقان)  
 ساناتیچی  
 تعمیرکار ساعت

**Sikirtêr**  
**Sekreter**  
**Sekreter**  
 Munşî

سکرتیر  
 سهکرهتەر  
 سهکرهتەر  
 منشی

**Firoşgay gerok**  
**Firoşkarê geroke**  
**Seyyar satıcı**  
**Furûşendêyê Dûrêgerd**

فروشیگای گهروک  
 فروشکاری گهروک  
 سهییار ساتیج  
 فروشنده دوره گرد

**Sopa firoş (Sobe firoş)**  
**Sobefiroş**  
**Sobacı**  
 Buxarî furûş

سوپا فروش (سوبه فروش)  
 سوبهفروش  
 سوباج  
 بخاری فروش

**Werzişwan**  
**Werzîşvan**  
**Sporcu**  
**Werzêşkar**

وهزیشنوان  
 وهرزیشنوان  
 سپورجو  
 ورزشکار

**Efser**  
**Efser**  
**Subay**  
**Efser**

نهفسەر  
 نهفسەر  
 سوپای  
 افسر

**Hajûştin (Lêxurîn)**  
**Ajoyar**  
**Sürücü**  
**Ranendê**

ههژووشتن (لێخوورین)  
 ناژویار  
 سوروجو  
 راننده

**Goranî bêj**  
**Stranbêj**  
**Şarkıcı**  
**Xanendê**

گۆرانی بێژ  
 سترانیبێژ  
 شارکیج  
 خواننده

<b>Kaban</b>	کاپان
<b>Serpeşt</b>	سەرپهشت
<b>Şef</b>	شەف
<b>Serkarêger</b>	سەركەرگەر
<b>Şofêr</b>	شوفێر
<b>Ajokar</b>	ناژوکار
<b>Şoför</b>	شوفۆر
<b>Ranendê</b>	راننده
<b>Wergêr</b>	وه‌رگێر
<b>Wergêr</b>	وهرگێر
<b>Tercüman</b>	تەرجومان
<b>Mutercêm</b>	مترجم
<b>Bergdûru</b>	بەرگدوورو
<b>Dirûyar</b>	دروبار
<b>Terzi</b>	تەرزى
<b>Xeyat</b>	خیاط
<b>Şanokar</b>	شانۆکار
<b>Şanoger</b>	شانۆگەر
<b>Tiyatrocu</b>	تیئاترۆجو
<b>Hunerpîşê</b>	هنرپیشه
<b>Rêberî (Rênmay) geştiyarî</b>	رێبەری (رێنمای) گەشتیاری
<b>Rêbera geştyariyê</b>	رێبەری گەشتیاریی
<b>Turizm rehberi</b>	توریزم رەهەبەری
<b>Rahnêmayê gerdêşgerî</b>	راهنمای گەردەشگری
<b>Bazirgan</b>	بازرگان
<b>Bazirgan</b>	بازرگان
<b>Tüccar</b>	توچجار
<b>Tacêr</b>	تاجر
<b>Westa</b>	وه‌ستا
<b>Hošta</b>	هۆستا
<b>Usta</b>	نوستا
<b>Ostadkar</b>	استادکار

<b>Ser wešta</b>	سەر وەستا
Serhošta	سەرھۆستا
<b>Uştabaşı</b>	ئوشتا باشى
Serkarêger	سەرکارگر
<b>Pispor (Taybetmend)</b>	پسپۆر (تایبەتمەند)
Pispor	پسپۆر
<b>Uzman</b>	ئوزمان
Mutêxesês	متخصص
<b>Weştay bînasazî</b>	وەستای بێناسازی
Hoştayê avahîsaz	هۆستایێ ناڤاهیساز
<b>Yapı ustası</b>	یاپ نوستاس
Oştadkarê Mêmari	استادکاره معماری
<b>Diruştiker</b>	دروستکەر
Sazyar	سازیار
<b>Yapımcı</b>	یایمچ
Tûlêdkunendê	تولیدکننده
<b>Dadwer (Dadger)</b>	دالوهر (دادگەر)
Dadger	دادگەر
<b>Yargıç</b>	یارگج
Qazî	قاضی
<b>Nûser</b>	نووسەر
Nivîskar	نڤیسکار
<b>Yazar</b>	یازار
Nêwisendê	نویسنده

**QUTABXANE  
DIBISTAN  
OKULLAR  
AMÜZÊŞGAH**

**قوتابخانه  
دبستان  
نو کوللار  
آموزشگاه**

**Qutabxaney Serbazî**  
Dibistana Leşkerî  
**Askeri Okul**  
Amûzêşgahê Nêzamî

قوتابخانه‌ی سربازی  
دبستانا له‌شکری  
ناسکری نوکول  
آموزشگاه نظامی

**Baxçey Sawayan (Daynige)**  
Zarokxane  
**Çocuk Yuvası**  
Kûdekêştan

باغچه‌ی ساوایان (داینگه)  
زاروکخانه  
چوک یوقاس  
کودکستان

**Qutabxaney Mîrî (dewlet)**  
Dibistana Dewletê  
**Devlet Okulu**  
Amûzêşgahê Duwletî

قوتابخانه‌ی میری (دهولت)  
دبستانا دهولتێ  
دهولت نوکولو  
آموزشگاه دولتی

**Qutabxaney Zimanewanî**  
Dibistana Ziman  
**Dil Okulu**  
Amûzêşgarê Zeban

قوتابخانه‌ی زمانهوانی  
دبستانا زامان  
دیل نوکولو  
آموزشگاه زبان

**Peymangay Pizîşkî Didan**  
Peymangeha Bijîşkî ya Diranan  
**Dîş Hekimlîgi Fakûltesi**  
Danêşkedêyê Dendanpêzêşkî

په‌یمانگای پزشکی دیدان  
په‌یمانگه‌ها بژی‌شکیا درانان  
دیش هه‌کیملیی فاکولته‌سی  
دانشکده دندانپزشکی

**Peymangay Wêjeyî (Kolêjî edebyat)**

په‌یمانگای وێژه‌یی (کۆلێژی نهدهبیيات)

**Peymangeha Wêjeyê**  
**Edebiyat Fakûltesi**  
Danêşkedê Edebiyat

په‌یمانگه‌ها وێژه‌یی  
نهدهبیيات فاکولته‌سی  
دانشکده ادبیات

<b>Damezrawe</b>	دامه زراوه
<b>Enstîtu</b>	نهنستیتو
<b>Enstîtû</b>	نه‌نستیتو
<b>Muesêse</b>	موسسه
<b>Peymanga</b>	په‌یمانگا
<b>Peymangeh</b>	په‌یمانگه
<b>Fakülte</b>	فاکولته
<b>Danêşkedê</b>	دانشکده
<b>Peymangay Fen</b>	په‌یمانگای فەن
<b>Peymangeha Fenê</b>	په‌یمانگه‌ها فەن
<b>Fen Fakültesi</b>	فەن فاکولتەسی
<b>Danêşkedêyê Fenî</b>	دانشکده فنی
<b>Peymangay Pizîşkî Ajel</b>	په‌یمانگای پزشکی نازەل
<b>Peymangeha Baytariyê</b>	په‌یمانگه‌ها بایتاریی
<b>Veteriner Fakültesi</b>	فەتەرینەر فاکولتەسی
<b>Danêşkedêyê Dampêzêşkî</b>	دانشکده دامپزەشکی
<b>Qutabxaney Şewîn</b>	قوتابخانه‌شه‌وین
<b>Dibistana Şevînî</b>	دبستانا شه‌وینی
<b>Yatılı Okul</b>	یاتلی نۆکول
<b>Medresêyê Şebanêrozî</b>	مدرسه شبانه روزی
<b>Peymanga</b>	په‌یمانگا
<b>Dibistana Bilind</b>	دبستانا بلند
<b>Yüksek Okul</b>	یوکسه‌ک نۆکول
<b>Debîrêştan</b>	دبیرستان
<b>Peymangay Kîştukalî</b>	په‌یمانگای کشتوکالی
<b>Peymangeha Çandinyê</b>	په‌یمانگه‌ها چاندینی
<b>Ziraat Fakültesi</b>	زیرانات فاکولتەسی
<b>Danêşkedêyê Kêşawerzî</b>	دانشکده کشاورزی
<b>Akadîmyay Hunere Ciwanekan</b>	ناکادیمیای هونەرە جوانەکان
<b>Akademiya Hunerên Xweşik</b>	ناکادەمیای هونەرە خۆشەکان
<b>Güzel Sanatlar Akademisi</b>	گۆزەل ساناتلار ناکادەمیسی
<b>Akadêmîyê Hunerhayê Zîba</b>	آکادەمی هنرەهای زیبا

**Qutabxaney Cengî**

Dibiştana Cengê

**Harp Okulu**

Medresêyê Nêzamî

قوتابخانه‌ی چنگی

دبستانا چنگن

هarp نۆکولو

مدرسه نظامی

**Peymangay Yasa**

Peymangeha Dadweriyê

**Hukuk Fakültesi**

Danêşkedêyê Huqûq

په‌یمانگای یاسا

په‌یمانگه‌ها دادوهریی

هو‌کوک فاکولته‌سی

دانشکده حقوق

**Peymangay Abûrî**

Peymangeha Aboriyê

**İktisat Fakültesi**

Danêşkedêyê Êqtîsad

په‌یمانگای نابووری

په‌یمانگه‌ها نابۆریی

ئیکتیسات فاکولته‌سی

دانشکده اقتصاد

**Peymangay Ayînî**

Peymangeha ayînî

**Îlahiyat Fakültesi**

Danêşkedêyê Êlahîyat

په‌یمانگای نایینی

په‌یمانگه‌ها ناییینی

ئیلاهیيات فاکولته‌سی

دانشکده الهیات

**Qutabxaney Bineretî (seretayî) (سهره‌تایی)**

Dibiştana Seretayî

**İlkokul**

Medresêyê Êbtêdayî

دبستانا سهره‌تایی

ئیلکئوئوول

مدرسه ابتدایی

**Peymangay Kargêrî**

Peymangeha Karsaziye

**İşletme Fakültesi**

Danêşkedêyê Kesb û Kar

په‌یمانگای کارگیری

په‌یمانگه‌ها کارسازیی

ئیشله‌تمه فاکولته‌سی

دانشکده کسب و کار

**Kolêj**

Kolej

**Kolej**

Kalêc

کۆلێژ

کۆلێژ

کۆلێژ

کالج

**Peymangay Mosîqa**

Hunerîştan

**Konservatuar**

Hunerêşlanê Hunerhayê Zîba

په‌یمانگای موسیقا

هونەرستان

کۆنسه‌رفاتوار

هونەرستان هنرهای زیبا

<b>Baxçey Sawayan</b> Pêşdibistan (Kreş) <b>Kreş</b> Mehdê Kûdek	باغچه‌ی سلوایان پیشدبستان (کرهش) کرهش مهد کودک
<b>Qutabxaney Amadeyî</b> Dibistana Amadehî <b>Lise</b> Debîrêştan	قوتابخانه‌ی ناماده‌یی دبستانا ناماده‌هی لیسه دبیرستان
<b>Peymangay Endazyarî</b> Peymangeha Endezyariyê <b>Mühendislik Fakültesi</b> Danşêkedêyê Muhendêşî	په‌یمانگای نه‌ندازیاری په‌یمانگه‌ها نه‌ندەزیاری موه‌هندیسلیک فاکولته‌سی دانشکده مهندسی
<b>Peymangay Darîstan</b> Peymangeha Darîstanê <b>Orman Fakültesi</b> Danşêkedêyê Cengeldarî	په‌یمانگای دارستان په‌یمانگه‌ها دارستانی نۆرمان فاکولته‌سی دانشکده جنگلداری
<b>Qutabxaney Nawendî</b> Dibistana Navîn <b>Ortaokul</b> Dûrêyê Mutewesêtê	قوتابخانه‌ی ناو‌ندی دبستانا ناڤین نۆرتانۆکول دوره متوسطه
<b>Qutabxaney Taybet</b> Dibistana Taybet <b>Özel Okul</b> Medresêyê Xusûsî	قوتابخانه‌ی تایبەت دبستانا تایبەت نۆزەل نۆکول مدرسه خصوصی
<b>Qutabxaney bepare</b> Dibistana bi pere <b>Paralı okul</b> Medresêyê Polî	قوتابخانه‌ی به‌پاره دبستانا ب‌په‌ره پارال نۆکول مدرسه پولی
<b>Qutabxaney Sikirtaryet</b> Dibistana Sekreteriyê <b>Sekreterlik Okulu</b> Medresêyê Munşigerî	قوتابخانه‌ی سکرترایەت دبستانا سه‌کرته‌ری سه‌کره‌ته‌رلیک نۆکولو مدرسه منشی‌گری



**Kolêjî Zanîste Ramyarîyekan (Siyasîyekan)**

کۆلێژی زانسته رامیارییەکان (سیاسییەکان)

**Peymangeha Zanîstên Siyasî**

پەیمانگەها زانستێن سیاسى

**Siyasal Bilimler Fakültesi**

سییاسال بیلیملەر فاکولتەسى

**Danêşkedêyê Ulûmê Pêzêşkî**

دانشکده علوم سیاسى

**Zankoy Teknikî**

زانکۆى تەکنیکى

**Zanîngeha Teknîkê**

زانینگەها تەکنیکى

**Teknik Üniversitesi**

تەکنیک نوێفەر سیتەسى

**Danêşkedêyê Têknîkî**

دانشکده تەکنیکى

**Peymangay Pizîşkî**

پەیمانگای پزشکی

**Peymangeha Bijîşkiyê**

پەیمانگەها پزشکی

**Tıp Fakültesi**

تپ فاکولتەسى

**Danêşgahê Pêzêşkî**

دانشکده پزشکی

**Zanko**

زانکۆ

**Zanîngeh**

زانینگە

**Üniversite**

نوێفەر سیتە

**Danêşkedê**

دانشگاه

**DAM Û DEZGAKAN  
SAZÎ Û DEZGEH  
KURULUŞLAR  
MUESÊSÊ, SAZÊMSAAN**

دام و دەرگاگان  
سازى و ده زگه ه  
کورولوشلار  
موسسه، سازمان

**Karge (Karxane)**

کارگه (کارخانه)

Kargeh

کارگه

Atölye

ئاتۆلیه

Kargah

کارگاه

**Benzînxane**

بەنزىنخانه

Benzînxane

بەنزىنخانه

**Benzinlik**

بەنزىنلىك

Pompê Bênzîn

پمپ بنزىن

**Fermange**

فەرمانگه

Bîro

بىرو

**Büro**

بىرو

Defter

دفتر

**Kargey cam (şuşe)**

کارگه‌ی جام (شوشه)

Sazgeha caman

سازگه‌ها جامان

**Cam fabrikası**

جام فابریکاس

Karxanêyê şîşesazî

کارخانه شیشه سازی

**Kargey çimento**

کارگه‌ی چیمەنتۆ

Sazgeha çîmentoyê

سازگه‌ها چیمەنتۆی

**Çimento fabrikası**

چیمەنتۆ فابریکاس

Karxanêyê Sîman

کارخانه سیمان

**Kargey asin û pola**

کارگه‌ی نامىن و پۆلا

Sazgeha hesin û pola

سازگه‌ها هەسین و پۆلا

**Demir çelik fabrikası**

دەمىر چەلىك فابریکاس

Karxanêyê ahen we fûlad

کارخانه آهن و فولاد

**Kompanyay giwaştinewey deryay**

کۆمپانیای گواستنه‌وه‌ی دەریای

Beşgeha veguhaztina deryayî

بەشگه‌ها ڤه‌گه‌ه‌زتا دەریایی

**Deniz nakliyat şirketi**

دەنیز نەکلەیات شێرکەتە

Şêrketê heml û neqlê deryayî

شرکت حمل و نقل دریایی

<b>Bergdûru</b>	بەرگدورو
<b>Dirûnxane</b>	دروونخانه
<b>Dikimevî</b>	دیکیمهفی
<b>Xeyat</b>	خیاط
<b>Kargey çinîn (ristin û çinîn)</b>	کارگه‌ی چینین (رستن و چینین)
<b>Sazgeha vehûnandinê</b>	سازگه‌ها فه‌هواندنی
<b>Dokuma fabrikası</b>	دوکوما فابریکاس
<b>Karxanêyê Bafendêgî</b>	کارخانه بافندگی
<b>Kargey tiwanewey kanzay xaw</b>	کارگه‌ی توانه‌وی کانزای خاو
<b>Darêjer</b>	داریزەر
<b>Dökümcü</b>	دوکومجو
<b>Karxanêyê Zûbê Ahen</b>	کارخانه ذوب آهن
<b>Dermanxane</b>	دەرمانخانه
<b>Dermanxane</b>	دەرمانخانه
<b>Eczane</b>	نهمج‌انه
<b>Darûxanê</b>	داروخانه
<b>Karge</b>	کارگه
<b>Sazgeh</b>	سازگه
<b>Fabrika</b>	فابریکا
<b>Karxanê</b>	کارخانه
<b>Firin (Birjêner)</b>	فیرن (برژینەر)
<b>Firin</b>	فیرن
<b>Fırın</b>	فیرن
<b>Nanêwayî</b>	نانوایی
<b>Koşkî rojname firoştin</b>	کۆشکی رۆژنامه‌فروشتن
<b>Rojnamefiroş</b>	رۆژنامه‌فروش
<b>Gazete bayii</b>	گازمه‌بایی
<b>Dekêyê Roznamê Furûşî</b>	دکه‌ی روزنامه‌فروشی
<b>Firoşgay cil û berg</b>	فروشگای جل و بەرگ
<b>Firoşgeha cil û bergan</b>	فروشگه‌ها جل و بەرگان
<b>Giyim mağazası</b>	گیییم مانازاس
<b>Furûşgahê Pûşak</b>	فروشگاه پوشاک

**Kargey peynî ajal**

Sazgeha zibil

**Gübre fabrikası**

Karxanêyê Kûd

کارگهی پیمینی نازل

زبل سازگه‌ها

گوبره فابریکاس

کارخانه کود

**Kargey mafûr û ferîş**

Sazgeha xaliçeyan (Xeliçesazî)

**Halı fabrikası**

Karxanêyê Ferş

کارگهی مافوور و فرش

سازگه‌ها خالیچیمان (خالیچسازى)

هالی فابریکاس

کارخانه فرش

**Firoşgay mafûr û ferîş**

Firoşgeha xaliçeyan

**Halı mağazası**

Furûşgahê Ferş

فروشگای مافوور و فرش

فروشگه‌ها خالیچیمان

هالی مانازاس

فروشگاه فرش

**Kargey derman**

Sazgeha dermanan (Dermansazî)

**İlaç fabrikası**

Karxanêyê Darûsazî

کارگهی درمان

سازگه‌ها درمانان (درمانسازى)

نیلاج فابریکاس

کارخانه داروسازی

**Kargey daw**

Sazgeha benikan (Bensazî)

**İplik fabrikası**

Karxanêyê Rîsendêgî

کارگهی داو

سازگه‌ها بنیکان (بنسازى)

نیپلیک فابریکاس

کارخانه ریسندگی

**Kafê**

Kafe

Kafe

Kafê

کافین

کافه

کافه

کافه

**Kargey kaxez**

Sazgeha kaxizan (Kaxizsazî)

**Kağıt fabrikası**

Karxanêyê kaxez sazî

کارگهی کاغز

سازگه‌ها کاغزان (کاخزسازى)

کات فابریکاس

کارخانه کاغذ سازی

**Qawexane**

Qehwexane

Kahvehane

Qehwê Xanê

قاوه‌خانه

قه‌ه‌م‌خانه

که‌ه‌ه‌ه‌خانه

قهوه‌خانه

<b>Dûkanî parçey yedeg</b>	دووکتای پارچه‌ی یه‌ده‌گ
<b>Dikana kaporteyan</b>	دکانا کاپورتیمان
<b>Kaportacı dükkânı</b>	کاپورته‌ج دوککان
<b>Mexazêyê Lewazêmê Yedek</b>	مغازه لوازم یدکی
<b>Holî yarî texte</b>	هۆلی یاری ته‌خته
<b>Kiraatxane</b>	کرااتخانه
<b>Kıraathane</b>	کراانتهانه
<b>Salonê textê nêrd</b>	سالن تخته نرد
<b>Kargey laştîk</b>	کارگه‌ی لاستیک
<b>Sazgeha laştîkan (Laştîksazî)</b>	سازگه‌ها لاستیکان (لاستیکسازی)
<b>Laştik fabrikası</b>	لاستیک فابریکاس
<b>Karxanêyê Laştîksazî</b>	کارخانه لاستیک سازی
<b>Çêşitxane (Xwardinge)</b>	چیشته‌خانه (خواردنگه)
<b>Çêjxane</b>	چیشته‌خانه
<b>Lokanta</b>	لوکانتا
<b>Xezaxurî</b>	غذا خوری
<b>Markêt (Firoşgeh)</b>	مارکیت (فروشگه)
<b>Market (Firoşgeh)</b>	مارکیت (فروشگه)
<b>Market</b>	مارکیت
<b>Mexazê</b>	مغازه
<b>Mobîlyaforş</b>	موبیلیافروش
<b>Mobîlyafiroş</b>	موبیل‌فروش
<b>Mobilyacı</b>	موبیلیاج
<b>Mobl furûşî</b>	مبل فروشی
<b>Kargey mantor</b>	کارگه‌ی مانتور
<b>Sazgeha motoran (Motorsazî)</b>	سازگه‌ها موتوران (موتورسازی)
<b>Motor fabrikası</b>	موتور فابریکاس
<b>Karxanêyê Motorsazî</b>	کارخانه موتور سازی
<b>Norîngey pîzîşkî</b>	نورینگه‌ی پزیشکی
<b>Verênîngeh</b>	فهرینینگه
<b>Muayenehane</b>	مواینه‌هانه
<b>Mehelê Muayênêyê otomobîl</b>	محل معاینه اتومبیل

**Xizmetguzarî seyr kirdinî otombêl**

خزمەتگوزاری سەیرکردنی ئۆتۆمبیل

Guzarîna rajoyan

گوزارینا رازویان

**Oto bakım servisi**

ئۆتۆ باکم سەرفەیسى

Xedematê Xudru

خەدماەت خودرو

**Kargey boyax kirdinî otombêl**

کارگەى بۆیاغکردنی ئۆتۆمبیل

Boyaxaneya rajoyan

بۆیاغانەیا رازویان

**Oto boyahanesi**

ئۆتۆ بۆیاھانەسى

Mehelê rengkarîyê otomobîl

مەحل رەنگکاری ئۆتۆمبیل

**Kargey otombêl**

کارگەى ئۆتۆمبیل

Sazgeha rajoyan (Rajosazî)

سازگەھا رازویان (رازوسازی)

**Otomobil fabrikası**

ئۆتۆموبیل فابریکاسى

Karxanêyê maşînsazî

کارخانە ماشین سازى

**Pîşesazî otombêl**

پیشەسازى ئۆتۆمبیل

Sazaka rajoyan (Rajosazî)

سازاکا رازویان (رازوسازی)

**Otomotiv sanayi**

ئۆتۆمۆتیف سانایى

Senetê xudru

صنعت خودرو

**Şîrnemenî**

شیرنەمەنى

Paştexane

پاستەخانە

**Paştane**

پاستانە

Xenadî

قنادى

**Tak firoş**

تاک فروشى

Libfiroş (Perakendefiroş)

لېفروش (پەراکەندەفروش)

**Perakendeci**

پەراکەندەجى

Xurdê furûş

خردە فروش

**Palawtîge**

پالاولتگە

Parzîngeh

پارزىنگە

**Rafineri**

رافینەرى

Palayêşgah

پالایشگاه

**Rêstorant**

رێستورانەت

Çêjgeh (Reştoran)

چێژگەه (رەستوران)

**Reştoran**

رەستوران

Rêştûran

رستوران

<b>Supermarkêt</b>	سووپرمارکیت
Sûpermarket (Firoşgeh)	سووپرمارکیت (فروشگاه)
<b>Sûpermarket</b>	سووپرمارکیت
Sûpêr markêt	سوپرمارکت
<b>Kargey şeker</b>	کارگاهی شکر
Sazgeha şekirê (Şekirsazî)	سازگه‌ها شکرین (شکر سازی)
<b>Şeker fabrikası</b>	شکر فابریکاس
Karxanêyê şeker	کارخانه شکر
<b>Beşî çak kirdinewe</b>	بهشی چاک کردنهوه
Çêgeh	چینگه
<b>Tamirhane</b>	تامیر هانه
Temîrgah	تعمیر گاه
<b>Şîrînî firoş</b>	شیرینی فروش
Şîrînahîfiroş	شیرینا هیفروش
<b>Tatlıcı</b>	تاتلیج
Şîrînî furûşî	شیرینی فروشی
<b>Keştîge (Lengirge)</b>	کشتیگه (لنگرگه)
Keştîgeh	کشتیگه
<b>Tersane</b>	تەرسانه
Karxanêyê kêştîsazî	کارخانه کشتی سازی
<b>Bergdûru</b>	بهرگدورو
Dirûyar	درو یار
<b>Terzi</b>	تەرزى
Xeyat	خیاط
<b>Firoştinî bekomel</b>	فروشتنی بهکومل
Komfiroş	کومفروش
<b>Toptancı</b>	توپتانیج
Umdê furûş	عمده فروش
<b>Torneçî</b>	تورنهچی
Tornevan	رورنهفان
<b>Tornacı</b>	تورنهج
Teraşkar	تراش کار

**Dukanî kelupeî geştîyarî**  
 Furûşgeha tiştên tûrîstîk  
**Turîstîk eşya mağazası**  
 Furûşgahê gerdêşgerî

دوکانی کەلوپەلی گەشتیاری  
 فروشگاه‌ها تیشتن تورستیک  
 تورستیک نه‌شیا مانازاس  
 فروشگاه گردشگری

**Kompanyay geştîyarî**  
 Beşgeha geştîyariyê  
**Turizm şirketi**  
 Şêrketê gerdêşgerî

کۆمپانیای گەشتیاری  
 بەشگه‌ها گەشتیاریی  
 توریزم شیرکەتی  
 شرکت گردشگری

**Kargey firoke**  
 Sazgeha balafiran  
**Uçak fabrikası**  
 Karxanê hewapêymasazî

کارگه‌ی فروکه  
 بالافران سازگه‌ها  
 نوچاک فابریکاس  
 کارخانه هواپیما سازی

**Wêtisgey sûtemenî**  
 Wêstgeha sotemeniyê  
**Yakıt istasyonu**  
 Cayêgahê sûxt

وێستگه‌ی سووته‌مه‌نی  
 وێستگه‌ها سوته‌مه‌نیی  
 یاکت نیستاسیۆنو  
 جایگاه سوخت

**Çapxane (Bilawkiridnewe)**  
 Weşanxane  
**Yayınevi**  
 Êntêşarat

چاپخانه (بلاوکردنه‌وه)  
 وه‌شانخانه  
 یایینه‌فی  
 انتشارات



**NASNAW**  
**NASNAV**  
**ÜN VANLAR**  
**SÊMETHA**

**ناسناو**  
**ناسناف**  
**ئونفانلار**  
**سمت ها**

**Yarîdeder**

Deştyar

Asiştan

Deştyar

یاریده‌دهر

دەشتیار

ناسیستان

دەشتیار

**Wezîr (Şalyar)**

Wezîr (Şalyar)

Bakan

Wezîr

وەزیر (شالیار)

وەزیر (شالیار)

باکان

وزیر

**Serok wezîr**

Serokwezîr

Başbakan

Nuxuşt wezîr

سەرۆک وەزیر

سەرۆک‌وەزیر

باش‌باکان

نخست وزیر

**Piyaw**

Mêr

Bay

Merd

پی‌او

مێر

بای

مرد

**Jin (Afret)**

Jin

Bayan

Zen

ژن (نافرەت)

ژن

بایان

زن

**Kak (Berêz)**

Camêr, rêzdar

Beyefendi

Aqa

کاک (بەرێز)

جامێر

بەیفەندی

اقا

**Serok komar**

Serokkomar

Cumhurbaşkanı

Reîsê Cumhûr

سەرۆک کۆمار

سەرۆک‌کۆمار

جو‌م‌ه‌ور‌پ‌اش‌ک‌ان

رئیس جمهور

**Serokî dewlet**

Serokê dewletê

Devlet başkanı

Nuxuşt wezîr

سەرۆکی دەولەت

سەرۆکێ دەولەتێ

دەولەت‌پاشکان

نخست وزیر

**Mamoştayî yarîdeder**

Doçent

**Doçent**

Uştadyar

ماموشتای یاریده‌دهر

دوچەنت

دوچەنت

استادیار

**Pizîşk**

Bijîşk

**Doktor**

Duktur/ Pêzêşk

پزیشک

بژیشک

دۆکتۆر

دکتەر/پزیشک

**Xawen paye**

Payebilind (Ekselans)

**Ekselans**

Alî meqam

خاوه‌ن پایه

پایه‌بیلند (ئەکسەلانس)

ئەکسەلانس

عالی مقام

**Ceneral (Efserî gewre)**

General (Salar)

**General**

Jênêral

جەنەرāl (ئەفسەری گەورە)

جەنەرāl (سالار)

گۆنۆرال

ژنرال

**Xatûnî berêz**

Xanima hêja

**Hanımefendi**

Xanumê mulherem

خاتوونی بەرز

خانما هێژا

هانمەفەندی

خانم محترم

**Împirator**

Împarator

**Împarator**

Êmpratûr

نیمپراتۆر

نیمپراتۆر

نیمپراتۆر

امپراتۆر

**Derebeg (Pileyekî çinî osokratiye)**

دەرەبەگ (پلەیمکی چینی نۆسۆکراتییە)

Kont

**Derebey (Kont)**

Duk

کۆنت

دەرە بەگ (کۆنت)

دوک

**Kontîse (Derebagayefî)**

Derebegê (Kontes)

**Kontes**

Kênts

کۆنتیسە (دەرەبەگایەتی)

دەرەبەگێ (کۆنتەس)

کۆنتەس

کەنتس

**Padşah (Şah)**

Key (Qral)

**Kral**

Padêşah

پادشاه (شاه)

کەی (قراڵ)

قراڵ

پادشاه

**Jinêkî xanedan**

Keybanû

ژنێکی خانەدان

کەیبانوو

<b>Leydi</b> Şahzadê xanum	لهیدی شاهزاده خانم
<b>Zengîn (Dewlemend)</b> Zengîn <b>Lord</b> Sêrwetmend	زەنگین (دەولەمەند) زەنگین لۆرد ئەروەتمەند
<b>Perlemantar</b> Parleментар <b>Milletvekili</b> Nêmayendêyê meclês	پەرلەمانتار پارلەمانتەر میلەتتەڤکەلی نماینده مجلس
<b>Bînasaz</b> Avalîsaz <b>Mimar</b> Mêmar	بێناساز ئاڤاھیساز میمار معمار
<b>Padîşah</b> Padişah <b>Padişah</b> Padêşah	پادشاه پادیشاه پادیشاه پادشاه
<b>Paşa</b> Paşa <b>Paşa</b> Şah	پاشا پاشا پاشا شاه
<b>Şazade</b> Prens <b>Prens</b> Şahzadêh	شازادە پرنس پرنس شاهزاده
<b>Pirofîsor</b> Profesor <b>Profesör</b> Profêsor	پروفیسۆر پروفیسۆر پروفیسۆر پروفیسور
<b>Berêz</b> Birêz <b>Sayın</b> Aqa/ Muhterem	بەریز بریژ ساین آقا/ محترم
<b>Endazyarî balla</b> Endezyarê berz <b>Yüksek mühendis</b> Sermuhendêş	ئەندازیارى بالا ئەندازیارى بەرز یوکسەک موهەندیس سر مهندس

**ZANYARÎ COGRAFI**  
**AGAHIYÊN COGRAFIK**  
**ÇOĞRAFI BİLGİLER**  
**ÉTALATÊ CUXRAFÎYAYÎ**

زانبارى جوگرافى  
 ناگاهينين جوگرافىك  
 جوگرافى بىلگىلەر  
 اطلاعات جغرافىيائى

**Dûrge**

دورگه

**Girav**

گراف

**Ada**

نادا

**Xezîrê**

جزیره

**Afrîka**

نافرىكا

**Afrîka**

نافرىكا

**Afrika**

نافرىكا

**Afrîqa**

أفريقا

**Amerîka**

نامەرىكا

**Amerika**

نامەرىكا

**Amerika**

نامەرىكا

**Amrika**

أمريكا

**Nawçey Cemserî Başûr**

ناوچهى جەمسەرى باشوور

**Antarktika**

نانتارتىكا

**Antarktika**

نانتارتىكا

**Qarêyê Qutbê Cunûb.**

قاره قطب جنوب

**Asya**

ناسيا

**Asya**

ناسيا

**Asya**

ناسيا

**Asiya**

آسيا

**Ewropa**

نەوروپا

**Ewropa**

نەوروپا

**Avrupa**

ناوروپا

**Urûpa**

اروپا

**Usturalya**

نوستراليا

**Awustralya**

ناوستراليا

**Avustralya**

نافوستراليا

**Usturaliya**

استراليا

<b>Zelkaw (Gomaw)</b>	زەلکاو (گۆماو)
Kurak (Hezî)	کوراک (هەزى)
<b>Bataklık</b>	باتاکلیک
Batlaq	باتلاق
<b>Rojawa</b>	روژناوا
Rojava	روژناڤا
<b>Batı</b>	بات
Xerb	غرب
<b>Cemserî Scholî</b>	جەمسەرى سەھۆلى
Cemser	جەمسەر
<b>Buzul</b>	بوزول
Yexçalê Tebîî	یخچال طبیعی
<b>Biyaban (Çolayî)</b>	بیابان (چۆلایى)
Çol (Beyaban)	چۆل (بەبیابان)
<b>Çöl</b>	چۆل
Bîyaban	بیابان
<b>Çiya (Kêw)</b>	چیا (کێو)
Çiya	چیا
<b>Dağ</b>	داغ
Kûh	کوه
<b>Delta</b>	دەلتا
Delta	دەلتا
<b>Delta</b>	دەلتا
Dêlta	دلتا
<b>Derya</b>	دەریا
Derya	دەریا
<b>Deniz</b>	دەنیز
Derya	دریا
<b>Rojhelat</b>	روژهەلات
Rojhilat	روژهەلات
<b>Doğu</b>	دۆو
Şerq	شرق

**Hêlî yeksanbûn leser goy zewî** هێلی یەسانبۆن لەسەر گۆی زهوی  
**Ekvator (Hêla hevast)** نه‌کفاتۆر (هێلا هه‌ف‌ئاست)  
**Ekvator** ناکفاتۆر  
**Xetê Uştuwa** خط استوا

**Deryaçe** ده‌ریاچه  
**Deryaçe** ده‌ریاچه  
**Göl** گۆل  
**Deryaçê** دریاچه

**Başûr** باشوور  
**Başûr** باشوور  
**Güney** گونه‌ی  
**Cunûb** جنوب

**Emerîkay Başûr** نه‌مه‌ریکای باشوور  
**Emerîkaya Başûr** نه‌مه‌ریکایا باشوور  
**Güney Amerika** گونه‌ی نامه‌ریکا  
**Amrîkayê Cunûbî** امریکای جنوبی

**Başûrî Rojava** باشووری رۆژ‌ئاوا  
**Başûrê Rojava** باشووری رۆژ‌ئاوا  
**Güneybatî** گونه‌ی بات  
**Cunûbê Xerb** جنوب غرب

**Başûrî Rojhelat** باشووری رۆژه‌لات  
**Başûrê Rojhilat** باشووری رۆژه‌لات  
**Güneydoğu** گونه‌ی دۆو  
**Cunûbê Şerq** جنوب شرق

**Cemserî Başûr** چه‌مه‌سەری باشوور  
**Cemsera Başûr** چه‌مه‌سەرا باشوور  
**Güney Kutbu** گونه‌ی کوتبو  
**Qutbê Cunûb** قطب جنوب

**Nawçey Mamnawend** ناوچه‌ی مامناوه‌ند  
**Kemera Mêdîn** که‌مه‌را مێدین  
**Ilıman Kuşak** نیلمان کوشاک  
**Menteqêyê Mûteditil** منطقه‌ معتدل

Çem	چەم
Çem	چەم
Irmak	نیرماک
Rûdxanê	رونخانه
<b>Lêwar Derya (Roxî deray)</b>	لێوار دەریا (رۆخی دەریا)
Qerax	قەراخ
Kıyı	کی
Sahil	ساحل
<b>Kendaw</b>	کەنداو
Kendav	کەنداڤ
<b>Körfez</b>	کۆرفەز
Xelîc	خلیج
<b>Bakûr</b>	باکوور
Bakur	باکور
<b>Kuzey</b>	کوزەیی
Şumal	شمال
<b>Emerîkay Bakûr</b>	نەمەریکای باکوور
Emerîkaya Bakur	نەمەریکایا باکور
<b>Kuzey Amerika</b>	کوزەیی نەمەریکا
Amrîkayê Şomalî	امریکای شمالی
<b>Bakûrî Rojava</b>	باکووری رۆژناوا
Bakurê Rojava	باکورێ رۆژناڤا
<b>Kuzeybatı</b>	کوزەبیات
Şomalê Xebr	شمال غرب
<b>Bakûrî Rohelat</b>	باکووری رۆژهەلات
Bakurê Rohilat	باکورێ رۆژهلات
<b>Kuzeydoğu</b>	کوزەیی دوقو
Şomalê şerq	شمال شرق
<b>Cemserî Bakûr</b>	جەمسەری باکوور
Cemsera Bakur	جەمسەرا باکور
<b>Kuzey Kutbu</b>	کوزەیی کوتبۆ
Qutbê Şomal	قطب شمال

<b>Bender</b>	بەندەر
Bender	بەندەر
<b>Liman</b>	لېمان
Bender	بندر
<b>Rûbar</b>	رووبار
Rûbar	رووبار
<b>Nehir</b>	نەھیر
Rûdxanê	روبخانه
<b>Xolgey Karjole</b>	خولگەى کارژۆله
Ziviroka Karikan	زفروکا کارکان
<b>Oğlak Dönencesi</b>	ئۆلاک دۆنەنجەسى
Medarê Reis Elcêdî	مدار رأس الجدى
<b>Darîstan (Cengeliştan)</b>	دارستان (جەنگەلستان)
Darîstan	دارستان
<b>Orman</b>	ئۆرمان
Cengel	جنگل
<b>Mêrg</b>	مێرگ
Çêregeh	چێرەگە
<b>Otlak</b>	ئۆتلاک
Mertei	مرتە
<b>Deşt</b>	دەشت
Deşt	دەشت
<b>Ova</b>	ئوفا
Deşt	دشت
<b>Nawçey Germ</b>	ناوچەى گەرم
Kemera Germ	کەمەرا گەرم
<b>Sıcak Kuşak</b>	سجاک کوشاک
Menteqêyê Uştuwayî	منطقه استوایی
<b>Zincîre çiya</b>	زنجیره چیا
Rêze çiya	رێزە چیا
<b>Sıradağ</b>	سرا دا
Rêştê Kûh	رشته کوه



<b>Kosp (Kewane)</b>	کۆسپ (کەوانە)
Mil (Sirt, Kevan)	مل (سرت، کەفان)
<b>Sirt</b>	سرت
<b>Xetûlreis</b>	خط الراس
<b>Nawçey Sard</b>	ناوچهی سارد
Kemera Sar	کەمبەرا سار
<b>Soğuk Kuşak</b>	سۆوک کوشاک
Menteqêyê Serd	منطقه سرد
<b>Gird</b>	گرد
Gir (Banî)	گر (بانى)
<b>Tepe</b>	تەپە
Tepê	تپه
<b>Tundira</b>	توندر
Tundira	توندر
<b>Tundra</b>	توندر
Tundra	توندر
<b>Burkan (Agirpirjên)</b>	(بورکان) ناگرپرزین
Agirpij	ناگرپژ
<b>Volkan</b>	فۆلکان
Ateşfêşan	آتشفشان
<b>Nîmçe Dûrge</b>	نیمچه دوورگه
Nîvgirav	نیفگیراف
Yarımada	یارمادا
Şêbhê Cezîrê	شبه جزیره
<b>Zozan</b>	زۆزان
Zozan (War)	زۆزان (وار)
<b>Yayla</b>	یایلا
Felat	فلات
<b>Xolgey Qirjal</b>	خۆلگه‌ی قیرژال
Ziviroka Kêvjâlê	زفروکا کەفژالێ
<b>Yengeç Dönemeci</b>	یەنگەچدۆنەمەجەسی
Medarê Reis Elseretan	مدار راس السرطان

**DERYA**  
**DERYA**  
**DENİZLER**  
**DERYA**

دەریا  
دەریا  
دەنیزلەر  
دەریا

**Deryay Adriyatîk**  
Deryaya Adriyatîkê  
**Adriyatik Denizi**  
Deryayê Adriyatîk

دەریای نادریاتیک  
دەریایا نادریاتیکێ  
نادریاتیک دەنیزی  
دریای آدریاتیک

**Derayay Sipi**  
Derya Spî  
**Akdeniz**  
Deryayê Mêdîteranê

دەریای سپی  
دەریا سپی  
ناکدەنیز  
دریای مدیترانە

**Deryay Antîl**  
Derya Antîl  
**Antil Denizi**  
Deryayê Antîl

دەریای ناانتیل  
دەریا ناانتیل  
ناانتیل دەنیزی  
دریای آنتیل

**Oqyanusî Etlesî**  
Okyanusa Atlasê  
**Atlas Okyanusu**  
Deryayê Etles

نۆقیانوسی ئەتەلسی  
نۆکیانوسا ئاتلاسێ  
ئاتلاس نۆکیانوسو  
دریای اطلس

**Deryay Baltîk**  
Deryaya Baltik  
**Baltik Denizi**  
Deryayê Baltîk

دەریای بالتیک  
دەریایا بالتیک  
بالتیک دەنیزی  
دریای بالتیک

**Kendawî Besra**  
Kendava Besrayê  
**Basra Körfezi**  
Xelîcê Fars

کەندای بەسرا  
کەنداڤا بەسرایێ  
بەسرا کۆرڤەزی  
خلیج فارس

**Kendawî Bengali**  
Kendava Bengalê  
**Bengal Körfezi**  
Xelîcê Bengal

کەندای بەنگالی  
کەنداڤا بەنگالێ  
بەنگال کۆرڤەزی  
خلیج بنگال

**Oqyanusî Gewre**  
Okyanusa Mezin

نۆقیانوسی گەورە  
نۆکیانوسا مەزن

**Büyük Okyanus**  
Uqyanûsê Aram

بویوک نۆکیانوس  
اقیانوس آرام

**Derayay Çîn**  
Deryaya Çînê  
**Çîn Denizi**  
Deryayê Çîn

دەریای چین  
دەریایا چین  
چین دەنیزی  
دریای چین

**Deryay Ege**  
Deryaya Egeyê  
**Ege Denizi**  
Deryayê Êjê

دەریای ئەڤی  
دەریایا ئەڤی  
ئەڤی دەنیزی  
دریای ژە

**Deryay Filîpîn**  
Deryaya Filîpînê  
**Filîpin Denizi**  
Deryayê Filîpîn

دەریای فلیپین  
دەریایا فلیپین  
فلیپین دەنیزی  
دریای فلیپین

**Derayay Japon**  
Deryaya Japonê  
**Japon Denizi**  
Deryayê Japon

دەریای ژاپۆن  
دەریایا ژاپۆن  
ژاپۆن دەنیزی  
دریای ژاپن

**Deryay Hezer**  
Deryaya Hezarê  
**Hazar Denizi**  
Deryayê Xezer

دەریای ھەزار  
دەریایا ھەزار  
ھەزار دەنیزی  
دریای خەزر

**Oqyanusî Hindî**  
Okyanusa Hindê  
**Hint Okyanusu**  
Uqyanûsê Hênd

نۆکیانوسی ھیندی  
نۆکیانوسا ھند  
ھینت نۆکیانوسو  
اقیانوس ھند

**Deryay Reş**  
Deryaya Reş  
**Karadeniz**  
Deryayê Siyah

دەریای ڕەش  
دەریایا ڕەش  
کارادەنیز  
دریای سیاھ

**Deryay Sûr**  
Deryaya Sor  
**Kızıldeniz**  
Deryayê Sorx

دەریای سوور  
دەریایا سور  
کەزەلدەنیز  
دریای سرخ

**Deryay Beştelekî Bakûr**  
 Deryaya Qeşayê ya Bakur  
**Kuzey Buz Denizi**  
 Uqyanûsê Muncemêdê Şomalî

دەریای بەستەلەکی باکوور  
 دەریایا قوشایی یا باکور  
 کوزە ی بوز دەنیزی  
 اقیانوس منجمد شمالی

**Deryay Bakûr**  
 Deryaya Bakur  
**Kuzey Denizi**  
 Deryayê Şumal

دەریای باکوور  
 دەریایا باکور  
 کوزە ی دەنیزی  
 دریای شمال

**Deryay Manş**  
 Deryaya Manşê  
**Manş Denizi**  
 Deryayê Manş

دەریای مانش  
 دەریایا مانشی  
 مانش دەنیزی  
 دریای مانش

**Deryay Mermere**  
 Deryaya Marmarayê  
**Marmara Denizi**  
 Deryayê Mermerê

دەریای مەرمەرە  
 دەریایا مارمارایی  
 مارمارا دەنیزی  
 دریای مرمره

**Cogey Penema**  
 Cihoka Panamayê  
**Panama Kanalı**  
 Kanale Panama

چۆگە ی پەنەما  
 جھۆکا پانامایی  
 پاناما کانال  
 کانال پاناما

**Oqyanusî Pasîfik**  
 Okyanusa Pasîfik  
**Pasifik Okyanusu**  
 Oqyanûsê Aram

نۆقیانوسی پاسیفیک  
 ئۆکیانوسا پاسیفیک  
 پاسیفیک ئۆکیانوسو  
 اقیانوس آرام

**Deryay Zerd**  
 Deryaya Zer  
**Sarı Deniz**  
 Deryayê Zerd

دەریای زەرد  
 دەریایا زەر  
 سارر دەنیز  
 دریای زرد

**Cogey Suweyş**  
 Cihoka Suweyşê  
**Süveyş Kanalı**  
 Kanale Suêz

چۆگە ی سووہیش  
 جھۆکا سووہیشی  
 سووہیش کانال  
 کانال سوئز

**Deryay Uman**  
 Deryaya Ummanê  
**Umman Denizi**  
 Deryayê Uman

دەریای عومان  
 دەریایا عومانی  
 عومان دەنیزی  
 دریای عمان

**WILAT (DEWLET)****WELAT****ÜLKELER****DULET****ولآت****وهلآت****ئولكلەر****دولت****Ebu Zebî****Ebû Dabî****Abu Dabi****Ebû Dabî****ئەبۇ زەبى****ئەبۇ دەبى****ئابۇ دابى****ابوضبى****Efxaniştan****Efganîştan****Afganiştan****Evğaniştan****ئەففەنستان****ئەففەغانىستان****ئەففەغانىستان****افغانستان****Elmanya****Elmanya****Almanya****Alman****ئەلمانىا****ئەلمانىا****ئالمانىا****آلمان****Wilate Yekgirtuwekanî Emerîka** ولآتە يەكگرووھەكاتى ئەمەرىكا**Dewlatên Emerikayê yên Yekbûyî** دەولەتێن ئەمەرىكایا یێن یەكبووی**Amerika Birleşik Devletleri** ئەمەرىكا بىرلەشك دەفلهتلىرى**Êyalatê Mottahidê Emrika** اىالات متحده آمريكا**Endora****Endora****Andora****Andora****ئەندورا****ئەندورا****ئاندورا****اندورا****Engola****Engola****Angola****Ūngola****ئەنگولا****ئەنگولا****ئانگولا****اوگاندا****Erjentîn****Erjantîn****Arjantin****Arjantîn****ئەرزەنتین****ئەرزانتین****ئارژانتین****آرژانتین**

<b>Elbanya</b>	ئەلبانیا
Arnavutlûk	ئارناڤوتلۆک
<b>Arnavutluk</b>	ئارناڤوتلۆک
Albanî	آلبانی
<b>Uştralya</b>	ئوسترالیا
Awuştralya	ئاووسترالیا
<b>Avuştralya</b>	ئاڤوسترالیا
Úştiralya	اوسترالیا
<b>Útrîş</b>	ئوتریش
Avuşturya	ئاڤوستوریا
<b>Avuşturya</b>	ئاڤوستوریا
Útrîş	اتریش
<b>Behreyn</b>	بەحرەین
Behreyn	بەحرەین
<b>Bahreyn</b>	باھرەین
Behreyn	بحرین
<b>Bengladiş</b>	بەنگلادیش
Bangladeş	بانگلادەش
<b>Bangladeş</b>	بانگلادەش
Bengladiş	بنگلادش
<b>Belcika</b>	بەلجیکا
Belçîqa	بەلجیقا
<b>Belçika</b>	بەلجیکا
Beljîka	بلژیک
<b>Mîrnişînî Yekgirtûy Erebi</b>	میرنشینی یەگرتووی عەرەبی
Mîrnişînên Yekgirtî yê Ereban	میرنشینن یەگرتی یێن عەرەبان
<b>Birleşik Arap Emirlikleri</b>	بیرلەشیک ئاراپ ئەمیرلیکلەری
Êmaratê Motchedê Erebebî	امارات متحده عربی
<b>Borma</b>	بۆرما
Birmanya	برمانیا
<b>Birmanya</b>	بیرمانیا
Borme	برمه

<b>Bolivya</b>	بۆلیفيا
Bolivya	بۆلیفيا
<b>Bolivya</b>	بۆلیفيا
Bolivya	بولیوی
<b>Botswana</b>	بۆتسوانا
Boštswana	بۆستوانا
<b>Boštswana</b>	بۆستوانا
Botsvana	بوتسوانا
<b>Berazil</b>	پەرازیل
Brezilya	برەزیلیا
<b>Brezilya</b>	پرەزیلیا
Berzîl	برزیل
<b>Bulgarya</b>	بولگاریا
Bulgarîstan	بولگاریستان
<b>Bulgarîstan</b>	بولگاریستان
Bulğarîstan	بلغارستان
<b>Borkîna Faso</b>	بۆرکینا فاسو
Burkina Faso	بورکینا فاسو
<b>Burkina Faso</b>	بورکینا فاسو
Berkîna Faso	بورکینافاسو
<b>Berîtanyay Gewre</b>	بەریتانیای گەورە
Brîtanyaya Mezin	بریتانیایا مەزن
<b>Büyük Britanya</b>	بویوک بریتانیا
Berîtanyayê Mezin	بریتانیای کبیر
<b>Cezayir</b>	جەزائیر
Cezayîr	جەزاییر
<b>Cezayir</b>	جەزاییر
Elcezîre	الجزیره
<b>Çad</b>	چاد
Çad	چاد
<b>Çad</b>	چاد
Çad	چاد

**Çikoslovakya**

Çekoslovakya

**Çekoslovakya**

Çikoslovakya

چېكۆسلوفاكيا

چەكۆسلوفاكيا

چەكۆسلوفاكيا

چېك اسلواكى

**Komarî Gelî Çîn**

Komara Gel a Çînê

**Çin Halk Cumhuriyeti**

Comhoriyeta Gel ya Çînê

كۆمارى گەلى چىن

كۆمارا گەلا چىنى

چىن ھالك جومھورييەتى

جەمھورى خەلق چىن

**Danîmark**

Danîmarka

**Danimarka**

Danîmark

دانىمارك

دانىماركا

دانىماركا

دانمارك

**Dubey**

Dubay

**Dubai**

Dubey

دوبەي

دوباي

دوباي

دوبى

**Îkwador**

Ekvator

**Ekvador**

Ekvator

نىكوادۆر

نەكفاتۆر

نەكفاتۆر

اكوادور

**Silvador**

Elsalvador

**Elsalvador**

Êlsalvador

سەلفادۆر

نەلسالفادۆر

نەلسالفادۆر

السالوادور

**Endonûsya**

Endonezya

**Endonezya**

Endonezî

ئەندونۇسىيا

ئەندونەزىيا

ئەندونەزىيا

اندونزى

**Esîwbiya**

Etîyopya

**Etiyopya**

Etîyopî

ئەسىوبىيا

ئەتییوپىيا

ئەتییوپىيا

ايتیوپى



**Fas (Mexcib, Merakş)**

Fas

**Fas**

Merakiş

**فاس (مه غريب، مراکش)**

فاس

فاس

مراكش

**Elmanyay Fîdral**

Elmanyaya Federal

**Federal Almanya**

Elmanyaya Federal

**نلمانیای فیدرال**

نلمانیایا فیدرال

**فیدمرال نالمانیا**

المان فدرال

**Filipîn**

Fîlipînî

**Filipinler**

Flîpîn

**فلپین**

فیلپینی

**فیلپینلەر**

فلپین

**Fêlenda (Fîlanda)**

Fînlandiya

**Finlandiya**

Felend

**فیلەندە (فیه لاند)**

فینلاندىا

**فینلاندىیا**

فنلاند

**Feransa**

Fransa

**Fransa**

Fransê

**فرەنس**

فرانس

**فرانس**

فرانسه

**Gabon**

Gabon

**Gabon**

Gabon

**گابون**

گابون

**گابون**

گابون

**Gambiya**

Gambiya

**Gambiya**

Gambiya

**گامبیا**

گومبیا

**گامبیا**

گامبیا

**Gana (Xana)**

Gana

**Gana**

Ġana

**گانا (غانا)**

گانا

**گانا**

غانا

<b>Gînya (Xînya)</b>	گینیا (خینیا)
Gîne	گینه
<b>Gine</b>	گینه
Gînê	گینه
<b>Giwatîmala</b>	گوآتیمالا
Guatemala	گوآتیمالا
<b>Guatemala</b>	گوآتیمالا
Guatemala	گوآتیمالا
<b>Komarî Efrîqyay Başûr</b>	کۆمارى نه‌فرىقای باشوور
Komara Efrîkaya Başûr	کۆمارا نه‌فرىکایا باشوور
<b>Güney Afrika Cumhuriyeti</b>	گۆنه‌ی نافرىکا جومهورىیەتى
Comhorî Efrîqayê Conûbî	جهمهورى آفرىقای جنوبى
<b>Haytî</b>	هابىتى
Haîtî	هابىتى
<b>Haiti</b>	هابىتى
Haytî	هابىتى
<b>Hîndîstan</b>	هیندستان
Hindiştan	هندستان
<b>Hîndîstan</b>	هیندستان
Hindûştan	هندوستان
<b>Holanda</b>	هۆلاندایا
Hollanda	هۆلاندایا
<b>Hollanda</b>	هۆلاندایا
Holend	هلند
<b>Hîndoras</b>	هیندوراس
Honduras	هۆندوراس
<b>Honduras</b>	هۆندوراس
Hondûras	هندوراس
<b>Hong Kong</b>	هۆنگ کۆنگ
Hong Kong	هۆنگ کۆنگ
<b>Hong Kong</b>	هۆنگ کۆنگ
Hong Kong	هنگ کنگ

<b>Êraq</b>	نیراق
Iraq	نیراق
<b>Irak</b>	نیراک
Iraq	عراق
<b>Berîtanya</b>	بهریتانیا
Brîtanya	بریتانیا
<b>Îngiltere</b>	نینگیلتره
Brîtanya	بریتانیا
<b>Îran</b>	نیران
Îran	نیران
<b>Îran</b>	نیران
Îran	ایران
<b>Îrlanda</b>	نیرلاند
Îrlanda	نیرلاند
<b>Îrlanda</b>	نیرلاند
Îrland	ایرلند
<b>Sikotlanda</b>	سکوتلاند
Îskoçya	نیسکوچیا
<b>Îskoçya</b>	نیسکوچیا
Îskatlend	اسکاتلند
<b>Ayislanda</b>	نایسلاند
Îzlanda	نیزلاند
<b>Îzlanda</b>	نیزلاند
Îsland	ایسلند
<b>Îspanya</b>	نیسپانیا
Îspanya	نیسپانیا
<b>Îspanya</b>	نیسپانیا
Îspxanya	اسپانیا
<b>Îsraîl</b>	نیسرایل
Îsraîl	نیسرایل
<b>Îsraîl</b>	نیسرایل
Îsraîl	اسرائیل

<b>Siwêd</b>	سوئد
Swêd	سوئد
<b>İsveç</b>	نیسغه چ
Suvêd	سوئد
<b>Siwîsra</b>	سوئیسرا
Siwîsre	سوئیسره
<b>İsviçre</b>	نییسفیر ه
Suwvîs	سوئیس
<b>Îtalya</b>	نیئالیا
Îtalya	نیئالیا
<b>Îtalya</b>	نیئالیا
Îtalya	ایتالیا
<b>Camayka</b>	جامایکا
Jamaîka	ژامایکا
<b>Jamaika</b>	ژامایکا
Camaîka	جامانیکا
<b>Japon</b>	ژاپون
Japonya	ژاپونیا
<b>Japonya</b>	ژاپونیا
Japon	ژاپن
<b>Kembodya</b>	کهمبؤدیا
Komboçya	کۆمبؤچیا
<b>Kamboçya</b>	کامبؤچیا
Kamboc	کامبوج
<b>Kamîron</b>	کامیرۆن
Kamerûn	کامیروون
<b>Kamerun</b>	کامیرون
Kameron	کامرون
<b>Keneda</b>	کهندا
Kanada	کاندا
<b>Kanada</b>	کاتادا
Keneda	کانادا

<b>Qeter</b>	قەتەر
<b>Qatar</b>	قەتەر
<b>Katar</b>	كاتار
<b>Qeter</b>	قطر
<b>Kînya</b>	كينيا
<b>Kenya</b>	كەنيا
<b>Kenya</b>	كەنيا
<b>Kenya</b>	كنيا
<b>Qubris</b>	قوبرس
<b>Qibrîs</b>	قبریس
<b>Kıbrıs</b>	کبرس
<b>Qibris</b>	قبرس
<b>Kolombiya</b>	کۆلۇمبیا
<b>Kolombiya</b>	کۆلۇمبیا
<b>Kolombiya</b>	کۆلۇمبیا
<b>Kolombiya</b>	کلمبیا
<b>Kongo</b>	کۇنگۇ
<b>Kongo</b>	کۇنگۇ
<b>Kongo</b>	کۇنگۇ
<b>Kongo</b>	کنگو
<b>Korya</b>	کۆریا
<b>Kore</b>	کۆرە
<b>Kore</b>	کۆرە
<b>Kore</b>	کرە
<b>Kosterîka</b>	کۆستەریکا
<b>Koštarika</b>	کۆستاریکا
<b>Koštarika</b>	کۆستاریکا
<b>Kaštarika</b>	کاستاریکا
<b>Kiwêt</b>	کویت
<b>Kuwêt</b>	کویت
<b>Kuveyt</b>	کوفەیت
<b>Kovêt</b>	کویت

<b>Îrlanday Bakûr</b>	نیرلاندای باکوور
Îrlandaya Bakur	نیرلاندایا باکور
<b>Kuzey Îrlanda</b>	کوزە ی نیرلاندایا
Îrlandê Şomali	ایرلند شمالی
<b>Komarî Turkiyay Qubrisî Bakûr</b>	کۆمارای تورکیای قوبرسی باکوور
Komara Tirkî ya Qibrîsa Bakur	کۆمارا ترکی یا قبریسا باکور
<b>Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti</b>	کوزە ی کبرس تورک جۆمهورییەتی
Comhuriyê Tirkê Qibrîsê Şomali	جۆمهوری ترک قبرس شمالی
<b>Koryay Bakûr</b>	کۆریای باکوور
Koreya Bakur	کۆرمیا باکور
<b>Kuzey Kore</b>	کوزە ی کۆره
Koreyê Şomali	کۆره شمالی
<b>Kurdiştan</b>	کوردستان
Kurdiştan	کوردستان
<b>Kürdiştan</b>	کوردیستان
Kurdiştan	کردستان
<b>Kuba</b>	کوبا
Kûba	کووبا
<b>Küba</b>	کوبا
Kuba	کوبا
<b>Lanos</b>	لائۆس
Laos	لائۆس
<b>Laos</b>	لائۆس
Laos	لائۆس
<b>Lîberya</b>	لیبیریا
Lîberya	لیبیریا
<b>Liberya</b>	لیبیریا
Lîberya	لیبیریا
<b>Lîbya</b>	لیبیا
Libya	لیبیا
<b>Libya</b>	لیبیا
Lîbî	لیبی
<b>Lubnan</b>	لوبنان
Lubnan	لوبنان

<b>Lübnan</b>	لوبنان
Lobnan	لبنان
<b>Loksemborg</b>	لوكسمبورگ
Luksemburg	كوكسمبورگ
Lüksemburg	لوكسمبورگ
<b>Loksemborg</b>	لوگزامبورگ
<b>Mecer (Hengarya)</b>	مەجەر (هەنگاریا)
Macaristan	ماجارستان
<b>Macaristan</b>	ماجارستان
Meceristan	مجارستان
<b>Malizya</b>	ماليزيا
Malezya	ماليزيا
<b>Malezya</b>	ماليزيا
Malêzî	مالزی
<b>Mali</b>	مالی
Malî	مالی
<b>Mali</b>	مالی
Malî	مالی
<b>Malta</b>	مالتا
Malta	مالتا
<b>Malta</b>	مالتا
Malt	مالت
<b>Meksîk</b>	مەكسى
Meksîka	مەكسیكا
<b>Meksika</b>	مەكسیكا
Mekzîk	مکزیک
<b>Mîsir</b>	میسر
Misir	مسر
<b>Mısır</b>	مسر
Misir	مصر
<b>Mengolya</b>	مەنگولیا
Moxolistan	موغولستان

<b>Moğolistan</b> Moğolîstan	مۇغۇلىستان مغولستان
<b>Monako</b> Monoko <b>Monako</b> Monako	مۇناكو مونوكو مۇناكو موناكو
<b>Morîtanya</b> Morîtanya <b>Moritanya</b> Morîtanî	مۇرىتانىيا مورىتانىيا مۇرىتانىيا مورىتانى
<b>Mozembîq</b> Mozambîk <b>Mozambik</b> Mozambîk	مۇزەمبىق موزامبىك مۇزامبىك موزامبىك
<b>Nîpal</b> Nepal <b>Nepal</b> Nêpal	نېپال نەپال نەپال نېپال
<b>Nîjer</b> Nîjer <b>Nijer</b> Nîjer	نېژەر نېژەر نېژەر نيجر
<b>Nêcîrya</b> Nîjerya <b>Nijerya</b> Nîcêrîyê	نېجېرىيا نېژەرىيا نېژەرىيا نيجېرىيە
<b>Nîkaragiwa</b> Nîkaragua <b>Nikaragua</b> Nîkaragoe	نىكاراگۋا نىكاراگۋا نىكاراگۋا نىكاراگونە
<b>Norwîj</b> Norwêç	نۇروۋىژ نۇروۋىچ



<b>Norveç</b>	نورفەج
Norvêj	نروژ
<b>Pakiştan</b>	پاكستان
Pakiştan	پاكستان
<b>Pakiştan</b>	پاكىستان
Pakiştan	پاكستان
<b>Penema</b>	پەنەما
Panama	پاناما
<b>Panama</b>	پاناما
Panama	پاناما
<b>Paraguay</b>	پاراگوای
Paraguay	پاراگوای
<b>Paraguay</b>	پاراگوای
Paraguê	پاراگوئه
<b>Pîro</b>	پىرو
Perû	پەروو
<b>Peru</b>	پەرو
Pero	پرو
<b>Polenda (Polonya)</b>	پۆلەندا (پۆلونیيا)
Polonya	پۆلونیيا
<b>Polonya</b>	پۆلونیيا
Lehiştan	لهستان
<b>Portugal</b>	پورتوگال
Portekîz	پۆرتەکیز
<b>Portekiz</b>	پۆرتەکیز
Portokal	پرتقال
<b>Porto Rîko</b>	پۆرتۆ ریکۆ
Porto Rîko	پۆرتۆ ریکۆ
<b>Porto Riko</b>	پۆرتۆ ریکۆ
Porto Rîko	پورتوریکو
<b>Rodezya</b>	رۆدەزیا
Rodezya	رۆدەزیا

<b>Rodezya</b>	رۆدهزیا
Rodezya	رودزیا
<b>Romanya</b>	رۆمانیا
Romanya	رۆمانیا
<b>Romanya</b>	رۆمانیا
Romanî	رومانی
<b>Silvador</b>	سلفالدۆر
Salvador	سالفادۆر
<b>Salvador</b>	سالفادۆر
Salvador	سالوادور
<b>Senîgal</b>	سەنیگال
Senegal	سەنەگال
<b>Senegal</b>	سەنەگال
Sênegal	سنگال
<b>Sirîlanka</b>	سريلانكا
Srî Lenka	سری لهنكا
<b>Sri Lenka</b>	سريلهنكا
Srî Lenka	سريلانكا
<b>Sûdan</b>	سوودان
Sûdan	سوودان
<b>Sudan</b>	سوودان
Sodan	سوودان
<b>Sûriya</b>	سووریا
Sûriye	سووریه
<b>Suriye</b>	سووریه
Suriyê	سووریه
<b>Erebiştanî Sihudî</b>	عەرەبىستانى سعودى
Erebiştana Siudî	عەرەبىستانا سعودى
<b>Suudi Arabiştan</b>	سعودى نارابىستان
Erebiştanê Siudî	عربستان سعودى
<b>Şîî</b>	شىبلى
Şîlî	شىبلى

<b>Şili</b>	شېلى
Şîlî	شېلى
<b>Taylend</b>	تایلەند
Tayland	تایلاند
<b>Tayland</b>	تایلاند
Taylend	تایلند
<b>Tanzanya</b>	تانزانیا
Tanzanya	تانزانیا
<b>Tanzanya</b>	تانزانیا
Tanzanya	تانزانیا
<b>Togo</b>	توگو
Togo	توگو
<b>Togo</b>	توگو
Togo	توگو
<b>Tûnis</b>	تونس
Tûnis	تونس
<b>Tunus</b>	تونوس
Tunês	تونس
<b>Turkiya</b>	تورکیا
Tirkiye	تورکیه
<b>Türkiye</b>	تورکییه
Tirkiyê	ترکیه
<b>Oxenda (Ogenda)</b>	نۇغەندا (نۇگەندا)
Ûganda	نۇوگاندا
<b>Uganda</b>	نۇغاندا
Ûganda	اوگاندا
<b>Uman</b>	عومان
Umman	عوممان
<b>Umman</b>	عوممان
Umman	عمان
<b>Urdin</b>	ئوردن
Ûrdin	نووردن
<b>Ürdün</b>	نوردون
Urdon	اردن

<b>Venzuêla</b>	فەنزوئەلا
Venezûela	فەنزوئەلا
<b>Venezüella</b>	فەنزوئەلا
Venezuela	ونزوئەلا
<b>Vêtnam</b>	فیتنام
Vietnam	فیتنام
<b>Vietnam</b>	فیتنام
Viyêtnam	ویتنام
<b>Yemen</b>	یەمەن
Yemen	یەمەن
<b>Yemen</b>	یەمەن
Yemen	یمن
<b>Zelandi Taze</b>	زەلاندی تازە
Zelandaya Nû	زەلاندایا نوو
<b>Yeni Zelanda</b>	یەنێ زەلاندایا
Zelandê Nû	زەلاندنو
<b>Yoxuslavya</b>	یوگوسلافیا
Yogoslavya	یوگوسلافیا
<b>Yugoslavya</b>	یوگوسلافیا
Yogoslavyê	یوگوسلاوی
<b>Yonan</b>	یۆنان
Yewnanîstan	یەونانیستان
<b>Yunaniştan</b>	یونانیستان
Yonan	یونان
<b>Zayre</b>	زائیرە
Zaire	زائیرە
<b>Zaire</b>	زائیرە
Zâr	زئیر
<b>Zambiya</b>	زامبیا
Zambiya	زامبیا
<b>Zambiya</b>	زامبیا
Zambya	زامبیا

**NAWÎ HENDÊK SAR**      ناوی هەندێک شار  
**NAVÊ HIN BAJARAN**      نافێ هەن باژاران  
**ESAMÎYÊ BERXÎ ŞEHRHA**      اسامی برخی شهرها  
**BAZÎ ŞEHİR İSİMLERİ**      باز شه‌هیر نیسمله‌ری

<b>Uman</b>	عومان
Emman	ئەممەن
<b>Amman</b>	نامەمەن
Umman	عمان
<b>Amsiterdam</b>	نامستەردام
Amsiterdam	نامستەردام
<b>Amsterdam</b>	نامستەردام
Amsterdam	امستەردام
<b>Enqere</b>	ئەنقەرە
Enqere	ئەنقەرە
<b>Ankara</b>	ئانکارا
Ankara	انکارا
<b>Esîna</b>	ئەسینا
Atîna	ئەتینا
<b>Atina</b>	ئاتینا
Atên	أتین
<b>Bexdad</b>	بەغداد
Bexda	بەغدا
<b>Bağdat</b>	باغداد
Beğdad	بغداد
<b>Biligrad</b>	بیلگراد
Belgrat	بیلگرات
<b>Belgrat</b>	بیلگرات
Belgirad	بلغراد
<b>Berlîn</b>	بەرلین
Berlîn	بەرلین
<b>Berlin</b>	بەرلین
Bêrlin	برلین

<b>Beyrût</b>	بەئىرووت
Bêrût	بئىرووت
<b>Beyrut</b>	بەئىرووت
Beyrut	بيروت
<b>Bombay</b>	بۇمباي
Bombay	بۇمباي
<b>Bombay</b>	بۇمباي
Bombâi	بمبئى
<b>Bonn</b>	بۇنن
Bonn	بۇنن
<b>Bonn</b>	بۇنن
Bon	بن
<b>Biroksil</b>	برۆكسىل
Brûksel	برووكسىل
<b>Brüksel</b>	برووكسىل
Biruksel	برووكسىل
<b>Budapeşte</b>	بوداپەشتە
Bûdapeşte	بووداپەشتە
<b>Budapeşte</b>	بوداپەشتە
Budapešť	بوداپست
<b>Sitiwa Buxarsit</b>	ستىۋا بوخارىست
Bukreş	بوكرەش
<b>Bükreş</b>	بوكرەش
Buğareşt	بخارىست
<b>Cezayir</b>	جەزاير
Cezayîr	جەزاير
<b>Cezayir</b>	جەزاير
El Cezayir	الجزيره
<b>Cîdde</b>	جىددە
Cîdde	جىددە
<b>Cidde</b>	جىددە
Ceddê	جدە
<b>Diblin</b>	دېلن
Dublîn	دوبلین

<b>Dublin</b>	دوبلین
Dublîn	دوبلین
<b>Doseldorf</b>	دوسەلدۆرف
Duseldorf	دوسەلدۆرف
<b>Dueselldorf</b>	دوسەلدۆرف
Duseldorf	دوسلدۆرف
<b>Firankfort</b>	فرانکفورت
Frankfûrt	فرانکفورت
<b>Frankfurt</b>	فرانکفورت
Firankfort	فرانکفورت
<b>Hamborg</b>	هامبورگ
Hambûrg	هامبورگ
<b>Hamburg</b>	هامبورگ
Hamburg	هامبورگ
<b>Hewlêr</b>	هەولێر
Hewlêr	هەولێر
<b>Erbil</b>	ئەربیل
Erbil	ئەربیل
<b>Îslamabad</b>	نیسلاام ناڤاد
Îslamabat	نیسلاماڤات
<b>Îslamabat</b>	نیسلاماڤاد
Îslamabat	اسلام آباد
<b>Îstenbûl</b>	نیستانبول
Stenbol	ستەنبول
<b>Îstanbul</b>	نیستانبول
Îstanbol	استانبول
<b>Îzmîr</b>	ئیزمیر
Îzmîr	ئیزمیر
<b>Îzmir</b>	ئیزمیر
Îzmîr	ازمیر
<b>Cakarta</b>	جاکارتا
Cakarta	جاکارتا
<b>Cakarta</b>	جاکارتا
Cakarta	جاکارتا

<b>Kabîl</b>	کابیل
Kabîl	کابیل
<b>Kabil</b>	کابیل
Kabul	کابل
<b>Qahîre</b>	قاهره
Qahîre	قاهره
<b>Kahire</b>	قاهره
Qahîre	قاهره
<b>Kalkute</b>	کالکوتہ
Kalkûte	کالکوتہ
<b>Kalküte</b>	کالکوتہ
Kelketê	کلکتہ
<b>Karaçi</b>	کاراچی
Karaçi	کاراچی
<b>Karaçi</b>	کاراچی
Keraçi	کاراچی
<b>Kazablanka</b>	کازابلانکا
Kazablanka	کازابلانکا
<b>Kazablanka</b>	کازابلانکا
Kazablanka	کازابلانکا
<b>Kobinhagn</b>	کوپنہاگن
Kopenhag	کوپنہاگ
Kopenhag	کوپنہاگ
Kopenhag	کوپنہاگ
<b>Lîşbone</b>	لیشبونہ
Lîzbon	لیزبون
<b>Lizbon</b>	لیزبون
Lîzbon	لیسبون
<b>Lenden</b>	لندن
London	لوندون
<b>Londra</b>	لوندرا
London	لندن
<b>Medrîd</b>	مادرید
Madrîd	مادرید



<b>Madrid</b>	مادرید
Madrîd	مادرید
<b>Medîne</b>	مەدینە
Medîne	مەدینە
<b>Medine</b>	مەدینە
Medîne	مدینە
<b>Mekke</b>	مەككە
Mekeh	مەكە
<b>Mekke</b>	مەككە
Mekke	مكە
<b>Milborn</b>	میلپۆرن
Melborn	مەلپۆرن
<b>Melborn</b>	مەلپۆرن
Melborn	ملپورن
<b>Milano</b>	میلانۆ
Milano	میلانۆ
<b>Milano</b>	میلانۆ
Milan	میلان
<b>Mosko</b>	مۆسكۆ
Moskow	مۆسكۆو
<b>Moskova</b>	مۆسكۆفا
Moskov	مسكو
<b>Miyunx (Miyunşin)</b>	میونخ (میونشن)
Munîh	مونیه
<b>Münih</b>	مونیه
Munîx	مونیک
<b>Niwyork</b>	نیویۆرک
New York	نەو یۆرک
New York	نەو یۆرک
<b>Newyork</b>	نیویۆرک
<b>Oslo</b>	ئۆسلۆ
Oslo	ئۆسلۆ
<b>Oslo</b>	ئۆسلۆ
Oslo	السو

<b>Otowa</b>	ئوتتووا
Ottowa	ئوتتووا
<b>Ottowa</b>	ئوتتووا
Otava	اتاووا
<b>Parîs</b>	پاریس
Parîs	پاریس
<b>Paris</b>	پاریس
Parîs	پاریس
<b>Birag</b>	براگ
Prag	براگ
<b>Prag</b>	براگ
Prag	براگ
<b>Roma</b>	رؤما
Roma	رؤما
<b>Roma</b>	رؤما
Rom	رم
<b>San Firansisko</b>	سان فرانسیسکو
San Fransisko	سان فرانسیسکو
<b>San Fransisko</b>	سان فرانسیسکو
San Fransisko	سان فرانسیسکو
<b>Sîdnî</b>	سیدنی
Sydney	سیدنه‌ی
<b>Sydney</b>	سیدنه‌ی
Sîdnî	سیدنی
<b>Sofya</b>	سوفیا
Sofya	سوفیا
<b>Sofya</b>	سوفیا
Sofyê	سوفیه
<b>Sitokholm</b>	ستوکهۆلم
Stokholm	ستوکهۆلم
<b>Stockholm</b>	ستوکهۆلم
Îstokholm	استوکهلم
<b>Şam</b>	شام
Şam	شام

<b>Şam</b>	شام
Şam	دمشق
<b>Tehran</b>	تهران
Tehran	تهران
<b>Tahran</b>	تاهران
Têhran	تهران
<b>Tebrêz</b>	تهبریز
Tebrêz	تهبریز
<b>Tebriz</b>	تهبریز
Tebrîz	تهبریز
<b>Tokyo</b>	توكيو
Tokyo	توكيو
<b>Tokyo</b>	توكيو
Tokyo	توكيو
<b>Tirîpolî</b>	تریپولی
Trîpolî	تریپولی
<b>Tripoli</b>	تریپولی
Trîpolî	تریپولی
<b>Warşo</b>	وارشو
Warşova	وارشوفا
<b>Varşova</b>	وارشوفا
Varşo	وارشو
<b>Waşînton</b>	واشینگتون
Waşington	واشینگتون
<b>Washington</b>	واشینگتون
Vaşington	واشینگتن
<b>Viyena</b>	فیينا
Viyana	فیينا
<b>Viyana</b>	فیيانا
Viyen	وین

**JIMARE**  
**HEJMAR**  
**SAYILAR**  
**EDAD**

ژماره  
 ههژمار  
 سایلار  
 اعداد

**Yek**  
**Yek**  
**Bir**  
**Yek**

یهک  
 یهک  
 بیر  
 یک

**Dû**  
**Du**  
**Îki**  
**Do**

دوو  
 دو  
 نیکی  
 نو

**Sê**  
**Sê**  
**Ûç**  
**Se**

سێ  
 سێ  
 نوچ  
 سه

**Çiwar (Çar)**  
**Çar**  
**Dört**  
**Çehar**

چوار (چار)  
 چار  
 دۆرت  
 چهار

**Pênc**  
**Pênc**  
**Beş**  
**Penç**

پنج  
 پینج  
 بیش  
 پنج

**Şeş**  
**Şeş**  
**Altı**  
**Şeş**

شەش  
 شەش  
 ئالت  
 شش

**Heft**  
**Heft**  
**Yedi**  
**Heft**  
**Heşt**

ههفت  
 ههوت  
 یەدی  
 هفت  
 ههشت

<b>Heşt</b>	هەشت
<b>Sekiz</b>	سەکیز
<b>Heşt</b>	هشت
<b>No</b>	نۆ
<b>Neh</b>	نۆ
<b>Dokuz</b>	دۆکۆز
<b>Noh</b>	نە
<b>De</b>	دە
<b>Deh</b>	دە
<b>On</b>	نۆن
<b>Deh</b>	دە
<b>Yazde</b>	یازدە
<b>Yazdeh</b>	یازدە
<b>On bir</b>	نۆن بێر
<b>Yazdeh</b>	یازدە
<b>Diwazde</b>	دوازە
<b>Danzdeh</b>	دانزدە
<b>On iki</b>	نۆن نیکى
<b>Divazdeh</b>	دوازە
<b>Sêzde</b>	سێزدە
<b>Sêzdeh</b>	سێزدە
<b>On üç</b>	نۆن ئوچ
<b>Zêzdeh</b>	سێزدە
<b>Çiwarde</b>	چارە
<b>Çardeh</b>	چارە
<b>On dört</b>	نۆن دۆرت
<b>Çevardeh</b>	چهارە
<b>Pazde</b>	پازدە
<b>Panzdeh</b>	پانزدە
<b>On beş</b>	نۆن بێش
<b>Panzdeh</b>	پانزدە
<b>Şazde</b>	شانزدە
<b>Şazdeh</b>	شانزدە
<b>On altı</b>	نۆن ئالت
<b>Şanzdeh</b>	شانزدە

<b>Hefde</b>	هەفدە
Hefdeh	هەفدە
<b>On yedi</b>	نۆن یەدی
Hifdeh	هەفدە
<b>Hejde</b>	هەژدە
Hejdeh	هەژدە
<b>On sekiz</b>	نۆن سەکیز
Hijdeh	هەجدە
<b>Nozde</b>	نۆزدە
Nozdeh	نۆزدە
<b>On dokuz</b>	نۆن دۆکۆز
Nozdeh	نۆزدە
<b>Bîst</b>	بیست
Bîst	بیست
<b>Yirmi</b>	ییرمی
Bîst	بیست
<b>Sî</b>	سی
Sih	سە
<b>Otuz</b>	نۆتۆز
Sî	سی
<b>Çil</b>	چل
Çil	چل
<b>Kırk</b>	کرک
Çehl	چهل
<b>Penca</b>	پەنچا
Pêncî	پێنجی
<b>Elli</b>	ئەلی
Pencah	پەنجاه
<b>Şeşt</b>	شەست
Şêst	شەست
<b>Altmış</b>	ئالتمیش
Şeşt	شەست
<b>Hefta</b>	هەفتا
Heftê	هەفتی
<b>Yetmiş</b>	یەتمیش

Heftad	هفتاد
<b>Heṣta</b>	ههشتا
Heṣtê	ههشتن
<b>Seksen</b>	سەكسەن
<b>Heṣtad</b>	هشتاد
<b>Nowed</b>	نۆود
Nod	نۆد
<b>Doksan</b>	دۆكسان
Neved	نود
<b>Sed</b>	سەد
Sed	سەد
<b>Yüz</b>	یوز
Sed	صد
<b>Sed û penca</b>	سەد و پەنج
Sed û pêncî	سەد و پینجی
<b>Yüz elli</b>	یوز نهالی
Sed û Pencah	صد و پنجاه
<b>Dû sed</b>	دوو سەد
Du sed	دو سەد
<b>İki yüz</b>	ئیکی یوز
Duvîst	دو صد
<b>Sê sed</b>	سێ سەد
Sê sed	سێ سەد
<b>Üç yüz</b>	ئۆچ یوز
Sîsed	سیصد
<b>Çiwar sed</b>	چار سەد
Çar sed	چار سەد
<b>Dört yüz</b>	دۆرت یوز
Çeharsed	چهار صد
<b>Pênc sed</b>	پینج سەد
Pênc sed	پینج سەد
<b>Beş yüz</b>	بیش یوز
Pansed	پانصد
<b>Şeş sed</b>	شەش سەد

<b>Şeş sed</b>	شش سەد
<b>Altı yüz</b>	ئالت یوز
<b>Şeşsed</b>	شش صد
<b>Heft sed</b>	هەفت سەد
<b>Hef sed</b>	هەفت سەد
<b>Yedi yüz</b>	یەدی یوز
<b>Heftsed</b>	هەفتصد
<b>Heşt sed</b>	هەشت سەد
<b>Heşt sed</b>	هەشت سەد
<b>Sekiz yüz</b>	سەکیز یوز
<b>Heştсед</b>	هەشتصد
<b>No sed</b>	نۆ سەد
<b>Neh sed</b>	نە سەد
<b>Dokuz yüz</b>	دۆکوز یوز
<b>Nohsed</b>	نەصد
<b>Hezar</b>	هەزار
<b>Hezar</b>	هەزار
<b>Bin</b>	بین
<b>Hezar</b>	هزار
<b>De hezar</b>	دە هەزار
<b>Deh hezar</b>	دە هەزار
<b>On bin</b>	نۆن بین
<b>Deh hezar</b>	دە هزار
<b>Sed hezar</b>	سەد هەزار
<b>Sed hezar</b>	سەد هەزار
<b>Yüz bin</b>	یوز بین
<b>Sed hezar</b>	صد هزار
<b>Milyon</b>	ملیۆن
<b>Milyon</b>	ملیۆن
<b>Milyon</b>	میلیۆن
<b>Milyon</b>	میلیون
<b>Milyar</b>	ملیار
<b>Milyar</b>	ملیار
<b>Milyar</b>	میلیا
<b>Milyar</b>	ملیار



.....

# FERHENGOK

.....



# MÎNÎTÜRKÇE-KÜRTÇE (Soranci, Kurmanca) FARŞÇA SOZLUK

مینی تورکجه - کورتچه (سورانی، کورمانجی) فارسجه  
سۆزلوک

## FERHENGOKÎ KURDÎ (Sorani, Kurmancî) TURKÎ - FARISÎ

فەرھەنگۆکی کوردی (سورانی، کورمانجی) تورکی - فارسی

## FERHENGOKA KURDÎ (Sorani, Kurmancî) TIRKÎ - FARISÎ

فەرھەنگۆکا کوردی (سورانی، کورمانجی) ترکی - فارسی

## WAJLNAMÊYÊ KURDÎ (Sorani, Kurmancî) TURKÎ, FARISÎ

واژه نامه کوردی (سورانی، کورمانجی) ترکی - فارسی

### A

Türkçe تورکجه	Sorani کورتچه (سورانی)	Kurmancî کورتچه (کورمانجی)	Farsi فارسجه
acaba ناچابا	aya نایا	gelo گملو	çi eceb چه عجب
acele ناچله	bepele بهپله	lezgînî لەزگینی	eceler عجله
acı ناچ	tûn, tîz توون، تیز	tûz تووز	tund تند
acımak ناچماک	azar نازار	êşîn نیشان	derd درد
aç karnına ناچکارنا	be sikî birî بەسکی برسی	bi zikê birsî بزکی برسی	ba şekem gorsene باشکم گرسنه
açık ناچک	kirawe کراوه	vekirî فەکری	baz باز
açık çay ناچکچای	çay ron چای روون	çaya zelal چایا زەلال	çayê roşen چایروشن
açılmak ناچالماک	bûnewe بوونەوه	vebûn فەبوون	baz şeden بازشدن
açmak آچماک	kiranewe کرانەوه	vekirin فەکرن	baz kerdin بازکردن

ad ناد	naw ناو	nav نائف	isim اسم
adana kebab نادانا کباب	kebabî edena کبابی ندمنا	kebaba edenê کبابا ندمنی	kebab edenê کیاب عدن
adet نادمت	bêgûman بیگومان	edet ندمت	elbet البته
adres نادرس	navnîşan ناوینشان	navnîşan ناڤینشان	adres آدرس
aferin نافرین	aferîn, herbijî نافرین، ههربژی	aferîn, herbijî نافرین-ههربژی	aferîn آفرین
affetmek نافنتمهک	lêxoşbûn لێخوښوون	efûkirin, bex- şandin عموو کردن، بهخشاندن	bexşîş بخشش
ağ atmak ناغئاتماک	tor hawîştin تور هاویشتن	tor avêtin تور ناڤینتن	geriş kerdin گرددش کردن
ağ çekmek ناچهکمهک	torhawîştin تور هاویشتن	tor kişandin تور کشاندن	tûr kişîden تور کشیدن
ağrımak نارماک	azar نازار	êşan نیشان	derd درد
aile نایله	xanewade, xêzan خانواده، خیزان	malbat مالیات	xanewade خانواده
ajans ناژانس	ajans ناژانس	ajans ناژانس	ajans ناژانس
akşam ناکشام	êware نڤواره	êvar نڤار	şeb شب
akşam ye- meği ناکشام یمهگی	xwardinî êware خواردنی نڤواره	şîv شیف	şam شام
akşam yeme- ği yemek ناکشام یمهگی یمهک	xwardin êware خواردنی نڤواره	şîvxwarin شیف خوارن	şam xûrden شام خوردن
akû ناکو	êko اکو	akû ناکو	êko اکو
alçak نالچاک	nizim نزم	nizim نزم	kim کم
alışveriş نالشقریش	kirîn û firoştin کڕین و فروشتن	danûstandin دان و مستاندن	xurîd u firûş خرید و فروش
alkol نالکول	kihul کهول	alkol نالکول	alkul الکل

alkolsüz bira نالکولسوز بیرا	sardemenî bê kihul ساردمنی بی کیهول	bîrayabê alkol بیرایا بی نالکول	meşrûb xeyr alkul مشروب غیر الکلی
allah ناللا	xwed, perwerdigar خودا پەروەردگار	xweda, yezdan خودا یەزدان	xudavend خداوند
almak نالماک	wergirtin, kirîn وەرگرتن، کرین	standin, kirîn ستاندن، کرین	xerîden خریدن
almanca نالمانجا	elmanî نەلمانی	elmanî نەلمانی	almanî ألمانی
alo نالو	alo نالو	alo نالو	alo الو
alt نالت	bin, jêr بن، ژیر	jêr ژیر	payin پایین
altın نالتن	altûn, zêr نالتوون، زیر	zêr زیر	tela طلا
altın kaplama نالتن کاپلاما	rûpoşkirdin bezêr رووپۆشکردن بەزیر	rûkirina bi zêr رووکرنا ب زیر	rûkeşî ba tela رووکیشی با طلا
ama ناما	belam بەلام	lê لێ	amîna اما
amatör ناماتور	ne şareza نەشارەزا	amator ناماتور	naşî ناشی
ameliyat olmak نامەلییات نۆلماک	neştergerî kiraw نەشتەرگەری کر او	emeliyatbûn عمەلییاتبوون	emel şoden عمل شدن
ameliyatyapmak نامەلییات یاپماک	neştergerî kirdin نەشتەرگەری کردن	emeliyat kirin عمەلییات کرن	emel kerdin عمل کردن
ameliyat yaptırmaq نامەلییات یاپترماک	neştergerî birin-karî نەشتەرگەری برینکاری	dan emeliyat kirin دان عمەلییات کرن	cerahî kerdin جراحی کردن
ana dili نانا دیلی	zimanîdayik زمانی دایک	zimanê zikmakî زمانی زکماکی	zibanê maderî زبان مادری
ancak نانجاک	bêcge, تنها بێجگە، تنه‌ها	tenê, lê belê تنه‌ی، لێ بەلێ	amîna اما
ani نانی	lenakaw لەناکاو	ji nişka ve ژ نکی ڤه	nagehan اگهان

anlam نانلام	wate, mana واته، مانا	wate واته	meflûm, me'ne مفهوم، معنی
anlamak نانلاماک	têgeyîştin تێگه‌یشتن	fêmkirin فێمکرن	mutewece şuden متوجه شدن
anlaşılmaq نانلاشلماک	dirêk kidin درک کردن	hatin fêmkirin هاتن فێمکرن	derk kerden درک کردن
anlatmak نانلاتماک	gêranewe گێرانوه	vegotin فەمگوتن	guften گفتن
anne ناننه	dayik دایک	dayik داییک	mader مادر
anten نانتەن	aryel ناریل	anten نانتەن	anten انتەن
antibiyotik نانتیبیوتیک	bektiryakuj بەکتیریا کوژ	antibiyotik نانتیبیوتیک	antibiyotik آنتی بیوتیک
apandisit ناپاندیسیت	helawsanî rixole kiwêre هه‌ل‌اوسانی رێخوله کویره	apandîst ناپاندیست	apandîs آپاندیس
apartman ناپارتمان	apartiman ناپارتمان	avahî ئاڤاهی	apartman آپارتمان
araba نارابا	Otombêl (seyare) ئۆتۆمبیل (سەیاره)	rajo راژۆ	maşîn. utumbîl ماشین، اتومبیل
araba lastîgi نارابا لاستیی	lastîkî otombêl لاستیکی ئۆتۆمبیل	lastîka rajoyê لاستیکارازویی	çerx maşîn چرخ ماشین
arapça نارپچا	erebî عربی	erebî عربی	erebî عربی
arasında ناراسندا	le naweraştîda لەناوەرەستدا	di navberê de د نێوێن دە	weset, mi- yan وسط، میان
ara sıra ناراسرا	hendêk car هەندێک جار	car caran جار جارێ	gahgahî گاهگاهی
arka نارکا	pişt پشت	pişt پشت	puşt پشت
arka sokak نارکا سوکاک	kolanîpiştewe کۆلانی پشتوه	koçeya piştê کوچه‌یا پشتی	kûçe puştî کوچه پشتی
arkadaş نارکاداش	hawrê, birader ه‌اورێ، برادر	heval هه‌ڤال	dûst دوست
aslan ناسلان	şêr شیر	şêr شیر	şîr شیر

arzu نازو	daxwaz دلخواز	daxwaz داخواز	derxwašt درخواست
arzu etmek نازو نتمهک	dawakirdin داوا کردن	daxwaz kirin داخواز کرن	derxwašt emûden درخواست نمودن
asansör ناسانسور	sanber سانبر	sanber سانبر	asansor آسانسور
aseton ناستون	esîton نهمسیتون	aseton ناهمستون	aseton استون
asfalt ناسفالت	qîr قیر	qêr قیر	asfalt آسفالت
asmak ناسماک	helwasîn هملواسین	daleqandin دالمقاندن	avizan kerden آویزان کردن
aspirin ناسپیرین	espirîn نهمسپیرین	aspirîn ناسپیرین	aspirîn اسپیرین
aşağı ناشاگی	jêrewc ژیرهوه	jêr ژیر	zîr زیر
aşağı yukarı ناشاگی یوکار	serewejêrwe سهروهه ژیرهوه	xarjor خار ژور	teqeriba, bişter, kem-ler تقریبا، بیشتر کمتر
aşçı ناشچی	çêşitlêner چیشلینهر	aşpêz ناشپهز	aşpez آشپز
aşına olmak ناشینا نولماک	nasraw bûn ناسراو بوون	nasyar bûn ناسیار بوون	aşna şuden آشنا شدن
al نانت	esip نهمسپ	hesp همسپ	asp اسب
ateş ناتمش	agir ناگر	agir ناگر	ateş آتش
ateş düşmek ناتمش دوشمهک	agir kewtinewe ناگر کهوتنوه	agir ketin ناگر کمتن	ateş girften آتش گرفتن
ateş yüksel-mek ناتمش یوکسلمهک	gîrgirtinî behêz گرگرتنی بههیز	tabilindbûn تابلندبوون	bala reften teb بالا رفتن تب
ateşlenme ناتمشلنمه	gîrgirtin گرگرتن	tagirtin ناگرتن	teb girften تب گرفتن
atletizm ناتلتیزم	çalak چالاک	atletîzm ناتلتیزم	pehlevanî پهلوانی
av ناف	nêçîr نیچیر	nêçîr نیچیر	şîkar شکار
avlamak نافلاماک	raw kirdin راو کردن	rav kirin راڤ کرن	şîkar kerden شکار کردن

ay نای	mang مانگ	heyv, meh همیڤ, مه	mah ماه
aybaşı نایباش	serî mang سەری مانگ	serê heyvê سەری همیڤی	ser burc سر برج
aybaşı, adet نایباشی, نادات	xwênî bēniwêjî خوینی بی نویژی	ketina cilan کەتتا جلان	qa'degî قاعدگی
ayakkabî نایاککابی	pêlaw پیلاو	pêlav پیلاف	kefş کفش
ayakkabıcı نایاککابجی	pêlaw firos پیلاو فروش	pêlavfiros (solfi-roş) پیلاف فروش (سولفروش)	kefş firûşî کفش فروشی
ayar نایار	rêkxistin ریکخستن	eyar نه یار	tenzîm تنظیم
ayarlamak نایارلاماک	rêkxistin ریکخستن	eyar kirin نه یار کرن	tenzîm ker-den تنظیم کردن
ayna ناینا	awêne ناوینه	qudî, eynik قودی, عینیک	ayine آینه
ayni ناینی	heman ههمان	heman ههمان	heman ههمان
ayni yer ناین یەر	heman şiwên ههمانشوین	heman cih ههمان جه	heman ca ههمان جا
ayran نایران	maştaw ماستاو	dew دمو	dûx دوغ
ayrı نایر	ciyawaz جیاواز	cuda جودا	cuda ۱ جدا
ayrılmak نایرلماک	ciyawaz kirdin جیاواز کردن	cudabûn جودابوون	cuda şuden جدا شدن
az ناز	kem کم	kêm کیم	kem کم
azalmak نازنالماک	kembûnewe کمبوونعه	kêmbûn کیمبوون	lem şuden کم شدن

## B

baba بابا	bawik, bab باوک, باب	bav, bab باڤ, باب	pêder پدر
bacak باجاک	pê, qaç پی, قاچ	ling لنگ	pa پا
badana boya بادانا بویا	renkarî, boyax-kirdin رەنگکاری (بویاگران کردن)	hisûn û boyax هسوون و بویاخ	rengkarî رنگ کاری



badem بادم	badem, bawî بادم، باوی	behîv بههیف	badam بادام
bagaj باگژ	kelupel کلوپل	kelûpel کلووپل	tûşê, keyf توشه، کیف
bağirsak باغرساک	rîxole, henaw ریخوله، همنار	rovik روفک	rûdê روده
bağışlamak باغشلamak	bexşîn بهخشین	bexşandin بهخشاندن	etta kerdن اعطا کردن
bağlamak باغلاماک	beyek besti-newe بهیک بهستنهوه	girêdan گزیدن	mutsil kerdن متصل کردن
bahar بهار	behar بههار	bihar بهار	behar بهار
bahçe باهجه	baxçe باخچه	baxçe باخچه	bax باغ
bahçeli باهچهللی	baxçeyî باخچیی	bi baxçe ب باخچه	barayî bax دارای باغ
bahşîş باهشیش	bexşîş بهخشیش	bexşîş بهخشیش	bexşîş بخشش
bakınyap-mak باکم یاپماک	temaşa kirdin تماشا کردن	lênêrîn لێنیرین	muşahed kerdن مشاهده کردن
bakla باکلا	paqle پاقله	beqla پمقلا	baqla, lûbya باقلا، لوبیا
bakmak باکماک	seyir kirdin سمیر کردن	mêzekirin میز کردن	nigah kerdن نگاه کردن
balans ayarî-yapmak بالانس نهیار یاپماک	rêk xistinî balans ریک خستنی بالانس	eyarkirina balans نهیار کرنا بالانس	tenzîmê balans تنظیم بالانس
balık بالک	masî ماسی	masî ماسی	mahî ماهی
balıkağı بالکناغی	torî masî girtin تورى ماسی گرفتن	tora masiyan تورى ماسیان	tûr mahîgîrî تور ماهیگیری
balık tutmak بالک توتماک	masî girtin ماسی گرفتن	masî girtin ماسی گرفتن	mahî girften ماهی گرفتن
balıkçılık بالکچلک	masî gir ماسی گر	masîvanî ماسیوانی	mahîgîrî ماهیگیری
balkon بالکون	belekön بلمکون	şaneşîn شانেশین	balkun بالکن
bamya بامیا	bamye بامیه	bamya بامیا	bamye بامیه
bandrol باندرول	pulî bac پولی باج	bandrol باندرول	pul پول

banka بانک	bank بانک	banqe بانقه	bank بانک
banknot بانکونت	parey kaxeز پارهی کاغذ	banqnot بانکنوت	surethisab صورتحساب
banyo بانیو	germaw, serşor گهورماو، سمرشور	serşok سمرشوک	hemam حمام
banyo yap-mak بانیو یاپماک	ser şorîn سمر شورین	serşûştin سمرشوشتن	hemam ker-den حمام کردن
basık باسک	nizm, boxwarewe نزم، بوخواروه	nizm نزم	payin پایین
basketbol باسکته‌بۆل	topî sebet, topî bale تۆپی سیمه‌ته، تۆپی باله	basketbol باسکته‌بۆل	basketbul بسکته‌بال
baş باش	ser سمر	ser سمر	re's رئیس
başsağlığı باشساغلی	pise, tazye پیره، تازییه	serxweşî سمرخوشی	'eza darî عزاداری
başsağlığı dilemek باشساغلی دیلهمهک	serexoşilêkirdin سمرمخوشی لیکردن	sersaxî têdan سمرساخی تیدان	teselît guften تسلیت گفتن
baş üstüne باش نوسونه	be serçaw به‌سمرچاو	ser serê xwe سمر سمری خوه	bê royê çeşm به روی چشم
başvurmak باشفورماک	serdanîker سمردانیکهر	serîlêdan سمریلیدان	murace'e مراجعه
başarı باشاری	serkewtin سمرکومتن	serkevtin سمرکفتن	mewfeqet موفقیت
başka باشکا	hî tir هه‌تر	wekî din وهکی دن	dîge دیگه
başkan باشکان	serok سمرۆک	serok سمرۆک	rehber رهبر
başkent باشکمنت	paytext, nawend پایتهخت، ناوهند	paytext پایتهخت	merkez مرکز
başlamak باشلاماک	deştêpêkirdin دهست پیکردن	deştêpêkirin دهستپیکردن	şerû' kerdin شروع کردن
başlangıç باشلانگیج	deştêpêk, sereta دهستپیک، سمره‌تا	deştêpêk دهستپیک	axaz, şerû' آغاز، شروع

battaniye باتتانییه	betanî, petû بەتانی، پەتوو	beteniye بەتەنییه	petû پەتو
bavul بافول	cantay geşt جانتای گەشت	bavol بافول	çemdan چەمدان
bay بای	piyaw پیاو	mêr مێر	merd مەرد
bayan بایان	jin, afret ژن، ئافرەت	jin ژن	zen زەن
bayrak بایراک	ala ئالا	ala ئالا	perçem پەرچەم
bazı باز	hendêk هەندێک	hin هەن	berxî بەرخێ
bekâr بێکار	zigûrt زێگورت	ezeb ئەزەب	muceret مەجرە
bel بەل	pişt پشت	pişt پشت	peşt پەشت
bel ağrısı بەل ئاڕاس	pişt êşe پشت ئێشە	piştêşan پشتیشان	kemer derd کەمەردەرد
belediye بەلەدییه	şarewanî شارەوانی	şardarî شارداری	şehredarî شەهرداری
belge بەلگە	belge بەلگە	belge بەلگە	sened سەنەد
belgeler بەلگەلەر	belgekan بەلگەکان	belge بەلگە	îsnad ئێسناد
belki بەلکی	lewanceye لەوانەیه	dibe ku دیه کو	mumkin eş ممکن است
belli بەللی	aşkra, diyar ئاشکرا، دیار	diyar دیار	aşkera اشکرا
ben بەن	min مەن	ez ئەز	mên مەن
benzemek بەنەزمەک	lêkçûn لێکچوون	şibîn شەبین	tebiye bûden تەبیە بوون
benzeri بەنەزەری	leyek çuwekan لەیهک چوومەکان	wekî وەکی	manend مانەند
benzin بەنزین	benzîn بەنزین	benzîn بەنزین	benzîn بەنزین
benzinalmak بەنزین ئالماک	bezîn kirîn بەنزین کەڕین	benzîn standin بەنزین ستانەدن	benzîn ze- den بەنزین زەدن
beraber بەرەبەر	be yekewe بە یەکەوه	bi hev re بە هەمەره	ba hein با هەم

beraber kal- mak برابر کالماک	be yekewe ma- newe بە یەکەوێ مانەوێ	bi hev re mayîn بە هەم رە مایین	ba hem bû- den با هەم بۆدن
berber بەر بەر	sertaşxane سەر تاشخانە	porbir پۆر بەر	pîrayişger پیرایشگر
bey بە ی	piyaw, berêz پیاو، بەرێز	mîr, beg میر بەگ	xan خان
bezelye بەزەلیە	bezalya بەزالیە	bezelye بەزەلیە	bezeliye بەزەلیە
bıçak بچاک	çeqo, çequ چەقو، چەقو	kêr کێر	çaqû چاقو
bıldırcın بەلدرجین	sûske, siwêske سووسکە، سێوێسکە	sûsik, zirkew سووسک، زێرکەو	belderçîn بەلدرچین
bıyık بیک	simêl سەمێل	simbê سەمبێل	sîbîl سەبیل
biber بیبەر	bîber بیبەر	îsot ئیسوت	fîlîl فیلل
bifteke بێفتەک	parçegoşt پارچەگوشت	bifteke بێفتەک	eştîk ەستیک
bilet بیلەت	bilît, tikît بیلێت، تیکێت	bilêt بیلێت	bilît بیلێت
bilezik بیلەزیک	bazin بازن	bazin بازن	elengû ەلنگو
bilmek بیلەمەک	dezanêt دەزانیەت	zanin زانەبوون	danîsten دانەستن
bin بین	hezar هەزار	hezar هەزار	hezar هەزار
bina بینا	bîna بێنا	avahî ئاڤاھی	saxtîman ساختمان
binici بینیجی	siwar سوار	siwar, siwarbaz سوار، سوارباز	siwarkar سوارکار
binicilik بینیجیلیک	siwarçakî سوارچاکی	siwarî, siwar- bazî سواری، سواربازی	siwarkarî سوارکاری
binmek بینمەک	siwarbûn سواربوون	siwarbûn سواربوون	siwar şuden سوارشدن
bir بیر	yek یەک	yek یەک	yek یک
bira بیرا	bîre بیره	bîra بیرا	abcû أبجو
birafabrikası بیرا فابریکاس	kargey bîre کارگهی بیرە	fabrîkeya bî- rayê فابریکەیا بیرایی	karxanê abcû کارخانه أبجو

biraz بېراز	kemêk کمېک	hinek هېنک	kemê کمی
birden بېردن	lenakaw لېناکاو	di cî de د جی ده	naghan ناگهان
birkaç بېرکاچ	hendêk هېندېک	çendek چېندهک	çend ta چند تا
birlikte بېرلېکنه	be yekewe به يېکوه	bi hev re بې هېه ر	ba hem با هم
bisküvi بېسکوفی	biskiwît بېسکویټ	biskuwît بېسکویټ	biskuwît بېسکویټ
bitirmek بېتېرمېک	tewaw kirdin تېواو کړدن	xilaskirin خلاسکړن	bi payan resanden به پایان رساندن
bitmek بېتمېک	tewawbûn تېواوبوون	xilasbûn خلاسبوون	temam şu-den تمام شدن
biz بېز	ême ئېمه	em نېم	ma ما
boks بۆکس	boks بۆکس	kulm کولم	boks بوکس
boksör بۆکسور	boks baz بۆکس باز	kulmavêj, bok-sor کولاقیز، بۆسکسور	bûksûr بوکسور
bol بۆل	bêşûmar, fî-rawan بېشوو مار فراوان	mişه مشه	fîrawan فراوان
bol بۆل	fîrawan فراوان	fireh فره	gûşterde گسترده
borç بۆرچ	qerz, qîşt قېرز، قېست	deyn دېن	deyn, bedhî دېن، بدهی
borçalmak بۆرچ نالماک	qerz kirdin قېرز کړدن	deyn kirin دېن کړن	qerz kerden قرض کړدن
boş بۆش	betal بېتال	vala څالا	xalî خالی
boş بۆش	boş (betal) بۆش (بېتال)	betal بېتال	xalî خالی
boşvakitler بۆش ځایګېتلر	katî betal کاتې بېتال	wextên vala وېژان څالا	uwqatê fî-raxet اوقات فراغت
bot بۆت	pût پووت	bot بۆت	bût, çekme بوت، چکمه
boy بوی	bejn, bala) بېژن، بال)	bejn بېژن	qed قد

boyaynası بوی نایناسی	awêney gewre ناوێنەئێ گەورە	qudiya mezin قودیا مەزین	ayine buzug اینە بوزرگ
boya بویا	boyax بویاخ	boyax بویاخ	vaks واکس
boyamak بویاماک	boyax kirdin بویاخ کردن	boyax kiran بویاغ کردن	vaks zeden واکس زدن
boza بوزا	boza بوزا	ahsûme ناهسوومە	bûza بوزا
bozmak بوزماک	wêran kirdin وێران کردن	xirab kiran خراب کردن	vîran kerdin ویران کردن
bozuk بوزوک	şikaw شکاو	xirabe خرابه	vîrane ویرانه
bozukpara بوزوک پارا	parey hurde پارەئێ هورده	pereyê hûrde پەڕەئێ هورده	pûl xûrd پول خورد
bölge بۆلگە	herê m هەرێم	herê m هەرێم	mentiqe منطقه
bronz برۆنز	bironz برۆنز	tûnç توونچ	burenz برنز
bronzlaşmak برۆنزlaşmak	pêste xoşkirdin پێستە خوش کردن	qemirîn قەمیرین	burenze برنزە
bu بو	ew ئەو	ev ئەف	an آن
bu akşam بو ئاکشام	em êware ئەم ئێوارە	vê êvarê فێ ئێقاری	emşeb امشب
bu gece بو گەجە	em şew ئەم شەو	îşev ئێشەف	emşeb امشب
bu kadar بو کادار	bem radeye بەم رادەئێ	ev qas ئەف قاس	enqeder انقەر
buçuk بوچوک	nîwe نێو	nîv نێف	nesif نصف
bugün بوگون	emro ئەمرۆ	îro ئێرۆ	emrûz امروز
buji بوژی	pilakî otombêl پیلەکی ئۆتۆمبێل	bûjî بووژی	şemi شمع
buket بوکەت	çepke gul چەپکە گول	baq باق	deşê gul دەشە گول
bulaşık بولاشیک	şuştin شوشتن	fıraç فراق	zerif ضرف
bulaşık yıka-mak بولاشیک یکاмаک	qap şor قاپ شور	fıraçşuştin فراقاشوشتن	zerif şîsten ظرف شستن
bulgur بولگور	sawar سوار	savar سوار	lebxûr لبخور
bulunmak بولونماک	dabezîn دابەزین	peyda bûn پەیدا بوون	peyda şuden پەیدا شدن

bulut بولوت	hewr همور	ewr عور	ebr ابر
bundan بوندان	leber eme لمبر نمه	ji ber vê ژ بمر قی	bê în xater به این خاطر
bundan baş-ka بوندان باشکا	cige leme جگه لمه	ji bilî vê ژ بلی قی	bcez în بجز این
burada بورادا	lêre لیره	li vir ل فر	înca اینجا
burası بوراسی	ewê نیوه	ev der نمف دمر	anca آنجا
burun بورون	lûtû, kepû لووت, کپوو	difin دفن	bînî بینی
buruntu بورنتو	azar, êş نازار نیش	êş نیش	derd درد
buyur etmek بویور نهمهک بویور	bangihêşt kirdin بانگه‌نشت کردن	fermo kirin فرمو کرن	devet kerdin دعوت کردن
buyurmak بویورماک	ferman kirdin فرمان کردن	ferman kirin فرمان کرن	deştûr daden دستور دادن
buyurmak بویورماک	pêşwazî lêkir-din پیشوازی لیکردن	kerem kirin کرم کرن	fermûden فرمودن
buz بوز	buz, sehool بوز سه‌هول	cemed, qeşa) جمهد (قمشا)	yex یخ
buz tutmak بوز توتماک	buz girtin بوز گرتن	cemedgirtin, qeşagirti جمهدگرتن قمشاگرتن	yex zeden یخ زدن
bûlbûl بولبول	bulbul بولبول	bilbil بلبل	bulbul بلبل
bûro بیرو	nusîngeh نویسنگه	nivîsgeh, buro نویسگه, بورو	deftêr, îdare دفتر, اداره
büyük بویوک	gewre گموره	mezin مزین	buzurg بزرگ
büyük anne بویوک ناننه	dapîr داپیر	dapir داپیر	mader bu-zurg مادر بزرگ
büyük baba بویوک بابا	bapîr بابیر	bapîr بابیر	pider buzurg پدر بزرگ
büyütmek بویوتمهک	gewre kirdin گموره کردن	mezinkirin مزین کردن	buzurg ker-den بزرگ کردن

## C

cacık جاجک	xiyar bemašt خیار بماست	xiyarmašt خیارماست	xiyar mašt خیار ماست
cadde جادده	şeqam شقام	cade, papûr جاده پاپور	cade جاده
cam sileceği جام سیلهجی	filçey cam pak- kerewe فلچهی جام پاککرهوه	berf jêber بهرف ژبهر	berf pak kun برف پاک کن
camî جامی	mizgewt مزگهوت	mizgeft مزگهفت	mesced مسجد
cankurtaran جانکورتاران	rizgarker رزگارکر	canxelas جانخهلاس	mamûr necat zerîq مامور نجات غریق
cari hesap جاری هساب	hejmarî royo lebank هژمارى روىو لىبانک	carî hesap جاری حساب	hesabê carî حساب جاری
cevap جەواب	welam وه‌لام	bersiv بهرسف	cevab جواب
cevap vermek جەواب ڤەرمەک	welam danewe وه‌لام دانوه	bersivdan بهرسفدان	pasix dan- den پاسخ دادن
ceviz جەفیز	giwîz گویز	gûz گوز	gerdû گردو
cimbiz جیمبز	mukêşî biçûk موکیشى بچوک	mûçing مووچنگ	mûçin موچین
cîger جیگر	cerg جەرگ	cerg جەرگ	cîgger جیگر
civar جیڤار	dirawsêyetî دراوسیهیته	dorhêl دۆرهیل	hemsiyagî همسایگی
civciv جیڤجیڤ	cucke, cucik جوجکه، جوجک	çûçik چووچک	gencşek گنجشک
cumartesi جومارتهسی	şeme شمه	şemî شمی	şenbe شنبه
cûmle جومله	ko کۆ	hevok هه‌ڤوک	cumle جمله



## Ç

çalışmak چالشماک	karkirdin کار کردن	xebitîn خەبیتین	kar kerden کار کردن
çalıştırmak چالسترماک	berdewam kar- kirdin بەردوامکار کردن	xebitandin خەبیتاندن	îcra kerden, bê kar giriften اجرا کردن، به کار گرفتن
çalmak چالماک	dizîn دزین	dizîn دزین	diz dîden دزدیدن
çalmak چالماک	taytî cil şûştin تاییتی جل شووشتن	deterjana cil- şoyê دەتەرژنانا جلشوین	may' li- basşûyî مایع لباسشویی
çamaşır makinesi چاماشر ماکینەسی	mekîney cil şûştin مەکینەجیل شووشتن	cilşo جلشو	libasşûyî لباشویی
çanta چانتا	canta چانتا	çante چانتە	kîf کیف
çardak چارداک	çadır, kepir چادر، کەپر	kepir کەپر	alaçîq الاجیق
çarpık چارپک	çemawe چەماوە	çalexwarî خەراخەلە	laxermordenî لاغر مردنی
çarpık olmak چارپک نولماک	çemanewe چەمانەو	çalexwaribûn چەلەخواریبوون	keç bûden کەج بوون
çarşamba چارشەمبە	çarşeme چارشەمە	çarşem چارشەم	çehar şenbe چەهارشەنبە
çatal چاتال	çetal, çengal چەتال چەنگال	çartil چارتل	çengal چەنگال
çatlamak چاتلاماک	dirz birdin دەرز بێردن	derizîn دەرزین	terkeber daş- ten تەرکەبەر داشتن
çay چای	ça, çay چا، چای	çay چای	çayî چایی
çay içme چای نیچمە	ça xwardinewe چا خوار دێنەو	çay vexwarin چای ڤه‌خوارن	çayî xûrden چایی خوردن
çay takımı چای تاکمی	taxim ça تاخم چا	taxima çayê تاخما چایی	servîs çay xûrî سرویس چای خوری

çay yapmak	çay lēnan	çay çêkirin	çayê durust kerdin
چای یانماک	چای لێنان	چای چنکرن	چایی درست کردن
çaydanlık	kitrî, çapest	çaydank	qûrî
چایدانلیک	کتیری، چاپهست	چایدانک	قوری
çek	çekî bank	çek	çek
چەک	چەکی بانک	چەک	چەک
çekirdek	guleberojê	dendik	heştê
چەکیردەک	گولەبەرۆژە	دەندیک	هەشتە
çelik	pola	pola	fûlad
چەلیک	پۆلا	پۆلا	فولاد
çene	çenege, şewilge	çene	fek
چەنە	چەنەگە شەویلگە	چەنە	فەک
çene kemiği	şewilgey serû	heştîyê çenê	uşluxanê fek
چەنە کەمیغی	شەویلگە ی سەروو	هەشتەیی چەنی	استخوان فەک
çerez	çerezal, toxim	çerez	bîskuwît
چەرز	چەرزات (توخم)	چەرز	بیسکویت
çevirmek	wergêran	werger	tercûme
چەڤیرمەک	وەرگێران	وەرگەر	ترجمە
çıkarmak	niştxred	derxişin	bîrûn avurden
چکارماک	دەرخستن	دەرخستن	بیرون آوردن
çıkma	derkewtin	derketin	bîrûn ameden
چیکماک	دەرخەوتن	دەرخەوتن	بیرون آمدن
çiftçi	cotyar	cotyar	kişaverzî
چیفتیچی	جۆتیار	جۆتیار	کشاورز
çiklet	binêşt	benîşt	adames
چیکلەت	بنێشت	بنیشت	آدامس
çikolata	çuklêt	çikolata	şikûlat
چیکولاتا	چوکلیت	چیکولاتا	شکلات
çimen	çimen (giyay sewz)	çimen	çemen
چیمەن	چیمەن (گیای سەوز)	چیمەن	چمن
çocuk	mindal	zarok	beçe
چۆجۆک	مندال	زارۆک	بچه
çok	zor	pir	xeylî
چۆک	زۆر	پیر	خیلی
çok sürmek	ziyad devam kirdin	zêde devam-kirin	xeylî tûl keşî-den
چۆک سورمەک	زیاد دەوام کردن	زێدە دەوام کرن	خیلی طول کشیدن

çorba چۆربا	şorba (şile) شۆربا(شله)	şorbe شۆربه	şûrba شۆربا
çorba kaşığı چۆربا کاشیغی	kewçikî şorba کەمچکی شۆربا	kevçiyê şorbê کەمچیی شۆربیی	qaşuqê şûrba قاشق شۆربا
çöp چۆپ	xol û xaşak خۆل و خاشاک	kirs (qirş) کرس (قرش)	aşxal اشغال
çöp kutusu چۆپ کوتوسو	tenekeyzibl تەنەکەیی زبل	kirsdank (çop- dank) کرسدانک (چۆپدانک)	aşxaldanî اشغالدانى
çözmek چۆز مەک	çareser kirdin چارەسەر کردن	çareser kirin چارەسەر کرن	hel nemûden حل نمودن
çünkü چونکو	çünke چونکە	lewre (ji ber ku) لەوڕە (ژ بەر کو)	ez hemîn rû از همین رو
çûrtûmek چورومەک	rizî ریزی	rizîn ریزین	fasid şûden نەدش دەساف

## D

dağılmak داغلاماک	bilaw bûnewe بلاو بوونەو	belav bûn بەلاف بوون	pexş şûden پەخش شدن
dahil داهیل	nawewe ناووە	daxil داخل	qelik قلک
dâhiliye dok- toru داهیلییه دۆکتۆرو	pizîşkî henaw پزیشکی هەناو	bijîşkê hinavî بژیشکی هەناوی	muxtesisdaxilî مەتەخصەس داخەلی
daima دانیمما	berdwam (her- dem) بەردەوام (هەر دەم)	her tim هەر تەم	hemîşe هەمیشە
daire دانیره	şuqe (apartiman) شوqe (ئاپارتمان)	çenber چەنبەر	apartiman ئاپارتمان
daire دانیره	nusînge نوسینگە	nivîsgeh نەفیسگە	îdare اداره
dakik دایکک	bediruştî بەدرۆستی	rêkûpêk رێکۆوپێک	deqîq دقیق
dakika دایککا	xulek خولەک	xulek (deqîqe) خولەک (دەقیقە)	deqîqe دقیقە

dal دال	liq (çil) لق(چل)	çiql (gulî) چقل (گولی)	şaxe شاخه
dalak دالاک	sipل سپل	xalxalk خالخالک	tehal تchal
dalga دالگا	şepolî شپولی	pêl پیل	mewc موج
dalgali دالگالی	şepolawî شپولایوی	bipêl ببیل	mewac مواج
dam دام	binmîç (hewre-ban) بنمیچ (هه‌وربان)	ban بان	seqif سقف
damar دامار	regurîşe (reg) ره‌گوریشه (رگ)	reh ره	rîşe ریشه
damat دامات	zawa زاوا	zava زافا	damad داماد
damla داملا	dilop (qetre) دلوپه (قetre)	dilop دلوپ	qetre قطره
damlatmak داملاتماک	dilope kirdin دلوپه کردن	niqutandin نقوتاندن	çikê چکه
dangalak دانگالاک	palepešto پالپه‌ستو	tiredînk تره‌دینک	zemext زمخت
danîşma دانیشما	rawêjkar ر‌اوێژکار	şêwir ش‌یور	mişûret مشورت
danîşman دانیشمان	serperîştîyar سه‌رپه‌رشتیار	şêwirmend ش‌یورمند	mişawir مشاور
dans دانس	sema (dans) سه‌ما (دانس)	reqs ره‌قاس	reqis ره‌قص
dans etmek دانس نه‌تمه‌ک	sema kirdin سه‌ما کردن	reqs kirin ره‌قس کرن	reqisîden ره‌قصیدن
dar دار	tesk (teng) ته‌سک (تنگ)	teng تنگ	teng تنگ
darîlgan دارلگان	tûre(dil nask) تووره (دل ناسک)	xeydok خ‌ییدوک	del nazik دل نازک
darmadağan دارماداغان	pert û bilaw په‌رت و ب‌لاو	belawela به‌لاولا	pexş û pela پخش و پلا
dava دافا	kêşe (dawa) ک‌یشه (داوا)	doz دوز	de'wê دعوی
davacı دافاج	sikalaker س‌کالاکه‌ر	dozdar دوزدار	xwande خوانده

davalı دافال	dawalêker داوالیکەر	dozlêkirî دوزلێکری	xwahan خواهان
davet دافعت	banghêşt kiraw بانگهێشت کراو	vexwandin فەخواندن	de'wet دعوت
dayalı dōşeli دایال دۆشه لی	rêkupêk رێکوپێک	raxistî û tēkûz راختی و تیکوز	mureteb u kamil مرتب و کامل
dayanişma دایانیشما	piştgirî پشتگیری	piştgirî پشتگیری	himayet حمایت
dayatma دایاتما	naçarkirdin ناچار کردن	lêferzkirin لێفرز کردن	mecbûr kerden مجبور کردن
dayı دا ی	xal خال	xal خال	dayî دایی
dazlak دازلک	serrût سەر رووت	ser-rût سەر رووت	tasser طاسن سر
dede دده	başîr بابیر	başîr بابیر	pîder buzurg پدر بزرگ
defa دفعا	car (keret) جار (کهرت)	car جار	def'e دفعه
değişmek دهیشمهک	goran گوران	guherîn گوهرین	texeyir تغییر
değiştirme دهیسترمه	gorînewe گورینهوه	guhertin گوهرتن	texeyir kerden تغییر کردن
değiştirmek دهیسترمهک	degorêt دهمگوریت	guherandin گوهراندن	texeyer دادن تغییر دادن
değmek دهیمهک	lemis kirdin (dagîrsan) لیمس کردن (داگیرسان)	pê bûn, پی بوون	lems kerden لمس کردن
dekoratör دمکوراتور	nexşkêşraw نەخشکێشراو	dekorator دمکوراتور	duktûr atûr دکوراتور
deli دملی	ayîn (dîn) نابین (دین)	dîn دین	dîn دین
delmek دلمهک	kun kirdin کون کردن	kunkirin کون کردن	sûrax kerden سوراخ کردن
demeç دمهچ	beyanname بیاننامه	daxuyanî داخوینانی	î'lamîye اعلامیه
demir دهمیر	asin ناسن	hesin ههسن	ahen آهن

demiryolu دمیریولو	hêlî asnîn ههلی ناسنین	rîya trêne رییا ترینی	rah ahen راه آهن
demlemek دملمهک	tê kirdin تێ کردن	dem kirin دم کرن	dem kerdin دم کردن
demli çay دملی چای	çay be dişleme چای به‌دیشلمه	çaya bi dem چایا ب دم	şay dem kişî-de چای دم کشیده
deniz دەنیز	derya دەریا	derya دەریا	derya دەریا
deniz seyahati دەنیز سه‌یاهاتی	geştî deryay گهشتی دەریای	rêwîtiya deryayê رێویتیای دەریایی	musaferrat deryayî مسافرت دریایی
denizci دەنیزجی	deryawan دەریاوان	deryavan دەریافان	melewan ملوان
denizyolu دەنیز یولو	rêgay awî رێگای ناوی	rêderya رێدەریا	mesîr deryayî مسیر دریایی
deprem دەپرەم	bûmelerze (zemîn lerze) بوومەلەرزه (زمین لەرزه)	erdhej ەردههژ	zelzele زلزله
derece دەرجە	nimre (pile) نمره (پله)	pîle پيله	derece درجه
deri دەری	çerm (pêşle) چەرم (پێشله)	çerm چەرم	pûsl پوست
derin دەڕین	qûl قوول	kûr کوور	'emîq عمیق
dergi دەرگی	govar گۆفەر	kovar کۆفەر	mecelê مجله
derinlik دەڕینلیک	qûlayî قوولایی	kûrahî کوورهای	e'maq اعماق
derleme دەرلەمە	kokrawe (amade kiraw) کۆکراوه (نامادمکراو)	berhevkirin به‌رهه‌فکرین	amade kerdin آماده کردن
derleyici دەرله‌یجی	amadekar نامادمکار	berhevkar به‌رهه‌فکار	amade keninde آماده کننده
dernek دەرنەک	komele کۆمهله	komele کۆمهله	cemî'et, encemen جمعیت، انجمن
desen دەسەن	nîgarkêş نێگارکێش	nîgar نێگار	neqaşî نقاشی

detay دتای	birgebirge برگیبیرگی	kitekit کتکت	cezaiyat جزئیات
devamlı دھامل	berdewam بهردهوام	domdar دومدار	muştemer مستمّر
devam etmek دھام نتممک	dewam kirdin دهوام کردن	dewamkirin دهوامکردن	îdame daden ادامه دادن
devletçi دھقلمتچی	wilat parêz ولایت پاریز	dewletparêz دهولمتپاریز	dewletgera دولتگرا
deyim دهیم	destewaje دهستهواژه	biwêz بویژ	îstîlah اصطلاح
dik دیک	rast (dad perwer) (راست) دادپەر وەری	tîk تیک	raşt راست
dikkat دیککات	wirya be (aga- dar be) وریا به (ناگدار به)	bal (baldarî) بال (بالداری)	tewcê, diqet توجه، دقت
dikmek دیکمەک	geşbûnewe گەشبوونە	dirûtin درووتن	dûxten دوختن
dikmek دیکمەک	çandin چاندن	dançikilandin چکلاندن	zeden kûbîden زدن کوبیدن
dîl دیل	ziman زمان	ziman زمان	zeban زبان
dilek دیلەک	wîst (xwast) ویست (خواست)	daxwaz (xwestek) داخواز (خروستەک)	derxwaşt درخواست
dilemek دیلەمەک	dawa kirdin داوا کردن	daxwaz kirin داخواز کرن	derxwaşt nemûden درخواست نمودن
dîn دین	ayîn (dîn) نابین (دین)	ol, dîn تول	dîn دین
dinç دینچ	çalak (behêz) چالاک (بههیز)	zînde زینده	pur enerjî پر انرژی
dindar دیندار	dîndar دیندار	oldar, dîndar نولدار	mutedîn متدین
dinlemek دینلەمەک	giwê girtin گوی گرتن	guhdarî kirin گوهداری کرن	gûş kerdin گوش کردن
dinmek دینمەک	dewestêt (rawestan) دهوستتیت (راوستان)	rawestan (sekinîn) راوستان (سەکنین)	tewequf توقف

direksiyon دیر مکیسیون	sûkan سوکان	direksiyon دیر مکیسیون	ferman فرمان
diri دیری	zindû زیندوو	zindî زندی	zinde زنده
direnmek دیرنمهک	bergirî kirdin بەرگری کردن	li ber xwe dan ل ټټر خوه دان	muqawimet kerden مقاومت کردن
diriliş دیریلیش	zindî bûnewe زیندوو بوونومه	vejîn قهژین	restaxîz رستاخیز
dirsek دیرسهک	anîşik نانیشک	enîşk نەنیشک	zanû زانو
diş دیش	didan ددان	diran دران	dindan دندان
diş ağrısı دیش ناغرسی	azarî didan نازاری ددان	diranêş دراننیش	dindan derd دندان درد
diş çekmek دیش چهکهک	didan derhênan ددان دمرهینان	diran kîşan- din دران کشاندن	dindan kîşîden دندان کشیدن
diş doldurt- mak دیش دۆلدورتاک	didan pirkird- newe ددان پرکردنومه	diran dagirtin دران داگرتن	dindan pur kerden پر کردن دندان
diş fırçası دیش فرچاس	filçey didan فلچهی ددان	fırçeyê dira- nan فرچهی درانان	miswak مسواک
diş hekimi دیش ههکیمی	pizîşkî didan پزیشکی ددان	bijîşkê dira- nan بژیشکی درانان	dindan pizîşk دندان پزشک
diş macunu دیش ماجونو	hewrîyê didan ههویری ددان	melhema diranan مهلهما درانان	xemîr dindan خمیر دندان
dişçi دیشچی	didansaz ددانساناز	diransaz درانساناز	dindansaz دندانساناز
diz دیز	ejno (çok) نهژنو (چوک)	çok چوک	zanû زانو
doğa دوغا	siruştî(asayî) سروشتی (ناسایی)	xweza (siruşt) خوزا (سروششت)	tebî'et طبیعت
doğmak دوغماک	hatne jiyan هاتنه ژیان	welidîn ولیدین	bê dunya ame- den به دنیا آمدن
doğru دۆغرو	raşt راست	raşt راست	raşt راست



doğum دۇغوم	le dayikbûn لەدايکبۇن	zayîn (bûyîn) زايين (بووين)	tewlîd تولد
doğumevi دۇغومەۋى	nexoşxaney le dayikbûn نەخوشخانەى لەدايکبۇن	zayînxane زايىنخانه	mehel zayman محل زايمان
doğurmak دۇورماک	le dayikbûn لەدايکبۇن	welidandin وەلەداندىن	bê dunya awirden بە دنيا آوردن
doktor دۆکتور	diktor (pizîşik) دۆکتور (پزىشک)	bijîşk بژيشک	duktûr دۆکتور
dolar دۇلار	dolar دۇلار	dolar دۇلار	dular دۇلار
dolaşmak دۇلاشماک	geran گەران	gerîn گەرىن	gerdeş گەردەش
dolmak دۇلماک	pirbûn پىر بۇن	tijîbûn تىژيىون	pur şuden پىر شەدن
doldurmak دۇلدورماک	pir kirdin پىر کردىن	dagirtin داگىرتىن	pur kerdin پىر کردىن
dolma kalem دۇلما کالەم	pandan (pênûs) پاندان (پىننۇوس)	pênûsa hubrî پىننۇوسا حوبرى	xudkar خودکار
domates دۇماتەس	temate تەماتە	bacan باجان	bademcal بادەمجال
domino دۇمىنۇ	yarî domîne يارى دۇمىنە	domîno دۇمىنۇ	dûmînû دۇمىنۇ
dondurma دۇندورما	beştenî بەستەنى	beştenî بەستەنى	beştenî بەستى
donmak دۇنماک	beşlin (meyîn) بەستىن (مەيىن)	qerisîn قەرسىن	yex zeden يەخ زەدن
doyma دۇيما	têrbûn تىر بۇن	têrbûn تىر بۇن	sîr şuden سىر شەدن
doşt دۇست	doşt (hawrê) دۇست (هاورى)	doşt دۇست	dûşt دۇست
dosya دۇسيا	dosye (fayil) دۇسيە (فایل)	dosya دۇسيا	pervende پەروندە
dönmek دۇنەک	geranewe (su-ranewe) گەرانەۋە (سورانەۋە)	vegerîn فەگەرىن	baz geştin باز گەشتىن

dönüş دۈنۈش	geranewe (hat- newe) گېرانېۋە (ھاتنېۋە)	veger قەگېر	baz geşt باز گەشت
dördüncü دۈردۈنچۈ	çiwaremîn چارەمىن	çaremîn چارەمىن	çeharemîn چەھارەمىن
dört دۆرت	çiwar چار	çar چار	çehar چەھار
döviz دۈۋىز	nusingey pare gorînewe نوسىنگەي پارە گۆرىنېۋە	diwîz دۈيۈز	erz ارز
dudak دوداك	lêw لېۋ	lêv لېف	leb لب
dul (erkek) دول (ئەركەك)	bêwe piyaw بېۋە پىياۋ	mêrebî مىرەبى	merd bîwe مەرد بېۋە
dul (kadın) دول (كادن)	bêwe jin بېۋە ژن	jinebî ژىنەبى	zen bîwe زەن بېۋە
durak دوراك	xalî weştan خالى ۋەشتان	raweştgeh راۋەشتگە	eyşlgah ايشلگاہ
durmak دورماك	weştan ۋەشتان	sekinîn (rawestîn) سەكىنىن (راۋەستىن)	tewqîf توقف
durum دوروم	rewş (bar û dox) رەۋش (بار ۋە دوخ)	rewş رەۋش	ewza اوضاع
duruşma دورۇشما	dadgayî kirdin دادگايى كىردن	danişîn دانىشىن	şinwayî شىنۋايى
duvak دوفاك	cilî bûkênî جلى بوۋكېنى	xêlî خېلى	hîcab ھىجاب
duvar دوۋار	dîwar دىۋار	dîwar دىۋار	dîwar دىۋار
duvar saati دوۋار سانائىتى	katjimêrî dîwar كاتىژمىرى دىۋار	saeta dîwaran ساعتەت دىۋاران	sa'et dîwarî ساعت دىۋارى
duygü دويگو	heşt ھەست	heşt ھەست	îhsas احساس
duymak دويماك	bîştin بېستىن	bihiştin بېھىستىن	şenîden شەنىدىن
düğme دۈمە	dugme (gopçe) دۈگمە (قۇپچە)	bişkok بىشكۆك	dukme دۈكمە
dün دون	diwênê دۈيىنە	duh دو	dîrûz دىرۈز
dün gece دون گەجە	diwênê şew دۈيىنە شەۋ	duh bi şev دو بى شەۋ	dîşeb دىشەب

dünya دنیا	dunya دنیا	dinya دنیا	dunya دنیا
düşmek دوشمەك	kewtin (berbû- newe) كەوتن (بەربوونەو)	ketin كەتن	oftaden افتادن
düşük topuk دوشوك تۆپوك	pajney pê پازنەي پى	panikurt پانى كورت	paşnê kutah پاشنە کوتاه
düşük yapmak (kadın) دوشوك ياپماك كادن	lebar çûnî afretî لەبار چوونى نافرەت	berçûn بەر چوون	bê teref payin reften بە تەرف پايين رفتەن
düşük yapmak (hayvanlar için) دوشوك ياپماك ھايۋانلار	lebar çûnî gi- yandar (ajel) لەبار چوونى گياندار (ناژەل)	beravêtin بەر افەتن	suqut cenîn سقط جنين
düz دوز	raşt راست	raşt راست	raşt راست
düzelmek دوزلمەك	baştir kirdin باشتر كردن	raşt bûn راست بوون	duruşt bûden درست بودن
düzeltmek دوزلتمەك	raşt kirdin راست كردن	raşt kirin راست کرن	îslah kerdin اصلاح كردن
düzen دوزەن	sîstem سیستم	pergal (sazû- man) پەرگال (سازوومان)	nizam, sîstem نظام، سیستم
düzenli دوزەنلى	be sîstem (rêkxiraw) بە سیستم (رەیکخراو)	bipergal (birêkûpêk) بەپەرگال (بەریکووپەکی)	nîzammend نظاممند
düzensiz دوزەنسەز	bê sîstem بە سیستم	bêpergal بەپەرگال	aşefte آشفتە
düz yazı دوز یاز	pexşan پەخشان	pexşan پەخشان	nesir نثر

## E

ebe نابه	maman مامان	pîrik پیرک	mama ماما
eczacı نەجزاج	dermanfiroş دەرمان فروش	dermanfiroş دەرمان فروش	darûfurûş دارو فروش
eczane نەجزانە	dermanxane دەرمانخانه	dermanxane دەرمانخانه	darûxane داروخانه
edebiyat ئەدەبییات	wêje وێژە	wêje وێژە	edebiyat ادبیات
edat ئەدات	amraz ئامراز	daçek داچەک	herf îzafe حرف اضافە
egzoz نەگزوز	dûkelkêş دوو کەلکەش	egzoz نەگزوز	egzûz اگزوز
eğer ئەگەر	eger ئەگەر	heke هەکە	eger اگر
eğitim ئەبیتیم	perwerde پەرورده	perwerde پەرورده	amûziş آموزش
eğitimci ئەبیتیمجی	perwerdekar پەروردمکار	perwerdekar پەروردمکار	mûrebî مربی
eğlenmek ئەیلانمەک	keyif xoşî kirdin کەیف خوشی کردن	kêf kirin کەیف کرن	fehmiden فەمیدن
ekim ئەکیم	tişrînî yekem تشرینی یەکەم	çandini چاندنی	kişawerzî کشاورزی
ekmek ئەکمەک	nan نان	nan نان	nan نان
ekol ئەکۆل	rêbaz (şêwe) رێباز (شێوە)	rêbaz رێباز	şîwe شێوە
ekoloji ئەکۆلۆژی	jîngezanî ژینگەزانی	jîngeh ژینگەھ	bûm şunasi بوم شناسی
eksi ئەکسی	nişaney kem نیشانەی کەم	kêm کیم	kem کم
eksilmek ئەکسیلمەک	kem bûnewe کەم بوونەو	kêmbûn کێمبوون	kem bûden کم بودن
eksiltmek ئەکسیلتەمەک	kem kirdin کەم کردن	kêm kirin کیم کرن	kem bûden کم کردن

ekşi نمکشی	tirş ترش	tirş ترش	turş ترش
el نل	dest دہست	dest دہست	dest دست
eldiven نملدیقمن	destane ده ستانه	lepik لپیک	destkış دستکش
eleştiri نملەشتیری	rexne رەخنە	rexne رەخنە	întîqad انتقاد
el freni نل فرنی	handbirêk (ragrî destî) هاندبیریک (راگری دەستی)	destrem دەسترم	turmizdestî ترمز دستی
elbette نەلبەتتە	bêguman بیگومان	bêguman بیگومان	elbete البتە
elektrik نەلەکتریک	elîktironî نەلەکترونی	elektrîk نەلەکتریک	elektrîk الکتريک
elektrik düğ-mesi نەلەکتريک دویمەسی	pilakî kare-bayî پلاکی کارەبایی	pişkuka ceyranê پشکوکا جەیرانی	kilîd berq کلید برق
elektrik so-bası نەلەکتريک سوپاس	sobey kare-bayî سوبەیی کارەبایی	sobeya ceyranê سوبەیا جەیرانی	buxarî berqî بخاری برقی
elektrik sü-pürgesi نەلەکتريک سوپاس	geskî karebayî گەسکی کارەبایی	gêziyê ceyranê گێزینی جەیرانی	carû berqî جارو برقی
elektronik saat نەلەکترونيک سانات	katjmêrî elîk-tironî کاتژمیری نەلەکترونی	saeta elektronik ساعەتا نەلەکترونيک	saet berqî ساعت برقی
elenmek نەلەنمەک	helbijardin هەلبێژاردن	hatin seridandin هاتن سەرداندن	guznîş kerdن گزینش کردن
elma نەلما	sêw سێو	sêv سێف	sîb سیب
elti نەلتی	jinayetî ژنایەتی	jintî ژنتی	zen birader şûher زن برادر شوهر
emanet نەمانەت	emanet (sipar-de) (نەمانەت) (سپارده)	Siparde (ema-net) سپارده (نەمانەت)	emaner امانت

emek نەمەك	renc (koşış) رەنج (كویش)	ked كەد	zehmet زەمەت
emekçi نەمەكچی	renc kêşan رەنج كێشان	kedkar كەدكار	zehmetkîş زەمەت كێش
emekli نەمەكلى	xanenişin ki- raw خانەنشین كراو	malnişin مالنشین	xane nişin خانە نشین
emlakçı نەمەكچ	zewî firoş زەوی فروش	zevîzarfiroş زەڤیزارفروش	îmlak املاکى
emniyet نەمەنیەت	dilniyay (asayiş) ناسایش (دلنیای)	ewlekarî نەولەکاری	emînî ایمنی
emme نەممە	mijîn مژین	mêtin مێتن	mekîş مەکش
emzik نەمزیک	memey min- dalan مەمەى مندالان	pîlik (mijmijok) پیلک (مژمژوک)	piştank پێستانک
emzirmek نەمزیرمەك	şîr pêdan شیر پێدان	mijandin مژاندن	mekîden مەکیدن
en az نەن ناز	here kem (zor kemi) ھەرە كەم (زۆر كەم)	herî kêmi ھەری كێم	xeylî kem خەیلی كەم
endoskopi نەندۆسكۆپى	kirdarî pişik- nînî naw he- nawî mirov کرداری پشکینى ناو ھەناوی مروڤ	endoskopî نەندۆسكۆپى	endoskopi آندوسكۆپى
enginar نەنگینار	enginar نەنگینار	enginar نەنگینار	kenger ferengî کەنگەر فرەنگى
erik نەریک	helûje ھەلوژە	hilûk ھلووک	alo آلو
erkek kardeş نەرکەك کارداش	bira بىرا	bira بىرا	birader برادر
erken نەرکەن	zû زوو	zû زوو	zûd زود
ertesi gün نەرتەسى گون	rojî diwâtir رۆژى دواتر	roja din رۆژاندن	rûz be'd رۆز بەد
eser نەسەر	berhem بە ڕەھەم	berhem بە ڕەھەم	eser اثر
eş نەش	hawser (jin) ھاوسەر (ژن)	hevser ھەڤسەر	hemser ھەمسەر

eşanlamlı نمایشامل	haw wata هاوواتا	hemwate همواته	muteradîf مترادف
eş başkan نمایشباشکان	hawserok هاوسروک	hevserok همسروک	reîs müşterek رئیسمشترک
eşcinsel نمایشجینسل	xenek خنهک	xenek خنهک	hemcinsgera همجنسگرا
eşek نمایشهک	ker کمر	ker کمر	xer خر
eşit نمایشیت	weku yek ومکویک	wekhev ومکھف	beraber برابر
eş zamanlı نمایش زمانل	heman kat همان کات	hevedemî همفدیمی	hem zaman هم زمان
et نمت	goşt گوشت	goşt گوشت	gûşt گوشت
etek نمتک	tenurey kurt تنوروی کورت	kurtekiras کورتمکراس	damen دامن
etki نمتکی	karigerî کاریگری	bandor باندور	esîr اثر
etkileyici نمتکلیمیچی	karlêk kiraw کارلیکراو	bandorker باندورکر	muser موثر
etkin نمتکین	çalak چالاک	çalak چالاک	fe'a فعال
etkisiz نمتکیسیز	bê karigerî بی کاریگری	bêbandor بیباندور	bî esîr بی اثر
etraf نمتراف	dewrûber دموروویر	derdor (hawir- dor) دمردور (هاوردور)	muhîd zîşt محیطزیست
ev نمف	mal (xanû) مال (خانوو)	mal (xanî) مال (خانی)	saxtiman, xane ساختمان، خانه
ev eşyası نمف نمایشیاس	kelupelî naw mal کلوپلمی ناو مال	tiştên malê تشتین مالی	lewazim men- zil لوازم منزل
ev halkı نمف هالکی	xêzan (maldarî) خیزان (مالداري)	şênîyênmalê شینینمالی	saknan menzil ساکنان منزل
ev hanımı نمف هانم	kaban (xanmî malewe) کابان (خانمی مال)	kebanî کبابی	zen xandar زن خانه دار
ev kiralamak نمف کیرالاماک	xanû bo kirê خانوو بو کری	mal kirêkirin مال کریکیرن	xane keraye kerden خانه کرایه کردن

ev sahibi نصف ساهیبی	xawen mal خاو من مال	mazûvan مازووفان	sahîbxane صاحبخانه
evet نعمت	belê (erê) بعلی (نمری)	erê, belê نمر بعلی	belê بله
evlilik نمقلیلیک	zewac زواج	zewac زواج	ezdiwac ازدواج
evlenmek نمقلنمهک	hawsergîrî kirdin هاوسرگیهی کردن	zewicîn زواجین	ezdiwac ker- den ازدواج کردن
evl i نمقلی i	xêzandar خیزاندار	zewicandî زواجندی	ezdiwac kerde ازدواج کرده
evren نمقرن	gerdûn (cîhan) گردون (جهان)	gerdûn گردون	dunya دنیا
evrensel نمقرنسل	gerdûnîyane گردونویانه	gerdûnî گردونی	cehanî جهانی
eyalet نمیاlet	parêzga پاریزگا	parêzgeh پاریزگه	ûtan استان
eylem نمیلیم	çalakî چالاکى	çalakî چالکى	fe'aliyet فعالیت
eylemci نمیلیمجی	çalakwan چالاکوان	çalakvan چالاکوان	fe'al فعال
ezber نمزبر	paraştin پاراستن	jiber ژبر	hifz حفظ
ezberlemek نمزبرلمهک	leber kirdin (derix kirdin) لمبر کردن (دیرخ کردن)	ji ber kirin ژبر کرن	hifz kerden حفظ کردن
ezik نمزیک	şiksit xwardû (doraw, bêhêz) شکست خواردوو (دورابى هیز)	belengaz, reben نولچوی ربن	şikeşte شکسته
ezilen نمزیلن	jêr dest (bê deshelat) ژیر دست (بى دهسهلات)	bindest بندست	ştemdîde ستمديده
ezmek نمزمهک	pan kirdinewe پان کردنموه	pelixandin پلخانندن	xurd kerden خرد کردن



## F

fabrika فابریکا	kargeh کارگه	karxane (fabrika) کارخانه (فابریکا)	karxane کارخانه
faiz فانیز	faiz فایز	selet سه له ت	menfe'et منفعت
fakat فاکات	belam به لام	lê belê لن بلی	ama, feqet اما، فقط
fakülte فاکولته	peymanga پیمانگاه	peymangêh پیمانگه	danişgah, danişkede دانشگاه، دانشکده
far فار	ronakî pê- şewey otom- bêl روناکی پیشه‌وهی نوتومبیل	ronavêj روناڤێژ	çirax جراخ
fare فاره	mişk مشک	mişk مشک	mûş موش
fark فارک	ciyawaz جیاواز	cihêtî جهیتی	tefawet تفاوت
farsça فارسچا	farsî فارسی	farisî فارسی	farsî فارسی
farz etmek فارز نەمەک	wadanan (wa- zanîn) وادانان(وازانین)	wisa bizane وسا بزانە	ferz kun فرض کن
fasulye فاسولیه	fasûlya فاسولیا	fasûlî فاسولی	lûbya لوبیا
faul فاول	fêl (hîle) فیل(عیله)	lêb لیب	hîle, ferîb حیله، فریب
faul yap- mak فاول یاپماک	fêl kirdin فیل کردن	lêbkirin عیله کرن	ferîb دادن فریب دادن
favori فاڤوری	qijî berdem giwêçke قژی به رده م قیوچکم	cênîk جینیک	bexel بغل
fazla فازلا	ziyatir (zortir) زیاتر (زورتر)	zêde زیده	îzafe اضافه

fermuar فەرموار	zincîrî cil û bergk زنجیری پۆشاک	zincîr زنجیر	zîp زىپ
feshetme فەسەتەمە	betal kirdin بەتال کردن	betalkirin بەتالکرن	îbtal nemûden ابطال نمودن
fikra فیکرا	metel (nukte, pêkenîlawî) مەتل (نوکتە، پێکەنیناوی)	metelok (pêkenok) مەتلۆک (پێکەنۆک)	cuk جک
findîk فەندەک	binduq بەندوق	findeq فەندەق	acîl أجیل
fırça فرچا	filç e فرچە	fırçe فرچە	qelem mû قەلم مو
firildak فیریلداک	fîrfiroke (yarî mindalan) فیرفروکە (یارى مەندالان)	fîrfirok فیرفیرۆک (فر فیرۆک)	esyab badî اسیاب بادى
firildak فیریلداک	perwane (yarî mindalan) پەروانە (یارى مەندالان)	perwane پروانه	esyab badî اسیاب بادى
fırlatmak فرلاتماک	hawîştin (firêdan) هەشەوا (فریدان)	virvirandin فر فراندن	pert kerdin پەرت کردن
firtina فیرتینا	reşeba رەشەبا	bahoz باھۆز	tûfan طوفان
fîstîk فەستەک	fîstîq فەستەق	fîstîq فەستەق	badam zemînî بادام زمینی
fîtik فەتەک	pisan (fîtiq) پەسان (فەتەق)	fetq فەتەق	fîtiq فەتەق
fikir فیکیر	raman(hizir) رامان(هزر)	raman (hizir) رامان(هزر)	fikir فکر
fîl فیل	fîl فیل	fîl فیل	fîl فیل
film فیلم	filim فیلم	film فیلم	film فیلم
film çekmek فیلم چەمکەمەک	berhem hênanî filim بەرهم هێنانى فیلم	film kişandin فیلم کشاندن	film giriften فیلم گرافتن
film makinesi فیلم ماکینەسى	kamêrey wê-negirtin کامیرەى وێنە گرتن	makîneya filman ماکینەیا فیلمان	dûrbîn film berdarî دوربین فیلم بردارى

fış فیښ	řısey karebayı (pilakî kare- bayı) فیښه‌ی کار مبابی (پلاکی کار مبابی)	fış فیښ	fış فیښ
fiyat فییات	nirx(beha) نرخ(به‌ها)	biha بها	qîmet قیمت
fiyat yük- seltmek فییات یوکسلتمه‌ک	sere pilakî kareba سره پلاکی کار مبابا	biha kîrin بها کرن	qîmet kerdin قیمت کردن
folklor فولکلور	folklor (ge- lerî) فولکلور (گلمری)	gelnasî گلمناسی	ferheng 'ame فرهنگ عامه
folklorik فولکلوریک	folklorî (ge- lerî) فولکلوری (گلمری)	gelêrî گلمیری	'amiyane عامیانه
fonetik فونتیک	dengsazî (fo- netîk) دنگسازي (فونتیک)	dengsazî (den- ganî) دنگسازي (دنگانی)	fûnitîk فونتیټیک
fotoğraf فوتوگراف	wêne وینه	wêne وینه	'eks عکس
fotoğrafçı فوتوگرافچی	wênegir وینمگیر	wênekêş وینمکیش	'ekas عکاس
fotoğraf çekmek فوتوگراف چمکمه‌ک	wêne girtin وینه گرتن	wêne kişandin وینه کشاندن	'ekasî عکاسی
fotoğraf makinesi فوتوگراف ماکینسه‌ی	kamêray wêne girtin کامیرای وینه گرتن	wênekêş وینمکیش	'ekas عکاس
fön çek- mek فمن چمکمه‌ک	pirç utu kirdin پرچ اتو کردن	berhewakirin بهره‌واکرن	sişwar xuşek سشوار خشک
fön fırçası فمن فرچاس	şe (şaney) qij شه(شانه‌ی)قژ	fırça berhewayê فرچا بهره‌وایی	qelem mû xu- şek kun قلم موی خشک کن

fransızca فرانسزجا	feransî فرەنسێ	fransizî فرانسزێ	franşewî فرانşewī
fren فرەن	birêkî otom- bêl بریکێ ئۆتۆمبیل	fren فرەن	turmuz تۆرمز
freni boşa almak فرەنی بوşa ئالماک	boş بوş	valabûna frenê والابونا فرەنی	texliye turmuz تەخلیە تۆرمز
fren yap- mak فرەن یاپماک	birêk kirdin بریک کردن	fren kirin فرەن کرن	turmiz kerdin تۆرمز کردن
futbol فۆتبول	yarî topî pê یارێ تۆپێ پێ	goga pê, futbol گۆگا پێ فۆتبول	fûtbal فۆتبال
futbolcu فۆتبولجو	yarîzanî topî pê یاریزانی تۆپێ پێ	goglîz گۆگلێز	futbalîşt فۆتبالێست

## G

gaga گاگا	denûk (dindûk) دەنووک (دندووک)	nikul (timik) نیکول (تیمک)	menqar منقار
galeri گالەری	pêşanga پێشانگا	pêşangeh پێشانگە	nimayîşgah نمایشگاه
galip گالیپ	serkewtû سەرکەوتوو	serketî سەرکەمتی	mewfeq موفق
galip gel- mek گالیپ گەلمەک	birdinewe (birawe bûn) بردینەو (براو هه) بوون	têk birin تێک برن	bê hem zedin بە هه زەدن
gam گام	xem (xefet) خەم (خەفەت)	xem خەم	xem غم
gar گار	kotayî rêga کوئایێ رێگا	gar گار	xet ahen خەت آهەن
gardirop گاردیرۆپ	dolabî cil (kan- torî cil) دۆلابی جیل (کانتۆری جیل)	cildank (kinc- dank) جیلدانک (کینجدانک)	ca rextî چارخەتی

garson گارسون	garson (berguzar) گارسون (بەرگوزار)	berguzar (garson) بەرگوزار (گارسون)	pîş xidmet پیش خدمت
gaye گایه	amanc (mebest) نامانج (مەبەست)	mebest مەبەست	hedef هەدف
gayret گایرەت	koşış (gir û tîn) کۆشش (گەروتین)	xîret غیرەت	xîret غیرەت
gaz گاز	gaz گاز	gaz گاز	gaz گاز
gazete گازەتە	rojname رۆژنامە	rojname رۆژنامە	rûzname روزنامە
gazeteci گازەتەجی	rojnamewan (rojnameger) رۆژنامەوان (رۆژنامەگەری)	rojnamevan (rojnameger) رۆژنامەفان (رۆژنامەگەری)	rûznamegar زورنامە نگار
gazeteci-lik گازەتەجیلێک	rojnamegerî رۆژنامەگەری	rojnamegerî رۆژنامەگەری	rûznamegarî روزنامە نگاری
gebe گەبە	dûgyan(sik pirî) دووگیان (سک پیری)	ducanî دوجانی	hamîle حاملە
gebelik گەبەلێک	dûgyanbûn(sik pirbûn) دووگیانبوون (سک پیریبوون)	ducanîtî دوجانییتی	bardarî بارداری
geberme گەبەرە	mirdin مردن	sekitîn سەکتین	murden مردن
gece گەجە	şew شەو	şev شەف	şeb شب
gececi گەجەجی	be şew بەشەو	şevdêr شەفدار	şebkar شبکار
gecekondu گەجەکۆندو	daniştinî şewane دانیشتی شەوانە	şevnişîn شەفنیشین	zaxe nişîn زاغە نشین
gece kör- lûgü گەجە کۆرلو	şew korî شەو کۆری	şevkorî شەفکۆری	şebkûr شب کور
gece körü گەجە کۆرو	şew kor شەو کۆر	şevkor شەف کۆری	şebkûr شبکۆر

gece yarısı گهجه یارس	nîwe şew نیوه شهو	nîvşev نیڤا شەڤی	nesif şeb نەسەف شەب
gecelik گهجه‌لیک	cilî şewaney afretan جلی شهوانه‌یی نافره‌تان	cilên şevê جلین شەڤی	libas xwab لباس خواب
gecikme گه‌جیکمه	diwakewtin داوکه‌وتن	derengman (gîro bûn) دەرەنگمان (گیرۆ بوون)	taxîr kerdn تاخیر کردن
geç گه‌چ	direng (taxîr) درەنگ (تاخیر)	dereng دەرەنگ	dîr, taxîr دیر ، تاخیر
geçen گه‌چەن	rabirdû (têper) ر‌ا‌بردوو (تێپەر)	çûyî (bihurî) چوویی (بهوری)	guzeşte گذشته
geçerli گه‌چەرلی	bawer pêkraw باوهر پێکراو	derbazdar دەر‌بازدار	mu'teber معتبر
geçici گه‌چ‌ج‌جی	katî کاتی	demborî (ber- demî) دەمبۆری (دەمی)	muweqet موقت
geçim گه‌چ‌یم	dahat داهات	debar دەبار	me'îşet معیشت
geçim گه‌چ‌یم	dahat (paşe- kewt) داهات (پاشەکووت)	debar دەبار	deramed guzeranden درا‌مد‌گ‌ن‌ر‌اند‌ن
geçirmek گه‌چ‌یر‌مه‌ک	têper bûn تێپەر‌بوون	borandin بۆر‌اند‌ن	guzeranden گ‌ن‌ر‌اند‌ن
geçit گه‌چ‌یت	rabirdû ر‌ا‌بردوو	bihur بهور	guzergah abî گ‌ن‌ر‌گ‌اه‌ ابی
geçmek گه‌چ‌مه‌ک	rabirdû ر‌ا‌بردوو	borîn بۆرین	'ebûr عبور
gelecek گه‌له‌ج‌ه‌ک	dahatû (ayin- de) داهاتوو (ناینده)	dahatû (paşeroj) داهاتوو (پاشەرۆژ)	ayende آینده
gelenek گه‌له‌نه‌ک	dabunerîf دابونه‌ریت	kevneşop که‌ڤنه‌شوپ	sent سنت
geleneksel گه‌له‌نه‌که‌سه‌ل	dabunerîfî دابونه‌رتی	kevneşopî که‌ڤنه‌شوپی	sentî سنتی
gelin گه‌لین	bûk بووک	bûk بووک	erûs عروس
gelinlik گه‌لین‌لیک	cilî bûkan جلی بووکه‌نی	cilên bûkanî بووکه‌نای	libas 'erûsî لباس عروسی

gelir گملیر	dahat (dest-kewt) داهات (پاشکورت)	dahat (hatinî) داهات (هاتنی)	deramed درآمد
gelişim گملیشیم	geşe kirdin گمشکردن	gihan(werar) گهان (وهرار)	tekamil تکامل
gelmek گلمهک	hatin هاتن	hatin هاتن	ameden آمدن
genç گنچ	ciwan جوان	ciwan جوان	ciwan جوان
gençlik گنچلیک	ciwanî جوانی	ciwanî جوانی	ciwanî جوانی
genel گنمل	giştî گشتی	giştî گشتی	kulî, 'emûmî کلی عمومی
genelge گنملگه	giştandin (gişt-gîr kirdin) گشتاندن (گشتگیر کردن)	giştîname گشتینامه	bexşname بخشنامه
geniş گنیش	fîrawan فراوان	fireh فره	cadar جادار
genişlik گنیشلیک	fîrawanî فراوانی	firehî فره‌هی	cadarî جاداری
geniz گنیز	nêwan dem û lût (qûrg) نیوان دم و لووت (قوورگ)	qirik قرک	mesîr bînî مسیر بینی
geometri گهومتیری	endazezanî نمناذرانی	hendese (endaze) هندسه (نمناذره)	hendese هندسه
gerçek گهرچک	raştî راستی	raşt (raştî) راست (راستی)	waqî'î واقعی
gerçekten گهرچکتهن	be raştî بهراستی	bi raştî بب راستی	waqî'a واقعا
gerdanlık گهردانلیک	milwanke (xe-nawke) ملوانکه (خناوکه)	gerdenî گهردهنی	gerdenbend گردنبند
gerdek گهردمک	yekem şewî bûkênî یهکم شوی بووکنینی	şeva zavatiyê شعفا زافاتینی	'erûsî عروسی

gerekli گەر مکلی	pêwîst پێویست	hewce هه‌ه‌جه	niyaz زایع
gereksiz گەر مکسیز	pêwîst nebûn پێویست نهبوون	nepêwîst (nehewce) نەپێویست (نەهه‌ه‌جه)	'dein niyaz, 'edem zerûr- yat نیاز، عدم ضرورت
gerekmek گەر مکمه‌ک	pêwîst bûn پێویست بوون	vêtin(hewce bûn) فێتین (هه‌ه‌جه بوون)	lazim bûden لازم بودن
geri گه‌ری	diwatir (paşî) دواتر (پاشی)	paş پاش	be'da بعدا
gerici گه‌ریجی	paşkewtû (ko- nepersil) پاشکوتوو (کۆنه‌په‌رست)	paşverû پاشه‌ه‌روو	îrtîca'î ارتجاعی
geri almak گه‌ری نالماک	wergirtinewe (sendnewe) وه‌رگرتنه‌وه (سه‌ندنه‌وه)	paşde ştandin پاشده ستاندن	pes giriften په‌س گه‌رفتن
geri çevir- mek گه‌ری چه‌رکه‌م	geranewe diwawe گه‌رانه‌وه دوآوه	paşde vergeran- din پاشده فه‌رگه‌راندن	bê 'eqeb ber- gerden به‌ عه‌قه‌ب برگه‌رداندن
geri dön- mek گه‌ری دۆنمه‌ک	geranewe (su- ranewe) گه‌رانه‌وه (سورانه‌وه)	vegerîn(zivirîn) فه‌گه‌رین (زه‌فرین)	bergeşten برگه‌شتن
geri kal- mak گه‌ری کاله‌ماک	manewe le diwawe مانه‌وه له‌دوآوه	li paş man ل پاش مان	'eqeb man- den عه‌قه‌ب ماندن
geri ver- mek گه‌ری فه‌رکه‌م	degerênêtewe ده‌گه‌ریننه‌توه	lêvegerandin له‌ی فه‌گه‌راندن	pes danden په‌س دادن
getirmek گه‌ته‌رکه‌م	hênan هه‌نان	anîn ناتین	awirden آوردن
geveze گه‌هه‌زه	dem şir (zor bilê, lewçe) ده‌مه‌ شیر (زه‌ور بلی، له‌وچه)	lewçe له‌وچه	pur herf په‌ر هه‌رف
gevezelik گه‌هه‌زه‌ی لیه‌ک	zorew زه‌وره‌و	lewçetî له‌وچه‌تی	pur herfî په‌ر هه‌رفی



gevşek گه‌شه‌ک	şilî (nerm) شل (نەرم)	sişt سست	şil شل
gevşemek گه‌شه‌مه‌ک	şil bûn شل بوون	sist bûn سست بوون	şil bûden شل بودن
geyik گه‌یه‌ک	asik (mamiz) ناسک (مامز)	mambiz مامبیز	gûzen گوزن
gezme گه‌ز مه‌ک	geran (geşt kirdin) گه‌ران (گه‌شت کردن)	gerîn گه‌رین	geştên گه‌شتن
gezdirmе گه‌ز دیرمه‌	gerandin گه‌راندن	gerandin گه‌رانندن	gerdanden گه‌زدانندن
gezinti گه‌زینتی	geran(seyran) گه‌ران (سه‌یران)	geriyan (seyran) گه‌ریان (سه‌یران)	geşt u sefer گه‌شت و سه‌فر
gezegen گه‌زه‌ گه‌ن	hesare هه‌ساره‌	gerştêrk گه‌ر سه‌تیرک	seyare سه‌یاره‌
gezgin گه‌ز گه‌ین	geştîyar گه‌شتیار	geştîyar گه‌شتیار	musafir مسه‌افه‌ر
gezi گه‌زی	geşt گه‌شت	geşt (ger) گه‌شت (گه‌ر)	sefer سه‌فر
gezinmek گه‌زینمه‌ک	geşt kirdin گه‌شت کردن	gerîn گه‌رین	sefer kerdin سه‌فر کردن
gezme گه‌ز مه‌	geran گه‌ران	geran گه‌ران	gerdeş گه‌ردش
gicir gicir گه‌جیر گه‌جیر	niwê (taze) نوی (تازه‌)	çirkeçirk (qirçeçirç) چرکه‌چرک (قرچه‌قرچ)	qirç qirç قرچ قرچ
gibi گه‌بی	weku وه‌کو	wekî(mîna) وه‌کی (مه‌نا)	manend مانند
gider گه‌یدهر	xercî (têçû,- gujme) خه‌رجی (ته‌چوو، گوزمه‌)	lêçûn له‌چون	hezîne هه‌زینه‌
gidip gel- me گه‌دیه‌پ گه‌لمه‌	çûn û hatin چوون و هه‌اتن	çûn û hatin چوون و هه‌اتن	reft u amed رفت و آمه‌د
gidiş geliş گه‌دیه‌ش گه‌لیه‌ش	çûn û hatin چوون و هه‌اتن	çûn û hatin چوون و هه‌اتن	reft u amed رفت و آمه‌د

gidişat گیدیسات	boçûn بوچوون	boçûn بوچوون	elbete البته
girdap گیرداپ	gêjaw گیزاو	gerînek گهرینهک	gerdab گرداب
giriş گیریش	çûne jurewe چوونه ژورمه	têketin تیکهتن	warid şuden وارد شدن
giriş izni vermek گیریش نيزنى فهرمهک	mewletdan bo çûne jurewe مهلەتدان بو چوونه ژورمه	destûra ketinê dayîn دەستورا کەتني دايين	îcaze wirûd danden اجازە وروود دانە
giriş üç- reti گیریش نوجرەتى	nirxî çûne jurewe نرخى چوونه ژورمه	bihayê têketinê بهايى تیکهتني	hezîne wirûd هزينة وروود
girmek گیرمهک	çûne jurewe چوونه ژورمه	têketin تیکهتن	warid şuden وارد شدن
gişe گیشه	bilîtfiroş بلیتفروش	bilêtfiroş بلیتفروش	gîşe گیشه
gitmek گیتمهک	çûn چوون	çûyîn چووین	reften رفتن
giymek گییمهک	poşîn پوشین	li xwe kirin (poşîn) ل خوه کردن (پوشین)	pûşîden پوشیدن
gizlemek گیزلمهک	şardnewe شاردنمه	veşartin فەشارتن	penhan ker- den پنهان کردن
gizli گیزلی	şarawe (nehênî) شاراوه (نههینی)	veşartî فەشارتی	raz راز
gizlice گیزلیجه	be şarawayî (be nehênî) بهشاراویى (بهنههینی)	dizîka دزیکا	muheremane محرمانه
gol گول	gol گول	gol گول	derwaze دروازه
göbek گوبهک	sik (zig) سک (زگ)	navik نافک	naf ناف
göbekli گوبهکلی	wirgin ورگن	zikmezin زکمهزن	şekem gende شکم گنده

göç گۆچ	koç koç	koç کوچ	kûç کوچ
göçebe گۆچه	koçer (rewend) کوچەر (رهمند)	koçer کوچەر	sehra nişîn صحرائشین
göçme گۆچه	koç kirdin کوچ کردن	koçkirin کوچکرن	kûç kerdin کوچ کردن
göğüs گؤوس	sîng (sing) سینگ (سنگ)	sing سنگ	qefesê sîne قفسه سینه
gök گۆک	asman ناسمان	esman (asîman) نهمان (ناسیمان)	asman آسمان
gök kuşa- ğı گۆک کوشا	heft reng (bûke bebaranê) ههفت رنگی (بووکه بهبارانی، پهلکه)	keskesor کهمکهسور	rengîn keman رنگین کمان
göl گۆل	deryaçe دریاچه	deryaçe دریاچه	deryaçe دریاچه
gölge گۆلگه	sêber (saye) سبیر (سایه)	sî (sih) سی (سی)	sî سی
gölgelik گۆلگهلیک	sêberî (sayey) سبیری (سایه)	sîber سبیر	sayeh سایه
gönderen گۆندهره	nardin ناردن	şandiyar شانديار	ferstende فرستنده
gönderici گۆندهریجی	nardin ناردن	şandiyar (hinêryar) شانديار (ههتیریار)	ferdtende فرستنده
göndermek گۆندهرمهک	nardin ناردن	şandin(hinartin) شاندن (ههناستن)	ferstaden فرستادن
gönül گۆنول	dil دل	dil دل	qelb قلب
görev گۆرمف	pîşe (iş û kar,erk) پیشه (نیش و کار، نهرک)	erk (peywir) نهرک (په یور)	wezife وظیفه
görevli گۆرمزگی	erkdar(kar-mend) نهرکدار (کارمهند)	erkdar (peywir-dar) نهرکدار	muwezef موظف
görmek گۆرمهک	bînîn (dîtin) بینین (دیتین)	dîtin دیتین	dîden دیدن

görüŝ گوروش	dîdenî(dîtin) دیدنی (دیتن)	dîtin دیتن	dîden دیدن
görüŝme گوروشمه	çawpêkewtin چاوپیکوتن	hevdîtin همدیتن	dîdar دیدار
görüŝmek گوروشمک	yektir dîtin یەکتەر دیتن	hevdîtin همدیتن	dîdar kerdin دیدار کردن
göŝterge گوستەرگه	hêma (niŝane) هێما (نیشانه)	hêma (berniŝane) هێما (بەرنیشانه)	qerîne niŝane قرینه نیشانه
göŝteri گوستەری	rê niŝander رێ نیشاندر	rapêŝî(raberî) رەپەشی (رەبەری)	rahnmayî راهنمایی
göŝteri گوستەری	nimayîŝ نمایش	xwepêŝan خوێشان	tezahurat تظاهرات
göŝterici گوستەریجی	nimayîŝkar نمایشکار	pêŝander (niŝan- der) پیشاندر (نیشاندر)	tezahurat kenende تظاهرات کننده
göŝterici گوستەریجی	nimayîŝkar نمایشکار	xwepêŝander خوێشاندر	tezahur ke- nende تظاهر کننده
götürmek گوتورمەک	birdin بردن	birin برن	burden بردن
göz گۆز	çaw چاو	çav چاف	çeŝm چشم
gözetim گۆزەتیم	çawdêrî چاودیری	raçavî (çawdêrî) راچافی (چاقدیری)	nizarat نظارت
gözetmek گۆزەتمەک	aga lêbûn (çawdêrî kir- din) ناگا لێبوون (چاودیری کردن)	lênihêrtin لێ نهێرتن	nizare kerdin نظارە کردن
göz atmak گۆز ناتماک	çaw pêda xiŝandinewe چاو پێداخشاننەو	çavlêgerandin چاف لێ گەراندن	cestcû kerdin جستجو کردن
göz dok- toru گۆز دۆکتۆرو	diktorî çaw دکتۆری چاو	bijîŝkê çavan بژیڤڤکی چافان	çeŝm biziŝk چشم پزشکی
gözlem گۆز لەم	çawdêrî چاودیری	çawdêrî چاقدیری	nezaret نظارت
gözlük گۆز لۆک	çawêlke چاویلکه	berçavk بەر چافک	'eynek عینک

gözlük çerçevesi گۆزلوک چەرچەۋەسى	çarçîwey çawêlke چارچىۋەى چاۋىلكە	çarçoveya berçavkê چارچۆۋەيا بىرچاڭكى	çarçûbê 'ey- nek چارچوب عىنك
gözlük vermek گۆزلوك قۇرماق	çawêlke pêdan چاۋىلكە پىندان	berçavk dan بىرچاڭك دان	'eynek ze- den عىنك زىدن
gözyaşı گۆزياش	firmêsik فرمىسىك	rondik رۆندىك	eşk اشك
gram گرام	giram گرام	gram گرام	germ گرم
gramer گرامىر	rêzman رەزىمان	rêzman رەزىمان	destûrê zi- ban دستور زىبان
grup گروپ	deste (girup,- komele) دەستە (گروپ، كومەلە)	kom كوم	girûh گروه
güç گۈچ	hêz هەيز	hêz هەيز	qudret قدرت
güç گۈچ	dijwar(sexit) دژۋار (سەخت)	zor (dijwar) زۆر (دژۋار)	sext سەخت
güçlû گۈچلۈ	behêz بەھەيز	bihêz بەھەيز	qudretmend قدرتمند
güçsüz گۈچسۈز	bêhêz بىھەيز	bêhêz بىھەيز	qudretmend قدرتمند
gul گۈل	gul گۈل	gul گۈل	gul گل
gülmece گۈلمەجە	pêkenînwî پىكەنىناۋى	pêkenok پىكەنوك	cek چەك
gülegüle گۈلەگۈلە	xwa hafiz خۋا ھافىز	xêr biçî خەير بىچى	bê selamet بە سەلامەت
gülmek گۈلمەك	pêkenîn پىكەنىن	kenîn كەنىن	xendîden خەندىدىن
gülümse- mek گۈلۈمسەمەك	zerdexene (bize kirdin) زەردەخەنە (بىزە كىردىن)	girnijîn (bişirîn) گىرنىژىن (بىشرىن)	tebsum ker- den تەبسىم كىردىن
gümrük گۈمروك	gumrig گۈمرىگ	gumrik گۈمرىك	gumirg گۈمىرگ

gümürük ödemek گومروک نودمهک	gumirg dan گومرگ دان	gumrikdayîn گومرک دایین	gumirg dan- den گمرک دادن
gümürük parası گومروک پاراس	parey gumig پاره‌ی گومرگ	pereyê gumrikê پارەیی گومرکی	hezîne gu- mirg هزینه گمرک
gümüş گوموش	zîw زیو	ziv زف	neqere نقره
gün نونگ	roj رۆژ	roj رۆژ	rûz روز
glüncel گونجیل	rojane رۆژانه	rojane رۆژانه	rûzane روزانه
glündem گوندم	bernamey kar بەرنامه‌ی کار	rojev رۆژانه	bernamê kar برنامه کار
glüneş گونەش	roj (hetaw, tîşkî xor) رۆژ (ههتاو، تیشکی خور)	roj (tav) رۆژ (تاف)	xûrşîd خورشید
güneş gözlüğü گونەش گۆزل گۆزل	çawêlkey ber roj چاوێلکە‌ی بەر رۆژ	berçavka tavê بەرچافکا تافی	‘eynek aftabî عینک آفتابی
güneş yağı گونەش یا	ronî dije xor رۆنی دژه خور	rûnê rojê رۆنی رۆژی	kirîm zid aftab کرم صد آفتاب
Güneşlen- mek گونەشلەنمەک	xodane ber roj خودانه بەر رۆژ	xwe dan ber tavê خوه دان بەر تافی	aftabgerî آفتابگری
güneşli گونەشلی	be roj بە رۆژ	bi tav ب تاف	aftabî آفتابی
güney گونە‌ی	bakûr باکور	bakur باکور	şumalî شمال
günlük گونلۆک	rojane رۆژانه	rojane رۆژانه	rûzane روزانه
güreş گورەش	zoranbazî زۆرانبازی	qeb قەب	kuştî گۆشتی

güreş tutmak گورمش توتماک	rojû girtin رۆژوو گرتن	qebgirtin قېگرتن	kuştî giriften کشتی گرفتن
güreş yapmak گورمش یاپماک	zoranbazî kir- din زورانبازی کردن	qeb kirin قېب کرن	keştî gîrî کشتی گیری
güreşçi گورمشچی	zoranbazîker زورانبازی‌کەر	qebdari قېداری	keştigîr gureşçi شتیگیر گورمشچی
gürültü گورولتو	jawejaw(denge- deng) ژاوەژاو (دەنگەدەنگ)	hengame (teq- req) هەنگامە (تەقەتەق)	ser û seda سر و صدا
güven گوفەن	bawer (mitma- ne) باوەر (متمانە)	bawerî باوەری	î'tîqad اعتقاد
güvence گوفەنجە	bîmey tendi- rustî بیمەیی تەندروستی	pêbawerî (ewleyî) پێباوەری (نەولەیی)	îtmînan اطمینان
güvenilir گوفەنیلیر	bawer pêkiraw باوەر پێکراو	pêewle (pêbawer) پێنەولە (پێباوەر)	mutmeîn مطمئن
güvenlik گوفەنلیک	asayiş ناسایش	ewletî (ewlekarî, ewleyî) نەولەتیی (نەولەکاری، نەولەیی)	emniyet امنیت
güvercin گوفەرچین	kotir کۆتەر	kevok کەفۆک	kubûter کبوتر
güverte گوفەرته	serkeştî سەرکەشتی	pêhnîk پێهه‌نک	'erşe عرشە
güz گۆز	payiz پاییز	payîz پاییز	payîz پاییز
güzel گۆزەل	ciwan جوان	xweşik (bedew) خۆشە (بەدەو)	zîba زیبا
güzergah گۆزەرگا	rêga رێگا	rêgeh (derbazgeh) رێگە (دەربازدار)	guzergah گذرگاه

## H

haber هابەر	hewal (hewalekan) هه‌وال (هه‌واله‌كان)	hay (salox) های (سالوخ)	îxbar اخبار
haberci هابەرچی	hewalsaz (peyam- ber) هه‌والساز (په‌يام‌بەر)	nûçegehan (peyamnêr) نو‌وچه‌گه‌هان (په‌يام‌نێر)	xebarnigarî خبرنگار
haberleşme هابەرله‌شه‌مه	geyandin (giwasti- newe) گه‌ياندن (گه‌واسته‌شه‌وه)	ragihan راگه‌هان	îrtîbat ارتباطات
haciz هاجیز	destbeser girtin ده‌سته‌بسر داگرتن	vener وه نه‌ر	tewqîf enwal توقیف اموال
hacizli هاجیزلی	wesatandin وه‌سته‌اندن	venerkirî وه نه‌ر کړی	tewqîf nemûde توقیف نموده
hafîf هافیف	sûk (hêwir) سووک	sivik سڤیک	sibik سبیک
hafîflemek هافیف‌له‌م‌ک	sûk kirdin سووک کړدن	sivik kirin سڤیک کړن	sibik ker- den سبیک کړدن
hafta هافتا	hefte هه‌فته	heftî هه‌فته	hefte هه‌فته
haftalik هافتالیک	heftane هه‌فتانه	heftane هه‌فتانه	heftegi هه‌فتگی
hafta sonu هافتا سونو	kotayî hefte کو‌تایی هه‌فته	dawiya hef- teyê داوایا هه‌فته‌یین	axir hefte آخر هه‌فته
hakem هه‌که‌ه	dadwer (naw- bijîwan) دادوهر (ناو‌بژیوان)	dadmend دادمه‌ند	adil عادل
hakkında هاک‌ک‌ندا	derbarey (sebare) ده‌ره‌به‌یه‌ی (سه‌به‌ره‌ت)	derbarê ده‌ره‌به‌رێ	derbare ده‌ره‌به‌ره
haksız هه‌ک‌سه‌ز	bê maf به‌یه‌ ماف	neheq نه‌هه‌قی	bî însaf به‌یه‌ انصاف
hal هال	dox (rewş) دوخ (ره‌وش)	rewş ره‌وش	ewza' اوضاع
hala هالا	xal خال	met مه‌مه‌ت	xale خاله



hâla هالا	hêšta هیشتا	hîn (hêj) هینژ (هین)	henûz هنوز
hal hatırsor-mak هال هاتر سۆرماک	hewal pirsînî yektir هه‌وال پرسینی یه‌کتیر	rewş pirsîn ره‌وش پرسین	ehwal pursî هه‌وال پرسی
halk هالک	xelk (mîlet, gel) خه‌لک (میلەت، گەل)	gel گەل	merdum مەردم
hamile ههميله	dûgiyan دووگیان	ducanî دوجانی	hamîlegî هه‌میلەگی
hamam هه‌مام	germaw (hemam) گه‌رم‌او (هه‌مام)	serşok سه‌رشۆک	hemam هه‌مام
hamle هه‌مه‌له	bangeşe بانگه‌شه	pêgav پینگاف	hamîle هه‌مه‌له
hamur هه‌مور	hewîr هه‌ویر	hevîr هه‌ویر	xemîr خه‌میر
hangi هه‌نگی	kame کامه	kijan کیزان	kudam کدام
hanîmefendi هه‌نهمه‌فەندی	xanimî berêz خه‌نمی به‌ریز	xanim خه‌نم	xanim خه‌نم
hap هه‌پ	dane (qil) دانه (قەل)	dane دانه	dane دانه
hardal هه‌ردال	xerdel خه‌رده‌ل	gormiz (xer-del) گۆرمز (خه‌رده‌ل)	xerdel خه‌رده‌ل
hareket هه‌رکەت	bizûtnewe (bizav) بزووتنه‌وه (بزاڤ)	bizav (tevger) بزاڤ (ته‌ڤه‌ڤه‌ر)	hereket هه‌رکەت
hareket هه‌رکەت	cûle (cimucol) جووله (جەموجۆل)	liv (libat) لەڤ (لەبات)	hereket هه‌رکەت
hareket et-mek هه‌رکەت نه‌مه‌که‌ک	cûle kirdin جووله کردن	tevgerîn ته‌ڤه‌ڤه‌رین	hereket kerdin هه‌رکەت کردن
harf هه‌رف	tîp (pîl, deng) تێپ (پێت، ده‌نگ)	tîp تێپ	herf هه‌رف
harika هه‌ریکه	nawaze (sersûrhên) ناوازه (سه‌رسۆره‌ن)	newaze ناوازه	bedî' به‌دی'
harita هه‌ریتا	nexşe نه‌خشه	nexşe نه‌خشه	nexşe نەخشه
hasîta هه‌ستا	nexoş نه‌خوش	nexweş نه‌خوش	bîmar بیمار
hasîlık هه‌ستالیک	nexoşî نه‌خوشی	nexweşî نه‌خوشی	bimarî بیماری

haslâne هاسلانه	nexoşxane نمخوشخانه	nexweşxane نمخوشخانه	bîmarîşlan بیمارستان
haşlama هاشلاما	kulandin کولاندن	kelandin کهلاندن	ab pez ker- den آب پز کردن
hatir هاتر	bîr (hoş) بیه (هوش)	bîr (hiş) بیر (هوش)	hûş هوش
hatir هاتر	bîrewerî بیرموری	xatir خاتر	xater خاطر
hatira هاتیرا	bîrewerî(beserhat,- yadgarî) بیرموری(بمسهرهات، یادگاری)	serhatî (bî- rewerî) سهرهاتی (بیرموری)	ser guzeşte سرگذشت
hava هافا	hewa ههوا	hewa ههوا	hewa هوا
hava şartları هافا شارتلار	şerî asmanî شهری ناسمانی	şerên hewayî شهرین ههوايي	ceng hewayî جنگ هوایی
hava alanı هافاانلان	fîrokexane فروکهخانه	balafîrgeh بالافرگه	firudgah فروگاه
havalanmak هوالانماک	fîrîn bo hewa فرین بو ههوا	bi hewa ketin ب ههوا کمتن	bulend şuden بلند شدن
havuç هافوچ	gêzer گیزمر	gêzer گیزمر	hewîç هویچ
havuz هافوز	hewz(gom) هموز (گوم)	bêrm (hewz) بیرم (هموز)	îştexir استخر
hayal خایال	xew xeyal (xewin) خهو خهیال	nîgaş (aşop) نیگاش (ناشوپ)	xwab خواب
hayat هایات	jiyan (jîn) ژیان (ژین)	jîn (jiyan) ژین (ژیان)	zîndegî زندگی
hayır هایر	xêr (sûd) خیر (سود)	xê r(qencî) خیر (قهنجی)	nikî نیکی
hayır هایر	nexêr (na) نمخیر (نا)	na (naxêr) نا (نمخیر)	ne نه
hayırlı هایرلی	bexêr (besûd) بهخیر (بمسود)	bixêr (bikêr) بخیر (بکیر)	bî êstêfadê بی استفاده
hayirsever هایر سههیر	xêrxwaz خیرخواز	xêrxwaz خیرخواز	xeyr خیر
hazır هازر	amade ناماده	amade ناماده	amade آماده

hazır olmak هازر نولماک	amadebûn ناماده بوون	amade bûn ناماده بوون	amade şu- den آماده شدن
hazırlamak هازر لاماک	amade kirdin ناماده کردن	amade kirin ناماده کردن	amade ker- den آماده کردن
hazırlık هازر لک	amadeyî نامادهیی	amadehî نامادههی	amadeğî امادگی
haziran هازیران	pûşper پوشپەر	pûşper پوشپەر	jûîn ژوئن
hediye ههدیه	diyarî دیاری	diyarî دیاری	kadû, hedi- ye کادر ، هدیه
hekim هکیم	hekîm (piyaw çak) هکیم (پیائو چاک)	nûjdar نوژدار	hekîm هکیم
hemşire همشیره	perşlar پرستار	perestâr پرستار	perîştar پرستار
henüz هنوز	hêştâ هیشتا	hêj (hîn) هیز (هین)	henûz هنوز
hepsi ههمپسی	hemû ههموو	hemû ههموو	heme همه
her yer هر یەر	hemû şiwênêk ههموو شوینیک	her der هر دەر	heme ca همه جا
her zamanki هر زمانکی	hemû kat ههموو کات	ya her carê یا هر جارئ	hemîşe همیشه
hesap ههساب	hejmar(hîsab) ههژمار (حیساب)	bers (hesab) بهرس (حساب)	hesab حساب
hesap açmak ههساب ناچماک	kiridnewey hejmar کردنوهی ههژمار	hesab vekirin حساب قه کرن	îftîtah hesab افتتاح حساب
hesap açtır- mak ههساب ناچترماک	derxistinî hejmar دەر خستنی ههژمار	hesab derxis- tin حساب دەر خستن	gerdiş he- sab گردش حساب
hesap kapat- mak ههساب کاپاتماک	daxistinî hejmar داخستنی ههژمار	hesab girtin حساب گرتن	beştên he- sab بستن حساب
hesaplamak ههسابلماک	hejmar kirdin ههژمار کردن	hesab kirin حساب کرن	muhasebe kerden محاسبه کردن

heyecan هیمهجان	heyecan هیمهجان	kelecan کلهجان	heyecan هیجان
hıçkırmağ هچکیرماک	hensik heldan ههمنسک کهلاندن	îskîn نیسکین	giriye گریه
hırsız هرسز	diz دز	diz دز	dizd دزد
hışirtı هشرت	xîşe xîş خشه خش	xuşîni-xîşexîş - خسه خش خوشینی	xeş xeş خش خش
hıyar هیار	xeyar (xıyar) خهیار (خیار)	xıyar خیار	xeyar خیار
hıyarturşusu هیار تورشوسو	xıyarî turşî خیاری تورشی	tirşiyê xıya- ran ترشیی خیاران	turşî xeyar ترشی خیار
hızlı هزل	bepele بمپله	lezgîn لەزگین	serî سریع
hicri هيجری	koçî کوچی	koçî کوچی	hîcrî هجری
hiç هیچ	hergîz (hîç, qet) هەرگیز (هیچ، قەت)	qet (hergîz) قەت (هەرگیز)	hergîz هرگز
hiç biri هیچ بیری	hîç kes هیچ کەس	tukes (çu kes) توکەس (چو کەس)	hîç kes هیچ کەس
hikaye هیکایه	çîrok چیرۆک	çîrok چیرۆک	daştan داستان
hikayeci هیکایه‌جی	çîroknûs چیرۆک نووس	çîroknivîs (çîrokbêj) چیرۆک‌نەفیس (چیرۆک‌بێژ)	daştan nuvîs داستان نووس
himaye et- mek هیمایه نەتمەک	paraştin پاراستن	paraştin پاراستن	hemayet حمایت
hindi هیندی	helesîş ههله‌شیش	elok نەلۆک	bûqelemûn بو قەلمون
hissetmek هیسسەتمەک	hest kirdin ههست کردن	pêhisîn (pe- jinîn) په‌هه‌سین (په‌ژن‌ین)	îlsas احساس
hol هۆل	kolan کۆلان	kolan کۆلان	xıyaban خیابان
horoz هۆرۆز	keleşêr (kelebab) کەله‌شیر (کەله‌باب)	dik دیک	xerûs خروس

hoştes هوستس	karguzarî naw firoke کارگوزاری ناو فروکه	hostes هوستس	mîzban میزبان
hoşuna git- mek هوشنا گیتمهک	ciwan lê hatin جوان لی هاتن	lê xweş hatin لی خوش هاتن	şûx tebîî' شوخی طبعی
hoşgirtî هوشگورو	bexşinde به‌خشنده	xweşbînî خوشبینی	xûşbînî خوشبینی
huyli هویلو	xûypak مزاج	xûypak (cîrxweş) خووپاک (جرخوش)	mezac مزاج
huysuz هویسوز	tûre (riqawî) توره (رقاوی)	cîrxweş جرخوش	bed xuliq بد خلق
huzur هوزور	aramî (xoşî, hêminî) نارامی (خوشی، هیمینی)	aramî (xweşî) نارامی (خوشی)	selameti سلامتی
hitcre هوجره	xaney (şaney) leşî mirov خاتهی (شانهی) لمشی مروفت	şane شانه	silûl سلول

## I

ikinma نیگما	qîjandin (hawar kirdin) قیزانندن (هاوار کردن)	intîn (inteint) ئینتین (نینتەنت)	nuq zeden نق زدن
ılık نیلک	şîrtên (şiletên) شیرتین (شلمتین)	tênsîr (şîrgerm) تینشیر (شیرگرم)	mu'tedîl, velerim معتدل، ولرم
ılıman iklim نیلمان نیکلیم	awheway fênik ناوه‌ه‌وای فینک	avheway a hên- kayî ناوه‌ه‌وایا هینکایی	ab û hewayê mu'tedil آب و هوای معتدل
ıslak نیسلاک	ter تەر	şil(ter) (تەر)	xîs خیس
ıslanmak نیسلانماک	terbûn تەر‌بوون	şilbûn(terbûn) شلیبوون (تەر‌بوون)	xîs şuden خیس شدن

ıslatmak نیسلاتماک	ter kirdin تەر کردن	Şilkirin (terkirin) شلکرن (تەرکرن)	xîs kerden خیس کردن
ispanak نیسپاناک	sipênax سپیناخ	siyale سیاله	îsfinac اسفناج
ırgat نیرگات	pale پاله	pale پاله	karger کارگر
ırk نیرک	nejad (regez) نەژاد (رەگەز)	nîjad نیزاد	nejad نژاد
ırmak نیرماک	çem (rûbar) چەم (ڕووبار)	çem (robar) چەم (ڕوبار)	dûdxane روبخانه
ısınmak نیسناماک	germbûn گەرمبوون	germbûn گەرمبوون	germ bûden گرم بودن
ısırmak نیسرماک	gezîn (qep girtin) گەزین (قەپ گرتن)	geztin گەزتن	nîş zeden نیش زدن
ısıtmak نیستماک	germ kirdin گەرم کردن	germ kirin گەرم کردن	germ kerden گرم کردن
ışık نیشک	tîşk (roşnayî) تیشک (روشنایی)	ronî رونی	rûşnayî روشنایی

# i

iade نیاده	dûbare دووباره	lêvegeran لێفەگەران	î'ade اعاده
iadeli نیادەلی	dûbareyî دووبارەیی	lêvegerînî لێفەگەرینی	baz geştî بازگەشتی
ibre نیره	gêçî otombêl گێجی ئۆتۆمبیل	tirke تیرکه	'eqrebe عقربە
icraya vermek نیجرا یا فرمەک	îcra dan نیجرا دان	dan îcrayê دان نیجرا یی	be îcra gu- zeştên بە اجرا گۆزەشتن
içerik نیچەریک	nawerok ناوەڕۆک	naverok ناوەڕۆک	mehtewa محتوا
için نیچین	bo بو	ji bo ژ بو	berayî برای

یچکی içki	badenoşîn بادمنوشین	vexurk(alkol) فەخورک (نالکۆل)	elkul الکل
نیچینه içinde	le nawewe da له ناووه دا	di nav de د ناڤ ده	der miyan در میان
نیچمهک içmek	xwardinewe خواردنوه	vexwarin فەخوارن	nûşîden نوشیدن
نیچتهن içten	le dilewe له دلوه	ji dil ژ دل	dilçesp دلچسب
نیداره idare	berêwebirdin بەریوەبردن	rêvebirin (kar-geri) رێفەبەرن (کارگیری)	îdare اداره
نیدارمجي idareci	berêwber بەریوەبەر	rêveber(kargêr) رێفەبەر (کارگیر)	îdare keninde اداره کننده
نیددیا iddia	wa nişandan (bangeşe) وا نیشاندان (بانگهشه)	angaşt ناتگاشت	îdî'a ادعا
نیدرار idrar	mîz میز	mîz میز	îdrar ادرار
نینه iğne	derzî دەرزى	derzî دەرزى	ampûl آمپول
نینه فەرماک iğne vermek	derzî lêdan دەرزى لێدان	derzî lêdan دەرزى لێدان	ampûl zeden آمپول زدن
نینهلمەک iğnelemek	derzî lêdan دەرزى لێدان	derzî kîrin دەرزى کرن	ampûl zeden آمپول زدن
نینهمجى igneci	derzîlêder دەرزى لێدەر	derzîker دەرزى کەر	mesûlyat tezrîqat مسئول تەزریقات
نیهتیاجى ihtiyacı ol- mak	pêwîst pêbûn پێویست پێبوون	pêwîstî pê he- bûn پێویست پێ ھەبوون	lazim daştin لازم داشتن
نیکامەت نامتەک ikamet etmek	mewletî nişte- cêbûn مەولەتى نیشته‌جێبوون	lêman (lêrûniş- tin) لێمان (لێروونشتن)	îqamet kerden اقامت کردن
نیکامەت یەرى ikamet yeri	şîwênî nîşteçêbûn شۆینی نیشته‌جێبوون	cihê lê mayînê جێهێ لێ مایینێ	mehel îqa- met محل اقامت

iki katlı نیکی کاتل	dû nehomî (dû qatî) دوو نه‌هومی (دوو قاتی)	du qatî دو قاتی	du tebeqê دو طبقه
ikindi نیکیندی	diway nîwero دوای نیو‌رو	êvar نیفار	be'd ez zuhr بعد از ظهر
iklim نیکلیم	aw hewa ناو ه‌وا	avhewa ناقه‌وا	ab û hewa آب و هوا
iktidar اقتدار	xawen hêz خاو‌ن ه‌یز	desthilatdar دمست‌هلات‌دار	qudret قدرت
il نیل	parêzga پار‌یز‌گا	parêzgeh پار‌یز‌گه	ûştan استان
ilaç نیلاچ	çareser (derman) چار‌س‌سر (د‌رمان)	derman د‌رمان	derman د‌رمان
ilaç yazmak نیلاچ یاز‌ماک	derman nûsîn د‌رمان نو‌وس‌ین	derman nivîsîn د‌رمان نف‌یس‌ین	derman nuwîs د‌رمان نو‌یس
ilan نیلان	rageyandin را‌گ‌ه‌ی‌اند‌ن	danebihîz (ban- gewazî) دان‌ه‌به‌یز (بان‌گ‌ه‌وا‌زی)	î'lan اعلان
ilham نیلهام	îlham(sirûş) نیلهام (س‌رو‌ش)	best به‌ست	îlham bexş اله‌ام به‌خش
ilaveten نیلافت‌م‌ن	sereray(ser- barî) س‌ر‌ه‌رای (س‌ر‌بار‌ی)	di gel (bi ser de jî) د‌گ‌ل (ب‌س‌ه‌ر ده ژ‌ی)	elawe ber in ع‌لا‌وه بر این
ile نيله	legel له‌گ‌ل	di gel(li gel) د‌گ‌ل (ل‌گ‌ل)	be'lawe به‌ع‌لا‌وه
ileri نیل‌ه‌ری	pêşekî پ‌ه‌ش‌ه‌کی	pêş (pêşî) پ‌ه‌ش (پ‌ه‌ش‌ی)	cîlwe ج‌لو
ileri almak (saat) نیل‌ه‌ری نا‌ل‌ماک (سانات)	berew pêş birdin به‌رو پ‌ه‌ش بر‌دن	dane pêş دان‌ه پ‌ه‌ش	cîlwe berden ج‌لو بر‌دن
ileri gitmek (saat) نیل‌ه‌ری گ‌یت‌م‌ک (سانات)	berew pêş birdin به‌رو پ‌ه‌ش بر‌دن	çûn pêş چ‌وون پ‌ه‌ش	'eqeb reften ع‌ق‌ب رف‌تن



ileri almak (saat) نیلیری نالماک (سانات)	berew paşçûn بەرمو پاش چوون	dane paş دانه پاش	'eqeb zeden عقب زدن
ilgi نیلگی	peywendî پەمیوندی	eleqe نەلمەقە	'îlaqe علاقە
ilgili نیلگیلی	peywendîdar پەمیوندیدار	têkildar (pêwendîdar) تێکلدار (پێنوندیدار)	murtebit مرتبط
ilgilenmek نیلگیلنمەک	peywendar-bûn (peywest-bûn) پەمیوندیار بوون (پەمیوستبوون)	têkildar bûn (eleqeder bûn) تێکلدار (نەلمەقدەر بوون)	murtebut bûden مرتبط بودن
ilk نیلک	seretayî(bine-retî) سەرەتایی (بەنەرەتی)	pêşîn (seretayî) پێشین (سەرەتایی)	ewelîn اولین
ilkbahar نیلک باهار	behar بەهار	bihar بهار	behar بهار
ilkkul نیلکئوکول	qutabxaney bîneretî قوتابخانەیی بەنەرەتی	dîbistana sere-tayî دەبەستانا سەرەتایی	medresê îbtîdaîî مدرسه ابتدایی
îlkel نیلکەل	seretayî سەرەتایی	seretayî (hove-ber) سەرەتایی (هۆقەبەر)	îbtîdaîî ابتدایی
îman نیمان	bawer (îman) باوەڕ (نیمان)	bawerî باوەڕی	îman ایمان
îmdat نیمدات	hawar (gaz kirdin, bang kirdin) هاوار (گازی کردن، بانگ کردن)	hawar (gazî) هاوار (گازی)	îmdad امداد
îmtihan نیمتەهان	ezmûn(taqî kirinewe) نەزموون (تاقی کردنەوه)	ezmûn نەزموون	îmtîhan امتحان
îmza نیمزا	wajû (îmza) واژوو (نیمزا)	şanênaw (wajo) شانەناف (واژوو)	îmza امضا

imzalamak نیمز الاماک	wajû kirdin واژوو کردن	navîş kirin ناقیش کرن	îmza kerdin امضا کردن
ince نینجه	barîk (lawaz) باریک (لاواز)	zirav زراف	laxeyr لاغر
inci نینجی	dûr û mercan (mirwarî) دووړ و مرجان (مرواری)	dur(mirarî) دور (مراری)	merwarîd مروارید
incîr نینجیر	hencîr همنجیر	hejîr هژیر	encîr انجیر
inceleme نینجه‌لمه	lêkolînewe لێکۆلینه‌وه	lêkolan (lêkolîn) لێکۆلینه‌وه (لێکۆلینه‌وه)	tehqîq تحقیق
indirim نیندیریم	daşkandin داشکاندن	daxîn (buhaş- keştin) داخین (بوهاشکستن)	tenzîl qêmet تنزیل قیمت
indirim yap- mak نیندیریم یاپماک	daşkan kirdin داشکان کردن	buha şkandin (buha daxistin) بوها شکاندن (بوها داخستن)	kahiş qîmet کاهش قیمت
inek نینهک	manga (çêl) مانگا (چیل)	çêl (çêlek) چیل (چیلەک)	gaw گاو
ingilizce نینگیلیرجه	înglîzî نینگیلیری	îngilîzî نینگیلیری	înglîşî انگیلیسی
inmek نینمهک	dabezîn دابەزین	daketin داکەتن	payen ame- den پایین آمدن
insan نێنسان	mirov مروڤ	mirov مروڤ	însan انسان
insanlık نێنسانلک	mirovayetî مروڤایەتی	mirovahî مروڤایەتی	însaniyet انسانیت
iniş نینیش	dabezîn (nişti- newe) دابەزین (نیشتنه‌وه)	daketin (peya- bûn) داکەتن (پەیاوون)	piyade şu- den, firûd پیاوه شدن، فرود
inşa نینشا	dirust kirdin دروست کردن	avakirin (lêki- rin) ئاڤاکرن (لێکرن)	abad kerdin آباد کردن
intikam نێنتکام	tole توله	tol تول	întîqam انتقام
intikamcı نێنتکامج	tole lêkerewe توله کردنه‌وه	tolgîr (tolhildêr) توله‌گر (توله‌لدیر)	întîqam gîrînde انتقام گیرنده

ip نیپ	pet (ben) پەت (بەن)	ben (bendik) بەن (بەندەک)	nex نخ
ipck نیپەک	awrîşim ئاوریشم	hevrişim ھاڤریشیم	abrîşim ابریشیم
iplik نیپلیک	daw داو	ta (dezi) تا (دەزی)	nux نخ
ipotek etmek نەتەمەک نیپۆتەک	barmitekirdinî xanû bere بارمەتەکردنی خانووبەرە	gerew گەرەو	girûgan گروگان
irade نیرادە	wîst (xwast, îrade) ویست (خواست، نیرادە)	vîn فین	îrade ارادە
ishal olmak نیسھال نۆلماک	sikçûn سکچوون	hinavçûn (zikêşî) ھەناڤچوون (زیکەشی)	şekem derd شکەم درد
isim نیسیم	naw ناو	nav ناڤ	îsim اسم
iskelet نیسکەلمەت	êske peyker ئەسکە پەیکەر	qerqûde قەرڤوودە	îskelet اسکەلت
iskemle نیسکەملە	kursî û mêz کورسی و میز	îskemle نیسکەملە	sendelî صەندەلی
istemek نیستەمەک	xwastin (wîstin) خواستن (ویستن)	xwestin خووستن	xesten خواستن
istirahat نیستیراھات	pişûdan پشوودان	bêhndan بیھندان	îstîrahet استیراھەت
iş نیش	kar (îş) کار (نیش)	kar کار	kar کار
iş başı نیش باش	dest pêkirdinî kar دەست پیکردنی کار	destpêkirina kar دەستپیکرنا کار	şirû' be kar شروع بە کار
iş bölümü نیش بۆلۆمۆ	dabeş kirdinî kar دابەش کردنی کار	karbeşی کار بەشی	teqşim kar تەقسیم کار
işçi نیشچی	karker کارمەر	karker کارمەر	karger کارگر
iş arkadaşı نیش ئارکاداښ	hawrêykar ھاوڕیی کار	hevkar ھاڤکار	hemkar ھەمکار
iş saati نیش ساناتی	katjimêri kar کاتژمیری کار	saeta kar ساعەتا کار	saetê kat ساعەت کار

iş yeri نیش یری	karge گارگه	kargeh گارگه	kargeh گارگه
işaret نیشارەت	nîşan (hêma) نیشان (هیمه)	nîşan نیشان	îşare, nîşane اشاره، نشانه
işitmek نیشتمهک	biştin بیستن	bihîştin بهیستن	şenîden شیندن
iştah نیشته	hez (arezû) ههز (آرزو)	miciz مجز	îştîhat اشتها
itfaiye نیتفاییه	agir kujênewe ناگر کوژینهوه	agirkujî ناگر کوژی	ateşnîşanî آتشنشانی
itiraz نیتراز	narezaî nîşan- dan نارەزای نیشان‌دان	liberabûn لبرابوون	î'traz اعتراض
iyilik نییلیک	başî باشی	başî (qencî) باشی (قەنجی)	nîkî نیکی
iyi geçmek نییی گهچمهک	baş têperbûn باش تێپهرین	xweşçûn (baş- çûn) خوشچوون (باشچوون)	xûb hereket kerden خوب حرکت کردن
iyileşmek نییلهشمهک	başbûn باشبوون	başbûn باشبوون	şîfa peyda kerden شفا پیدا کردن
iz نیز	şîwên pê شین پێ	şûn (dews,şop) شوون (دموس، شوپ)	eser اثر
izin نیزین	mewlet مەولەت	deştûr دهستور	îcaze اجازه
izin almak نیزین نالماک	mewlet wer- girtin مەولەت وەرگرتن	deştûr standin دهستور ستاندن	îcaze giriştin اجازه گرفتن
izin vermek نیزین ڤهرمهک	mewlet pêdan مەولەت پێدان	deştûr dan دهستور دان	îcaze danden اجازه دادن
izinl نیزینلی	rêge pêdiraw رێگا پێدراو	deştûr dayî دهستور دایی	rê ری
izmarit نیزماریت	qunkî cigere قونکی جگهره	qûnik (qotik) قوونک (قوتک)	merxes tê sîga مرخص ته سیگا

## J

jandarma ژاندارما	cendirme جەندىرمە	cendirme جەندىرمە	jandarme ژاندارم
japonca ژاپونجا	japonî (yabanî) ژاپونى (يابانى)	japonî ژاپونى	japonî ژاپونى
jenosit ژەنوسىت	cînosayid جىنوسايد	nîjadkujî (tev- kujî) نيزادكوژى (تەڤكوژى)	jînûsîd ژنوسيد
jilet ژىلەت	musî cilêt موسى جىلەت	cilêt جىلەت	jîlît ژىلەت

## K

kaba كابا	kehbe كەبە	bêteşe بېتەشە	xêşen خەشەن
kabak كاباك	kudî كودى	gundir(kulind) گوندر (كولند)	kedû tenbel كدو تنبەل
kabalîk كابالىك	qise req قسە رەق	çortî (bêşeşeyî) چورتى (بېتەشەيى)	tûnd xû تند خو
kabarma كابارما	helawsan (hel- san) هەلەوسان (هەلسان)	pirpişan (we- rimîn) پىشپىشان (وهرمين)	tûrem تورم
kaba taslak كابا تاسلاك	gelale nûs گەلەلەنوس	pêşnûma پىشنىوما	pîşnivîs پىشنىويس
kabız كابىز	qebiz قەبىز	bend (gîre) بەند (گىرە)	yebûşt يېوست
kabız olmak كابىز ئولماك	qebizbûn (gîr- bûn) قەبىزبوون (گىرېبوون)	bend bûn (gîre bûn) بەند بوون (گىرە بوون)	qebiz şuden قەبىز شەدن
kabîn كابىن	jûrçe ژوورچە, كابىنە	jûrçe ژوورچە, كابىنە	kabîn كابىن
kablo كابلو	kêbil كەبىل	qablo قابلو	kabil كابل
kabul كابول	razî (qebul) رازى (قەبۇل)	pejr (qebûl) پەژر (قەبۇل)	qebûl قەبۇل

kabuk کابوک	tiwêklî derewe (pelik) توکبلی دەر وه (پلمک)	qalik (qa- çil,qaşûl) قالک (قاچل، قاشوول)	sedef صدف
kabul etmek کابول نەتمەک	razîbûn (qebul- kirdin) رازیبوون (قبولکردن)	pejirandin (qe- bûlkirin) پەژراندن (قبوولکردن)	qebûl kerdin قبول کردن
kabul odası کابول ئۆداس	holî razîbûn (jûrî razîbûn) هۆلی رازیبوون (ژووری رازیبوون)	odeya pejiran- dinê ئۆدهیا پەژراندن	otraq bezîrayî اتاق پذیرایی
kaburga کابورگا	perasû (dende) پەراسوو (دەندە)	(parsû (perasî پەراسوو (پەراستی)	dende دەندە
kabus کابوس	kabus(rewşêkî nahemwar) کابوس (روشنیکی ناهەموار)	xewneresk (têba) خەو نەرسک	kabûs کابوس
kaç کاج	çend چەند	çend چەند	çend چەند
kaç کاچا	ta çend تا چەند	çendê چەندی	çiqeder چقدر
kaçak کاچاک	qarçax(rêgay nayasayî) قارخاخ (رێگای نایاسایی)	revok (qaçax) رەفوک (قاچاخ)	qaçax قاچاق
kaçıncı کاچنج	çendemîn چەندەمین	çendemîn چەندەمین	çendemîn چەندەمین
kaçırma کاچرما	rifandin رێفاندن	revandin رەفاندن	rebayîş رەبایش
kaçırma کاچرما	dest lêkberdan دەست لێکبەردان	jêman (ji dest (berdan) ژێمان (ژ دەست بەردان)	ca guzaştin جا گذاشتن
kaçmak کاچماک	helatin هەلاتن	revîn رەفین	ferar kerdin فرار کردن
kadın کادن	jîn (afret) ژن (نافرەت)	jîn ژن	zen زن
kadınca کادنجا	jinane ژنانه	jinane (jînwarî) ژنانه (ژنواری)	zenane زنانه

kadim کادیم	kon کون	kevnare (qedîm) کەفتارە (قدیم)	qedîm قدیم
kâgît کاغذ	kaxez (peraw) کاغەز (پەراو)	kaxiz کاغز	kaxez کاغذ
kahkaha کاهاکاها	qaqa (pêkenîn) قاقا (پێکەنین)	tîqetîq(hîqehîq) تیقەتیق (هێقەهێق)	qah qah قاه قاه
kahvaltî کاھقالت	nanî beyanî نانی بەیانی	xurînî (taştê) خوڕینی (تاشتێ)	subhane صبحانە
kahvaltî yapmak کاھقالت یانماک	dirust kirdinî nanî beyanî درۆست کردنی نانی بەیانی	xurînî kirin خوڕینی کردن	subhane xûrden صبحانە خوڕدن
kahve کاھفە	qawe قاوہ	qehwe قەھوہ	qehwe قەھوہ
kahve takı- mı کاھفە تاکم	sêtî qawe (taxim qawe) سێتی قاوہ (تاخم قاوہ)	taxima qehwê تاخما قەھوئ	set qehwe ست قەھوہ
kalabalık کالابالی	qelebalix (cen- cal, awedan) قەلەبەلخ (جەنجال، ناوێدان)	elalet (qereba- lix) نەلالەت (قەرەبەلخ)	şilûx شلوڤ
kaldırım کالدریم	rêgay piyade رێگای پیادە	peyarê پەیارێ	piyade rû پیادە رو
kale کالە	qela قەلا	keleh کەلە	qel قەلە
kaleci کالەجی	golçî (golparêz) گولجی (گولپارێز)	golparêz (kale- van) گولپارێز (کالەفان)	derwazeban دروازە بان
kalem کالەم	pênûs (qelem) پێنوووس (قەلەم)	pênûs پێنوووس	qelem قەلەم
kalemlik کالەملیک	qelemdan قەلەمدان	pênûsdank پێنوووسدانک	qelem dan قەلەم دان
kalemtraş کالەمتراش	dader (muxta- te, qelemtiraş) دادەر (موختاتە، قەلەمتراش)	pênûstraş پێنوووستراش	qelem tiraş قەلەم تراش
kalıcı کالچ	newestaw (ber- dewam) نەوێستاو (بەردەوام)	mayînde ماییندە	daîmî دانمی

kalın کالن	estûr (qebe, behêz) نەستوور (قەبە، بەهێز)	stûr ستوور	zexîm زەخیم
kalıntı کالنت	şiwênear (paşmawe) شۆینەوار (پاشماوە)	bermayî (kavil) بەرمایی (کاڤل)	wîrane ویرانە
kalıp کالب	qalib قالب	qewar قەوار	qalib قالب
kalite کالیتە	corî baş (na-yab, resen) جۆری باش (نایاب، رەسەن)	çawanî (wesf) چاوانی (وەسف)	keyfiyet کیفیت
kaliteli کالیتەلی	corêkî baş جۆریکی باش	hêja (wesfdar) هێژا (وەسفدار)	darayê key- fiyet دارای کیفیت
kalkık کالکی	bilind بلند	bilind بلند	bulend بلند
kalkmak کالکام	hestan (helsan) هەستان (هەلسان)	rabûn رابوون	ber xasîten برخاستن
kalmak کالماک	manewe مانەوێ	mayîn مایین	manden ماندن
kalkınma کالکینما	geşekirdin (fî-rawanbûn) گەشەکردن (فراوانبوون)	pêşketin (bixwe- vehatin) پێشکەستن (بخوێهاتن)	tewsî'e توسە
kalorifer کالوریفەر	radêter (germ- ker) رادیتەر (گەرمکەر)	kalorîfer کالوریفەر	şofaj شوفاز
kalp کالب	dil (qelb) دل (قەلب)	dil (qelb) دل (قەلب)	qelb قلب
kalp کالب	dil (qelb) دل (قەلب)	qelp (sexte) قەلب (سەختە)	teqlebî تەقلبی
kambiyo کامبییۆ	nirxî diraw gorînewe نرخێ دراو گۆرینەوێ	kambiyo کامبییۆ	mubadele مبادله
kamburlaş- ma کامبۆرلاشما	pişt çemanewe (qembur) پشت چەمانەوێ (قەمبۆر)	xûzbûn (xûl- bûn) خۆزبوون (خوولبوون)	kujpeşt bû- den کوژپەشت بوون



kamera کامرا	kamêra کامیرا	kamera کامرا	dûrbîn دوربین
kamuoyu کاموویو	ray giştî رای گشتی	raya giştî رایا گشتی	mesîr 'ûmûmî مسیر عمومی
kan کان	xwên خوین	xwîn خوین	xûn خون
kanal کانال	coge (rêrewî aw) جۆگه (رێرموی ناو)	cok (cihok) جۆک (جهۆک)	kanal کانال
kanama کاناما	xwênberbûn خوینبەر بوون	xwînîbûn خوینیبوون	xûnrîzî خون ریزی
kanser کانسەر	şêrpence(derde pîseke) شێر پهنجه (درده پیسهکه)	penceşêr (şêr- pence) پهنجهشێر (شێر پهنجه)	seretan سرطان
kandırma کاندرما	fîrîwdan(fêllê- kirdin) فریودان (فیل لیکردن)	xapandin خاپاندن	firîb فریب
kanîtlama کانتلاما	gewahîdan گهواهیدان	peytandin پهیتاندن	îsbat اثبات
kanun کانون	yasa (qanun) یاسا (قانون)	zagon زاگون	qanûn قانون
kapak کاپاک	dapoşîn داپۆشین	devik (derxûn) دهفک (دەر خوون)	pûşîş پوشش
kapalı کاپال	daxraw داخراو	girtî (dadayî) گرتهی (دادیهی)	beşte بسته
kapalı çarşı کاپال چارش	bazarî daxraw بازاری داخراو	sûka sergirtî سووکا سەرگرتی	bazarê ser pûşîde بازار سەر پوشیده
kapalı spor salonu کاپال سپۆر سالۆنو	holî werzîşî daxraw هۆلی وەرزیشی داخراو	salona werzîşê ya sergirtî سالۆنا وەرزیشا یا سەرگرتی	salûnê werzîşî ser pûşîde سالن وەرزیشی سەرپوشیده
kapama کاپاما	şîwênî daxraw شوینی داخراو	girtin (dadan) گرتن (دادن)	beşten بستن
kapamak کاپاماک	daxîştin داخستن	girtin (dadan) گرتن (دادن)	beşten بستن

kapanmak کاپانماک	dapoşraw(ba-lapoş) داپوشراو (بالاپوش)	hatin girtin (hatin dadan) هاتن گرتن (هاتن دادن)	beşte şuden بسته شدن
kapatmak کاپاتماک	daxiştin داخستن	girtin(dadan) گرتن (دادن)	beştin بستن
kapı کاپ	derga (derke) دەرگا (دەرکه)	derî دەری	der در
kapı çalmak کاپ چالماک	le dergadan له دەرگادان	li derî xîştin ل دەری خستن	der zeden در زدن
kapıcı کاپیج	dergewan دەرگهوان	dergevan دەرگهوان	der ban دربان
kaplan کاپلان	piling پلنگ	piling پلنگ	peleng پلنگ
kaplica کاپلجا	germaw (awî germ) گەرماو (ناوی گهرم)	germav(germik) گهرماف (گهرمک)	abgerm آبگرم
kaptan کاپتان	serokî keştî (kaptinî keştî) سەرۆکی کەشتی (کاپیتانی کەشتی)	sertîm(kaptan) سەرتیم (کاپتان)	naxuda ناخدا
kaptan pilot کاپتان پیلوت	kaptinî firoke کاپیتانی فڕۆکه	kaptan pîlot کاپتان پیلوت	kapîtan کاپیتان
kaput کاپوت	qapût قاپووت	qapût قاپووت	kapût کاپوت
kar کار	befir بەفر	befir بەفر	berf برف
kar yağmak کار یاماک	befir barîn بەفر بارین	befir barîn بەفر بارین	berf barîden برف باریدن
kara کارا	ûşkanî (ser zewî) ووشکانی (سەرزوی)	bej (bejayî) بەژ (بەژایی)	zemîn زمین
kara کارا	reş رەش	reş رەش	siyah سیاه
karakter کاراکتەر	xeslet خەسلەت	xislet (rewîşt) خەسلەت (رەوشت)	xeslet خەسلەت
kara iklimi کارا نیکلیمی	awheway ûşik ناوهموای ووشک	avhewayaya beja-hiyê نافههوايا بهژهايی	ab û hewayê xûşkî اب و هوای خشکی



kart کارت	kart کارت	kart کارت	kart کارت
karton کارتون	karton کارتون	karton کارتون	kartûn کارتون
kask کاسک	kilawî aşin کلاوی ناسن	kask کاسک	kelah emînî کلاه ایمنی
kaş کاش	biro برو	birû بروو	ebrû ابرو
kaş aldır-mak کاش نالدرماک	biro çakirdin برو چاکردن	birû çêkirin بروو چیکرن	duruşt ker-den ebrû درست کردن ابرو
kaşık کاشک	kewçik (milak) کموچک (ملاک)	kevçî کمچی	qaşıq قاشق
kat کات	qat قات	qat قات	tebeqe طبقه
katılma کاتلما	beşdarbûn بهشدار بوون	beşdarbûn بهشدار بوون	muşareket مشارکت
katılmak کاتلماک	beşdarî kirdin بهشدارى کردن	beşdar bûn بهشدار بوون	muşareket kerden مشارکت کردن
katır کاتر	hêştir (êştir) هئىستر (ئىستر)	hêştir هئىستر	qatir قاطر
katip کاتیب	nûser نووسەر	debîr دبیر	katib کاتب
kavga کافگا	şer (têkçirjan) شهر (تیکچیرجان)	şer (pevçûn) شهر (پهچوون)	dergîrî درگیری
kavram کافرما	çemk چمک	têgîn (têgeh) تیگین (تیگه)	îstelah اصطلاح
kavramak کافرماک	têgeyîştin تیگه‌یشتن	pê girtin پی گرفتن	teslît تسلط
kayun کاقون	gindore گندوره	gundor گوندور	xurbeze خربزه
kayık کایک	belemêkî biçûk بهلمه‌می بچووک	kelek کلهک	qayîq قایق
kayın bira-der کاینبیرا در	biray zawa برای زاوا	bûra بوورا	birader şu-her, birader zen برادر شوهر، برادر زن
kayınpeder کاینپه‌در	xezûr خمزور	xezûr خمزور	perzen, pi-derşuher پدر زن، پدر شوهر

kayınvalide کاینقالیده	xesû خەسوو	xesû خەسوو	mader zen, mader şuher مادر زن، مادر شوهر
kayış کایش	qayış قایش	qawış قاویش	kemberbend کمبربند
kaygan کایگان	lûs (xilîskan, çewir karaw) لووس (خلیسکان، چەویرکاراو)	hilû(şemitok) هلوو (شەمەتوک)	luxzende لغزنده
kaynak yap- mak کایناک یاپماک	lehîm kirdin لەحیم کردن	temizandin تەمیزاندن	coş zeden جوش زدن
kaynamak کایناماک	kulandin کولاندن	kelîn کەلین	cûş ameden جوش آمدن
kaynar su کاینار سو	awî kulaw ناوی کولاو	ava kelî نا قا کەلی	ab cûş آب جوش
kızarmış et کز ار مش نەت	goştî birjaw گۆشتی برژاو	kebab kebab (goştê biraştî) کەباب کەباب (گۆشتی بر اراشتی)	gûşt berişte گوشت بر شته
keçi کەچی	bizin بزن	bizin بزن	bez بز
kedi کەدی	pişîle پشیلە	pisik(kitik) پسیک (کتک)	gurbe گربە
kel کەل	keçel کەچەل	keçel کەچەل	keçel کەچەل
kelebek کەلەبەک	pepûle پەپوولە	perperok پەرپەرۆک	perwane پروانە
kelime کەلیمە	wîşe وێشە	peyv پەیف	kelîme کەلمە
kellik کەللیک	keçelbûn کەچەل بوون	keçelî کەچەلای	keçelî کەچەلی
kemer کەمەر	kemer کەمەر	kember کەمبەر	kemer کەمر
kemik کەمیک	êsik ئەسێک	heştî هەستى	îstîxwan استخوان
kenar کەنار	lêwar (qerax,- tenişt) لێوار (قەرەخ، تەنیشەت)	kevî (qerax,te- nişt) کەفەي (قەرەخ، تەنیشەت)	kenar کەنار
kendi کەندی	xud(xoyetî) خود(خویتی)	xwe خو	xûd خود

kent کمنت	şar (şarîstânî) شار (شارستانی)	bajar (şar) بازار (شار)	şehir شهر
kere کمره	car (kere) جار (کمره)	car جار	def'e دفعه
kereviz کمره‌فیز	kerewiz کمره‌وز	kerewiz کمره‌ویز	kerefis کرفس
kesin کسین	dilniyabûn (diyarîkiraw) دلنیابوون (دیاری‌کراو)	teqez تمقز	deqîq دقیق
kesin olarak کسین نولاراک	misoger kirdin مسوگر کردن	bi misogerî (bi qethî) بمسوگرى (ب قهته‌ی)	qet'a قطعا
keştane کهمستانه	berû بېروو	şambelot شامبلوت	şah belût شاه بلوط
kırık کرک	şiksit hênan شکست هینان	şikeştî شکمستی	şekeşte شکسته
kırık dökük کرک دؤکوک	şikaw (helweşawe) شکاو (هملو‌مشاوه)	şikandî û jihevdeketî شکاندى و ژه‌ه‌م‌د‌م‌تى	xeyrê qabilê îstîfade غير قابل استفاده
kısa کسا	kurt کورت	kurt کورت	kûtah کوتاه
kısaltmak کسالتماک	kurt kirdinewe کورت کردن‌وه	kurtkirin کورت‌کرن	kûtah kerdin کوتاه کردن
kış کش	ziştan زستان	ziviştan زښتان	zimîştan زمستان
kız کز	kiç (kîj) کچ (کیز)	keç (qîz) که‌چ (قیز)	duxter دختر
kira kontratı کیرا کونترات	lejêrewe be- kirêdan لەژیره‌وه به‌ک‌ر‌یدان	peymanî kirê پیمانا کرئ	qerardad kirayê قرارداد کرایه
kiralamak کیرالاماک	be kirêdan به‌ک‌ر‌یدان	kirê kirin کرئ کرن	kirayê kerdin کرایه کردن
kiralık کیرالک	be kirê به‌ک‌ر‌ئ	bi kirê ب کرئ	kirayê ey کرایه ای
kirli کیرلی	qirêj (pîs) قریز (پیس)	qirêj (gemar) قریز (گمار)	kesîf کثیف
kirpik کیرپیک	birjang برژانگ	bijang برژانگ	muje مژه

kişi کیشی	kes (xud) کس (خود)	kes (şexs) کس (شەخس)	şexis شخص
kitap کیتاپ	pertûk (kitêb) پەرتووک (کەتیب)	pirtûk پرتووک	katib کتاب
kitaplık کیتاپلاک	pertûkxane (kitêbxane) پەرتووکخانه (کەتیبخانه)	pirtûkxane پرتووکخانه	kitabxane کتابخانه
koca کوجا	mêrd (hawser) مێرد (هاوسەر)	mêr (hevser) مێر (هەفسەر)	hemser همسر
kocaman کوجامان	gewre گەورە	mezin مەزن	buzurg بزرگ
kol saati کۆل ساناتی	katjimêrî destî کاتژمێری دەستی	saeta destan ساعەتا دەستان	saet meçî ساعت مەچی
kolay کۆلای	asan (sade û sakar) ناسان (ساده و ساکار)	hêsan هێسان	sade ساده
kolonya کۆلۆنیا	qolonya قۆلۆنیا	gulav گولاف	gulab گلاب
koltuk کۆلتوک	kursî qoldar کورسی قۆلدار	palgeh پالگە	sendelî صندلی
komedi کۆمەدی	komîdî (pê-kenînawî) کۆمیدی (پێکەنیناوی)	kenawerî کەناویری	kumedî کمدی
konmak کۆنماک	danan (nîşti-newe) دانان (نیشتنەوه)	veniştin (danîn) فەمشتن (دانین)	firûd ame- den فرود آمدن
konser کۆنسر	konsêrt (aheng) کۆنسێرت (ناهەنگ)	konser کۆنسر	kunsert کنسرت
konsolos کۆنسۆلۆس	konsul کۆنسول	şahbender شاھبەندەر	kunsul کنسول
konsolosluk کۆنسۆلۆسلوک	konsulxane کۆنسولخانه	şahbenderî شاھبەندەری	kunsulgerî کنسولگری
kontak anahtarı کۆنتاک ناھەتار	siwîçî otombêl سوێچی ئۆتۆمبیل	miftaya kontakê مفتەیا کۆنتاکی	kilîd îltîraq کلید احتراق

kontrat کونترات	pişkinîn پشکین	venêran فەنێران	qerardad قەڕارداد
konu کۆنۆ	babet (mijar) بابەت (مژار)	mijar مژار	mewzû' مەوزووع
konuşmak کۆنوشماک	axawitin (qise kirdin) ناخاوێتن (قەسەکردن)	axivtin(xeber-dan) ناخافتن (خەبەردان)	suhbet صحبت
korkmak گۆرکماک	tirsan ترسان	tirsîn ترسین	tersîden ترسیدن
korkunç گۆرکونچ	tirsnak ترساناک	tirsnak (hêwil-nak, xofdar) ترسناک (هێولناک، خۆفدار)	tersenak ترسناک
korumak کۆروماک	xoparastîn خۆ پاراستن	parastin (star kirin) پاراستن (ستار کرن)	muhafezet محافظت
koyu کۆیو	tîr (xeşt) تیر (خەست)	tîr تیر	tîreh تیره
koyu çay کۆیو چای	çay bereng چای بەرەنگ	çaya bi dem (çaya tîr) چایا ب دهم (چایا تیر)	çay tend چای تند
kök کۆک	reg û rişe (kok) رەگ و ریشه (کۆک)	reh رە	rîşe ریشه
köpek کۆپەک	seg سەگ	se سە	seg سگ
köprü کۆپرو	pird پەرد	pir پەر	bisyar بسیار
köprülî yap-mak کۆپرو یانماک	pird dirust kirdin پەرد دروست کردن	pir çêkirin پەر چێکرن	pel saxten پەل ساختن
kör رۆک	kore (kiwêr, na-bîna) رۆک (کۆک) (ان-ی-بان)	kor رۆک	kûr کور
körlük گۆرلۆک	kiwêrî کۆیو	koretî کۆرەتی	kurî کۆری
kösele کۆسەلە	çerm (pêst) چەرم (پێست)	kose (kosele) کۆسە (کۆسەلە)	çerim چەرم



köşe گوشه	goşe (qujbîn) گوشه (قوژبن)	qunc (quncik) قونج (قونجک)	gûşe گوشه
köşk کوشک	koşk کوشک	koşk کوشک	qesir قصر
köy کوی	gund (dêhat-ladê) گوند (دیهات، لادی)	gund گوند	rušta روستا
kramp gir-mek کرامپ گیرمهگ	girjbûnî masûl-ke گرزبوونی ماسوولکه	firk ketin فرک کستن	girişlê 'eze-lat گرفتگی عضلات
kriko کریکو	berzkerewe (ceg) بىرزکرموه (جەگ)	hilbirok هلبىرۆک	ceg جک
kuaför کوافۆر	arêşga نارێشگا	arayişgeh نارایشگاه	arayişgeh آرایشگاه
kulak کولاک	giwê (giwêçke) گوئی (گوینچهک)	guh گو	gûş گوش
kulaklık کولاکک	hîdfon (bîstok) هیدفون (بیستوک)	berguhk بىرگوهک	dest دست
kullanmak کولناماک	bekar hênan بىکارهینان	bi kar anîn ب کار نانین	îstîfade kerdin استفاده کردن
kumaş کوماش	kutal(qumaş) کوتال (قوماش)	qumaş قوماش	qumaş قماش
kurban کوربان	qurban قوربان	qurban قوربان	qurbanî قربانى
kurban bay-ramı کوربان بايرام	cejnî qurban جەژنى قوربان	cejna qurbanê (îda heciyan) جەژنا قوربانى (نیدا حەجیان)	'eyd qurban عيد قربان
kurnalı saat کورمه ل سانات	katjimêrî deng-dar کاتژمیری دنگدار	saeta barkirinê ساناتا بارکرنی	saez zengdar ساعت زنگدار
kurs کورس	dewre (kors, xul) دعوړه (کورس، خول)	kurs کورس	derwre دوره
kuru کورو	ûşik (hişk) ووشک (هیشک)	hişk هشک	xîşk خشک
kurumak کوروماک	ûşik bûn ووشک بوون	ziwa bûn زوا بوون	xîşk şuden خشک شدن

kurutmak کوروتماک	ûşik kirdin وو شک کردن	ziwa kirin زوا کرن	xîşik kerdin خشک کردن
kuruyemiş کورو یمیش	çerezat چمرزات	çerez چمرز	acîl آجیل
kuruyemişçi کورو یمیشچی	çerezatfiroş چمرزات فروش	çerezfiroş چمرز فروش	acîl firûşî آجیل فروش
kutu کوتو	qutu (karton) قوتو (کارتون)	qutî قوتی	qûtî قوتی
kuyumcu کویومجو	zêringir زیرینگر	zêringir (xîşir- firoş) زیرینگر (خیشرفروش)	cewahêr forûş جواهر فروش
kuzen کوزمن	kuremanî (amoza) کوره مام (ناموزا)	pismam (kurap) پسمام (کورناپ)	'emû zade عمو زاده
kuzu کوزو	berx بهرخ	berxik بهرخک	berê بره
kuzu çevir- mek کوزو چمگیرمک	berx birjandin leser xelûz بهرخ برژاندن لەسەر خەلووز	parêf پاریف	berê puxten بره پختن
kûçûk کوچوک	biçûk بچووک	biçûk بچووک	kûçik کوچک
ktüçültmek کوچولتمک	biçûk bûn بچووک بوون	biçûk bûn بچووک بوون	puxten berê پختن بره
kûpe کوپه	giware گواره	guhar گوهار	gûşware گوشواره
kürk کورک	kolk (xurî, ferû) کۆلک (خوری، فەرو)	kurk کورک	xez خز
kürdoloji کوردلۆژی	kurdoloji (kur- dizan) کوردلۆژی (کوردیزان)	kurdzanî (kurd- nasî) کوردزانی (کوردناسی)	kurdşunasi کردشناسی
küskün کوسکون	tûre تووره	xeydandî, silkirî خەیداندی، سلکری	qehir kerdin قهر کردن
küsmek کوسمک	tûre kirdin تووره کردن	xeyîdîn, silbûn خەیییدین، سلبون	qehir kerdin قهر کردن

## L

labirent لابیرنت	gêjelûke گێژملوکه	gêjgerînk گێژگهرینگ	labîrent لابیرنت
laboratuar لابوراتوار	taqîge تاقیگه	laboratuar لابوراتوار	baburatuar لابراتوار
lahana لاهانا	kelem کەلم	kelem کەلم	kelem کەلم
laştik لاستیک	laştik لاستیک	laştik لاستیک	bazî بازی
lastik havası لاستیک هافاس	taye تایه	hewayê lastîkê هەوایین لاستیکی	hewayê lasîk هەوای لاستیک
lavabo لاقابو	dest şor دەست شور	daşir(destşo) دasher(دهستشو)	destşûyî دەستشویی
lazım لازم	pêwîst پێویست	pêwîst (hew- ce) پێویست (هەوچه)	niyaz نیاز
lezzet لەزەت	tam û çêj (xoşî) تام و چێژ (خوشتی)	çêj (tam) چێژ (تام)	te'im طعم
lezzetli لەزەتلی	be tam û çêj بەتام و چێژ	çêjdar (tamxweş) چێژدار (تامخوش)	xûş t'eim خوش طعم
liman لیمان	bender بەندەر	bender بەندەر	bender بندر
limon لیمون	lîmo (leymun) لیمو(لیمون)	lîmon لیمون	leymûn لیمون
limon suyu لیمون سوو	awî lîmo ناوی لیمو	ava lîmonê ناقا لیمونی	ableymûn ابلیمو
lise لیسه	qutabxaney amadeyî قوتابخانه‌ی نامادهیی	dibistana ama- deyî دبستانا نامادهیی	debîrîstan دبیرستان
liste لیسته	lîst(lîste) لیست (لیسته)	navnîş (lîste) ناڤنیش (لیسته)	lîst لیست
lûtfen لوتفن	tikaye تکایه	ji keremaxwe re ژ کهرماخوه ره	lutfen لطفنا

lütfetmek لوتفتنمک	tika kirdin تکا کردن	dan(dayîn) دان (دایین)	bidehî بدهی
lütuf لوتوف	tika (dawa, dil nirmî) تکا (داوا، دل نرمی)	qencî(alîkarî) قەنجی (نالیکاری)	hemkarî, nîkî همکاری، نیکی

# M

maalesef مائالەسەف	bedaxewe (mixabin) بەداخووە (مخابین)	mixabin مخابین	muteseiane مەتەسەیانە
macera ماجەرا	baserhat (sergu- zcête) بەسەر هات (سەرگۆزشتە)	Serpêhatî (serborî, serhatî) سەر بێهاتی (سەر بۆری، سەر هاتی)	serguzeşte سەرگۆشت
madalya مادالیا	medalî (nîşa- ne) مەدالی (نیشانە)	nîşane (madal- ya) نیشانە (مادالیا)	medal مدال
maden مادن	kanza کانزا	berbes (maden) بەر بەس (مادن)	meden مەدن
mağaza مانازا	mexaze (firoş- gay gewre) مەخازە (فروشیگای گهواره)	firoşgeh (maxaza) فروشیگه (ماغازا)	mexaze مخازە
madensuyu مادنسووی	awî kanzayî ئاوی کانزایی	ava berbesî ئاڤا بەر بەسی	ab me'denî آب مەدنی
mağlup olmak ماغلۆپ ئۆلماک	şiksit hênan (têkçûn) شیکست هینان (تیکچوون)	têk çûn (bi bin ketin) تیک چوون (ب بن کەتن)	şekest xûrden شیکست خۆردن
mahalle ماهالە	gerek گەرەک	tax تاخ	mehelle مەحله
mahalli ماهاللی	nawexoyî ناوخوازی	cîgayî (cîhî) جیگایی (جهی)	mehlî مەحلی

mahcup ماهچوپ	şermin شمرمن	şermezar (fedîkar) شمر مزار (فدیکار)	şermende شمرنده
mahkeme ماهکمه	dadga دادگا	dadgeh دادگه	dadgah دادگاه
makara ماکارا	bekre (xirîle) بکره (خریله)	masûle ماسووله	helqe حلقه
makas ماکاس	meqes مقس	miqes مقس	qeyçî قیچی
makbuz ماکبوز	wergirname (wesl) وهرگرنامه (وصل)	girtek گرتک	qebiz قبض
makinîst ماکینیسټ	mekîneçî (endazyarî mekîne) مهکینهچی (هندازیاری مهکینه)	makîneaj (makinîst) ماکیناناز (ماکینیسټ)	maşînsazî ماشین ساز
maksat ماکسات	mebeşt مه‌بست	mexset مه‌خست	meqeşt مقصد
makyaj ماکیاز	makyaj ماکیاز	wesem (sîqal) وسهم (سیقال)	arayış آرایش
makyaj yap- mak ماکیاز یاپماک	makyaj kirdin ماکیاز کردن	wesem kirin (sîqal kirin) وسهم کرن (سیقال کرن)	arayış ker- den آرایش کردن
mali مالی	darayî دارایی	darayî دارایی	darayî دارایی
malik olmak مالیک نولماک	bûn be xawendarî بوون به‌خاونداری	xwedîbûn خو‌مدی‌بوون	saheb şuden صاحب شدن
malumat almak مالومات نالماک	zanyarî wer- girtin زانیارى وهرگرتن	agahî girtin ناگاهی گرتن	agahî girif- ten آگاهی گرفتن
mana مانا	mana (wate) مانا (واته)	wate واته	me'nî معنی
manda ماندا	gamêş گامیش	manga مانگا	gaûmîş گاو میش

manikür yap- mak مانیکور یاپماک	nînok razandi- newe نینوک رازاندنوه	manîkûr kirin مانیکوور کرن	manîkûr kerden مانیکور کردن
mantar مانتار	qarçik قارچک	kovark (ki- vark) کووارک (کفارک)	kurwat کروات
manzara مانزارا	dîmen (tablo) دیمین (تابلو)	dîmen دیمین	menzere منظره
margarin مارگارین	ronî ruwekî رونی روومکی	rûnê riwekan روونی روومکان	rûxen nebatî روغن نباتی
marul مارول	xas خاس	xêş خیش	kahû کاهو
masa ماسا	mêz میز	mase ماسه	sendelî صندلی
masal ماسال	çîrok چیروک	çîrvanok (meselok) چیرفانوک (مسهلوک)	mese مثلا
maskara ماسکارا	qeşmercar (seyrusemere) قشممرچار (سیروسممره)	qeşmer (pê- yarîk) قشممر (پییاریک)	mesxere مسخره
masraf ماسراف	têçû تیچوو	lêçûn لنچوون	mesren. hezîne مصرف/هزینه
mat مات	bê birîqe (bê biriske, mat) بی بریقه (بی بریسکه، مات)	mat مات	mat مات
matematik ماتماتیک	bîrkarî (mat- matîk) بیرکاری (ماتماتیک)	bîrkarî بیرکاری	riyazyat ریاضیات
matbaa ماتبانا	çapxane چاپخانه	çapxane چاپخانه	çapxane چاپخانه
mayo مایو	cilî melewanî afretan جلی مملوانی نافرمتان	Sinajpoş سناژپوش	lîbas şena لباس شنا
meblağ مهبلا	bire pare (meblex) بیره پاره (مبلهخ)	meblax مهبلاخ	meblex مبلهخ

mecburi iniş مەجبوری نیش	nîştinewey firoke be na- çarî نیشته‌وه‌ی فروکه بهناچاری	daketina bê- gavî داکه‌تا بیگافی	ferûd îzterarî فروود اضطراری
mektup مەکتوب	name نامه	name نامه	name نامه
mektuplaşmak مەکتوب‌لاشماک	name nûsînî bekomel نامه نووسینی بەکۆمەل	ji hev re name nivîsandin ژ هه‌ره‌ نه‌قیسانسن	mekatebe مکاتبه
meme مەمە	memk (meme) (مەمک)	memk (çiçik) (چەیک)	piştan پێستان
memleket مەمەلەکەت	nawçe (mem- leket) ناوچه (مەمەلەکەت)	welat (memle- ket) و‌ه‌لات (مەمەلەکەت)	memleket مەمەلەکەت
memnun مەم‌نۆن	şadman (xošhal, qayil) شادمان (خۆش‌حال ، قایل)	kêfxweş (razî) کێخ‌ه‌وش (ڕازی)	razî, xûşhal راضی، خۆش‌حال
memur مەمۆر	karmend کارمەند	karmend کارمەند	karmaned ارمەند
memnun ol- mak مەم‌نۆن ئۆل‌ماک	razibûn رازیبوون	kêfxweşbûn (razibûn) کێخ‌ه‌وش‌بوون (رازیبوون)	xûşhal şuden خۆش‌حال‌شدن
melankolik مە‌لانکۆلیک	xemgîn (dil- teng) خەم‌گین (دڵ‌تەنگ)	sewse سەوسە	tuhem تۆهەم
merasim مەراسیم	rêwresim(me- rasîm) ڕێ‌و‌ر‌ه‌سم (مەراسیم)	delindêz (rê û resm) دەل‌ن‌دێ‌ز (رێ و رەسم)	merasîm مراسیم
mercek مەرجەک	nîsk نێسک	rojik ڕۆژک	lenz, 'edesî لنز، عەدسی
merdiven مەردیڤەن	peyje (pilika- ne, qandirne) پە‌ی‌ژە (پیلیکانه، قاندەرمە)	pêlekan پێله‌کان	pelîkan پلکان
merkez مەركەز	nawend (sen- ter) نا‌ه‌ند (سەنتەر)	navend نا‌ه‌ند	merkez مەركەز

merkez bina مەركەز بىنا	bînay nawendî بىناي ناوئەندى	avahiya na- vendî ئاڧاھىيا ئاڧەندى	saxtiman merkezî ساختمان مەركەزى
merkez posta- ne مەركەز پۇستائە	nawendî pos- teû geyandin ناوئەندى پۇستە و گەياندن	postexaneya navendî پۇستخانەي ئاڧەندى	puştxanê merkezî پۇستخانە مەركەزى
mesafe مەسافە	nêwan نەوان	navber (nav- bey) ئاڧبەر (ئاڧبەي)	mesafat مەسافەت
meslek مەسلىك	pîşe (kar, îş) پىشە (كار، ئىش)	pîşe پىشە	şuxi شۇخى
meslektaş مەسلىكەتاش	haw pîşe ھاو پىشە	hempîşe ھەمپىشە	hemkar ھەمكار
meşgul olmak مەشغۇل ئۆلماك	serqalbûn(- mejxulbûn) سەرقالبۇن (مەشخۇلبۇن)	mjûl bûn مژۇول بوون	meşxul bû- den مەشغۇل بوون
meşhur مەشھۇر	benawbang (nawdar) بەناو بانگ (ناو دار)	navdar ناڧدار	meşhûr مەشھۇر
meşru مەشرو	piroje پىرۇژە	rewa رەوا	meşrû' مەشروخ
meşrubat مەشروبات	xwardinewe (sardemenî) خوار دىنەو (سار دىمەنى)	vexurik ڧەخورىك	meşrûbat مەشروبات
mevsim مەۋسىم	werzekanî sal وەرەزكانى سال	demsal (werz) دەمسال (وەرەز)	fesil فەسىل
meyve مەۋىقە	mîwe(mêwe) مىوۋە (مىوۋە)	mêwe مىوۋە	meywe مىوۋە
meyve suyu مەۋىقە سۈيۈ	awî mîwe ئاۋى مىوۋە	ava mêwe ئاڧا مىوۋە	ab meywe اب مىوۋە
mezun olmak مەزۇن ئۆلماك	derçûn le zanko دەرچۇن لە زەنكۇ	perwende bûn پەروئەندە بوون	farix eltehsîl ڧارەخ العەتھسىل
mısır مىسر	genmeşamî (şenderî) گەنمەشامى (شەندەرى)	garis (gilgil,- germok) گارس (گىلگىل، گەرمۇك)	zeret زەرت



mide میدە	gede گەدە	aşik (firşik, mî-de) ناشک (فرشک، میدە)	me'ide مەدە
miladi میلادی	zayinî زاینی	zayinî زاینی	mîladi میلادی
milli sporcu میلی سپورجو	werzişwanî neteweyî وەرزشوانی نەتەوێی	werzişvanê netewî وەرزشانێ نەتەوێ	werzişgarê milî ورزشگار ملی
milli takım میلی تاکم	girupî nawexoyî گروپی نەتەوێی	koma netewî کۆما نەتەوێ	girûhê milî گروه ملی
milyon میلیون	milyon میلیون	milyon میلیون	milyûn میلیون
misafir میسافیر	mîwan (mêwan) میوان (میوان)	mêvan مێوان	mîhman میهمان
misafir salonu میسافیر سالونو	jûrî mîwan ژووری میوان	hola mêvanan هۆلا مێوانان	ûtaqê mîhmanan اتان میهمانان
misafirlik میسافیرلیک	mîwandaryetî میوانداریەتی	mêvantî مێوانتی	mîhmanî میهمانی
miyop میۆپ	nizîk bîn نزیك بین	nêzîkbîn ننزیك بین	nezdîkbîn نزدیک بین
moral مۆرال	ure (moral) وره (مۆرال)	arîşen ناریشەن	ruhiye روحیە
mucit موجیت	dahêner رەنئەد	dahêner داهینەر	muxtere' مختەرە
muayenehane موایەنەهانە	norîngey pizîşkî نۆرینگی پزیشکی	verênîngeh فەرینجە	me'ayne xane معاینە خانە
muhatap موهاتاپ	qiseker (diwê- ner) قسەکەر (دوینەر)	muxatab موخاتاب	muxatib مخاطب
muhit موهیت	nawend (dewrûber) ناوێند (دەورووبەر)	hawir (dorhêl) هاور (دۆرهیل)	muhîd محیط
muktedir ol- mak موکەتدیر تۆلماک	tiwanîn (ti- wanîst) توانین (توانست)	karîn (jêhatin) کارین (ژێهاتن)	tewanîsten توانستن



mümkün مومکون	şiyaw (dekrê, deşê) شیاو (دکری، دەشی)	gengaz گەنگاز	mumkun ممکن
münakaşa موناکاشا	giftugo (gen- geşe) گفتوگو (گەنگەشە)	gengeşi گەنگەشی	imkan امکان
müracaat موراجانات	serdanîker سەردانیکەر	serîlêdan سەرلێدان	murace'e مراجعة
müracaat et- mek تایاجاروم کەمەتەئە	serlêdan (ser- danî kirdin) سەرلێدان (سەردانی کردن)	serîlêdan سەرلێدان	murace'e kerden مراجعة کردن
müsaade etmek موساآده ئەتمەک	mewletdan (yarmetîdan) مەولەتدان (یەرمەتیدان)	destûr dan دەستووردان	îcaze daden اجازە دادن
müsabaka موسابکا	pêşbirkê پێشبیرکێ	pêşbirk (pêş- bazî) پێشبیرک (پێشبازی)	musabeqe مسابقه
müsvedde موسفەدە	reşnûs(gelale) رەشەنۆس (گەلالە)	gelale (reşani- vîs) گەلالە (رەشەنقەیس)	siyahe, piş- nivîs سیاھه، پیش نویس
müşterek hesap موشترەک هەساب	hejmarî haw- beş هەژمارى هاوبەش	hesaba hevpar هەسابا هەپار	hesab muşte- rek حساب مشترک
müşteri مشتري	kiryar(muş- teri) کیریار (موشتری)	xirîdar (bikir) خیریدار (بکیر)	muşterî مشتري
müze موزه	mozexane موزەخانه	kevnargeh (kevnarxane) کەفتارگه (کەفتارخانه)	muze موزه
müzik موزیک	mosîqî موسیقی	muzîk موزیک	musîqî موسیقی
müzikal موزیکال	mosîqayî موسیقایی	muzîkî (saz- bendî) موزیکی (سازبەندی)	muzîkal موزیکال

## N

nakil ناکيل	giwaştînewe گواستنهوه	vegûhêzî فەگوهێزى	întîqal انتقال
nakliye ناکلییه	bar giwasti- newe بار گواستنهوه	barkêşî بارکێشى	barberî باربرى
nakşetme ناکشهتمه	nexşandin نەخشاندن	nexşandin نەخشاندن	nîgargerî نگارگرى
namzet نامزەت	palêwraw پالێوراو	berendam بەرمەدام	namzed نامزەد
nane نانه	nehna (pûng) نەعنا (پوونگ)	pûng پوونگ	pûne پونه
nankör نانکۆر	bednimek (siple) بەدنامەک (سپله)	bê nan û xwê, nonkor بێ نان و خۆن، نانکۆر	heq şunasî حق نەشناس
nar نار	henar هەنار	hinar هینار	enar ەنار
nasıl ناسل	çon چۆن	çawa چاوا	çi gune چگونه
nazlanma نازلانما	nazkirdin(xo girankirdin) نازکردن (خۆ) گران کردن	nazîkirin نازیکرن	naz kerdin ناز کردن
ne نە	çi (çî) چ (چی)	çi چ	çê چه
ne kadar نە کادار	ta çend تا چەند	çi gas چ قاس	çi qeder چقدر
ne zaman نە زامان	key (kengî) کەمى (کەنگى)	kengî کەنگى	kî کى
nebatîyağ نەباتىيا	ronî ruwekî رۆنى روومكى	rûnê riwekan روونى روومكان	ruxen nebatî رووفن نەباتى
necî نەجى	çiye چیه	çi ye چ یه	çiyê چیه
neden نەدەن	boçî بوچى	çima چما	çira چرا
neden olma- sın نەدەن نۆلماسن	boçî nabêt بوچى نابەیت	çima nebe چما نابە	çira nemîşud چرا نەمى شود
nefes almak نەفەس نالماک	henase wer- girtin هەناسە وەرگرتن	bêhn girtin بەهین گرتن	nefes girften نەفەس گرتن

negatif نەگاتیف	nerênî (ne- gêtîf) نەرنی (نەگیرف)	neyînî نەیینی	menfi منفی
nerede نەردە	le kiwê (le kê) لە کوێ (لەمێ)	li ku (li ku derê) ل کو (ل کو دەری)	kuca کجا
nereli نەرلی	le kiwêwe ye لە کوێوە یە	ji ku ye(ji ku derê ye) ژ کو یە (ژ کو دەری یە)	ehil kuca est اهل کجاست
neresi نەرسی	kiwê کوێ	ku (ku der) کو (کو دەری)	kuca کجا
nereye نەریە	bo kiwê (le kiwê) بو کوێ (لە کوێ)	bi ku ve ب کو فە	bê kuca بە کجا
niçin نەچی	boçî بوچی	çima چما	çira چرا
nine نینە	dapîr (nenk) دابیر (نەنک)	dapîr دابیر	mader buzurg مادر بزرگ
nispeten نەسپەتەن	rêjeyiyane رێژەییانە	rêjeyî رێژە	nîsbeta نسبەتا
nitelik نەتەلیک	xu rewîst (çonyetî) خو روشت (چونیەتی)	çawanî چاوانی	çi gunegî چگونگی
nohut نۆهوت	nok نۆک	nok نۆک	nuxût نخود
nokta نۆکتا	xal (nugte) خال (نۆقە)	xal خال	nukte نۆکتە
normal نۆرمال	asayî (nor- mal, siruştî) ناسایی (نۆرمال، سروشتی)	asayî ناسایی	numal. me'mulî نورمال، معمولی
normal ben- zin نۆرمال بەنزین	benzînî nor- mal بەنزینی نۆرمال	benzîna asayî بەنزینی ناسایی	benzîn me'mulî بەنزین معمولی
normale dön- mek نۆرمالە دۆنمەک	asayîbûnewe ناساییبوونەرە	asayîbûn ناساییبوون	me'mulî şu- den معمولی شۆدن

not نوت	têbînî (nîşe) تێبینی (نیشه)	nîşe (têbînî) نیشه (تێبینی)	yaddaşt یادداشت
noter نۆتەر	dadnûs دادنوووس	noter نۆتەر	defter îsnad resmî دفتر اسناد رسمی
nöbet نۆبەت	sire (nore, nobet) سیره (نۆره، نۆبەت)	dor دۆر	nûbet نۆبەت
nötr نۆتر	bêlayen بێلایەن	nêtar نێتار	xunsî خنسی
numara نومار	hejmar (ji- mare) ههژمار (ژماره)	nimare (num- re) نماره (نومره)	şumare شماره
nûfus نوپوس	danîştû دانیشتوو	gelhe گهله	cem'iyet جمعیەت

## O

oba نوبا	koçer (xêl, xê- lekî) کوچەر (خێل، خێلەکی)	zom زۆم	mehute çadir nişînan محوطه چادر نشینان
oadacı ئوداج	dergewan دەرگهوان	dergevan دەرگهوان	derban دربان
odun ئودون	darî amadeki- raw bo sûtandin دارى نامادەکر او بو سووتاندن	êzing ئێزینگ	hîzim هیزم
oduncu ئودونجو	darbir داربەر	êzingvan ئێزینگفان	hîzim şekin هیزم شەکن
odun kömürü ئودون کۆمورۆ	xelûz (xelûz) خهلووژ (خهلوو)	xijîleg (rijî) خزیلەگ (رژى)	zuxalê çûb زغال چوب
oğlan ئوغلان	kur کور	law (kur) لاو (کور)	piser پسر
oğul ئوغول	kur کور	kur کور	piser پسر
oje ئۆزه	derman boyaxî nînok دەرمان بویاغی نێنوک	oje ئۆزه	lak elkul لاک الک

ok نوك	tîr تير	tîr تير	tîr تير
o kadar ئۇ كادار	ta çend (ta çi radeyek) تا چەند (تا چ رادەيەك)	ew qas ئەوقاس	înqîdar ئىنقىدار
okul ئۆكۈل	qutabxane (xwêndinge) قۇتابخانى (خويندنگە)	dibiştan دىبىستان	debiştan دىبىستان
okumak ئۆكۈماك	xwêndin خويندىن	xwendin خومىدىن	xûnden خواندىن
olağan ئۇلاغان	siruştî (asayî) سىرۇشتى (ناسايى)	siruştî (asayî) سىرۇشتى (ناسايى)	tebî'î طبيعى
olağanüstü ئۇلانىۋستۇ	barî na asayî بارى نا ناسايى	derasayî (awarte) دەرناسايى	îzterarî xeyr memûl اضطرابى، غىر معمول
olay ئۇلاى	rûdan (rûdaw) روودان (رووداو)	bûyer(rûdan) بووير (روودان)	rûxdad رىخداد
oldukça ئۈلۈكچا	heta dawa bikey (ta bilêy) ھەتا داۋايكەى (تا بىلەى)	heta bixwazî, têra xwe ھەتا بخۋازى، تىرا خۋە	ta hedê im-kan تاحد امكان
olgun ئۈلگۈن	pêgeyîştin (he-raşbûn) پىڭگەيشتىن (ھەراشبوون)	gihiştî (ka-mil) گەھىشتى (كامل)	resîde رىسىدە
olmak ئۈلماك	bûn (dirustbûn) بوون (دروستبوون)	bûn (çêbûn) بوون (چىبوون)	durust şuden درست شىدن
opera ئوپېرا	opêra (opera) ئوپېرا (ئوپېرا)	opera ئوپېرا	ûpera ئوپېرا
olgunlaşma-mış ئۈلگۈنلاشمامىش	westaw (cêgîr) ۋىستاو (جىگىر)	negihîştî نەگەھىشتى	sakin ساكىن
olmuş ئۈلمۈش	rûyda روويدا	çêbûyî(gihîştî) چىبوۋىي (گەھىشتى)	bûde بوۋدە
olumlu ئۈلۈملۈ	erênî نەرىنى	erênî نەرىنى	musbet مۇبىت
olumsuz ئۈلۈمسۈز	nerênî نەرىنى	neyînî نەيىنى	menfî مەنفى

oluş نۆلش	rûdan (qewman) رودان (قەومان)	bûyîn (çê- bûyîn) بووین (چنبووین)	rûyî daden روی دادن
oluşturmak نۆلۆشتورماک	çakkirdin (pêkhênan) چاککردن (پیکهینان)	çêkirin (pêk anîn) چیکرن (پیک ناین)	îcad kerdin ایجاد کردن
omur نۆمور	birbire بیربره	movik(girê- çik) مۆفک (گریچک)	mîhre مههه
omurga نۆمورگا	birbirey pişt بیربره ی پشت	mazmazk (derzanek) مازمازک (دهرزانهک)	slûn feqerat ستون فقرات
omuz نۆموز	şan شان	sermil سەرمل	şanê شانه
onaylı نۆنایال	pesendkiraw (morkiraw) پەسەندکراو (مۆرکراو)	pesendkirî پەسەندکری	teekîd şude تایید شده
onur نۆنور	şanazî شانازی	rûmet روومت	raxêtfê افتخار
onurlandır- mak نۆنورلاندیرماک	şanazî kirdin شانازی کردن	rûmetdar kirin روومەتدار کرن	îftîxar daden افتخار دادن
onurlu نۆنورلو	beşanazî (be- abrû) به شانازی (به نابرو)	birûmet بیروومت	muhterem محترم
onursuz نۆنورسوز	bêabrû بێ نابرو	bêrûmet بیروومت	namuhterem نامحترم
operatör نۆپەر اتۆر	karmendî tek- nikî (operator) کارمەندی تەکنیکی (نۆپەر اتۆر)	nişterger (operator) نیشترگەر (نۆمەر اتۆر)	ûperatûr اپر اتۆر
orada نۆرادا	lewê (le ewê) لهوێ (له نهوێ)	li wir (li wê derê) ل وێ (ل وێ دهرێ)	anca انجا
orası نۆراس	ewê (ewênder) نهوێ (نهویندهس)	ew der (wir) نهو دهه (ویر)	anca انجا



orijinal ئوريجىنال	nimûney binçî- neyî (resen,orcî- nal, eslî) نمونەى بىنچىنەى (رەسەن، ئورجىنال، نەسلى)	resen رەسەن	eslî اصلى
Org ئورگ	Org ئورگ	Org ئورگ	ûrig اورگ
orquestra ئوركەسترا	orkeštira ئوركەسترا	orquestra ئوركەسترا	ûrkîştir اركىستر
orman ئورمان	dariştan دارستان	dariştan دارستان	cengel جىنگىل
orta ئورتا	nawend (nawewe) ناومەند (ناومە)	nîvek (nav, navîn) نېشەك (ناف، ناقىن)	weset وسط
ortak ئورتاك	hawbeş (beye- kewe) ھاوبەش (بەيمەكە)	hevpar (par- dar) ھەپپار (پاردار)	muşterek مىشتەك
ortam ئورتام	dewrûber دەۋرۈبەر	derdor (hawir) دەردۇر (ھاور)	muhîd مىھىپ
ortaokul ئورتائوگول	qutabxaney nawendî قوتابخانەى ناۋەندى	dibistana navîn دېستانا ناقىن	debîrîştan muteweşle دېبىرستان مۇتەشە
otel ئوتەل	hotêl (mîwanxa- ne) ھوتەل (مىۋانخانە)	otel ئوتەل	hotel ھتەل
oto yıkama servisi ئوتو يىكاما سەرقىسى	şorgey otombêl شۇرگەى ئوتومبېل	şogeha rajoyan شۇگەھا رازۇيان	kar waş كارۋاش
otobüs ئوتوبوس	pas (otobus) پاس (ئوتوبوس)	ragoz راگوز	ûtûbûs ئوتوبوس
otomatik saat ئوتوماتىك سائات	katjimêrî cliktironî كاتژىمىرى نەلىكتىرونى	saeta otomo- tîk ساعەتا ئوتوموتىك	saet ûtû- matîkî ساعەت اتوماتىك
otomobil ئوتوموبىل	otombêl ئوتومبېل	otomobil ئوتوموبىل	ûtûbmîl ئوتومبىل
oturmak ئوتورماك	daniştin دانىشتىن	rûniştin رۈونىشتىن	nuşeslen نەشىتن

oturak ئوتراک	hemû corekanî kursî هموو چۆرمکانی کورسی	rûnişteşek روونیشتەک	sendelî سندلی
oval ئوڤال	hêlkeyî هێلکەیی	hêkanî هێکانی	beyzî بەیی
ovalamak ئوڤالاماک	şêlan (mesac) شێلان (مەساج)	mist dan (pe- rixandin) مست دان (پەرخاندن)	meşt û mal مشت و مال
oyalamak ئویالاماک	nexşandin نەخشاندن	ewiqandin ئەوێقاندن	eraştên اراستەن
oynamak ئویناماک	yarikirdin یاریکردن	lîstin (leyîs- tin) لێستن (لەییستن)	bazî kerdên بازی کردن
oyun ئوین	yarî یاری	lîşîk لێشیک	bazî بازی
oyuncak ئوینچاک	yarî mindalan یاری مندان	pêlîştok پێلێستۆک	esbab bazî اسباب بازی
oyuncu ئوینچو	yarîzan یاریزان	lîştîkvan لێشیکفان	bazîkun بازیکن

# Ö

öbür ئۆبۆر	hî tir هێ تیر	ê din (a din) ئە دین (ا دین)	dîgîrê دیگری
öç ئۆچ	tolesandin تۆلەسەندن	tol تۆل	întîqam انتقام
ödemek ئۆدەمەک	dan (danewe) دان (دانەو)	dan دان	purdaxten پەرداختن
ödev ئۆدەف	erkî malewe ئەركی مالهۆ	spartek سپارتەک	tekîf تەکیف
ödül ئۆدۆل	diyarî (xelat) دیاری (خەلات)	xelat خەلات	caîz جایزه
ödül kazanmak ئۆدۆل کازانماک	diyarî wer- girtin دیاری وەرگرتن	xelat girtin خەلات گرتن	caîze giriften جایزه گرتن

ödünç ئۈدۈنچ	be qerz (be qîst) بە قەرز (بە قىست)	bi deyn ب دىيىن	be suret qerzi بە سۈرەت قەرزى
öfke ئۈفكە	tûre تۈرە	hêrs ھىرس	xêşim خەشىم
öfkeli ئۈفكەلى	helçû (zor tûre) ھەلچۈ (زور تۈرە)	hêrsoyş ھىرسۇيى	xêşimgîn خەشىمگىن
ögle ئۈغلە	nîwero نىۋەرۈ	nîvro نىۋرۈ	zuhir زۇھىر
ögle yemeği ئۈغلە يېمەكچى	nanî nîwero نانى نىۋەرۈ	fîravîn فىراۋىن	nihar نىھار
öğrenci ئۈگرەنچى	qutabî قۇتابى	xwendekar خۈندەكار	daniş amûzî دانىش آموز
öğrenmek ئۈگرەنمەك	fêrbûn فېر بۇن	hînbûn ھىن بۇن	yadgîrî يادگىرى
öğretmek ئۈگرەتمەك	fêrkirdin فېر كىردىن	hîn kirin ھىن كىرىن	yad danden ياد داندىن
öğretim yılı ئۈگرەتمە يىلى	salî xwêndin سالى خۈندىن	heyama hîn-dekariyê ھەياما ھىندەكارىيى	eyam tehsîli ايام تەھسىلى
öğretmen ئۈگرەتمەن	mamosta (wanebêj) مامۇستا (ۋانەبەج)	mamoştê مامۇستە	ûsdad, mu'clîm استاد، معلم
öksürük ئۈكسۈرۈك	kokîn (koxîn) كۈكىن (كۈخىن)	kuxik كۈخىك	furfe سۈرفە
öksüz ئۈكسۈز	hetîw (yetîm) ھەتىۋ (يەتىم)	sêwî سەۋى	yetîm يەتىم
ölçme ئۈلچمە	pêwan (endaze girtin) پىۋان (ئەندازە گىرتىن)	pîvan پىۋان	andazegîrî اندازە گىرى
ölçü ئۈلچۈ	pêwane پىۋانە	pîvek (pîvan) پىۋەك (پىۋان)	andaze اندازە
ölmek ئۈلمەك	mirdin مىردىن	mirin مىرىن	murden مىردىن
ölüm ئۈلۈم	mirdin مىردىن	mirin مىرىن	murden مىردىن

ömür نۆمور	temen تەمەن	jî (temen) ژی (تەمەن)	umir عمر
ömür geçirmek نۆمور گەچیرمەك	temen berê- kirdin تەمەن بەرێكردن	emr derbaz- kirin عەمر دەر بازكردن	serfê umir صرف عمر
ön نۆن	pêş پێش	pêş پێش	evel اول
önce نۆنجه	sereta (pê- şewe) سەرەتا (پێشەو)	pêşî (ewil) پێشی (ئەول)	evelî اولی
önceki نۆنجهکی	pêşû (lemew- ber) پێشو (لەمەبەر)	ê berê ئە بیری	qelbî قلبی
öncelik نۆنجهلیک	pêşeki پێشەکی	pêşikî پێشەکی	ewlewiyat اولویەت
öncü نۆنجو	pêşrew (pê- şeng) پێشرو (پێشەنگ)	pêşene پێشەنە	pîşrû پیشرو
önerge نۆنەرگە	pêşniyaz name پێشنیاز نامە	pêşniyazname پێشنیاز نامە	terih laîhe, pîşnîhadna- me طرح لایحە پێشنهادنامە
önleme نۆنلەمە	nehêştin (qe- dexe kirdin) نەهێشتن (قەدەخە کردن)	pêşlêgirtin پێشلایگرتن	mumane'et ممانەت
örnek نۆرنەك	nimûne نەمۆنە	mînak (nimû- ne) مێناك (نەمۆنە)	mîsal مێسال
örtme نۆرتە	dapoşîn داپۆشین	nixumandin نخوماندين	pûşanden پوشاندن
ördek نۆردەك	mirawî مراوی	werdek وێردەك	ûrdek ئوردەك
ötme نۆتە	dexwênêt (çik çik) دەخوینێت (چیک چیک)	wîçîn (wîtin) وێچین (وێتین)	cik cik جیک جیک
övgü نۆفگو	pêheldan (si- tayiş) پێهەلدان (ستایش)	pesn پەسن	sitayiş ستایش

övine نوفه	sitayışkirdin ستایشکردن	pesndan پسندان	sitayış kerden ستایش کردن
özgür نوزگور	azad (serbest) (نازاد (سەربەست)	azad (serbest) (نازاد (سەربەست)	azad آزاد
özgürleşmek ۆزگەرلەشمەك	azadbûn نوو بەدازای	azadbûn نازادیوون	azad kerdin آزاد شدن
özgürlükçü نۆزگۆرلۆكچۆ	azadîxwaz نازادیخواز	azadîxwaz نازادیخواز	azadîxwah آزادیخواه
öz güven نۆز گۆفەن	bawer bexobûn باوەڕ بەخۆبوون	xweewleyî (xwebawerî) خۆمەولەیی	xûdbawerî خۆدباوری
özlemek نۆز لەمەك	bîr kirdin (xerîbî kirin) بیر کردن (غەریبی کردن)	bêrî kirin بیری کردن	diltengî دلتنگی
özel نۆزەل	taybet تایبەت	taybet تایبەت	mexsûs مەخسۇس
özel eşya نۆزەل ئەشیای	şitî taybetî شتی تایبەت	tiştên taybet تەشتێن تایبەت	çîzgayê mexsus چیزهای مخصوص
özel hesap نۆزەل هەساب	hejmarî taybet هەژماری تایبەت	hesaba taybet هەسابا تایبەت	hesabwêjeh هەساب وێژە
özellikle نۆزەل لاییکلە	be taybetî بە تایبەتی	bi taybetî (nemaze, nexasim) بە تایبەتی (نەمازە، نەخاسەم)	bixisûs بەخسۇس
özür dilemek نۆزۆر دیلەمەك	daway lêbûrdin kirin داواى لێبووردن کردن	lêborîn xwestin لێبوورین خواستن	talib bexşîş تەلب بەخشش
özne نۆزە	sere babet (sere babet) سەرە بابەت (سەرە ناو نیشان)	kirde کردە	mewzu' مەوزوع

## P

paça پاچا	paçe (serupê) پاچه (سروپین)	delind (devd-ling) دهلند (دهدملنگ)	paçe پاچه
pahali پاهال	benîrx(giran) بئەرخ (گران)	biha بها	giran گران
paket پاکت	paket (qutû) پاکت (قوتوو)	bestek (pakêt) بەستەک (پاکیت)	paket پاکت
paketleme پاکتەلمە	qutûbend kir-din(lequtûnan) قوتوو بەند کردن (لەقوتوونان)	bestekirin (pakêtkirin) بەستەک کردن (پاکێت کردن)	beslebendî بەستە بندی
palavra پالافرا	xohelkêşan (qisey betal) خۆهەلکێشان (قەسەى بەتال)	zirt زرت	zert زرت
palayraci پالافراج	fişeker (diroz-zin) فەشەکەر (دروژن)	zirtek (zirto-nek) زەرتەک (زەرتوئەک)	zert ku-nende زەرت کەندە
pamuk پاموک	loke (pemo) لۆکە (پەمو)	pembû پەمبوو	penbe پنبە
pansiyon پانسییۆن	pansiyon پانسییۆن	pansiyon پانسییۆن	pansiyon پانسییۆن
pansuman پانسومان	birînpêçan (sarêjkirdin) بڕینپێچان (سارێژکردن)	dermankarî دەرمانکاری	pansiyon پانسییۆن
pantolon پانتولۆن	pantol پانتۆل	pantor پانتۆر	şulvar شلوار
para پارا	pare (diraw) پارە (دراو)	dirav (pere) دراڤ (پەرە)	pûl پول
pardon پاردون	bibure (bibex-şe) بیورە (بەخشە)	bibore (bibexşîne) بیورە (بەخشینە)	bibexşîd ببخشد
parlama پارلاما	geşanewe (birîske da-newe) گەشانەو (بڕیسکەدانەو)	biriqîn برقین	berq zeden برق زدن

para bozınak پارا بوزماک	pare xurde kirdin پاره خورده کردن	pere hûrkin پیره هوورکین	pûl xurd kerden پول خورد کردن
para çekmek پارا چکمهک	pare rakêşan lebank پاره راکیشان لبنانک	pere kişandin پیره کشاندن	berdaşt pûl برداشت پول
para yatırmak پارا باترماک	pare danan lebank پاره دانان لبنانک	pere razandin پیره رازاندن	sipûrdegu- zarî سپرده گذاری
parfûm پارفوم	bon gulaw بۆن گولاو	parfûm پارفوم	'etir عطر
park etmek پارک نهمهک	park kirdin پارک کردن	park kirin پارک کرن	park ker- den پارک کردن
parmak پارماک	pence (tilk) پنجه (تلك)	tilî تلی	engûşt انگشت
parti vermek پارتی قهرمهک	şahî kirdin (xoşî bexşîn) شاهی کردن (خوشی بهخشین)	şahînet dan(şahî çêkirin) شاهیئت دان (شاهی چیکرین)	partî dan- den پارتی دادن
pasaj پاساژ	rêrew رێرو	pasaj پاساژ	pasaj پاساژ
pasaport پاساپورت	pasaport (geşt- name) پاساپورت (گهستنامه)	paseport پاسهپورت	paseport پاسپورت
paslanmak پاسلانماک	jengawîbûn (jeng helhê- nan) ژینگاوی بوون (ژینگ هلههینان)	jengarî bûn (zengarî bûn) ژینگاری (زینگاری بوون)	uksîd şu- den اکسید شدن
paşta پاستا	hewîrkari (kêk û şîrînî) هویرکاری (کیک و شیرینی)	kuliçe (paste) کولیچه (پاسته)	paşta پاستا
paşlahane پاستاهانه	şîrnemenî شیرنهمنی	kulîçexane (pastexane) کولیچهخانه (پاستهخانه)	kulîçe- firûşî کولیچه فروش

patates پاتاتاس	petate پەتاتە	kartol (pitat) کار تۆل (پتات)	sîb zemînî سەیب زەمینی
patlak پاتلاک	teqîn (perîn) تەقین (پەڕین)	qelişî (teqiyayî) قەلەشی (تەقیایی)	tirk xûr-den ترک خوردن
patlamak پاتلاماک	teqînewe تەقینەو	peqîn (teqîn) پەقین (تەقین)	tirkandin ترکاندن
patlıcan پاتلجان	bayincan باینجان	bacanreşk باجانرەشک	bademcan بادمجان
pay پای	beş (pişk) بەش (پشک)	par (pişk) پار (پشک)	sehim مەس
peçe پەچە	rûpoş (peçe) رۆپۆش (پەچە)	xêlî (poşî) خێلی (پۆشی)	hîcab حجاب
peçete پەچەتە	destesir (kilên-kis) دەستەسر (کلێنکەس)	peçete پەچەتە	deştmal دەستمال
pencere پەنجەرە	pencere پەنجەرە	pencere پەنجەرە	pencere پەنجەرە
perde پەردە	perde پەردە	perde پەردە	perde پەردە
peron پەروون	peron پەروون	peron پەروون	peron پەروون
peşin پەشین	pêşîne پێشینە	pêşîn پێشین	neqîd نەقد
peşin para پەشین پارا	parey pêşekî پارە ی پێشەکی	perê pêşîn پارێ پێشین	pûl neqîd پۆل نەقد
perhîz پەرھیز	parêz (ricîm) پارێز (رەجیم)	parêz پارێز	rejîm رەژیم
peynir پەینیر	penîr پەنیر	penîr پەنیر	penîr پەنیر
pirasa پراسا	kewer (tere piyaz) کەوەر (تەرە پیاز)	pirasa پراسا	tere fe-rengî تەرە فرەنگی
pîrîl pîrîl پەرل پەرل	safulûs سافولوس	ronî ronî رۆنی رۆنی	derexşan دەرخشان
pîl پیل	pîl (patrî) پیل (پاتری)	pîl پیل	pîl پیل
pilav پلاو	birinc bepilaw برنج بەپلاو	girar گزار	birinc برنج
pirinç پیرینچ	birinc برنج	birinc برنج	birinc برنج



pişirmek پشرمک	birjandin برژاندن	patin (pijiran- din) پاتن (پژراندن)	puxten پختن
piyango پيانگو	yanesîb يانەسيب	piyango پيانگو	qur'ekişî قرعه کشی
piyes پيس	şanoname (dirama, peys) شانونامه (دراما، پيس)	şanoname (piyes) شانونامه	bazî ker- den, nima- yişname بازی کردن نمایشنامه
piyon نوپ	serbazî şetrenc سربازی شترمنج	peyak (peyes) پيماک (پيس)	piyade پياده
platin پلاتين	pilatîn پلاتين	platîn پلاتين	platîn پلاتين
porsiyon پورسيون	beşêk (yek kes) em wişe- ye leçêştixane bekardêt بهشیک (يک نهفر) نهم وشيه لهچيشخانه بهکار ديت	porsiyon پورسيون	xidmet خدمت
portakal پورتاکال	pirteqal پرتقال	pirteqal پرتقال	purteqal پرتقال
postacı پوسته‌ج	postecî پوسته‌چی	birîdevan (pos- tager) بريدمقان (پوستاگەر)	puşteçî پست‌چی
postalamak پوستالاماک	poste nardin پوسته ناردن	verêkirin (dan posteyê) ڤيرن کردن (دان پوسته‌ي)	îrsal ارسال
pratik پراتیک	kirdar (pirak- tik) کردار (پراکتیک)	kardarî (pratîk) کرداری (پراتیک)	der 'emel در عمل
program پروگرام	pirogram (ber- name) پروگرام (برنامه)	bername برنامه	bername برنامه
psikolog پسيکولوگ	derûnas دهر ووناس	derûnîsaz دهر وونيساز	rewanşu- nasî روانشناس

pudra پودرا	bodre (toz, barût) بۆدره (توز، بارووت)	hefkîn (pûdra) ههفکین (پودرا)	pudre پودر
pul پول	pûl پوول	pûl پوول	tember تمبر
pûre پوره	şorbay xest bo mindalan (piruşkirawî) شوربای خهستی مندالان (پروشکراوی)	hêvrûşk ههفروشک	leh şude له شده

## R

rağbet راغبهت	arezû (wîstin) نارمزوو (ویستن)	daxwazî (arezû) داخوازی (نارمزوو)	teqeza تقاضا
rahat راهاات	asûde (hêmin) ناسوده (ههمن)	aram آرام	rahatî, aramîş راحتی، آرامش
rahatlîkla راهااتکللا	be asûdey (be asanî) به ناسودهی (به ناسانی)	bi hêsanî ب ههسانى	beh sadeğî به سادگی
rahatsız etmek راهااتسز نهتمک	bêzar kirdin بیزارکردن	nerihet kirin نهرهت کرن	narehet kerdin ناراحت کردن
rahatsızlık راهااتسزلیک	bêzarî بیزاری	dîlnerihetî (bêhedarî) دلهنهرهتیه (بیههدارى)	îhsas, narahet احساس ناراحت
rakam راکام	jîmare (hejmar) ژماره (ههژمار)	jîmare (reqem) ژماره (رهقم)	reqem رقم
randevu راندهفو	juwan (çawpê-kewtin) ژووان (چاوپهکوتن)	jîvan ژیشان	zendigî زندگی
raptiye راپتیه	dembûs (bizmarî serpan) دهمبوس (بزماری سهرپان)	raptiye راپتیه	pûnîs پونیس

rapor راپور	raport راپورت	nûsaf نووسف	guzarış گزارش
ray رای	tîşik (eşîhe) تیشک (نیشیه)	xethesin (ray) خهتهسن (رای)	eşî'e اشعه
reçete رچته	reçete (raportî pizişkî) رچته (راپورتی پزشکی)	reçete رچته	nusxe نسخه
rehber رهبر	rênam رینما	rêber ریبهر	rehber, ra-henma رهبر، راهنما
rehberlik رهبری	arastekirdin (rê-berîkirdin) ناراسته کردن (ریبهری کردن)	rêberî ریبهری	rahenmayî راهنمایی
rejim رژیم	parêzî (rêjîm) پاریزی (رژیم)	parêz پاریز	rejîm رژیم
renk رنگ	reng رنگ	reng رنگ	reng رنگ
renkli رنگلی	rengawreng (rengdar) رنگاورنگ (رنگدار)	rengîn (bireng) رنگین (برنگ)	rengî رنگی
renkli cam رنگلی جام	camî rengaw-reng جامی رنگاورنگ	cama rengîn جاما رنگین	puşt rengî پوست رنگی
renkli film رنگلی فیلم	filmî rengaw-reng فیلمی رنگاورنگ	filmê rengîn فیلمی رنگین	film rengî فیلم رنگی
resepsiyon رسیپسیون	pêşwazîkirdin پیشوازی کردن	pejirandin (qebûl, resepsiyon) په ژراندن (قبول، رسیپسیون)	qebul kerden قبول کردن
resim رسمیم	wêne وینه	wêne وینه	'eks عکس
resim çekmek رسمیم چه کمهک	wênêkêşan وینهکیشان	wêne kîşandin وینه کشاندن	'eekasî عکاسی
resim galerisi رسمیم گالریسی	pêşangay wêne پیشانگای وینه	pêşangeha wênayan پیشانگه‌ها وینه‌یان	nimayîşgahê 'eks نمایشگاه عکس

ressam رسمسام	wênêkêş (nî-garkêş) وینه‌کیش (نیگارکیش)	wênesaz وینه‌ساز	neqaş نقاش
resmi رسمی	fermî(resmî) فرمی (رسمی)	fermî فرمی	resmî رسمی
restoran رستوران	çêştخانه (xwardinge) چیشخانه (خواردنگه)	restoran رستوران	resturan رستوران
rica etmek ریجا نهمک	tikakirdin (pa-ranewe) تکاکردن (پارانوه)	tikakirin (rica-kirin) تکاکرن (ریجاکرن)	xahiş kerdin خواهش کردن
röntgen رؤنتگن	wênêy tîşkî êks وینه‌ی تیشکی تیکس	rontgen kîşan-din رؤنتگن کشاندن	eşeâyê îks اشعه ایکس
ruj روژ	suraw سوراو	rûj رووژ	rûj رژ
rusça çek-tir-mek روسچا چەکتیرمەک	rûsî رووسی	rûsî (rûskî) رووسی (رووسکی)	rûsi رووسی
rutubetli روتوبه‌ملی	şêdar (ter, awî) شیدار (تەر، ناوی)	hêmî هیمی	serd û mertûb سرد و مرطوب
rûzgâr روزگار	ba با	ba با	bad باد

## S

saat durmak سانات دورماک	katjimêr westan کاتژمیر وستان	saet rawestan ساعت راوستان	tewqîfê saet توقف ساعت
saat سانات	demjimêr (kat-jimêr) دهمژمیر (کاتژمیر)	saet (dem-jimêr) ساعت (دهمژمیر)	saet ساعت
saadet سانادەت	kamranî (bexti-yarî, xoşbextî) کامرانی (بەختیاری، خوێبەختی)	kamîranî (bextiyarî) کامیرانی (بەختیاری)	se'adet, xûş-bextî سعادت، خوێبختی

saat farkı ساعات فرکی	ciyawazî kat-jimêr جیاوازی کاتژمیر	ferqa saetê فرقا ساعت	tefawet saet تفاوت ساعت
sabah ساباه	beyanî (bere-beyan) بیانی (بەر بیان)	sibeh (sihar) سبە (سحار)	subih صبح
sabun سابون	sabûn سابون	sabûn سابون	sabûn صابون
saç ساج	pirç (qij) پرچ (قێ)	por پور	mû وم
saç boyamak ساج بویاماک	qij boyaxkirdin قێ بویاغ کردن	por poşav kirin پور پوشاو کرن	rûxen bemû zeden روغن بمو زدن
saç boyası ساج بویاس	boyaxî qij بویاغی قێ	poşavê porê پوشاوی پورێ	rûxenkarî mû روغنکاریمو
saç kesmek ساج کەسمەک	qij birîn (qij kurtkirdin) قێ برین (قێ کورتکردن)	por qusandin پور قوساندن	kûtah ker-denê mû کوتاه کردن مو
saç kremi ساج کرمی	kirêmî qij کرمی قێ	krema porê کرما پورێ	kremê mû کرم مو
saç kurutma makinesi ساج کوروتما ماکینەسی	muçefe (amêrî qij wişkerewe) موجەفە (نامیری قێ وشکەر موه)	makîneya por ziwakirinê ماکینەیا پور زواکرتنی	sişwar راوشس
sadece سادمجه	tenha (tenya, bes) تەنھا (تەنیا، بەس)	tenê تەنێ	tenha تەنھا
sağ ساغ	raşt راست	raşt راست	raşt راست
sağ سا	sax (zîndû) ساغ (زیندوو)	sax (zindî) ساغ (زندى)	zend e زنده
sağır سار	ker (giwê dirêj) کەر (گۆی درێژ)	ker کەر	naşenwa ناشنوا
sağlık سالک	tendruistî (pizişkî) تەندروستی (پزیشکی)	tenduristî تەندروستی	selameti سلامتی
sağlık bilgisi سالک بیلگیسی	zanyarî pizişkî زانپاری پزیشکی	zandariya tenduristiyê زانداریا تەندورستیی	îlla'at behdaştî اطلاعات بەداشتی

saha ساها	meydan (gore-pan) میدان (گورپان)	qad (hol) قاد (هول)	meydan میدان
sahil ساحیل	kenar derya (qerax derya) کنار دریا (قراغ دریا)	perav (qerax) پراف (قراغ)	sahil ساحل
sahip olmak ساهیپ تولماک	xawendari kir-din خاونداری کردن	xwedî bûn (bûn xwedî) خودی بوون (بوون خودی)	saheb şuden صاحب شدن
sahne ساحنه	textey şano (sehne) تمختی شانو	şanogeh (sahne) شانوگه (ساحنه)	sehne صحنه
sahnelenmek صحنه لмок	bilawbnûwey gûtar بلاو بوونووهی گووتار	dan nişan دان نیشان	xeş şuden خش شدن
sakal ساکال	rîş (ridên) ریش (ردین)	rih (ridîn) ره (ردین)	rîş ریش
sakal tıraş olmak تراش تولماک ساکال	rîştaşîn ریش تاشین	rihtiraşîn ره تراشین	rîş teraşiden ریش تراشیدن
saklamak ساکلاماک	şardinewe شاردینووه	veşartin فشارتن	penhan ker-den پنهان کردن
salam سلام	silaw (selam) سلاو (سهلام)	salam سالام	selam سلام
salata سلاتا	zelate زه لاته	selete سهلته	salad سالاد
salatalık سلاتالک	xeyar (arû) خمیار (اروو)	xiyar خیار	xeyar خیار
salık vermek سالک قهرممک	zanyari bexşîn (agadari pêdan) زانباری دان (ناگاداری پیدان)	salox dan (agahîdan) سالوخ دان (ناگاهیدان)	agahî daştên اگاهی داشتن
sallanmak سالاننماک	hejan (şilejan, lerînewe) ههژین (شلهژان، لهرینووه)	hejîn ههژین	tekan تکان

salon سالون	heywan (salon) هه‌یوان (سالون)	hêwan (salon) هه‌یوان (سالون)	salon سالان
sanat galerisi سانات گالریسی	pêşangay hunerî پێشانگای هونهری	pêşandana hunerê پێشان‌دانا هونهری	nîmayişê huner نمایش هنر
sanatkar ساناتکار	hunermend (dahêner) هونهرمهند (داهه‌نهر)	hunermend (pîşekar) هونهرمهند (پیشه‌کار)	hunermend هنرمند
sandalye ساندلیه	kursî کورسی	kursî کورسی	sendelî صندلی
sankî سانکی	lewaneye (wa diyare, guwaye) له‌وانه‌یه (وادیاره، گووایه)	qey (heçko, qaşo) قه‌ی (هه‌چکو، قاشو)	eger اگر
santîgrat سانتیگراد	santîgrad (sedî, germî pêw) سانتیگراد (سەدی، گهرمی پێو)	santîgrat سانتیگراد	santîgrat سانتیگراد
santîmetre سانتیمتره	santîmetir سانتیمتر	santîmetre سانتیمتره	santîmetre سانتیمتر
sapmak ساپماک	le rê ladan (le rê derçûn) له‌رێ لادان (له‌رێ دهرچوون)	averê bûn ناوه‌ری بون	munherîf şuden منحرف شدن
sarîmsak سارمساک	sîr سیر	sîr سیر	sîr سیر
sarmak سارماک	pêçan پێچان	pêçan پێچان	beslebendî بسته‌بندی
sarsîlmak سارسلماک	pek kewtin (lekar kewtin) په‌ک کهوتن (له‌کار کهوتن)	hejîn (hejîkîn) هه‌ژین (هه‌ژیکین)	derhem şî-kesteh دهرهم شکسته
satılık ساتلک	bo firoştin بو فروشتن	malê firotinê (ê firotinê) مالی فروتنی (ئێی فروتنی)	berayê firûş برای فروش
satın almak ساتن‌نالماک	kirîn (bedest hênan) کهرین (به‌دەست هه‌نان)	kirîn کهرین	xurîden خریدن

satmak ساتماک	firoştin فروشتن	firotin فروتین	forûş فروش
satranç ساترانچ	yarî şetrenc یاری شترنج	kişik کشیک	şetrenc شترنج
saygı سایگ	berêz (rêzdar) بهریز (ریزدار)	rêz (rêzdarî) ریز (ریزداری)	ihitiram احترام
saygı duymak سایگ دویماک	rêz niwandin (rêz girtin) ریزنواندن (ریز گرفتن)	humet nişan- dan حورمەت نیشانەدان	ebraz ihiti- ram ابراز احترام
sayıklamak سایıklاماک	wirêne kirdin نەدرکەن کرد	wirênekirin وڕینهکەرن	nale نالە
seans سەئانس	daniştin dadga (kat daran bo- şîtêk) دانیشتن (کات دانان بۆ شێتیک)	seans سەئانس	skans سکانس
seçmek سەچمەک	helbijardin (dengdan) هەلبێژاردن (دەنگدان)	hilibjartin هەلبێژارتن	intîxabat انتخابات
selam سەلام	silaw (sejam) سلاو (سەلام)	silav سلاڤ	selam سلام
selam iletmek سلام ئێلتمەک	silaw nardin سلاو ناردن	silav şandin سلاڤ ناردن	selam fürs- tanden سلام فرستادن
selamlaşma سەلاملاشما	silaw kirdin سلاو کردن	silavdan سلاڤدان	selam daden سلام دانەن
senet سەنەت	belgename (tapo, sened) بەلگەنامە (تاپو، سەنەد)	girtêk (belge- name, sened) گرتەک (بەلگەنامە، سەنەد)	sened سەنەد
serbest سەر بەست	serbest (azad) سەر بەست (نازاد)	serbest سەر بەست	azad آزاد
serbest güreş سەر بەست گۆرەش	zoranbazî ser- best زۆرانبازی سەر بەست	gemşa serbest گەمشا سەر بەست	keştî azad کەشتی آزاد
serbest mes- lek سەر بەست مەسلەک	pîşey serbest پێشەیی سەر بەست	pîşeya serbest پێشەیا سەر بەست	şuxil azad شەڤل آزاد



ses سەس	deng (awaz) دەنگ (ئاواز)	deng دەنگ	seda ادەس
seslenmek سەسلەنمەك	dengkirdin (qî-jandin, hawar kirdin) دەنگ كردن (قىژاندن، ھاوار كردن)	deng kirin (deng lê kirin) دەنگ كردن (دەنگ لى كرن)	seda kerden صدا كردن
sevimli سەقىملى	şîrîn û xoşewîst شیرین و خوشەویست	şîrîn (dilni-yaz) شیرین (دلنیاز)	zîba, cezab زیبا / جذاب
sevmek سەقمەك	hez kirdin (xoşwîstin) ھەز كردن (خوشوویستن)	hez kirin ھەز كرن	duşt daştin دوست داشتن
seyahat سەياھات	geşt (geran, seyran) گەشت (گەران، سەيران)	ger (geşt) گەر (گەشت)	sîr, gerdiş سیر، گردش
seyahat çantasi سەياھات چانتاسى	cantay geşt جانتای گەشت	pirêskê geştê گەشتپێرسكى	çemdan mufafireti چەمدان مسافىرتى
seyahat etmek سەياھات نەتمەك	geşt kirdin گەشت كردن	gerîn گەرىن	siyahet سیاحت
seyahate çıkmak سەياھاتە چىكماك	çûn bo geşt چوون بۆ گەشت	çûna geştê چوونا گەشتى	beh siyahet به سیاحت رفتن
sıcak سىچاك	germ گەرم	germ گەرم	germ گەرم
sıcak su سىچاكسو	awî germ ناوی گەرم	ava germ نابقا گەرم	ab germ آب گەرم
sıcaklık سىچاكلىك	germayî گەرمایى	germahî گەرمامى	germa گرما
sıfır سفر	sifir (hiç) سفر (هیچ)	sifir رفس	sefer سفر
sıkışık سىكىشك	teng (tesk) تەنگ (تەسك)	teng تەنگ	muterakim مۇترەكم
sınav سىناق	taqîkirdinewe (ezmûn) تاقىكردنەوہ (نەزموون)	ezmûn نەزموون	îmtihan امتحان

sinif سنف	pol (hobe) (هوبه) لۆپ	pol پۆل	kêlas کلاس
sinif سنف	çîn çîn چین چین	çîn چین	tebeqê طبقة
sıra سرا	rîze (sîre, nobet) (رîze (سره، نوبت)	dor (rêz) دۆر (رîz)	redîf, nobet ردیف، نوبت
sıra gelmek سرا گهلمهک	sîre hatin سره هاتن	dor hatin دۆر هاتن	nubet ameden نوبت آمدن
sıraya girmek سرایا گهرمهک	kewtine sîre (sîre girtin) کهوتنه سره (سره گرتن)	ketina dorê کهوتنا دۆری	nubet نوبت
sirt سرت	pişt پښت	pişt پښت	puşte پښته
sigara سیگارا	cigare جگاره	cigare جگاره	şigar سیگار
sigara içmek سیگار انیچمهک	cigare kêşan جگاره کشان	cigare kişan- din جگاره کشاندن	şigar kişiden سیگار کشیدن
silecek سیلهجهک	sipîkerewe (pak- kerewe) سپیکهره وه (پاککهره وه)	paqijker پاقژکهر	temîz kunen- de تمیز کهنده
silgi سیلگی	laber (pakke- rewe) لابهر (پاککهره وه)	jêbir ژبیر	pakkun پاککن
silmek سیلمهک	sirînewe سیرینه وه	paqijkirin پاقژکرن	pak kerdin پاک کردن
sinema سینما	sînema سینما	şînema سینما	şînema سینما
sinyal lambası سینال لامبه س	layitî hoşyarî لایتی هوشیاری	lembeya hişyariyê, ferûzeyê hiş- yariyê لمبهیا هشیاریی، فه روزه یا هشیاریی	xatir çirax خطر چراغ
sipariş ver- mek شیپاریش قهرمهک	şit dawakirdin (şit wîstin) شیت داواکردن (شیت ویستن)	qewêtî dan قهویتی دان	seferîş ker- den سفارش کردن

sisirke سیرکه	sisirke سرکه	sisirke سرکه	sisirke سرکه
sis سیس	mij (tem) مژ (تم)	mij (morán) مژ (موران)	meh مه
sisli سیسلی	temûmijawî (temûmij) تمومژاوی (تمومژ)	bimij (bimorán) بمژ (بموران)	tîre û tar تیره و تار
sivri سیفری	tîj (tûn) تیژ (تون)	tîj تیژ	tîz تیز
sivrisinek سیفریسینوک	mêşûle (pêşûle) میشووله (پیشووله)	pêşî (kelmêş) پیشی (کلمیش)	pîşه پشه
siyah سییاه	reş رەش	reş رەش	siyah سیاه
siyatik سییاتیک	şa demare jan شا دهماره ژان	kejok کەژوک	siyatîk سییاتیک
soba سوبا	sopa (sobe, germkerewe) سوبا (سوبه، گهرمکهرموه)	sobe سوبه	buxarî بخاری
sobali سوبالی	sopay dar (agirdan) سوبای دار (ناگردان)	bisobe بسوبه	buharî بخاری
soğan سوغان	piyaz پیاز	pîvaz پیقاز	piyaz پیاز
soğuk سۆوک	sard (serma) سارد (سەرما)	sar (serma) سار (سەرما)	serma سرما
soğuk almak سۆوگنالماک	serma bûn سەرما بوون	serma girtin سەرما گرتن	serma xurden سرماخوردن
soğuk bölge سۆوک بۆلگه	nawçey sard (herêmî sard) ناوچهی سارد (هەریمی سارد)	herêmasar هەریما سار	mentiqe serd منطقه سرد
soğuk meş-rubat سۆوگ مەشروبەت	xwardinewe gaziyeke (xwardinewe sardekan) خواردنەوه گازیەکان (خواردنەوه سەردەکان)	vexwarina sar قەخوارنا سار	nûşîdenî-hayê serd نوێشیدنی های سرد

soğuk su سۇغۇكسو	awî sard ناوى سارد	ava sar ناقا سار	ab serd آب سرد
sokak سوكاك	koçe (kolan) كۆلەن (كوچه)	koçe (kolan) كۆچه (كولان)	kûçe كۆچه
sol سۇل	çep چەپ	çep چەپ	çep چەپ
somun ekmek سۇمۇن ئەكمەك	semun (nan) سەمۇن (نان)	tavîn (nanê firmê) تاقىن (نانى فرىن)	qers nan قەرس نان
son سۇن	kotayî (tewaw) كۆتايى (تەواو)	dawî داوى	payan پايان
son durak سۇن دوراك	kota xalî westan كۆتا خالى وستان	rawestgeha dawî راوستانگەھا داوى	îstgahê axir ايستانگە آخىر
sonbahar سۇنباھار	payiz پايىز	payîz پايىز	payîz پايىز
sonra سۇنرا	diwatir (paşan) دواتىر (پاشان)	paşî پاشى	be'den بەدا
sormak سۇرماك	hewal pirsîn (pirsîn) ھەوال پىرسىن (پىرسىن)	pirsîn (pirs kirin) پىرسىن (پىرس كرن)	pursîden پىرسىدن
soru سۇرو	pirsiyar (pirs) پىرسىيار (پىرس)	pirs پىرس	pursîş پىرسىش
sis سۇسىس	sosec core xwa- dinêke سۇسجە جۆرە خوار دىنىكە	sosîs سۇسىس	sûsîs سۇسىس
soyadı سۇياد	paşnaw (nawî bawik) پاشناو (ناوى باوك)	paşnav پاشناف	nam xanva- degî نام خانوادگى
soyunma odası سۇيۇنما ئۆدەس	jûrî xogorînî yarîzanan ژوورى خۇگورىنى يارىزانان	odeya xweş- landinê (ode- ya cilêxistinê) ئۆدەيا خوشەلاندىنى (ئۆدەيا جىلەختىنى)	atoq libas 'ewiz kerdin اتاق لباس عوض كردن
soyunmak سۇيۇنماك	xo rûtkirdin خۇ رووتكردن	tazikirin تازىكەرن	'ewiz kerdin عوض كردن

söndürmek سۆندۈرمەك	kujandnewe كۈژاندنەو	vemirandin قەميراندن	xamûş ker- den خاموش كىردن
söylemek سۆيلىمەك	wite (qise, diwan) وتە (قەسە، دىوان)	gotin گوتىن	guften گفتن
söz سۆز	witin وتىن	gotin (peyv) گوتىن (پەيىف)	we'de وعدە
söz سۆز	belên (peyman) بەلەن (پەيمان)	soz سۆز	qewil قول
söz vermek سۆز قىلمەك	belêndan بەلەندان	soz dan سۆز دان	qewil da- den قول دادن
sözleşme سۆزلەشمە	peyman(belêna- me) پەيمان (بەلەننامە)	peyman پەيمان	peyman پەيمان
spor سپۇر	werziş (siport) وەرزیش (سپۇرت)	werzîş وەرزیش	werziş وەرزیش
spor alani سپۇر ئالان	holî werzişî ھولى وەرزیشى	qada werzişê قادا وەرزیشى	zemîn wer- ziş زەمین وەرزیش
stüdyo ستۇدیو	sitodyo ستۇدیو	stüdyo ستۇدیو	îstüdyû استۇدیو
su سو	aw ناو	av ئاف	ab آب
su bardağı سو باردا	berdaxî aw بەرداخى ناو	şûşa avê شوشا ئافى	baterî ab بەترى آب
sunmak سونماك	pêşkeş kirdin پېشكەش كىردن	pêşkêş kirin پېشكەش كىرن	pîşkêş ker- den پېشكەش كىردن
süper benzin سوپەر بېنزين	benzînî super (benzînî nayab) بەنزىنى سوپەر (بەنزىنى ناياب)	benzîna süper بەنزىنا سوپەر	benzîn pûper بەنزىن سوپەر
süpürge سوپۇرگە	gesk (gêsk) گەسك (گەسك)	gêzî گىزى	carû چارو
süre سۈرە	mawe (zeman) ماوہ (زەمان)	mawe ماوہ	zeman زەمان



şahsi شاهسى	kesayefî کەسایەفێ	kesane کەسانە	şexsî شەخسێ
şair شایر	şahîr (helbestnûs) شاعیر (هەلبەستنووس)	helbestvan هەلبەستفان	şa'îr شاعر
şaka شاكا	galte (yarî) گالته (یارى)	henek (yarî) ەنەك (یارى)	şûxî شوخی
şakacı شاكاجى	galteçî (yarî-ker) گالتهچى (يارىكەر)	henekvan (yarîker) ەنەكفان (يارىكەر)	dulqek دلەك
şampiyon شامپیون	palewan (qareman) پالەوان (قارمان)	şampiyon شامپیون	qehreman قەرمان
şart شەرت	merc (şert) مەرج (شەرت)	şert (merc) شەرت (مەرج)	şert شرط
şans شانس	bext (şans) بەخت (شانس)	bext (şans) بەخت (شانس)	şans شانس
şaşmak شاشماک	şokbûn (sersambûn) شوکبوون (سەرسامبوون)	şaş bûn (heyirîn) شاش بوون (هەیرین)	şugeft daze شەگفت زەدە
şehir شەهیر	şar شار	bajar (şar) باژار (شار)	şehr شەر
şehir merkezi شەهیر مەركەزى	nawendî şar ناوەندى شار	navenda bajêr نافەندا باژار	merkez şehr مەركز شەر
şehirçilik شەهیرچىلىك	şaristanî شارستانی	bajarvanî (bajarsazî) باژارفانى (باژارسازى)	şehrsazî شەهرى سازى
şehirleşme شەهیر لەشەمە	şaristanî bûn شارستانی بوون	bajarbûyîn باژار بووین	şehr nişînî شەر نیشینى
şeker شەكەر	şekir شەكر	şekir (qend) شەكر (قەند)	qend قەند
şekerlik شەكەرلىك	şekirdan شەكردان	şekirdank شەكردانەك	findan فەندان
şekerli شەكەرلى	beşekir بەشەكر	bişekir بەشەكر	şîrîn شیرین

şeker hastalığı شکر هاستال	nexoşi şekre نەخۆشی شەکرە	şêrînmiz (şekirmizi) شێرینمێز (شەکر مێز)	dîyabet دیابت
şemsiye شەمسپیه	seywan (çetr) سەیان (چەتر)	sîvan سیوان	çetir چێتر
şeref شەرەف	şeref (abrû) شەرەف (ئابروو)	rûmet روومەت	abrû, şeref أبرو، شرف
şereflendirmek شەرەفلەندیرمەک	şerefmend kirdin (şikodar bûn) شەرەفمەند بوون (شکۆداربوون)	rûmetdar kîrin روومەتدار کرن	şereftend kerden شەرەفتەند کردن
şey شەیی	şit شێت	tişt تێشت	çîz چیز
şezlong شەزلوڤ	kursî taybet be کنار derya (kursî dirêjî dem aw) کورسی تایبەت بەکانار دەریا (کورسی درێژی دەم ناو)	şezlong شەزلوڤ	textê sahil تەختەمخەسەس ساحل
şık شیک	ciwan (qeşeng, nayab) جوان (قەشەنگ، نایاب)	xweşik (qe- şeng) خۆشەشک (قەشەنگ)	zîba زێبا
şık شیک	şik شیک	vebijark فەبێژارک	şik شیک
şiddet شیددەت	tundî (tundutîjî) توندی (توندوتیژی)	tundî توندی	xuşunet خۆشونت
şimdi شیمدی	êsta (henûke) ئێستە (هەنووکە)	niha نەها	elan الان
şimdilik شیمدیلێک	bo êsta (êstay) بو ئێستە (ئێستای)	ji bo niha ژ بو نەها	berayê elan برای الان
şimşek شیمشەک	birusk بروسک	birûsk برووسک	re'd û berq رەد و برق
şirket شیرکەت	damezrawe (kompanya, şerîke) دامەزرەو (کۆمپانیای، شەریکە)	beşgeh بەشگەه	şîrket شەرتک





tablet تابليت	denk (denkc derman) دەنگ (دەنگە دەرمان)	heb حەب	qers قەرس
tabiat تابيات	sirušt (xorsik) سروشەت (خۆرسەك)	sirušt (xwe- za) سروشەتی (خۆزە)	tebî'at طبیعت
tabiat üstü تابيات ئوستو	serûy xeyal سەرۆی خەيال	deresirušt دەر سروشەت	xarq el'adeh خارق العادە
tabii تابيی	asayî (siruştî) ناسایی (سروشەتی)	siruştî (xwe- zayî) سروشەتی (خۆزایی)	tebî'î طبیعی
tablo تابلو	tablo (dîmen) تابلو (دیمن)	tablo تابلو	tablû تابلو
tahin تاهین	tehîn تەحین	tehîn تەحین	te'in طعین
tahlil تاهلیل	şikarî (rûnkirdinewe) شیکاری (ڕوونکردنەوە)	dahûran (hûrnêran) داهوورانەن (هوورانێران)	tehlîl تەهلێل
tahlil ctmek تاهلیل نەتمەك	şîkar kirdin شیکار کردن	dahûrandin داهوورانەن	tehlîl kerdin تەهلێل کردن
tahtîrevan تاهترەفان	kejawe کەژاوە	texterevan تەختەرەفان	kejaweh کەجاوە
tahribat تاهریبات	têkdan (wêran kirdin) تێکدان (وێران کردن)	rûxandin (hilweşan- din) ڕووخاندن (هەلۆشانەن)	texrîb تەخریب
tahriş تاهریش	werisker وەرسکەر	herişîn هەرشین	sûziş سوزش
takas تاکاس	alugor (serbe- ser) نەلوگۆر (سەربەسەر)	serbiser (pevguhar- tin) سەربەسەر (پەڤگۆهارین)	inubadele مبادلە
takat تاکات	bêhêz بێهێز	qudûm قودووم	bî halî بێ حالی
takılma تاکلما	dadenêt دادەنێت	werqilîn (aliqîn) وەرقلین (نەقلین)	nesib نەسب

takım تاکم	taxim (komele, deste) تاکم (کۆمەلە، دەستە)	deste (bedl, kom) دەستە (بەدل، کۆم)	deşt دەست
takmak تاکماک	pêwekirdin پێوە کردن	pêvekirin پێ ڤه کرن	nesib kerdin نەسب کردن
taksi تاکسی	teksî تهکسی	teksî تهکسی	taksi تاکسی
taksi tutmak تاکسی توتماک	teksî ragirtin تهکسی راگرتن	teksî girtin تهکسی گرتن	taksi girifen تاکسی گرفتن
taksimetre تاکسیمەترە	sawnpêwîtaxi ساو نپێو پیتەکسی	sawnpîva raguzarê ساو نپێڤا راگوزارئ	musafet senc مەسافەت سەنج
taksi تاکسی	teksî تهکسی	taksi تاکسی	taksi تاکسی
taksitle تاکسیتلە	le ruwêkewe لە رووێکەوێ	bi qist (bi pardani) ب قست (ب) پاردانی	qistî قستی
tam تام	tewaw (pêge-yîştû) تەواو (پێگە یێشتوو)	tam تام	kamil کامل
tamir تەمیر	niwê kirdinewe نۆی کردنەوێ	veher وێهەر	te'mîr تەمیر
tamirhane تەمیر هانە	şiwênî çak kirdinewey otombêl شۆینی چاک کردنەوێ ئۆتۆمبیل	çêgeh چێگە	te'mîrgah تەمیر گاه
tamirci تەمیرچی	çakkerewe چاک کردنەوێ	çêker چێکەر	te'mîrkar تەمیر کار
tan تان	berebeyan (xorhelatin) (kaziwe, berbang) بەر بەیان (خۆر هەلاتن، کازیو، بەر بانگ)	berbang بەر بانگ	sepîde dem سەپیدە دەم
tane تانە	dane دانە	dane دانە	danê دانە

tanımak تائماک	nasîn ناسین	naskirin (nasîn) ناسکرن (ناسین)	şunaxten شناختن
tanıştırmak تانشترماک	aşnabûn be- yektir (yektir nasîn) ناشناوو بیهکتر (یهکتر ناسین)	bihevdan nasîn بیهقدان ناسین	aşna kerden اشناکردن
tanrı تائر	xuda خودا	xweda, yez- dan خوددا، یزدان	xudavend خداوند
tapu تاپو	tapo تاپو	tapi تاپی	qêêtê قطعه
taraf تاراف	la (hêl) لا (هیل)	alî (hêl) نالی (هیل)	teref, semet طرف، سمت، سو
tarafîlar ترافتار	layengir لاینگر	alîgir نالیگر	terefdar طرفدار
tarak تاراک	şane (şe) شانه (شه)	şe شه	şane شانه
taramak تاراماک	şane kirdin شانه کردن	şe kirin شه کرن	şane zeden شانه زدن
tarihçi تاریهچی	mêjûnas میزووناس	dîroknas میزووناس	tarîx nivîs تاریخ نویس
tartılmak تارتلماک	kîlo (kêş) کیلو (کیش)	kêşan (wezîn) کیشان (وزین)	wezin وزن
tartmak تاتماک	şit kêşan (xo kêşan) شت کیشان (خو کیشان)	weznandin وزنناندن	wezin kerden وزن کردن
taşınmak تاشنماک	barkirdin بارکردن	bar kirin بار کرن	Bar kerden بار کردن
taşit تاشت	hokarî giwasti- newe (barhel- gir) هوکاری گواستنوه (بارهملگر)	barbir باربر	wesîle neqîle وسيله نقلیه
tatîl تاتیل	pişû پشو	betlane بەتلانە	te'dîl تعطیل

tatlı تاتلی	şîrîn شیرین	şîrîn شیرین	şîrîn شیرین
tatlı تاتلی	şîrînî شیرینی	şîrînahî شیریناهی	şîrînî شیرینی
tavan تافان	ban (serban, binmîfç) بان (سربان، بنمیچ)	ban بان	seqîf سقف
tavla تافلا	tawle تاوله	nerd (tewla) نرد (تولا)	texte nerd تخته نرد
tavuk تافوک	mirîşk مریشک	mirîşk مریشک	morx مرغ
tayfa تایفا	hozu tîre هزو تیره	tîre تیره	taîfe طایفه
tayin ekmek تایین نهمک	damezrandin دامهز راندن	diyar kirin (vebuhtin) دیار کرن (قبو هاتن)	te'în kerden تعیین کردن
tebrik etmek تبریک نهمک	pîrozbay lê-kirdin پیروزبای لیکردن	pîroz kirin پیروز کرن	tebrik girîften تبریک گفتن
tedavi etmek تداوی نهمک	çareserkirdin (tîmarkirdin) چار سهر کردن (تیمار کردن)	sarêj kirin (derman kirin) ساریژ کردن (دیرمان کردن)	Derman kerden درمان کردن
tehir تاهیر	diwakewtin (gîrxwardin) دیواکموتن (گیرخواردن)	gîro, mijûl گیرو	taxîr تاخیر
teker تهمکر	teker تهمکر	teker تهمکر	çerx چرخ
tekrar تهمکار	dûbare دوباره	dubare دوباره	tekrar تکرار
tekrar etmek تهمکار نهمک	dûbarekirdin دوباره کردن	dubare kirin دوباره کرن	tekrar kerden تکرار کردن
tekrarlamak تهمکار لاماک	dûbarekirdin دوباره کردن	dubare kirin دوباره کرن	tekrar kerden تکرار کردن
telafî etmek تهلافی نهمک	tole sendin توله سندن	telafî kirin تهلافی کرن	telafî kerden تهلافی کردن
telefon تهمفون	telefon تهمفون	telefon تهمفون	telefon تلفن

telefon etmek تەلەفون نەتمەک	telefon kirdin نەدرک نۆفەلەت	telefon kirin تەلەفون کردن	zeng zeden زەنگ زدن
telefon kultü- besi تەلەفون کولوبەسی	jûrçey telefonî giştî ژوورۆچکەى تەلەفونی گشتى	jûrçeya tele- fonê ژورەیا تەلەفونی	keyusek te- lefon کیوسەک تەلفن
telefon nume- rası تەلەفون نوماراس	jimarey telefon ژمارەى تەلەفون	nimareya telefonê نمارەیا تەلەفونی	şumare telefon شمارە تەلفن
televizyon تەلەفیزیون	televîzyon تەلەفیزیون	televîzyon تەلەفیزیون	telefizyon تەلویزیون
telgraf تەلەگراف	biruske بروسکە	birûske برووسکە	telegraf تەلگراف
telgraf çekmek تەلگراف چەکمەک	biruske nardin بروسکە ناردن	telgraf kişan- din (birûske şandin) تەلگراف کشاندن (برووسکە شاندىن)	telegraf zeden تەلگراف زدن
temas kurmak تەماس کورماک	peywendî kir- din پەيوەندى کردن	peywendî danîn پەيوەندى دانین	rabîte, îrtibat رابطە، ارتباط
temin etmek تەمین نەتمەک	dabînkirdin (peydakirdin, bîmekirdin) دابىنکردن (پەيداکردن، بىمەکردن)	peyda kirin پەيدا کردن	tamîn kerden تەامين کردن
temiz تەمىز	pak û xawên پاک و خاوین	paqij پاقژ	temîz تەمىز
temize çekmek تەمىزە چەکمەک	paknûsî kirdin پاکنوو سیکردن	paknivîs پاکنەویس	paknivîs پاکنویس
tenis تەننىس	yarî tēnis یارى تەننىس	tenîs تەننىس	tenîs تەننىس
tenzilat تەنزىلات	daşkandin داشکاندن	daxîştin داخستن	kahiş qîmet کاهش قیمت
tenzilat yap- mak تەنزىلات یاپماک	daşkan kirdin داشکان کردن	daxistin (daşkandin) داخستن (داشکاندن)	kahiş danden qîmet کاهش دادن قیمت

ter içinde kal- mak تەر نیچینده کالماک	manewe lenaw areqeda مانهوه لهناو نارهقهدا	dî nav xwê- danê de man د ناه خویدانی ده مان	ereq kerdin عرق کردن
terazi تەرازی	terazû (mîzan) تەرازوو (میزان)	mêzîn (te- razî) میزین، تەرازی	mîzan میزان
tercûman تەرجومان	wergêr وهرگیر	wergêr وهرگیر	mutercim مترجم
tercûme etmek تەرجومه نەتمەک	wergêran وهرگیران	wergêr kîrin وهرگیر کرن	terceme ker- den ترجمه کردن
tereyağî تەرە یاغ	kere (zibde, çewrî şîr) کەرە (زبده، چەوری شیر)	nivîşk نویشک	kere کرە
terlemek تەرلەمەک	areqe kirdin نارهقه کردن	xwêdan خویدان	nemekdan نەمکدان
terminal تەرمینال	termînal(wêst- gey geyîştin) تەرمینال (وێستگهی گەیشتن)	termînal تەرمینال	termînal تەرمینال
termostat تەر مۆستات	germî pêw (germî rêkxer, termostat) گەرمی پێو (گەرمی رێکخەر، تەر مۆستات)	termostat تەر مۆستات	termostat تەر مۆستات
teslim etmek تەسلیم نەتمەک	radeşt kirdin رادهست کردن	radeşt kîrin رادهست کرن	teslîm kerdin تەسلیم کردن
teştere تەستەرە	mişar (darbir) مشار (داربەر)	birek برەک	mişar مشار
teşekkür etmek تەشەککور نەتمەک	supas kirdin سوپاس کردن	spas kîrin سپاس کرن	teşekur kerdin تەشکر کردن
teyze تەیزە	xalet خالەت	xalet (xaltî) خال (خالتي)	xalç خاله
tırnak تەرناک	nînok نینوک	neynûk (nênik) نەینووک (نێنیک)	naxun ناخن

tırnak makası ترناک ماکاس	nînokbir نینوکبیر	neynûkbir (nênikbir) نەینووکیبیر (نێنیکبیر)	naxun gîr ناخن گیر
tifo تیفو	giraneta (tîfo) (گرانەتا (تیفو)	tîfo تیفو	hesbe حصە
tifûs تیفوس	giraneta گرانەتا	tîfûs تیفووس	tîfûs تیفوس
tiyatro تیئاترو	şano (dirama) (شانو (دراما)	şano شانو	tiyatro تئاتر
toplam تۆپلام	ko (sercem, hemûy) کو (سەرچەم، هەمووی)	komînek (têhev) کۆمینیۆک (تێهەف)	kul کل
toplantı تۆپلانت	kobûnewe کۆبوونەوه	civîn جەفین	nuşest نۆشەست
topuk تۆپوک	pajney pê پاژنە پی	panî پانی	paşne پاشنە
trafik ترافیک	tirafik ترافیک	trafik ترافیک	trafik ترافیک
transit ترانسیت	tiranzêl (ma- newey katî le şiwênêk bo şiwênêkî tir) ترانزێت (مانەوهی کاتی لەشوینەک بۆ شوینیکی تر)	transît ترانسیت	transît ترانزیت
transit geçmek ترانسیت گەچمەک	têperbûn beti- ranzêt (têperîn beşêweyekî narastewxo) تێپەرین بەترانزێت (تێپەرین بەشێوەیهکی ناراستەوخۆ)	bêsekn derbaz bûn (transît der- baz bûn) بێسەکن دەر باز بوون (ترانسیت دەر باز بوون)	transît kuzeştên ترانسیت گۆزشت
tıraş kabı تراش کاب	qutuy tiraşîn قوتوی تراشین	tıraşdank تراشدانک	qab teraşîden قاب تراشیندن
tıraş تراش	tıraş (tiraşîn) (تراش (تراشین)	tiraşîn تراشین	Teraşîden تراشیندن
tıraş makinesi تراش ماکینەسی	mekîney tiraşîn (giwêzan, mûs) مەکینە ی تراشین (گۆیزان، مووس)	tiraşer تراشەر	rîş teraş ریش تراش



tren تړن	şemendefer شهمندفەر	raguzer راگوزەر	qîtar قطار
tropikal bölge تروپیکال بۆلگه	nawçey xul-geyî (nawçey gemesêr) ناوچهی خولگهیی (ناوچهی گهرمسیر)	herêma me-derî ههریما مەده ری	manatîq ger-mesîrî مناطق گهرمسیری
tur تور	geşt û guzar (geran) گهشت و گوزار (گهران)	geştiyarî گهشتیاری	sefer سفر
tur atlamak تور ناتلاماک	suranewe (xulanewe) سورانهوه (خولانهوه)	tûr avêtin توور ناقتین	gerdiş گردش
turişt توریست	gerok (geşti-yar) گهروک (گهشتیار)	gerok (tûrist) گهروک (تووریست)	tûrist توریست
turizm توریزم	geştiyar گهشتیار	ger (tûrîzm) گهر (تووریزم)	tûrîzm مزیروت
turizm danîşma bürosu توریزم دانیشما بوروسو	nûşîngey berêwberayeti geştiyarî نوو سینگه‌ی بهر یو بهرانی گهشتیاری	nivîşgeha şewirmendi-ya geştiya-riyê نفیسگه‌ها شهور مەندیا گه شتیاری	defter mu-şawerê gerdiş-gerî دفتر مشاوره گردشگری
turp تورپ	tûr توور	tivir تفر	turbçe ترپچه
tutku توتکو	peroş پەرۆش	peroş پەرۆش	îştîyaq اشتیاق
tutmak توتماک	piyase kirdin (royîştin) پیاسه کردن (رویشتن)	pê girtin پی گرتن	rah reften راه رفتن
tuvalet توفاlet	destşor (aw-dest) دهستشور (ناو دهست)	daşir (av-destxane) داشیر (نافدهستخانه)	destşoyî دستشویی
tuz توز	xwê (xê) خوئی (خنی)	xwê خوئی	nemek نمک

tuzluk توزلوک	xwêdan (xê- dan) خویدان (خیدان)	xwêdank خویدانک	nemekdan نمکدان
tüberküloz توبرکولوز	nexoşî sîl نمخوشتی سیل	êşa zirav (werem) نیشا زراف (وهرم)	merîz sîl مرض سل
tüccar توچار	bazirgan بازرگان	bazirgan بازرگان	bazirgan بازرگان
tükenmez ka- lem توکه‌نم‌ز کالم	qelem pandanî wişik قلم پاندانی ویشک	pênûshubir پینووشوبیر	qelem xudkar قلم خودکار
tîlkûrmek توکورمه‌ک	tufkirdin توفکردن	tif kirin تف کردن	tuf kerdin تف کردن
tîl تول	tul توول	xawik (tûl) خاوک (توول)	parçe perde rûyî پارچه پرده رویی
tûnel تونل	tûnêl (qumuş, rêgay jêr zewî) توننیل (قوموش، رینگای ژیر زموی)	serdab (tû- nel) سرداب (توننل)	tunel تونل
türk تورک	turk تورک	tirk ترک	turk ترک
türkçe تورکچه	turkî تورکی	tirkî ترکی	turkî ترکی
türkiye تورکیه	turkîya تورکیا	tirkiye ترکیه	turkiye ترکیه

## U

ucube نجوبه	dirnde دېنده	sosret سوسرەت	‘ûcbe اعجوبه
ucuz نوجوز	herzan هەرزان	erzan هەرزان	erzan ارزان
ucuzlamak نوجوزلاماک	herzanbûn هەرزانبوون	erzan bûn هەرزان بوون	erzan bun- den ارزان بودن
uç نوچ	ser سەر	ser (serik) سەر (سەریک)	payan پایان

uçak نوچاک	firokexane فِرۆکەخانە	balafir بالافیر	hewapîma هواپیما
uçmak نوچماک	fırın فیرین	fırın فیرین	perwaz پرواز
uçurtma نوچورتما	kolare (piş- kaxez) کولارە، پیش کاغەز	bafirok بافیرۆک	badbadek بادبادەک
uçuş نوچوش	fırın فیرین	fir (fırın) فیر (فیرین)	perwaz پرواز
ufuk ئوفوک	aso وەسائ	aso ئاسو	ufuq افق
uğramak نوراماک	dîdar (serdan- kirdin, beser krdinewe) دیدار (سەردانکردن، بەسەرکردنە)	serlêdan (rê pê xistin) سەری لێدان (رێ پێ خستن)	dîdar دیدار
ulaşmak نولاشماک	geyiştin (degat) گەیشتن (دەگات)	gihîştin گەیشتن	resîden رسیدن
ulusal نولوسال	neteweyî (mîlî) نەتەوێی	neteweyî نەتەوێی	mîlî ملی
umumi telefon نومومی تەلەفۆن	telefonî giştî تەلەفۆنی گشتی	telefona ge- lemperî تەلەفۆنا گەلەمپەری	telefon 'emumî تەلەفۆن عمومی
unutmak نونتماک	lebîr kirdin (lebîrçûn) لەبیرکردن (لەبیرچوون)	ji bîr kîrin ژ بێر کەرن	feramûş kerden فراموش کردن
uyanmak نویانماک	be agahatin (heştan lexew heşyarbûn) بە ئاگاهاتن (هەشتان لەخەو، هەشیاربوون)	heşyarbûn هەشیاربوون	ez xab bî- dar şûden از خواب بیدار شدن
uygun نویگون	guncan گونجان	guncan گونجان	munasib مناسب
uyku نویکو	xew خەو	xew خەو	xab خواب

uyku ilacı نویکو نیلاج	dermanî xew (çareserî kem xewî) دەرمانی خەو (چارەسەری کەم خەوی)	dermanê xewê دەرمانی خەو	derman xab. qers xab درمان خواب، قرص خواب
uzak ئوزاک	dûr دوور	dû r دوور	dûr دور
uzaklaşmak ئوزاکلاشماک	dûrkewtin (pel- hawîştin) دوورکەوتن (پەلهاوێستن)	dûr ketin دوور کەتن	dûr kerdin دور کردن
uzaklık ئوزاکلیک	dûrî دووری	dûrî (dûrîtî) دووری (دووریی)	dûrî دوری
uzman ئوزمان	pispor (taybet- mend) پیسپور (تایبەتمەندی)	pispor پیسپور	muxtesis مختصص
uzun ئوزون	dirêj ژێرد	dirêj دریژ	bulend بلند
uzun boylu ئوزون بۆیلو	bejin dirêj (bala berz) بەژن دریژ (بالا بەرز)	bejindirêj بەژندریژ	qed bulend قد بلند
uzunluk ئوزونلۆک	dirêjî دریژی	dirêjahî دریژاهی	tûl طول

## Ü

ücret ئوچرەت	pare (nirx, beha) پارە (نرخ، به‌ها)	destmiz دەستمژ	destmiz دەستمژ
üçüncü ئوچونجو	sêyemîn سێیەمین	sêyemîn سێیەمین	suyemîn سویمین
üçüz ئوچوز	jinêk beyek sik sê mindalî debêt (şitêk sê lay hebêt) ژێنیک بەیەک سێک سێ مەندالی دەبێت (شێتیک سێ لای هەبێت)	sêwik سێوک	sêqolû سە قلو

ûflemek نوفلمهك	kujandinewe كوژاندنوه	pif kirin پف کرن	fût kerdin فوت کردن
ûlke نولكه	wilat (netewe) ولات (نەتەوه)	welat ولات	serzemîn سرزمین
ûmit نومیت	umêd (hîwa) نومید (هیا)	hêvî ههڤی	amîd امید
ün نون	nawbang (nas-raw) ناوبانگ (ناسراو)	nav (şan) ناف (شان)	şuhret شهريت
ünlü نونلو	nawdar (benaw-bang) ناودار (بەناوبانگ)	navdar ناقدار	meşhûr مشهور
üniversite نونیڤهرسیته	zanko زانكو	zanîngeh زانینگه	danişgah دانشگاه
üniversite giriş sınavı نونیڤهرسیته گیریش سناڤ	ezmûnî çûne zanko (ezmûnî wergîran le zanko) نەزموونی چوونه زانكو (نەزموونی وهرگیران لەزانكو)	ezmûna têketi- na zanîngehê نەزموونا تێکەشتا زانینگههه	azmûn werûdî danişgah آزمون ورودی دانشگاه
üniversite öğrencisi نونیڤهرسیته نۆرەنجیسی	qutabî zanko قوتابی زانكو	xwendekarê zanîngehê خوێندمکاری زانینگههه	danişcû دانشجو
üretim نۆرەتیم	berhem بەرهم	hilberîn هلبیرین	tewlîd تولید
üretme نۆرەتمه	berhemhênan بەرهمههینان	hilberandin هلبیراندن	tewlîd ker- den تولید کردن
ürkek نۆرکهك	lerzok (tirsnok) لەزوك (ترسنوك)	bizdok (bizdo- nek) بزدوك (بزدونهك)	tersû ترسو
ürkûtmek نۆرکوتمهك	tisandin (toqan- din) ترساندن (توقاندن)	bizdandin بزداندن	tersandin ترساندن
ürün نۆرون	berhem بەرهم	ber (berhem) بەر (بەرهم)	mehsûl محصول

üst geçit تی‌چ‌مگ‌تسوئ	beserda perî- newe (pirdî piyade) بەسەر دا پەڕینه‌وه (پەردی پیاده)	serguzar سه‌رگوزار	pel hewayî پەل‌ه‌وایی
üşlûmek نوشت‌مه‌ک	xo sermakirdin خۆ سه‌ر ما کەردین	xwe cemidan- din خ‌وه جەمەدان‌دین	xûd serma kerden خود سه‌ر ما کەردن
üzeri نوزهری	leser لەسه‌ر	ser (raser) سه‌ر (راسه‌ر)	rûyî روی
üzüm نوزوم	tirê تیره‌	tirî تیری	engûr انگور
üzüm suyu نوزوم سوو	awî tirê ناوی تیره‌	avtîrî ناقا تیری	ab engûr آب انگور
üzüntü نوزونتو	xem (pejare, derd, keser) خەم (پەژاره‌، دەرد، کەسه‌ر)	xemgînî (ke- ser) خەمگین (کەسه‌ر)	xem û en- dewa خەم و اندوه

# V

vade قاده	belên (mawe) بەلەن (ماوه)	mawe (qewl) ماوه (قەول)	we'dê و‌عه‌
vadeli قادیلی	be belêndar (mawedar) بە بەلەن (ماو‌ده‌ار)	mawedar (biqewl) ماو‌ده‌ار (بەقەول)	mudetdar مەدت دار
vadesiz قاده‌سیز	bê belên بێ بەلەن	bêsoz بێ‌سو‌ز	bîdûnê we- dêyê zemanî بدون و‌عه‌ زمانی
vadeli çek قادیلی چەک	çekî bankî mawedar چەکی بانکی ماو‌ده‌ار	çeka bimawe چەکا ب‌ماوه	çek mudetdar چەک مەدت دار
vadeli hesap قادیلی هەساب	hejmarî mawe- dar هەژمارێ ماو‌ده‌ار	hesaba mawe- dar هەسابا ماو‌ده‌ار	hesab mu- detdar هەساب مەدت دار

vagon فانگون	fargon (şemen- defer) فارگون (شهمندفر)	vagon فانگون	vagon واگن
vakit فاکیت	kat (wext, ze- man) کات (ومخت، زمان)	gav (çax, wext) گاف (چاخ، ومخت)	zeman زمان
valide فالیده	dayik دایک	dayik داییک	mader مادر
valiz فالیز	cantay gešt û geran چانتای گمش و گبران	valêz فالیز	çemdan چمدان
vapur فاپور	papor helmî (keştî helmî) پاپور هلمی (کشتی هلمی)	vapûr فاپور	keştî buhar کشتی بخار
varmak فارماک	geyîştin گهیشتن	gihîştin گهیشتن	resîden رسیدن
vasiyetname فاسییتنامه	wesyetname (rasparde) وسیتنامه (راسپارده)	hosîname (wesyetname) هوسینامه (وسیتنامه)	wesîletname وصیت نامه
vatandaş فاتانداش	hawlatî (hawniştîman) هاولاتی (هاونیشتیمان)	welatî (hemwelatî) وهلاتی (هموهلاتی)	şehrevand دانشگاه
vatandaşlık فاتانداشلیک	hawlatî (hawniştîmanî) هاولاتی (هاونیشتیمانی)	welatîfî (hemwelatîfî) وهلاتیتی (هموهلاتیتی)	tabî'et تابعیت
vazgeçmek فازگهچمک	dest berdan (dest lêberdan) دست بردان (دست لئیردان)	dest jê berdan (lê vebûn) دست ژئ بردان (لئ ونبوون)	dest berdaş- ten دست برداشتن
vazo فازو	guldan (merkan) گولدان (مرکان)	guldank گولدانک	guldan گلدان

vedalaşma فەدالاشما	malaway kirdin (xatir xwastin) مالاوی کردن (خاتیر خواستن)	xatirxwestin خاتیر خواستن	xuda hafîzî خدا حافظی
vedalaşmak فەدالاشماک	xwda hafîzî kirdin خودا حافظی کردن	xatir xwestin خاتیر خواستن	xuda hafîzî kerden خدا حافظی کردن
vefat فەفات	mirdin (wefat) مردن (وفات)	mirin مرن	murden مردن
vejeterien فەرئەتەرین	goşt nexor (ruwekî) گوشت نەخور (روومکی)	goşt nexwer گوشتەخوور	giyah xûrî گیاه خواری
verem فەرەم	nexoşî werem (nexoşî ziraw) نەخۆشی وەرەم (نەخۆشی زراف)	êşa zirav (werem) ئێشا زراف	werem ورەم
veresiye فەرەسییە	be qerz بە قەرز	bi deyn ب دەین	qerzî قەرزى
veresiye almak فەرەسییە ئالماک	qerz wergirtin قەرز وەرگرتن	bi deyn wer- girtin ب دەین وەرگرتن	qerz kerdin قەرز کردن
veresiye defteri فەرەسییە دەفتەری	defteri qerzaran دەفتەری قەرزاران	lênûska dey- nan لێنووسکا دەیان	defter bedehî ha دەفتەر بەدەهی ها
vermek فەرەمەک	dan (bexşîn) دان (بەخشین)	dan (dayîn) دان (دایین)	daden دادن
vezir فەزیر	wezîr وەزیر	wezîr وەزیر	wezîr وزیر
viski فیسکی	wêskî وێسکی	wîskî وێسکی	wîskî وێسکی
vişne فیشنە	gêlas (fişne) گێلاس (فیشنە)	fîşne (wîşne) فیشنە (وێشنە)	gîlas گیلاس
vites فیتەس	gêrî otombêl گێری ئۆتۆمبێل	vîtêz (fîtêz) فیتیز (فیتیز)	dende دەندە
vize فیزە	vîze فیزە	vîze فیزە	vîza ویزا
vize almak فیزە ئالماک	vîze wergirtin فیزە وەرگرتن	vîze girtin فیزە گرتن	vîza giriften ویزا گرافتن



vizite	vîzît	vîzît	wîzit
فیزینه	فیزیت	فیزیت	ویزیت
vurmak	فیزینه	lêdan	zerbe
قورماک	فیزینه	لیدان	ضربه
vuruş	lêdanî top be- gûrz	derplêdan (lêxistin)	zerbe zeden
شوروڤ	لیدانی توپ بـمـگـوـرـز	دەرپـلـدان (لـڅـسـتن)	ضربه زدن
vücut	ceşte (laşe)	beden (laş)	beden
قوجوت	جسته (لاشه)	بـدـن (لاش)	بدن

# Y

yaban	dirinde(wehş)	pesar (çol)	weheş
يابان	دړنده (وهمش)	پـسـار (چول)	وحش
yabancı	bêgane (biyanî)	biyanî	biyange
يابانچ	بېگانه (بیانی)	بیانی	بیگانه
yabancı dil	zimanî bêgane	zimanê biyanî	ziban xaricî
يابانچ ديل	زمانی بېگانه	زمانی بیانی	زبان خارجی
yabancı sigara	cigerey biyanî	cigareya bi- yanî	sîgarê xaricî
يابانچ سيگار	جگړه‌ی بیانی	جگار هـیـا بیانی	سیگار خارجی
yabancılaşma	biyanîbûn	biyanîbûn	xaricî buden
يابانچلاشما	بیانی‌بوون	بیانی‌بوون	خارجی بودن
yabancılık	bêganeyî	biyanîti	bîganegî
يابانچلك	بېگانمیی	بیانیتي	بیگانگی
yağ	ron (rûn)	rûn	rûxen
ياغ	ړون (روون)	ړوون	روغن
yağış	dabarîn	şilî (baran)	baran
ياغش	دابارين	شلی (باران)	باران
yağmak	baran	barîn	barîden
ياغماك	باران	بارين	باریدن
yağmur	baran	baran	baran
ياغمور	باران	باران	باران
yağmalama	talankirdin	talankirin	aric û ça- pawel
ياغمالاما	تالانکردن	تالانکـرن	تارچ و چپاول

yaka ياکا	yake (yaqe) یاقه (یاقه)	berstûk برستوک	yeqe یقه
yakalama یاکالاما	girtin (destbes-dagirtin) گرتن (دست بهسر داگرتن)	girtin گرتن	girften گرفتن
yakalatmak یاکالاتماک	rakêşan (girtin) راکیشان (گرتن)	dan girtin دان گرتن	celb جلب
yakalama emri یاکالاما نمری	fermanî girtin فرمانی گرتن	fermana gir-tinê فرمانا گرتنی	destûr celb دستور جلب
yakın یاکن	nêzîk نیزیك	nêzîk نیزیك	nizdîk نزدیك
yakıt یاکت	sûtemenî سووتمەنی	sotemenî سووتمەنی	sûxt سوخت
yakıt deposu یاکت دهبوسو	kogay sûtemenî کوگای سووتمەنی	barxaneyā sotemeniyê بارخانەیا سووتمەنییە	mexzen sûxt مخزن سوخت
yaklaşık یاکلاشک	kem zor کم زور	kêm zêde کیم زیده	ta hidudî تا حدودی
yaklaşmak یاکلاشماک	nizîkbûnewe (beyek geyiştin) نیزیکیوونەو (بەیک گەیشتن)	nêzîkî bûn (nêzîkayî lê kirin) نیزیکی بوون (نیزیکیایی لی کرن)	nizdîk şuden نزدیك شدن
yaklaşım یاکلاشم	nêzîkbûnewe نیزیکیوونەو	nêzîkayî نیزیکیایی	nizdekî نزدیکی
yakma یاکما	sûtandin (dax-kirdin) سووتاندن (داغکردن)	vêxistin (pêxistin, şewitandin) فێخستن (پێخستن، شەوتاندن)	sûzanden سوزاندن
yakut یاکوت	yaqût یاقووت	yaqût یاقووت	yaqut یاقوت
yalan یالان	diro درو	derew (vir) دهرمو (فر)	dirûx دروغ

yalancı یالانچ	dirozin دروژن	derewker (virker) دەروکەر (فرکەر)	dirûxgo دروغگو
yalandan یالاندان	dirokirdin دروکردن	bi qestî (bi derewkî) ب قەستی (ب دەروەکی)	dirûxkî دروغکی
yalanlama یالانلما	dan pênenan دان پێنەنان	derewîn دەره derxistin وین دەرخستن	înkâr انکار
yalın یالین	sade ساده	xwerû خەروو	sade ساده
yalnız یالیز	tenya (tenha) تەنیا (تەنھا)	tenê تەنی	tenha تەنھا
yalnızlık یالیزلیک	tenhayî (tenyay) تەنھایی (تەنھایی)	tenêti تەنیتی	tenhayî تەنھایی
yama یاما	pîne پینه	pîne (pate) پینه (پاته)	wesîle وصله
yan یان	tenîşt (kin, la) تەنیشت (کن، لا)	kêlek (tenîşt, rex) کێلەک (تەنیشت، رەخ)	kenar کنار
yandaş یانداز	layengir (piş-tîwani) لایەنگەر (پیشتیوانی)	alîgir (pişte-van) نالیگر (پشتەمەن)	hamî حامی
yangin یانگین	girgirtin گیرگرتن	şewat شەوات	ateşsûzî آتەش سوزی
yanik یانک	sûtan سووتان	şewitî (sofî) شەوتی (سوئی)	sûxtegî سوختگی
yanılgı یانلگ	hele bîrkirdi-newe هەلە بیرکردنەو	xeta (şaşî) خەتا (شاشی)	xeta خطا
yankı یانک	dengdanewe دەنگدانەو	olan (dengvedan) نۆلان (دەنگدان)	pejwak پێژواک
yanlış یانلش	nasirust (hele, çewt) نادروست (هەلە، چەوت)	şaş (çewt) شاش (چەوت)	xeta خطا

yanışlık يانلشلىك	çewtî چەوتى	şaşî (çewtî) شاشى (چەوتى)	xetakarî خەتاكارى
yanak ياناك	rûmet (xemze, gup, gone) رەوومەت (خەمزە، گۆپ، گۆنە)	dêm (lam, hinarîk) دیم (لام، ھنارک)	gone گۆنە
yanılmak يانلماک	firiwdan (fêllê-kirdin) فریودان (فیل لیکردن)	xapîn (pê xapiyan) خاپین (پێ خاپیان)	firîb xûdî فریب خورد
yanında يانندا	le lay (le kin, le tenîşt) لە لای (لە کین، لە تەنیشت)	li nik (li cem, li rex) ل نیک (ل جەم، ل رەخ)	kenar کنار
yani يانى	yanî (kewate) يانى (کەواتە)	anko (yanê) نانکو (یانێ)	ye'nî یعنی
yapı ياب	kirdin (pêkha-lin) کردن (پێهاتن)	avayî (avanî) ئاڤایی (ئاڤانی)	saxt ساخت
yapılmak ياپلماک	dirustkirdin دروستکردن	çêbûn (hatin çêkirin) چێبوون (هاتن چێکردن)	saxten ساختن
yapıştırmak ياپىشتىرماک	pêwelikandin (pêwenûsan) پێوولکاندن (پێوونوسان)	zeliqandin زەلقاندن	çespanden چسپاندن
yapışık ياپىشک	pêwenûsandin (beyeke we li-kandin) پێوونوساندن (بەيەکەو لەکاندن)	zeliqandî زەلقاندی	çasp kerdin چسپ کردن
yapmak ياپماک	kirdin (dirust-kirdin) کردن (دروستکردن)	kirin (çêkirin) کرن (چێکردن)	durust ker-den درست کردن
yapmacık ياپماجک	nadirust (nasi-ruştî) نادروستی (ناسروشتی)	nejidil نەژدیل	nadurust نادروست
yaptırmak ياپتىرماک	dirustkirdin دروستکردن	dan çêkirin (dan kirin) دان چێکردن (دان کردن)	durust kerdin درست کردن

yara یارا	birîn برین	birîn برین	zexm زخم
yaralı یارال	birîndar بریندار	birîndar بریندار	zexmî زخمی
yarar یارار	sûd (qazanc, xêr, kelik) سود (قازانج، خیر، کملک)	wec (kêr, sûde) وهج (کیر، سووده)	sûd سود
yardım etmek یاردم نهمک	hawkarîkirdin (-yarmetidan) هاوکاریکردن (یارمەتیدان)	alîkarî kirin نالیکاری کرن	hemkarî ker-den همکاری کردن
yarım یارم	nîwe (nîw) نیوه (نیو)	nîv نیف	nîm نیم
yarın یارن	beyanî (sibey) بعیانی (سبەیی)	sibê سبێ	ferda ادرف
yasak یاساک	qedexe (rêpê-nedraw) قەدەغەیه (رێپێنەدراو)	qedexe قەدەغەیه	memnû'yet ممنوعیت
yaş یاش	temen تەمەن	jî (teman, emr) ژێ (تەمەن، عمر)	umir عمر
yaş یاش	ter (şêdar) تەر (شێدار)	şil (ter) شیل	xîs خیس
yaşit یاشت	hawtemen (hawçerx) هاوتەمەن (هاوچەرڤ)	hevsal (hem-sal) هەمساڵ (هەمسال)	hemsene هەمسەن
yatak یاتاک	niwîn نوین	nivîn نقین	beşter بێستر
yatak odası یاتاک ئۆداس	jûrî nûstin ژووری نووستن	odeya razanê ئۆدەیا رازانی	otâq xab اتاق خواب
yataklı یاتاکل	niwîn نوین	binivîn بنقین	Darayê textê xab دارای تخت خواب

yavaş یافاش	hêdî (hêwaş, leserxo) هیدی (هیواش، لسه‌رخو)	hêdî هیدی	darayî text yewaş xab دارای تخت یواش خواب
yavaş yavaş یافاش یافاش	hêwaş hêwaş هیواش هیواش	hêdî hêdî هیدی هیدی	yewaş yewaş یواش یواش
yaz ياز	hawîn هاوین	havîn هاڤین	tabîstan تابستان
yazar يازار	nûser نووسەر	nivîskar نڤیسکار	nivîsînde نویسنده
yaz tatili ياز تاتیلی	pişûy hawîne پشوی هاوینه	betlaneya havînê بەتلانەیا هاڤینە	tetîlat tabîstan تەعطیلات تابستان
yazmak يازماک	nûsîn نووسین	nivîsandin نڤیساندن	nûştên نوشتن
yedek parça یەدەک پارچا	pareçey yedeg پارچەى یەدەگ	hesincaw هەسەنجاو	qet'iyat yedekî قەتعات یەدکى
yelpaze یەلپازە	bawêşên باوشین	bawêşîn باوشین	panke پنکە
yemek یەمەک	xwardin خواردن	xwarin خوارن	xûrden خوردن
yemek kaşığı یەمەک کاش	kewçikî xwardin کەوچکى خواردن	kevçiyê xwarinê کەڤچىي خوارنە	qaşq xezaxûrî قاشق غذاخوری
yemin یەمین	siwênd (sûnd) سویند(سووند)	sond سۆند	sûgend سوگەند
yeni یەنى	niwê (taze) نوی (تازە)	nû نوو	cedîd جەدید
yeni yıl یەنى یل	serî sal (salî niwê) سەرى سال (سالى نوی)	sersal سەرسال	sal xedîd سال جەدید
yenilmek یەنلەمەک	şiksit hênan شکست هینان	têkçûn (bin bi ketin) تێکچوون (بن ب کەتن)	şikeşt xurden شکست خوردن

yenmek يەنمەك	serkewtin (têk- şikandin, bi- rawebûn) سەرکەوتن (تیکشکاندن، براوچوون)	têk birin (bi bin xistin) تیک برن (ب بن خستن)	şikest danden شکست دادن
yer یەر	cê (şiwên) جی (شوین)	cih جە	mehel مەهل
yer ayırmak یەر ئایرماک	şiwênî cudakirdinewe شوینی جودا کردنەو	cih veqetan- din جە قەتەتاندن	rezerû mekan رزرو مکان
yer ayırtmak یەر ئایرتماک	şiwênî dabirandin شوینی داڕاندن	cihdan veqe- tandin جەهەدان قەتەتاندن	rezerû kerdan mekan رزرو کردن مکان
yer fıstığı یەر فست	paqley sudanî پاقلە سودانی	zirfistiğ زرفستق	badanê zemînî بادام زمینی
yerleşmek یەر لەشەمەک	cêgîrbûn le şiwênêk جێگیربوون لەشوونێک	bi cihbûn ب جەهچوون	sakin şuden ساکن شدن
yeterince یەتەرینجە	be endazey xoy بەئەندازەى خۆى	têraxwe تێراخو	be andaze kafî بە اندازە کافى
yeterli یەتەرلى	besyetî(bes, beşdekat) بەسەتەى (بەس، بەشەمکات)	bes (biehli- yet) بەس (بەهەلیەت)	kafî کافى
yıkama یکاما	şûştin شووشتن	şûştin (veşûştin) شووشتن (قەشووشتن)	şuşten شەستەن
yıkamak یکاماک	şûştin شووشتن	şûştin (veşûştin) شووشتن (قەشووشتن)	şuşten شەستەن
yıl یل	sal سال	sal سال	sal سال
yılan یلان	mar مار	mar مار	mar مار
yılançık یلانچک	mar pêvedan مار پێوەدان	marok ماروک	hemreh هەمرە

yoğurt يُورُوت	mašt ماسټ	mašt ماسټ	mašt ماسټ
yokuş يُكُوش	herwaz (gird) هَمُوراز (گِرد)	hewraz هَمُوراز	nuroz نُورُوز
yol يُول	rê (rêga) رِئ (رِیگا)	rê رِئ	rah رَاه
yol hediyesi يُول هَدِیَیسی	diyariya rê دِیاری	diyariya rê دِیاری	suxat سُوغَات
yolcu يُولجُو	geştiyar گِشْتِیَار	rêwî رِیوی	musfir مُساْفِر
yolculuk يُولجُولُک	geşt گِشْت	rêwîti رِیویتی	musafirat مُساْفِرَات
yoldan gelmek يُولْدَان گِلمَک	rêgay hatin (rê-gay çûn) رِیگای هَاتِن (رِیغای چُون)	rê hatin رِئ هَاتِن	ameden der cade اَمَدِن دَر جَادِه
yorum يُورُوم	lêdwan (diwan) لِیدُوان (دِوان)	şîrove شِیروڤِه	tefsîr تَفسِیر
yorumlama يُورُومَلَامَا	şikirdinewe (runkirdinewe) شِیکِرْدِنِوَه (رُونکِرْدِنِوَه)	şîrovekirin شِیروڤِکِرِن	tefsîr kerdin تَفسِیر کِرْدِن
yorgun يُورُگُون	mandû (xawbû-newe) مَانْدُو (خَاوَبُونِوَه)	westiyayî (betilî) وَسْتِیَايِی (بِئْتِلِی)	xeste خِستِه
yorulmak يُورُولْمَاک	mandûbûn مَانْدُوَبُون	westîn (betilîn) وَسْتِئِن (بِئْتِلِئِن)	xeste şuden خِستِه شُدِن
yön يُون	rêga (şêwaz, araste) رِیگَا (شِیَوَاز، نَارِاسْتِه)	hêl هَیْل	cîhet جِهَت
yönelik يُونِئَلِیک	arastey نَارِاسْتِی	arasteyî نَارِاسْتِی	der nezer girifte şude دَر نَظَر گِرِفْتِه شُدِه
yöneltmek يُونِئَلْتْمَک	araste kirdin نَارِاسْتِه کِرْدِن	araste kirin نَارِاسْتِه کِرِن	der nezer giriften دَر نَظَر گِرِفْتِن



yönelim يۆنەلېم	araste ئاراستە	berîdanî (araste) بەرىدانى (ئاراستە)	temayil تەمايل
yönetici يۆنەتمىچى	kargêrî (gêran- din) كارگىرى (گىراندىن)	rêveber (kar- gêr) رېڧەبەر (كارگىر)	mudîr مدىر
yönetmek يۆنەتمەك	berêwebirdin بەرىو بەردىن	bi rêvebirin (gêrandin) بى رې ڧە بىر (گىراندىن)	îdare kerdin ارادە كردىن
yönetmelik يۆنەتمە لىك	yasa û rênmay ياسا و رېنماي	rêzik (rêzik- name) رېزىك (رېزىكنامە)	muqererat مقررات
yöntem يۆنەتمە	rê û rêbaz رې و رېباز	rê û rêbaz رې و رېباز	rah û resim راھ و رەسم
yöre يۆرە	herêm (nawçe) ھەرېم (ئاوچە)	dever (herêm) دەڧەر (ھەرېم)	mentiqe منطقە
yöresel يۆرەسىل	herêmî (naw- çey) ھەرېمى (ئاوچە)	deverî (herêmî) دەڧەرى (ھەرېمى)	mentiqe ay منطقە اى
yudum يودوم	gestin (gezîn) گەستىن (گەزىن)	fîr (qurt) ڧىر (قورت)	cer'e جەرعە
yukarı راکوى	serewe (jûrewê) سەرەو (جورەو)	jor ژور	balâ بالا
yumurta يۇمۇرتا	hêlke ھىلكە	hêk ھىك	texmê morğ تەخم مەرغ
yumuşak يۇمۇشاك	nerm û niyan نەرم و نىيان	nerm نەرم	nerm نەرم
yumuşama يۇمۇشاما	nermbûn نەرم بۇن	nermbûn نەرم بۇن	nerm buden نەرم بۇدىن
yumuşatıcı يۇمۇشاتچ	nermkerewe نەرم كەرەو	nermker نەرم كەر	nerm kunen- de نەرم كىنەدە
yurt يۇرت	beşe nawexoyî (wilat) بەشە ناومخۇبى (ولات)	welat وہلات	serzemîn سەرزەمىن

yutmak یوتماک	qutdan قوتدان	daqurtandin دافورتاندن	qûret danden قورت دادن
yuva یوفا	hêlane هیلانه	hêlîn هیلین	lane لانه
yuvarlak یووارلاک	bazneyî (xir) بازنهمی (خر)	gilover گلوفر	gerd گرد
yük یوک	bar بار	bar بار	bar بار
yüklem یوکلم	danepal دانپال	pêveber پینهمبر	mosned مسند
yüklemek یوکلمهک	barkirdin بارکردن	bar kirin بار کرن	bar kerden بار کردن
yüksek یوکسهک	bala (bilind) بالا (بلند)	bilind بلند	bulend بلند
yükseklik یوکسهکلیک	bilinday بلندای	bilindahî بلنداهی	bulendî بلندی
yükselmek یوکسهلمهک	bilindbûn بلندبوون	bilind bûn بلند بوون	bulend bûden بلند بوون
yüksek topuk یوکسهک تپوک	pajne bilind پاژنه بلند	panî bilind پانی بلند	paşne bulend پاشنه بلند
yükseklik یوکسهکلیک	bilinday بلندای	bilindahî بلنداهی	bulendî بلندی
yürekten یورمکتین	dilsozane (le- kangay dilewe) دلسوزانه (لهکانگای دلهوه)	jidil ژدل	qelbî قلبی
yürümek یورومهک	hatûço kirdin bepêyan (royiş- tinî be piyade) رویشتی به پنیان (رویشتی به پیاده)	bi rê ve çûn (meşîn) ب رێ وە چوون (مەشین)	piyade reftin پیاده رفتن
yürüylüş یورویوش	royiştin رویشتن	meş مەش	piyade rûyî پیاده روی
yüz یوز	rû (rûxsar, de- muçaw) روو (رووخسار، دموچاو)	rû روو	çihre چهره
yüz زوی	sed (set) سەد (سەت)	sed سەد	sed صد

yüzme یوزمه	melewanî ملموانی	avjenî (mele- vanî) ناقرنی (ملموانی، )	şena kerdn شناکردن
yüzme ha- vuzu یوزمه هافوزو	melewange مهلاوانگه	bêrma avje- niyê بیرما ناقر منیی	îstexer şena استخر شنا
yüzmek یوزمک	melekirdin ملموانی کردن	avjenî kirin (melewanî kirin) ناقر منی کرن (ملموانی کرن)	şena kerdn شنا کردن
yüzücü یوزوجو	melezan (me- lewanîzan) ملموان (ملموانی زان)	melewan (ajnêbar) ملموان (ناژنبار)	şenager شناگر
yüzük یوزوک	engustîle (elqe, mistîle) ننگوستیله (نملقه، مستیله)	gustîl گوستیل	enguşter انگشتیر
yüzsüz یوزسوز	bê şerm بی شرم	bêşerm (bê- fedî) بیشرم (بیفیدی)	bî şerm بی شرم
yüz üstü وتسروی زوی	paldanewe Leser sik پالدانهوه لیسرسک	devdevkî دهدهفکی	sîne xîz سینه خیز
ytiz yıl یوزیل	sedsal (sede) سدسال (ساده)	sedsal (qirn, serdem) سدسال (قرن، سردد)	qern قرن

## Z

zafer زافر	serkewtin سیرکوتن	serketin سیرکمتن	mewfeqiyet موفقیت
zahmet زههمت	dijwar (giran) دژوار (گران)	dijwarî (zeh- met) دژواری (زحمت)	sextî سختی
zahmet etmek زههمت نهمک	erik kêşan (man- dûbûn) نهرک کشان (ماندوبون)	zehmet dîtin (zehmet kişan- din) زحمت دیتن (زحمت کشاندن)	sextî keşiden سختی کشیدن

zaman زمان	kat (wext) کات (ومخت)	dem (gav, wext) دم (گاف، ومخت)	zeman زمان
zan زان	guman گومان	guman گومان	guman گمان
zannatme زانتنامه	wadanan (şikirdin) وادانان (شککردن)	gumankirin (şikirin) گومانکردن (شککردن)	şek kerdin شک کردن
zar (tavla) زار (تافلا)	zar (yarî tawle) زار (یاری تاوله)	zar زار	mîneh مینح
zarf زارف	zerf (paket) زرف (پاکت)	pêçek (zerf) پنچهک (زرف)	paket پاکت
zarf زارف	bergî name بهرگی نامه	hoker هوکەر	qeyd قید
zarar زارار	zerer (ziyan) زهرەر (زیان)	xesar (ziyan) خەسار (زیان)	ziyan زیان
zikkım زککم	fewtêner (jehr, le-nawber) فهوتینەر (ژهر، لماناوبەر)	quzulqurt (ziqim, kerafti) قواولقورت (زقم، کمرافی)	zehr زهر
zikkımın köktü زککمن کوکو	jehrî mar ژهری مار	qureder (qu-zulqurt) قوردمەر (قوزولقورت)	zehrmar زهر مار
zil زیل	zengole (zengî derga) زنگوله (زنگی دەرگا)	zengil زنگل	zengule زنگوله
zirvalama زرافالاما	qisey boş قسهی بوش	tewşomewşo axivtin تەوشومەوشو ناخافتن	zer zeden زر زدن

zil çalmak زیل چالماک	zeng lêdan زەنگ لێدان	zeng lêdan زەنگ لێدان	zeng zeden زەنگ زەدن
zincir زینجیر	zincîr زنجیر	zincîr زنجیر	zencîr زنجیر
ziyaret زییاریەت	serdan (hamuþo- kirdin) سەردان (هاموشوکردن)	seredanî سەردەانی	baîded بازدید
zor زۆر	giran (dijwar) گران (دژوار)	dijwar (zor) دژوار (زۆر)	sextî سختی
zorlu زۆرلو	zordar (dijwar) زۆردار (دژوار)	dijwar (zordar) دژوار (زۆردار)	sext سخت
zorunlu iş زۆرونلو نیش	karî benaçarî کاری ناچارى	pêdivî (mec- bûrî) پێدقی (مەجبوری)	karê îcbarî کار اجبارى
zîmrût زومروت	zîmrût berdêkî giranbehaye زومروت بەردێکی گرانبەهایە	zîmrûd زمرود	zumrud زمرد
zîrrîyet زوررویەت	newe نەو	nîfş نەفش	nesil نسل

نهم بهر همه به هر سنی زمانی کوردی (سۆرانی، کورمانجی) فارسی و تورکی نامدمکراوه ههروهه له گهڵ بهکارهێنانی ههردوو کۆرێنوووسی کوردی و رێنوووسی لاتینی، که به دهمیان ووشه و زانیاری و گفتوگۆی بهسوودی لهخۆ گرتووه لهیوارمکانی یهکتر ناسین و چۆنیهتی گفتوگۆکردن له چیشخانه و بانک و نهخۆشخانه و فرۆکهخانهکاندا، ههروهه چۆنیهتی کرین و فرۆشتن له بازارمکاندا له دوو تۆپی نهم پهرتووکهدا کۆکران و ههروهه خراوتنهروو کهسوودی دهبنیت بوو جی بهجیکردنی کاروباری رۆژانه که خۆنهر دهموانیت به ناسانی لێیان تێیگات.

Ev berhem bi sê zimanan; kurdî, tirkî, farisî û bi du zaravayên kurdî (soranî –kurmançî) hatiye amadekirin. Berhem bi du alfabeyan, alfabeya latînî û alfabeya erebî hatiye amadekirin. Axavtinên rojane hatine tercîhkirin. Axavtina ku di hevdu nasînê de, di rêvîtiyê de, di geştê de, di kirîn û firotinê de, her wiha li restorane, li nexweşxanê, li bankê û hwd. tê kirin tê de cih digire. Ji bo ku her du alfabeyên hevokên rojane û hêsan hatine bikaranîn xwîner pir hêsan dikare hîn bibe û merema xwe bîne ziman.

Bu eser üç dille; Kürtçe, Türk, Farsç ve Kürtçenin iki lehçesiyle (Soranca-Kurmançça) hazırlanmıştır. Eser iki alfabeyle (Latin ve Arap alfabesi) yazılmıştır. Eserde günlük konuşmalar tercih edilmiştir. Tanışma, yolculuk, konaklama, gezi, restorantta, bankada, alışverişte vb. durumlarda örnek cümleler vardır. Her iki alfabe kullanıldığı için okuyucu çok rahat bir şekilde anlama, konuşma ve meramını dile getirme imkanına sahiptir.

این اثر به سه زبان کوردی (دو لهجه کورمانجی و سورانی)، ترکی و فارسی و همچنین به دو الفبای عربی و لاتینی به نگارش درآمده است. این اثر مکالمات روزانه را در بر می گیرد. مکالماتی که برای معرفی، سفر، خرید و فروش، رستوران، بیمارستان و غیره به کار می روند. چون جهت تدوین کتاب هر دو الفبا به کار گرفته شده اند و نیز مکالمات روزانه آسان و ساده به کار رفته اند، خواننده به راحتی می تواند مطالب را یاد گرفته و آنچه می خواهد را به زبان بیاورد.